



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ύπ' Άρ. 1313 τής 20ής ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1976

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί Κυρώσεως του Καταστατικού της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως, της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως και των συναφών Πρωτοκόλλων, Συμφωνιών και Κανονισμών της 5ης Ιουλίου, 1974, Νόμος του 1976 εκδίδεται διά δημοσίευσής εις τήν επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 57 τοῦ 1976

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ, ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ, ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

Ἐπειδή τήν 5ην Ἰουλίου, 1974, ἐγένοντο ἐν Λωζάννῃ τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις μετὰ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν (ἀπάντων τούτων ἐκτιθεμένων ἐν τῷ Πίνακι καὶ ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἀναφερομένων ὡς «ἡ Σύμβασις»).

Προοίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ Διευθυντὴς Τμήματος Ταχυδρομείων δυνάμει ἐξουσιοδοτήσεως δοθείσης εἰς αὐτὸν διὰ τῆς ὑπ' ἄρ. 13.049 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Φεβρουαρίου, 1974, ὑπέγραψε τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974, τὴν Σύμβασιν ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐγκρίσεως ταύτης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἄρ. 14.938 ἀποφάσεως αὐτοῦ τῆς 20ῆς Μαΐου, 1976, ἐνέκρινε τὴν Σύμβασιν.

Καὶ ἐπειδὴ δέον ὅπως ἡ Σύμβασις κυρωθῇ διὰ Νόμου:

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς:

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 5ης Ἰουλίου, 1974, Νόμος τοῦ 1976.

Συνοπτικὸς τίτλος.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπη ἐκ τοῦ κειμένου—

«Σύμβασις» σημαίνει τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν καὶ τὰ συναφῆ Πρωτόκολλα, Συμφωνίας καὶ Κανονισμοὺς ἅπαντας γενομένους ἐν Λωζάννῃ τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974, τῶν ὁποίων τὰ κείμενα ἐν μὲν τῷ γαλλικῷ πρωτοτύπῳ εἶναι κατατεθειμένα εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Συνομοσπονδίας ἐν δὲ μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἐκτίθενται εἰς τὸν Πίνακα :

Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχῆται τὸ κείμενο τοῦ γαλλικοῦ πρωτοτύπου.

Κύρωσις
Συμβάσεως.

3. Ἡ Σύμβασις διὰ τοῦ παρόντος κυροῦται.

Κατάργησις
Νόμου 64
τοῦ 1972.

4. Ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 15ης Νοεμβρίου, 1969, Νόμος τοῦ 1972, διὰ τοῦ παρόντος καταργεῖται.

Ἐναρξίς
ἰσχύος.

5. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου θεωρεῖται ὡς ἀρξαμένη ἀπὸ τῆς 1ης ἡμέρας τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου, 1976.

Π Ι Ν Α Ξ

(Ἄρθρον 2)

Κ Α Τ Α Σ Τ Α Τ Ι Κ Ο Ν

ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Τροποποιηθὲν διὰ τῶν προσθέτων Πρωτοκόλλων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974

Π Ι Ν Α Ξ Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Ω Ν

Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι

Ὅργανικαὶ Διατάξεις.

Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι

Γενικότητες

*Ἄρθρον

1. Ἐκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἑνώσεως.
2. Μέλη τῆς Ἑνώσεως.
3. Δικαιοδοσία τῆς Ἑνώσεως.
4. Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις.
5. Ἔδρα τῆς Ἑνώσεως.
6. Ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἑνώσεως.
7. Πρότυπον νόμισμα.
8. Περιορισμένα Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ συμφωνίαι.
9. Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
10. Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν Ὄργανισμῶν.

Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι Ι

Π Ρ Ο Σ Χ Ω Ρ Η Σ Ι Σ Ἡ ΕΙΣΔΟΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ
Α Π Ο Χ Ω Ρ Η Σ Ι Σ Ε Κ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

11. Προσχώρησις ἢ εἰσδοχὴ εἰς τὴν Ἑνωσιν. Διαδικασία.
12. Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως. Διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ
ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Αρθρον

13. Όργανα τῆς Ἐνώσεως.
14. Συνέδρια.
15. Ἐκτακτα Συνέδρια.
16. Διοικητικαὶ διασκέψεις.
17. Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον.
18. Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν.
19. Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαί.
20. Διεθνῆς Γραφεῖον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

21. Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-Μελῶν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Γενικότητες

22. Πράξεις τῆς Ἐνώσεως.
23. Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τινος Χώρας-Μέλους.
24. Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

25. Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις καὶ ἄλλοι τρόποι ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.
26. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.
27. Προσχώρησις εἰς τὰς Συμφωνίας.
28. Καταγγελία Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

29. Ὑποβολὴ τῶν προτάσεων.
30. Τροποποιήσις τοῦ Καταστατικοῦ.
31. Τροποποιήσις τῆς Συμβάσεως, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

32. Διαιτησίαι.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

33. Ἐναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Αρθρον μόνον

- I. Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικόν.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ

ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Τροποποιηθὲν διὰ τῶν προσθέτων Πρωτοκόλλων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἀναπτύξουν τὰς ἐπικοινωνίας μεταξὺ τῶν λαῶν διὰ τῆς ἀποτελεσματικῆς λειτουργίας τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ ὅπως συμβάλουν εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν ὑψηλῶν σκοπῶν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας εἰς τὸ μορφωτικόν, κοινωνικόν καὶ οἰκονομικόν πεδίον, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἀπεδέχθησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐπικυρώσεως τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΡΓΑΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικότητες

ἄρθρον I

Ἐκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἑνώσεως

1. Αἱ Χῶραι αἵτινες ἀποδέχονται τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἀποτελοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἑνωσις», ἓν καὶ μόνον ταχυδρομικὸν ἔδαφος διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως εἶναι ἠγγυημένη εἰς ὀλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἑνώσεως.

2. Ἡ Ἑνωσις ἔχει ὡς σκοπὸν νὰ διασφαλίσῃ τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ νὰ εὐνοή, ἓν τῷ πεδίῳ τούτῳ, τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας.

3. Ἡ Ἑνωσις μετέχει, ἓν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων τῆς, εἰς τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν βοήθειαν τὴν ζητουμένην ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν αὐτῆς.

ἄρθρον 2

Μέλη τῆς Ἑνώσεως

Μέλη τῆς Ἑνώσεως εἶναι :

- (α) Αἱ Χῶραι, αἵτινες κέκτηνται τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θέσεως ἓν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.
- (β) Αἱ Χῶραι αἱ καθιστάμεναι μέλη συμφώνως τῷ ἄρθρῳ II.

ἄρθρον 3

Δικαιοδοσία τῆς Ἑνώσεως

Ἡ Ἑνωσις ἔχει ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τῆς :

- (α) Τὰ ἐδάφη τῶν Χωρῶν-μελῶν.
- (β) Τὰ ὑπὸ Χωρῶν-μελῶν συνιστώμενα, ἐντὸς ἐδαφῶν μὴ περιλαμβανόμενων εἰς τὴν Ἑνωσιν, ταχυδρομικὰ γραφεῖα.
- (γ) Τὰ ἐδάφη ἅτινα, χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τῆς Ἑνώσεως, περιλαμβάνονται εἰς ταύτην ὡς ἐξαρτώμενα, ἀπὸ ταχυδρομικῆς ἀπόψεως, ἐκ Χωρῶν-μελῶν.

ἄρθρον 4

Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι, αἵτινες ἐξυπηρετοῦν ἐδάφη μὴ περιλαμβανόμενα εἰς τὴν Ἑνωσιν, ὑποχρεοῦνται ὅπως χρησιμεύουν ὡς ἐνδιάμεσοι τῶν λοιπῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν. Αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐξαιρετικὰς ταύτας σχέσεις.

*Άρθρον 5

*Έδρα τής Ένώσεως

*Έδρα τής Ένώσεως και τών μονίμων οργάνων αυτής ορίζεται ή Βέρνη.

*Άρθρον 6

*Επίσημος γλώσσα τής Ένώσεως

*Η επίσημος γλώσσα τής Ένώσεως είναι ή γαλλική γλώσσα.

*Άρθρον 7

Πρότυπον νόμισμα

Το Φράγκον, όπερ λαμβάνεται ως νομισματική μονάς εις τας Πράξεις τής Ένώσεως, είναι τὸ χρυσοῦν φράγκον, 100 εκατοστῶν, βάρους 10/31 τοῦ γραμμαρίου καὶ τίτλου 0,900.

*Άρθρον 8

Περιορισμένοι Ένώσεις. Εϊδικαὶ συμφωνίαι

1. Αἱ Χῶραι-μέλη τής Ένώσεως ἢ αἱ ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αὐτῶν, ἐφ' ὅσον ἡ νομοθεσία τῶν χωρῶν τούτων δὲν ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο, δύνανται νὰ συνιστοῦν περιορισμένας Ένώσεις καὶ νὰ συνάπτουν εἰδικὰς συμφωνίας ἀφορώσας τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅμως, νὰ μὴ εἰσαγάγουν εἰς ταύτας διατάξεις ὀλιγώτερον εὐνοϊκὰς διὰ τὸ κοινὸν ἀπὸ ἐκείνας, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν Πράξεων εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Χῶραι-μέλη εἶναι μέρη.

2. Αἱ περιορισμένοι Ένώσεις δύνανται νὰ ἀποστέλλουν παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τής Ένώσεως, εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν (').

3. Ἡ Ένωσις δύνатаι νὰ ἀποστέλλῃ παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τῶν περιορισμένων Ένώσεων.

*Άρθρον 9

Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν

Αἱ σχέσεις μετὰ τής Ένώσεως καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν διέπονται ὑπὸ τῶν Συμφωνιῶν, ὧν τὰ κείμενα ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ παρὸν Καταστατικόν.

*Άρθρον 10

Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν Ὁργανισμῶν

Πρὸς διασφάλισιν στενῆς συνεργασίας εἰς τὸ διεθνὲς ταχυδρομικὸν πεδίου ἡ Ένωσις δύνатаι νὰ συνεργάζεται μετὰ τοὺς ἔχοντας παρεμφερῆ συμφέροντα καὶ δραστηριότητος διεθνεῖς Ὁργανισμοὺς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ Ἡ ΕΙΣΔΟΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ
ΑΠΟΧΩΡΗΣΙΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Άρθρον 11

Προσχώρησις ἢ εἰσοδογή εἰς τὴν Ένωσιν. Διαδικασία

1. Πᾶν μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύνатаι νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν Ένωσιν.

2. Πᾶσα κυρίαρχος χώρα μὴ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύνатаι νὰ ζητήσῃ τὴν εἰσοδογὴν τῆς ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας-μέλους τής Ένώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἴτησις εἰσοδογῆς εἰς τὴν Ένωσιν δέον νὰ περιλαμβάνῃ ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικόν καὶ εἰς τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τής Ένώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυ-

(') Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

βέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἡ ὁποία, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλευέται τὰς Χώρας-μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσδοχῆς (').

4. Ἡ χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας-μέλους ἐὰν ἡ αἴτησις τῆς ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως. Αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσδοχὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν. Λαμβάνει ἰσχὺν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

ἄρθρον 12

Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως. Διαδικασία

1. Ἐκάστη Χώρα-μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀποχωρήσῃ τῆς Ἑνώσεως κατόπιν καταγγελίας τοῦ Καταστατικοῦ ἀπευθυνομένης διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καὶ διὰ ταύτης πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν.

2. Ἡ ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως πραγματοποιεῖται ἅμα τῇ ἐκπνοῇ ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς λήψεως ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας τῆς ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένης καταγγελίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ἄρθρον 13

Ὅργανα τῆς Ἑνώσεως

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον (').

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

ἄρθρον 14

Συνέδρια

1. Τὸ Συνέδριον εἶναι τὸ ἀνώτατον ὄργανον τῆς Ἑνώσεως.

2. Τὸ Συνέδριον συγκροτεῖται ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Χωρῶν-μελῶν.

ἄρθρον 15

Ἐκτακτα Συνέδρια

Ἐκτακτον Συνέδριον δύναται νὰ συγκληθῇ τῇ αἰτήσῃ ἢ τῇ συγκαταθέσῃ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

ἄρθρον 16

Διοικητικαὶ Διασκέψεις

Διασκέψεις ἐπιφορτισμένα μετὰ τὴν ἐξέτασιν θεμάτων διοικητικοῦ χαρακτῆρος δύναται νὰ συγκαλῶνται τῇ αἰτήσῃ ἢ τῇ συγκαταθέσῃ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν.

ἄρθρον 17

Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον

1. Μεταξὺ δύο Συνεδρίων, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον (CE) διασφαλίζει τὴν συνέχειαν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἑνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.

2. Τὰ μέλη τοῦ ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἐν ὀνόματι καὶ πρὸς τὸ συμφέρον τῆς Ἑνώσεως.

(') Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

*Άρθρον 18

Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν

Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν (1).

*Άρθρον 19

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ δύνανται νὰ ἐπιφορτίζωνται ὑπὸ τινος Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τινος Διοικητικῆς Διασκέψεως μὲ τὴν μελέτην ἐνὸς ἢ πλείονων καθωρισμένων θεμάτων.

*Άρθρον 20

Διεθνῆς Γραφεῖον

Κεντρικὴ ὑπηρεσία, λειτουργοῦσα ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Διεθνῆς Γραφεῖον τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως», διευθυνομένη ὑφ' ἐνὸς Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τελοῦσα ὑπὸ τὴν ὑψηλὴν ἐποπτείαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, χρησιμεύει ὡς ὄργανον συνδέσμου, πληροφοριοδοτήσεως καὶ παροχῆς συμβουλῶν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Άρθρον 21

Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν (2)

1. Ἐκαστὸν Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τοῦ ἀνωτάτου ποσοῦ εἰς τὸ ὁποῖον δύνανται νὰ ἀνέρχωνται :

(α) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως.

(β) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύνανται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θὰ τηρηθοῦν αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως καὶ τῶν ἐν παραγράφῳ προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἐνώσεως.

Πρὸς τοῦτο ἐκάστη Χώρα-μέλος ἐπιλέγει τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιθυμεῖ νὰ καταταγῇ.

Αἱ τάξεις συνεισφορᾶς καθορίζονται εἰς τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσοδοχῆς εἰς τὴν Ἐνωσίν δυνάμει τοῦ ἄρθρου II, ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, καθορίζει διὰ κοινῆς συμφωνίας μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη δεόν νὰ καταταγῇ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικότητες

*Άρθρον 22

Πράξεις τῆς Ἐνώσεως

1. Τὸ Καταστατικὸν εἶναι ἡ θεμελιώδης πράξις τῆς Ἐνώσεως. Περιέχει τοὺς ὀργανικοὺς κανόνας τῆς Ἐνώσεως.

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

(2) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τῶν Συνεδρίων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974.

2. Ὁ Γενικός Κανονισμός περιλαμβάνει τὰς διατάξεις τὰς διασφαλίζουσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς Ἐνώσεως. Οὗτος εἶναι ὑποχρεωτικός δι' ἀπάσας τὰς Χώρας-μέλη.

3. Ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις καὶ ὁ Κανονισμός Ἐκτελέσεως αὐτῆς περιλαμβάνουν τοὺς κοινούς κανόνας τοὺς ἐφαρμοστέους ἐν τῇ διεθνῇ ταχυδρομικῇ ὑπηρεσίᾳ καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Αἱ πράξεις αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ δι' ἀπάσας τὰς Χώρας-μέλη.

4. Αἱ συμφωνίαι τῆς Ἐνώσεως καὶ οἱ Κανονισμοὶ Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ρυθμίζουν τὰς λοιπὰς, πλὴν τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ὑπηρεσίας, μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν αἰτινες ἔχουν ὑπογράψει αὐτάς. Αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ μόνον διὰ τὰς χώρας ταύτας.

5. Οἱ Κανονισμοὶ ἐκτελέσεως, οἵτινες περιέχουν τὰ μέτρα ἐφαρμογῆς τὰ ἀναγκαιοῦντα διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν, συνάπτονται μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν.

6. Τὰ τελικὰ πρωτόκολλα, τὰ ἐνδεχομένως προσηρητῆμενα εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ἐνώσεως τὰς προβλεπομένας εἰς τὰς παραγράφους 3, 4 καὶ 5, περιέχουν τὰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν Πράξεων τούτων.

Ἄρθρον 23

Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τινος Χώρας-μέλους

1. Πᾶσα χώρα δύναται νὰ δηλώσῃ ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν ὅτι ἢ ὑπ' αὐτῆς ἀποδοχὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως περιλαμβάνει πάντα τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὰς διεθνεῖς σχέσεις ἢ τινὰ μόνον ἐξ αὐτῶν.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένη δήλωσις δέον νὰ ἀπευθύνεται πρὸς τὴν Κυβέρνησιν :

(α) τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου, ἐὰν ὑποβάλλεται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Πράξεως ἢ τῶν Πράξεων, περὶ ὧν πρόκειται.

(β) τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις.

3. Πᾶσα Χώρα-μέλος δύναται ἐν παντὶ χρόνῳ ν' ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἀνακοίνωσιν ἐπὶ σκοπῷ καταγγελίας τῆς ἐφαρμογῆς τῶν πράξεων τῆς Ἐνώσεως, δι' ἃς ἔχει ὑποβάλει τὴν ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένην δήλωσιν. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀνακοίνωσεως ταύτης ἀρχονται ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήψεως τῆς ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας.

4. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους I καὶ 3 προβλεπόμεναι δηλώσεις καὶ ἀνακοινώσεις κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Χώρας-μέλη ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας, ἣτις ἔλαβεν αὐτάς.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων I ἕως 4 δὲν ἔχουν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν ἐδαφῶν ἅτινα κέκτηνται τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν ὁποίων τὰς διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζει Χώρα-μέλος.

Ἄρθρον 24

Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι.

Αἱ διατάξεις τῶν πράξεων τῆς Ἐνώσεως δὲν ἀντιτίθενται πρὸς τὴν νομοθεσίαν ἐκάστης Χώρας-μέλους εἰς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τῶν πράξεων τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 25

Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις καὶ ἄλλοι τρόποι ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως

1. Ἡ ὑπογραφή τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τῶν Πληρεξουσίων λαμβάνει χώραν ἅμα τῇ λήξει τοῦ Συνεδρίου.

2. Τὸ Καταστατικὸν ἐπικυροῦται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ὑπὸ τῶν ὑπογραψασῶν χωρῶν.

3. Ἡ ἀποδοχὴ τῶν λοιπῶν, πλὴν τοῦ Καταστατικοῦ, Πράξεων τῆς Ἑνώσεως διέπεται ὑπὸ τῶν Συνταγματικῶν κανόνων ἐκάστης ὑπογραψάσης χώρας.

4. Ὅσάκις μία χώρα δὲν ἐπικυροῖ τὸ Καταστατικὸν ἢ δὲν ἀποδέχεται τὰς λοιπὰς ὑπ' αὐτῆς ὑπογραφείσας Πράξεις, τὸ Καταστατικὸν καὶ αἱ λοιπαὶ Πράξεις δὲν καθίστανται, ἐκ τοῦ λόγου τούτου, ὀλιγώτερον ἔγκυροι διὰ τὰς χώρας, αἵτινες τὰς ἔχουν ἐπικυρώσει ἢ ἀποδεχθῆ.

ἄρθρον 26

Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως

Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰ τοιαῦτα ἀποδοχῆς τῶν λοιπῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως κατατίθενται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἢ ὁποία ἀνακοινοῖ τὰς καταθέσεις ταύτας εἰς τὰς Χώρας-μέλη (1).

ἄρθρον 27

Προσχώρησις εἰς τὰς Συμφωνίας

1. Αἱ Χῶραι-μέλη δύνανται, ἐν παντὶ χρόνῳ, νὰ προσχωρήσουν εἰς μίαν ἢ πλείονας τῶν ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 4 Προβλεπομένων Συμφωνιῶν.

2. Ἡ προσχώρησις τῶν Χωρῶν-μελῶν εἰς τὰς Συμφωνίας ἀνακοινοῦται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 11 παράγραφος 3.

ἄρθρον 28

Καταγγελία Συμφωνίας

Ἐκάστη Χώρα-μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως διακόψῃ τὴν συμμετοχὴν τῆς εἰς μίαν ἢ πλείονας ἐκ τῶν Συμφωνιῶν, ὑπὸ τὰς ἐν ἄρθρῳ 12 καθοριζόμενας προϋποθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ἄρθρον 29

Ὑποβολὴ τῶν προτάσεων

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία μιᾶς Χώρας-μέλους ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ὑποβάλλῃ, εἴτε εἰς τὸ Συνέδριον, εἴτε μεταξὺ δύο Συνεδρίων, προτάσεις ἀφορώσας τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως, ἃς ἡ χώρα τῆς ἔχει ὑπογράψῃ.

2. Ἐν τούτοις, αἱ προτάσεις αἱ ἀφορῶσαι τὸ Καταστατικὸν καὶ τὸν Γενικὸν Κανονισμὸν ὑποβάλλονται μόνον εἰς τὸ Συνέδριον.

ἄρθρον 30

Τροποποιήσις τοῦ Καταστατικοῦ

1. Διὰ νὰ γίνουν ἀποδεκταί, αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον καὶ σχετικαὶ μὲ τὸ παρὸν Καταστατικὸν, δεόν ὅπως ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

2. Αἱ ὑπὸ τινος Συνεδρίου γινόμεναι δεκταὶ τροποποιήσεις ἀποτελοῦν ἀντικείμενον προσθέτου πρωτοκόλλου καί, πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου τούτου, τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως μετὰ τῶν κατὰ τὸ ἴδιον τοῦτο Συνέδριον ἀναθεωρουμένων Πράξεων. Αὐταὶ ἐπικυροῦνται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν, ἢ δὲ διαχείρισις τῶν ἐγγράφων τῆς ἐπικυρώσεως ταύτης ὑπὸκειται εἰς τὸν διὰ τοῦ ἄρθρου 26 ἀπαιτούμενον κανόνα.

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

*Άρθρον 31

Τροποποιήσις τῆς Συμβάσεως τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ
καὶ τῶν Συμφωνιῶν

1. Ἡ Σύμβασις, ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς καὶ αἱ Συμφωνίαι ὀρίζουν τοὺς ὅρους εἰς οὓς ὑπόκειται ἡ ἔγκρισις τῶν προτάσεων αἰτινες ἀφοροῦν τὰς Πράξεις ταύτας.

2. Αἱ ἐν παραγράφῳ I προβλεπόμεναι Πράξεις τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως καὶ ἔχουν τὴν αὐτὴν διάρκειαν. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ὀρισθείσης ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου διὰ τὴν ἔναρξιν ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τούτων, αἱ ἀντίστοιχοι Πράξεις τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου καταργοῦνται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

*Άρθρον 32

Διαιτησίαι

Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς μεταξὺ δύο ἢ πλειόνων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐν σχέσει μὲ τὴν ἐρμηνείαν τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως ἢ τῆς εὐθύνης τῆς προκυπτούσης, διὰ Ταχυδρομικὴν τινα Ὑπηρεσίαν, ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν Πράξεων τούτων, τὸ ἀμφισβητούμενον ζήτημα ρυθμίζεται διὰ διαιτητικῆς ἀποφάσεως.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 33

*Ἐναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ

Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1966 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Καταστατικὸν εἰς ἐν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς τῆς Χώρας-ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῃ Ἰουλίου, 1964.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

*Άρθρον Μόνον

Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικὸν

Αἱ Χῶραι-μέλη τῆς Ἐνώσεως, αἰτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ Καταστατικὸν δύνανται νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτὸ ἐν παντὶ χρόνῳ. Τὸ ἔγγραφον προσχωρήσεως ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Ἐνώσεως καί, ὑπὸ τῆς τελευταίας ταύτης, πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ, θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχύν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις του περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ, καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἐν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῃ Ἰουλίου, 1964.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
 ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
 (Τόκιο 1969)

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

*Άρθρον

- I (Τροποποιηθέν άρθρον 8). Περιορισμένοι Ένώσεις. Είδικαι Συμφωνίαι.
- II (Τροποποιηθέν άρθρον 11). Προσχώρησις ή εισδοχή εις την Ένωσιν. Διαδικασία.
- III (Τροποποιηθέν άρθρον 13). Όργανα της Ένώσεως.
- IV (Τροποποιηθέν άρθρον 18). Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον Ταχυδρομικών Μελετών.
- V (Τροποποιηθέν άρθρον 21). Δαπάναι της Ένώσεως. Συνεισφοραι τών Χωρών-μελών.
- VI (Τροποποιηθέν άρθρον 26). Ανακοίνωσις τών επικυρώσεων και τών λοιπών τρόπων άποδοχής τών Πράξεων της Ένώσεως.
- VII Προσχώρησις εις τό πρόσθετον Πρωτόκολλον και τας λοιπάς Πράξεις της Ένώσεως.
- VIII Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια του προσθέτου Πρωτοκόλλου του Καταστατικού της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
 ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
 (Τόκιο 1969)

Οι Πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρών-μελών της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως, συνελθόντες έν Συνεδρίω εις Τόκιο, ιδόντες τό άρθρον 30 παράγραφος 2 του, έν Βιέννη συναφθέντος την 10 Ιουλίου, 1964, Καταστατικού της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως, υιοθέτησαν, υπό την επιφύλαξιν επικυρώσεως, τας ακόλουθους τροποποιήσεις εις τό έν λόγω Καταστατικόν.

*Άρθρον I

(Τροποποιηθέν άρθρον 8)

Περιορισμένοι Ένώσεις. Είδικαι Συμφωνίαι

1. Αι Χώραι-μέλη ή αι Ταχυδρομικαι Ύπηρεσιαι αυτών, έφ' όσον ή νομοθεσία τών Χωρών τούτων δέν αντίτιθεται εις τούτο, δύνανται νά συνιστούν περιορισμένας Ένώσεις και νά συνάπτουν ειδικάς Συμφωνίας άφορώσας την διεθνή Ταχυδρομικήν Ύπηρεσίαν, υπό τόν όρον όμως νά μη εισαγάγουν εις ταύτας διατάξεις όλιγώτερον εύνοϊκάς διά τό κοινόν άπό εκείνας αίτινες προβλέπονται υπό τών Πράξεων εις τας όποιάς αι ένδιαφερόμεναι Χώραι-μέλη μετέχουν.

2. Αι περιορισμένας Ένώσεις δύνανται νά αποστέλλουν παρατηρητάς εις Συνέδρια, εις τας Διασκέψεις και εις τας Συνόδους της Ένώσεως, εις τό Έκτελεστικόν Συμβούλιον, ως και εις τό Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον Ταχυδρομικών μελετών.

3. Η Ένωσις δύναται νά αποστέλλη παρατηρητάς εις τά Συνέδρια, εις τας Διασκέψεις και εις τας Συνόδους τών περιορισμένων Ένώσεων.

*Άρθρον II

(Τροποποιηθέν άρθρον 11)

Προσχώρησις ή εισδοχή εις την Ένωσιν. Διαδικασία

1. Πάν μέλος του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών δύναται νά προσχωρήση εις την Ένωσιν.

2. Πάσα κυρίαρχος Χώρα μη μέλος του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών δύναται νά ζητήσει την εισδοχήν της υπό την ιδιότητα Χώρας-μέλους της Ένώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἰτήσις εἰσοδοῆς εἰς τὴν Ἐνωσιν δέον νὰ περιλαμβάνη ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικὸν καὶ τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τῆς Ἐνώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβερνήσιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἥτις, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλεύεται τὰς Χώρας-μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσοδοῆς.

4. Ἡ Χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας-μέλους ἐὰν ἡ αἰτήσις τῆς ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως. Αἱ Χώραι-μέλη αἰτινες δὲν ἀπήνησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσοχὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν. Αὕτη λαμβάνει ἰσχύν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

Ἄρθρον III

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 13)

Ὅργανα τῆς Ἐνώσεως

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον IV

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 18)

Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον V

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21)

Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν

1. Ἐκαστον Συνέδριον ὀρίζει τὸ ἀνώτατον ποσὸν εἰς ὃ δύνανται νὰ ἀνέρχωνται :

(α) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως.

(β) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύνανται νὰ γίνη ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θέλουν τηρηθῇ αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἐνώσεως. Πρὸς τοῦτο, ἐκάστη Χώρα-μέλος κατατάσσεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς μίαν τῶν τάξεων συνεισφορᾶς, τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσοδοῆς τινος εἰς τὴν Ἐνωσιν δυνάμει τοῦ ἁρθροῦ II ἡ Κυβερνήσις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καθορίζει, ἀπὸ συμφῶνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς ἣν αὕτη δέον νὰ καταταγῇ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

*Άρθρον VI

(Τροποποιηθέν άρθρον 26)

*Ανακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως

Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰ τοιαῦτα ἀποδοχῆς τῶν λοιπῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως κατατίθενται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὰς καταθέσεις ταύτας εἰς τὰς Χώρας-μέλη.

*Άρθρον VII

Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως

1. Αἱ Χώραι-μέλη αἵτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν πρωτόκολλον δύνανται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτό.

2. Αἱ Χώραι-μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἀνανεωθείσας Πράξεις αἵτινες ὅμως δὲν ὑπέγραψαν ταύτας, ὑποχρεοῦνται ὅπως προσχωρήσουν εἰς αὐτὰς ἐντὸς τῶν συντομωτέρων δυνατῶν προθεσμιῶν.

3. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2 προβλεπομένας περιπτώσεις ἔγγραφα προσχωρήσεως, ἀπευθύνονται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας-ἑδρας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὴν κατάθεσιν ταύτην εἰς τὰς Χώρας-μέλη.

*Άρθρον VIII

*Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως

Τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου, 1971, ἐξαιρέσει τοῦ άρθρου V ὅπερ θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστῳσιν τούτου οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν συνέταξαν τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχύν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν, ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις τούτου περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ὑπέγραψαν τοῦτο εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Τόκιῳ, τῇ 14ῃ Νοεμβρίου, 1969.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

(Λωζάννη 1974)

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

*Άρθρον

- I (Τροποποιηθέν άρθρον 21). Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφορὰ τῶν Χωρῶν-μελῶν.
- II Ἐπιλογή τῆς τάξεως συνεισφορᾶς.
- III Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον Πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.
- IV Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ
ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
(Λωζάννη 1974)

Οί Πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρών-μελών τής Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως, συνελθόντες έν Συνεδρίω είς Λωζάννην, ιδόντες τό άρθρον 30, παράγραφος 2 τοῦ, έν Βιέννη συναφθέντος τήν 10ην Ίουλίου, 1964, Καταστατικού τής Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως υίοθήτησαν, υπό τήν επίφύλαξιν έπικυρώσεως, τās άκολουθους τροποποιήσεις είς τό έν λόγω Καταστατικόν.

Άρθρον Ι

(Τροποποιηθέν άρθρον 21)

Δαπάναι τής Ένώσεως. Συνεισφοραι τών Χωρών-μελών

1. Έκαστον Συνέδριον άποφασίζει περι τού άνωτάτου ποσοῦ είς τό όποιον δύνανται νά άνέρχωνται :

(α) έτησίως αί δαπάναι τής Ένώσεως.

(β) αί δαπάναι αί άφορῶσαι είς τήν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύνανται νά γίνη υπέρβασις τοῦ έν παραγράφω Ι προβλεπομένου άνωτάτου ποσοῦ τών δαπανών, έν αί περιστάσεις τό άπαιτοῦν, υπό τήν επίφύλαξιν ότι θα τηρηθοῦν αί σχετικαι διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αί δαπάναι τής Ένώσεως, περιλαμβανομένων ένδεχομένως και τών έν παραγράφω 2 προβλεπομένων δαπανών, βαρύνουν άπό κοινοῦ τās Χώρας-μέλη τής Ένώσεως. Πρὸς τοῦτο έκάστη Χώρα-μέλος επιλέγει τήν τάξιν συνεισφορās είς τήν όποίαν επιθυμεί νά καταταγῆ.

Αί τάξεις συνεισφορās καθορίζονται είς τόν Γενικόν Κανονισμόν.

4. Έν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ είσδοχῆς είς τήν Ένωσιν δυνάμει τοῦ άρθρου ΙΙ, ἢ Κυβέρνησις τής Έλβετικής Όμοσπονδίας καθορίζει δια κοινῆς συμφωνίας μετά τής Κυβερνήσεως τής ένδιαφερομένης Χώρας, τήν τάξιν συνεισφορās είς τήν όποίαν αύτη δέον νά καταταγῆ άπό άπόψεως κατανομῆς τών δαπανών τής Ένώσεως.

Άρθρον ΙΙ

Έπιλογή τής τάξεως συνεισφορās

Τό άρθρον Ι παράγραφος 3 είναι έφαρμοστέον πρὸ τής ένάρξεως έκτελέσεως τοῦ παρόντος Προσθέτου Πρωτοκόλλου.

Άρθρον ΙΙΙ

Προσχώρησις είς τό Πρόσθετον Πρωτόκολλον και είς
τās λοιπās Πράξεις τής Ένώσεως

1. Αί Χώραι-μέλη αί όποiai δέν υπέγραψαν τό παρόν Πρωτόκολλον δύνανται έν παντί χρόνῳ νά προσχωρήσουν είς αύτό.

2. Αί Χώραι-μέλη αί όποiai μετέχουν είς τās ανανεωθείσας υπό τοῦ Συνεδρίου Πράξεις αί όποiai ὅμως δέν υπέγραψαν ταύτας, υποχρεοῦνται νά προσχωρήσουν είς αύτās έντός τής συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

3. Τά σχετικα πρὸς τās έν παραγράφω Ι και 2 προβλεπομένας περιπτώσεις έγγραφα προσχωρήσεως, άπευθύνονται δια τής διπλωματικής οδοῦ είς τήν Κυβέρνησιν τής Χώρας-έδρας, ἢ όποια ανακοινοῖ τήν κατάθεσιν ταύτην είς τās Χώρας-μέλη.

*Άρθρον IV

*Εναρξίς έκτελέσεως καί διάρκεια τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως

Τὸ Παρὸν Πρόσθετον Πρωτόκολλον θὰ τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν συνέταξαν τὸ παρὸν πρόσθετον Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχύον καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἂν αἱ διατάξεις τούτου περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ὑπέγραψαν τοῦτο εἰς ἕν ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν ὑποχρέσεων αἱ ὁποῖαι βαρύνουν τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἑνωσις, συνομολογοῦν τὰ κάτωθι:

*Άρθρον I

Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἑνωσιν (ἀποκαλουμένη ἐφεξῆς «ἡ Ἑνωσις») ὡς τὸν εἰδικευμένον Ὄργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον νὰ λαμβάνῃ πάντα τὰ πρὸς τὴν καταστατικὴν αὐτοῦ πράξιν συνάδοντα μέτρα διὰ νὰ ἐπιτυγχάνῃ τοὺς σκοποὺς τοὺς ὁποίους ἔχει τάξει ἐν τῇ πράξει αὐτῇ.

*Άρθρον II

*Αμοιβαία ἀντιπροσώπευσις

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰ Συνέδρια, τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις καὶ τὰς Ἐπιτροπὰς τῆς Ἑνώσεως καὶ νὰ συμμετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν συνελεύσεων τούτων.

2. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνελεύσεις τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (ἀποκαλουμένου ἐφεξῆς «τὸ Συμβούλιον») καὶ τῶν ἐπιτροπῶν ἢ συμβουλίων αὐτοῦ καὶ νὰ συμμετέχουν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν ὀργάνων τούτων, ὡσάκις πρόκειται νὰ συζητηθοῦν ζητήματα ἐγγεγραμμένα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἑνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

3. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται ὑπὸ τύπον συμβουλευτικόν, εἰς συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως κατὰ τὰς ὁποίας ζητήματα τῆς ἀρμοδιότητος τῆς Ἑνώσεως πρόκειται νὰ συζητηθοῦν καὶ νὰ μετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν κυρίων Ἐπιτροπῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τὰς ἀναφερομένας εἰς ζητήματα διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἑνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

4. Ἡ Γραμματεία τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμῃ πάσας τὰς ἐγγράφους ἀνακοινώσεις τὰς ὑποβαλλόμενας ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ μέλη τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν ὀργάνων αὐτοῦ, ὡς καὶ τοῦ Συμβουλίου κηδεμονιών ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως. Ὁμοίως ἐγγράφοι ἀνακοινώσεις ὑποβαλλόμεναι ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμονται ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ μέλη αὐτῆς.

Άρθρον ΙΙΙ

Έγγραφή ζητημάτων εις την ήμερησίαν διάταξιν

Υπό την επιφύλαξιν των προκαταρκτικών συνεννοήσεων αι όποια ήθελον κριθή αναγκαία, ή Ένωσις θέλει έγγράψει εις την ήμερησίαν διάταξιν των συνεδρίων, διοικητικών Διασκέψεων ή Έπιτροπών αυτής ή ένδεχομένως θέλει υποβάλλει εις τα μέλη αυτής κατά την υπό της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, τα ζητήματα τα υποβαλλόμενα εις αυτήν υπό του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών. Αντιστοίχως τό Συμβούλιον και αι Έπιτροπαί αυτού, ως και τό Συμβούλιον των Κηδεμονιών θέλουν έγγράψει εις την ήμερησίαν διάταξιν αυτών τα ζητήματα τα όποια ήθελον υποβληθή εις αυτάς υπό της Ένώσεως.

Άρθρον ΙV

Συστάσεις του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών

1. Η Ένωσις θέλει λαμβάνει πάντα τα μέτρα δια να υποβάλλη τό ταχύτερον, δια την ένδεικνυομένην συνέχειαν, εις τα Συνέδρια, Διοικητικές Διασκέψεις και Έπιτροπας αυτής ή εις τα μέλη αυτής, κατά την υπό της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, πāsαν επίσημον σύστασιν την όποιαν ό Όργανισμός Ένωμένων Έθνών ήθελεν άπευθύνει εις αυτήν. Αι συστάσεις αυται θέλουν άπευθυνθη προς την Ένωσιν και ούχι άπ' εύθείας εις τα μέλη αυτής.

2. Η Ένωσις θέλει προβαίνει εις άνταλλαγάς άπόψεως μετά του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών τή αίτήσει αυτού, επί των συστάσεων τούτων και έν καιρώ εύθέτω θέλει υποβάλλει έκθεσιν εις τόν Όργανισμόν Ένωμένων Έθνών επί της υπό της Ένώσεως ή των μελών αυτής δοθείσης συνεχείας επί των έν λόγω συστάσεων ή επί οιώνδηποτε άλλων άποτελεσμάτων τα όποια ήθελον έπακολουθήσει την έπεξεργασίαν των συστάσεων τούτων.

3. Η Ένωσις θέλει συνεργασθί εις πάν άλλον μέτρον αναγκαίον δια την εξασφάλισιν του άποτελεσματικού συντονισμού των δραστηριοτήτων των ειδικευμένων Όργανισμών και του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών. Ιδιαιτέρως θέλει συνεργασθί μετά παντός όργάνου τό όποιον ήθελε δημιουργηθί υπό του Συμβουλίου προς τόν σκοπόν όπως εύοδωθί ό συντονισμός ούτος και παρασχεθούν αι προς έκτέλεσιν του έργου τούτου αναγκαία πληροφορία.

Άρθρον V

Άνταλλαγή πληροφοριών και έγγράφων

1. Υπό την επιφύλαξιν των δια την εξασφάλισιν του έμπιστευτικού χαρακτήρος ώρισμένων έγγράφων, αναγκαίων μέτρων, θέλει πραγματοποιειται μία όσον τό δυνατόν πληρεστέρα και ταχύτερα άνταλλαγή πληροφοριών και έγγράφων μεταξύ των Ένωμένων Έθνών και της Ένώσεως.

2. Υπό την προϋπόθεσιν της μη παραβάσεως του χαρακτήρος των διατάξεων του προηγούμενου έδαφίου :

- (α) Η Ένωσις θα παρέχη εις τόν Όργανισμόν Ένωμένων Έθνών έτησίαν έκθεσιν πεπραγμένων.
- (β) Η Ένωσις θέλει δίδει συνέχειαν έν τώ μέτρω του δυνατού εις πāsαν αίτησιν περι είδικών έκθέσεων, μελετών ή πληροφοριών την όποιαν ό Όργανισμός Ένωμένων Έθνών ήθελεν άπευθύνει εις αυτήν, υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου ΧΙ της παρούσης συμφωνίας.
- (γ) Η Ένωσις θέλει δίδει επί ζητημάτων της άρμοδιότητός της έγγράφους γνωμοδοτήσεις έφ' όσον αυται ήθελον ζητηθί παρ' αυτής υπό του Συμβουλίου Κηδεμονιών.
- (δ) Ο Γενικός Γραμματεύς του Όργανισμου Ένωμένων Έθνών θέλει προβαίνει μετά του Διεθυντου του Διεθνούς Γραφείου της Ένώσεως, επί τή αίτήσει τούτου, εις άνταλλαγάς άπόψεων ίκανάς να παράσχουν εις την Ένωσιν πληροφορίας παρουσιαζούσας δι' αυτήν ιδιάζον ένδιαφέρον.

Άρθρον VI

Συνεργασία μετά του Όργανισμού Ήνωμένων Έθνών

1. Η Ένωσις συναινεί όπως συνεργάζεται μετά του Όργανισμού Ήνωμένων Έθνών, μετά των κυρίων και βοηθητικών οργάνων αυτού και όπως παρέχη εις αυτούς την συμβουλήν της εν ώ μέτρω τούτο συμβιβάζεται προς τας διατάξεις της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως.

2. Καθ' όσον άφορά τὰ μέλη του Όργανισμού Ήνωμένων Έθνών, ή Ένωσις άναγνωρίζει ότι, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 103 του Καταστατικού Χάρτου, ουδεμίαν διάταξιν της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως ή των προσηρτημένων εις αυτήν Συμφωνιών δύναται να επικαλεσθή ως άποτελοῦσαν κώλυμα ή ως επιφέρουσιν οίονδήποτε περιορισμόν εις την υπό Κράτους τινός τήρησιν των υποχρεώσεων του έναντι του Όργανισμού Ήνωμένων Έθνών.

Άρθρον VII

Συμφωνίαί άφορώσαι τὸ προσωπικόν

Ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών και ή Ένωσις θέλουν συνεργασθῆ, εν τῷ μέτρῳ του άναγκαίου, διά να εξασφαλίσουν την κατά τὸ δυνατόν μεγαλυτέραν όμοιομορφίαν εις τούς όρους χρησιμοποίησεως του προσωπικού και άποφύγουν τὸν συναγωνισμόν εν τῇ στρατολογίῃ τούτου.

Άρθρον VIII

Υπηρεσίαί στατιστικῶν

1. Ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών και ή Ένωσις συμφωνοῦν όπως συνεργάζωνται διά να εξασφαλίσουν την πλέον άποτελεσματικὴν άπόδοσιν και την πλέον έκτεταμένην χρῆσιν των πληροφοριῶν και των στατιστικῶν δεδομένων.

2. Η Ένωσις άναγνωρίζει ότι ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών άποτελεῖ τὸν κεντρικόν Όργανισμόν τὸν επιφορτισμένον να περισυλλέγη, ν' αναλύη, να δημοσιεύη, να ένοποιῆ και να βελτιώη τα στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ χρησιμεύοντα εις τούς γενικοὺς σκοποὺς των διεθνῶν οργανώσεων.

3. Ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών άναγνωρίζει ότι ή Ένωσις είναι ό οργανισμός ό ένδεδειγμένος να περισυλλέγη, ν' αναλύη, να δημοσιεύη, να ένοποιῆ και να βελτιώη τα στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ αναγόμενα εις την ίδίαν αὐτῆς άρμοδιότητα χωρὶς να θίγηται τὸ ένδιαφέρον τὸ όποῖον ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών ήθελεν έχει διά τὰ στατιστικὰ ταῦτα στοιχεῖα ἐφ' όσον είναι ταῦτα οὐσιώδη διά την πραγματοποιίησιν του ίδίου αὐτοῦ σκοποῦ και διά την ανάπτυξιν της στατιστικῆς ἀνά τὸν κόσμον.

Άρθρον IX

Διοικητικαί και τεχνικαί υπηρεσίαί

1. Ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών και ή Ένωσις άναγνωρίζουν ότι, προς τὸν σκοπὸν της καλύτερας χρησιμοποίησεως του προσωπικού και των προσόδων αὐτών, είναι εύκταῖον όπως άποφεύγουν την δημιουργίαν υπηρεσιῶν συναγωνιζομένων ἀλλήλας ή επιτελουσῶν διπλοῦν έργον.

2. Ό Όργανισμός Ήνωμένων Έθνών και ή Ένωσις θέλουν λάβει πάντα τὰ κατάλληλα μέτρα διά την καταγραφήν και κατάθεσιν των επισήμων έγγραφῶν.

Άρθρον X

Διατάξεις σχετικαί προς τὸν προϋπολογισμόν

Ό ετήσιος προϋπολογισμός της Ένώσεως θέλει γνωστοποιεῖται εις τὸν Όργανισμόν Ήνωμένων Έθνών και ή Γενική Συνέλευσις θα έχη τὸ δικαίωμα ν' άπευθύνη ἐπ' αὐτοῦ συστάσεις εις τὸ Συνέδριον της Ένώσεως.

*Άρθρον XI

Κάλυψις τῶν δαπανῶν εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν

Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Ἐνωσις θὰ εἶχε ν' ἀντιμετωπίσῃ σημαντικὰς ἐκτάκτους δαπάνας συνεπεία εἰδικῶν ἐκθέσεων, μελετῶν ἢ πληροφοριῶν αἰτηθεισῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ V ἢ πάσης ἄλλης διατάξεως τῆς παρούσης συμφωνίας, θέλει λάβει χώραν ἀνταλλαγὴ ἀπόψεως πρὸς καθορισμὸν τοῦ δικαιότερου τρόπου καλύψεως τῶν δαπανῶν τούτων.

*Άρθρον XII

Συμφωνία μετὰ τοῦ Ὄργανισμῶν

Ἡ Ἐνωσις θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον περὶ τῆς φύσεως καὶ τῆς ἐκτάσεως παντὸς συμφώνου τὸ ὁποῖον αὕτη ἤθελεν συνάψει μετ' ἄλλου τινὸς εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ ἢ μετὰ πάσης ἄλλης διακυβερνητικῆς ὀργανισμῶν. Ἐπιπροσθέτως θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον καὶ περὶ τῆς προπαρασκευῆς τοιούτων συμφώνων.

*Άρθρον XIII

Σύνδεσμος

1. Συμφωνοῦντες ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω διατάξεων, ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις ἐκφράζουν τὴν ἐλπίδα ὅτι θέλουσιν συμβάλει εἰς τὴν ἐξασφάλισιν ἑνὸς ἀποτελεσματικοῦ συνδέσμου μετὰ τῶν δύο ὀργανισμῶν. Ἐπιβεβαιοῦσιν τὴν πρόθεσιν των ὅπως, κοινῇ συμφωνίᾳ λάβουν τὰ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖα μέτρα.

2. Αἱ διατάξεις, αἱ σχετικαὶ πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος συμφώνου προβλεπομένους συνδέσμους, θέλουσιν ἐφαρμοσθῆ ἔν εὐκταίῳ μέτρῳ, εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῆς Ἐνώσεως καὶ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, περιλαμβανομένων τῶν προσηρτημένων καὶ περιφερειακῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν.

*Άρθρον XIV

Ἐκτέλεσις τῆς συμφωνίας

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ συνδέσμου τῆς Ἐνώσεως δύνανται πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης συμφωνίας, νὰ συνάψουν οἰασθῆποτε συμπληρωματικὰς συμφωνίας αἱ ὁποῖαι εἶναι δυνατὸν νὰ παρουσιασθοῦν ἐκ τῆς πείρας τῶν δύο ὀργανισμῶν ὡς ἐπιθυμηταί.

*Άρθρον XV

Ἐναρξίς ἰσχύος

Ἡ παροῦσα συμφωνία ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν τὴν συναφθεῖσαν ἐν Παρισίοις τὸ 1947. Θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ κατόπιν ἀποδοχῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὸ ἐνωρίτερον ταυτοχρόνως μετὰ τῆς Συμβάσεως ταύτης.

*Άρθρον XVI

Ἀναθεώρησις

Κατόπιν προειδοποιήσεως γινομένης πρὸ ἑξ μηνῶν ὑπὸ τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου τῶν Μερῶν, ἡ παροῦσα συμφωνία δύναται ν' ἀναθεωρηθῆ διὰ συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἐνώσεως.

Ἐν Παρισίοις, τῇ 4ῃ Ἰουλίου, 1947.

J. J. LE MOUËL

Πρόεδρος τοῦ XII Συνεδρίου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

JAN PAPANEK

Ἀναπληρωτῆς Πρόεδρος τῆς ἐπὶ τῶν μετὰ τῶν εἰδικευμένων ὀργανισμῶν διαπραγματεύσεων Ἐπιτροπῆς τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ
ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Λαμβανομένου υπ' ὄψιν ὅτι, διὰ τῆς ἀποφάσεως 136 (VI) τῆς ληφθείσης τὴν 25ην Φεβρουαρίου, 1948, ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου, ὁ Γενικός Γραμματεὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν παρακαλεῖται ὅπως συνάψῃ μετὰ παντὸς εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ ὅστις θὰ τὸ ἐζήτει, εἰδικὴν συμφωνίαν ἐπεκτείνουσαν εἰς τοὺς λειτουργοὺς τοῦ ὀργανισμοῦ τούτου τὸ εὐεργέτημα τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου VII τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὅπως ὑποβάλλῃ πᾶσαν συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν πρὸς ἔγκρισιν, καὶ

Λαμβανομένου υπ' ὄψιν ὅτι ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἐνωσις ἐπιθυμεῖ νὰ συνάψῃ συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως συμπληροῦσαν τὴν συναφθεῖσαν συμφωνίαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 63 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου, μεταξύ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως συνομολογοῦνται διὰ τῶν παρόντων τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον I

Ἡ κάτωθι ρήτρα θὰ προστεθῇ ὡς συμπληρωματικὸν ἄρθρον εἰς τὴν συμφωνίαν μεταξύ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως :

«Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ χρησιμοποιοῦν τὸ 'LAISSER-PASSER' τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς εἰδικὰς συμφωνίας συναφθείσας κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου XIV.»

Ἄρθρον II

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ εὐθὺς ὡς ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

Διὰ τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἐνωσιν.
Ἐγένετο εἰς Παρισίους, τὴν 13ην Ἰουνίου, 1949.

Ἐπογραφή: J. J. LE MOUËL

Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ
συνδέσμου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς
Ἐνώσεως.

Διὰ τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Ἐγένετο ἐν Λεῖκ Σαξέξ, Νέα Ὑόρκη,
τὴν 27ην Ἰουλίου, 1949.

Ἐπογραφή: BYRON PRICE

Ἀναπληρωτῆς Γενικοῦ Γραμματέως.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Άρθρον

101. Ὁργάνωσις καὶ σύγκλησις τῶν Συνεδρίων, Ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
102. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
103. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
104. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν.
105. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
106. Ἐσωτερικὸς κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
107. Γλώσσαι χρησιμοποιοῦμεναι διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

108. Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
109. Γραμματεία τῶν ὀργάνων τῆς Ἐνώσεως.
110. Κατάλογος τῶν Χωρῶν-μελῶν.
111. Πληροφορία. Γνωματεύσεις. Αἰτήσεις ἑρμηνείας καὶ τροποποιήσεως Πράξεων. Ἐρευναι. Παρέμβασις ἐν τῇ ἔκκαθάρσει τῶν λογαριασμῶν.
112. Τεχνικὴ συνεργασία.
113. Ἐντυπα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
114. Πράξεις τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων καὶ εἰδικαὶ Συμφωνίαι.
115. Περιοδικὸν τῆς Ἐνώσεως.
116. Ἐτησίαι ἔκθεσις ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

117. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον.
118. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
119. Ἐξέτασις τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
120. Κοινοποιήσις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων.
121. Ἐκτέλεσις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

122. Καθορισμὸς καὶ διακανονισμὸς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.
123. Τάξεις συνεισφορᾶς.
124. Πληρωμὴ τῶν προμηθειῶν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΙ

125. Διαδικασία διαιτησίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

126. *Όροι άποδοχής τών προτάσεων τών άφορωσών τόν Γενικόν Κανονισμόν.
127. Προτάσεις άφορώσαι τας Συμφωνίας μετά του *Όργανισμου *Ηνωμένων *Εθνών.
128. *Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια του Γενικού Κανονισμού.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Άρθρον

- I *Έκτελεστικόν Συμβούλιον και Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον Ταχυδρομικών Μελετών.
II Δαπάναι τής *Ενώσεως.
III Τάξεις συνεισφοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Οί ύπογεγραμμένοι, πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρών-μελών τής *Ενώσεως, ιδόντες τὸ ἄρθρον 22 παράγραφος 2, τοῦ ἐν Βιέννη συναφθέντος τὴν 10ην *Ιουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς *Ενώσεως, συνωμολόγησαν, εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, κοινῇ συμφωνία καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 3 τοῦ ἐν λόγω Καταστατικοῦ, τὰς ἀκολουθούσας διατάξεις, τὰς διασφαλίζούσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς *Ενώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

*Άρθρον 101

*Όργάνωσις καὶ σύγκλησις τών Συνεδρίων, ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ εἰδικῶν *Επιτροπῶν

1. Οί ἀντιπρόσωποι τών Χωρῶν-μελών συνέρχονται ἐν Συνεδρίῳ τὸ βραδύτερον πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τών Πράξεων τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου.

2. *Εκάστη Χώρα-μέλος ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον δι' ἐνὸς ἢ πλείονων πληρεξουσίων ἐφωδιασμένων, ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς των, διὰ τών ἀναγκαίων πληρεξουσίων ἐγγράφων. Δύναται, ἐν ἀνάγκῃ, νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἄλλης τινὸς Χώρας-μέλους. Πάντως νοεῖται ὅτι μία ἀντιπροσωπεία δὲν δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύῃ εἰ μὴ μόνον μίαν Χώραν-μέλος, πλην τῆς ἰδικῆς τῆς.

3. Κατὰ τὰς συζητήσεις, ἐκάστη Χώρα-μέλος διαθέτει μίαν ψήφον.

4. Κατ' ἀρχὴν, ἕκαστον Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τῆς Χώρας, εἰς τὴν ὁποίαν πρόκειται νὰ συνέλθῃ τὸ ἐπόμενον Συνέδριον. *Εὰν ἡ ἀπόφασις αὕτη καταστῇ ἀνεφάρμοστος ἢ μὴ ἐκτελέσιμος, ἀπόκειται εἰς τὸ ἐκτελεστικόν Συμβούλιον νὰ ἀποφασίσῃ περὶ τῆς Χώρας εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συνέλθῃ τὸ Συνέδριον κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς τελευταίας ταύτης Χώρας.

5. Κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθοῦς Γραφείου, ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ὀρίζει τὴν ὀριστικὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν ἀκριβῆ τόπον τοῦ Συνεδρίου. *Εν,

κατ' ἀρχήν, ἔτος πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ἢ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀπευθύνει πρόσκλησιν πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ἐκάστης Χώρας-μέλους. Ἡ πρόσκλησις αὕτη δύναται νὰ ἀπευθύνεται, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε τῇ μεσολαβήσει ἄλλης Κυβερνήσεως, εἴτε διὰ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

Ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει ἐπίσης ὅπως κοινοποιήσει εἰς πάσας τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ληφθείσας ἀποφάσεις.

6. Ὅσάκις ἐν Συνέδριον πρόκειται νὰ συνέλθῃ καὶ δὲν ὑπάρχει προσκαλοῦσα Χώρα, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ συνεννοήσεως μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν καὶ ὀργάνωσιν τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν Χώραν-ἔδραν τῆς Ἐνώσεως. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἀσκεῖ καθήκοντα προσκαλοῦσης Κυβερνήσεως.

7. Ὁ τόπος συγκλήσεως ἑνὸς ἐκτάκτου Συνεδρίου ὀρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν, αἵτινες εἶχον τὴν πρωτοβουλίαν συγκλήσεως τοῦ Συνεδρίου τούτου.

8. Αἱ παράγραφοι 2 ἕως 6 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ ἔκτακτα Συνέδρια.

9. Ὁ τόπος συγκλήσεως μιᾶς Διοικητικῆς Διασκεψέως ὀρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, αἵτινες εἶχον τὴν πρωτοβουλίαν συγκλήσεως τῆς Διασκεψέως. Αἱ προσκλήσεις ἀπευθύνονται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ταχυδρομείων τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Διασκεψέως.

10. Αἱ εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἀπὸ συμφώνου, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ταχυδρομείων τῆς Χώρας-μέλους ἔνθα αἱ εἰδικαὶ αὗται Ἐπιτροπαὶ πρόκειται νὰ συνέλθουν.

*Ἄρθρον 102

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἀποτελεῖται ἐξ ἑνὸς Προέδρου καὶ ἐκ τριάκοντα ἑννέα μελῶν ἀτινα ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των κατὰ τὴν μεταξὺ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων περίοδον.

2. Ἡ Προεδρία περιέρχεται δικαιοματικῶς εἰς τὴν φιλοξενοῦσαν τὸ Συνέδριον Χώραν. Ἐὰν ἡ Χώρα αὕτη παραιτηθῇ τοῦ δικαιώματος τούτου, καθίσταται αὐτοδικαίως μέλος καὶ ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἢ γεωγραφικῆ ζώνῃ εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει διαθέτει μίαν συμπληρωματικὴν ἔδραν, διὰ τὴν ὁποίαν δὲν ἐφαρμόζονται οἱ περιορισμοὶ τῆς παραγράφου 3.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει διὰ τὴν Προεδρίαν ἓν ἐκ τῶν μελῶν τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν γεωγραφικὴν ζώνην τῆς ὁποίας μέρος ἀποτελεῖ ἡ φιλοξενοῦσα Χώρα.

3. Τὰ τριάκοντα ἑννέα μέλη τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀναδεικνύονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου βάσει δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς. Τὸ ἥμισυ τοῦλάχιστον τῶν μελῶν ἀνανεοῦται καθ' ἕκαστον Συνέδριον. Οὐδεμία Χώρα-μέλος δύναται νὰ ἐκλέγεται διαδοχικῶς ὑπὸ τριῶν Συνεδρίων.

4. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δεόν νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

5. Αἱ ὑπηρεσίαι τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου παρέχονται δωρεάν. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Συμβουλίου τούτου βαρύνουν τὴν Ἐνωσιν.

6. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντονίζει καὶ ἐποπτεύει ἐφ' ὅλων τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως ἔχον τὰς ἀκολουθoῦς ἀρμοδιότητας :

(α) Νὰ διατηρῇ τὰς πλέον στενὰς ἐπαφὰς μετὰ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς τελειοποιήσεως τῆς διεθνoῦς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας.

(β) Νὰ εὐνοῇ, νὰ συντονίζῃ καὶ νὰ ἐποπτεύῃ πᾶσαν μορφήν τεχνικῆς ταχυδρομικῆς βοήθειας, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνoῦς Τεχνικῆς συνεργασίας.

- (γ) Νὰ μελετᾶ τὰ διοικητικῆς, νομοθετικῆς καὶ νομικῆς φύσεως προβλήματα τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀνακοινοῖ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν μελετῶν τούτων εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.
- (δ) Νὰ ὀρίξη τὴν Χώραν-ἔδραν τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 101, παράγραφος 4, προβλεπομένῃ περιπτώσει.
- (ε) Νὰ ὑποβάλλῃ θέματα μελέτης ἐξεταστέα ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 104, παράγραφος 9, στοιχείον (στ).
- (στ) Νὰ ἐξετάξῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συντασσομένην ἐτησίαν ἔκθεσιν καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς ὑπὸ τούτου ὑποβαλλομένας προτάσεις.
- (ζ) Νὰ ἔρχεται εἰς τὰς χρήσιμους ἐπαφὰς μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἑνωμένων Ἐθνῶν, μετὰ τῶν Συμβουλίων καὶ Ἐπιτροπῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ τούτου, ὡς καὶ μετὰ τῶν ἐξειδικευμένων ὀργανώσεων καὶ ἄλλων διεθνῶν Ὁργανισμῶν διὰ τὰς μελέτας καὶ διὰ τὴν προπαρασκευὴν τῶν εἰς τὴν ἔγκρισιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν ὑποβλητέων ἐκθέσεων. Νὰ ἀποστέλλῃ, περιπτώσεως τυχούσης, ἀντιπροσώπους τῆς Ἑνώσεως, ἵνα μετέχουν, ἐν ὀνόματι ταύτης, εἰς τὰς συνόδους τῶν διεθνῶν τούτων Ὁργανισμῶν. Νὰ ὑποδεικνύῃ, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ, τοὺς διεθνεῖς διακυβερνητικοὺς Ὁργανισμοὺς, οἵτινες δέον νὰ προσκαλῶνται ὅπως ἀντιπροσωπευθοῦν εἰς ἐν Συνέδριον καὶ νὰ ἐπιφορτίξῃ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθοῦς Γραφείου ὅπως ἀποστέλλῃ τὰς ἀναγκαίας προσκλήσεις.
- (η) Νὰ διατυπώσῃ, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, προτάσεις αἵτινες θὰ ὑποβάλλωνται πρὸς ἔγκρισιν, εἴτε εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 31, παράγραφος 1 τοῦ Καταστατικοῦ καὶ 119 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, εἴτε εἰς τὸ Συνέδριον ὡσὰκς αἱ προτάσεις αὗται ἀφοροῦν μελέτας ἀνατεθείσας ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἢ προκύπτουν ἐκ τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὀριζομένων δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
- (θ) Νὰ ἐξετάξῃ, τῇ αἰτήσῃ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας Χώρας-μέλους, πᾶσαν πρότασιν τὴν ὁποίαν ἢ Ὑπηρεσία αὕτη διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 118, νὰ προπαρασκευάζῃ τὰ ἐπ' αὐτῆς σχόλια καὶ νὰ ἐπιφορτίξῃ τὸ Γραφεῖον ὅπως ἐπισυνάπῃ τὰ τελευταία ταῦτα εἰς τὴν ἐν λόγῳ πρότασιν πρὶν ἢ ὑποβάλῃ ταύτην πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν.
- (ι) Συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις :
- 1ον. Νὰ διασφαλίζῃ τὸν ἔλεγχον τῆς δραστηριότητος τοῦ Διεθοῦς Γραφείου.
 - 2ον. Νὰ ἐξετάξῃ καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἑνώσεως.
 - 3ον. Νὰ ἐγκρίνῃ, προτάσει τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθοῦς Γραφείου τοὺς διορισμοὺς τῶν ὑπαλλήλων τῶν βαθμῶν D2, D1 καὶ P5 κατόπιν ἐξετάσεως τῶν τίτλων ἐπαγγελματικῆς ἱκανότητος τῶν ὑποψηφίων τῶν ὑποδεικνυομένων ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ὁποίων ἔχουν τὴν ἐθνικότητα, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς κατὰ ἡπείρους καὶ τῶν γλωσσῶν, ὡς καὶ οἰωνδήποτε ἄλλων σχετικῶν στοιχείων, διατηρουμένου πάντως τοῦ ἐσωτερικοῦ καθεστώτος προαγωγῶν τοῦ Γραφείου.
 - 4ον. Νὰ ἐγκρίνῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Διεθοῦς Γραφείου συντασσομένην ἐτησίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως καὶ νὰ προβαίῃ, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, εἰς σχόλια ἐπ' αὐτῆς.
 - 5ον. Νὰ ἐπιτρέπῃ ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, τὴν ὑπέρβασιν τοῦ ἀνωτάτου ὀρίου τῶν δαπανῶν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 122, παράγραφος 3 καὶ 4.

7. Κατὰ τὴν ἔγκρισιν τῶν διορισμῶν τῶν ὑπαλλήλων τῶν βαθμῶν D2, D1 καὶ P5, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον λαμβάνει ὑπ' ὄψιν τὸ γεγονός ὅτι κατ' ἀρχὴν τὰ κατέχοντα τὰς θέσεις ταύτας πρόσωπα δέον νὰ εἶναι ὑπήκοοι διαφόρων Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

8. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύνοδον, ἣτις συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξύ τῶν μελῶν αὐτοῦ, τέσσαρας Ἀντιπροέδρους καὶ καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ κανονισμόν.

9. Συγκαλούμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συνέρχεται κατ' ἀρχὴν ἅπαξ τοῦ ἔτους, ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἑνώσεως.

10. Ὁ Ἀντιπρόσωπος ἐκάστου μέλους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, μετέχων εἰς τὰς συνόδους τοῦ ὄργανου τούτου, ἐξαιρέσει τῶν συσκέψεων αἰτινες λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, δικαιούται εἴτε τοῦ ἀντιτίμου ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως, μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς ἢ εἰσιτηρίου πρώτης θέσεως διὰ σιδηροδρόμου, εἴτε τῆς δαπάνης τοῦ ταξιδίου διὰ παντὸς ἐτέρου μέσου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν οὗτο δὲν ὑπερβαίνει τὴν ἀξίαν τοῦ ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς.

11. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν ἀντιπροσωπεύει τοῦτο εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν ὁποίων περιλαμβάνονται θέματα σχετικὰ πρὸς τὸ ὄργανον τοῦ ὁποίου προΐσταται.

12. Ἴνα διασφαλισθῇ ἀποτελεσματικὴ συνοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν δύο ὀργάνων ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν δύνανται, ἐὰν ἐκφράσουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ.

13. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ἔνθα συνέρχεται τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προσκαλεῖται ὅπως μετάσχη εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ, ἐὰν ἡ Χώρα αὕτη δὲν τυγχάνη μέλος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

14. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλῇ εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, πάντα διεθνή ὄργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμεῖ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ. Δύναται ὡσαύτως νὰ προσκαλῇ, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, μίαν ἢ περισσοτέρας Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, αἰτινες ἐνδιαφέρονται διὰ θέματα περιλαμβανόμενα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτοῦ.

Ἄρθρον 103

Πληροφορικὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων
τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ εἰς τὰς περιορισμένας Ἑνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἐκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμόν.

(β) Τὰ «Πρακτικὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου», εἰς τὰ ὁποῖα περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις, ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμὸς ἄλλως ἐπίσης αἱ προταθεῖσαι λύσεις καὶ αἱ ἀποφάσεις.

2. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει αὐτὴν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δύο τοῦλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 104

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου
Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν ἀπαρτίζεται ἐκ τριάκοντα πέντε μελῶν, τὰ ὁποῖα ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των κατὰ τὴν μεταξύ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων χρονικὴν περίοδον.

2. Τα μέλη του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου εκλέγονται υπό του Συνεδρίου, κατ' ἀρχήν επί τη βάσει ὅσον τὸ δυνατόν εὐρυτέρας γεωγραφικῆς κατανομῆς.

3. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου τῶν μελῶν τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δεόν νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου βαρύνουν τὴν Ἐνωσιν. Τὰ μέλη του οὐδεμίαν λαμβάνουν ἀμοιβήν. Τὰ ἐξοδα ταξιδίου καὶ διαμονῆς τῶν ἀντιπροσώπων τῶν μετεχουσῶν τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου Ὑπηρεσιῶν βαρύνουν ταύτας.

Ἐν τούτοις, ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστης τῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναφερομένων ὡς σχετικῶς, ὀλιγώτερον ἀνεπτυγμένων Χωρῶν, δικαιούται ἐξαιρέσει τῶν Συνόδων αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, νὰ λαμβάνῃ εἴτε τὸ ἀντίτιμον ἐνὸς ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οικονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς ἢ εἰσιτηρίου πρώτης θέσεως διὰ σιδηροδρόμου, εἴτε τὴν δαπάνην τοῦ ταξιδίου διὰ παντὸς ἐτέρου μέσου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν ὑπερβαίνει τὴν ἀξίαν τοῦ ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οικονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς.

5. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύνοδον ἥτις συγκαλεῖται καὶ τῆς ὁποίας ἡ ἔναρξις κηρύσσεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξὺ τῶν μελῶν του, τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους.

6. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμόν.

7. Κατ' ἀρχὴν τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συνέρχεται καθ' ἕκαστον ἔτος εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως. Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς συνόδου ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

8. Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου συγκροτοῦν τὴν Διευθύνουσαν Ἐπιτροπὴν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη προπαρασκευάζει κοὶ διευθύνει τὰς ἐργασίας ἐκάστης συνόδου τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου καὶ ἀναλαμβάνει ἀπάσας τὰς ἐργασίας τὰς ὁποίας τὸ τελευταῖον τοῦτο ἀποφασίζει νὰ ἀναθέσῃ εἰς αὐτὴν.

9. Αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

- (α) Ἡ ὀργάνωσις τῆς μελέτης τῶν σπουδαιότερων προβλημάτων, τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως, οικονομικῶν καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, ἅτινα παρουσιάζουν ἐνδιαφέρον διὰ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅλων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως καὶ ἡ ἐπεξεργασία πληροφοριῶν καὶ γνωματεύσεων ἐπ' αὐτῶν.
- (β) Ἡ μελέτη προβλημάτων, ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως ἐνδιαφερόντων τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας.
- (γ) Ἡ λήψις τῶν ἀναγκαίων μέτρων διὰ τὴν μελέτην καὶ τὴν διάδοσιν τῆς ὑπὸ τινων Χωρῶν κηθείσεως ἐμπειρίας καὶ γενομένης προόδου εἰς τοὺς τομεῖς τῆς τεχνικῆς, τῆς ἐκμεταλλεύσεως, τῆς οἰκονομίας καὶ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως, ἐνδιαφερόντων τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.
- (δ) Ἡ μελέτη τῆς παρούσης καταστάσεως καὶ τῶν ἀναγκῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας καὶ ἡ ἐπεξεργασία τῶν προσφῶρων συστάσεων ἐπὶ τῶν τρόπων καὶ τῶν μέσων διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς Χώρας ταύτας.
- (ε) Ἡ λήψις, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τῶν ἐνδεδειγμένων μέτρων εἰς τὸν τομέα τῆς τεχνικῆς συνεργασίας μεθ' ὅλων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδίᾳ δὲ μετὰ τῶν νέων καὶ τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χωρῶν.
- (στ) Ἡ ἐξέτασις πάντων τῶν λοιπῶν θεμάτων ἅτινα ἤθελον ὑποβληθῆ εἰς αὐτὸ ὑπὸ μέλους τινὸς τοῦ Γνωμοδοτικού Συμβουλίου, τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἢ ὑπὸ πάσης ἐτέρας Ὑπηρεσίας Χώρας-μέλους.

10. Τὰ μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου μετέχουν ἐνεργῶς εἰς τὰς δραστηριοτήτας αὐτοῦ.

Αἱ μὴ ἀνήκουσαι εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Χῶραι-μέλη δύνανται, τῇ αἰτήσῃ των, νὰ συμπράττουν εἰς τὰς ἀναληφθείσας μελέτας.

11. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον διατυπώνει, ἐὰν συντρέχη λόγος, προτάσεις διὰ τὸ Συνέδριον, ἀπορροεύσας ἀπ' εὐθείας ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου ὀριζομένων δραστηριοτήτων αὐτοῦ. Αἱ προτάσεις αὗται ὑποβάλλονται παρ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, ὡς ἂν πρόκειται περὶ θεμάτων τῆς ἀρμοδιότητος τοῦ τελευταίου τούτου.

12. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει κατὰ τὴν ἀμέσως προηγουμένην τοῦ Συνεδρίου σύνοδον αὐτοῦ, τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας τοῦ προσεχοῦς Συμβουλίου πρὸς ὑπόβολήν εἰς τὸ Συνέδριον, λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν αἰτήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως ὡς καὶ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

13. Ἴνα διασφαλισθῇ ἀποτελεσματικὴ συνοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν δύο ὀργανῶν, ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου δύνανται, ἐὰν ἐκφράσουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ.

14. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον δύνανται νὰ προσκαλῇ εἰς τὰς συνόδους αὐτοῦ, ἂνευ δικαιώματος ψήφου :

(α) Οἰονδήποτε διεθνή ὄργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμεῖ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ.

(β) Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας Χωρῶν-μελῶν μὴ ἀνηκουσῶν εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον.

Ἄρθρον 105

Πληροφορικὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν καὶ εἰς τὰς περιωρισμένας Ἐνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἑκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμὸν.

(β) Τὰ «Πρακτικὰ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν», εἰς ἃ περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις καὶ ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμὸς.

2. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ἐτησίαν ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων του.

3. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον, ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει ταύτην εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, δύο τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 106

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

1. Διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν του καὶ τὴν διεξαγωγὴν τῶν συζητήσεων αὐτοῦ, τὸ Συνέδριον ἐφαρμόζει τὸν ἐσωτερικὸν Κανονισμὸν τῶν Συνεδρίων, ὅστις εἶναι προσηρητέμος εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν.

2. Ἐκαστὸν Συνέδριον δύνανται νὰ προβῇ εἰς τὴν τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ τούτου ὑπὸ τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ ὅρους.

3. Ἐκάστη Διοικητικὴ Διάσκεψις καὶ ἑκάστη Εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ καταρτίζει τὸν Ἐσωτερικὸν αὐτῆς Κανονισμὸν. Μέχρι τῆς υἱοθετήσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου αἱ διατάξεις τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ τῶν Συνεδρίων τοῦ προσηρητέμου εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν ἐφαρμόζονται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συζητήσεις.

Άρθρον 107

Γλώσσαι χρησιμοποιούμεναι διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν

1. Διὰ τὰ δημοσιεύματα τῆς Ἑνώσεως χρησιμοποιοῦνται αἱ γλώσσαι γαλλικὴ, ἀγγλικὴ, ἀραβικὴ καὶ ἰσπανικὴ. Χρησιμοποιοῦνται ὡσαύτως καὶ ἕτεραι γλώσσαι ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι δὲν ἐπέρχεται ἐξ αὐτοῦ αὐξήσις τῶν βαρυνουσῶν τὴν Ἑνωσιν δαπανῶν, συμφῶνως πρὸς τὴν κατωτέρω παράγραφον 6.

2. Ἡ Χώρα ἢ αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες ἐζήτησαν τὴν χρησιμοποίησιν γλώσσης ἐτέρας τῆς ἐπίσημου τοιαύτης, ἀποτελοῦν γλωσσικὴν ὁμάδα. Αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι δὲν ὑποβάλλουν συγκεκριμένην αἴτησιν, θεωροῦνται ὅτι ἐζήτησαν τὴν χρησιμοποίησιν τῆς ἐπίσημου γλώσσης.

3. Τὰ δημοσιεύματα ἐκδίδονται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν καὶ εἰς τὰς γλῶσσας τῶν συσταθεισῶν γλωσσικῶν ὁμάδων, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῶν περιφερειακῶν γραφείων τῶν ὁμάδων τούτων, συμφῶνως πρὸς τοὺς συμπεφωνημένους μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τρόπους. Ἡ δημοσίευσις εἰς τὰς διαφόρους γλώσσας πραγματοποιεῖται κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον.

4. Τὰ ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐκδιδόμενα δημοσιεύματα διανέμονται ταυτοχρόνως εἰς τὰς διαφόρους ζητηθείσας γλώσσας.

5. Αἱ ἀνταποκρίσεις μετὰξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ μετὰξὺ τοῦ τελευταίου τούτου καὶ τῶν τρίτων δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται εἰς πᾶσαν γλῶσσαν διὰ τὴν ὁποίαν τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διαθέτει ὑπηρεσίαν μεταφράσεως.

6. Τὰ ἔξοδα μεταφράσεως εἰς μίαν γλῶσσαν ἐτέραν τῆς ἐπίσημου γλώσσης, περιλαμβανομένων ἐκείνων ἅτινα προκύπτουν ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 5, βαρύνουν τὴν γλωσσικὴν ὁμάδα ἣτις ἐζήτησεν τὴν χρησιμοποίησιν τῆς γλώσσης ταύτης. Τὰ ἔξοδα μεταφράσεως εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῶν δημοσιευμάτων καὶ ἀνταποκρίσεων τῶν λαμβανομένων εἰς τὰς γλώσσας ἀγγλικὴν, ἀραβικὴν καὶ ἰσπανικὴν, ὡς καὶ πάντα τὰ λοιπὰ ἔξοδα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν προμήθειαν τῶν δημοσιευμάτων, βαρύνουν τὴν Ἑνωσιν.

7. Τὰ ἔξοδα τὰ βαρύνοντα μίαν γλωσσικὴν ὁμάδα κατανέμονται μετὰξὺ τῶν μελῶν τῆς ὁμάδος ταύτης ἐν ἀναλογίᾳ πρὸς τὴν συμμετοχὴν των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

Τὰ ἔξοδα ταῦτα δύνανται νὰ κατανέμονται μετὰξὺ τῶν μελῶν τῆς γλωσσικῆς ὁμάδος κατὰ ἕτερον τρόπον κατανομῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως οἱ ἐνδιαφερόμενοι συνεννοοῦνται ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου καὶ ἀνακοινοῦν τὴν ἀπόφασιν των εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τῆ μεσολαβήσει τῆς πληρεξουσίου τῆς ὁμάδος.

8. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δίδει συνέχειαν, εἰς πᾶσαν μεταβολὴν ἐν τῇ ἐκλογῇ γλώσσης, ζητουμένην ὑπὸ τινος Χώρας-μέλους, ἐντὸς προθεσμίας, ἣτις δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνει τὴν διετίαν.

9. Κατὰ τὰς συζητήσεις τῶν συνόδων τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως εἶναι δεκταὶ αἱ γλώσσαι, γαλλικὴ, ἀγγλικὴ, ἰσπανικὴ καὶ ρωσικὴ, τῇ βοήθειᾳ συστήματος μεταφράσεως μετὰ ἢ ἀνευ ἠλεκτρονικοῦ ἔξοπλισμοῦ—τοῦ ὁποίου ἡ ἐκλογὴ ἀφίεται εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν ὀργανωτῶν τῆς συνόδου, κατόπιν γνωμοδοτήσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν.

10. Καὶ ἄλλαι γλώσσαι ἐπιτρέπονται ὡσαύτως κατὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 9 ἀναφερομένας συζητήσεις καὶ συνόδους.

11. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἱ ὁποῖαι χρησιμοποιοῦν ἄλλας γλώσσας μεριμονοῦν διὰ τὴν ταυτόχρονον μετάφρασιν εἰς τινὰ τῶν ἐν παραγράφῳ 9 μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ ἐν τῇ αὐτῇ παραγράφῳ ἀναφερομένου συστήματος, ὡσάκις καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐπενεχθῶν εἰς τοῦτο αἱ ἀναγκαῖαι τροποποιήσεις τεχνικῆς φύσεως, εἴτε δι' ἰδιαιτέρων διεργασιῶν.

12. Τὰ ἔξοδα τῶν ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως κατανέμονται μετὰξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν χρησιμοποιουσῶν τὴν ἰδίαν γλῶσσαν ἐν ἀναλογίᾳ τῆς συνεισφορᾶς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τούτοις, τὰ ἔξοδα ἐγκαταστάσεως καὶ συντηρήσεως τοῦ τεχνικοῦ ἔξοπλισμοῦ βαρύνουν τὴν Ἑνωσιν.

13. Αί Ταχυδρομικαί Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἐπὶ τῆς χρησιμοποιοιητέας γλώσσης διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις. Ἐλλείψει τοιαύτης συνεννοήσεως, χρησιμοποιοιητέα γλώσσα εἶναι ἡ γαλλικὴ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἄρθρον 108

Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς
τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐκλέγονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου διὰ τὴν μεταξὺ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων χρονικὴν περίοδον ἢ δὲ θητεία αὐτῶν διαρκεῖ κατ' ἐλάχιστον ὄριον πέντε ἔτη. Ἡ θητεία των δύνανται νὰ ἀνανεωθῇ ἅπαξ. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου ὡς ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἀσκήσεως τῶν καθηκόντων των ὀρίζεται ἡ 1ῃ Ἰανουαρίου, τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἔπεται τοῦ Συνεδρίου.

2. Ἡ ἐκλογή τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τοῦ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ λαμβάνει χώραν διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας προτασομένης τῆς ἐκλογῆς τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Αἱ ὑποψηφιότητες δέον ὅπως ὑποβάλλωνται ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν μέσω τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας. Οἱ ὑποψήφιοι δέον ὅπως εἶναι ὑπήκοοι τῶν Χωρῶν-μελῶν αἰτινες τοὺς προτείνουν.

3. Εἰς περίπτωσιν χηρέσεως τῆς θέσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς ἀναλαμβάνει τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ μέχρι λήξεως τῆς θητείας τοῦ τελευταίου τούτου.

4. Εἰς περίπτωσιν ταυτοχρόνου χηρέσεως τῶν θέσεων τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τοῦ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ληφθεισῶν, κατόπιν προκηρύξεως διαγωνισμοῦ ὑποψηφιοτήτων, Ἀναπληρωτὴν Γενικὸν Διευθυντὴν διὰ τὴν μέχρι τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου χρονικὴν περίοδον. Διὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν ὑποψηφιοτήτων, ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν ἡ παράγραφος 2.

5. Τὰ καθήκοντα καὶ αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ρητῶς ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Πράξεων, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα προκύπτουν ἐκ τῶν ἀνατιθεμένων διὰ τῶν Πράξεων τούτων εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἔργων, ὡς καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν διὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν ἀρμοδίων ὀργάνων τῆς Ἐνώσεως. Οὗτος δύνανται νὰ μεταβιβάσῃ τὰς ἀρμοδιότητας αὐτοῦ.

6. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὀργανώνει, διοικεῖ καὶ διευθύνει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τοῦ ὁποίου εἶναι ὁ νόμιμος ἀντιπρόσωπος.

7. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς προπαρασκευάζει τὸ σχέδιον τοῦ ἐτησίου προϋπολογισμοῦ τῆς Ἐνώσεως εἰς τὸ πλέον δυνατὸν χαμηλὸν ἐπίπεδον, ἐναρμονισμένον πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς Ἐνώσεως καὶ ὑποβάλλει τούτο, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ ταυτοχρόνως ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς ἐποπτευούσης Ἀρχῆς. Γνωστοποιεῖ τὸν προϋπολογισμὸν εἰς τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἐνώσεως μετὰ τὴν ἔγκρισιν ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

8. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς μεσολαβεῖ εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ :

— Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων.

— Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

— Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν Διεθνῶν Ὄργανισμῶν τῶν ὁποίων αἱ δραστηριότητες ἐμφανίζουσιν ἐνδιαφέρον διὰ τὴν Ἐνωσιν.

9. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἀναλαμβάνει τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῶν Ὄργάνων τῆς Ἐνώσεως. Ὑπὸ τὴν ιδιότητα ταύτην καὶ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν εἰδικῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Γενικοῦ Κανονισμοῦ, μεριμνᾷ κυρίως :

— Διὰ τὴν προπαρασκευὴν καὶ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῶν Ὄργάνων τῆς Ἐνώσεως.

—Διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, ἔκδοσιν καὶ διανομὴν τῶν δημοσιευμάτων, ἐκθέσεων καὶ πρακτικῶν.

—Διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς Γραμματείας κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνόδων τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως.

10. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς παρίσταται εἰς τὰς συνόδους τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως καὶ μετέχει τῶν συζητήσεων ἄνευ δικαιώματος ψήφου. Οὗτος δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύεται.

11. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀσκήσιν τῆς Διοικήσεως. Ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς ἐπικουρεῖ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν καὶ εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι αὐτοῦ. Εἰς περίπτωσιν ἀπουσίας ἢ κωλύματος τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ οὗτος ἀσκεῖ τὰς ἀρμοδιότητας αὐτοῦ.

Ἄρθρον 109

Γραμματεία τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως

Ἡ Γραμματεία τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως διασφαλίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπ' εὐθύνην τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Αὕτη διαβιβάζει ἅπαντα τὰ δημοσιεύματα τὰ ἐκδιδόμενα ἐπ' εὐκαιρίᾳ ἐκάστης συνόδου, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν μελῶν τοῦ Ὀργάνου, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν αἱ ὁποῖαι, χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τοῦ Ὀργάνου, συνεργάζονται εἰς τὰς ἀναλαμβανόμενας μελέτας, εἰς τὰς Περιορισμένας Ἑνώσεις ὡς καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, αἰτίνες ὑπέβαλον σχετικὴν αἴτησιν.

Ἄρθρον 110

Κατάλογος τῶν Χωρῶν-μελῶν

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καταρτίζει καὶ ἐνημερώνει τὸν κατάλογον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἀναγράφον εἰς αὐτὸν τὴν τάξιν συνεισφορᾶς τούτων, τὴν γεωγραφικὴν των ὁμάδα καὶ τὴν θέσιν αὐτῶν ἐν σχέσει πρὸς τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον 111

Πληροφορία. Γνωμοδοτήσεις. Αἰτήσεις ἐρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων. Ἐρευναι. Παρέμβασις ἐν τῇ ἐκκαθαρίσει τῶν λογαριασμῶν

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τελεῖ ἐν παντὶ χρόνῳ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν παροχὴν πάσης χρησίμου πληροφορίας ἐπὶ τῶν σχετικῶν μετὰ τὴν Ὑπηρεσίαν θεμάτων.

2. Ἐπιφορτίζεται ἰδίᾳ, ὅπως συγκεντρῶνῃ, συντονίζῃ, δημοσιεύῃ καὶ διανέμῃ τὰς πάσης φύσεως πληροφορίας, αἰτίνες ἐνδιαφέρουν τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ὅπως ἐκδίδη, τῇ αἰτήσῃ τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Μερῶν, γνωμοδοτήσιν ἐπὶ τῶν ἀμφισβητούμενων ζητημάτων, ὅπως δίδῃ συνέχειαν εἰς τὰς αἰτήσεις περὶ ἐρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως καὶ ἐν γένει, ὅπως ἐπιλαμβάνηται τῶν μελετῶν καὶ τῶν ἐργασιῶν συντάξεως ἢ πληροφοριοδοτήσεως τὰς ὁποίας αἱ ἐν λόγῳ Πράξεις ἀναθέτουν εἰς αὐτὸ ἢ αἰτίνες ἤθελον ζητηθῆ παρ' αὐτοῦ ἐν τῷ συμφέροντι τῆς Ἑνώσεως.

3. Προβαίνει ὡσαύτως εἰς τὰς ἐρεῦνας αἰτίνες ζητοῦνται ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως γίνῃ γνωστὴ ἢ γνώμη τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ καθωρισμένου τινὸς θέματος. Τὸ ἀποτέλεσμα ἐρεύνης τινὸς δὲν προσλαμβάνει χαρακτηρισμὸν ψευδοφωρίας καὶ δὲν δεσμεύει ρητῶς.

4. Ὑποβάλλει, πρὸς πάντα χρῆσιμον σκοπὸν, εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν, τὰ ἐμπίποντα εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ ὄργανου τούτου ζητήματα.

5. Μεσολαβεῖ, ὡς ὑπηρεσία συμψηφισμοῦ, εἰς τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ζητοῦν τὴν μεσολάβησιν ταύτην.

*Άρθρον 112

Τεχνική Συνεργασία

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνοῦς τεχνικῆς συνεργασίας, ὅπως ἀναπτύξη τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν συνεργασίαν ὑφ' ὅλας τὰς μορφὰς αὐτῆς.

*Άρθρον 113

*Έντυπα χορηγούμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν κατασκευὴν τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος, τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως, τῶν ταχυδρομικῶν ταξιδιωτικῶν ἐντολῶν καὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν βιβλιαρίων ἐντολῶν ὡς καὶ μὲ τὸν ἐφοδιασμὸν δι' αὐτῶν, εἰς τιμὴν κόστους, τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆ ἀιτήσεσι τούτων.

*Άρθρον 114

Πράξεις τῶν περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ εἰδικαὶ συμφωνίαι

1. Δύο ἀντίτυπα τῶν πράξεων τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ τῶν εἰδικῶν συμφωνιῶν τῶν συναπτομένων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ δέον νὰ διαβιβάζονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑπὸ τῶν Γραφείων τῶν Ἐνώσεων τούτων, ἢ ἐν ἑλλείψει, ὑφ' ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον μεριμνᾷ ἵνα αἱ Πράξεις τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ αἱ εἰδικαὶ Συμφωνίαι μὴ προβλέπουν ὄρους ὀλιγώτερον εὐνοϊκοὺς διὰ τὸ κοινόν, ἀπὸ ἐκείνους, οἵτινες προβλέπονται εἰς τὰς πράξεις τῆς Ἐνώσεως καὶ πληροφορεῖ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν ἐν λόγω Ἐνώσεων καὶ Συμφωνιῶν. Ἐπισημαίνει εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον πᾶσαν ἀνωμαλίαν διαπιστουμένην δυνάμει τῆς παρούσης διατάξεως.

*Άρθρον 115

Περιοδικὸν τῆς Ἐνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, τῇ βοήθειᾳ τῶν στοιχείων ἅτινα τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ, περιοδικὸν εἰς τὰς γλώσσας γερμανικὴν, ἀγγλικὴν, ἀραβικὴν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρωσικὴν.

*Άρθρον 116

Ἐτησίαι ἔκθεσις ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως, ἐτησίαν ἔκθεσιν ἣτις κοινοποιεῖται κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, εἰς τὰς Περιορισμένας Ἐνώσεις καὶ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

*Άρθρον 117

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων ἢ ἀκόλουθος διαδικασία διέπει τὴν ὑποβολὴν τῶν πάσης φύσεως προτάσεων διὰ τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν :

- (α) Γίνονται δεκταὶ αἱ προτάσεις αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξ τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.
- (β) Οὐδεμία πρότασις συντακτικῆς φύσεως γίνεται δεκτὴ κατὰ τὸ ἐξάμηνον διάστημα ὅπερ προηγεῖται τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.
- (γ) Αἱ προτάσεις ἐπὶ θεμάτων οὐσίας, αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τοῦ περιλαμβανομένου μεταξὺ ἐξ καὶ τεσσάρων μηνῶν πρὸ τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἐὰν δὲν ὑποστηρίζονται ὑπὸ δύο τοῦλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.

- (δ) Αί προτάσεις επί θεμάτων ουσίας αίτινες περιέρχονται εις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ τετραμήνου χρονικοῦ διαστήματος, ὅπερ προηγείται τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἐὰν δὲν ὑποστηρίζονται ὑπὸ ὀκτῶ τοῦλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.
- (ε) Αἱ δηλώσεις ὑποστηρίξεως δέον νὰ περιέρχονται εις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας ὡς καὶ αἱ προτάσεις τὰς ὁποίας ἀφοροῦν.

2. Αἱ συντακτικῆς φύσεως προτάσεις φέρουν ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν «PROPOSITION D' ORDRE REDACTIONNEL» (Πρότασις συντακτικῆς φύσεως) ἀναγραφομένη ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αίτινες τὰς ὑποβάλλουν καὶ δημοσιεύονται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπ' ἀριθμὸν ἀκολουθούμενον ὑπὸ τοῦ στοιχείου R. Αἱ προτάσεις αἱ μὴ φέρουσαι τὴν ἔνδειξιν ταύτην ἀλλ' αίτινες κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀφοροῦν μόνον τὴν σύνταξιν, δημοσιεύονται μετ' ἀναλόγου σημειώσεως. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει κατάλογον τῶν προτάσεων τούτων προοριζόμενον διὰ τὸ Συνέδριον.

3. Ἡ ἐν ταῖς παραγράφους 1 καὶ 2 ὀριζόμενη διαδικασία δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀφορώσας τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμόν τῶν Συνεδρίων προτάσεις, οὐδὲ εἰς τὰς τροπολογίας ἐπὶ ἡδὴ γενομένων προτάσεων.

Ἄρθρον 118

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξύ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Διὰ νὰ ληφθῆ ὑπ' ὄψιν ἐκάστη πρότασις ἀφορῶσα τὴν Σύμβασιν ἢ τὰς συμφωνίας καὶ νὰ ὑποβληθῆ ὑπὸ τινος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας κατὰ τὸ μεταξύ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα δέον νὰ ὑποστηρίζεται ὑπὸ δύο τοῦλάχιστον ἄλλων Ὑπηρεσιῶν. Αἱ προτάσεις αὗται μένουσιν ἄνευ συνεχείας ὡσάκις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δὲν λαμβάνει, συγχρόνως, τὰς ἀναγκαίας δηλώσεις ὑποστηρίξεως.

2. Αἱ προτάσεις αὗται διαβιβάζονται εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

Ἄρθρον 119

Ἐξέτασις τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξύ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Πᾶσα πρότασις ὑποβάλλεται εἰς τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν: Δίμηνος προθεσμία παρέχεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν διὰ νὰ ἐξετάσουν τὴν δι' ἐγκυκλίου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου κοινοποιουμένην πρότασιν καὶ διαβιβάσουν, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὸ ἐν λόγῳ Γραφεῖον. Τροπολογίαι δὲν γίνονται δεκταί. Αἱ ἀπαντήσεις συγκεντρώνονται μερίμνη τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας καλουμένας ὅπως κηρυχθοῦν ὑπὲρ ἢ κατὰ τῆς προτάσεως.

Αἱ μὴ ἀποστέλλουσαι τὴν ψῆφον των ἐντὸς διμήνου προθεσμίας θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι. Αἱ προαναφερθεῖσαι προθεσμίαι ὑπολογίζονται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῶν ἐγκυκλίων τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

2. Ἐὰν ἡ πρότασις ἀφορᾷ συμφωνίαν τινά, τὸν Κανονισμόν αὐτῆς ἢ τὰ τελικὰ αὐτῶν πρωτόκολλα, μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν-μελῶν αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς συμφωνίας ταύτης δύνανται νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς ἐκ παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας ἐνεργείας.

Ἄρθρον 120

Κοινοποιήσις τῶν κατὰ τὸ μεταξύ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων

1. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὴν Σύμβασιν, εἰς τὰς Συμφωνίας καὶ εἰς τὰ τελικὰ Πρωτόκολλα τῶν Πράξεων τούτων ἐπικυροῦνται διὰ διπλωματικῆς δηλώσεως, τὴν ὁποῖαν ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὀμοσπονδίας ἐπιφορτίζεται νὰ συντάσῃ καὶ νὰ διαβιβάσῃ, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν.

2. Αί εις τούς κανονισμούς και εις τὰ τελικά Πρωτόκολλα αὐτῶν ἐπιφερόμεναι τροποποιήσεις βεβαιοῦνται καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 77, παράγραφον 2, στοιχείον γ', ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως καὶ εἰς τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένης ἐρμηνείας.

*Ἄρθρον 121

*Ἐκτέλεσις τῶν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα υἰοθετηθεισῶν ἀποφάσεων

Πᾶσα υἰοθετηθεῖσα ἀπόφασις καθίσταται ἐκτελεστὴ μετὰ πάροδον τριῶν τοῦλάχιστον μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως αὐτῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

*Ἄρθρον 122

Καθορισμὸς καὶ διακανονισμὸς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν παραγράφων 2 ἕως 5, αἱ ἀφορῶσαι τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως ἐτήσιαι δαπάναι δεόν νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὰ κατωτέρω ποσά, διὰ τὰ ἔτη 1976 καὶ ἐπέκεινα :

11.720.900	ἑλβετικὰ φράγκα	διὰ τὸ ἔτος 1976
13.574.800	ἑλβετικὰ φράγκα	διὰ τὸ ἔτος 1977
14.058.900	ἑλβετικὰ φράγκα	διὰ τὸ ἔτος 1978
14.467.500	ἑλβετικὰ φράγκα	διὰ τὸ ἔτος 1979
14.883.900	ἑλβετικὰ φράγκα	διὰ τὸ ἔτος 1980

Διὰ τὰ ἐπόμενα τοῦ 1980, ἔτη, ἐν περιπτώσει ἀναβολῆς τοῦ προβλεφθέντος διὰ τὸ ἔτος 1979 Συνεδρίου, οἱ ἐτήσιοι προϋπολογισμοί, δεόν νὰ μὴ ὑπερβαίνουν κατ' ἔτος τὸ καθορισθὲν διὰ τὸ ἀμέσως προηγούμενον ἔτος ποσόν, κατὰ ποσοστὸν πλεον τοῦ 5%.

2. Αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου δαπάναι (μετακινήσεις γραμματείας, ἔξοδα μεταφορᾶς, ἔξοδα τεχνικῆς ἐγκαταστάσεως διὰ τὴν ταυτόχρονον μετάφρασιν, ἔξοδα διὰ τὴν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, ἔκδοσιν δημοσιευμάτων κ.λ.π.) δεόν νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὸ ὄριον τῶν 2.135.200 ἑλβετικῶν φράγκων.

3. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐξουσιοδοτεῖται διὰ τὴν ὑπέρβασιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2 καθοριζομένων ὀρίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἀντιμετωπίσεως τῶν αὐξήσεων τῶν μισθολογικῶν κλιμακίων, τῶν συνεισφορῶν διὰ τὰς συντάξεις ἢ τὰς ἀποζημιώσεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποζημιώσεων, τῶν γενομένων ἀποδεκτῶν παρὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἐπὶ τοῦ ἐν ἐνεργείᾳ Προσωπικοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν Γενεύην.

4. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐξουσιοδοτεῖται διὰ τὴν ὑπέρβασιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 καθοριζομένων ὀρίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἀντιμετωπίσεως τῆς ἐπανεκδόσεως τοῦ Διεθνoῦς Ὄνοματολογίου τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων καὶ τῆς ἐγκαταστάσεως κυλικείου εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν ἐπιτρεπομένων ὑπερβάσεων πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν δεόν νὰ μὴ εἶναι ἀνώτερα :

- τῶν 870.000 ἑλβετικῶν φράγκων διὰ τὴν ἐπανέκδοσιν τοῦ Διεθνoῦς Ὄνοματολογίου τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων.
- τῶν 100.000 ἑλβετικῶν φράγκων διὰ τὴν ἐγκατάστασιν κυλικείου εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

5. Ἐὰν αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 πιστώσεις ἀποδειχθοῦν ἀνεπαρκεῖς διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Ἑνώσεως, οὐδεμίαν δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τῶν περὶ ὧν πρόκειται ὀρίων, εἰ μὴ μόνον κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

Πάσα γνωμοδότησις ὀφείλει νὰ ἐμπεριέχη πλήρη ἔκθεσιν τῶν γεγονότων ἅτινα δικαιολογοῦν μίαν τοιαύτην αἴτησιν.

6. Αἱ Χῶραι αἰτίνες προσχωροῦν εἰς τὴν Ἐνωσιν ἢ γίνονται δεκταὶ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ἐνώσεως, ὡς καὶ ἐκεῖναι αἰτίνες ἐξέρχονται τῆς Ἐνώσεως δέον νὰ ἐξοφλοῦν τὴν εἰσφοράν των δι' ὀλόκληρον τὸ ἔτος καθ' ὃ πραγματοποιεῖται ἢ εἰσδοχὴ των ἢ ἡ ἐξοδὸς των.

7. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας χορηγεῖ τὰς ἀναγκαίας προκαταβολὰς καὶ ἐποπτεύει ἐπὶ τῆς τηρήσεως τῶν οικονομικῆς φύσεως λογαριασμῶν ὡς καὶ ἐπὶ τῆς λογιστικῆς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ὀρισθείσης πιστώσεως.

8. Τὰ συμφώνως τῇ παραγράφῳ 7 προκαταβαλλόμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ποσά, δέον νὰ ἀποδίδωνται ὑπὸ τῶν χρεωθεισῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον πρὸ τῆς 31ης Δεκεμβρίου, τοῦ ἔτους καθ' ὃ ἀπεστάλη ὁ λογαριασμός.

Παρερχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς εἰρημένης Κυβερνήσεως πρὸς 5% ἑτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης προθεσμίας.

Ἄρθρον 123

Τάξεις συνεισφορᾶς

1. Αἱ Χῶραι-μέλη συμβάλλουν εἰς τὴν κάλυψιν τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως κατὰ τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν. Αἱ Τάξεις αὗται εἶναι αἰ ἀκόλουθοι :

Τάξις τῶν 50 μονάδων.

Τάξις τῶν 25 μονάδων.

Τάξις τῶν 20 μονάδων.

Τάξις τῶν 15 μονάδων.

Τάξις τῶν 10 μονάδων.

Τάξις τῶν 5 μονάδων.

Τάξις τῶν 3 μονάδων.

Τάξις τῆς 1 μονάδος.

2. Αἱ Χῶραι-μέλη κατατάσσονται εἰς μίαν τῶν προαναφερθεισῶν τάξεων συνεισφορᾶς κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς εἰσδοχῆς ἢ προσχωρήσεώς των εἰς τὴν Ἐνωσιν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 21, παράγραφος 4 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαδικασίαν.

3. Αἱ Χῶραι-μέλη δύναται νὰ ἀλλάσσουν μεταγενεστέρως τὰς τάξεις συνεισφορᾶς ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως ἡ ἀλλαγὴ αὕτη ἀνακοινοῦται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου. Ἡ ἀνακοίνωσις αὕτη, ἥτις φέρεται εἰς γνώσιν τοῦ Συνεδρίου, ἐπιφέρει ἀποτέλεσμα ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῶν οικονομικῶν διατάξεων, αἰτίνες ἐθεσπίσθησαν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

4. Αἱ Χῶραι-μέλη δὲν δύνανται ν' ἀπαιτήσουν τὴν πρὸς τὰ κάτω ἀλλαγὴν τῆς τάξεως συνεισφορᾶς των εἰ μὴ μόνον κατὰ μίαν τάξιν ἐκάστην φοράν.

Αἱ Χῶραι-μέλη αἰ ὁποῖα δὲν γνωστοποιοῦν τὴν ἐπιθυμίαν των περὶ ἀλλαγῆς τάξεως συνεισφορᾶς πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου, παραμένουν εἰς τὴν τάξιν εἰς ἣν ἠπήγοντο μέχρι τότε.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 3 καὶ 4 αἰ πρὸς τὰ ἄνω ἀλλαγὰι τάξεως συνεισφορᾶς εἰς οὐδένα περιορισμὸν ὑπόκεινται.

Ἄρθρον 124

Πληρωμὴ τῶν ἐκ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου προμηθευομένων εἰδῶν

1. Ἡ ἀξία τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα προμηθεύει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπὶ πληρωμῇ εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δέον νὰ καταβάλληται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον ἐντὸς 6 μηνῶν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας

του μηνός ὅστις ἔπεται ἐκείνου τῆς ἀποστολῆς τοῦ λογαριασμοῦ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος Γραφείου. Παρεχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης, τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα ὑπὲρ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὀμοσπονδίας ἣτις τὰ προκατέβαλε, πρὸς 5% ἔτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ἐν λόγω προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΙ

Ἄρθρον 125

Διαδικασία Διαιτησίας

1. Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς ρυθμιστέας διὰ διαιτητικῆς κρίσεως, ἐκάστη τῶν ἐν ἀσυμφωνία Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκλέγει μίαν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν Χώρας-μέλους μὴ ἔχουσαν ἄμεσον ἐνδιαφέρον εἰς τὴν διαφορὰν. Ὅσάκις πλείονες Ὑπηρεσίαι εἶναι συνενδιαφερόμεναι, ὑπολογίζονται, ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς διατάξεως ταύτης, ὡς μία μόνη.

2. Ἐν ἡ περιπτώσει ἢ μία τῶν ἐν ἀσυμφωνία Ὑπηρεσιῶν δὲν δώσῃ συνέχειαν εἰς πρότασιν περὶ διαιτησίας ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐφ' ὅσον ἀπηυθύνθη αὐτῷ σχετικῆ αἵτησις, προκαλεῖ αὐτὸ πλέον τὸν διορισμὸν διαιτητοῦ ὑπὸ τῆς ἀπρακτοῦσης Ὑπηρεσίας ἢ ἀποδεικνύει, αὐτὸ τοῦτο, οἴκοθεν τοιοῦτον.

3. Τὰ ἐν ἀσυμφωνία μέρη δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ὑπόδειξιν ἐνὸς μόνου διαιτητοῦ, ὅστις δύναται νὰ εἶναι καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

4. Ἡ ἀπόφασις τῶν διαιτητῶν λαμβάνεται κατὰ πλειοψηφίαν.

5. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, οἱ διαιτηταὶ ἐκλέγουν, πρὸς λύσιν τῆς διαφορᾶς, ἄλλην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν μὴ ἐνδιαφερομένην ὡσαύτως εἰς τὴν διαφορὰν. Ἐν ἀσυμφωνία περὶ τὴν ἐκλογήν, ἡ Ὑπηρεσία αὕτη ὑποδεικνύεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου μεταξὺ τῶν μὴ προταθεισῶν ὑπὸ τῶν διαιτητῶν Ὑπηρεσιῶν.

6. Ἐὰν πρόκειται περὶ διαφορᾶς ἀφορώσης μίαν τῶν Συμφωνιῶν, οἱ διαιτηταὶ δὲν δύνανται νὰ ὑποδειχθοῦν ἑξ Ὑπηρεσιῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 126

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορῶσῶν τὸν Γενικὸν Κανονισμόν

Ἴνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ πρὸς τὸ Συνέδριον ὑποβληθεῖσαι προτάσεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, δεόν νὰ γίνωνται δεκταὶ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν-μελῶν.

Τὰ δύο τρίτα τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως δεόν νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

Ἄρθρον 127

Προτάσεις ἀφορῶσαι τὰς Συμφωνίας μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν

Οἱ ἐν ἄρθρῳ 126 προβλεπόμενοι ὅροι ἀποδοχῆς ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν προτάσεων περὶ τροποποιήσεως τῶν μεταξὺ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν συναφθεισῶν συμφωνιῶν ἐν ᾧ μέτρῳ αἱ συμφωνίαι αὗται δὲν προβλέπουν τοὺς ὅρους τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τὰς ὁποίας περιέχουν.

Ἄρθρον 128

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ

Ὁ παρῶν Γενικὸς Κανονισμὸς θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἐφαρμογῇ τῶν πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν ὑπέγραψαν τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνη κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἀντίγραφον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μῆρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

**ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ**

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι:

Ἄρθρον I

**Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον
Ταχυδρομικῶν Μελετῶν**

Αἱ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν εἶναι ἐφαρμοστέαι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου.

Ἄρθρον II

Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 128, προστίθεται ποσὸν ἐξ 100.000 ἑλβετικῶν φράγκων εἰς τὸ ὄριον τῶν ἐτησίων δαπανῶν τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἐνώσεως διὰ τὸ ἔτος 1975, λόγω τῶν δαπανῶν τῶν συναφῶν πρὸς τὴν ἐναρξιν ἐφαρμογῆς ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου, 1975, τοῦ νέου λογιστικοῦ συστήματος τῶν διεθνῶν ἐνοσήμων ἀπαντήσεως.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 122, παράγραφος I, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἢ ἐν περιπτώσει ἐξαιρετικῶς ἐπείγουσας ἀνάγκης ὁ Γενικὸς Διευθυντής, δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ ὑπερβάσιν τῶν καθοριζομένων ὀρίων πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν σημαντικῶν καὶ ἀπροβλέπτων ἐπισκευῶν τοῦ κτιρίου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, χωρὶς ἐν τούτοις τὸ ποσὸν τῆς ὑπερβάσεως νὰ δύναται νὰ εἶναι ἀνώτερον τῶν 65.000 ἑλβετικῶν φράγκων ἐτησίως.

Ἄρθρον III

Τάξεις συνεισφορᾶς

Τὸ ἄρθρον 123, παράγραφος I, εἶναι ἐφαρμοστέον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Εἰς πίστῳσιν τούτου οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις του περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνη κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μῆρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

*Αρθρον

1. Γενικαί διατάξεις.
2. *Αντιπροσωπεΐαι.
3. Πληρεξούσια έγγραφα τών αντιπροσώπων.
4. Διάταξις τών θέσεων.
5. Παρατηρηταί.
6. Κοσμήτωρ του Συνεδρίου.
7. Προεδρίαί και *Αντιπροεδρίαί του Συνεδρίου και τών *Επιτροπών.
8. Γραφείον του Συνεδρίου.
9. *Επιτροπαί.
10. *Ομάδες εργασίας.
11. Μέλη *Επιτροπών.
12. Γραμματεία του Συνεδρίου και τών *Επιτροπών.
13. Γλώσσαι συζητήσεων.
14. Γλώσσαι συντάξεως τών κειμένων του Συνεδρίου.
15. Προτάσεις.
16. *Εξέτασις τών προτάσεων εις τὸ Συνέδριον και τὰς *Επιτροπάς.
17. Συζητήσεις.
18. Προτάσεις ἐπὶ τῆς διαδικασίας.
19. *Απαρτία. Γενικότητες ἀφορῶσαι εις τὰς ψηφοφορίας.
20. Διαδικασία ψηφοφορίας.
21. *Όροι ἐγκρίσεως τών προτάσεων.
22. *Εκλογή τών μελών του *Εκτελεστικοῦ Συμβουλίου και του Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετών.
23. Πρακτικά.
24. *Εγκρισίς ὑπὸ του Συνεδρίου τών σχεδίων ἀποφάσεων (πράξεις, ἀποφάσεις, κ.λ.π.).
25. *Επιφυλάξεις εις τὰς Πράξεις.
26. *Υπογραφή τών Πράξεων.
27. Τροποποιήσεις εις τὸν Κανονισμόν.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

*Αρθρον I

Γενικαί Διατάξεις

*Ο παρῶν ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς, καλούμενος ἐφεξῆς «Κανονισμὸς» θεσπίζεται κατ' ἐφαρμογήν τών Πράξεων τῆς *Ενώσεως και τυγχάνει ὑποδεέστερος αὐτών.

*Εν περιπτώσει ἀσυμφωνίας μεταξύ μίας τών διατάξεων αὐτοῦ και διατάξεως τών Πράξεων, ἡ τελευταία αὕτη ὑπερισχύει.

*Αρθρον 2

*Αντιπροσωπεΐαι

1. Διὰ του ὅρου «ἀντιπροσωπεΐαι» ἐννοεῖται τὸ πρόσωπον ἢ τὸ σύνολον τών προσώπων τών ὑποδεικνυομένων ὑπὸ Χώρας-μέλους ἵνα μετάσχη εἰς τὸ Συνέδριον.

Ἡ ἀντιπροσωπεία ἀπαρτίζεται ἐκ τοῦ ἀρχηγοῦ ταύτης, ὡς καί, περιπτώσεως τυχοῦσης, ἐκ τοῦ ἀναπληρωτοῦ αὐτοῦ ἐξ ἑνὸς ἢ πλείονων ἀντιπροσώπων καὶ ἐνδεχομένως ἐξ ἑνὸς ἢ πλείονων βοηθητικῶν ὑπαλλήλων (περιλαμβανομένων τῶν εἰδικῶν, τῶν γραμματέων κ.λ.π.).

2. Οἱ ἀρχηγοὶ ἀντιπροσωπείας, οἱ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν, καθὼς καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι, τυγχάνουν οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 14, παράγραφος 2, τοῦ Καταστατικοῦ, ἐφ' ὅσον εἶναι ἐφωδιασμένοι διὰ πληρεξουσίων ἐγγράφων ἀνταποκρινομένων πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 3 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ ὀριζομένους ὅρους.

3. Οἱ βοηθητικοὶ ὑπάλληλοι γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς συνεδριάσεις. Οὗτοι, κατ' ἀρχήν, δὲν ἔχουν δικαίωμα ψήφου. Ἐν τούτοις δύνανται νὰ ἐξουσιοδοτοῦνται ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἀντιπροσωπείας τῶν ἵνα ψηφίσουν ἐν ὀνόματι τῆς Χώρας τῶν εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν. Αἱ τοιαῦται ἐξουσιοδοτήσεις δέον νὰ ἐπιδίδωνται ἐγγράφως πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς συνεδριάσεως εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς ἐνδιαφερομένης Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 3

Πληρεξούσια ἐγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων

1. Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων δέον νὰ εἶναι ὑπογεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους ἢ τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς Κυβερνήσεως ἢ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας. Ταῦτα δέον νὰ συντάσσωνται κατὰ τὸν κεκανονισμένον τύπον.

Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἀρμοδίων διὰ τὴν ὑπογραφήν τῶν Πράξεων (πληρεξούσιοι) «PLENIPOTENTIAIRES» δέον νὰ διαλαμβάνουν τὴν τοιαύτην δυνατότητα ὑπογραφῆς (ὑπογραφή ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς, ὑπογραφή «AD REFERENDUM», τελικὴ ὑπογραφή). Ἐλλείψει τοιαύτης διευκρινίσεως, ἡ ὑπογραφή θεωρεῖται ὡς ὑποκειμένη εἰς ἐπικύρωσιν ἢ ἀποδοχήν. Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα ὧν ἐπιτρέπεται ἡ ὑπογραφή τῶν Πράξεων, περιλαμβάνουν ἐμμέσως τὸ δικαίωμα ψήφου. Ἐκεῖνα ἅτινα δὲν περιλαμβάνουν τοιαύτην διάταξιν παρέχουν ἀπλῶς τὸ δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς τὰς συζητήσεις καὶ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα δέον νὰ κατατίθενται κατὰ τὴν ἐναρξιν τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν ὀριζομένην πρὸς τοῦτο ἀρχήν.

3. Οἱ ἀντιπρόσωποι οἱ μὴ ἐφωδιασμένοι διὰ πληρεξουσίων ἐγγράφων ἢ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι δὲν ἠθελον καταθέσει τὰ πληρεξούσιά των, δύνανται, ἐὰν ἔχουν ἀναγγεληθῇ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς προσκαλούσης Χώρας, νὰ λάβουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις καὶ νὰ ψηφίσουν ἀφ' ἧς στιγμῆς ἀρχίσουν νὰ μετέχουν εἰς τὰς ἐργασίας τοῦ Συνεδρίου. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει δι' ἐκείνους τῶν ὁποίων τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα ἐθεωρήθησαν ὡς ἐμφανίζοντα ἀνωμαλίας. Εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τούτους δὲν θὰ ἐπιτραπῇ πλεον νὰ ψηφίσουν ἀφ' ἧς στιγμῆς τὸ Συνέδριον θὰ ἔχη ἐγκρίνει τὴν ἔκθεσιν τῆς Ἐπιτροπῆς ἐλέγχου τῶν πληρεξουσίων ἐγγράφων, ἧτις διεπίστωσεν ὅτι τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα αὐτῶν ἐμφανίζουν ἐλλείψεις ἢ εἶναι ἀντικανονικὰ καὶ καθ' ὃν χρόνον ἢ κατάστασις αὕτη δὲν δύνανται νὰ τακτοποιηθῇ.

4. Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα Χώρας-μέλους ἢ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας-μέλους (πληρεξουσιότης) δέον νὰ καταρτίζονται κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον, ὡς καὶ ἐκεῖνα ἅτινα μνημονεύονται εἰς τὴν παράγραφον 1.

5. Τὰ πληρεξούσια ἐγγραφα καὶ αἱ πληρεξουσιότητες αἱ ἀπευθυνόμεναι τηλεγραφικῶς δὲν γίνονται ἀποδεκταί. Ἀντιθέτως, γίνονται δεκτὰ τὰ τηλεγραφήματα δι' ὧν παρέχονται ζητηθεῖσαι πληροφορίες σχετικῶς μὲ θέμα πληρεξουσίων ἐγγράφων.

6. Ἀντιπροσωπεία ἧτις, ἀφοῦ κατέθεσεν τὰ πληρεξούσια αὐτῆς ἐγγραφα, κωλύεται νὰ παραστῇ εἰς μίαν ἢ πλείονας συνεδριάσεις, ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως δηλώσῃ τοῦτο ἐγγράφως εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς οἰκείας Συνόδου. Ἐν τούτοις, ἀντιπροσωπεία τις δὲν δύνανται νὰ ἀντιπροσωπεύσῃ εἰ μὴ μόνον μίαν Χώραν πλὴν τῆς ἰδικῆς τῆς.

7. Οί αντιπρόσωποι τών Χωρών-μελών οίτινες δέν μετέχουν εἰς Συμφωνίαν τινά, δύνανται νά λάβουν μέρος, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου τὰς ἀφορώσας τὴν Συμφωνίαν ταύτην.

Ἄρθρον 4

Διάταξις τῶν θέσεων

1. Εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τοποθετοῦνται κατὰ τὴν Γαλλικὴν ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν-μελών.

2. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ ὀρίζει διὰ κλήρου, τὸ ὄνομα τῆς Χώρας ἣτις θὰ λάβῃ θέσιν ἐπὶ κεφαλῆς, ἔμπροσθεν τοῦ Προεδρείου, κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 5

Παρατηρηταὶ

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἑνωμένων Ἐθνῶν δύνανται νά μετέχουν εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου.

2. Οἱ παρατηρηταὶ τῶν διακυβερνητικῶν διεθνῶν Ὄργανισμῶν οἱ ὀριζόμενοι ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου ὡσάκις συζητοῦνται θέματα ἐνδιαφέροντα τοὺς Ὄργανισμοὺς αὐτοὺς.

3. Γίνονται, ὡσαύτως, δεκτοί, ὡς παρατηρηταί, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων τῶν συσταθεισῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 8, παράγραφος 1, τοῦ Καταστατικοῦ, ὡσάκις αὐταὶ ἐκφράσουν τοιαύτην ἐπιθυμίαν.

4. Οἱ παρατηρηταί, περὶ ὧν ὁ λόγος εἰς τὰς παραγράφους 1 ἕως 3, λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

5. Αἱ αἰτήσεις συμμετοχῆς εἰς τὸ Συνέδριον αἱ προερχόμεναι ἐκ μὴ Κυβερνητικῶν Ὄργανισμῶν ἀποτελοῦν δι' ἐκάστην περίπτωσιν ἀντικείμενον ρητῆς ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 6

Κοσμήτωρ τοῦ Συνεδρίου

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου εἰσηγεῖται τὴν ὑπόδειξιν τοῦ Κοσμήτορος τοῦ Συνεδρίου, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προβαίνει, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ εἰς τὴν υἱοθέτησιν τῆς ὑποδείξεως ταύτης.

2. Κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς πρώτης ἐν ὀλομελείᾳ συνεδριάσεως ἐκάστου Συνεδρίου, ὁ Κοσμήτωρ ἀναλαμβάνει τὴν προεδρίαν τοῦ Συνεδρίου μέχρις οὗ τοῦτο ἐκλέξῃ τὸν Πρόεδρον αὐτοῦ. Ἐπὶ πλέον, ἀσκεῖ τὰ καθήκοντα ἅτινα ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 7

Προεδρίαὶ καὶ ἀντιπροεδρίαὶ τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Κατὰ τὴν πρώτην ἐν ὀλομελείᾳ συνεδρίασιν αὐτοῦ, τὸ Συνέδριον, κατόπιν προτάσεως τοῦ Κοσμήτορος, ὀρίζει τὴν Χώραν-μέλος καὶ τὰς τέσσαρας Χώρας-μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν ἀντιστοίχως τὴν προεδρίαν καὶ τὰς ἀντιπροεδρίας τοῦ Συνεδρίου. Τὰ καθήκοντα ταῦτα ἀνατίθενται λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν, κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς γεωγραφικῆς κατανομῆς τῶν Χωρῶν-μελών.

2. Κατόπιν προτάσεως τοῦ Κοσμήτορος, τὸ Συνέδριον ὀρίζει, ὡσαύτως, τὰς Χώρας-μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν τὰς Προεδρίας καὶ τὰς ἀντιπροεδρίας τῶν Ἐπιτροπῶν.

3. Οἱ Πρόεδροι κηρύσσουν τὴν ἔναρξιν καὶ τὴν λήξιν τῶν συνόδων τῶν ὁποίων προεδρεύουν, διευθύνουν τὰς συζητήσεις, δίδουν τὸν λόγον εἰς τοὺς ὀμιλητάς, θέτουν εἰς ψηφοφορίαν τὰς προτάσεις καὶ ὑποδεικνύουν τὴν ἀπαιτουμένην διὰ τὰς ψηφοφορίας πλειοψηφίαν, δημοσιεύουν τὰς ἀποφάσεις καί, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, δίδουν ἐνδεχομένως ἐρμηνείαν τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν.

4. Οἱ Πρόεδροι μεριμνοῦν διὰ τὴν τήρησιν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ καὶ τὴν τάξιν κατὰ τὰς συνεδριάσεις.

5. Πᾶσα ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ ἐπικαλῆται, ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἀποφασιν ληφθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Προέδρου ταύτης, ἐπὶ τῇ βάσει διατάξεως τοῦ Κανονισμοῦ ἢ ἐρμηνείας τούτου. Ἡ ἀπόφασις τοῦ Προέδρου παραμένει ἐν τούτοις ἰσχυρὰ ἐὰν δὲν ἠκυρώθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζόντων μελῶν.

6. Ἐὰν ἡ Χώρα-μέλος ἢ ἐπιφορτισμένη μετὰ τὴν Προεδρίαν δὲν εἶναι πλέον εἰς θέσιν νὰ ἀσκήσῃ τὸ καθήκον τοῦτο, εἰς ἓκ τῶν Ἀντιπροέδρων ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς ἵνα ἀντικαταστήσῃ ταύτην εἰς τὴν ἀσκήσιν τῆς Προεδρίας.

Ἄρθρον 8

Γραφεῖον τοῦ Συνεδρίου

1. Τὸ Γραφεῖον εἶναι τὸ κεντρικὸν ὄργανον τὸ ἐπιφορτισμένον μετὰ τὴν διευθύνσιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου. Ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Συνεδρίου, ὡς καὶ τῶν Προέδρων τῶν Ἐπιτροπῶν. Τοῦτο συνέρχεται περιοδικῶς πρὸς ἐξέτασιν τῆς πορείας τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν αὐτοῦ καὶ πρὸς διατύπωσιν συστάσεων αἰτινες ἀποσκοποῦν νὰ διευκολύνουν τὴν πορείαν ταύτην. Ἐπικουρεῖ τὸν Πρόεδρον εἰς τὴν κατάρτισιν τῆς ἡμερομηνίας διατάξεως ἐκάστης ἐν ὄλομελείᾳ συνεδριάσεως καὶ εἰς τὸν συντονισμόν τῶν ἐργασιῶν τῶν Ἐπιτροπῶν. Προβαίνει εἰς συστάσεις σχετικὰς μετὰ τὴν λήξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συνεδρίου καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς, οἱ μνημονευόμενοι ἐν ἄρθρῳ 12, παράγραφος 1, παρευρίσκονται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Γραφείου.

Ἄρθρον 9

Ἐπιτροπαὶ

Τὸ Συνέδριον καθορίζει τὸν ἀριθμὸν τῶν Ἐπιτροπῶν, τῶν ἀναγκαιουσῶν διὰ τὴν εὐδότησιν τῶν ἐργασιῶν του καὶ ὀρίζει τὰς ἀρμοδιότητας αὐτῶν.

Ἄρθρον 10

Ὅμαδες ἐργασίας

Ἐκάστη Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ συνιστᾷ Ὅμαδας ἐργασίας διὰ τὴν μελέτην ἐιδικῶν θεμάτων.

Ἄρθρον 11

Μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι-μέλη εἶναι, αὐτοδικαίως μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προτάσεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ Καταστατικόν, τὸν Γενικὸν Κανονισμόν, τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως ταύτης.

2. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι-μέλη, αἱ ὁποῖαι μετέχουν εἰς μίαν ἢ περισσοτέρας ἐκ τῶν δυνητικῶν Συμφωνιῶν, εἶναι αὐτοδικαίως μέλη τῆς ἢ τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν Συμφωνιῶν τούτων. Τὸ δικαίωμα ψήφου τῶν μελῶν αὐτῆς ἢ αὐτῶν τῶν Ἐπιτροπῶν περιορίζεται εἰς τὴν Συμφωνίαν ἢ τὰς Συμφωνίας εἰς τὰς ὁποίας μετέχουν.

3. Αἱ ἀντιπροσωπεῖται, αἰτινες δὲν εἶναι μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἀσχολουμένων μετὰ τὰς Συμφωνίας καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μετέχουν εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτῶν καὶ νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

Ἄρθρον 12

Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀναλαμβάνουν ἀντιστοίχως τὰ καθήκοντα Γενικοῦ Γραμματέως καὶ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικός Γραμματεὺς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικός Γραμματεὺς παρευρίσκονται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου ὅπου λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

Δύνανται ὡσαύτως, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, νὰ παρευρίσκονται εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν ἢ νὰ ἀντιπροσωπεύονται εἰς αὐτὰς ὑφ' ἑνὸς ἀνωτέρου ὑπαλλήλου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Αἱ ἐργασίαι τῆς Γραμματείας τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν διασφαλίζονται ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς προσκαλοῦσης Χώρας.

4. Οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἀναλαμβάνουν τὰ καθήκοντα Γραμματέων τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν. Ἐπικουροῦν τὸν Πρόεδρον κατὰ τὰς συνεδριάσεις καὶ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν ἢ τῶν ἐκθέσεων.

5. Οἱ Γραμματεῖς τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν ἐπικουροῦνται ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν Γραμματέων.

6. Εἰσηγηταὶ κατέχοντες τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἐπιφορτίζονται μὲ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 13

Γλώσσαι συζητήσεων

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, αἱ γλώσσαι γαλλικὴ, ἀγγλικὴ, ἰσπανικὴ καὶ ρωσικὴ γίνονται δεκταὶ εἰς τὰς συζητήσεις μὲσω συστήματος ταυτοχρόνου ἢ διαδοχικῆς μεταφράσεως.

2. Αἱ συζητήσεις τῆς συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνουν χώραν εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν.

3. Ἐπιτρέπεται, ὡσαύτως καὶ ἡ χρησιμοποίησις ἐτέρων γλωσσῶν διὰ τὰς ἐν παραγράφῳ I ἀναφερομένας συζητήσεις. Ἡ γλῶσσα τῆς φιλοξενούσης Χώρας ἀπολαύει δικαιώματος προτεραιότητος πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἰτίνες χρησιμοποιοῦν ἐτέρας γλώσσας διασφαλίζουν τὴν ταυτόχρονον μετάφρασιν εἰς τινὰ τῶν ἐν παραγράφῳ I μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ συστήματος ταυτοχρόνου μεταφράσεως, ὡσάκις δύνανται νὰ ἐπέλθουν εἰς αὐτὸ τεχνικῆς φύσεως τροποποιήσεις, εἴτε δι' ἰδιαιτέρων μεταφραστῶν.

4. Τὰ ἔξοδα ἐγκαταστάσεως καὶ συντηρήσεως τοῦ τεχνικοῦ ἐξοπλισμοῦ βαρύνουν τὴν Ἐνωσιν.

5. Τὰ ἔξοδα τῶν ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως κατανέμονται μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν αἰτίνες χρησιμοποιοῦν τὴν αὐτὴν γλῶσσαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν συνεισφορᾶς τῶν εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον 14

Γλώσσαι συντάξεως τῶν δημοσιευμάτων τοῦ Συνεδρίου

1. Τὰ δημοσιεύματα, τὰ καταρτιζόμενα κατὰ τὸ Συνέδριον, συμπεριλαμβανομένων τῶν σχεδίων ἀποφάσεων τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ Συνεδρίου, ἐκδίδονται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ὑπὸ τῆς Γραμματείας τοῦ Συνεδρίου.

2. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, τὰ δημοσιεύματα τὰ προερχόμενα ἐκ τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν δεόν νὰ ἐκδίδονται εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μὲσω τῶν παρὰ τῆ Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως.

3. Αἱ ὑπηρεσίαι αὗται, ὀργανοῦμεναι ἰδίαις δαπάναις ὑπὸ τῶν γλωσσικῶν ὁμάδων τῶν συνιστωμένων κατὰ τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, δύνανται, ὡσαύτως, νὰ μεταφράζουν δημοσιεύματα τοῦ Συνεδρίου εἰς τὰς ἀντιστοίχους γλώσσας αὐτῶν.

*Αρθρον 15

Προτάσεις

1. *Απαντα τὰ προσαγόμενα ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου θέματα, ἀποτελοῦν ἀντικείμενον προτάσεων.

2. *Απασαι αἱ προτάσεις, αἱ δημοσιευόμεναι ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου, θεωροῦνται ὡς ὑποβληθεῖσαι εἰς τὸ Συνέδριον.

3. *Απὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, οὐδεμία πρότασις θὰ λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, πλὴν ἐκείνων αἵτινες σκοποῦν εἰς τὴν τροποποίησιν προγενεστέρων προτάσεων.

4. Θεωρεῖται ὡς τροποποιήσις πᾶσα πρότασις καταργήσεως προσθήκης εἰς τμήμα τῆς ἀρχικῆς προτάσεως ἢ ἀναθεωρήσεως τμήματος τῆς προτάσεως ταύτης. Οὐδεμία πρότασις θέλει θεωρηθῆ ὡς τροποποιήσις ἐὰν τὸ Συνέδριον ἢ ἡ *Ἐπιτροπὴ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι αὕτη εἶναι ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν ἀρχικὴν πρότασιν.

5. Αἱ κατὰ τὸ Συνέδριον ὑποβαλλόμεναι τροποποιήσεις ἐπὶ ὑποβληθεισῶν ἤδη προτάσεων, δέον νὰ κατατίθενται εἰς τὴν Γραμματεῖαν γραπτῶς εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν, πρὸ τῆς μεσημβρίας τῆς προηγουμένης τῆς ἡμέρας συζητήσεως των, εἰς τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ διανεμηθοῦν αὐθημερόν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους.

*Ἡ προθεσμία αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται διὰ τὰς τροποποιήσεις τὰς προερχομένας ἀπ' εὐθείας ἐκ τῶν εἰς τὸ Συνέδριον ἢ *Ἐπιτροπὴν συζητήσεων. *Ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ περιπτώσει, ἐὰν τοῦτο ζητῆται, ὁ ὑποβάλλων τὴν τροποποίησιν δέον νὰ καταρτίξῃ τὸ κείμενον ταύτης γραπτῶς εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ἢ, ἐν περιπτώσει δυσχερείας, εἰς πᾶσαν ἄλλην γλῶσσαν τῶν συζητήσεων. *Ὁ ἀρμόδιος Πρόεδρος θὰ ἀναγνώσῃ ἢ θὰ διατάξῃ τὴν ἀνάγνωσιν ταύτης.

6. *Ἡ ἐν παραγράφῳ 5 προβλεπομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται ὡσαύτως διὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν προτάσεων αἵτινες δὲν σκοποῦν εἰς τὴν τροποποίησιν τοῦ κειμένου τῶν Πράξεων (σχέδια ἀποφάσεων, συστάσεων, εὐχῶν κ.λ.π.).

7. Πᾶσα πρότασις ἢ τροποποιήσις δέον νὰ φέρῃ τὴν τελικὴν μορφήν τοῦ πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς τὰς Πράξεις τῆς *Ἐνώσεως κειμένου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν, ἐννοεῖται, τῆς τελικῆς καταρτίσεως τούτου ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς *Ἐπιτροπῆς.

*Αρθρον 16

*Ἐξέτασις τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς *Ἐπιτροπὰς

1. Αἱ προτάσεις συντακτικῆς φύσεως (τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R») ἀνατίθενται εἰς τὴν Συντακτικὴν *Ἐπιτροπὴν εἴτε ἀπ' εὐθείας, ἐὰν ἐκ μέρους τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχῃ ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν, (σχετικὸς πίναξ καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διὰ τὴν Συντακτικὴν *Ἐπιτροπὴν), εἴτε, ἐὰν κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπάρχῃ ἀμφιβολία ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν, ἀφοῦ αἱ λοιπαὶ *Ἐπιτροπαὶ ἐπιβεβαιώσουν τὴν καθαρῶς συντακτικὴν φύσιν αὐτῶν (σχετικὸς πίναξ συντάσσεται, ὡσαύτως, διὰ τὰς ἐνδιαφερομένας *Ἐπιτροπὰς). *Ἐν τούτοις, ἐὰν τοιαῦται προτάσεις εἶναι συνδεδεμέναι μεθ' ἑτέρων προτάσεων οὐσίας, αἵτινες πρόκειται νὰ ἐξετασθοῦν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ ἄλλων *Ἐπιτροπῶν, ἢ Συντακτικῆς *Ἐπιτροπῆς δὲν περατῶνται τὴν μελέτην αὐτῶν εἰ μὴ μόνον ἀφοῦ τὸ Συνέδριον ἢ αἱ λοιπαὶ *Ἐπιτροπαὶ ἀποφανθοῦν περὶ τῶν ἀντιστοίχων προτάσεων οὐσίας. Αἱ προτάσεις τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δὲν ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R», ἀλλὰ αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, εἶναι προτάσεις φύσεως συντακτικῆς, παραδίδονται ἀμέσως εἰς τὰς *Ἐπιτροπὰς, αἵτινες ἀσχολοῦνται μὲ τὰς ἀντιστοίχους προτάσεις οὐσίας. Αἱ *Ἐπιτροπαὶ αὗται ἀποφασίζουν, εὐθύς κατὰ τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν των, ποῖαι ἐκ τῶν προτάσεων τούτων θὰ ἀνατεθοῦν ἀμέσως εἰς τὴν Συντακτικὴν *Ἐπιτροπὴν. Κατάλογος τῶν προτάσεων αὐτῶν καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διὰ λογαριασμὸν τῶν ἐν λόγῳ *Ἐπιτροπῶν.

2. *Ἐὰν τὸ αὐτὸ θέμα ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων προτάσεων, ὁ Πρόεδρος ἀποφασίζει περὶ τῆς σειρᾶς συζητήσεώς των, ἀρχῆς γενομένης κυρίως ἐκ τῆς προτάσεως ἣτις ἀπομακρύνεται περισσότερο ἐκ τοῦ βασικοῦ κειμένου καὶ ἢ ὁποία περιέχει τὴν πλεον βασικὴν ἀλλαγὴν ἐν σχέσει πρὸς τὸ STATUS QUO.

3. Ἐὰν μία πρότασις δύναται νὰ διαιρεθῆ εἰς πλείονα τμήματα, ἕκαστον αὐτῶν δύναται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ ὑποβάλλοντος τὴν πρότασιν ἢ τῆς Ὀλομελείας, νὰ ἐξετασθῆ καὶ τεθῆ εἰς ψηφοφορίαν κεχωρισμένως.

4. Πᾶσα πρότασις ἀποσυρθεῖσα κατὰ τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν ὑπὸ τοῦ ὑποβαλόντος ταύτην δύναται νὰ ὑποβληθῆ ἐκ νέου ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας-μέλους.

5. Ἐὰν μία πρότασις ἀποτελῆ ἀντικείμενον τροποποιήσεως διεξάγεται ψηφοφορία ἐν πρώτοις ἐπὶ τῆς τροποποιήσεως ταύτης. Ἐν τούτοις, πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τινος προτάσεως, γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας, ἥτις ὑποβάλλει τὴν πρότασιν ταύτην, ἐνσωματοῦται ἀμέσως εἰς τὸ κείμενον τῆς προτάσεως.

6. Ἐὰν μία πρότασις ἀποτελῆ ἀντικείμενον πλειόνων τροποποιήσεων διεξάγεται ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ ἐκείνης τῶν τροποποιήσεων ἣτις διαφέρει περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου. Ἐν συνεχείᾳ* ἐπὶ ἐκείνης—μεταξὺ τῶν τροποποιήσεων αἰτινες ἀπομένουν—ἡ ὁποία ἐξακολουθεῖ νὰ διαφέρῃ περισσότερο ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, μέχρις ὅτου ἐξετασθοῦν ἅπασαι αἱ τροποποιήσεις. Ἐὰν μία ἢ πλείονες τροποποιήσεις υἱοθετηθοῦν, ἡ οὕτω τροποποιηθεῖσα πρότασις τίθεται ἐν συνεχείᾳ καὶ αὕτη εἰς ψηφοφορίαν. Ἐὰν οὐδεμία τροποποιήσις υἱοθετηθῆ, ἡ ψηφοφορία λαμβάνει χώραν ἐπὶ ἀρχικῆς προτάσεως.

7. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου καὶ οἱ Πρόεδροι τῶν Ἐπιτροπῶν φροντίζουν διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν, μεθ' ἑκάστην συνεδρίασιν τοῦ γραπτοῦ κειμένου τῶν προτάσεων, τροποποιήσεων, ἢ ἀποφάσεων αἰτινες υἱοθετήθησαν.

*Ἀρθρον 17

Συζητήσεις

1. Οἱ ἀντιπρόσωποι δὲν δύναται νὰ λάβουν τὸν λόγον, εἰ μὴ μόνον ἀφοῦ τοῦτο ἐπιτραπῆ εἰς αὐτοὺς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Συνόδου. Συνιστᾶται εἰς τούτους νὰ ὁμιλοῦν ἄνευ ταχύτητος καὶ εὐκρινῶς. Ὁ Πρόεδρος δεόν νὰ παρέχῃ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τὴν δυνατότητα νὰ ἐκφράζουν ἐλευθέρως καὶ πλήρως τὴν γνώμη των ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος, ἐφ' ὅσον τοῦτο συμβιβάζεται μετὰ τὴν κανονικὴν πορείαν τῶν συζητήσεων.

2. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως ληφθείσης κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, ἡ ὁμιλία δὲν δύναται νὰ διαρκῆ πέραν τῶν πέντε λεπτῶν. Ἐπιτρέπεται εἰς τὸν Πρόεδρον ὅπως διακόπῃ πάντα ὁμιλητὴν, ὅστις ὑπερβαίνει τὸν ἐν λόγῳ χρόνον ὁμιλίας. Δύναται ὡσαύτως νὰ συνιστᾶ εἰς τὴν ἀντιπρόσωπον ἵνα μὴ παρεκκλίνῃ τοῦ θέματος.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν συζητήσεώς τινος, ὁ Πρόεδρος δύναται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, νὰ κλείσῃ τὸν κατάλογον τῶν ὁμιλητῶν ἀφοῦ ἀναγνώσῃ τοῦτον. Ὅσακις ὁ κατάλογος ἐξαντλεῖται, ἀναγγέλλει τὴν λῆξιν τῆς συζητήσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν παραχωρήσεως, ἔστω καὶ μετὰ τὴν ἐξάντλησιν τοῦ καταλόγου, τοῦ δικαιώματος ἀπαντήσεως εἰς πάντα ἐκφωνηθέντα λόγον.

4. Ὁ Πρόεδρος δύναται ὡσαύτως, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, νὰ περιορίσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀντιπροσωπείας ἐπὶ προτάσεώς τινος ἢ ὠρισμένης ὁμάδος προτάσεων, παρεχομένης ἐν τούτοις τῆς δυνατότητος εἰς τὸν ὑποβάλλοντα τὴν πρότασιν νὰ εἰσαγάγῃ ταύτην καὶ νὰ παρέμβῃ μεταγενεστέρως ἐὰν ζητήσῃ τοῦτο, ἵνα παράσῃ νέα στοιχεῖα εἰς ἀπάντησιν τῶν παρεμβάσεων τῶν λοιπῶν ἀντιπροσωπειῶν, κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ δύναται νὰ λάβῃ τὸν λόγον ἐν κατακλείδι, ἐὰν τὸν ζητήσῃ.

5. Κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ περιορίσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων ἐπὶ προτάσεώς τινος ἢ ὠρισμένης ὁμάδος προτάσεων. Ὁ περιορισμὸς οὗτος δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερος τῶν πέντε ὑπὲρ καὶ πέντε κατὰ τῆς συζητουμένης προτάσεως.

* διεξάγεται ψηφοφορία.

*Άρθρον 18

Προτάσεις επί τής διαδικασίας

1. *Επιτρέπεται, εν παντί χρόνω να ζητηται ο λόγος, δια πρότασιν επί τής διαδικασίας ή δια προσωπικόν θέμα. Πάσα αίτησις τοιαύτης φύσεως δεόν να τίθεται άμέσως εις συζήτησιν ίνα ληφθῆ απόφασις, άνευ καθυστερήσεως.

2. *Η άντιπροσωπεία ή όποία ύποβάλλει πρότασιν επί τής διαδικασίας δέν δύναται, κατά την παρέμβασίν, της να ύπεισέλθῃ εις την ούσίαν του ύπό συζήτησιν θέματος.

3. *Η σειρά προτεραιότητος τών προτάσεων επί τής διαδικασίας είναι ή ακόλουθος:

- (α) *Επίκλησις του Κανονισμου.
- (β) Διακοπή τής συνεδριάσεως.
- (γ) Λήξις τής συνεδριάσεως.
- (δ) *Αναβολή τής εξετάσεως του ύπό συζήτησιν θέματος.
- (ε) Λήξις τής εξετάσεως του ύπό συζήτησιν θέματος.
- (στ) Πάσαι ἔτεροι προτάσεις (π.χ. πρότασις σκοπούσα εις την τροποποίησιν τής σειράς τής όρισθείσης ύπό του Προέδρου δια την εξέτασιν τών προτάσεων, θέματα άρμοδιότητος) τών όποιων ή σειρά προτεραιότητος καθηρίσθη ύπό του Προέδρου.

4. Κατά την διάρκειαν συζητήσεως θέματος τινος, μία άντιπροσωπεία δύναται να προτείνῃ την διακοπήν ή την λήξιν τής συνεδριάσεως, αναφέρουσα τους λόγους τής προτάσεώς της. *Εάν ή πρότασις αύτη ύποστηριχθῆ, ο λόγος δύναται να δοθῆ εις δύο όμιλητάς οίτινες τάσσονται κατά τής διακοπής ή τής λήξεως τής συνόδου και μόνον επί του θέματος τούτου, μετά δε τούτο ή πρότασις τίθεται εις ψηφοφορίαν.

5. Μία άντιπροσωπεία δύναται να προτείνῃ την αναβολήν τής συζητήσεως παντός θέματος δι' ώρισμένην περίοδον. *Εν τῇ περιπτώσει ταύτη, ο λόγος δίδεται μόνον εις δύο όμιλητάς άντιτιθεμένους εις την αναβολήν, μετά δε τούτο, ή πρότασις τίθεται εις ψηφοφορίαν.

6. *Ανά πάσαν στιγμήν, μία άντιπροσωπεία δύναται να προτείνῃ ὅπως ή εξέτασις του ύπό συζήτησιν θέματος τερματισθῆ. *Εν τῇ περιπτώσει ταύτη, ο λόγος δίδεται εις δύο μόνον όμιλητάς άντιτιθεμένους εις τον τερματισμόν, μετά δε τούτο, ή πρότασις τίθεται εις ψηφοφορίαν.

7. *Ο ύποβάλλων πρότασιν επί τής διαδικασίας δύναται να άποσύρῃ ταύτην πριν τεθῆ εις ψηφοφορίαν. Πάσα πρότασις τροποποιηθεΐσα ή μή, ή όποία θα άπεσύρετο ούτω, δύναται να ύποβληθῆ εκ νέου ύπό άλλης άντιπροσωπείας.

*Άρθρον 19

*Άπαρτία. Γενικόητες άφορώσαι εις τας ψηφοφορίας

1. *Η άπαρτία συνίσταται εκ του ήμίσεος τών Χωρών-μελών τών άντιπροσωπευομένων εις τὸ Συνέδριον ή την *Επιτροπήν και έχουσών δικαίωμα ψήφου.

Εις ὄ,τι άφορᾷ τας Συμφωνίας, δια την άπαρτίαν δέν απαιτεΐται εΐ μη μόνον ή παρουσία ή ή άντιπροσώπευσις εις την Σύνοδον του ήμίσεος τών άντιπροσωπευομένων Χωρών-μελών αίτινες μετέχουν εις την περι ής πρόκειται Συμφωνίαν.

2. Τα θέματα άτινα δέν δύναται να ρυθμισθοῦν δια κοινῆς συμφωνίας επιλύονται δια ψηφοφορίας.

3. Αΐ παρούσαι άντιπροσωπεΐαι αίτινες δέν μετέχουν εις ώρισμένην ψηφοφορίαν ή αΐ όποιαί δηλοῦν ὄτι δέν επιθυμοῦν να μετάσχουν εις αύτήν, δέν θεωροῦνται ὡς άποῦσαι προς καθορισμόν τής εν παραγράφῳ 1 απαιτουμένης άπαρτίας.

4. *Οσάκις ο άριθμός άποχών και λευκών ή άκύρων δελτίων ψηφοφορίας ύπερβαίνει τὸ ήμισυ του άριθμου τών δεδηλωμένων ψήφων (ύπερ, κατά, άποχαΐ), ή εξέτασις του θέματος παραπέμπεται εις μεταγενεστέραν συνεδρίασιν, κατά την διάρκειαν τής όποιας αΐ άποχαΐ ὡς και τὰ λευκά ή άκυρα δελτία ψηφοφορίας δέν θα ληφθοῦν πλέον ύπ' ὄψιν.

Άρθρον 20

Διαδικασία ψηφοφορίας

1. Αί ψηφοφορία λαμβάνουν χώραν διὰ τοῦ παραδοσιακοῦ συστήματος ἢ διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ ψηφοφορίας. Κατ' ἀρχήν, πραγματοποιοῦνται διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ, ὡς ἂν οὗτος εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ὀλομελείας. Ἐν τούτοις, διὰ μυστικὴν ψηφοφορίαν, ἢ προσφυγὴ εἰς τὸ παραδοσιακὸν σύστημα δύναται νὰ λάβῃ χώραν ἂν ἡ ὑποβληθεῖσα πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν αἴτησις ὑπὸ τινος ἀντιπροσωπείας ὑποστηριχθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσων ἀντιπροσωπειῶν.

2. Κατὰ τὸ παραδοσιακὸν σύστημα, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

- (α) Δι' ἀνυψώσεως τῆς χειρός : Ἐὰν τὸ ἀποτέλεσμα μιᾶς τοιαύτης ψηφοφορίας διδῇ λαβὴν εἰς ἀμφιβολίας, ὁ Πρόεδρος δύναται, κατὰ τὴν κρίσιν του ἢ κατόπιν αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς νὰ διενεργήσῃ ψηφοφορίαν ἐπὶ τοῦ ἰδιοῦ θέματος δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως.
- (β) Δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως : Ἐπὶ αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς ἢ κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Προέδρου. Ἡ κλήσις γίνεται κατὰ τὴν ἀλφαβητικὴν σειρὰν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, τῶν ἀντιπροσωπευμένων Χωρῶν, ἀρχῆς γενομένης ἐκ τῆς Χώρας τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἐκλήρωθη ὑπὸ τοῦ Προέδρου. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας, μετὰ τοῦ καταλόγου τῶν Χωρῶν κατὰ εἶδος ψήφου παρατίθεται εἰς τὸ πρακτικὸν τῆς συνεδριάσεως.
- (γ) Διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας : Διὰ ψηφοδελτίου τῆ αἰτήσῃ δύο ἀντιπροσωπειῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς συνεδριάσεως ὑποδεικνύει, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τρεῖς ψηφοσυλλέκτας καὶ λαμβάνει τὰ ἀπαραίτητα μέτρα πρὸς διασφάλισιν τοῦ ἀπορρήτου τῆς ψηφοφορίας.

3. Διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

- (α) Ψηφοφορία μὴ καταχωριζομένη : Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ἀνυψώσεως τῆς χειρός.
- (β) Καταχωριζομένη ψηφοφορία : Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως. Ἐν τούτοις, δὲν γίνεται κλήσις τῶν ὀνομάτων τῶν Χωρῶν, πλὴν ἂν μία ἀντιπροσωπεία ζητήσῃ τοῦτο καὶ ἂν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηριχθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσων ἀντιπροσωπειῶν.
- (γ) Μυστικὴ ψηφοφορία : Ἀντικαθιστᾷ μυστικὴν ψηφοφορίαν διὰ ψηφοδελτίων.

4. Μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ψηφοφορίας, οὐδεμία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ διακόψῃ ταύτην, πλὴν ἂν πρόκειται περὶ προτάσεως ἐπὶ τῆς διαδικασίας σχετικῆς πρὸς τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὅποιον διενεργεῖται ἡ ψηφοφορία.

5. Μετὰ τὴν ψηφοφορίαν, ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους νὰ ἐξηγήσουν τὴν ψήφον των.

Άρθρον 21

Όροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων

1. Ἴνα υἰοθετηθοῦν, αἱ προτάσεις αἱ σκοποῦσαι εἰς τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, δεόν ὅπως ἐγκριθοῦν :

- (α) Διὰ τὸ Καταστατικόν : Ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως.
- (β) Διὰ τὸν Γενικὸν Κανονισμόν : Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, τῶν ἀντιπροσωπευμένων εἰς τὸ Συνέδριον. Τὰ δύο τρίτα τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως δεόν νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.
- (γ) Διὰ τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς : Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσων Χωρῶν—μελῶν.

(δ) Διὰ τὰς Συμφωνίας καὶ τοὺς Κανονισμοὺς Ἐκτελέσεως αὐτῶν: Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες μετέχουν τῶν Συμφωνιῶν.

2. Διὰ τὰ θέματα διαδικασίας ἅτινα δὲν δύνανται νὰ ἐπιλυθοῦν διὰ κοινῆς συμφωνίας, λαμβάνεται ἀπόφασις ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν-μελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς ἀποφάσεις αἵτινες δὲν ἀφοροῦν τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συνέδριον ἀποφασίσῃ περὶ αὐτοῦ διαφόρως τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν-μελῶν.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 4, ὡς παροῦσαι καὶ ψηφίζουσαι Χῶραι-μέλη, δέον ὅπως θεωροῦνται αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ψηφίζουσαι «ὕπερ» ἢ «κατὰ» τῶν ἀποχῶν μὴ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς πλειοψηφίας ἀπαιτουμένων ψήφων. Τὸ αὐτό, ἐξ' ἄλλου ἰσχύει περὶ λευκῶν ἢ ἀκύρων δελτίων, ἐν περιπτώσει μυστικῆς ψηφοφορίας.

4. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, ἡ πρότασις θεωρεῖται ὡς ἀπορριφθεῖσα.

Ἄρθρον 22

Ἐκλογή τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Πρὸς ἄρσιν τῆς ἰσοψηφίας τῶν Χωρῶν αἵτινες ἔλαβον τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν ψήφων κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἢ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν, ὁ Πρόεδρος προβαίνει εἰς κλήρωσιν.

Ἄρθρον 23

Πρακτικὰ

1. Τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, ρυθμίζουσι τὴν πορείαν τῶν συνεδριάσεων, συνοψίζουσι ἐν συντομίᾳ τὰς παρεμβάσεις, μνημονεύουσι τὰς προτάσεις καὶ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν συζητήσεων. Πρακτικὰ συντάσσονται διὰ τὰς ἐν ὄλομελείᾳ συνεδριάσεις καὶ περιληπτικὰ τοιαῦτα διὰ τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν.

2. Τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων Ἐπιτροπῆς τινός, δύνανται νὰ ἀντικατασταθοῦν ἐξ ὀλοκλήρου ἢ μερικῶς ὑπὸ ἐκθέσεων διὰ τὸ Συνέδριον, ἐὰν ἡ οἰκεία Ἐπιτροπὴ ἀποφασίσῃ οὕτω περὶ αὐτοῦ. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ Ὅμαδες Ἐργασίας συντάσσουσι ἐκθεσιν διὰ τὸ ὄργανον τὸ ὁποῖον συνέστησε ταύτας.

3. Ἐν τούτοις, ἕκαστος ἀντιπρόσωπος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἀναλυτικὴν ἢ ἐν ἐκτάσει καταγραψὴν εἰς τὸ πρακτικὸν ἢ εἰς τὴν ἐκθεσιν πάσης δηλώσεως γενομένης ὑπ' αὐτοῦ, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως παραδώσῃ τὸ κείμενον ταύτης εἰς τὴν γαλλικὴν, εἰς τὴν Γραμματεῖαν, ἐντὸς δύο ὥρῶν τὸ βραδύτερον μετὰ τὸ πέρασ τῆς Συνεδριάσεως.

4. Ἄφ' ἧς στιγμῆς, τὸ δοκίμιον τοῦ πρακτικοῦ ἢ τῆς ἐκθέσεως διανεμηθῆ, οἱ ἀντιπρόσωποι διαθέτουσι προθεσμίαν εἴκοσι τεσσάρων (24) ὥρῶν ἵνα ὑποβάλουσι τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὴν Γραμματεῖαν, ἢ ὁποῖα, περιπτώσεως τυχοῦσης, χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσος μεταξὺ τοῦ ἐνδιαφερομένου καὶ τοῦ Προέδρου τῆς ἐν λόγῳ συνεδριάσεως.

5. Κατὰ γενικὸν κανόνα καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἐν ἀρχῇ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου, ὁ Πρόεδρος ὑποβάλλει πρὸς ἔγκρισιν τὸ Πρακτικὸν τῆς προγενεστέρας συνεδριάσεως.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς Ἐπιτροπὰς τῶν ὁποίων αἱ συζητήσεις ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον πρακτικοῦ ἢ ἐκθέσεως. Τὰ πρακτικὰ ἢ αἱ ἐκθέσεις τῶν τελευταίων συνεδριάσεων αἱ ὁποῖαι δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐγκριθοῦν εἰς τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν, ἐγκρίνονται ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Προέδρων τῶν συνόδων τούτων. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον θὰ λάβῃ, ὡσαύτως, ὑπ' ὄψιν τὰς παρατηρήσεις, τὰς ὁποίας ἐνδεχομένως θὰ ἀνακοινώσουσι εἰς αὐτὸ οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐντὸς προθεσμίας τεσσαράκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ἐν λόγῳ πρακτικῶν.

6. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθῶνῃ εἰς τὰ πρακτικὰ ἢ τὰς ἐκθέσεις τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, τὰ λάθη τεχνικῆς φύσεως ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῆ κατὰ τὴν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5, ἔγκρισίν των.

*Ἄρθρον 24

*Ἐγκρισις ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῶν σχεδίων ἀποφάσεων
(Πράξεις, ἀποφάσεις, κ.λ.π.)

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἕκαστον σχέδιον Πράξεως ὑποβαλλόμενον ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐξετάζεται ἄρθρον πρὸς ἄρθρον. Δὲν δύναται νὰ θεωρηθῆ ὡς υἱοθετηθὲν εἰ μὴ μόνον κατόπιν εὐνοϊκῆς ψηφοφορίας ἐν τῷ συνόλῳ.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 21, παράγραφος 1, ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ψηφοφορίαν ταύτην.

2. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐξετάσεως ταύτης, ἐκάστη ἀντιπροσωπεῖα δύναται νὰ υποβάλῃ ἐκ νέου πρότασιν ἣτις υἱοθετήθη ἢ ἀπερρίφθη εἰς Ἐπιτροπὴν.

Ἡ ἀφορῶσα τοιαύτας προτάσεις ἐπαναφορὰ προϋποθέτει τὴν ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπεῖας σχετικὴν ἔγγραφον ἐνημέρωσιν τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, μίαν τοῦλάχιστον ἡμέραν πρὸ τῆς συνεδριάσεως κατὰ τὴν ὁποῖαν ἡ ἀναφερομένη διάταξις τοῦ σχεδίου Πράξεως θέλει ὑποβληθῆ πρὸς ἔγκρισιν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ Πρόεδρος κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον διὰ τὴν συνέχισιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, καθίσταται πάντοτε δυνατὴ ἡ ἐξέτασις τῶν ἐπαναφερομένων προτάσεων πρὸ τῆς ἐξετάσεως τῶν σχεδίων πράξεων τῶν ὑποβαλλομένων ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς.

4. Ὅσακις μία πρότασις υἱοθετηθῆ ἢ ἀπορριφθῆ ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, αὕτη δὲν δύναται νὰ ἐξετασθῆ ἐκ νέου ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Συνεδρίου, εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ αἴτησις ἐπανεξετάσεως ὑπεστηρίχθη ὑπὸ δέκα τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν καὶ ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφίζόντων μελῶν. Ἡ εὐχέρεια αὕτη περιορίζεται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς προτάσεις τὰς ὑποβαλλομένας ἀπ' εὐθείας εἰς τὰς συνόδους τῆς Ὀλομελείας. Ἐννοεῖται ὅτι τὸ αὐτὸ θέμα δὲν δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πλειόνων τῆς μιᾶς αἰτήσεων ἐπανεξετάσεως.

5. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθῶνῃ εἰς τὰ κείμενα τῶν τελικῶν Πράξεων τὰ λάθη τεχνικῆς φύσεως, ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῆ κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν σχεδίων Πράξεων, τὴν ἀρίθμησιν τῶν ἄρθρων καὶ τῶν παραγράφων ὡς καὶ τῶν σχετικῶν πρὸς αὐτά.

6. Αἱ παράγραφοι 2 ἕως 5 ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰ σχέδια ἀποφάσεων πέραν τῶν σχεδίων τῶν Πράξεων (ἀποφάσεις, εὐχάς, κ.λ.π.).

*Ἄρθρον 25

*Ἐπιφυλάξεις εἰς τὰς Πράξεις

Αἱ ἐπιφυλάξεις δέον νὰ ὑποβάλλωνται ἐγγράφως εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, (προτάσεις σχετικαὶ πρὸς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον), κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν Πράξεων.

*Ἄρθρον 26

*Υπογραφή τῶν Πράξεων

Αἱ ὀριστικῶς ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου Πράξεις ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπογραφήν τῶν Πληρεξουσίων Ἀντιπροσώπων.

*Ἄρθρον 27

Τροποποιήσεις εἰς τὸν Κανονισμόν

1. Ἐκαστον Συνέδριον δύναται νὰ τροποποιήσῃ τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμόν. Ἴνα συζητηθοῦν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, δέον ὅπως ὑποστηριχθοῦν κατὰ τὸ Συνέδριον ὑπὸ δέκα τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν, ἕκτος ἐὰν ὑποβάλλωνται ὑπὸ ὄργανου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως ἀρμοδίου πρὸς ὑποβολὴν προτάσεων.

2. Ἴνα υἱοθετηθοῦν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ δέον ὅπως ἐγκριθοῦν ὑπὸ τῶν δύο τοῦλάχιστον τρίτων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινοὶ κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

1. Ἐλευθερία διαμετακομίσεως.
2. Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως.
3. Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης Χώρας.
4. Προσωρινὴ ἀναστολὴ καὶ ἐπανάληψις ὑπηρεσιῶν.
5. Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
6. Δημιουργία νέας ὑπηρεσίας.
7. Τέλη.
8. Ἴσοδύναμα.
9. Γραμματόσημα.
10. Ἐντυπα ὑποδείγματα.
11. Ταχυδρομικὰ Δελτία ταυτότητος.
12. Διακανονισμοὶ τῶν λογαριασμῶν.
13. Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

14. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια.
15. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια ἀφορῶσα τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.
16. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀφορώντων τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ τοὺς πολιτικοὺς κρατούμενους.
17. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

18. Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου.
19. Τέλη καὶ γενικοὶ ὅροι.
20. Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου.
21. Εἰδικὰ τέλη.
22. Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν. Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ ὥραριου ἐργασίας τῶν θυρίδων συναλλαγῆς. Τέλος «POSTE RESTANTE». Τέλος ἐπιδόσεως τῶν μικροδεμάτων.
23. Τέλος ἀποθηκεύσεως.
24. Προπληρωμὴ.
25. Τρόποι προπληρωμῆς.
26. Προπληρωμὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου ἐπὶ τῶν πλοίων.

*Άρθρον

27. Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς.
28. Διεθνῆ Ἔνσημα Ἀπαντήσεως.
29. Ἀντικείμενα κατεπειγούσης ἐπιδόσεως.
30. Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς τῆ ἀιτήσει τοῦ ἀποστολέως.
31. Περαιτέρω ἀποστολή.
32. Ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ διανομὴ δὲν εἶναι δυνατὴ. Ἐπιστροφή εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς.
33. Ἀπαγορεύσεις.
34. Τελωνειακὸς ἔλεγχος.
35. Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον.
36. Τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα.
37. Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
38. Ἀκύρωσις τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων.
39. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

40. Παραδοχή.
41. Τέλη.
42. Ἀπόδειξις παραλαβῆς.
43. Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΥΘΥΝΗ

44. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
45. Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
46. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
47. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
48. Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως.
49. Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν.
50. Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

51. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν.
52. Κόμιστρα ἐπιφανείας.
53. Καταληκτικὰ ἐξόδα.
54. Ἀπαλλαγὴ ἐκ τῶν κομιστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
55. Ἐκτακτοὶ ὑπηρεσίαι.
56. Ἐκκαθάρισις τῶν κομιστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
57. Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Ἐαεροπορικὴ μεταφορὰ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

58. Ἐαεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις.
59. Ἐαερογράμματα.
60. Ἐαεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ ἢ ἄνευ προσθέτου τέλους.
61. Πρόσθετα τέλη ἢ συνδεδυασμένα τέλη.
62. Συνδεδυασμένα τέλη.
63. Τρόποι προπληρωμῆς.
64. Ἐαεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα.
65. Διαβίβασις.
66. Ἐκτέλεισις τῶν ἐργασιῶν ἐντὸς τῶν Ἐαερολιμένων.
67. Τελωνειακὸς ἔλεγχος τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
68. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
69. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

70. Γενικαὶ Ἐρχαί.
71. Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων καὶ κλειστῶν ἀποστολῶν.
72. Ἐυπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρσις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
73. Τροποποιήσεσις τῶν ποσοστῶν τῶν κομίστρων ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ καὶ τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
74. Πληρωμὴ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
75. Ἐαεροπορικὰ κόμιστρα τῶν παρεκκλινουσῶν ἢ κακῶς διαβιβασθειῶν ἀποστολῶν ἢ σάκκων.
76. Ἐαεροπορικὰ κόμιστρα τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος Ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

77. Ἐοροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
78. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμβάσεως.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

- I Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
- II Ἐξαίρεσις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.
- III Ἐσοδύναμα. Ἐνώτατα ὄρια.
- IV Ἐξαίρεσις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων.
- V Ἐοὐγγία καὶ ἡ λίβρα ὡς μονάδες βάρους.
- VI Παρεκκλίσεις εἰς τὰς διαστάσεις τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων.
- VII Μικροδέματα.

*Άρθρον

- VIII Έξαίρεσις εἰς τὴν ἔγκλεισιν ἀξιῶν ἐντὸς συστημένων ἐπιστολῶν.
- IX Διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως.
- X Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
- XI Εἰδικὰ τέλη πλὴν τῶν τοιούτων προπληρωμῆς.
- XII Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.
- XIII Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας, διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ, καὶ διὰ τῆς λίμνης «NASSER».
- XIV Εἰδικοὶ ὄροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστάν.
- XV Εἰδικὰ τέλη παρακαταθέσεως εἰς τὸ Ἄδεν.
- XVI Ἐκτακτὸν ἀεροπορικὸν πρόσθετον τέλος.
- XVII Ὑποχρεωτικὴ διαβίβασις καθοριζομένη ὑπὸ τῆς Χώρας καταγωγῆς.
- XVIII Διαβίβασις τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν.
- XIV Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς κανόνας πληρωμῆς.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 3, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συνήψαν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγω Καταστατικοῦ, τοὺς κοινούς κανόνας οἵτινες δεόν νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τὴν Διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινοὶ κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν Διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον I

Ἐλευθερία Διαμετακομίσεως

1. Ἡ Ἐλευθερία διαμετακομίσεως, τῆς ὁποίας ἡ ἀρχὴ διατυπῶται ἐν ἄρθρῳ πρώτῳ τοῦ Καταστατικοῦ, συνεπάγεται δι' ἐκάστην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως διαβιβάξῃ πάντοτε διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν, τὰς ὁποίας αὕτη χρησιμοποιεῖ διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς ἀποστολάς, τὰς κλειστάς ἀποστολάς καὶ τὰ ἀπενικάλυπτα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου, ἅτινα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἐτέρας τινὸς Ὑπηρεσίας. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, εἴτε αἱ ἐνδιάμεσοι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι μετέχουν, εἴτε ὄχι, εἰς τὴν περαιτέρω διαβίβασιν αὐτῶν.

2. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες δὲν μετέχουν εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν τῶν περιεχουσῶν βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένης εἰς φθορὰν ἢ ραδιενεργοὺς οὐσίας ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως μὴ ἀποδέχωνται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα πρὸς διαμετακόμισιν ἀπενικάλυπτως διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 33, παράγραφος 6, προβλεπόμενα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες δὲν ἐκτελοῦν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ δὲν ἀποδέχονται τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιῶν διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσιῶν ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένης μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περὶ ὧν πρόκειται ἀντικειμένων διὰ τῶν θαλασσιῶν ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν.

Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν τούτων περιορίζεται εἰς ἐκείνην, ἥτις προβλέπεται διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

4. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως τῶν διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ὁδῶν διαβιβαζομένων ταχυδρομικῶν δεμάτων περιορίζεται εἰς τὸ ἔδαφος τῶν Χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς ὑπηρεσίας ταύτης.

5. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐξασφαλίζεται εἰς ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τούτοις, αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες δὲν εἶναι Μέρη εἰς τὴν Συμφωνίαν τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, δὲν δύνανται νὰ ὑποχρεωθοῦν ὅπως μετάσχουν εἰς τὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασιν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

6. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, αἵτινες ὅμως δὲν διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ αἵτινες δὲν ἀναλαμβάνουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιών διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένης μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περιῶν πρόκειται δεμάτων διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν. Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν αὐτῶν περιορίζεται εἰς ἐκείνην, ἥτις προβλέπεται διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ βάρους ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 2

Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως

Ἄσάκις Χῶρα-μέλος δὲν τηρεῖ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου πρώτου τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὰς ἀφορῶσας τὴν ἐλευθερίαν διαμετακομίσεως, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν λοιπῶν Χωρῶν-μελῶν ἔχουν τὸ δικαίωμα ὅπως καταργοῦν τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν μετὰ τῆς Χώρας ταύτης. Ὅφειλουν νὰ προειδοποιοῦν περὶ τοῦ μέτρου τούτου τηλεγραφικῶς τὰς ἐνδιαφερομένης ὑπηρεσίας καὶ νὰ γνωστοποιοῦν τὸ γεγονός εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 3

Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης Χώρας

Ἡ μεταφορὰ ἐν διαμετακόμισι τοῦ ταχυδρομείου διὰ μέσου μιᾶς Χώρας, ἄνευ τῆς συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας ταύτης, ὑπόκειται εἰς προηγουμένην ἄδειαν τῆς διασχιζομένης Χώρας.

Ἡ μορφή αὕτη διαμετακομίσεως δὲν δημιουργεῖ εὐθύνην διὰ τὴν τελευταίαν ταύτην Χώραν.

Ἄρθρον 4

Προσωρινὴ ἀναστολή καὶ ἐπανάληψις ὑπηρεσιῶν

Ἄσάκις, λόγῳ ἐξαιρετικῶν περιστατικῶν, Ταχυδρομικὴ τις Ὑπηρεσία εὐρίσκεται εἰς τὴν ἀνάγκην ὅπως ἀναστειλῆ προσωρινῶς καὶ κατὰ γενικὸν ἢ μερικὸν τρόπον τὴν ἐκτέλεσιν ὑπηρεσιῶν, ὑποχρεοῦται ὅπως εἰδοποιῆ πάραυτα ἐν ἀνάγκῃ τηλεγραφικῶς, τὴν ἢ τὰς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας. Αὕτη ἔχει τὴν ἰδίαν ὑποχρέωσιν κατὰ τὴν ἐπανάληψιν τῶν ἀνασταλειῶν ὑπηρεσιῶν. Ἐξ ἄλλου τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δέον νὰ ἐνημεροῦται ἐπὶ τῆς ἀναστολῆς ἢ ἐπανάληψεως ὑπηρεσιῶν ἐὰν μία γενικὴ γνωστοποίησις κρίνεται ἀπαραίτητος.

Ἄρθρον 5

Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

Πᾶν ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ἀνήκει εἰς τὸν ἀποστολέα ἐφ' ὅσον χρόνον τοῦτο δὲν παρεδόθη εἰς τὸν δικαιούχον, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ ἀντικείμενον κατεσχέθη κατ' ἐφαρμογὴν τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

*Άρθρον 6

Δημιουργία νέας υπηρεσίας

Αί υπηρεσίαι δύνανται, κατόπιν κοινής συμφωνίας, να προέλθουν εις την δημιουργίαν νέας υπηρεσίας μη προβλεπομένης ρητώς υπό της Συμβάσεως. Τα σχετικά προς την νέαν υπηρεσίαν τέλη καθορίζονται υπό της ενδιαφερομένης υπηρεσίας, λαμβανομένων υπ' ὄψιν τῶν ἐξόδων ἐκμεταλλεύσεως τῆς υπηρεσίας.

*Άρθρον 7

Τέλη

1. Τα σχετικά προς τὰς διαφόρους διεθνείς ταχυδρομικὰς υπηρεσίας τέλη ὀρίζονται εις τὴν Σύμβασιν καὶ τὰς Συμφωνίας.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ εἰσπραξις οἰασδήποτε φύσεως ταχυδρομικῶν τελῶν πλὴν ἐκείνων, ἅτινα προβλέπονται εις τὴν Σύμβασιν καὶ εις τὰς Συμφωνίας.

*Άρθρον 8

Ἴσοδύναμα

Εἰς ἐκάστην Χώραν-μέλος, τὰ τέλη ὀρίζονται συμφώνως πρὸς ἀντιστοιχίαν ἀνταποκρινομένην κατὰ τὸ δυνατόν ἀκριβέστερον ἐν τῷ νομίσματι τῆς Χώρας ταύτης, πρὸς τὴν ἀξίαν τοῦ χρυσοῦ φράγκου.

*Άρθρον 9

Γραμματόσημα

Μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἐκδίδουν τὰ γραμματόσημα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν προπληρωμὴν.

*Άρθρον 10

Ἐντυπα ὑποδείγματα

1. Τὰ κείμενα, τὰ χρώματα καὶ αἱ διαστάσεις τῶν ἐντύπων ὑποδειγμάτων, δεόν να εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα καθορίζουν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

2. Τὰ πρὸς χρῆσιν τῶν Ὑπηρεσιῶν ἐντυπα ὑποδείγματα διὰ τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις δεόν να συντάσσονται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν μετὰ ἢ ἄνευ μεσοστήχου μεταφράσεως, ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἀποφασίσουν ἄλλως δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως.

3. Τὰ πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ ἐντυπα ὑποδείγματα δεόν να περιλαμβάνουν μεσόστιχον μετάφρασιν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ὡσάκις ταῦτα δὲν εἶναι ἐκτυπωμένα εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην.

*Άρθρον 11

Ταχυδρομικὰ Δελτία Ταυτότητος

1. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, δύναται να χορηγῇ εἰς τὰ πρόσωπα ἅτινα ὑποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος ἰσχύοντα ὡς δικαιολογητικὰ στοιχεῖα διὰ τὰς ταχυδρομικὰς πράξεις τὰς ἐνεργουμένας εἰς τὰς Χώρας-μέλη, αἵτινες δὲν ἔχουν ἀνακοινώσει τὴν ἄρνησίν των να τὰ ἀποδεχθῶν.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἣτις χορηγεῖ δελτίον δικαιούται να εἰσπράττη ἐκ τοῦ λόγου τούτου, τέλος ὅπερ δὲν δύναται να ὑπερβαίνει τὰ 2 φράγκα.

3. Αἱ ὑπηρεσίαι ἀπαλλάσσονται πάσης, εὐθύνης, ὡσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ἐπίδοσις ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου ἢ ἡ πληρωμὴ χρηματικοῦ τινος τίτλου ἐγένετο ἐπὶ τῇ ἐπιδείξει κανονικοῦ δελτίου. Δὲν εἶναι ὡσαύτως ὑπεύθυνοι διὰ τὰς συνεπίαις τὰς ὁποίας δύνανται να συνεπάγωνται ἡ ἀπώλεια, ἡ ὑπεξαίρεισις ἢ ἡ δολία χρῆσις κανονικοῦ τινος δελτίου.

4. Τὸ δελτίον ἰσχύει ἐπὶ πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκδόσεώς του. Ἐν τούτοις, παύει να ἰσχύη :

(α) Ὅσάκις ἡ φυσιογνωμία τοῦ δικαιούχου μετεβλήθη εἰς σημεῖον ὡστε να μὴ ἀνταποκρίνεται πλέον εἰς τὴν φωτογραφίαν ἢ τὴν περιγραφὴν.

- (β) Ὅσακις τοῦτο κατεστράφη εἰς τοιοῦτον βαθμὸν ὥστε ὁ ἔλεγχος ἑνὸς δεδομένου στοιχείου ἀφορῶντος εἰς τὸν κάτοχον δὲν εἶναι πλέον δυνατός.
- (γ) Ὅσακις παρουσιάζη ἴχνη παραποιήσεως.

Ἄρθρον 12

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

Οἱ μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμοὶ τῶν ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως δημιουργουμένων διεθνῶν λογαριασμῶν δύνανται νὰ θεωροῦνται ὡς τρέχουσαι δοσοληψίαι καὶ νὰ ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς τρεχούσας διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν, ὅσακις ὑφίστανται συμφωνίαι ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου. Ἐλλείψει τοιούτων συμφωνιῶν, οἱ τοιοῦτοι διακανονισμοὶ λογαριασμῶν ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 13

Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα

Αἱ Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως λάβουν ἢ ὅπως προτείνουν εἰς τὰς νομοθετικὰς ἐξουσίας τῶν Χωρῶν αὐτῶν, τὰ ἀναγκαῖα μέτρα :

- (α) Πρὸς τιμωρίαν τῆς παραποιήσεως τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας, τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (β) Πρὸς τιμωρίαν τῆς χρήσεως ἢ τῆς θέσεως εἰς κυκλοφορίαν :
- 1ον. Παραπεποιημένων (καὶ ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας) ἢ χρησιμοποιηθέντων ἤδη γραμματοσήμων ὡς καὶ παραπεποιημένων ἢ χρησιμοποιηθέντων ἤδη ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν πιεστηρίων.
- 2ον. Παραπεποιημένων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.
- 3ον. Παραπεποιημένων ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (γ) Πρὸς τιμωρίαν τῆς δολίας χρήσεως κανονικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (δ) Πρὸς ἀπαγορεύσιν καὶ καταστολὴν πασῶν τῶν δολίων ἐνεργειῶν περὶ τὴν κατασκευὴν καὶ θέσιν εἰς κυκλοφορίαν ἐνσήμων καὶ γραμματοσήμων ἐν χρήσει ἐν τῇ Ταχυδρομικῇ Ὑπηρεσίᾳ, παραπεποιημένων ἢ κατ' ἀπομίμησιν κατασκευασθέντων κατὰ τρόπον τοιοῦτον ὥστε νὰ ἠδύναντο νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας μᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐκδιδόμενα ἐνσημα καὶ γραμματόσημα.
- (ε) Πρὸς παρεμπόδισιν καί, περιπτώσεως τυχούσης, τιμωρίαν τῆς ἐγκλείσεως ὀπίου, μορφίνης, κοκαΐνης ἢ ἄλλων ναρκωτικῶν, ὡς καὶ ἐκρηκτικῶν ἢ εὐφλέκτων ὑλῶν, ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων διὰ τὰ ὁποῖα ἡ ἐγκλείσις αὕτη δὲν ἦθελε ρητῶς ἐπιτραπῆ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

TACHYΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

Ἄρθρον 14

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια

Αἱ περιπτώσεις ταχυδρομικῆς ἀτελείας προβλέπονται ρητῶς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

Ἄρθρον 15

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια ἀφορῶσα τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 4, ἀπαλλάσσονται παντὸς ταχυδρομικοῦ τέλους τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἐὰν ταῦτα :

- (α) Ἀποστέλλονται ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν Γραφείων αὐτῶν.

(β) Ἀνταλλάσσονται μεταξύ τῶν ὀργάνων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν ὀργάνων τῶν περιορισμένων Ἑνώσεων, μεταξύ τῶν ὀργάνων τῶν Ἑνώσεων τούτων, ἢ ἀποστέλλονται ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ ὀργάνων εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ἢ τὰ Γραφεῖα αὐτῶν.

Ἄρθρον 16

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀφορώντων τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ τοὺς πολιτικούς κρατούμενους

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 2, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ οἱ χρηματικοὶ τίτλοι ἐφ' ὅσον ἀπευθύνονται πρὸς αἰχμαλώτους πολέμου ἢ ἀποστέλλονται ὑπὸ τούτων, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσω τῶν Γραφείων πληροφοριῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 122, τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεύης τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν μεταχείρισιν τῶν αἰχμαλώτων πολέμου, τῆς 12ης Αὐγούστου, 1949, καὶ τοῦ Κεντρικοῦ Πρακτορείου Πληροφοριῶν διὰ τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 123, τῆς ἰδίας Συμβάσεως, ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους. Οἱ περισυλλεγόμενοι καὶ περιοριζόμενοι ἐντὸς οὐδετέρας τινὸς χώρας ἐμπόλεμοι ἐξομοιοῦνται πρὸς τοὺς καθ' αὐτῶν αἰχμαλώτους πολέμου εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν προηγουμένων διατάξεων.

2. Ἡ παράγραφος 1 ἐφαρμόζεται καὶ ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων καὶ ἐπὶ τῶν χρηματικῶν τίτλων, τῶν προερχομένων ἐξ ἄλλων Χωρῶν, ἀπευθυνομένων πρὸς τοὺς πολιτικούς κρατούμενους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεύης τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν προστασίαν τῶν πολιτῶν ἐν καιρῷ πολέμου, τῆς 12ης Αὐγούστου, 1949, ἢ ἀποστελλομένων ὑπ' αὐτῶν, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσω τῶν Γραφείων Πληροφοριῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 136 καὶ τοῦ Κεντρικοῦ Πρακτορείου Πληροφοριῶν τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 140 τῆς ἰδίας Συμβάσεως.

3. Τὰ Ἑθνικὰ Γραφεῖα Πληροφοριῶν καὶ τὰ Κεντρικὰ Πρακτορεῖα Πληροφοριῶν περὶ ὧν ἄνωτέρω, ἀπολαοῦν ὡσαύτως τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ τοὺς χρηματικούς τίτλους τοὺς ἀφορώντας τὰ πρόσωπα τὰ προβλεπόμενα εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἅτινα ἀποστέλλουν ἢ λαμβάνουν, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε ἐνδιαμέσως, ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὰς ἐν λόγῳ παραγράφους ὅρους.

4. Τὰ δέματα γίνονται δεκτὰ ἀτελῶς μέχρι βάρους 5 χιλιογράμμων. Τὸ ὄριον βάρους ἐπεκτείνεται εἰς 10 χιλιόγραμμα διὰ τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον εἶναι ἀδιαίρετον καὶ δι' ἐκεῖνα ἅτινα ἀπευθύνονται εἰς στρατόπεδον ἢ εἰς ἔμπιστα πρόσωπα τούτου ἵνα διανεμηθοῦν εἰς τοὺς αἰχμαλώτους.

Ἄρθρον 17

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 2, αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν ἀπαλλάσσονται τοῦ τέλους προπληρωμῆς τῶν ἐν ἄρθρῳ 21 διαλαμβανομένων εἰδικῶν τελῶν καὶ τοῦ τέλους ἀντικαταβολῆς.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικαὶ Διατάξεις

Ἄρθρον 18

Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου περιλαμβάνουν τὰς ἐπιστολάς, τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, τὰ ἔντυπα, τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ τὰ μικροδέματα.

Άρθρον 19
Τέλη καί γενικοί ὅροι

1. Τα τέλη προπληρωμῆς διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ὅλην τὴν ἑκτασιν τῆς Ἑνώσεως καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τῶν στηλῶν 1 ἕως 3 τοῦ κατωτέρω πίνακος. Ταῦτα δύνανται νὰ αὐξάνωνται κατὰ 70% (στήλη 4) ἢ νὰ μειοῦνται κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὄριον (στήλη 5). Πλὴν τῆς ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 4, προβλεπομένης ἐξαιρέσεως, τὰ τέλη ταῦτα περιλαμβάνουν τὴν ἐπίδοσιν τῶν ἀντικειμένων εἰς τὴν κατοικίαν τῶν παραληπτῶν ἐφ' ὅσον ἡ ὑπηρεσία διανομῆς εἶναι ὀργανωμένη εἰς τὰς χώρας προορισμοῦ διὰ τὰ περι ὧν πρόκειται ἀντικείμενα :

Ἀντικείμενα	Κλίμακες βαρῶν	Βασικά τέλη	Ἀνώτατα ὅρια τελῶν (αὐξήσις 70%)	Κατώτατα ὅρια τελῶν (μείωσις 50%)
1	2	3	4	5
Ἐπιστολαὶ	Μέχρις 20 γραμμ.	έκ. 50	έκ. 85	έκ. 25
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	90	153	45
	*Ἀνω τῶν 50 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	120	204	60
	ἢ			
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	120	204	60
	*Ἀνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	240	408	120
	*Ἀνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	460	782	230
	*Ἀνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	800	1360	400
	*Ἀνω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ.	1300	2210	650
	Ταχυδρομικά δελτάρια.		35	59,5	17,5
Ἐντυπα.	Μέχρις 20 γραμμ.	25	42,5	12,5
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	40	68	20
	*Ἀνω τῶν 50 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	55	93,5	27,5
	ἢ			
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	55	93,5	27,5
	*Ἀνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	100	170	50
	*Ἀνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	180	306	90
	*Ἀνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	300	510	150
	*Ἀνω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ.	420	714	210
	*Ἀνά συμπληρωματικὴν μονάδα τῶν 1000 γραμμ.	210	357	105
Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	*Ὅρα ἄρθρον 17			
Μικροδέματα.	Μέχρις 100 γραμμ.	55	93,5	27,5
	*Ἀνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	100	170	50
	*Ἀνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	180	306	90
	*Ἀνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	300	510	150

2. Κατ' εξαίρεσιν, αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταργήσει τὰ ταχυδρομικά δελτάρια ὡς ἰδιαιτέραν κατηγορίαν ἀντικειμένων, τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὑπηρεσιῶν, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰς τὰ ταχυδρομικά δελτάρια τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας ἐφαρμόζουν τὸ τέλος τῶν ἐπιστολῶν.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου I, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰς τὰ ἔντυπα ἐφαρμόζουν ὡς πρῶτον κλιμάκιον βάρους τὰ 50 γραμμάρια.

4. Τὰ ἐπιλεγόμενα ἐντὸς τῶν καθορισθέντων ὀρίων τῆς παραγράφου I τέλη δέον κατὰ τὸ δυνατόν νὰ ἔχουν μεταξύ των τὰς αὐτὰς ἀναλογίας ὡς καὶ τὰ βασικά τέλη, ἐκάστης Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἐχούσης τὴν εὐχέρειαν νὰ στογγυλοποιῇ τὰ τέλη αὐτῆς ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἕλαττον, κατὰ περίπτωσιν καὶ ἀναλόγως τοῦ νομισματικοῦ συστήματος αὐτῆς. Ὁ τελευταῖος οὗτος κανὼν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως πέραν τῶν τελῶν προπληρωμῆς καὶ εἰς ἅπαντα τὰ τέλη. Κατ' εξαίρεσιν καὶ ἐντὸς τῶν περιγραφόμενων εἰς τὴν παράγραφον I ὀρίων, ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία εἶναι ἐλευθέρη ὅπως εἰς τὰ τέλη τῶν ἐντύπων ἢ τῶν μικροδεμάτων ἐφαρμόζη ποσοστὸν αὐξήσεως ἀνώτερον ἐκείνου ὅπερ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ τέλη τῶν ἐπιστολῶν.

5. Εἰς περίπτωσιν μιᾶς ἢ περισσοτέρων διαδοχικῶν ἀνατιμήσεων ἢ ὑποτιμήσεων τοῦ ἔθνικοῦ των νομίσματος, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν ὑποχρεοῦνται ὅπως συνεπείᾳ τούτου προβοῦν εἰς τροποποίησιν τῶν ἰσοδυνάμων τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ τὰς Συμφωνίας τελῶν ἢ τῆς τιμῆς πωλήσεως τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως, ἐπὶ τοσοῦτον χρονικὸν διάστημα ὅσον αἱ ἀνατιμήσεις ἢ αἱ ὑποτιμήσεις αὐταὶ δὲν ὑπερβαίνουν τὸ 15 τοῖς ἑκατὸν ἐν συνόλῳ.

6. Τὰ ὅρια βαρῶν καὶ διαστάσεων τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὸν κατωτέρω πίνακα :

Ἀντικείμενα	Ὅρια	
	Βάρους 2	Διαστάσεων 3
I		
Ἐπιστολαί. Ἐντυπα.	2 KG 2 KG (Ἐὰν πρόκειται περὶ βιβλίων ἢ φυλλαδίων : 5KG. Τὸ ὄριον τοῦτο βάρους δύναται νὰ αὐξηθῇ μέχρι τὰ 10 KG κατόπιν συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν).	Ἀνώτατα : μῆκος, πλάτος, πάχος, προστιθέμενα 900 χιλιοστά, τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ υπερβῇ τὰ 600 χιλιοστά. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν : μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου : 1040 χιλιοστά, τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ υπερβῇ τὰ 900 χιλιοστά. Ἐλάχιστα : Νὰ περιλαμβάνουν μίαν ἐπιφάνειαν τῆς ὁποίας αἱ διαστάσεις νὰ μὴ εἶναι μικρότεραι τῶν 90x140 χιλιοστῶν με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν : μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου : 170 χιλιοστά τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ εἶναι μικρότερας τῶν 100 χιλιοστῶν.
Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	7 KG	
Μικροδέματα.	1 KG	
Ταχυδρομικὰ δελτάρια.		Ἀνώτατα : 105x148 χιλιοστά με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν. Κατώτατα : 90x140 χιλιοστά με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.

7. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐφαρμόζουν εἰς τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ ὁποῖα κατατίθενται ἐντὸς τῶν Χωρῶν των, τὸ ἀνώτατον ὄριον βάρους τὸ ὁποῖον ὀρίζεται διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως εἰς τὴν ἐσωτερικὴν των ὑπηρεσίαν, ἀρκεῖ τὰ ἀντικείμενα νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὸ ἐν παραγράφῳ 6 διαλαμβανόμενον ὄριον βάρους.

8. Ἐντὸς τῶν πλαισίων τῶν διαστάσεων τῆς παραγράφου 6, θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα τὰ ἀντικείμενα ὀρθογωνίου σχήματος τῶν ὁποίων τὸ μήκος δὲν εἶναι κατώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ V 2 (ἄξια κατὰ προσέγγισιν 1,4) καὶ τὰ ὁποῖα ἀναλόγως τῆς ἐμφανισέως τῶν ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολουθούς ὅρους :

(α) Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου :

1ον. Ἀντικείμενα ἐντὸς συνήθους φακέλλου :

Κατώταται διαστάσεις : 90×140 χιλιοστά με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.

Ἀνώταται διαστάσεις : 120×235 χιλιοστά με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.

Ἀνώτατον βάρος : 20 γραμμάρια.

Ἀνώτατον πάχος : 5 χιλιοστά.

Ἐπὶ πλέον ἢ ἐπιγραφή δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τοῦ φακέλλου, εἰς τὴν πλευρὰν ἣτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος καὶ ἐντὸς ὀρθογωνίου ζώνης κειμένης εἰς ἀπόστασιν κατωτέραν τῶν : 40 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου τοῦ φακέλλου (ἀνοχὴ 2 χιλιοστά). 15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.

15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ κάτωθεν ἄκρου,

καὶ εἰς ἀνωτάτην ἀπόστασιν 140 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.

2ον. Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.

Διαστάσεις, βάρος καὶ πάχος τῶν ἀντικειμένων ἐντὸς συνήθους φακέλλου. Πέραν τῶν γενικῶν ὅρων παραδοχῆς τῶν καθοριζομένων εἰς τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κανονισμοῦ, τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δέον νὰ πληροῦν τὰς ἀκολουθούς προϋποθέσεις :

Τὸ διαφανὲς πλαίσιον δέον νὰ εὑρίσκεται εἰς ἀπόστασιν κατωτέραν τῶν :

40 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου τοῦ φακέλλου (ἀνοχὴ 2 χιλιοστά).

15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.

15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου ἀριστεροῦ ἄκρου.

15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ κάτωθεν ἄκρου.

Τὸ πλαίσιον δὲν δύναται νὰ προσδιορίζεται διὰ ταινίας ἢ ἐγχρώμου πλαισίου.

3ον. Πάντα τὰ ἐντὸς φακέλλου ἀντικείμενα : ἢ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως, ὡσὰκις αὕτη ἀναγράφεται εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν δέον νὰ τίθεται εἰς τὴν ἄνω ἀριστερὰν γωνίαν. Ἡ αὕτη θέσις δέον ὡσαύτως νὰ προορίζεται διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέτας αἱ ὁποῖαι δύναται, περιπτώσεως τυχοῦσης, νὰ εὑρουν θέσιν κάτωθι τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως.

(β) Ἀντικείμενα ὑπὸ μορφήν δελταρίου :

διαστάσεις καὶ στερεότης τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

(γ) Ἀντικείμενα περὶ ὧν τὰ στοιχεῖα (α) καὶ (β) πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς ἣτις δέον νὰ ἀναγράφηται πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ μήκους δέον νὰ διαφυλάσσεται διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰ ἀποτυπώματα σφραγίσεως ὀρθογωνίου ζώνης ὕψους 40 χιλιοστῶν (-2 χιλιοστά) ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου καὶ μήκους 74 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ δεξιοῦ ἄκρου. Εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς ζώνης ταύτης, τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον νὰ τίθενται εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Δὲν θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα :

—Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δὲν ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ὅρους τούτους.

—Τὰ ἀναδιπλούμενα δελτάρια.

—Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα κλείονται διὰ πόρτης, μεταλλικῆς ὀπῆς ἢ ἀναδιπλουμένων ἀγκιστρίων.

—Τὰ ἀποστελλόμενα ἀπερικαλύπτως διάτρητα δελτάρια (ἄνευ φακέλλου).

9. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζη εἰς τὰς ἐπιστολάς καὶ εἰς τὰ ἐντὸς φακέλλου ἔντυπα, τὰ μὴ τυποποιημένα, τῆς πρώτης κλίμακος βάρους καθὼς καὶ εἰς τὰς ὑπὸ μορφήν δελταρίων ἐπιστολάς αἰτινες δὲν πληροῦν τοὺς ἐν παραγράφῳ 8, 1ος στίχος καὶ στοιχείον (β) ἀναφερομένους ὄρους, τέλος ὅπερ δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνώτερον τοῦ τέλους τοῦ ἀφορῶντος τὰ ἀντικείμενα τῆς δευτέρας κλίμακος βάρων.

10. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 15 δὲν ὑπόκεινται εἰς τὰ ὅρια βάρους καὶ διαστάσεων τὰ καθοριζόμενα ἐν παραγράφῳ 6.

Ἐν τούτοις δὲν δύναται ταῦτα νὰ ὑπερβαίνουν τὸ ἀνώτατον ὄριον βάρους τῶν 30 χιλιογράμμων κατ' ἀντικείμενον.

11. Τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην εἰς τὸν αὐτὸν προορισμόν, ἐγκλειόμενα εἰς ἓνα ἢ πλείονας εἰδικούς σάκκους δὲν ὑπόκεινται εἰς τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 6 καθοριζόμενα ὅρια βάρους. Ἐν τούτοις ταῦτα δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνουν τὸ ἀνώτατον ὄριον βάρους τῶν 30 χιλιογράμμων κατὰ σάκκον. Τὸ τέλος ὅπερ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ὑπολογίζεται κατὰ κλιμάκια βάρους τοῦ ἐνὸς χιλιογράμμου μέχρι πέρατος τοῦ συνολικοῦ βάρους τοῦ σάκκου. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παρέχη διὰ τὰ ἔντυπα τὰ ἀποστελλόμενα δι' εἰδικῶν σάκκων ἔκπτωσησιν τέλους δυναμένην νὰ φθάσῃ μέχρι 10%.

12. Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι, αἱ συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ συστάσεως. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύναται ν' ἀνταλλάσσωνται εἰ μὴ μόνον μεταξὺ ἐπισημῶς ἀνεγνωρισμένων εἰδικῶν ἐργαστηρίων. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη περιορίζεται, ἐπὶ πλέον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχωνται τὰ ταχυδρομικὰ ταῦτα ἀντικείμενα εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

13. Αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ συστάσεως. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύναται νὰ κατατίθενται εἰ μὴ μόνον, ὑπὸ ἀποστολῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη περιορίζεται ἐπὶ πλέον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχωνται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

14. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως παραχωρῇ εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ εἰς τὰ περιοδικὰ τὰ ἐκδιδόμενα εἰς τὴν Χώραν τῆς, ἔκπτωσησιν ἥτις δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ 50% τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων, ἐπιφυλάσσουσα πάντως εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ περιορίσῃ τὴν ἔκπτωσησιν ταύτην εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικὰ, ἅτινα πληροῦν τοὺς κατὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς αὐτῆς κανονισμούς, ἀπαιτούμενους ὄρους, ἵνα διαβιβάζωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐφημερίδων. Ἀποκλείονται τῆς ἔκπτωσεως, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ κανονικότης τῆς ἐκδόσεώς των, τὰ ἐμπορικὰ ἔντυπα, ὅπως κατάλογοι, διαφημιστικὰ φυλλάδια, τιμοκατάλογοι κ.λ.π. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς διαφημίσεις τὰς ἐκτυπούμενας ἐπὶ φύλλων συναπτομένων εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικὰ.

15. Αἱ ὑπηρεσίαι δύναται ὡσαύτως νὰ παραχωροῦν τὴν ἰδίαν ἔκπτωσησιν εἰς τὰ βιβλία καὶ φυλλάδια, εἰς τὰ μουσικὰ τεμάχια καὶ εἰς τοὺς γεωγραφικοὺς χάρτας οἵτινες οὐδεμίαν δημοσίευσιν ἢ διαφήμισιν περιέχουν πλὴν ἐκείνης, ἥτις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καλύμματος ἢ ἐπὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀντικειμένων.

16. Τα ταχυδρομικά αντικείμενα πλὴν τῶν ὑπὸ κλειστὸν περικάλυμμα συστημένων ἐπιστολῶν, δὲν δύνανται νὰ περιέχουν νομίσματα, τραπεζογραμμάτια χαρτονομίσματα ἢ οἰασδὴποτε ἀξίας εἰς τὸν κομιστὴν, ταξιδιωτικὰ τσέκ, πλατίνην, χρυσοῦν ἢ ἄργυρον, κατειργασμένους ἢ μὴ, πολυτίμους λίθους, κοσμήματα καὶ ἄλλα πολυτίμα ἀντικείμενα.

17. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως διαχειρίζονται, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των, τὰς ἐπιστολάς αἰτινες περιέχουν ἔγγραφα, ἔχοντα τὸν χαρακτήρα ἐνεστῶσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, ἀνταλασσόμενα μεταξὺ προσώπων ἄλλων πλὴν τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετὰ τούτων προσώπων.

18. Πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, τὰ ἔντυπα αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ τὰ μικροδέματα :

- (α) Οὐδεμίαν σημείωσιν δύνανται νὰ φέρουν, οὐδὲ νὰ περιέχουν ἔγγραφόν τι ἔχον τὸν χαρακτήρα ἐνεστῶσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας.
- (β) Οὐδὲν γραμματόσημον, οὐδένα τύπον προπληρωμῆς, διαγεγραμμένον ἢ μὴ οὐδὲν στοιχείον παραστατικὸν ἀξίας τινὸς δύνανται νὰ περιέχουν.

19. Ἡ συνένωσις εἰς ἓν μόνον ἀντικείμενον, ἀντικειμένων ὑποκειμένων εἰς διάφορα τέλη ἐπιτρέπεται ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι τὸ συνολικὸν βάρος δὲν θὰ εἶναι ἀνώτερον τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου βάρους τῆς κατηγορίας τῆς ὁποίας τὸ τιμολόγιον εἶναι ὑψηλότερον. Τὸ ἐφαρμοστέον εἰς τὸ συνολικὸν βάρος τοῦ ἀντικειμένου τέλος ἰσοῦται, πρὸς τὸ τοιοῦτον τῆς κατηγορίας ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων τῆς ὁποίας τὸ τιμολόγιον εἶναι ὑψηλότερον.

20. Πλὴν τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, δὲν ἀποστέλλονται περαιτέρω τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δὲν πληροῦν τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ ἀπαιτούμενους ὄρους. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα ἐγένοντο ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ δέον νὰ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐπιτρέπεται, ἐν τούτοις, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, ὅπως ἐπιδίδη ταῦτα εἰς τοὺς παραλήπτας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἐφαρμόζει εἰς αὐτά, ἐὰν συντρέχη λόγος, τὰ τέλη τὰ προβλεπόμενα διὰ τὴν κατηγορίαν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ἣν κατατάσσονται ἐκ τοῦ τρόπου κλεισίματός των, τοῦ περιεχομένου των, τοῦ βάρους των ἢ τῶν διαστάσεών των. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὑπερβαίνοντα τὰ ἀνώτατα ὅρια βάρους τὰ ἐν ἄρθρῳ 6 ὀριζόμενα, δύνανται νὰ τιμολογοῦνται κατὰ τὸ πραγματικὸν των βάρους.

Ἄρθρον 20

Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

Οὐδεμία Χώρα-μέλος ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζη ἢ νὰ διανέμη εἰς τοὺς παραλήπτας τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ ὁποία οἰοιδήποτε ἀποστολεῖς διαμένοντες ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς καταθέτου ἢ ἀποστέλλου πρὸς κατάθεσιν εἰς τινα Χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἐπὶ σκοπῷ ὅπως ἐπωφεληθοῦν τῶν εἰς ταύτην ἰσχυόντων χαμηλοτέρων τελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἶδους τούτου τὰ κατατιθέμενα εἰς μεγάλην ποσότητα ἀνεξαρτήτως ἐὰν αἱ τοιαῦτα καταθέσεις ἐνεργοῦνται ἐπὶ σκοπῷ ἐπιτεύξεως ἢ οὐ κέρδους ἐκ χαμηλοτέρων τελῶν. Ὁ κανὼν ἐφαρμόζεται ἀδιακρίτως εἴτε ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως κατοικουμένην χώρα συσκευαζομένων καὶ ἐν συνεχείᾳ διὰ τῶν συνόρων μεταφερομένων ἀντικειμένων, εἴτε ἐπὶ τῶν ἐν τινὶ ξένην χώρα συντιθεμένων ἀντικειμένων. Ἡ ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δικαιούται εἴτε νὰ ἐπιστρέψῃ τὰ ἐν λόγῳ ἀντικείμενα εἰς τὴν καταγωγὴν των, εἴτε νὰ ἐπιβάλῃ εἰς αὐτὰ τὰ ἐσωτερικὰ τῆς τέλη. Εἰς τὴν δευτέραν περίπτωσιν αὕτη δύναται νὰ διαθέτῃ τὰ ἀντικείμενα συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς Νομοθεσίαν, ἐφ' ὅσον ὁ ἀποστολεὺς ἀρνεῖται τὴν πληρωμὴν τῶν τελῶν τούτων.

Άρθρον 21

Ειδικά τέλη

Τα έν τή Συμβάσει προβλεπόμενα τέλη, άτινα εισπράττονται έπί πλέον τών έν άρθρω 19 μνημονευομένων τελών προπληρωμής, καλοΰνται «είδικά τέλη».

Τό ποσόν τούτων όρίζεται συμφώνως πρός τās ένδειξεις τού κατωτέρω πίνακος.

Χαρακτηρισμός τού τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Πρόσθετον τέλος διά τὰ αντικείμενα τὰ κατατιθέμενα κατά τήν τελευταίαν στιγμήν. (Άρθρον 22 παρ. 1)	Τό αυτό τέλος ώς και εις τό Έσωτερικόν.	
(β) Τέλος καταθέσεως αντικειμένων έκτός τού γενικού ώρारीου έργασίας τών θυρίδων συναλλαγής. (Άρθρον 22, παρ. 2)	Τό αυτό τέλος ώς και εις τό Έσωτερικόν.	
(γ) Τέλος «POSTE RES-TANTE». (Άρθρον 22, παρ. 3)	Τό αυτό τέλος ώς και εις τό Έσωτερικόν.	
(δ) Τέλος επίδόσεως εις τόν παραλήπτην μικροδέματος ύπερβαίνοντος τὰ 500 γρ. (Άρθρον 22, παρ. 4)	60 έκ. κατ' άνώτατον όριον.	Τό τέλος τούτο δύναται νά αύξηθῆ κατά 30 έκ., κατ' άνώτατον όριον, έν περιπτώσει επίδόσεως κατ' οίκον.
(ε) Τέλος άποθηκέυσεως (Άρθρον 23)	Τέλος εισπραττόμενον κατά τὰ ύπό τής έσωτερικής νομοθεσίας όριζόμενα διά πάν αντικείμενον τού έπιστολικού ταχυδρομείου ύπερβαίνον τὰ 500 γραμ. έξαιρέσει τών άναγλύφων έκτυπώσεων πρός χρῆσιν τών τυφλών.	
(στ) Τέλος έν περιπτώσει έλλείψεως ή άνεπαρκείας προπληρωμής τών συνήθων αντικειμένων. (Άρθρον 27 παρ. 1)	Τέλος προκύπτον έκ τού πολλαπλασιασμού τού τέλους έπιστολής πρώτης κλίμακος βάρους τής Χώρας διαμονής έπί τό κλάσμα τού όποίου ό άριθμητής είναι τό έλλείπον ποσόν προπληρωμής και ό παρονομαστής τό αυτό τέλος τής Χώρας καταγωγής. Είς τό τέλος τούτο προστίθεται τέλος διαχειρίσεως έξ 60 έκατοστών κατ' άνώτατον όριον ή τό καθοριζόμενον ύπό τής έσωτερικής Νομοθεσίας τέλος.	Τό τέλος τής διαχειρίσεως δέν εισπράττεται εις τās έν άρθρω 137, παρ. 3, 4 και 5 τού Κανονισμού προβλεπομένες περιπτώσεις.
(ζ) Τέλος κατεπίγοντος (Άρθρον 29, παρ. 2, 3, και 6).	Τέλος άνερχόμενον, κατ' έλάχιστον όριον, εις τό ποσόν τού τέλους προπληρωμής συνήθους άπλής έπιστολής και κατ' άνώτατον όριον, εις 1,60 φρ.	Δ' έκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ έν άρθρω 19 παρ. 11 άναφερόμενα αντικείμενα, αι Ύπηρεσίαι δύνανται νά εισπράττουν άντι τού κατά μονάδα τέλους, συνολικόν τέλος μη ύπερβαίνον τό πενταπλάσιον τού κατά μονάδα τέλους. Όσάκις ή κατεπίγουσα επίδοσις έπιφέρει ειδικήν έπιβάρυνσιν δύναται νά εισπράττεται συμπληρωματικόν τέλος, συμφώνως πρός τās διατάξεις τās σχετικές πρός τὰ αντικείμενα τής αύτής κατηγορίας έσωτερικού. Εάν ό παραλήπτης ζητήση τήν κατεπίγουσαν επίδοσιν, δύναται νά εισπράττεται τό τέλος έσωτερικού.

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(η) Τέλος αίτησεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς. (Ἄρθρον 30, παρ. 2)	3 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	
(θ) Τέλος αίτησεως περαιτέρω ἀποστολῆς. (Ἄρθρον 31, παρ. 3)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	
(ι) Τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς. (Ἄρθρον 31, παρ. 4 καὶ ἄρθρον 32, παρ. 7)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	
(ια) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ τελωνεῖον. (Ἄρθρον 35).	5 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	Δι' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παρ. 11, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος 8 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον.
(ιβ) Τέλος εἰσπραττόμενον διὰ τὴν ἐπίδοσιν ἀντικειμένου ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων. (Ἄρθρον 37, παρ. 1, 3 καὶ 4).	<p>1ον.—Τέλος προμηθείας ἐκ 2 φρ., κατ' ἀνώτατον ὄριον εἰσπραττόμενον διὰ λογαριασμὸν τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.</p> <p>2ον.—Τέλος ἐκ 3 φρ., κατ' ἀνώτατον ὄριον δι' αἴτησιν διατυπωμένην μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, εἰσπραττόμενον παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.</p> <p>3ον.—Προαιρετικῶς συμπληρωματικὸν τέλος ἐκ 2 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον εἰσπραττόμενον παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.</p>	
(ιγ) Τέλος αίτησεως ἀναζητήσεως. (Ἄρθρον 39, παρ. 4)	90 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	
(ιδ) Τέλος συστάσεως (Ἄρθρον 41, παρ. 1 στοιχείον 3 καὶ 2).	2 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	(1) Δι' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παρ. 11, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ πενταπλάσιον τοῦ κατὰ μονάδα τέλους.
(ιε) Τέλος διὰ κινδύνους ἀωτέρας βίας. (Ἄρθρον 41, παρ. 3)	40 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὄριον, δι' ἕκαστον ἀντικείμενον.	(2) Ἐπὶ πλεον τοῦ παγίου τέλους ἢ συνολικοῦ τέλους αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν ὑπὸ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ εἰδικὰ τέλη τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς τῶν Νομοθεσίας διὰ τὰ ἐξαιρετικὰ μέτρα ἀσφαλείας τὰ ὁποῖα λαμβάνονται διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(ιστ) Τέλος αποδείξεως παραλαβής. (“Άρθρον 42, παρ. 1)	80 έκ. κατ’ ανώτατον όριον	
(ιζ) Τέλος επιδόσεως ιδίαις χερσιν συστημένου αντικειμένου. (“Άρθρον 43, παρ. 1)	50 έκ. κατ’ ανώτατον όριον	

Άρθρον 22

Τέλος καταθέσεως αντικειμένου κατά την τελευταίαν στιγμήν
Τέλος καταθέσεως αντικειμένων έκτος του γενικού ώραριου
εργασίας των θυρίδων συναλλαγής. Τέλος «POSTE RESTANTE».
Τέλος επιδόσεως των μικροδεμάτων

1. Επιτρέπεται εις τας Υπηρεσίας όπως εισπράττουν παρά του αποστολέως πρόσθετον τέλος, συμφώνως προς τας διατάξεις τής νομοθεσίας των επί των αντικειμένων των παραδιδομένων εις τας υπηρεσίας αποστολής αυτών κατά την τελευταίαν στιγμήν.

Επιτρέπεται εις τας Υπηρεσίας όπως εισπράττουν παρά του αποστολέως πρόσθετον τέλος κατά την Νομοθεσίαν των, δια τα αντικείμενα τα όποια κατατίθενται εις τας θυρίδας συναλλαγής έκτος του γενικού ώραριου εργασίας.

2. Αί Υπηρεσίαι των Χωρών προορισμού δύνανται να επιβάλλουν επί των αντικειμένων των επιγραφομένων «POSTE RESTANTE» τὸ ειδικὸν τέλος ὅπερ ἐνδεχομένως προβλέπεται ὑπὸ τῆς νομοθεσίας των δια τα αντικείμενα τής αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικῶς.

3. Επιτρέπεται εις τας Υπηρεσίας των Χωρών προορισμού όπως εισπράττουν δι’ ἕκαστον ἐπιδιδόμενον εις τὸν παραλήπτην μικρόδεμα, ὑπερβαίνον τὸ βάρος των 500 γραμμαρίων, τὸ ἐν ἄρθρω 21, στοιχείον (δ) προβλεπόμενον ειδικὸν τέλος.

Άρθρον 23

Τέλος αποθηκεύσεως

Επιτρέπεται εις τὴν Υπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εισπράττη συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς, τέλος ἀποθηκεύσεως διὰ πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τοῦ ὁποίου τὸ βάρος ὑπερβαίνει τὰ 500 γραμμάρια καὶ τὸ ὅποιον ὁ παραλήπτης δὲν παρέλαβεν ἐντὸς τῆς προθεσμίας καθ’ ἣν τοῦτο παραμένει εις τὴν διάθεσίν του ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐπιβαρύνσεως. Τὸ τέλος τοῦτο δὲν ἐφαρμόζεται εις τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν των τυφλῶν.

Άρθρον 24

Προπληρωμή

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ ἐν ἄρθρω 18 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα ἀναφέρονται εις τὰ ἄρθρα 15 ἕως 17, δεόν νὰ ἔχουν ἐξ ὁλοκλήρου προπληρωθῆ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

2. Δὲν διαβιβάζονται περαιτέρω τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα ἀντικείμενα πλὴν των ἐπιστολῶν καὶ των ταχυδρομικῶν δελταρίων.

3. Ὅσάκις ἐπιστολαὶ ἢ ταχυδρομικὰ δελτάρια, οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα, κατατίθενται εις μέγαν ἀριθμόν, ἢ Υπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ τὰ ἐπιστρέφῃ εις τὸν ἀποστολέα.

*Άρθρον 25

Τρόποι προπληρωμής

1. Ἡ προπληρωμὴ ἐνεργεῖται, εἴτε διὰ γραμματοσήμων ἐκτυπουμένων ἢ ἐπικολουμένων ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων καὶ ἐγκύρων εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, εἴτε δι' ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς, ἐπισημῶς ἀποδεδεγμένων καὶ λειτουργουσῶν ὑπὸ τὸν ἄμεσον ἔλεγχον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, εἴτε καὶ δι' ἀποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς μέσου ἐκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως, ὡσάκις τοιοῦτον σύστημα ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

2. Ἡ προπληρωμὴ τῶν ἐντύπων τῶν ἀπευθυνομένων πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ εἰς τὸν αὐτὸν προορισμὸν, τῶν ἐγκλειομένων εἰς εἰδικὸν σάκκον, ἐνεργεῖται δι' ἐνὸς ἐκ τῶν εἰς τὴν παράγραφον I προβλεπομένων μέσων, τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ αὐτῆς ἀναγραφομένου ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς πινακίδος τοῦ σάκκου.

3. Θεωροῦνται προσηκόντως προπληρωμένα: τὰ ἀντικείμενα τὰ κανονικῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν καὶ τῶν ὁποίων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος ἐξωφλήθη πρὸ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των, ὡς καὶ αἱ ἐφημερίδες ἢ δέσμαι ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τῶν ὁποίων ἡ ἐπιγραφή φέρει τὴν ἔνδειξιν «ABONNEMENT—POSTE» (Συνδρομὴ διὰ τοῦ ταχυδρομείου) καὶ αἵτινες ἀποστέλλονται δυνάμει τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς συνδρομὰς εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικὰ. Ἡ ἔνδειξις «ABONNEMENT—POSTE» ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς ἔνδειξεως «TAXE PERCUE» (T.P.) ἢ «PORT PAYE (P.P.)» (Τέλος εἰσεπράχθη), ἐν τῷ μέτρῳ καθ' ὃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δὲν εἶναι προπληρωμένα δι' ἐνὸς τῶν ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένων τρόπων.

*Άρθρον 26

Προπληρωμὴ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐπὶ τῶν πλοίων

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα ἐπὶ πλοίου κατὰ τὴν στάθμευσιν εἰς τὰ ἀκράια σημεῖα τῆς διαδρομῆς ἢ εἰς τινα ἐκ τῶν ἐνδιαμέσων σημείων προσεγγίσεων δέον νὰ ἔχουν προπληρωθῆ διὰ γραμματοσήμων καὶ κατὰ τὸ τιμολόγιον τῆς Χώρας εἰς τὰ ὕδατα τῆς ὁποίας εὐρίσκεται τὸ πλοῖον.

2. Ἐὰν ἡ κατάθεσις ἐγένετο ἐν ἀνοικτῷ πελάγει, τὰ ἀντικείμενα δύνανται νὰ προπληρῶνται πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, διὰ γραμματοσήμων καὶ κατὰ τὸ τιμολόγιον τῆς Χώρας εἰς ἣν ἀνήκει ἢ ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἐν λόγῳ πλοῖον.

Τὰ κατὰ τὰς προϋποθέσεις ταύτας προπληρωμένα ἀντικείμενα δέον νὰ παραδίδονται εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τοῦ σημείου προσεγγίσεως κατὰ τὸ δυνατόν ταχύτερον μετὰ τὴν ἄφιξιν τοῦ πλοίου.

*Άρθρον 27

Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς

1. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια ὑπόκεινται εἰς τὸ ἐν ἄρθρῳ 21 στοιχείῳ (στ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος, βαρῦνον τὸν παραλήπτην ἢ τὸν ἀποστολέα ὡσάκις πρόκειται περὶ μὴ διανεμητέων ἀντικειμένων.

2. Ἡ αὕτη διαχείρισις δύνανται νὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὰς προαναφερθείσας περιπτώσεις καὶ ἐπὶ τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἅτινα διεβιβάσθησαν ἐκ παραδρομῆς εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

3. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα κατὰ τὴν ἄφιξιν θεωροῦνται ὡς δεόντως προπληρωθέντα.

*Άρθρον 28

Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐκδοθέντα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διατίθενται πρὸς πώλησιν εἰς τὰς Χώρας—μέλη.

2. Ἡ ἀξία τοῦ ἐνόημου ἀπαντήσεως εἶναι 1 φρ. καὶ ἡ τιμὴ πωλήσεως, καθοριζομένη ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, δὲν δύναται νὰ εἶναι κατωτέρα τῆς ἀξίας ταύτης.

3. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι ἀνταλλάξιμα εἰς πᾶσαν Χώραν-μέλος ἔναντι ἐνὸς ἢ πλειόνων γραμματοσημῶν ἀντιπροσωπευόντων τὸ κατώτερον ὄριον προπληρωμῆς συνήθους ἐπιστολῆς ἀποστελλομένης εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας. Ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἀνταλλαγῆς τὸ ἐπιτρέπουν, τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι, ὡσαύτως, ἀνταλλάξιμα ἔναντι ἐτέρων ταχυδρομικῶν ἀξιών. Ἐπὶ τῇ προσκομίσει ἐπαρκοῦς ἀριθμοῦ ἐνόημων ἀπαντήσεως, αἱ Ὑπηρεσίαι ὀφείλουν νὰ χορηγοῦν τὰ ἀναγκαιοῦντα γραμματόσημα διὰ τὸ κατώτερον ὄριον προπληρωμῆς συνήθους ἐπιστολῆς πρὸς διαβίβασιν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὡς ἀντικείμενον μετὰ προσθέτου τέλους.

4. Ἡ Ὑπηρεσία Χώρας-μέλος δύναται, ἐξ ἄλλου νὰ ἐπιφυλάτῃ εἰς ἑαυτὴν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀπαιτῇ τὴν ταυτόχρονον κατάθεσιν τῶν ἐνόημων ἀπαντήσεως καὶ τῶν διὰ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐνόημων τούτων προπληρωτέων ἀντικειμένων.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἐπιβαρύνωνται μετὰ τὴν χρέωσιν διεθνῶν ἐνόημων ἀπαντήσεως ἢ νὰ περιορίζουν τὴν πώλησιν αὐτῶν.

Ἄρθρον 29

Ἀντικείμενα κατεπειγούσης ἐπιδόσεως

1. Εἰς τὰς Χώρας τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, τῇ αἰτήσῃ τῶν ἀποστολέων, διανέμονται δι' εἰδικοῦ κομιστοῦ κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον μετὰ τὴν ἀφίξιν των εἰς τὸ Γραφεῖον διανομῆς.

2. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, χαρακτηριζόμενα κατεπείγοντα («EXPRES»), ὑπόκεινται, ἐπὶ πλέον τοῦ συνήθους τέλους, εἰς τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ζ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος. Τὸ τέλος τοῦτο δέον νὰ προκαταβάλλεται ἐξ ὁλοκλήρου.

3. Ὅσακις ἡ κατεπείγουσα ἐπίδοσις ἐπιφέρει πρόσθετον ἀπασχόλησιν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἴτε τὴν τοποθεσίαν τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου, εἴτε τὴν ἡμέραν ἢ τὴν ὥραν ἀφίξεως εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, ἢ ἐπίδοσις τοῦ ἀντικείμενου καὶ ἡ ἐνδεχομένη εἰσπραξίς συμπληρωματικοῦ τέλους ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ διατάξεων.

4. Τὰ κατεπείγοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων δὲν ἔχει προκαταβληθῆ τὸ σύνολον τῶν προπληρωτέων τελῶν, διανέμονται διὰ τῶν συνήθων μέσων, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς διεχειρίσθῃ αὐτὰ ὡς κατεπείγοντα. Εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην περίπτωσιν, τὰ ἀντικείμενα τιμολογοῦνται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 27.

5. Δύνανται αἱ Ὑπηρεσίαι νὰ ἀρκοῦνται εἰς μία μόνον προσπάθειαν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως. Ἐὰν ἡ προσπάθεια αὕτη ἀποβῇ ἄκαρπος, ἡ Ὑπηρεσία δύναται νὰ διαχειρισθῇ τοῦτο ὡς σὺνηθες ἀντικείμενον.

6. Ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν, οἱ παραλήπται δύναται νὰ ζητήσουν παρὰ τοῦ Γραφείου διανομῆς ὅπως τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενα ἀντικείμενα διανέμονται κατεπειγόντως ἅμα τῇ ἀφίξει των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράτῃ, κατὰ τὴν διανομὴν, τὸ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῆς ἐφαρμοζόμενον τέλος.

Ἄρθρον 30

Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικείμενου τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύναται νὰ τὸ ἀποσύρῃ ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ νὰ τροποποιήσῃ τὴν ἐπιγραφὴν αὐτοῦ ἐφ' ὅσον τὸ ἀντικείμενον τοῦτο :

(α) δὲν παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην.

(β) δὲν ἐδημεύθη ἢ δὲν κατεστράφη ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ἐπὶ παραβάσει τοῦ ἄρθρου 33.

(γ) δὲν κατεσχέθη δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

2. Ἡ πρὸς τοῦτο διατυπωμένη αἴτησις διαβιβάζεται, ταχυδρομικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, δαπάναις τοῦ ἀποστολέως, ὅστις ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, δι' ἑκάστην αἴτησιν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21 στοιχείον (η) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος. Ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος. Ἐὰν τὸ ἀντικείμενον εὐρίσκεται εἰσέτι εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς ἢ αἴτησις ἀναλήψεως, τροποποιήσεως ἢ διορθώσεως ἐπιγραφῆς ὑφίσταται διαχειρισὶν κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας ταύτης.

3. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναλήψεως τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς τὰς ἀφορῶσας πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου κατατεθὲν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ἄλλων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐὰν ἐπιτρέπη τοῦτο ἡ νομοθεσία αὐτῆς.

4. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐπιθυμῇ νὰ πληροφορηθῇ, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, περὶ τῶν γενομένων ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐνεργειῶν κατόπιν τῆς αἰτήσεώς του, περὶ ἀναλήψεως ἢ περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, πρὸς τοῦτο, τὸ σχετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος.

5. Δι' ἑκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς ἀφορῶσαν πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπόμενα τέλη ἢ πρόσθετα τέλη εἰσπράττονται ἅπαξ μόνον.

6. Ἀπλῆ διόρθωσις διευθύνσεως (ἄνευ τροποποιήσεως τοῦ ἐπωνύμου ἢ τῆς ιδιότητος τοῦ παραλήπτου) δύναται νὰ ζητηθῇ ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως παρὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, ἤτοι ἄνευ πληρώσεως τῶν διατυπώσεων καὶ ἄνευ καταβολῆς τοῦ ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπόμενου εἰδικοῦ τέλους.

7. Ἡ ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν ἐνὸς ἀντικειμένου κατόπιν αἰτήσεως ἀναλήψεως ἐνεργεῖται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὡσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀναλαμβάνῃ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἀντιστοίχου προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους. Ὅσάκις ἀντικείμενον τι ἀποστέλλεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ κατόπιν αἰτήσεως τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς, τὸ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν νέαν διαδρομὴν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος εἰσπράττεται παρὰ τοῦ παραλήπτου καὶ ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν διανομῆς.

Ἄρθρον 31

Περαιτέρω ἀποστολὴ

1. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διαβιβάζονται περαιτέρω εἰς αὐτὸν ἀμέσως ὑπὸ τοὺς ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ὑπηρεσίᾳ περιγραφόμενους ὅρους, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχη ἀπαγορεύσει τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν αὐτῶν διὰ σημειώσεως ἀναγραφείσης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ Χώρα προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἔκ τινος Χώρας εἰς ἄλλην, ἐνεργεῖται μόνον ἐὰν τὰ ἀντικείμενα πληροῦν τοὺς διὰ τὴν νέαν μεταφορὰν ἀπαιτούμενους ὅρους.

Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐφαρμόζονται τὰ ἄρθρα 68, παράγραφος 2 ἕως 5 τῆς Συμβάσεως καὶ 183 τοῦ Κανονισμοῦ.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζη προθεσμίαν περαιτέρω ἀποστολῆς συμφώνως πρὸς ἐκείνην ἣτις ἰσχύει εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς ὑπηρεσίαν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἰτίνες εἰσπράττουν τέλος διὰ τὰς αἰτήσεις περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν Ὑπηρεσιῶν δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν τὸ ἴδιον τοῦτο τέλος καὶ εἰς τὴν Διεθνῆ Ὑπηρεσίαν.

4. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐκ Χώρας εἰς Χώραν δὲν συνεπάγεται τὴν εἰσπραξὶν συμπληρωματικοῦ τινος τέλους, πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπόμενων ἐξαιρέσεων. Ἐν τούτοις αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι εἰσπράττουν τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὸ ἐσωτερικόν, ἐπιτρέπεται ὅπως εἰσπράττουν τὸ αὐτὸ τέλος καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῆς Διεθνούς Ὑπηρεσίας τὰ ὁποῖα ἀποστέλλονται περαιτέρω ἐντὸς τῆς ἰδίας αὐτῶν Ὑπηρεσίας.

5. Τα αντικείμενα του επιστολικού ταχυδρομείου άτινα αποστέλλονται περαιτέρω επιδίδονται εις τους παραλήπτας έναντι καταβολής των τελών δι' ών επεβαρύνθησαν κατά την αποστολήν, κατά την άφιξιν ή κατά την διαδρομήν, λόγω τής περαιτέρω αποστολής, πέραν τής πρώτης διαδρομής, υπό την επιφύλαξιν τής καταβολής των τελωνειακών δικαιωμάτων ή άλλων ειδικών εξόδων την άκύρωσιν των όποιων δέν δέχεται ή Χώρα προορισμού.

6. Έν περιπτώσει περαιτέρω αποστολής εις άλλην τινά Χώραν, τó τέλος δια «POSTE RESTANTE», τó τέλος προσκομίσεως εις τó Τελωνείον, τó τέλος αποθηκεύσεως, τó τέλος προμηθείας, τó συμπληρωματικόν τέλος κατεπειγούσης επιδόσεως και τó τέλος επιδόσεως εις τους παραλήπτας των μικροδεμάτων, άκυρούνται.

*Άρθρον 32

*Αντικείμενα των όποιων ή διανομή δέν είναι δυνατή

*Επιστροφή εις την Χώραν καταγωγής

1. Θεωρούνται ως αντικείμενα μη διανεμητέα τά αντικείμενα έκείνα των όποιων ή επίδοσις εις τόν παραλήπτην δέν είναι δυνατή δι' οίανδήποτε αίτιαν.

2. Τά μη δυνάμενα νά διανεμηθούν αντικείμενα δέον νά επιστρέφονται άμέσως εις την Χώραν καταγωγής.

3. Η προθεσμία διατηρήσεως των έν εκκρεμότητι εις την διάθεσιν των παραληπτών ή άπευθυνομένων «POSTE RESTANTE» αντικειμένων ορίζεται υπό των Κανονισμών τής Ύπηρεσίας προορισμού. Έν τούτοις ή προθεσμία αύτη δέν δύναται νά υπερβαίνη, κατά γενικόν κανόνα, τόν ένα μήνα, πλην των ειδικών περιπτώσεων καθ' ός ή Ύπηρεσία προορισμού κρίνει επάναγκες όπως παρατείνη αύτην μέχρι δύο μήνας κατ' άνώτατον όριον.

Η επιστροφή εις την Χώραν καταγωγής δέον νά ενεργήται έντός βραχυτέρας προθεσμίας εάν ό αποστολεύς εξήτησε τούτο δια σημειώσεως αναγεγραμμένης παρά την επιγραφήν εις γλώσσαν γνωστήν εις την Χώραν προορισμού.

4. Τά ταχυδρομικά δελτάρια άτινα δέν φέρουν την διεύθυνσιν του αποστολέως δέν επιστρέφονται. Έν τούτοις τά συστημένα ταχυδρομικά δελτάρια δέον πάντοτε νά επιστρέφονται.

5. Η επιστροφή εις την καταγωγήν των ανεπιδότων έντύπων δέν είναι ύποχρεωτική έκτός εάν ό αποστολεύς εξήτησεν την επιστροφήν των δια σημειώσεως αναγεγραμμένης επί του αντικειμένου εις γλώσσαν γνωστήν εις την Χώραν προορισμού. Τά συστημένα έντυπα και τά βιβλία δέον πάντοτε νά επιστρέφονται.

6. Έν περιπτώσει επιστροφής εις την Χώραν καταγωγής δια τής αεροπορικής όδοϋ, εφαρμόζονται τά άρθρα 69 τής Συμβάσεως και 183 του Κανονισμού.

7. Τά ανεπίδοτα αντικείμενα του επιστολικού ταχυδρομείου άτινα επεστράφησαν εις την Χώραν καταγωγής, επιδίδονται εις τους αποστολείς υπό τους καθοριζομένους έν άρθρω 31, παράγραφος 5, όρους.

Τά αντικείμενα ταύτα εις ούδέν συμπληρωματικόν τέλος ύπόκεινται, πλην των έν τώ Κανονισμώ προβλεπομένων εξαιρέσεων.

Έν τούτοις, αί Ταχυδρομικαί Ύπηρεσiai αί όποiai εις την έσωτερικήν των Ύπηρεσίαν εισπράττουν τέλος επιστροφής, έξουσιοδοτούνται όπως εισπράττουν τó αυτό τέλος δια τά αντικείμενα του επιστολικού ταχυδρομείου τής Διεθνούς Ύπηρεσίας, τά όποια επιστρέφονται εις αυτάς.

*Άρθρον 33

*Απαγορεύσεις

1. Δέν γίνονται δεκτά τά αντικείμενα του επιστολικού ταχυδρομείου άτινα ως έκ τής συσκευασίας των, ένδέχεται νά εκθέσουν εις κίνδυνον τους ύπαλλήλους, νά ρυπάνουν ή νά βλάψουν τά λοιπά αντικείμενα ή τόν ταχυδρομικόν έξοπλισμόν. Αί μεταλλικαί πόρται αί χρησιμεύουσαι εις τó κλείσιμον των αντικειμένων δέν πρέπει νά είναι αίχμηραί. Ωσαύτως δέν πρέπει αύται νά παρακωλύουν την έκτέλεσιν του έργου τής Ταχυδρομικής Ύπηρεσίας.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ ἔγκλεισις εἰς τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων εἰδῶν :

(α) Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἐνδέχεται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον ἢ νὰ προκαλέσουν βλάβας περὶ ὧν ἡ παράγραφος 1.

(β) Τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν.

(γ) Τῶν ζώωντων ζώων, πλήν :

1ον. τῶν μελισσῶν, τῶν βδελλῶν καὶ τῶν μεταξοσκωλήκων.

2ον. τῶν παρασίτων καὶ τῶν καταστροφέων βλαβερῶν ἐντόμων, τῶν προοριζομένων διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἐντόμων τούτων καὶ ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων ἰδρυμάτων.

(δ) Τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων οὐσιῶν. Ἐν τούτοις, δὲν ἐμπίπτουν εἰς τὴν ἀπαγόρευσιν ταύτην αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι ὡς καὶ αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι αἱ προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 12 καὶ 13.

(ε) Τῶν ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.

(στ) Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγή ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

3. Ἡ διαχείρισις τῶν ἀντικειμένων ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ ἅτινα ἐκ παραδρομῆς ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν, ἐνεργεῖται συμφῶνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὴν ὑπαρξίν των.

4. Ἐν τούτοις, τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 2, στοιχεῖα (β), (δ), καὶ (ε) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμὸν των, οὐδὲ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας οὐδὲ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν. Ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ παραδώσῃ εἰς τὸν παραλήπτην τὸ τμῆμα τοῦ περιεχομένου ὅπερ δὲν ἐμπίπτει εἰς τινὰ ἀπαγόρευσιν.

5. Εἰς ἄς περιπτώσεις ἀντικείμενα γεγόμενα ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δὲν ἤθελον ἐπιστραφῆ εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς, οὐδὲ ἐπιδοθῆ εἰς τοὺς παραλήπτας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δεόν νὰ ἐνημεροῦται ἐπακριβῶς περὶ τῆς γενομένης εἰς τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διαχειρίσεως.

6. Διατηρεῖται ἐξ ἄλλου τὸ δικαίωμα πάσης Χώρας—μέλους, ὅπως μὴ ἐνεργῆ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς, τὴν ἀπερικαλύπτως διαμετακόμισιν τῶν ἀντικειμένων ἐκείνων ἀλληλογραφίας—ἐξαιρέσει τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων—δι' ἅτινα δὲν ἐπρήθησαν αἱ νόμιμοι διατάξεις αἱ διέπουσαι τὰς προθέσεις δημοσιεύσεως ἢ κυκλοφορίας των ἐν τῇ Χώρα ταύτῃ. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δεόν νὰ ἐπιστρέφωσιν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς.

Ἄρθρον 34

Τελωνειακὸς ἔλεγχος

Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ ἐκείνην τῆς Χώρας προορισμοῦ ὅπως ὑποβάλλουν εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον συμφῶνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῶν Χωρῶν τούτων τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, ὅπως ἀποσφραγίζουν αὐτὰ οἴκοθεν.

Ἄρθρον 35

Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον

Τὰ ἀντικείμενα, τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, δύναται νὰ ἐπιβαρύνωνται, ὑπὲρ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον καὶ τὸν ἐκτελωνισμόν, εἴτε μόνον διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον, διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείου (ια) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους.

*Άρθρον 36

Τελωνειακά και λοιπά δικαιώματα

*Επιτρέπεται εις τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν, παρὰ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τῶν ἀντικειμένων, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, τὰ τελωνειακά δικαιώματα καὶ οἰαδήποτε ἄλλα ἐνδεχόμενα δικαιώματα.

*Άρθρον 37

*Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν Χωρῶν-μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεισῆσαν ἐπὶ τοῦ προκειμένου, οἱ ἀποστολεῖς δύνανται νὰ ἀναλαμβάνουν εἰς βᾶρος τῶν, κατόπιν προηγουμένης δηλώσεως εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, τὸ σύνολον τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων, δι' ὧν τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐφ' ὅσον ἀντικείμενόν τι δὲν ἐπεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, ὁ ἀποστολεὺς δύνανται μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως καὶ ἔναντι καταβολῆς τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιβ), 2ον προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους νὰ ζητήσῃ ὅπως τὸ ἀντικείμενον ἐπιδόθῃ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων. Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ ἀεροπορικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἢ τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.

2. Εἰς τὰς ἐν τῇ παραγράφῳ I προβλεπομένας περιπτώσεις, οἱ ἀποστολεῖς ὀφείλουσι νὰ ἀναλαμβάνουν τὴν πληρωμὴν τῶν ποσῶν τὰ ὅποια θὰ ἠδύναντο νὰ ζητηθοῦν ὑπὸ τοῦ γραφείου προορισμοῦ καὶ περιπτώσεως τυχούσης, νὰ καταβάλλουν ἐπαρκῆ ἐγγύησιν.

3. *Επιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττη, κατ' ἀντικείμενον τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιβ), 1ον προβλεπόμενον τέλος προμηθείας. Τὸ τέλος τοῦτο εἶναι ἀνεξάρτητον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 35 προβλεπομένου τοιοῦτου.

4. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττη παρὰ τοῦ ἀποστολέως τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιβ), 3ον συμπληρωματικὸν τέλος ὅπερ τηρεῖ ὡς ἀποζημίωσιν διὰ τὰς προσφερθείσας ἐντὸς τῆς Χώρας καταγωγῆς Ὑπηρεσίας.

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως περιορίζῃ τὴν Ὑπηρεσίαν τῶν ἀντικειμένων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἰς τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

*Άρθρον 38

*Ἀκύρωσις τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν ὅπως μεσολαβοῦν διὰ τὴν ὑπὸ τῶν οἰκείων Ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας τῶν ἀκύρωσιν τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὴν καταγωγὴν, τὰ καταστρεφόμενα λόγῳ πλήρους βλάβης τοῦ περιεχομένου ἢ τὰ ἀποστελλόμενα περαιτέρω εἰς τρίτην Χώραν.

*Άρθρον 39

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως

1. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως τῶν πελατῶν γίνονται δεκταὶ ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως ἀντικειμένου τινός.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως διεκπεραιώσῃ τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

3. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τὰς ἀφορώσας πᾶν ἀντικείμενον κατατεθὲν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

4. Ἐκάστη αἴτησις ἀναζητήσεως δύνανται νὰ συνεπάγεται τὴν εἰσπραξίν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιγ) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους, πλὴν ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχῃ ἤδη καταβάλῃ τὸ τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς. Ἐὰν ζητῆται ἡ χρησιμοποίησις τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τὰ τέλη τοῦ τηλεγραφήματος καὶ περιπτώσεως τυχούσης, τῆς ἀπαντήσεως, εἰσπράττονται ἐπὶ πλέον τοῦ τέλους τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

5. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, εἰσπράττεται ἓν μόνον τέλος. Ἐν τούτοις, ἐὰν πρόκειται περὶ συστημένων ἀντικειμένων ἅτινα, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἔδει νὰ διαβιβασθοῦν διὰ διαφόρων ὁδῶν, εἰσπράττεται τέλος δι' ἑκάστην τῶν χρησιμοποιηθεισῶν ὁδῶν.

6. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως προεκλήθη ἐξ ὑπηρεσιακοῦ σφάλματος, τὸ ἀντίστοιχον τέλος ἐπιστρέφεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

Συστημένα ἀντικείμενα

Ἄρθρον 40

Παραδοχὴ

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 18 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐπὶ συστάσει.

2. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως δέον νὰ χορηγῆται ἀτελῶς ἀπόδειξις εἰς τὸν ἀποστολέα συστημένου ἀντικειμένου.

3. Αἱ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου συστημένοι ἐπιστολαὶ δύνανται νὰ περιέχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 16 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

Ἄρθρον 41

Τέλη

1. Τὸ τέλος τῶν συστημένων ἀντικειμένων δέον νὰ προκαταβάλλεται. Τοῦτο συντίθεται ἐκ :

(α) Τοῦ συνήθους τέλους τοῦ ἀντικειμένου ἀναλόγως τῆς κατηγορίας τούτου.

(β) Τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιδ) προβλεπομένου παγίου τέλους συστάσεως.

2. Εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἕκτακτα μέτρα ἀσφαλείας εἶναι ἀπαραίτητα αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιδ) στήλῃ 3, ψηφ. 2ον προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τὰς διατεθειμένας ὅπως ἀναλάβουν τοὺς ἐκ λόγων ἀνωτέρας βίας δυναμένους νὰ προκύψουν κινδύνους, ὅπως εἰσπράττουν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιε) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

Ἄρθρον 42

Ἀπόδειξις παραλαβῆς

1. Ὁ ἀποστολεὺς συστημένου ἀντικειμένου δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπόδειξιν παραλαβῆς καταβάλλον κατα τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιστ) προβλεπόμενον τέλος.

2. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς, ἥτις δὲν περιήλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς τῶν κανονικῶν προθεσμιῶν, δὲν εἰσπράττεται δεύτερον τέλος, οὐδὲ τὸ ἐν ἄρθρῳ 39 προβλεπόμενον διὰ τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τέλος.

Ἄρθρον 43

Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἰτνες παρέσχον τὴν συγκατάθεσιν των, τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἐπιδίδονται, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως, ἰδίαις τοῦ παραλήπτου χερσίν. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως δέχωνται τὴν εὐχέρειαν ταύτην μόνον διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ συνοδευόμενα ὑπὸ ἀποδείξεως παραλαβῆς. Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ὁ ἀποστολεὺς καταβάλλει τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιζ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν ὑποχρεοῦνται ὅπως καταβάλλουν δις προσπάθειαν ἐπίδοσεως τῶν ἀντικειμένων τούτων, εἰ μὴ μόνον ἐὰν διὰ τῆς δευτέρας ταύτης προσπάθειας θὰ ἐπιτευχθῇ θετικὸν ἀποτέλεσμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Ευθύνη

- Άρθρον 44

Άρχη και έκτασις τής ευθύνης τών Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

1. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι ευθύνονται μόνον διά την άπώλειαν τών συστημένων αντικειμένων. Η ευθύνη των καλύπτει τόσον τὰ άπερικαλύπτως μεταφερόμενα αντικείμενα, όσον και εκείνα άτινα διαβιβάζονται έντός κλειστών άποστολών.

2. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι δύνανται νά αποδέχωνται ότι ή καθολική παραβίασις ή ή καθολική βλάβη του περιεχομένου τών συστημένων αντικειμένων εξομοιούται πρὸς την άπώλειαν, υπό την επιφύλαξιν ότι ή συσκευασία έχει θεωρηθῆ έπαρκής διά την άποτελεσματικήν εξασφάλισιν του περιεχομένου έναντι τυχαίων κινδύνων παραβίασεως ή βλάβης και ότι αί άνωμαλίας αύται διεπιστώθησαν πρὸ τής παραλαβῆς του αντικειμένου υπό του παραλήπτου ή υπό του άποστολέως εις περίπτωσησιν επιστροφῆς εις την καταγωγήν.

3. Είς περίπτωσησιν άπωλείας συστημένου αντικειμένου ο άποστολεύς δικαιούται άποζημιώσεως τής όποίας τὸ ποσὸν όρίζεται εις 40 φράγκα κατ' αντικείμενον. Τὸ ποσὸν τούτο δύνανται νά αύξηθῆ εις 200 φράγκα δι' έκαστον τών ειδικῶν σάκκων τών περιεχόντων τὰ έν άρθρω 19, παράγραφος 11, προβλεπόμενα έντυπα.

4. Ο άποστολεύς έχει την ευχέρειαν νά παραιτηθῆ του δικαιώματος τούτου υπέρ του παραλήπτου. Ο άποστολεύς ή ο παραλήπτης δύνανται νά έξουσιοδοτήση τρίτον πρόσωπον πρὸς είσπραξιν τής άποζημιώσεως έφ' όσον ή έσωτερική νομοθεσία επιτρέπει τούτο.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τής παραγράφου 3, ο παραλήπτης δικαιούται άποζημιώσεως μετά την παραλαβῆν αντικειμένου τινός έξ ολοκλήρου παραβιασθέντος ή βλαβέντος, όσάκις αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι ποιοῦν χρῆσιν τής προβλεπομένης έν παραγράφω 2 ευχερείας. Ούτος δύνανται νά παραιτηθῆ τών δικαιωμάτων του υπέρ του άποστολέως.

Άρθρον 45

Άνεύθυνον τών Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

1. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι παύουν νά είναι υπεύθυνοι διά τὰ συστημένα αντικείμενα τών όποιων ενήργησαν την επίδοσιν, είτε συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς καθοριζόμενας υπό του έσωτερικού Κανονισμού των διά τὰ αντικείμενα τής αύτῆς φύσεως, είτε συμφώνως πρὸς τούς υπό του άρθρου 11, παράγραφος 3 προβλεπομένους όρους.

2. Αύται δέν είναι υπεύθυνοι :

Ιον. Διά την άπώλειαν συστημένων αντικειμένων.

(α) Έν περιπτώσει άνωτέρας βίας. Η Υπηρεσία έν τῆ όποία έλαβε χώραν ή άπώλεια δέον όπως άποφασίξη κατὰ την έσωτερικήν νομοθεσίαν τής Χώρας της, εάν ή άπώλεια αύτη όφείλεται εις περιστατικά συνιστώντα περίπτωσησιν άνωτέρας βίας. Ταύτα γνωστοποιούνται εις την Υπηρεσίαν τής Χώρας καταγωγῆς εάν ή τελευταία αύτη ζητήση τούτο. Έν τούτοις, ή ευθύνη διατηρεΐται ως πρὸς την Υπηρεσίαν τής Χώρας άποστολῆς, ήτις άπεδέχθη νά καλύπτει τούς κινδύνους άνωτέρας βίας (άρθρον 41, παράγραφος 3).

(β) Όσάκις δέν δύνανται νά καθορίσουν την τύχην τών αντικειμένων λόγω καταστροφῆς τών υπηρεσιακῶν στοιχείων, ένκεν άνωτέρας βίας και έφ' όσον ή ευθύνη αύτῶν δέν άπεδείχθη άλλως.

(γ) Όσάκις πρόκειται περι αντικειμένων τών όποιων τὸ περιεχόμενον έμπίπτει εις τὰς υπό τῶν άρθρων 19, παράγραφος 16 και 18, στοιχείον (β) και 33, παράγραφος 2, προβλεπόμενας άπαγορεύσεις και έφ' όσον τὰ αντικείμενα ταύτα έδημεύθησαν ή κατεστράφησαν υπό τής άρμοδίας άρχῆς ένεκα του περιεχομένου των.

(δ) Όσάκις ο άποστολεύς ούδεμίαν διετύπωσεν αίτησιν άναζητήσεως έντός τής έτησίας προθεσμίας τής προβλεπομένης έν άρθρω 39, παράγραφος 1.

2ον. Διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα τὰ κατασχόμενα δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

3ον. Διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἅτινα ὑπέστησαν βλάβην προερχομένην ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου, ὡσάκις ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 44, παράγραφος 2.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην προερχομένην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, ὑφ' οἷονδήποτε τύπον καὶ ἂν συνετάγησαν αὐταὶ καὶ ἐκ τῶν λαμβανομένων ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν ἐξέλεγχιν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

ἄρθρον 46

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τινὸς τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἶναι εὐθύθυνος, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων ὡς καὶ αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι, διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενουμένας εἰς τὰ λοιπὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα, συνεπείᾳ ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ ἀποδεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὄρων παραδοχῆς, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπῆρξε σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως τοιοῦτου ἀντικειμένου δὲν ἀπαλλάσσει τὴν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποῖα διαπιστοῖ ζημίαν ὀφειλομένην εἰς ὑπαιτιότητα τοῦ ἀποστολέως πληροφορεῖ περ' αὐτοῦ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ δικαίωμα, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ στραφῇ ἐναντίον τοῦ ἀποστολέως.

ἄρθρον 47

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν ἀπώλειαν συστημένου ἀντικειμένου βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις, παραλαβοῦσα ἀνεπιφύλακτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν οὔτε, ἂν ἡ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ὑπηρεσία τις ἐνδιάμεσος ἢ προορισμοῦ, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 3, ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης:

(α) Ὅσάκις ἐτήρησε τὸ ἄρθρον 4, καθὼς ἐπίσης καὶ τὰς σχετικὰς μὲ τὸν ἔλεγχον τῶν ἀποστολῶν καὶ τὴν διαπίστωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν διατάξεις.

(β) Ὅσάκις δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ἀντικείμενον, ἐκπνευσάσης τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτούντος.

(γ) Ὅσάκις, ἐν περιπτώσει μεμονωμένης ἐγγραφῆς τῶν συστημένων ἀντικειμένων, ἡ κανονικὴ ἐπίδοσις τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου δὲν δύναται νὰ διαπιστωθῇ διότι δὲν ἐτηρήθη παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τὸ ἄρθρον 151, παράγραφος 1, ἀφορῶν εἰς τὴν λεπτομερεῆ ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως C12 ἢ εἰς τὰ εἰδικὰ φύλλα C13.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατόν νὰ ἐξακριβωθῇ ἐντὸς τῆς ὑπηρεσίας ἢ τοῦ ἐδάφους ποίας Χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὑφίστανται τὴν ζημίαν ἰσομερῶς.

4. Ὅσάκις συστημένον ἀντικείμενον ἀπωλέσθη ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας βίας, ἢ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν εὐθύνεται ἐναντι τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς μόνον ἐὰν ἀμφότεραι αἱ Χῶραι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐκ τῆς περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας ἀπορρέοντας κινδύνους.

5. Τὰ τελωνειακά καὶ ἕτερα δικαιώματα ὧν δὲν ἐπετεύχθη ἡ ἀκύρωσις βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν Ὑπηρεσίας.

6. Ἡ Ὑπηρεσία ἣτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου ὅπερ ἔλαβε αὐτήν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην προσφυγὴν, εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ κατὰ τρίτων.

ἄρθρον 48

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἡ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως βαρύνει εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 44, παράγραφος 4, προβλεπομένην περίπτωσιν.

2. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνη χώραν τὸ δυνατὸν ταχύτερον καί, τὸ βραδύτερον, ἐντὸς ἐξαμήνου προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Ὅσάκις ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει ἡ ὑποχρέωσις τῆς πληρωμῆς δὲν δέχεται νὰ ἀναλάβῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας κινδύνους καὶ ὁσάκις μετὰ τὴν λήξιν τῆς ἐν παραγράφῳ 2, προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν διεγνώσθη ἀκόμη ἐὰν ἡ ἀπώλεια ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν, δύναται αὕτη, ἐξαιρετικῶς, ν' ἀναλάβῃ τὸν διακανονισμόν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅπως ἀποζημιῶν τὸν δικαιούχον διὰ λογαριασμόν ἐκείνης ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχουσῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἣτις κανονικῶς ὀχληθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὀριστικὴν λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ ἔχη γνωστοποιήσει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια ἐφαίνετο ὡς ὀφειλομένη εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας.

ἄρθρον 49

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμόν τῆς ὁποίας ἐνεργεῖται ἡ πληρωμὴ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 48, ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἣτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν καὶ ἣτις ἀποκαλεῖται καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία, τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιούχον ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνη χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς.

2. Ἐὰν ἡ ἀποζημιώσις δέον νὰ βαρύνῃ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 47 πλείονας Ὑπηρεσίας, ὀλόκληρος ἢ ὀφειλομένη ἀποζημιώσις δέον νὰ καταβληθῇ εἰς τὴν καταβαλοῦσαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς μνημονευομένης ἐν παραγράφῳ 1 προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἣτις, παραλαβοῦσα κανονικῶς τὸ ἀναζητούμενον ἀντικείμενον, δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν κανονικὴν διαβίβασιν αὐτοῦ εἰς τὴν οἰκίαν Ὑπηρεσίαν. Εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην ἀπόκειται ὅπως ἀναζητήσῃ παρὰ τῶν λοιπῶν ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τὸ ἐνδεχομένως ἀναλογοῦν εἰς ἐκάστην ἐξ αὐτῶν μερίδιον ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου.

3. Εἰς περίπτωσιν συνολικῆς καταχωρήσεως ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄρθρου 151, παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύναται νὰ συμφωνήσουν ἵνα ἀφεθῇ ἡ ἐπιβάρυνσις τῆς ζημίας ἐξ ὀλοκλήρου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκείνην ἣτις ὀφείλει νὰ πραγματοποιήσῃ τὴν πληρωμὴν εἰς τὸν δικαιούχον.

4. Ἡ ἀπόδοσις εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπομένους κανόνας πληρωμῆς.

5. Ὅσάκις ἡ εὐθύνη ἀνεγνωρίσθη, ὡς καὶ ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 4, προβλεπομένη περιπτώσει, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὡσαύτως νὰ εἰσπραχθῇ οἰκοθεν παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας μέσω οἰουδήποτε ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε μέσω Ὑπηρεσίας τινὸς ἣτις καταρτίζει κανονικῶς ἐκκαθαριστικὸν λογαριασμόν μετὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας.

6. Ἀμέσως μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ἡ καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία δέον ν' ἀνακοινη εἰς τὴν ὑπεύθυνον Ὑπηρεσίαν τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸ ποσὸν τῆς πραγματοποιηθείσης πληρωμῆς. Αὕτη δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης εἰ μὴ μόνον ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς εἰς τὸν δικαιούχον.

7. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀποδεικνύεται δεόντως καὶ ἡ ὁποία ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὀφείλει νὰ ἀναλάβῃ ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπτούσας ἐκ τῆς προκληθείσης ἀδικαιολογήτου βραδύτητος εἰς τὴν πληρωμὴν.

8. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἐκκαθάρισιν περιοδικῶς τῶν ἀποζημιώσεων τὰς ὁποίας ἔχουν καταβάλει εἰς τοὺς δικαιούχους καὶ τῶν ὁποίων ἔχουν ἀναγνωρίσει τὴν βασιμότητα.

9. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἵνα ἀποποιηθοῦν τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἀποζημιώσεως ὑπὸ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας εἰς τὴν καταβαλοῦσαν Ὑπηρεσίαν μέχρι ποσοῦ καθοριζομένου διὰ κοινῆς συμφωνίας.

*Ἄρθρον 50

*Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τῆς ἀποζημιώσεως ἐκ τοῦ ἀποστολέως ἢ ἐκ τοῦ παραλήπτου

1. Ἐάν, μετὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως, συστημένον τι ἀντικείμενον ἢ μέρος τοιοῦτου ἀντικειμένου, θεωρουμένου πρότερον ὡς ἀπολεσθέντος ἀνευρεθῆ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεὺς εἰδοποιοῦνται σχετικῶς. Ὁ τελευταῖος οὗτος ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 44, παράγραφος 4, ὁ παραλήπτης εἰδοποιεῖται ἐπιπροσθέτως ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ αὐτὸ ἐπὶ χρονικὸν διάστημα τριῶν μηνῶν, ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐάν ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης ὁ ἀποστολεὺς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ ἀντικείμενον, ἐνεργεῖται τὸ αὐτὸ διάβημα πρὸς τὸν παραλήπτην ἢ πρὸς τὸν ἀποστολέα κατὰ τὴν περίπτωσιν.

2. Ἐάν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ ἀντικείμενον ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ, ἂν ἡ περίπτωσις εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἰτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταβολῆς τῆς ἀποζημιώσεως.

3. Ἐάν ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ παραλήπτης ἄρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ ἀντικείμενον, τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας, ἢ, ἂν ἡ περίπτωσις, τῶν Ὑπηρεσιῶν αἰτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν.

4. Ὅσακις ἡ παράδοσις τοῦ ἀντικειμένου ἀποδεικνύεται μετὰ τὴν ἐκπονοὴν τῆς ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 4, προβλεπομένης πενταμῆνου προθεσμίας, ἡ καταβληθεῖσα ἀποζημίωσις παραμένει εἰς βάρος τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ τῆς τοιαύτης προορισμοῦ, ἔάν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἰονδήποτε λόγον ν' ἀναληφθῆ ἐκ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

*Ἄρθρον 51

*Απόδοσις τῶν τελῶν

Πλὴν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν περιπτώσεων, ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία κρατεῖ τὰ τέλη ἅτινα ἔχει εἰσπράξει.

*Ἄρθρον 52

Κόμιστρα ἐπιφανείας

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 54, αἱ ἀνταλλασσόμεναι κλεισταὶ ἀποστολαὶ μεταξύ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξύ δύο Γραφείων τῆς αὐτῆς Χώρας μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλειόνων ἄλλων Ὑπηρεσιῶν (τρίται Ὑπηρεσίαι), βαρύνονται ἐπ' ὤφε-

λεία εκάστης τῶν διασχιζομένων Χωρῶν ἢ τῶν Χωρῶν ὧν αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν τῆς μεταφορᾶς, μετὰ τὰ ἐν τῷ κατωτέρῳ πίνακι ἐμφαινόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας. Τὰ κόμιστρα ταῦτα βαρύνουν τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς.

Διαδρομαὶ										Κόμιστρα ἀνά μικτὸν χιλιόγραμ. 2
1										
1ον.—ΧΕΡΣΑΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ ΕΚΦΡΑΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΑ										
Μέχρι 300 χιλιομέτρων	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,16
Πέραν τῶν 300 μέχρι 600 χιλιομέτρων	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,28
» 600 » 1000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	0,41
» 1000 » 1500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	0,57
» 1500 » 2000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	0,74
» 2000 » 2500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	0,91
» 2500 » 3000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1,08
» 3000 » 3800	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1,29
» 3800 » 4600	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1,55
» 4600 » 5500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1,82
» 5500 » 6500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	2,11
» 6500 » 7500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	2,42
» 7500 ἀνά 1000	»	»	»	ἐπὶ πλέον	..	..	..	..	..	0,30
2ον.—ΘΑΛΑΣΣΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ										
(α) Ἐκφραζόμεναι εἰς ναυτικά μίλια					(β) Ἐκφραζόμεναι εἰς χιλιόμετρα διὰ μετατροπῆς ἐπὶ τῇ βάσει 1 ναυτικοῦ μιλίου = 1,852 χιλιόμετρα.					
Μέχρι τῶν 300 ναυτικῶν μιλίων	..	..	..	..	Μέχρι 556 χιλιομέτρων	..	..	..	..	0,28
Πέραν τῶν 300 μέχρι 600 ναυτ. μιλ.	..	..	..	..	Πέραν τῶν 556 μέχρι 1111 χιλιομ...	..	..	..	..	0,35
» 600 » 1000	»	»	»	»	» 1111 » 1852	»	»	»	»	0,39
» 1000 » 1500	»	»	»	»	» 1852 » 2778	»	»	»	»	0,43
» 1500 » 2000	»	»	»	»	» 2778 » 3704	»	»	»	»	0,46
» 2000 » 2500	»	»	»	»	» 3704 » 4630	»	»	»	»	0,49
» 2500 » 3000	»	»	»	»	» 4630 » 5556	»	»	»	»	0,51
» 3000 » 3500	»	»	»	»	» 5556 » 6482	»	»	»	»	0,53
» 3500 » 4000	»	»	»	»	» 6482 » 7408	»	»	»	»	0,55
» 4000 » 5000	»	»	»	»	» 7408 » 9260	»	»	»	»	0,57
» 5000 » 6000	»	»	»	»	» 9260 » 11112	»	»	»	»	0,60
» 6000 » 7000	»	»	»	»	» 11112 » 12964	»	»	»	»	0,62
» 7000 » 8000	»	»	»	»	» 12964 » 14816	»	»	»	»	0,64
» 8000 » 1000 ἐπὶ πλέον	»	»	»	»	» 14816 ἀνά 1852	»	»	»	»	0,02
								ἐπὶ πλέον		

2. Ὅσακις μία Χώρα ἀποδέχεται ὅπως τὸ ἔδαφός της διασχίζεται ὑπὸ μίας μεταφορικῆς ὑπηρεσίας ἐξωτερικοῦ ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν της κατὰ τὸ ἄρθρον 3, τὸ οὕτω διαβιβαζόμενον ταχυδρομεῖον δὲν ὑπόκειται εἰς κόμιστρα ἐπιφανείας.

3. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας θεωροῦνται ὡς τρίται ὑπηρεσίαι αἱ θαλάσσιαι μεταφοραὶ αἱ διενεργούμεναι ἀπ' εὐθείας μεταξὺ δύο Χωρῶν διὰ πλοίων τῆς μίας ἐκ τούτων.

4. Αἱ ἀποστάσεις αἱ χρησιμεύουσαι διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν κομιστρῶν ἐπιφανείας, συμφώνως τῷ πίνακι τῆς παραγράφου 1, λαμβάνονται ἐκ τοῦ «Καταλόγου τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς χερσαίας διαδρομὰς τῶν διαβατικῶν ἀποστολῶν» τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 111, παράγραφος 2, στοιχείῳ (γ), τοῦ Κανονισμοῦ εἰς ὃ,τι ἀφορᾷ τὰς χερσαίας μεταφορὰς καὶ ἐκ τοῦ «Καταλόγου τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν» τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 111, παράγραφος 2, στοιχείῳ (δ) τοῦ Κανονισμοῦ, εἰς ὃ,τι ἀφορᾷ τὰς θαλασσίας διαδρομὰς.

5. Ἡ θαλασσία διαμετακόμισις ἄρχεται τὴν στιγμὴν καθ' ἣν αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀποτίθενται ἐπὶ τῆς προκυμαίας τῆς ἐξυπηρετοῦσης τὸ πλοῖον εἰς τὸν λιμένα ἀναχωρήσεως καὶ λήγει ὅταν παραδίδονται εἰς τὴν προκυμαίαν τοῦ λιμένος προορισμοῦ.

6. Αί έσφαλμένως διαβιβασθεΐσαι ταχυδρομικαί άποστολαί θεωροϋνται, καθ' ό,τι άφορά την πληρωμήν τών κομίστρων έπιφανείας, ώς άκολουθήσασαι την κανονικην αύτών οδόν. Αί μετέχουσαι τής μεταφοράς τών έν λόγω άποστολών Ύπηρεσίαι οϋδέν έχουν κατά συνέπειαν δικαίωμα είσπράξεως, έκ του λόγου τούτου, κομίστρων παρά τών Ύπηρεσιών άποστολής, αί τελευταΐαι όμως αύται χρεοϋνται με τὰ σχετικὰ κόμιστρα έπιφανείας έναντι τών Χωρών τὰς όποίας χρησιμοποιοϋν κανονικώς ώς ένδιαμέσους.

*Άρθρον 53

Καταληκτικά έξοδα

1. Ύπό την επιφύλαξιν του άρθρου 54 εκάστη Ύπηρεσία ήτις λαμβάνει εις τὰς άνταλλαγὰς της μεθ' έτέρας Ύπηρεσίας, δια τής αεροπορικῆς οδου ή τής τοιαύτης έπιφανείας, ποσότητα άντικειμένων του έπιστολικου ταχυδρομείου μεγαλυτέραν εκείνης ήν άποστέλλει, δικαιούται να είσπράττη παρά τής Ύπηρεσίας άποστολής, υπό τύπον συμψηφισμού άποζημίωσιν δια τὰ έξοδα, τὰ όποία προκαλεί εις αύτην τὸ επί πλέον λαμβανόμενον διεθνές ταχυδρομείον.

2. Η έν παραγράφω I προβλεπομένη άποζημίωσις είναι 1,50 φράγκα κατά χιλιόγραμμον επί πλέον ληφθέντος ταχυδρομείου.

3. Πάσα Ύπηρεσία δύναται να άποποιηθῆ, έν όλω ή έν μέρει, τής έν παραγράφω I προβλεπομένης άποζημίωσης.

*Άρθρον 54

*Απαλλαγή έκ τών κομίστρων έπιφανείας και τών καταληκτικῶν έξόδων

*Απαλλάσσονται οίωνδήποτε κομίστρων, χειρσαίων ή θαλασσίων και οίωνδήποτε καταληκτικῶν έξόδων τὰ έν άρθροις 15 έως 17 μνημονευόμενα επί ταχυδρομική άτελεία άντικείμενα, ώς και αί άποστολαί τών κενών ταχυδρομικῶν σάκκων.

*Άρθρον 55

*Εκτακτοί Ύπηρεσίαι

Τὰ έν άρθρω 52 οριζόμενα κόμιστρα έπιφανείας δέν εφαρμόζονται έν τῇ μεταφορᾷ δι' εκτάκτων ύπηρεσιών, είδικώς δημιουργουμένων ή συντηρουμένων υπό Ταχυδρομικῆς τινος Ύπηρεσίας τῇ αιτήσῃ μιᾶς ή πλειόνων άλλων Ταχυδρομικῶν Ύπηρεσιών.

Οί όροι τής τοιαύτης κατηγορίας μεταφορῶν ρυθμίζονται από συμφώνου μεταξύ τών ένδιαφερομένων Ύπηρεσιών.

*Άρθρον 56

*Εκκαθάρισις τών κομίστρων έπιφανείας και τών καταληκτικῶν έξόδων

1. Η γενική εκκαθάρισις τών κομίστρων έπιφανείας και τών καταληκτικῶν έξόδων του ταχυδρομείου έπιφανείας, ενεργείται έτησίως κατά τὰ δεδομένα στατιστικῶν καταστάσεων συντασσομένων άπαξ ανά τριετίαν, επί περίοδον δέκα τεσσάρων ήμερῶν. Η περίοδος αύτη αυξάνεται εις είκοσι όκτώ ήμέρας δια τὰς ταχυδρομικὰς άποστολάς αί όποΐαι συντίθενται ολιγώτερον από πέντε φοράς καθ' έβδομάδα ή δια τὰς όποίας χρησιμοποιοϋνται ολιγώτερον από πέντε φοράς καθ' έβδομάδα αί ύπηρεσίαι μιᾶς και τής αύτῆς ένδιαμέσου Χώρας. Ο Κανονισμός καθορίζει την περίοδον και την διάρκειαν εφαρμογῆς τών στατιστικῶν.

2. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς αεροπορικὰς άνταποκρίσεις καταληκτικά έξοδα υπολογίζονται συμφώνως πρὸς τὰ πραγματικά βάρη.

3. Παρά την εφαρμογήν δια τὰ καταληκτικά έξοδα διαφορετικῶν μεθόδων πρὸς υπολογισμόν τών διαφορῶν βάρους του αεροπορικου ταχυδρομείου και του ταχυδρομείου έπιφανείας του διαβιβαζομένου δι' όλων τών μέσων, ο συν-

λικός ὄγκος ὄλων τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄτινα ἀνταλλάσσονται μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δέον νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν πρὸς προσδιορισμὸν τοῦ βασιμοῦ μιᾶς αἰτήσεως πληρωμῆς καταληκτικῶν ἐξόδων.

4. Ὅσάκις τὸ μεταξύ δύο Ὑπηρεσιῶν ἐτήσιον ὑπόλοιπον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ τὰ 2000 φράγκα διὰ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

5. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν αἱ ἔκτακτοι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐξαιροῦνται τῆς συνήθους στατιστικῆς. Ἡ ἐκκαθάρισις δύνата νὰ πραγματοποιηθῆται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους εἴτε ἡ ἀποστολὴ τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν ἔλαβεν χώραν ἢ μὴ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς στατιστικῆς περιόδου.

6. Ἐπιτρέπεται εἰς πᾶσαν Ὑπηρεσίαν ὅπως ὑποβάλλῃ εἰς τὴν ἐκτίμησιν διαιτητικῆς ἐπιτροπῆς τὰ ἀποτελέσματα στατιστικῆς τινος ἄτινα, κατ' αὐτὴν, ἤθελον διαφέρει ὑπερβαλλόντως τῆς πραγματικότητος. Ἡ διαιτησία αὕτη καταρτίζεται ὡς προβλέπεται ἐν τῷ ἄρθρῳ 125 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

7. Οἱ διαιτηταὶ δικαιοῦνται νὰ ὀρίσουν κατὰ δικαίαν κρίσιν τὸ ποσὸν τῶν πληρωτέων κομίστρων ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων.

*Ἄρθρον 57

*Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων

1. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται μεταξύ τῶν ταχυδρομικῶν Γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων τῶν τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μεταξύ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων καὶ τοῦ διοικητοῦ ἑτέρας στρατιωτικῆς μονάδος τεθείσης εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλων Χωρῶν.

2. Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δύναται, ὡσαύτως νὰ πραγματοποιηθῆται μεταξύ τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων τῆς ἰδίας ταύτης Χώρας, σταθμευόντων εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ἢ μεταξύ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν τούτων μοιρῶν ἢ ἐνὸς τῶν πολεμικῶν τούτων πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων καὶ τοῦ διοικητοῦ ἑτέρας μοίρας ἢ ἑτέρου πολεμικοῦ πλοίου ἢ πολεμικοῦ ἀεροπλάνου τῆς αὐτῆς Χώρας, μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλης Χώρας.

3. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ περιλαμβανόμενα ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφοις 1 καὶ 2 ἀναφερομένων ἀποστολῶν, δέον ν' ἀπευθύνωνται ἀποκλειστικῶς πρὸς τὰ μέλη τῶν στρατιωτικῶν μονάδων, τὰ ἐπιτελεῖα καὶ πληρώματα τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ προέρχωνται ἀποκλειστικῶς ἐκ τῶν μελῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων ἢ τῶν ἐπιτελείων καὶ τῶν πληρωμάτων τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων καταγωγῆς τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Τὰ ἐπ' αὐτῶν ἐφαρμοστέα τιμολόγια καὶ οἱ ὅροι ἀποστολῆς καθορίζονται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἣτις διέθεσεν τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ εἰς ἣν ἀνήκουν τὰ πλοῖα ἢ τὰ ἀεροπλάνα, συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς αὐτῆς.

4. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας, ἣτις διέθεσε τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτῶνται τὰ πολεμικὰ πλοῖα ἢ πολεμικὰ ἀεροπλάνα, χρεοῦται, ἐναντι τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, διὰ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας τῶν ἀποστολῶν, ὑπολογιζομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 52 καὶ διὰ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων ὑπολογιζομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 71.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ
ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 58

*Αεροπορικοί ανταποκρίσεις

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὀνομάζονται «αεροπορικοί ανταποκρίσεις».

*Άρθρον 59

*Αερογράμματα

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀποδέχεται τὰ ἀερογράμματα ἅτινα εἶναι ἀεροπορικοί ανταποκρίσεις.

2. Τὸ ἀερόγραμμα ἀποτελεῖται ἐκ φύλλου χάρτου καταλλήλως πτυσσομένου καὶ κλειομένου διὰ κομμώσεως ἐφ' ὄλων τῶν πλευρῶν αὐτοῦ, τοῦ ὁποίου αἱ διαστάσεις, ὑπὸ τὸ σχῆμα τοῦτο, δέον νὰ εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:—

(α) Ἐλάχισται διαστάσεις: Ὅμοιαι πρὸς τὰς τοιαύτας τῶν ἐπιστολῶν.

(β) Ἀνώτατοι διαστάσεις: 110 × 220 χιλιοστά, καὶ τοιαῦται ὥστε τὸ μῆκος νὰ εἶναι ἴσον ἢ ἀνώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ V2 (ἄξια κατὰ προσέγγισιν: 1, 4.)

3. Ἡ προσθία ὄψις τοῦ ἀερογράμματος διατίθεται διὰ τὴν ἐπιγραφὴν, διὰ τὰ τέλη προπληρωμῆς καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας.

Τοῦτο φέρει ὑποχρεωτικῶς τὴν ἔντυπον ἐνδειξιν «AEROGRAMME» καὶ προαιρετικῶς ἰσοδύναμον ἐνδειξιν εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Τὸ ἀερόγραμμα δέον ὅπως οὐδὲν ἀντικείμενον περιέχει. Δύναται νὰ ἀποστέλλεται ἐπὶ συστάσει, ἐὰν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Χώρας καταγωγῆς ἐπιτρέπουν τοῦτο.

4. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 2 ὀριζομένων ὁρίων τοὺς ὅρους ἐκδόσεως, κατασκευῆς καὶ πωλήσεως τῶν ἀερογραμμάτων.

5. Ἡ διαχείρισις τῶν ἀεροπορικῶν ανταποκρίσεων τῶν κατατιθεμένων ὡς ἀερογραμμάτων ἀλλὰ μὴ πληρουσῶν τοὺς ἀνωτέρω καθοριζομένους ὅρους, ἐνεργεῖται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 64. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ διαβιβάζουν αὐτὰς εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

*Άρθρον 60

*Αεροπορικοί ανταποκρίσεις μετὰ ἢ ἄνευ προσθέτου τέλους

1. Αἱ ἀεροπορικοί ανταποκρίσεις ὑποδιαιροῦνται, ἐξ ἀπόψεως τελῶν, εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους καὶ εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

2. Κατ' ἀρχὴν, διὰ τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις καταβάλλονται ἐπὶ πλέον τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν διαφόρων Συμφωνιῶν ἐπιτρεπομένων τελῶν, πρόσθετα τέλη ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθροις 16 καὶ 17 ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ πρόσθετα τέλη. Ἄπασαι αἱ ἀνταποκρίσεις αὐταὶ καλοῦνται ἀεροπορικοί ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως οὐδὲν πρόσθετον τέλος εἰσπράττουν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν νὰ πληροφοροῦν σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν προορισμοῦ. Τὰ ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους γινόμενα δεκτὰ ἀντικείμενα καλοῦνται ἀεροπορικοί ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

Ἡ ὀνομασία αὕτη δὲν ἀφορᾷ τὰς ἀνταποκρίσεις τὰς ἐγκλειόμενας ἐντὸς τῶν ἀποστολῶν συνήθους ταχυδρομείου ἐπιφανείας τῶν μεταφερομένων διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν ἀντικείμενον ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἰτινες λαμβάνουν ταύτας εἰς τοὺς ἀερολιμένας καὶ τὰς διαχειρίζονται μεταγενεστέρως ὡς συνήθη ἀντικείμενα ἐπιφανείας.

4. Τὰ σχετικά πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 15, ἐξαιρέσει ἐκείνων τὰ ὁποῖα πρὸςέρχονται ἐκ τῶν ὀργάνων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων, δὲν ἐπιβαρύνονται διὰ προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

5. Διὰ τὰ ἀερογράμματα, ὡς ταῦτα περιγράφονται ἐν ἄρθρῳ 59, καταβάλλεται τέλος τοῦλάχιστον ἴσον πρὸς τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς ἐπὶ ἐπιστολῆς ἄνευ προσθέτου τέλους τῆς πρώτης μονάδος βάρους.

Ἄρθρον 61

Πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη

1. Αἱ ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ πρὸς εἰσπραξιν διὰ τὴν διαβίβασιν πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη. Αὗται ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προσθέτων τελῶν κλιμάκια βάρους κατώτερα ἐκείνων ἅτινα προβλέπονται ἐν ἄρθρῳ 19.

2. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ εἶναι ἐν στενῇ ἀναλογίᾳ πρὸς τὰ ἔξοδα τῆς ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὸ σύνολον τοῦ προϊόντος τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς δύο κατηγορίας ἀλληλογραφίας LC καὶ AO προσθέτων τελῶν δέον νὰ μὴ ὑπερβαίῃ τὰς πληρωτέας διὰ τὴν μεταφορὰν ταύτην δαπάνας.

3. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς χώρας προορισμοῦ, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ χρησιμοποιουμένη ὁδὸς διαβίβασεως.

4. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως καθορίζουν κατὰ μέσον ὄρον πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη, ἀντιστοιχοῦντα ἕκαστον πρὸς μίαν ὁμάδα χωρῶν προορισμοῦ.

5. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ προκαταβάλλωνται.

6. Ἐπιτρέπεται εἰς ἑκάστην Ὑπηρεσίαν ὅπως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ἐφαρμοστέου εἰς ἀεροπορικὴν τινα ἀνταπόκρισιν προσθέτου τέλους, λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τὸ βάρος τῶν ἐνδεχομένων συνημμένων ἐντύπων πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ. Τὸ βάρος τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς λαμβάνεται πάντοτε ὑπ' ὄψιν.

Ἄρθρον 62

Συνδεδεασμένα τέλη

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 61, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν συνδεδεασμένα τέλη διὰ τὴν προπληρωμὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, λαμβάνουσαι ὑπ' ὄψιν :

(α) Τὸ κόστος τῶν ὑπ' αὐτῶν παρεχομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

(β) Τὰ πληρωτέα διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ἔξοδα.

Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ὡς κόστος ἀναφερόμενον ἐν στοιχείῳ (α) ὑπολογίζουσι τὰ βασικὰ τέλη, ὡς ταῦτα καθορίζονται ἐν ἄρθρῳ 19.

Ὅσακις τὰ υἱοθετηθέντα πρὸς καθορισμὸν τῶν συνδεδεασμένων τελῶν κλιμάκια βάρους εἶναι κατώτερα ἐκείνων ἅτινα προβλέπονται ἐν ἄρθρῳ 19, τὰ βασικὰ τέλη δύνανται νὰ μειωθοῦν κατὰ τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν.

2. Ἐξαιρέσει τῶν ἄρθρων 64 καὶ 68 αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη διατάξεις ἐφαρμόζονται ἀναλογικῶς εἰς τὰ συνδεδεασμένα τέλη.

Ἄρθρον 63

Τρόποι προπληρωμῆς

Πέραν τῶν ἐν ἄρθρῳ 25 προβλεπομένων τρόπων, ἡ προπληρωμὴ τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων δύνανται νὰ παριστᾶται διὰ χειρογράφου ἐνδείξεως, ἀριθμητικῶς τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκφραζομένου εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς ὑπὸ τὸν ἐξῆς τύπον, ἐπὶ παραδείγματι :

«TAXE PERCUEDOLLARSCENTS»

(Τέλος εἰσεπράχθηδολλάριασέντς).

Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ ἐμφαίνηται εἴτε ἐντὸς εἰδικοῦ ἀποτυπώματος, εἴτε ἐπὶ εἰδικοῦ ἐνσήμου ἢ ἐτικέτας, εἴτε ἀκόμη ἀπλῶς ν' ἀναγράφεται, καθ' οἷονδήποτε τρόπον, πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου. Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ ἔνδειξις δεόν νὰ ἐπικυροῦται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σηµάντρου τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

ἄρθρον 64

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωµένα

1. Αἱ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωµένα ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων δὲν καθίσταται δυνατὴ ἡ τακτοποίησις ὑπὸ τῶν ἀποστολέων, ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐξῆς διαχείρισιν :

- (α) Ἐν περιπτώσει ὀλικῆς ἐλλείψεως προπληρωµῆς ἢ διαχείρισις τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων μετὰ προσθέτου τέλους ἐνεργεῖται συμφῶνως πρὸς τὰ ἄρθρα 24 καὶ 27. Τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ προπληρωµὴ δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ κατὰ τὴν ταχυδρόμησιν, διαβιβάζονται διὰ τῶν κανονικῶς χρησιµοποιουµένων διὰ τὰς ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους μεταφορικῶν μέσων.
- (β) Ἐν περιπτώσει ἀνεπαρκείας τῆς προπληρωµῆς, αἱ μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβάζονται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐὰν τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὸ ποσοῦν τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διαβιβάσῃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὡσάκις τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὸ 75% τοῦ προσθέτου τέλους ἢ τὸ 50% τοῦ συνδεδυασµένου τέλους.

Κάτω τῶν ὁρίων τούτων τὰ ἀντικείμενα ὑφίστανται διαχείρισιν συμφῶνως πρὸς τὸ ἄρθρον 24. Εἰς τὰς λοιπὰς περιπτώσεις, ἐφαρµόζεται τὸ ἄρθρον 27.

2. Ἐὰν τὰ ἀπαραίτητα διὰ τὸν ὑπολογισµὸν τοῦ ποσοῦ τοῦ πρὸς εἰσπραξιν τέλους στοιχεῖα δὲν ἀνεγράφησαν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, ἡ Ὑπηρεσία προορισµοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διανέμῃ ἄνευ εἰσπράξεως τέλους, τὰς ἀνεπαρκῶς προπληρωµένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων ὅµως τὰ καταβληθέντα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὴν πληρωµὴν ἀντικειμένου ἄνευ προσθέτου τέλους τοῦ αὐτοῦ βάρους καὶ τῆς αὐτῆς κατηγορίας.

ἄρθρον 65

Διαβίβασις

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται ὅπως διαβιβάζουν, διὰ τῶν ἑναερίων συγκοινωνιῶν τὰς ὁποίας χρησιµοποιοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἰδίων αὐτῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἶδους αὐτοῦ, ἅτινα περιέρχονται εἰς αὐτὰς ἐκ τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν, αἵτινες δὲν διαθέτουν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν διαβιβάζουν τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν τῶν χρησιµοποιουµένων ὑπὸ τοῦ ταχυδροµεῖου. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει ἐὰν, δι' οἷονδήποτε λόγον, ἢ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασις προσφέρῃ πλεονεκτήµατα ἐναντι τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ἀεροπορικῶν γραμμῶν.

3. Αἱ κλεισταὶ ἀεραποστολαὶ δεόν νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς ζητηθείσης ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ὁδὸς αὕτη χρησιµοποιεῖται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς διαβατικῆς Χώρας διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀποστολῶν. Ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατὸν ἢ ἐὰν ὁ διὰ τὴν μεταφόρτωσιν χρόνος δὲν εἶναι ἐπαρκής, ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς δεόν νὰ εἰδοποιῆται σχετικῶς.

ἄρθρον 66

Ἐκτέλεσις τῶν ἐργασιῶν εἰς τοὺς ἀερολιµένας

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, ἵνα διασφαλίζεται ὑπὸ τοὺς καλλιτέρους ὅρους ἢ παραλαβὴ καὶ ἡ περαιτέρω διαβίβασις τῶν εἰς τοὺς ἀερολιµένας τῆς Χώρας αὐτῶν ἀφικνουµένων ἀεραποστολῶν.

*Άρθρον 67

Τελωνειακός έλεγχος τών αεροπορικών ανταποκρίσεων

Αί Ύπηρεσίαι λαμβάνουν πάντα τὰ χρήσιμα μέτρα ίνα έπιταχύνωνται αί έργασίαι αί σχετικαί πρὸς τὸν τελωνειακὸν έλεγχον τών διά τήν Χώραν των προοριζομένων αεροπορικῶν ανταποκρίσεων.

*Άρθρον 68

Περαιτέρω αποστολή τών αεροπορικῶν ανταποκρίσεων

1. Κατ' άρχήν, πᾶσα αεροπορικῆ ανταπόκρισις άπευθυνομένη πρὸς παραλήπτην ὅστις ήλλαξε διαμονήν άποστέλλεται περαιτέρω εἰς τὸν νέον προορισμόν της διά τών κανονικῶς χρησιμοποιουμένων μεταφορικῶν μέσων διά τήν άνευ προσθέτου τέλους άλληλογραφίαν. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν έφαρμόζεται κατ' αναλογίαν τὸ άρθρον 31, παράγραφος 1 έως 3.

2. Κατόπιν ρητῆς αίτήσεως τοῦ παραλήπτου καί έφ' ὅσον οὔτος άναλαμβάνη νά πληρώσῃ τὰ πρόσθετα ή τὰ συνδεδυασμένα τέλη τὰ άντιστοιχοῦντα εἰς τήν νέαν έναέριον διαδρομήν, ή άκόμη έάν τὰ πρόσθετα ή τὰ συνδεδυασμένα ταῦτα τέλη πληρώνωνται εἰς τὸ άποστέλλον περαιτέρω γραφεῖον ὑπὸ τρίτου προσώπου, αί έν λόγω ανταποκρίσεις δύνανται νά διαβιβάζωνται διά τῆς αεροπορικῆς ὁδοῦ. Εἰς τήν πρώτην περίπτωσην, τὸ πρόσθετον ή τὸ συνδεδυασμένον τέλος εἰσπράττεται, κατ' άρχήν, κατά τήν στιγμήν τῆς έπιδόσεως καί άνήκει εἰς τήν ὑπηρεσίαν διανομῆς.

3. Αί έφαρμόζουσαι τὰ συνδεδυασμένα τέλη Ύπηρεσίαι δύνανται νά καθορίσουν διά τήν περαιτέρω διά τῆς αεροπορικῆς ὁδοῦ άποστολήν, ὑπὸ τοὺς έν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους, εἰδικά τέλη άτινα δέν δύνανται νά υπερβαίνουν τὰ συνδεδυασμένα τοιαῦτα.

4. Αί ανταποκρίσεις αί διαβιβαζόμεναι κατά τήν πρώτην αὐτῶν διαδρομήν διά τῆς ὁδοῦ έπιφανείας δύνανται, ὑπὸ τοὺς έν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους, νά άποστέλλωνται περαιτέρω εἰς τὸ έξωτερικὸν διά τῆς αεροπορικῆς ὁδοῦ. Ἡ περαιτέρω άποστολή τοιούτων άντικειμένων διά τῆς αεροπορικῆς ὁδοῦ εἰς τὸ έσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ ὑπόκειται εἰς τοὺς έσωτερικοὺς κανονισμοὺς τῆς Χώρας ταύτης.

5. Οἱ εἰδικοί φάκελλοι C6 καί οἱ σάκκοι οἱ χρησιμοποιούμενοι διά τήν συλλεκτικὴν περαιτέρω άποστολήν τών άντικειμένων, διαβιβάζονται πρὸς τὸν νέον προορισμόν διά τών κανονικῶς χρησιμοποιουμένων μεταφορικῶν μέσων διά τὰς άνευ προσθέτου τέλους ανταποκρίσεις, έκτὸς έάν τὰ πρόσθετα τέλη, τὰ συνδεδυασμένα τέλη ή τὰ προβλεπόμενα έν παραγράφῳ 3 εἰδικά τέλη καταβληθοῦν έκ τών προτέρων εἰς τὸ άποστέλλον περαιτέρω γραφεῖον ή έάν ὁ παραλήπτης άναλάβη τὰ τέλη τὰ άντιστοιχοῦντα εἰς τήν νέαν έναέριον διαδρομήν κατά τήν παράγραφον 2.

*Άρθρον 69

Ἐπιστροφή εἰς τήν καταγωγήν τών αεροπορικῶν ανταποκρίσεων

1. Αἱ μὴ διανεμηθεῖσαι αεροπορικαί ανταποκρίσεις έπιστρέφονται εἰς τήν καταγωγήν διά τών κανονικῶς χρησιμοποιουμένων διά τὰς άνευ προσθέτου τέλους ανταποκρίσεις μεταφορικῶν μέσων.

2. Διά τήν επιστροφήν τών ανταποκρίσεων εἰς τήν καταγωγήν διά τῆς αεροπορικῆς ὁδοῦ, τῇ αίτήσῃ τοῦ άποστολέως, έφαρμόζεται κατ' αναλογίαν τὸ άρθρον 68, παράγραφος 2 έως 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

*Άρθρον 70

Γενικαί άρχαι

1. Τα αεροπορικά κόμιστρα διά πᾶσαν έναέριον διαδρομήν βαρύνουν:

(α) Ὅσακις πρόκειται περι κλειστῶν άποστολῶν τήν Ύπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς.

(β) Ὅσακις πρόκειται περὶ ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, περιλαμβανομένων καὶ τῶν ἀντικανονικῶς διαβιβασθειῶν τοιοῦτων, τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις παραδίδει τὰς ἀνταποκρίσεις ταύτας εἰς ἕτεραν Ὑπηρεσίαν.

2. Οἱ αὐτοὶ κανόνες ἐφαρμόζονται ἐπὶ τῶν ἀεραποστολῶν καὶ ἐπὶ τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν ἀππλλαγμένων κομίστρων ἐπιφανείας.

3. Τὰ κόμιστρα δέον, διὰ μίαν καὶ τὴν αὐτὴν διαδρομὴν, νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ἀπάσας τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, αἵτινες χρησιμοποιοῦν τὴν διαδρομὴν ταύτην, χωρὶς νὰ μετέχουν εἰς τὰς δαπάνας ἐκμεταλλεύσεως τῆς ἢ τῶν ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν αἵτινες τὴν ἐξυπηρετοῦν.

4. Πλὴν συμφωνίας προβλεπούσης τὴν δωρεὰν μεταφορὰν, τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ἀπάσας τὰς ἀεραποστολὰς τὰς προερχομένας ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀνεξαρτήτως ἂν τὸ ταχυδρομεῖον τοῦτο διαβιβάζεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ μὴ ὁδοῦ.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, τὸ ἄρθρον 52 ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τὰς ἐνδεχομένας χερσαίας ἢ θαλασσίας διαδρομὰς αὐτῶν. Ἐν τούτοις, οὐδεμίαν πληρωμὴν κομίστρων ἐπιφανείας συνεπάγονται :

(α) Ἡ μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν μεταξύ δύο ἀερολιμένων ἐξυπηρετούντων μίαν καὶ τὴν αὐτὴν πόλιν.

(β) Ἡ μεταφορὰ τῶν ἀποστολῶν τούτων μεταξύ ἀερολιμένος ἐξυπηρετούντος πόλιν καὶ ἀποθήκην τινὰ κειμένην ἐντὸς τῆς ἰδίας ταύτης πόλεως καὶ ἢ ἐπαναφορὰ τῶν ἰδίων τούτων ἀποστολῶν ἐπὶ σκοπῶ περαιτέρω διαβιβάσεως των.

Ἄρθρον 71

Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς κλειστάς ἀποστολὰς

1. Τὰ Βασικὰ κόμιστρα τὰ ἐφαρμοστέα κατὰ τὸν διακανονισμόν τῶν λογαριασμῶν μεταξύ Ὑπηρεσιῶν διὰ τὰς ἐναερίους μεταφορὰς ὀρίζονται κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους καὶ κατὰ χιλιόμετρον. Τὰ κατωτέρω ὀριζόμενα μεσικὰ κόμιστρα ἐφαρμόζονται ἀναλογικῶς καὶ ἐπὶ τῶν κλασμάτων χιλιογράμμου :

(α) Διὰ τὰ LC (ἐπιστολαί, ἀερογράμματα, ταχυδρομικὰ δελτάρια, ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαί, ἐπιταγαὶ ἀντικαταβολῆς, ἐπιταγαὶ καταβολῆς, ἀξίαι πρὸς εἰσπραξίν, ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰδοποιήσεις πληρωμῆς, εἰδοποιήσεις ἐγγραφῆς καὶ ἀποδείξεις παραλαβῆς) : 3 χιλιοστὰ τοῦ φράγκου κατ' ἀνώτατον ὄριον.

(β) Διὰ τὰ Α.Ο. (λοιπὰ πλὴν τῶν L.C. ἀντικείμενα) : 1 χιλιοστὸν τοῦ φράγκου κατ' ἀνώτατον ὄριον.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ ἀφορῶντα τὰς ἀεραποστολὰς ὑπολογίζονται συμφώνως πρὸς τὰ πραγματικὰ βασικὰ κόμιστρα (τὰ περιλαμβανόμενα ἐντὸς τῶν ὀρίων, τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ὀριζομένων βασικῶν κομίστρων) καὶ πρὸς τὰς χιλιομετρικὰς ἀποστάσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸν «Κατάλογον τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστάσεων» («LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES», ἀφ' ἐνὸς καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀναλόγως τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν τούτων. Δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, περιπτώσεως τυχούσης, τὸ βᾶρος τῶν συλλεκτικῶν σάκκων.

3. Τὰ διὰ τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ ἐναέριον μεταφορὰν ὀφειλόμενα κόμιστρα καθορίζονται, ἂν ἢ περὶπτώσις, ὑπὸ τύπον ἐνιαίων τιμῶν δι' ἐκάστην τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ ΑΟ. Αἱ τιμαὶ αὗται ὑπολογίζονται βάσει τῶν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένων βασικῶν κομίστρων καὶ ἀναλόγως τῆς κατὰ μέσον ὄρον ἀποστάσεως τῶν ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ταχυδρομείου πραγματοποιουμένων διαδρομῶν, ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ δικτύου. Ἡ κατὰ μέσον ὄρον ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ μικτοῦ βάρους πασῶν τῶν ἀεραποστολῶν τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ταχυδρομείου ὅπερ δὲν διαβιβάζεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας ταύτης.

4. Τα δια τήν μεταξύ δύο αεροδρομίων τῆς ἰδίας Χώρας αεροπορικὴν μεταφορὰν ὀφειλόμενα κόμιστρα τῶν διαβατικῶν αεραποστολῶν δύνανται ἐπίσης νὰ καθορίζωνται ὑπὸ τύπον ἐνιαίων τιμῶν δι' ἐκάστην κατηγορίαν LC καὶ ΑΟ. Αἱ τιμαὶ αὗται ὑπολογίζονται ἐπὶ τῆ βάσει τῶν εἰς τὴν παράγραφον I προβλεπομένων κομιστρῶν καὶ συμφώνως πρὸς τὴν κατὰ μέσον ὄρον ἀπόστασιν τῶν πραγματοποιηθειῶν ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ταχυδρομείου διαδρομῶν ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ αεροπορικοῦ δικτύου τῆς διαβατικῆς Χώρας.

Ἡ κατὰ μέσον ὄρον ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ μικτοῦ βάρους ὄλων τῶν διαβατικῶν μέσῳ τῆς ἐνδιαμέσου Χώρας αεραποστολῶν.

5. Τὸ ποσὸν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 καὶ 4 προβλεπομένων κομιστρῶν δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνῃ ἐν τῷ συνόλῳ τοῦ ἐκείνου, ἅτινα δέον πραγματικῶς νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν.

6. Τὰ κόμιστρα ἐσωτερικῆς καὶ διεθνοῦς αεροπορικῆς μεταφορᾶς, τὰ προκύπτοντα διὰ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ πραγματικοῦ βασικοῦ κομιστροῦ ἐπὶ τὴν ἀπόστασιν καὶ χρησιμεύοντα εἰς τὸν ὑπολογισμόν τῶν ἐν παραγράφῳ 2, 3 καὶ 4 προβλεπομένων κομιστρῶν, στρογγυλοποιοῦνται εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον δέκατον ἐφ' ὅσον ὁ σχηματιζόμενος ἀριθμὸς ἐκ τῶν ψηφίων τῶν ἑκατοστῶν καὶ ἐκείνου τῶν χιλιοστῶν, ὑπερβαίνει ἢ ὄχι τὸ 50.

Ἄρθρον 72

Ὑπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρισις τῶν αεροπορικῶν κομιστρῶν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων αεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

1. Τὰ αεροπορικὰ κόμιστρα τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτους αεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ὑπολογίζονται, κατ' ἀρχὴν, ὡς ἀναφέρεται ἐν ἄρθρῳ 71, παράγραφος 2, ἀναλόγως ὅμως τοῦ καθαροῦ βάρους τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν. Ταῦτα καθορίζονται βάσει ἀριθμοῦ τινος μέσῳ τιμολογίων μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβαίνουν τὰ 10 καὶ ἕκαστον τῶν ὁποίων, ἀφορῶν μίαν ὁμάδα Χωρῶν προορισμοῦ, καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ βάρους τοῦ εἰς τοὺς διαφόρους προορισμοὺς τῆς ὁμάδος ταύτης ἐκφορτουμένου ταχυδρομείου. Τὸ ποσὸν τῶν κομιστρῶν τούτων τὸ ὁποῖον δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνῃ ἐκείνου, ἅτινα δέον νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν αὐξάνεται κατὰ 5%.

2. Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν κομιστρῶν διὰ τὴν αεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν αεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχὴν, συμφώνως πρὸς τὰ στοιχεῖα τῶν στατιστικῶν καταστάσεων τῶν συνασσομένων ἅπαξ κατ' ἔτος, ἐπὶ περίοδον δέκα τεσσάρων ἡμερῶν.

3. Ἡ ἐκκαθάρισις πραγματοποιεῖται ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους, ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀνταποκρίσεων ἐσφαλμένως διαβιβασθειῶν, κατατεθειῶν ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ διαβιβασθειῶν κατ' ἀκανονίστους συχνότητος ἢ εἰς ποσότητος ὑπερμέτρως μεταβλητάς. Ἐν τούτοις, ἡ ἐκκαθάρισις αὕτη δὲν πραγματοποιεῖται εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ζήτησῃ νὰ ἀποζημιωθῇ διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀνταποκρίσεων τούτων.

Ἄρθρον 73

Τροποποιήσεις τῶν τιμῶν τῶν κομιστρῶν αεροπορικῆς μεταφορᾶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν αεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὰς τιμὰς τῶν κομιστρῶν αεροπορικῆς μεταφορᾶς τροποποιήσεως αἰτινες διαλαμβάνονται εἰς τὰ Ἄρθρα 71, παράγραφος 3 καὶ 72, δέον :

- (α) νὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀποκλειστικῶς τὴν 1ην Ἰανουαρίου ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἐκάστης Ὑπηρεσίας.
- (β) νὰ γνωστοποιοῦνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πρὸ τριῶν τοῦλάχιστον μηνῶν.
- (γ) νὰ ἀνακοινοῦνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας δύο τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῶν εἰς τὸ στοιχεῖον (α) καθοριζομένων ἡμερομηνιῶν.

*Άρθρον 74

Πληρωμή τών αεροπορικῶν κόμιστρων

1. Τὰ σχετικά πρὸς τὰς ἀεραποστολὰς αεροπορικὰ κόμιστρα πληρῶνται, πλὴν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ χρησιμοποιηθεῖσα αεροπορικὴ ὑπηρεσία.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1 :

(α) Τὰ κόμιστρα δύνανται νὰ πληρῶνῶνται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἔνθα εὐρίσκεται ὁ αερολιμὴν ἐκ τοῦ ὁποίου παρελήφθησαν αἱ ἀεραποστολαὶ ὑπὸ ἐπιχειρήσεως αεροπορικῆς μεταφορᾶς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν σχετικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ταύτης καὶ ἐκείνης τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἐνδιαφερομένη αεροπορικὴ ὑπηρεσία.

(β) Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, ἥτις παραδίδει ἀεραποστολὰς εἰς τινὰ ἐπιχειρήσιν αεροπορικῆς μεταφορᾶς δύνανται νὰ διακανονίζῃ ἀπ' εὐθείας μὲ τὴν ἐπιχείρησιν ταύτην τὰ κόμιστρα διὰ μέρος τι ἢ διὰ τὸ σύνολον τῆς διαδρομῆς κατόπιν συμφωνίας τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων ἐξαρτῶνται αἱ χρησιμοποιηθεῖσαι αεροπορικαὶ ὑπηρεσίαι.

3. Τὰ σχετικά πρὸς τὴν αεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων αεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων κόμιστρα πληρῶνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις διασφαλίζει τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν.

*Άρθρον 75

*Αεροπορικὰ κόμιστρα παρεκκλινουσῶν ἢ ἐσφαλμένως διαβιβάσθεισῶν ἀποστολῶν καὶ σάκκων

1. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δέον νὰ καταβάλῃ δι' ἀποστολὴν, ἥτις παρεξέκλινεν καθ' ὁδὸν τὰ κόμιστρα τῆς ἀποστολῆς ταύτης μέχρι τοῦ αερολιμένου ἐκφορτώσεως τοῦ ἀρχικῶς προβλεφθέντος ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεις ΑΥ 7.

2. Αὕτη διακανονίζει ὡσαύτως τὰς δαπάνας περαιτέρω διαβιβάσεως τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς μεταγενεστέρως διαδρομὰς τὰς πράγματι διανυθείσας ὑπὸ τῆς ἀποστολῆς ἣτις παρεξέκλινεν ἵνα ἀφίχθῃ εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ αὐτῆς.

3. Αἱ συμπληρωματικαὶ δαπάναι αἱ προκύπτουσαι ἐκ μεταγενεστέρων διαδρομῶν τὰς ὁποίας ἠκολούθησεν ἢ παρεκκλίνασα ἀποστολὴ καταβάλλονται ὑπὸ τοὺς ἀκούθους ὅρους :

(α) Ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ὁποίας τὰ ὄργανα εὐθύνονται διὰ τὴν ἐσφαλμένην διαβίβασιν.

(β) Ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, ἣτις εἰσέπραξε τὰ κόμιστρα τὰ καταβληθέντα εἰς τὴν αεροπορικὴν ἐταιρείαν τὴν διενεργήσασαν τὴν ἐκφόρτωσιν εἰς τόπον διάφορον ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως ΑΥ 7.

4. Αἱ παράγραφοι 1 ἕως 3 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν ὡσάκις μέρος μόνον ἀποστολῆς τινος ἐξεφορτώθη εἰς αεροδρόμιον ἕτερον ἐκείνου ὅπερ ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου ΑΥ 7.

5. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποστολῆς ἢ σάκκου τινὸς ἐσφαλμένως διαβιβάσθέντος συνεπεῖα ἐσφαλμένης πινακίδος, δέον νὰ καταβάλῃ τὰ σχετικά πρὸς ὁλόκληρον τὴν αεροπορικὴν διαδρομὴν (ἔξοδα μεταφορᾶς) συμφώνως πρὸς τὸ *Άρθρον 70, παράγραφος 1, στοιχείον (α).

*Άρθρον 76

*Αεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τοῦ ταχυδρομείου, λόγῳ ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ αεροσκάφος ἢ ἐκ πάσης ἄλλης αἰτίας συνεπαγομένης εὐθύνῃ τῆς ἐπιχειρήσεως, αεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἰονδήποτε μέρος τῆς διαδρομῆς τῆς χρησιμοποιηθείσης γραμμῆς, διὰ τὴν αεροπορικὴν μεταφορὰν τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 77

Όροι έγκρίσεως τών προτάσεων τών άφορωσών την Σύμβασιν
καί τόν Κανονισμόν έκτελέσεως αυτής

1. Αί προτάσεις αί υποβαλλόμεναι είς τά Συνέδρια και σχετικαί πρὸς την παροῦσαν Σύμβασιν και τόν Κανονισμόν αυτής, διά νά καταστοῦν έκτελεσταί δέον ὅπως έγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τών παρισταμένων και ψηφίζουσών Χωρῶν-μελῶν. Τὸ ἥμισυ τοῦλάχιστον τών αντιπροσωπευομένων είς τὸ Συνέδριον Χωρῶν-μελῶν δέον νά παρίσταται κατὰ την στιγμήν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διά νά καταστοῦν έκτελεσταί αί προτάσεις αί εισαγόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων και σχετικαί πρὸς την παροῦσαν Σύμβασιν και πρὸς τόν Κανονισμόν αυτής, δέον νά συγκεντρώνουν :

(α) Την παμψηφίαν εἰς τὸ πρόκειται περὶ τροποποιήσεων τών άρθρων 1 ἕως 17 (Μέρος πρῶτον), 18, 19, 20, 21, στοιχεῖα (στ), (ιδ), (ιε) και (ιστ) 24, 27, 40, 41, 42, 44 ἕως 57 (Μέρος δεύτερον), 77 και 78 (Μέρος τέταρτον) τῆς Συμβάσεως, ἀπάντων τών άρθρων τοῦ τελικοῦ αυτής Πρωτοκόλλου και τών άρθρων 102 ἕως 104, 105, παράγραφος 1, 125, 145, 146, παράγραφος 1 ἕως 3, 163, 174, 175 και 207 τοῦ Κανονισμοῦ αυτής.

(β) Τά δύο τρίτα τών ψήφων εἰς τὸ πρόκειται περὶ τροποποιήσεων οὐσίας ἐτέρων διατάξεων πλην ἐκείνων αίτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχείου (α').

(γ) Την πλειοψηφίαν εἰς τὸ πρόκειται :

1ον. περὶ τροποποιήσεων συντακτικῆς φύσεως τών διατάξεων τῆς Συμβάσεως και τοῦ Κανονισμοῦ αυτής, πλην ἐκείνων αίτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχείου (α').

2ον. περὶ τῆς ἐρμηνείας τών διατάξεων τῆς Συμβάσεως, τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου και τοῦ Κανονισμοῦ αυτής, πλην περιπτώσεως διαφορᾶς ὑποβλητέας είς την ἐν άρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ πρόβλεπομένην διαιτησίαν.

*Άρθρον 78

*Εναρξίς έκτελέσεως και διάρκεια τῆς Συμβάσεως

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θά τεθῆ είς ἐφαρμογήν την 1ην Ἰανουαρίου, 1976 και θά παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως έκτελέσεως τών Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Είς πίστωσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρῶν-μελῶν ὑπέγραψαν την παροῦσαν Σύμβασιν είς ἐν ἀντίτυπον ὅπερ θά παραμείνῃ καταθειμένον είς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τῆς Ἐνώσεως.

Ἐν ἀντίτυπον τούτου θά ἐπιδοθῆ είς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάνῃ, την 5ην Ἰουλίου, 1974.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Κατὰ την στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως συναφθείσης ὑπὸ σημερινῆν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τών κάτωθι :

*Άρθρον 1

Κυριότης τών ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

1. Τὸ ἄρθρον 5 δὲν ἐφαρμόζεται είς την Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἀφρικῆς, είς την Αὐστραλίαν, είς τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέιν είς την Μπαρμπάντ, είς τὸ Βασίλειον τοῦ Μπουτάν είς την Δημοκρατίαν τῆς Μποτσβάνα, είς τὸν Καναδᾶν, είς

τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Αἰγύπτου, εἰς τὰ Φίτζι, εἰς τὴν Γκάναν, εἰς τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὰ ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάναν, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκὴν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυας, εἰς τὸ Κουβέϊτ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλαβί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸν Μαυρίκιον, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρού, εἰς τὴν Ὀμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρρα Λεόνε, εἰς τὴν Σιγκαπούρην, εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης, εἰς τὴν Ἠνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, εἰς τὸ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, εἰς τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰεμένης, εἰς τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰεμένης καὶ εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας.

2. Τὸ ἄρθρον τοῦτο δὲν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Δανίας, τῆς ὁποίας ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν τῆς ἐπιγραφῆς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου τῆ αἰτήσεως τοῦ ἀποστολέως ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ παραλήπτης ἐπληροφορήθη περὶ τῆς ἀφίξεως ἀντικειμένου τινὸς ἀπευθυνόμενου εἰς αὐτόν.

Ἄρθρον II

Ἐξαιρέσεις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES)

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 17, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Μπαρμπάντ, τοῦ ὑπερποντίου ἐδάφους τοῦ Σέν-Βενσάν τοῦ ὁποίου αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, τοῦ Μεξικοῦ, τῶν Φιλιππίνων, τῆς Πορτογαλίας καὶ τῆς Τουρκίας, αἵτινες εἰς τὸ ἐσωτερικὸν αὐτῶν δὲν παραχωροῦν ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εἰς τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES) ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττουν τὰ ἐν Ἄρθρῳ 17 ἀναφερόμενα τέλη προπληρωμῆς καὶ εἰδικὰ τέλη, ἅτινα δὲν δύνανται, ἐν τούτοις, νὰ ὑπερβαίνουν τὰ τοιαῦτα τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 17 αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Ὀμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τοῦ Καναδά, τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τῆς Ἰαπωνίας, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττουν τὰ ἐν Ἄρθρῳ 21, ἀπαριθμούμενα εἰδικὰ τέλη καὶ τὸ τέλος ἀντικαταβολῆς, ἅτινα ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὑπηρεσιῶν διὰ τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES).

Ἄρθρον III

Ἴσοδύναμα. Ἀνώτατα ὅρια

Ἐξαιρετικῶς καὶ κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 19, παράγραφος I, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας-μέλη νὰ ὀρίζουν τὸ ποσοστὸν αὐξήσεως ἀπὸ 70% ἕως 100%, κατ' ἀνώτατον ὄριον, διὰ τὰς ἐπιστολὰς μέχρις 100 γραμ., διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, διὰ τὰ ἐντυπα μέχρις 100 γραμ. καὶ διὰ τὰ μικροδέματα μέχρις 100 γραμ. καί, κατὰ συνέπειαν, νὰ ἐφαρμόζουν εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας τὰ ἀκόλουθα ἀνώτατα ὅρια :

Ἄντικείμενα 1	Κλίμακες βαρῶν 2	Ἀνώτατα ὅρια 3
Ἐπιστολαὶ	Μέχρις 20 γραμμαρίων	ἕκ.
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ. } Προαιρετικαὶ	100
	» 50 » 100 » } κλίμακες βαρῶν	180
	» 20 » 100 » }	240
Ταχυδρομικὰ δελτάρια	—	70
Ἐντυπα	Μέχρις 20 γραμμαρίων	50
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ. } Προαιρετικαὶ	80
	» 50 » 100 » } κλίμακες βαρῶν	110
	» 20 » 100 » }	110
Μικροδέματα	Μέχρις 100 γραμμαρίων	110

*Άρθρον IV

*Εξαίρεσις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων

Κατ' ἐξαίρεσιν ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας-μέλη ὅπως αὐξάνουν τὸ τέλος τῶν ἐντύπων μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν τελῶν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς νομοθεσίας αὐτῶν διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ.

*Άρθρον V

*Ἡ Οὐγγία καὶ ἡ Λίβρα ὡς μονάδες Βάρους

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 1, πίνακος, αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν νομοθεσίας, δὲν δύνανται νὰ υἱοθετήσουν τὸν μετρικὸν δεκαδικὸν τύπον βάρους, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντικαταστήσουν, τὰς ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 1, προβλεπομένας κλίμακας βαρῶν διὰ τῶν ἀκολούθων ἰσοδυνάμων :

Μέχρις	20 γραμ.	1 οὐγγία
»	50 »	2 οὐγγίαι
»	100 »	4 »
»	250 »	8 »
»	500 »	1 λίβρα
»	1000 »	2 λίβραι
ἀνὰ	1000 γραμ.	ἐπὶ πλέον, 2 λίβραι.

*Άρθρον VI

Παρέκκλισις ἐκ τῶν διαστάσεων τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων

Αἱ Ὑπηρεσίαι τοῦ Καναδά, τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τῆς Κένυα, τῆς Οὐγκάντα καὶ τῆς Τανζανίας, δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀποθαρρύνουν τὴν χρῆσιν φακέλλων τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα ὑπερβαίνει τὰς συνιστωμένας διαστάσεις, ὅσακις οἱ φάκελλοι οὗτοι χρησιμοποιοῦνται εὐρέως εἰς τὴν Χώραν των.

*Άρθρον VII

Μικροδέματα

Δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ συμμετοχὴ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν μικροδεμάτων ὑπερβαίνοντων τὸ βάρος τῶν 500 γραμμαρίων, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Αὐστραλίας, τῆς Βιρμανίας, τῆς Βολιβίας, τοῦ Καναδά, τῆς Χιλῆς, τῆς Κολομβίας καὶ τῆς Κούβας, αἵτινες εὐρίσκονται εἰς ἀδυναμίαν νὰ διασφαλίσουν τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

*Άρθρον VIII

*Εξαίρεσις εἰς τὴν ἔγκλεισιν ἀξιών ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν κάτωθι Χωρῶν ὅπως μὴ ἀποδέχωνται ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν τὰς ἐν τῇ ρηθείσῃ παραγράφῳ 16, μνημονευόμενας ἀξίας : Βασιλεῖον Σαουδικῆς Ἀραβίας, Δημοκρατία τῆς Ἀργεντινῆς, Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντές, Βασιλείου τοῦ Μπουτάν, Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσίας, Δημοκρατίας τῆς Βολιβίας, Ὁμοσπόνδου Δημοκρατίας τῆς Βραζιλίας, Χιλῆς, Δημοκρατίας τῆς Κολομβίας, Δημοκρατίας τῆς Κόστα-Ρίκα, Δημοκρατίας τῆς Κούβας, Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου, Δημοκρατίας τοῦ Ἑλ-Σαλβαντόρ, Δημοκρατίας τοῦ Ἰσημερινοῦ, Δημοκρατίας τῆς Ὀνδούρας, Ἰράν, Ἰταλίας, Ἠνωμένων Πολιτειῶν τοῦ Μεξικοῦ, Νεπάλ, Πακιστάν, Δημοκρατίας τοῦ Παναμᾶ, Δημοκρατίας τῆς Παραγουάης, Δημοκρατίας τοῦ Περού, Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας, Ἐνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας, τῆς Ἰνδίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κιμὲρ ὅπως μὴ ἀποδέχωνται εἰς τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἐπιστολάς τὰς ἐν τῇ ρηθείσῃ παραγράφῳ 16 μνημονευόμενας ἀξίας.

3. Κατά παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἀφγανιστάν καὶ τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰεμένης ὅπως μὴ ἀποδέχωνται ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν πλατίναν, χρυσόν, ἄργυρον, ἐπεξεργασμένους ἢ μὴ, πολυτίμους λίθους καὶ κοσμήματα.

ἄρθρον ΙΧ

Διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Ἀνεξαρτήτως τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῶν Πράξεων τῆς Λωζάνης 1974, τὸ ἐκδιδόμενον συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 28, παράγραφος 1, διεθνὲς ἔνσημον ἀπαντήσεως τίθεται εἰς κυκλοφορίαν ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, 1975.

2. Κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου 4 ἐτῶν τὰ προγενεστέρου τύπου διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐκδοθέντα πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, 1975, διακανονίζονται ἀπ' εὐθείας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως τοῦ Τόκιο 1969. Ταῦτα δὲν δύνανται πλέον ν' ἀποτελέσουν ἀντικείμενον τοῦ παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καθιερωθέντος γενικοῦ διακανονισμοῦ τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

3. Μετὰ τὴν μεταβατικὴν ταύτην περίοδον τὰ προγενεστέρου τύπου διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως δὲν δίδουν λαβὴν διακανονισμοῦ μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας.

ἄρθρον Χ

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας.

Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

Τὸ ἄρθρον 30 δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἀφρικῆς, εἰς τὴν Αὐστραλίαν, εἰς τὴν Κοινοπολιτείαν τῶν Μπαχάμας, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέϊν, εἰς τὴν Μπαρμπάντ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Μπουτάν, εἰς τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἑνώσεως τῆς Βερμανίας, εἰς τὴν Δημοκρατίαν Μποτσβάνα, εἰς τὸν Καναδάν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰσημερινοῦ, εἰς τὰ Φίτζι, εἰς τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς ἐκεῖνα ἐκ τῶν Ὑπερποντίων ἑδαφῶν, ὧν αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάνα, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκὴν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυας, εἰς τὸ Κουβέϊτ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλαβί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸν Μαυρίκιον, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρού, εἰς τὴν Ὀμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρρα Λέονε, εἰς τὴν Σιγκαπούρην, εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης εἰς τὴν Ἠνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, εἰς τὰ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, εἰς τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰεμένης καὶ εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας, τῶν ὁποίων ἢ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν ἐπιγραφῆς ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῆ αἰτήσεϊ τοῦ ἀποστολέως.

ἄρθρον ΧΙ

Εἰδικὰ τέλη πλὴν τῶν τελῶν προπληρωμῆς

Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας-μέλη, αἵτινες ἐφαρμόζουν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν των ὑπηρεσίαν διὰ τὰ εἰδικὰ τέλη, πέραν τῶν ἐν ἄρθρῳ 19 προβλεπομένων τελῶν προπληρωμῆς, ποσὰ ἀνώτερα τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 21 ὀριζομένων τοιοῦτων, ὅπως ἐφαρμόζουν τὰ αὐτὰ ποσὰ καὶ ἐν τῇ Διεθνῇ Ὑπηρεσίᾳ.

ἄρθρον ΧΙΙ

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

1. Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ ἄρθρον 33, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν κατωτέρω χωρῶν δὲν δέχονται συνήθεις ἢ συστημένας ἐπιστολάς περιεχοῦσας ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα: Δημοκρατία τοῦ Ἀφγανιστάν, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Ἀλβανίας, Βασίλειον τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, Ὀμόσπονδος Δημοκρατία τῆς Βρα-

ζιλίας, Λαϊκή Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Χιλή, Λαϊκή Δημοκρατία τῆς Κίνας, Δημοκρατία τῆς Κολομβίας, Δημοκρατία τῆς Κούβας, Δημοκρατία τοῦ Ἑλ-Σαλβαντόρ, Δημοκρατία τοῦ Ἰσημερινοῦ, Αἰθιοπία, Ἰταλία, Δημοκρατία τοῦ Κμέρ, Νεπάλ, Δημοκρατία τοῦ Παναμά, Δημοκρατία τοῦ Περού, Λαϊκή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας, Σοσιαλιστική Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, Δημοκρατία τοῦ Ἀγ. Μαρίνου, Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας, Ἐνῶσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, Δημοκρατία τῆς Βενεζουέλας, Ὁμόσπονδος Σοσιαλιστική Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας.

2. Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ ἄρθρον 33, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν κατωτέρω χωρῶν δὲν δέχονται συνήθεις ἐπιστολὰς περιεχοῦσας ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα: Δημοκρατία τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ, Δημοκρατία τῆς Δαχομέης, Δημοκρατία τοῦ Ἄνω Βόλτα, Δημοκρατία τῆς Ἰνδονησίας, Δημοκρατία τοῦ Μαλί, Ἰσλαμική Δημοκρατία τῆς Μαυριτανίας, Δημοκρατία τοῦ Νίγηρος, Σουλτανάτον τοῦ Ὁμάν, Δημοκρατία τῆς Σενεγάλης, Ἀραβική Δημοκρατία τῆς Ἰεμένης.

3. Παρὰ τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὄρρους, ἐμβόλια ὡς καὶ φάρμακα ἐπείγουσης ἀνάγκης, ἅτινα δυσκόλως ἐξευρίσκονται, γίνονται δεκτὰ εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις.

Ἄρθρον XIII

Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας διὰ τὰς μεταφορὰς διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ καὶ τῆς Λίμνης Νασέρ

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ἐνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν ὅπως εἰσπράττη πρόσθετον κόμιστρον ἐξ 1,50 φράγκου ἐπὶ πλέον τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 52, παράγραφος 1, ἰον χερσαῖαι διαδρομαὶ μνημονευομένων κομιστρῶν ἐπιφανείας, δι' ἕκαστον χιλιόγραμμον ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μεταφερομένων διαβατικῶς διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ.

2. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ὅπως εἰσπράττουν συμπληρωματικὸν κόμιστρον ἐκ 50 ἑκατοστῶν ἐπὶ τῶν ἐν ἄρθρῳ 52, παράγραφος 1, μνημονευομένων κομιστρῶν ἐπιφανείας δι' ἕκαστον σάκκον τοῦ διαβατικοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διὰ τῆς Λίμνης Νασέρ, μεταξύ τοῦ Σαλάλ (Αἴγυπτος) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

Ἄρθρον XIV

Εἰδικοί ὄροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστάν

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 52, παράγραφος 1, ἐπιτρέπεται προσωρινῶς εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἀφγανιστάν ὅπως, λόγω τῶν ἰδιαζουσῶν δυσχερειῶν ἃς ἀντιμετωπίζει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας ἐνεργῆ τὴν διὰ τῆς Χώρας αὐτῆς διαμετακόμισιν τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων ἀνταποκρίσεων, ὑπὸ ὄρους εἰδικῶς συμφωνομένων μεταξύ αὐτῆς καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον XV

Εἰδικὰ τέλη ἐναποθηκέυσεως εἰς τὸ Ἄδεν

Ἐπιτρέπεται, ἐξαιρετικῶς, εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰεμένης, ὅπως εἰσπράττη τέλος ἐκ 40 ἑκατοστῶν κατὰ σάκκον διὰ πάσας τὰς εἰς Ἄδεν ἐναποθηκευομένας ταχυδρομικὰς ἀποστολάς, ἐφ' ὅσον ἡ Ὑπηρεσία αὕτη οὐδὲν εἰσπράττει δικαίωμα χερσαίας ἢ θαλασσίας διαμετακομίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ταύτας ἀποστολάς.

Ἄρθρον XVI

Ἐξαιρετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος

Λόγω τῆς εἰδικῆς γεωγραφικῆς θέσεως τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα ὅπως ἐφαρμόζη ὁμοίωμορφον πρόσθετον τέλος ἐφ' ὀλοκλήρου τοῦ ἐδάφους τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., διὰ πάσας τὰς

χώρας τοῦ κόσμου. Τὸ πρόσθετον τοῦτο τέλος δὲν θὰ ὑπερβαίνει τὰς πραγματικὰς δαπάνας τὰς προκαλουμένας ἐκ τῆς μεταφορᾶς, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

*Ἄρθρον XVII

Ἐπιχρεωτικὴ διαβίβασις ὑποδεικνυομένη ὑπὸ τῆς χώρας καταγωγῆς

1. Ἡ Ὁμόσπονδος Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας δὲν θὰ ἀναγνωρίζῃ εἰ μὴ μόνον τὰς δαπάνας διὰ τὴν μεταφορὰν τὴν ἐνεργουμένην συμφώνως πρὸς τὴν διάταξιν τὴν ἀφορῶσαν τὴν γραμμὴν τὴν ἀναγεγραφομένην ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων (AV 8) τῆς ἀεραποστολῆς.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ἐπιχειρήσεις τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσίας, τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν δὲν θὰ ἀναγνωρίζουν εἰ μὴ μόνον τὰς δαπάνας τῆς μεταφορᾶς τῆς πραγματοποιουμένης συμφώνως πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς γραμμῆς τῆς ἀναφερομένης ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων (AV 8) τῆς ἀεραποστολῆς καὶ τῶν καταλόγων παραδόσεως AV 7.

*Ἄρθρον XVIII

Διαβίβασις τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν

Ἀναφορικῶς ὡς πρὸς τὸ ἄρθρον XVII, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ἐπιχειρήσεις τῆς Ἑλλάδος, τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Σενεγάλης δὲν θὰ διασφαλίζουν τὴν διαβίβασιν τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν, εἰ μὴ μόνον ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὸ ἄρθρον 65, παράγραφος 3, ὅρους.

*Ἄρθρον XIX

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν ἀφορῶσων εἰς τοὺς κανόνας πληρωμῆς προτάσεων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 77, παράγραφος 2, στοιχεῖον (α), αἱ προτάσεις τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου αἰ σκοποῦσαι εἰς τὴν προσαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 103, τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως πρὸς θεμελιώδη τροποποιήσιν τῆς γενικῆς πρακτικῆς τῶν διεθνῶν πληρωμῶν, δέον, ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ νὰ συγκεντρῶνουν τὰ 2/3 τῶν ψήφων.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχύν καὶ τὸ αὐτὸ κύρος, ὡς ἔαν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνοντο ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ κειμένῳ τῆς Συμβάσεως ὑπέγραψαν δὲ αὐτὸ εἰς ἕν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΔΙΕΘΝΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

*Άρθρον

101. Κατάρτισις και έκκαθάρισις τών λογαριασμών.
102. Πληρωμή τών πιστώσεων εις Χρυσόν. Γενικαί διατάξεις.
103. Κανόνες πληρωμής.
104. Καθορισμός τών ίσοδυνάμων.
105. Γραμματόσημα. Ἀνακοίνωσις τών εκδόσεων και ἀνταλλαγή μεταξύ τών Ὑπηρεσιών.
106. Ταχυδρομικά δελτία ταυτότητος.
107. Ἀπομεμακρυσμένοι χώροι ἢ θεωρούμενοι ὡς τοιαῦται.
108. Προθεσμία διατηρήσεως τών στοιχείων.
109. Τηλεγραφικαί διευθύνσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ
ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

110. Ἀνακοινώσεις και πληροφοριαί διαβιβαστέαι εις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.
111. Δημοσιεύματα.
112. Διανομή τών δημοσιευμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΟ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

113. Διεύθυνσις. Συσσκευασία.
114. Ἀντικείμενα «πόστ-ρεσάντ».
115. Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελῶς.
116. Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εις τελωνειακὸν ἔλεγχον.
117. Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν και δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ
ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

118. Συσσκευασία. Περικάλυμμα.
119. Συσσκευασία. Βιολογικαί οὐσίαι ὑποκείμεναι εις φθοράν.
120. Συσσκευασία. Ραδιενεργοί οὐσίαι.
121. Συσσκευασία. Ἐλεγχος τοῦ περιεχομένου.
122. Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

*Άρθρον

123. *Επιστολαί.
124. Ταχυδρομικά δελτάρια.
125. *Έντυπα.
126. *Έντυπα. *Έπιτρεπόμεναι σημειώσεις και έπισυναπτόμενα.
127. *Έντυπα υπό τύπον δελταρίων.
128. *Ανάγλυφοι έκτυπώσεις προς χρήσιν τών τυφλών.
129. Μικροδέματα.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

130. Συστημένα αντικείμενα.
131. *Αποδείξεις παραλαβής.
132. *Επίδοσις ιδίαις χερσίν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

133. Σφράγισις διά τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.
134. Κατεπίγοντα αντικείμενα.
135. *Αντικείμενα οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα.
136. *Έπιστροφή τών δελτίων προπληρωμῆς (Μέρος Α'). *Ανάληψις τών τελῶν καί τών δικαιωμάτων.
137. *Αντικείμενα ἀποστελλόμενα περαιτέρω.
138. Περαιτέρω ἀποστολή συλλεκτικῶς τών ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.
139. *Ανεπίδοτα αντικείμενα.
140. *Ανάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις ἐπιγραφῆς.
141. *Ανάληψις. Τροποποιήσις ἐπιγραφῆς. *Αντικείμενα κατατεθέντα εἰς χώραν διάφορον ἐκείνης ἣτις λαμβάνει τήν αἴτησιν.
142. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συνήθη ἀντικείμενα.
143. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συστημένα ἀντικείμενα.
144. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς ἄλλην χώραν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

145. *Ανταλλαγή τών ἀντικειμένων.
146. Διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως.
147. Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τών ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης χώρας.
148. *Ανταλλαγή διά κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
149. Σύνθεσις τών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
150. Φύλλα εἰδοποιήσεως.
151. Διαβίβασις τών συστημένων ἀντικειμένων.
152. Διαβίβασις τών ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν.

"Αρθρον

153. Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀναποκρίσεων τῶν περιλαμβανομένων ἐντὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.
154. Διαβίβασις τῶν ἐντύπων εἰς τὴν διεύθυνσιν ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου.
155. Πινακίδες τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
156. Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ σύνταξις τῶν δελτίων διαδρομῆς.
157. Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
158. Ἐλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ χρησιμοποίησις τοῦ δελτίου ἐλέγχου.
159. Ἀντικείμενα ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα.
160. Ληπτέα μέτρα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὰ μεταφορικὰ μέσα ἐπιφανείας.
161. Ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων.
162. Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΑ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

163. Περίοδος καὶ διάρκεια τῆς στατιστικῆς.
164. Ἀεροπορικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.
165. Σύνθεσις καὶ ἐπισήμανσις τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν περίοδον στατιστικῆς.
166. Διαπίστωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ βάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
167. Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
168. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.
169. Δελτίον διαμετακομίσεως.
170. Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17, C17 BIS καὶ C19. Παρεκκλίσεις.
171. Ἐκτακτοὶ ὑπηρεσίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

172. Σύνταξις, διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν λογαριασμῶν τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
173. Ἐτησίαι γενικὴ ἐκκαθάρισις. Παρέμβασις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
174. Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
175. Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας.
176. Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιφανείας.

ΤΙΤΛΟΣ VI
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

*Άρθρον

177. Τρέχουσα ἀλληλογραφία μεταξύ Ὑπηρεσιῶν.
178. Χαρακτηριστικὰ στοιχεῖα τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς.
179. Χρῆσις γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς εἰκαζομένη ὡς δολία.
180. Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως.
181. Ἐκκαθάρισις τῶν τελωνειακῶν κ.λ.π. ἐξόδων, μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
182. Ἐντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΗΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ

183. Ἐπισήμανσις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
184. Κατάργησις τῶν ἐνδείξεων «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ «AEROGramme» (ἀερόγραμμα).
185. Σύνθεσις τῶν ἀεραποστολῶν.
186. Διαπίστωσις καὶ ἔλεγχος τοῦ βάρους τῶν ἀεραποστολῶν.
187. Συλλεκτικοὶ σάκκοι.
188. Κατάλογος παραδόσεως AV 7.
189. Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV 7.
190. Ἐλλειψις τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7.
191. Μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν.
192. Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, παρεκκλίσεως ἢ ἐσφαλμένης διαβίβασεως τοῦ Ταχυδρομείου.
193. Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος.
194. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.
195. Ἀποστολὴ τῶν διαβατικῶν ἀπερικάλυπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
196. Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV 2.
197. Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπται ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις. Ἔργασίαι στατιστικῆς.
198. Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, ἐξαιρούμεναι τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς.
199. Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

200. Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
201. Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν κομίστρων ἐπιφανείας τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς ἀεραποστολάς.
202. Σύνταξις τῶν καταστάσεων βαρῶν AV 3 καὶ AV 4.
203. Σύνταξις τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV 5.
204. Διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν καταστάσεων βαρῶν AV 3 καὶ AV 4 καὶ τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ
ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

*Άρθρον

205. Πληροφοριαί παρεχόμεναι υπό τῶν Ὑπηρεσιῶν.

206. Πληροφοριακά στοιχεῖα παρεχόμενα υπό τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

207. *Έναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

*Έντυπα : Βλ. «Κατάλογον ἐντύπων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συν-
αφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς
Ἐνώσεως, ἀπεφάσισαν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοιχῶν αὐτῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπη-
ρεσιῶν, κοινῇ συμφωνίᾳ, τὴν λήψιν τῶν ἀκολουθῶν μέτρων πρὸς διασφάλισιν
τῆς ἐκτελέσεως τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

*Άρθρον 101

Κατάρτισις καὶ ἐκκαθάρισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καταρτίζει τοὺς λογαριασμοὺς τῆς καὶ τοὺς ὑποβάλλει
εἰς διπλοῦν, εἰς τὰς μεθ' ὧν συναλλάσσεται Ὑπηρεσίας. Τὸ ἐν ἑκ τῶν γενομένων
δεκτῶν ἀντύπων, ἐνδεχομένως τροποποιημένον ἢ συνοδευόμενον ὑπὸ κατα-
στάσεως διαφορῶν, ἐπιστρέφεται εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

*Ὁ λογαριασμός οὗτος χρησιμεύει ὡς βάσις διὰ τὴν κατάρτισιν, περιπτώσεως
τυχούσης, τοῦ τελικοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μεταξύ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

2. Εἰς τὸ ποσὸν ἐκάστου καταρτισθέντος εἰς χρυσᾷ φράγκα λογαριασμοῦ ἐπὶ
τῶν ἐντύπων C21, C21 BIS, C23, C24, CP16, CP18 καὶ AV5 παραλείπονται τὰ ἑκα-
τοστά εἰς τὸ σύνολον ἢ τὸ ὑπόλοιπον.

3. Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον ΙΙΙ, παράγραφος 5, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ,
τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διασφαλίζει τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν
τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπη-
ρεσῖαι συνεννοοῦνται πρὸς τοῦτο, μεταξύ των καὶ μετὰ τοῦ Γραφείου τούτου καὶ
καθορίζουν τὸν τρόπον ἐκκαθαρίσεως. Οἱ λογαριασμοὶ τῶν Τηλεπικοινωνιακῶν
ὑπηρεσιῶν δύνανται ὡσαύτως νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τοὺς εἰδικοὺς τούτους
ἐκκαθαριστικοὺς λογαριασμοὺς.

*Άρθρον 102

Πληρωμὴ τῶν πιστώσεων εἰς χρυσόν. Γενικαὶ διατάξεις

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 12 τῆς Συμβάσεως, οἱ κατωτέρω προβλε-
πόμενοι κανόνες πληρωμῆς ἐφαρμόζονται εἰς πάσας τὰς εἰς χρυσᾷ φράγκα ἐκ-
φραζόμενας καὶ ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως δημιουργουμένας πιστώσεις, εἴτε

προκύπτουν εκ γενικῶν λογαριασμῶν ἢ καταλόγων καταρτιζομένων ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου εἴτε ἐξ ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων συντασσομένων ἄνευ τῆς μεσολαβήσεως τούτου. Ἀφοροῦν ὡσαύτως τὸν διακανονισμόν τῶν διαφορῶν, τῶν τόκων, ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν προκαταβολῶν.

2. Πᾶσα Ὑπηρεσία εἶναι ἐλευθέρα νὰ ἐξοφλῇ τὰς ὑποχρεώσεις της διὰ προκαταβολῶν, τὸ ποσὸν τῶν ὁποίων συμψηφίζεται μετὰ τὰς ὀφειλάς αὐτῆς, ὅταν αὐταὶ καθορισθοῦν.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ διακανονίζῃ διὰ συμψηφισμοῦ ταχυδρομικὰς πιστώσεις ἰδίας ἢ διαφόρου φύσεως ἐκφραζομένας εἰς χρυσόν, εἰς πίστωσίν της ἢ εἰς χρέωσίν της, εἰς τὰς σχέσεις της μετ' ἄλλης Ὑπηρεσίας, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι αἱ προθεσμιαὶ πληρωμῆς θέλουσιν τηρηθῆ. Ὁ συμψηφισμὸς δύναται, διὰ κοινῆς συμφωνίας, νὰ ἐπεκτείνεται εἰς τὰς πιστώσεις τῶν τηλεπικοινωνιακῶν ὑπηρεσιῶν ὁσάκις ἀμφότεραι αἱ Ὑπηρεσίαι διασφαλίζουν τὰς ταχυδρομικὰς καὶ τηλεπικοινωνιακὰς ὑπηρεσίας. Ὁ συμψηφισμὸς μετὰ πιστώσεων προερχομένων ἐκ συναλλαγῶν ἀνατεθειμένων εἰς Ὄργανισμόν ἢ εἰς ἐταιρείαν ἐλεγχομένην ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῆ ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία αὐτὴ ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο.

Ἄρθρον 103

Κανόνες πληρωμῆς

1. Αἱ πιστώσεις πληρώνονται εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας νόμισμα κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας. Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας, ἢ ἐπιλογῆ τῆς πιστωτρίας Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας δέον νὰ ὑπερισχύῃ εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 7. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δὲν προσδιορίσῃ ἰδιαίτερον νόμισμα, ἢ ἐπιλογῆ ἀνήκει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

2. Τὸ ποσὸν τῆς πληρωμῆς, ὡς τοῦτο καθορίζεται κατωτέρω εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον νόμισμα, δέον νὰ εἶναι ἀξίας ἰσοδυνάμου ἐκείνης τοῦ ὑπολοίπου τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ ἐκπεφρασμένου εἰς χρυσᾶ φράγκα.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, τὸ πληρωτέον εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον νόμισμα ποσὸν (τὸ ὁποῖον εἶναι εἰς ἀξίαν ἰσοδύναμον πρὸς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ εἰς χρυσᾶ φράγκα ἐκπεφρασμένου λογαριασμοῦ) καθορίζεται διὰ τῆς ἰσχυοῦσης τὴν προτεραιάν τῆς πληρωμῆς σχέσεως μεταξὺ τῆς ἰσοτιμίας τοῦ χρυσοῦ φράγκου καὶ :

(α) τῆς εἰς χρυσόν ἰσοτιμίας τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τῆς ἐγκεκριμένης ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Νομισματικοῦ Ταμείου (ἀναφερομένου κατωτέρω διὰ τῶν ἀρχικῶν FMI).

(β) ἢ τῆς εἰς χρυσόν ἰσοτιμίας τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τῆς καθορισθείσης μονομερῶς ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ἢ ὑπὸ ἐπισήμου τινὸς ἐκδοτικοῦ ἰδρύματος τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας (ἀναφερομένης κατωτέρω διὰ τῆς ἐκφράσεως «FIXEE UNILATERALEMENT»—καθορισθεῖσα μονομερῶς).

4. Ἐὰν, μεταγενεστέρως τῆς ἐγκρίσεως τῆς εἰς χρυσόν ἰσοτιμίας ὑπὸ τοῦ FMI ἢ τοῦ μονομεροῦς καθορισμοῦ ἰσοτιμίας εἰς χρυσόν, ὠρίσθῃ κεντρικὴ τιμὴ διὰ τὸ ἐπιλεγέν νόμισμα, εἴτε δυνάμει ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ FMI, εἴτε μονομερῶς, ἢ εἰς χρυσόν ἀξία τῆς κεντρικῆς ταύτης τιμῆς δέον νὰ χρησιμοποιηθῆ διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ἰσοδυνάμου ἀξίας. Ὅσάκις ἡ κεντρικὴ τιμὴ ἐκφράζεται ἐν σχέσει πρὸς τὸ νόμισμα ἄλλης χώρας μέλους τοῦ FMI (τοῦ νομίσματος τούτου καλουμένου κατωτέρω «L' AUTRE MONNAIE»—τὸ ἕτερον νόμισμα), τὸ εἰς τὸ ἐπιλεγέν νόμισμα ποσὸν καθορίζεται εἰς πρώτον στάδιον, δι' ἐφαρμογῆς εἰς τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ἐκπεφρασμένον ποσὸν τῆς ἰσοτιμίας τοῦ ἕτερου νομίσματος τῆς ἐγκριθείσης ὑπὸ τοῦ FMI, ἐν συνεχείᾳ εἰς δεύτερον στάδιον, διὰ μετατροπῆς εἰς τὸ ἐπιλεγέν νόμισμα τοῦ οὕτω ἐπιτευχθέντος ἀποτελέσματος ἐφαρμοζομένης τῆς κεντρικῆς τιμῆς. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν δὲν ὑφίσταται ἐν ἰσχύϊ ἰσοτιμία διὰ τὸ ἕτερον νόμισμα ἐγκεκριμένη ὑπὸ τοῦ FMI, ἐφαρμόζεται ἢ παράγραφος 5.

5. Ἐὰν τὸ ἐπιλεγέν νόμισμα δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τοὺς εἰς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 3 καὶ 4 προβλεπομένους ὅρους ἢ ἐὰν τὰ ὅρια τῶν διακυμάνσεων πέραν τῆς κεντρικῆς τιμῆς, τὰ ὁποῖα ἔχουν ἀναγνωρισθῆ διὰ τῶν Καταστατικῶν τοῦ ΕΜΙ ἢ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ τοῦ Συμβουλίου ἢ ἔχουν προηγουμένως καθορισθῆ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ἢ ὑπὸ τινος ἐκδοτικοῦ Ἰδρύματος τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας, δὲν τηροῦνται, ἢ ἰσοδύναμος ἀξία τοῦ νομίσματος τούτου ὑπολογίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς τῆς ἰσχυροῦσης εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγορὰν, ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὴν παράγραφον 6 ὅρους, ἐν συσχετισμῷ πρὸς ἕτερον νόμισμα τὸ ὁποῖον ἀνταποκρίνεται, αὐτὸ τοῦτο, πρὸς τοὺς εἰς τὰς παραγράφους 3 ἢ 4 προβλεπομένους ὅρους.

6. Διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ ἰσοδυναμοῦ ἐνὸς νομίσματος εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγορὰν, προσήκει ὅπως τοῦτο βασίζεται ἐπὶ τῆς τιμῆς κλεισίματος τῆς ἐφαρμοστέας εἰς τὸ πλεῖστον τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν, μὲ ἄμεσον παράδοσιν διὰ τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγορὰν, εἰς τὸ κυριώτερον χρηματιστηριακὸν κέντρον τῆς ὀφειλέτιδος χώρας τὴν προτεραιὰν τῆς πληρωμῆς, ἢ ἐπὶ τῆς πλέον προσφάτου τιμῆς.

7. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἐπιλέξῃ νόμισμα μὲ ἰσοτιμίαν εἰς χρυσὸν ἢ κεντρικὴν τιμὴν, καθοριζομένων μονομερῶς, ἢ νόμισμα τοῦ ὁποῖου ἢ ἰσοδύναμος ἀξία δέον νὰ καθορισθῆ ἐπὶ τῇ βάσει νομίσματος μὲ ἰσοτιμίαν εἰς χρυσὸν ἢ κεντρικῆς τιμῆς, καθοριζομένων μονομερῶς, ἢ χρησιμοποίησις τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος δέον νὰ εἶναι ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

8. Κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς πληρωμῆς, ἡ ὀφειλέτις Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία δέον νὰ διαβιβάσῃ τὸ ποσὸν τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τὸ ὑπολογιζόμενον ὡς ἀναφέρεται ἀνωτέρω, διὰ τραπεζικῆς ἐντολῆς, μεταφορᾶς πιστώσεως ἢ παντὸς ἑτέρου μέσου ἀποδεκτοῦ ὑπὸ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία δὲν ἐκδηλώσῃ προτίμησιν, ἡ ἐπιλογή ἀνήκει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

9. Τὰ ἔξοδα πληρωμῆς (δικαιώματα, ἔξοδα κληρικῶν, ἔξοδα προβλέψεως, προμήθειαν κ.λ.π.), τὰ εἰσπραττόμενα εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν, βαρύνουν τὴν ὀφειλέτιδα Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Τὰ εἰσπραττόμενα εἰς τὴν πιστώτριαν χώραν ἔξοδα, περιλαμβανομένων τῶν ἐξόδων πληρωμῆς τῶν προαφαιρουμένων ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων τραπεζῶν εἰς τὰς τρίτας χώρας, βαρύνουν τὴν πιστώτριαν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Ὅσάκις χρησιμοποιεῖται ἡ ἀτελής ταχυδρομικὴ μεταφορὰ πιστώσεως, ἡ ἀτέλεια παραχωρεῖται ὡσαύτως ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτικοῦ Γραφείου τῆς ἢ τῶν τρίτων χωρῶν, τὸ ὁποῖον χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσον μεταξὺ τῆς ὀφειλέτιδος καὶ πιστωτρίας Ὑπηρεσίας, ὁσάκις δὲν ὑφίστανται ἀπ' εὐθείας ἀνταλλαγὰι μεταξὺ αὐτῶν.

10. Ἐὰν, μεταξὺ τῆς ἀποστολῆς τοῦ μέσου πληρωμῆς (π.χ. ἐντολή) καὶ τῆς λήψεως τοῦ τελευταίου τούτου ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας, ἐπέλθῃ μεταβολὴ εἰς τὴν ἰσοδύναμον ἀξίαν τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τὴν ὑπολογιζομένην κατὰ τὰ ἐν παραγράφους 3, 4, 5 ἢ 6 προβλεπόμενα καὶ ἐὰν ἡ προκύπτουσα ἐκ τῆς μεταβολῆς ταύτης διαφορὰ ὑπερβαίῃ τὸ 5% τῆς ἀξίας τοῦ ὀφειλομένου ποσοῦ (ὑπολογιζομένου μετὰ τὴν ἐν λόγω μεταβολὴν), ἡ συνολικὴ διαφορὰ κατανέμεται ἰσομερῶς μεταξὺ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

11. Ἡ πληρωμὴ δέον νὰ ἐνεργῆται τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς προθεσμίας ἕξ ἐβδομάδων ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῶν γενικῶν ἢ μερικῶν ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν, λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων καταρτιζομένων, κοινῇ συμφωνία, ἀνακοινώσεων, αἰτήσεων προκαταβολῶν κ.λ.π., τῶν ἐμφαινόντων τὰ πρὸς διακανονισμὸν ποσὰ ἢ ὑπόλοιπα. Παρεχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα πρὸς 6% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας ἐκπνοῆς τῆς ἐν λόγω προθεσμίας. Διὰ τοῦ ὅρου πληρωμῆ νοεῖται ἡ ἀποστολὴ τῶν κεφαλαίων ἢ τοῦ τίτλου (ἐντολή, συναλλαγματική, κ.λ.π.) ἢ ἡ ἐγγραφὴ εἰς τὰ βιβλία τῆς ἐντολῆς μεταφορᾶς πιστώσεων ἢ καταθέσεως ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν Ὁργανισμοῦ διὰ τὴν μεταφορὰν χρηματικῶν ποσῶν.

12. Ἐὰν ἐπέλθῃ θεμελιώδης μεταβολὴ εἰς διεθνὲς νομισματικὸν σύστημα (π.χ. οὐσιώδης γενικὴ τροποποίησις τῆς τιμῆς τοῦ χρυσοῦ, ἐγκατάλειψις τοῦ χρυσοῦ ὡς βάσεως γενικοῦ συσχετισμοῦ διὰ τὰ νομίσματα) ἔχουσα ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἀδράνειαν καὶ ἀκυρότητα τῶν εἰς μίαν ἢ πλείονας τῶν ἀνωτέρω παραγράφων προβλεπομένων διατάξεων, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν ὅλην τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν δι' ἀμοιβαίων συμφωνιών, διαφόρους διατάξεις διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν πιστώσεων.

Ἄρθρον 104

Καθορισμὸς τῶν ἰσοδυνάμων

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὀρίζουν τὰ ἰσοδύναμα τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῶν Συμφωνιών καὶ τῶν τελικῶν πρωτοκόλλων αὐτῶν προβλεπομένων ταχυδρομικῶν τελῶν ὡς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὴν ἀνακοίνωσιν αὐτῶν. Πρὸς τοῦτο, ἐκάστη Ὑπηρεσία δέον νὰ γνωστοποιῇ εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς τοῦ χρυσοῦ φράγκου εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας τῆς. Ἡ αὐτὴ διαδικασία ἀκολουθεῖται ἐν περιπτώσει μεταβολῆς τῶν ἰσοδυνάμων.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δέον ὅπως ἀνακοινοῦν τὸ ταχύτερον δυνατόν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὰ ἰσοδύναμα ἢ τὰς μεταβολὰς τῶν ἰσοδυνάμων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν, γνωρίζουσαι τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θέσεως αὐτῶν ἐν ἰσχύϊ.

3. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δημοσιεύει συλλογὴν περιέχουσαν, δι' ἐκάστην χώραν τὰ ἰσοδύναμα τῶν τελῶν, τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ I, μνημονευομένων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ ἐμφαίνουσαν, ἂν ἡ περίπτωσις, τὸ ποσοστὸν τῆς αὐξήσεως ἢ τῆς μειώσεως τῶν τελῶν, τῆς ἐφαρμοζομένης δυνάμει τῶν ἄρθρων 19, παράγραφος I, τῆς Συμβάσεως καὶ III τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.

4. Τὰ νομισματικὰ κλάσματα τὰ προκύπτοντα ἐκ τοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐπὶ τῶν ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ στρογγυλοποιοῦνται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἰτινες πραγματοποιοῦν τὴν εἴσπραξιν αὐτῶν. Τὸ ἐκ τοῦ λόγου τούτου προσθετόν ποσὸν δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὴν ἀξίαν τῶν 5 ἑκατοστῶν.

5. Ἐκάστη Ὑπηρεσία κοινοποιεῖ ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸ ὑπ' αὐτῆς ὀρισθὲν ἰσοδύναμον διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 44, παράγραφος 3 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένας ἀποζημιώσεις.

Ἄρθρον 105

Γραμματόσημα. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐκδόσεων καὶ ἀνταλλαγὴ μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Ἐκάστη νέα ἔκδοσις γραμματοσήμων ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας εἰς πάσας τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας μέσω τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου μετὰ τῶν ἀναγκαιουσῶν πληροφοριῶν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἀνταλλάσσουν μεταξὺ των, μέσω τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὴν συλλογὴν τῶν γραμματοσήμων των εἰς τρία ἀντίτυπα.

Ἄρθρον 106

Ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος

1. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ὀρίζει τὰ γραφεῖα ἢ τὰς ὑπηρεσίας αἰτινες χορηγοῦν τὰ ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος.

2. Τὰ δελτία ταῦτα συντάσσονται ἐπὶ ἐντύπων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C25 χορηγουμένων ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς αἰτήσεως, ὁ αἰτῶν παραδίδει τὴν φωτογραφίαν του καὶ ἀποδεικνύει τὴν ταυτότητά του. Αἱ Ὑπηρεσίαι θεσπίζουν τὰς ἀναγκαίας διατάξεις ἵνα τὰ δελτία παραδίδονται μόνον κατόπιν ἐπισταμένης ἐξετάσεως τῆς ταυτότητος τοῦ αἰτοῦντος.

4. Ὁ ὑπάλληλος ἐγγράφει τὴν αἴτησιν αὐτὴν εἰς βιβλίον. Συμπληροῖ διὰ μελάνης καὶ διὰ λατινικῶν χαρακτήρων χειρογράφως, ἢ διὰ γραφομηχανῆς, ἄνευ διαγραφῶν ἢ ὑπεργραφῶν, πάσας τὰς εἰς τὸ ἔντυπον περιλαμβανομένας ἐνδείξεις καὶ ἐπικολλᾷ τὴν φωτογραφίαν εἰς τὸ διὰ αὐτὴν προοριζόμενον μέρος. Κατόπιν ἐπικολλᾷ, ἐν μέρει ἐπὶ τῆς φωτογραφίας αὐτῆς καὶ ἐν μέρει ἐπὶ τοῦ δελτίου, γραμματόσημον ἀντιπροσωπεύον τὴν ἀξίαν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους. Ἐπιθέτει κατόπιν εἰς τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένην θέσιν λίαν εὐκρινὲς ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου ἢ ἐπισήμου τινὸς σφραγίδος κατὰ τρόπον ὥστε νὰ σφραγισθοῦν ταυτοχρόνως τὸ γραμματόσημον, ἢ φωτογραφία καὶ τὸ δελτίον. Τέλος ὑπογράφει τὸ δελτίον καὶ τὸ παραδίδει εἰς τὸν ἐνδιαφερόμενον ἀφοῦ λάβῃ τὴν ὑπογραφήν τούτου.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐκδίδουν δελτία ταυτότητος ἄνευ ἐπικολλήσεως ἐπ' αὐτῶν γραμματοσήμου καὶ νὰ ὑπολογίζουσιν κατ' ἄλλον τρόπον τὸ ποσὸν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους.

6. Ἐκάστη Ὑπηρεσία διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ ἐκδίδῃ τὰ δελτία τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας κατὰ τοὺς κανόνας τοὺς ἐφαρμοζομένους διὰ τὰ ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς χρησιμοποιούμενα δελτία.

7. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος δύνανται μετὰ τὴν συμπλήρωσιν των νὰ ἐπενδυθοῦν διὰ τινος πλαστικῆς ὕλης, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἐκάστης Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 107

Ἀπομεμακρυσμένα ἡ χώρα ἢ θεωρούμενα ὡς τοιαῦτα

1. Θεωροῦνται ὡς ἀπομεμακρυσμένα ἡ χώρα, αἱ ἡμετέρας μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ διάρκεια τῶν διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ ἐπιφανείας μεταφορῶν ὑπερβαίνει τὰς 10 ἡμέρας, ὡς καὶ ἐκεῖνα μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ μέση συχνότης τῶν μεταφορικῶν μέσων εἶναι κατωτέρα τῶν δύο ταξειδίων κατὰ μῆνα.

2. Ἐξομοιοῦνται πρὸς τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένης προθεσμίας, αἱ μεγίστης ἐκτάσεως ἡμετέρας ἢ ἐκεῖνα τῶν ὁποίων αἱ ἐσωτερικαὶ ἐπικοινωνίαι δὲν εἶναι ἐπαρκῶς ἀνεπτυγμένα, εἰς ἃ θέματα οἱ παράγοντες οὗτοι παίζουσιν πρωταρχικὸν ρόλον.

Ἄρθρον 108

Προθεσμία διατηρήσεως τῶν στοιχείων

1. Τὰ ἀφορῶντα τὴν διεθνή ὑπηρεσίαν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται ἐπὶ περίοδον δεκαοκτῶ κατ' ἐλάχιστον ὄριον μηνῶν, ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμερομηνίας εἰς ἣν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται.

2. Τὰ ἀφορῶντα ἀμφισβήτησιν ἢ ἀναζήτησιν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται μέχρι τῆς ἐκκαθαρίσεως τῆς ὑποθέσεως. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ὑπέβαλε τὴν αἴτησιν κανονικῶς εἰδοποιηθεῖσα περὶ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεύνης, ἀφίση νὰ παρέλθῃ ἐξάμηνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς εἰδοποιήσεως χωρὶς νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις, ἢ ὑπόθεσις θεωρεῖται ὡς ἐκκαθαρισθεῖσα.

Ἄρθρον 109

Τηλεγραφικαὶ Διευθύνσεις

1. Διὰ τὰς τηλεγραφικὰς ἀνακοινώσεις ἄς ἀνταλλάσσουσιν μεταξὺ των αἱ Ὑπηρεσίαι χρησιμοποιοῦν τὰς ἀκολουθούσας τηλεγραφικὰς διευθύνσεις.

(α) «POSTGEN» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰς Κεντρικὰς Ὑπηρεσίας.

(β) «POSTBUR» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα.

(γ) «POSTEX» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ἀνταλλακτικὰ γραφεῖα.

2. Αἱ τηλεγραφικαὶ αὗται διευθύνσεις συνοδεύονται ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ καί, ἂν ἡ περίπτωσις, ὑπὸ πάσης ἄλλης διευκρινίσεως κρινομένης ὡς ἀναγκαίας.

3. Ἡ τηλεγραφικὴ διεύθυνσις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἶναι «*U.P.U. BERNE*».

4. Αἱ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 καὶ 3 ἀναφερόμεναι τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις, συμπληρούμεναι κατὰ τὴν περίπτωσιν ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ γραφείου ἀποστολῆς, χρησιμεύουν ὡσαύτως ὡς ὑπογραφαὶ τῶν τηλεγραφικῶν ἀνακοινώσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

*Ἄρθρον 110

*Ανακοινώσεις καὶ πληροφορίες πρὸς διαβίβασιν εἰς τὸ
Διεθνὲς Γραφεῖον

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι δέον ν' ἀνακοινοῦν ἢ νὰ διαβιβάζουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον :

- (α) Τὴν ἀπόφασίν των σχετικῶς μετὰ τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἐφαρμόζουν ἢ μὴ γενικὰς τινὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
- (β) Τὴν ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθεῖσαν ἐνδειξίν, κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 178, παράγραφοι 2 καὶ 3, ὡς ἰσοδύναμον τῆς ἐκφράσεως «*TAXE PERCUE*» ἢ «*PORT PAYE*» (τέλος εἰσπράχθη).
- (γ) Τὰ ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθέντα ἠλαττωμένα τέλη δυνάμει τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ μετ' ἐνδείξεως τῶν σχέσεων εἰς ἃς τὰ τέλη ταῦτα εἶναι ἐφαρμοστέα.
- (δ) Τὰ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 55 τῆς Συμβάσεως εἰσπραττόμενα ἔκτακτα κόμιστρα ἐπιφανείας, ὡς καὶ τὸ ὀνοματολόγιον τῶν χωρῶν εἰς ἃς ἐφαρμόζονται τὰ κόμιστρα ταῦτα καί, ἂν ἡ περίπτωσις, τὸν προσδιορισμὸν τῶν ὑπηρεσιῶν, αἵτινες δικαιολογοῦν τὴν εἴσπραξιν αὐτῶν.
- (ε) Τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὰς τελωνειακὰς ἢ ἄλλας διατάξεις, ὡς καὶ τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ τοὺς περιορισμοὺς τοὺς διέποντας τὴν εἰσαγωγὴν ἢ τὴν διαμετακόμισιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων εἰς τὰς ὑπηρεσίας των.
- (στ) Τὸν ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων τὸν ἐνδεχομένως ἀπαιτούμενον διὰ τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν χώραν των καὶ τὰς γλώσσας εἰς ἃς αἱ δηλώσεις αὗται ἢ αἱ ἐτίκεται «*DOUANE*» (Τελωνεῖον) δύνανται νὰ συντάσσονται.
- (ζ) Τὸν κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων διὰ τὰς χερσαίας διαδρομὰς ἃς ἀκολουθοῦν ἐν τῇ χώρᾳ των αἱ διαβατικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.
- (η) Τὸν κατάλογον τῶν ἀτμοπλοικῶν γραμμῶν τῶν ἔχουσῶν ὡς ἀφετηρίαν τοὺς λιμένας των καὶ χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετ' ἐνδείξεως τῶν διαδρομῶν, τῶν ἀποστάσεων καὶ τῆς διάρκειας τῶν διαδρομῶν μεταξὺ τοῦ λιμένος φορτώσεως καὶ ἐκάστου τῶν διαδοχικῶν λιμένων προσεγγίσεως, τῆς περιοδικότητος τῆς ὑπηρεσίας καὶ τῶν χωρῶν εἰς ἃς, ἐν περιπτώσει χρησιμοποιοῦσας ἀτμοπλοίων, δέον νὰ καταβάλλονται τὰ θαλάσσια κόμιστρα.
- (θ) Τὸν κατάλογον αὐτῶν τὸν ἀφορῶντα τὰς ἀπομακρυσμένας χώρας καὶ τὰς ἐξομοιουμένας πρὸς ταύτας.
- (ι) Τὰς χρησίμους πληροφορίας ἐπὶ τῆς ὀργανώσεως των καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν των.
- (ια) Τὰ ἐσωτερικὰ ταχυδρομικὰ τέλη αὐτῶν.

2. Πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων πληροφοριῶν δέον ὅπως ἀνακοινοῦται ἄνευ καθυστερήσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δέον νὰ παρέχουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, δύο ἀντίτυπα τῶν ἐκδόσεων τὰς ὁποίας δημοσιεύουν τόσον ἐπὶ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας ὅσον καὶ ἐπὶ τῆς διεθνοῦς τοιαύτης. Παρέχουν ὡσαύτως, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τὰ λοιπὰ ἔργα τὰ δημοσιευόμενα ἐν τῇ χώρᾳ των καὶ ἀφορῶντα τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

Άρθρον 111

Δημοσιεύματα

1. Το Διεθνές Γραφείον δημοσιεύει συμφώνως πρὸς τὰς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 110 παρεχομένης πληροφορίας, ἐπίσημον συλλογὴν τῶν γενικοῦ ἐνδιαφέροντος πληροφοριῶν τῶν σχετικῶν, πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν, εἰς ἐκάστην χώραν μέλος, τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς. Δημοσιεύει ὡσαύτως ἀναλόγους συλλογὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν Συμφωνιῶν καὶ τῶν Κανονισμῶν τῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν παρεχομένης πληροφορίας δυνάμει τῶν σχετικῶν διατάξεων τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως ἐκάστης τῶν Συμφωνιῶν.

2. Δημοσιεύει, ἐπὶ πλεόν, βάσει τῶν στοιχείων ἅτινα παρέχονται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐνδεχομένως ὑπὸ τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (α) ἢ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (ζ) :

- (α) Κατάλογον τῶν διευθύνσεων τῶν Προϊσταμένων καὶ τῶν ἀνωτέρων ὑπαλλήλων τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων.
- (β) Διεθνὲς Ὄνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων.
- (γ) Κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς χερσαίας διαδρομὰς τῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
- (δ) Κατάλογον τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν.
- (ε) Κατάλογον τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν καὶ τῶν ἐξομοιουμένων πρὸς ταύτας.
- (στ) Συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων.
- (ζ) Κατάλογον τῶν ἀπηγορευμένων ἀντικειμένων. Εἰς τὸν κατάλογον τοῦτον περιλαμβάνονται ἐπίσης τὰ ναρκωτικὰ τὰ ἐμπύπτοντα εἰς τὰς διατάξεις τῶν πολυμερῶν συμβάσεων ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν.
- (η) Συλλογὴν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς ὀργανώσεως καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
- (θ) Συλλογὴν τῶν ἐσωτερικῶν τελῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
- (ι) Τὰ στατιστικὰ δεδομένα τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν (ἐσωτερικῆς καὶ διεθνοῦς).
- (ια) Μελέτας, γνωμοδοτήσεις, πεπραγμένα καὶ λοιπὰς ἐκθέσεις σχετικὰς πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.
- (ιβ) Γενικὸν κατάλογον τῶν πάσης φύσεως πληροφοριῶν τῶν ἀφορωσῶν τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τῶν δημοσιευμάτων τῆς ὑπηρεσίας δανεισμοῦ (κατάλογος τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως).

3. Τέλος δημοσιεύει :

Πολύγλωσσον λεξιλόγιον τῆς διεθνοῦς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὰ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 ἕως 3 ἀναφερόμενα διάφορα δημοσιεύματα κοινοποιῦνται δι' ἐγκυκλίου, διὰ δελτίου, διὰ συμπληρώματος ἢ διὰ παντὸς ἄλλου καταλλήλου μέσου.

Άρθρον 112

Διανομὴ τῶν δημοσιευμάτων

1. Τὰ ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου δημοσιευόμενα στοιχεῖα διανέμονται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας συμφώνως πρὸς τοὺς ἀκολουθῶντας κανόνας :

- (α) Πάντα τὰ δημοσιεύματα, ἐξαιρέσει τῶν ὑπὸ στοιχεῖον (β) ἀναφερομένων τοιούτων : τρία ἀντίτυπα ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἓν εἰς τὴν ἐπίσημον γλώσσαν καὶ τὰ ἕτερα δύο εἴτε εἰς τὴν ἐπίσημον γλώσσαν, εἴτε εἰς τὴν ζητουμένην κατὰ τὸ ἄρθρον 107 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ γλώσσαν.
- (β) Ἡ ἐπιθεώρησις «UNION POSTALE» καὶ τὸ διεθνὲς ὄνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συνεισφορᾶς τῶν ὀρισθειῶν δι' ἐκάστην Ὑπηρεσίαν κατ' ἐφαρ-

μογήν τοῦ ἄρθρου 123 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ. Ἐν τούτοις, τὸ διεθνὲς ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων δύναται νὰ διανέμεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἰτινες ὑποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, κατ' ἀναλογίαν 10 κατ' ἀνώτατον ὄριον ἀντιτύπων δι' ἑκάστην μονάδα συνεισφορᾶς.

2. Πέραν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀντιτύπων τῶν διανεμομένων δωρεὰν δυνάμει τῆς παραγράφου 1, στοιχεῖα (α) καὶ (β), αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ προμηθεύωνται τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἰς τὴν τιμὴν κόστους.

3. Τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διαβιβάζονται ὡσαύτως εἰς τὰς περιωρισμένας Ἐνώσεις.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΟ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

*Άρθρον 113

Διεύθυνσις. Συσκευασία

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δέον ὅπως συνιστοῦν εἰς τοὺς πελάτας :
 - (α) Νὰ χρησιμοποιοῦν φακέλλους προσηρμοσμένους πρὸς τὸ περιεχόμενον αὐτῶν.
 - (β) Νὰ ἀναγράφουν τὴν ἐπιγραφὴν ἐπὶ τοῦ φακέλλου πρὸς τὴν ὀμαλὴν πλευρὰν ἣτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.
 - (γ) Νὰ διαφυλάττουν ὀλόκληρον τὸ δεξιὸν ἤμισυ τοῦλάχιστον τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, ὡς ἐπίσης διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰς σχετικὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέτας. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις καὶ ἐτικέται δέον νὰ τίθενται συμφῶνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (α), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.
 - (δ) Νὰ συντάσσουν λίαν εὐαναγνώστως τὴν διεύθυνσιν διὰ λατινικῶν χαρακτῆρων καὶ δι' ἀραβικῶν ψηφίων καὶ ν' ἀναγράφουν ταύτην εἰς τὸ δεξιὸν μέρος κατὰ τὴν κατεύθυνσιν τοῦ μήκους. Ἐὰν ἕτεροι χαρακτῆρες καὶ ψηφία χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, συνιστᾶται ὅπως συντάσσουν ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν διὰ τῶν χαρακτῆρων καὶ ψηφίων τούτων.
 - (ε) Νὰ ἀναγράφουν διὰ κεφαλαίων τὸ ὄνομα τοῦ τόπου, συμπληρούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ὡς καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας προορισμοῦ.
 - (στ) Νὰ ἀναγράφουν τὴν διεύθυνσιν κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ πλήρη, προσθέτοντες, περιπτώσεως τυχούσης, τὸν ἀριθμὸν ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἢ ἄνευ ἀναζητήσεως ἢ ἀμφιβολιῶν διαβίβασις τοῦ ἀντικειμένου καὶ ἢ ἐπίδοσις τούτου εἰς τὸν παραλήπτην.
 - (ζ) Νὰ ἀναγράφουν τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ζώνης διανομῆς, εἴτε εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν καὶ πρὸς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν κατὰ τρόπον μὴ παραβλάπτοντα οὔτε τὴν σαφήνειαν τῆς διευθύνσεως οὔτε τὴν ἐπίθεσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ἢ ἐτικετῶν, εἴτε εἰς τὴν ὀπίσθιαν ὄψιν. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φα-

κέλλου τυποποιημένα αντικείμενα, ή διεύθυνσις του αποστολέως δέον να αναγράφεται συμφώνως προς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχείου (α), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

- (η) Να προσθέτουν τὴν λέξιν «LETTRE» (ἐπιστολή) ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς διευθύνσεως τῶν ἐπιστολῶν αἵτινες, λόγω τοῦ ὄγκου ἢ τῆς συσκευασίας των, θὰ ἠδύναντο τὰ συγγέωνται μετὰ τῶν προπληρωμένων διὰ μειωμένου τέλους ἀντικειμένων.
- (θ) Να ἀναγράφουν τὰς διευθύνσεις τοῦ αποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου καὶ κατὰ τὸ δυνατόν ἐπὶ τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχοῦσης, ἐπὶ κινητῆς ἐτικέτας, κατὰ προτίμησιν ἐκ περγαμνῆς, προσδεδεμένης στερεῶς ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου, ἰδίως ἐὰν πρόκειται περὶ ἀντικειμένων ἀποστελλομένων ἀνοικτῶν.
- (ι) Να ἀναγράφουν ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου ἐφ' ἐκάστης δέσμης ἐντύπων ἐγκλειομένης ἐντὸς εἰδικοῦ σάκκου καὶ ἀποστελλομένης εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμόν.

2. Τὰ πάσης φύσεως ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἢ διὰ τὴν διεύθυνσιν προοριζομένη πλευρὰ διηρέθη, ἐν ὅλῳ, ἢ ἐν μέρει, εἰς πλείονα χωρίσματα προοριζόμενα διὰ τὴν ἀναγραφὴν διαδοχικῶν διευθύνσεων, δὲν γίνονται δεκτά.

3. Εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς τὸ ἀντικείμενον τίθεται ὑπὸ ταινίαν, ἢ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπ' αὐτῆς, ἐξαιρέσει τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 121, παράγραφος 3, ἀποστελλομένων ἀντικειμένων.

4. Τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον ὅπως ἐπιτίθενται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς καί, κατὰ τὸ δυνατόν, εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Πάντως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἀπόκειται ἡ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς διαχείρισις τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἢ προπληρωμῆ δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὸν ὅρον τοῦτον.

5. Τὰ μὴ ταχυδρομικὰ ἔνσημα καὶ τὰ ἔνσημα προνοίας ἢ ἕτερα τοιαῦτα ὡς καὶ αἱ παραστάσεις αἱ δυνάμεναι νὰ συγγέωνται πρὸς τὰ γραμματόσημα ἢ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐτικέτας, δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἐπικολλῶνται ἢ νὰ ἐκτυποῦνται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀποτυπώματα σημάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ συγγέωνται πρὸς τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς.

6. Οἱ φάκελλοι τῶν ὁποίων τὰ ἄκρα φέρουν ἐγχρώμους ραβδώσεις προορίζονται διὰ τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις.

Ἄρθρον 114

Ἀντικείμενα «Πόστ-Ρεστάντ»

Ἡ διεύθυνσις τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀποστελλομένων «Πόστ-Ρεστάντ» δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὸ ὄνοματεπώνυμον τοῦ παραλήπτου. Ἡ χρῆσις ἀρχικῶν, ἀριθμῶν, ἀπλῶν ὀνομάτων, ὑποθετικῶν ἐπωνύμων ἢ συνθηματικῶν σημείων οἷωνδῆποτε, δὲν εἶναι δεκτὴ διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα.

Ἄρθρον 115

Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελῶς

Τὰ ἀπολαύοντα τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν τῆς προσθίας ὀψεως, τὰς κατωτέρω ἐνδείξεις αἵτινες δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως :

- (α) «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία) ἢ ἀνάλογον ἐνδείξιν, διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 15, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.
- (β) «SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE» (ὕπηρεσία αἰχμαλώτων πολέμου) ἢ «SERVICE DES INTERNES» (ὕπηρεσία κρατουμένων) διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 16, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ὡς καὶ διὰ τὰ σχετικὰ πρὸς αὐτὰ ἔντυπα.
- (γ) «CECOGRAMMES» (ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν), διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

*Άρθρον 116

*Αντικείμενα υποκείμενα εις τελωνειακὸν ἔλεγχον

1. Τὰ υποκείμενα εις τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, πρασίνην κομμωμένην ἐτικέτταν, ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C1, ἢ κινητὴν ἐτικέτταν ὁμοίου ὑποδείγματος.

Ἐὰν ἡ δηλωθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀξία τοῦ περιεχομένου ὑπερβαῖν τὰ 300 φράγκα ἢ ἔὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾶ, τὰ ἀντικείμενα συνοδεύονται ἐπιπροσθέτως, ὑπὸ ἰδιαίτερων τελωνειακῶν δηλώσεων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3 καὶ εις τὸν καθωρισμένον ἀριθμόν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τίθεται ἐπὶ τοῦ ἀντικείμενου μόνον τὸ ἄνω μέρος τῆς ἐτικέττας C1.

2. Αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις C2/CP3 προσδένονται εις τὸ ἀντικείμενον ἐξωτερικῶς καὶ κατὰ τρόπον στερεόν, σταυροειδῶς διὰ θώμιγγος ἢ, ἔὰν ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας προορισμοῦ τὸ ζητῇ, ἐγκλείονται εις αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀντικείμενον. Κατ' ἐξαιρέσιν, αἱ δηλώσεις αὐτὰ δύνανται, ἔὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾶ, νὰ ἐγκλείωνται, ὡσαύτως, εις τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 16 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἀποστελλόμενα ὑπὸ τύπον συστημένης ἐπιστολῆς.

3. Διὰ τὰ μικροδέματα αἱ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα διατυπώσεις εἶναι ὑποχρεωτικαὶ εις πάσας τὰς περιπτώσεις.

4. Ἡ ἔλλειψις τῆς ἐτικέττας C1 δὲν δύναται, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει, νὰ ἐπιφέρῃ τὴν ἐπιστροφὴν εις τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τῶν ἀντικειμένων τῶν περιεχόντων ἔντυπα, ὄρρους, ἐμβόλια, βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εις φθοράν, ραδιενεργοὺς οὐσίας, ὡς καὶ φάρμακα ἐπιγούσης ἀνάγκης, τῶν ὁποίων ἡ ἐξέυρεσις εἶναι δυσχερής.

5. Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ καθορίζεται λεπτομερῶς ἐν τῇ τελωνειακῇ δηλώσει. Ἐνδείξεις γενικοῦ χαρακτήρος δὲν γίνονται δεκταί.

6. Ἄν καὶ οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι πράττουν πᾶν τὸ δυνατόν διὰ νὰ πληροφοροῦν τοὺς ἀποστολεῖς ἐπὶ τοῦ ὀρθοῦ τρόπου συμπληρώσεως τῶν ἐτικεττῶν C1 ἢ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων.

*Άρθρον 117

*Αντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δέον νὰ ἐπιδίδονται εις τοὺς παραλήπτας ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἐπικεφαλίδα «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν εις τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τούτων, τίθεται ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς ἐτικέττα χρώματος κιτρίνου φέρουσα ὡσαύτως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων).

2. Πᾶν ἀντικείμενον ἀποστελλόμενον ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων συνοδεύεται ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C3/CP4 κατασκευασμένου ἐκ κιτρίνου χάρτου. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ ἀντικειμένου καὶ— ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ ἐνδείξεων σχετικῶν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν— τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς συμπληροῦν τὸ κείμενον τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, εις τὴν δεξιὰν πλευρὰν τῶν μερῶν A καὶ B. Αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ ἀποστολέως δύνανται νὰ γίνωνται τῇ παρεμβολῇ χημικοῦ χάρτου.

Τὸ κείμενον δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 37, παράγραφος 2, τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενην ὑποχρέωσιν. Τὸ δελτίον προπληρωμῆς προσηκόντως συμπληρωμένον προσδένεται στερεῶς εις τὸ ἀντικείμενον.

3. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ, μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, ὅπως τὸ ἀντικείμενον παραδοθῇ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, ἐφαρμόζεται ἡ ἀκόλουθος διαδικασία :

(α) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ

δι' ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τοῦτο φέρον τὴν ἔνδειξιν, τῆς προπληρωμῆς, ἣτις ἀντιπροσωπεύει τὸ ὀφειλόμενον τέλος, διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπληρωμένου. Ἐὰν ἡ διαβίβασις λάβῃ χώραν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὸ πρόσθετον τέλος ἐμφαίνεται ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιθέτει εἰς τὸ ἀντικείμενον τὴν ἐν παραγράφῳ I προβλεπομένην ἐτικέταν.

- (β) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιβασθῆ τηλεγραφικῶς, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ γνωστοποιεῖ ταυτοχρόνως εἰς τοῦτο τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν κατάθεσιν τοῦ ἀντικειμένου ἐνδείξεις. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ συντάσσει οἴκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 118

Συσκευασία. Περικάλυμμα

1. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δέον νὰ συσκευάζωνται στερεῶς καὶ κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα τὸν κίνδυνον τῆς ἐντὸς αὐτῶν παρεισφύσεως ἐτέρων ἀντικειμένων. Τὸ περικάλυμμα δέον νὰ εἶναι προσηρμοσμένον πρὸς τὸ σχῆμα καὶ τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου καὶ πρὸς τὰς συνθήκας τῆς μεταφορᾶς.

Πᾶν ἀντικείμενον δέον νὰ συσκευάζεται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ ἀποκλείεται ἡ προσβολὴ τῆς ὑγείας τῶν ὑπαλλήλων καθὼς ἐπίσης ν' ἀποφεύγεται οἰοσδήποτε κίνδυνος, ἐὰν περιέχῃ ἀντικείμενα δυνάμενα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των, νὰ προκαλέσουν τὸν τραυματισμὸν τῶν ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν διαχείρισιν τοῦτου ὑπαλλήλων, τὴν ρύπανσιν ἢ τὴν καταστροφὴν τῶν ἄλλων ἀντικειμένων ἢ τοῦ ταχυδρομικοῦ ἐξοπλισμοῦ.

2. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὑάλινα ἀντικείμενα ἢ ἄλλας εὐθραύστους ὕλας, ρευστὰς, λιπαρὰς οὐσίας, ξηρὰς κόνεις, χρωστικὰς ἢ μὴ ζώσας μελίσσας, βδέλλας, σπόρους μεταξοσκωλήκων ἢ παράσιτα ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 33, παράγραφος 2, στοιχείον (γ), ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων, δέον νὰ συσκευάζωνται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον :

- (α) Τὰ ὑάλινα ἢ ἕτερα εὐθραυστα ἀντικείμενα δέον νὰ συσκευάζωνται ἐντὸς κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς οὐσίας, ἢ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, διὰ ρινίσματος ξύλου ἢ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας φύσεως τοιαύτης, ὥστε νὰ παρεμποδίζῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ πρόσκρουσιν κατὰ τὴν μεταφορὰν εἴτε μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων, εἴτε μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχωμάτων τοῦ κυτίου.
- (β) Τὰ ρευστὰ καὶ αἱ εὐκόλως ρευστοποιούμεναι οὐσίαι δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς δοχείων τελειῶς στεγανῶν. Ἐκαστον δοχεῖον δέον νὰ τίθεται ἐντὸς εἰδικοῦ κυτίου ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου, ἐξ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς οὐσίας ἢ ἐκ κυματιστοῦ χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, πεπληρωμένου διὰ ρινίσματος, βάμβακος, ἢ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ ἵνα ἀπορροφήσῃ τὸ ρευστὸν ἐν περιπτώσει θραύσεως τοῦ δοχείου. Τὸ κάλυμμα τοῦ κυτίου δέον νὰ στερεοῦται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀποσπασθῆ εὐκόλως.
- (γ) Αἱ δυσκόλως ρευστοποιούμεναι λιπαραὶ οὐσίαι, ὡς αἱ ἀλοιφαί, ὁ μαλακὸς σάπων, αἱ ρητίναι, κ.λ.π. ὡς καὶ οἱ σπόροι μεταξοσκωλήκων, τῶν ὁποίων ἡ μεταφορὰ συνεπάγεται ὀλιγωτέρας δυσχερείας, δέον νὰ ἐγκλείωνται κατὰ πρῶτον ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίου, σάκκου ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης κ.λ.π.) τιθεμένου καὶ τούτου ἐντὸς κυτίου ἐκ ξύλου, ἐκ μετάλλου ἢ πάσης ἄλλης ἀρκούντως ἀνθεκτικῆς ὕλης πρὸς παρεμπόδισιν διαφυγῆς τοῦ περιεχομένου.

- (δ) Αί χρωστικά ξηραί κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης κ.λ.π. δὲν γίνονται δεκταί εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου τελείως στεγανῶν τοποθετουμένων καὶ τούτων ἐντὸς κυτίων ἐκ ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος παρατιθεμένου ρινίσματος ἢ πάσης ἄλλης ἀπορροφητικῆς καὶ καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας μεταξὺ τῶν δύο συσκευασιῶν.
- (ε) Αἱ μὴ χρωστικά ξηραί κόνεις δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς δοχείων (κυτίου, σάκκου) ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ χαρτονίου. Τὰ δοχεῖα αὐτὰ δέον νὰ ἐγκλείωνται καὶ αὐτὰ ἐντὸς κυτίου συνισταμένου ἐκ μῆς τῶν προαναφερθεισῶν ὑλῶν.
- (στ) Αἱ ζῶσαι μέλισσαι, αἱ βδέλλαι καὶ τὰ παράσιτα δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς κυτίων κατασκευασμένων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποτρέπεται πᾶς κίνδυνος.

3. Δὲν ἀπαιτεῖται συσκευασία διὰ τὰ ἐξ ἐνὸς μόνον τεμαχίου ἀποτελούμενα ἀντικείμενα, ὡς τεμάχια ξύλου, μεταλλικὰ τεμάχια κ.λ.π., τῶν ὁποίων δὲν συνηθίζεται ἡ συσκευασία ἐν τῷ ἐμπορίῳ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἢ διευθύνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ ἀναγράφεται, ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

Ἄρθρον 119

Συσκευασία. Βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς φθοράν

Αἱ ἐπιστολαὶ αἱ περιέχουσαι βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένης εἰς φθοράν, ὑπόκεινται εἰς τοὺς κατωτέρω εἰδικοὺς κανόνας συσκευασίας:

- (α) Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθοράν βιολογικαὶ οὐσίαι καὶ συνιστάμεναι ἐκ ζῶντων παθογόνων μικροοργανισμῶν ἢ ἐκ ζῶντων παθογόνων ἰῶν δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς φιαλιδίου ἢ σωλῆνος μετὰ παχέων τοιχωμάτων ἐξ ὑάλου ἢ ἐκ πλαστικῆς οὐσίας, καλῶς πωματισμένου, ἢ ἐντὸς φύσιγγος ἐσφραγισμένης. Τὸ δοχεῖον δέον νὰ εἶναι ἀδιάβροχον καὶ ἐρμητικῶς κεκλεισμένον. Τοῦτο δέον νὰ περιβάλλεται δι' ὑφάσματος παχέος καὶ ἀπορροφητικοῦ (ὕδροφιλος πεπιεσμένος βάμβαξ, χνουδωτὸν ὕφασμα ἢ φανέλλα ἐκ βάμβακος) περιτυλισσομένου κατ' ἐπανάληψιν περὶ τὸ φιαλίδιον καὶ προσδενομένου ἄνωθεν καὶ κάτωθεν τούτου, εἰς τρόπον ὥστε νὰ σχηματίζῃ εἶδος ἀτράκτου. Τὸ οὕτω περικαλυπτόμενον δοχεῖον δέον νὰ τοποθετῆται ἐντὸς μεταλλίνης θήκης στερεᾶς καὶ καλῶς κεκλεισμένης. Ἡ ἀπορροφητικὴ οὐσία ἢ παρεντιθεμένη μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου καὶ τῆς μεταλλίνης θήκης δέον νὰ εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ τὴν ἀπορροφήσιν, ἐν περιπτώσει θραύσεως, ὅλο τὸ ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νὰ σχηματισθῇ ὑγρὸν. Ἡ μεταλλινὴ θήκη, δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένη καὶ νὰ κλείεται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ καθίσταται ἀδύνατος πᾶσα μίανσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τῆς θήκης. Αὕτη δέον νὰ περικαλύπτεται διὰ βάμβακος ἢ διὰ σπογγώδους οὐσίας καὶ νὰ ἐγκλείεται καὶ αὕτη ἐντὸς προστατευτικοῦ κυτίου κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφεύγεται πᾶσα μετακίνησις.

Τὸ ἐξωτερικὸν τοῦτο προστατευτικὸν δοχεῖον δέον νὰ συνίσταται ἐκ κοίλου συμπαγοῦς τεμαχίου ἐκ στερεοῦ ξύλου ἢ ἐκ μετάλλου ἢ νὰ εἶναι ἐξ ὑλικοῦ καὶ κατασκευῆς ἰσοδυνάμου στερεότητος καὶ νὰ εἶναι ἐφωδιασμένον διὰ καλύμματος καλῶς ἐφαρμόζοντος καὶ στερεομένου οὕτως ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀνοίξῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς. Δέον νὰ λαμβάνωνται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στέγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περιβλήμα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθητῶν εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορᾶ, ἣτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πίεσεως, ἐπιβάλλει ὅπως τὰ περιβλήματα εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς ταύτας τῆς πίεσεως. Ἐξ ἄλλου, ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ κυτίου ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος, ἂν ἡ περίπτωσις δέον νὰ ἐπικολλάται πρὸς τὴν πλευρὰν ἣτις φέρει τὰς διευθύνσεις, τῶν ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰόχρους ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεων του:

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES

DANGEREUX

(DIMENSIONS 62 × 44 MM)

(β) Αί ύποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι αἵτινες δὲν περιέχουν ζῶντας παθογόνους μικροοργανισμούς, οὐδὲ ζῶντας παθογόνους ἰούς, δέον νὰ συσκευάζωνται ἐντὸς ἀδιαβρόχου ἐσωτερικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἐξωτερικοῦ προστατευτικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἀπορροφητικῆς οὐσίας τοποθετουμένης εἴτε ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου εἴτε μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ δοχείου.

Ἡ οὐσία αὕτη δέον νὰ εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ νὰ ἀπορροφήσῃ ἐν περιπτώσει θραύσεως ὅλο τὸ ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νὰ σχηματισθῇ ὑγρόν. Ἐφ' ἑτέρου, τὸ περιεχόμενον τόσον τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου ὅσον καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοιοῦτου, δέον νὰ συσκευάζεται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφεύγεται πᾶσα μετατόπισις. Δέον νὰ λαμβάνωνται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στῆγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περίβλημα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθητῶν εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορά, ἥτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πιέσεως, ἐπιβάλλει ὅπως, ἐφ' ὅσον ἡ οὐσία εἶναι συσκευασμένη εἰς φύσιγγας ἐσφραγισμένας ἢ φιάλας καλῶς πωματισμένας, τὰ δοχεῖα ταῦτα εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς πιέσεως.

Ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δοχείου, ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος τοῦ ἀντικειμένου, δέον νὰ ἐπικολῶται, πρὸς τὴν πλευρὰν ἣτις φέρει τὰς διευθύνσεις τῶν ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰσχυροὺς ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεων του :

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES
(DIMENSIONS 62 x 44 MM)

*Ἄρθρον 120

Συσκευασία. Ραδιενεργοὶ οὐσίαι

1. Τὰ ἐγκλείοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον καὶ ἡ συσκευασία εἶναι σύμφωνα πρὸς τὰς συστάσεις τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας Ἀτομικῆς Ἐνεργείας τὰς προβλεπούσας εἰδικὰς ἐξαιρέσεις διὰ τινὰς κατηγορίας ἀντικειμένων, γίνονται δεκτά, πρὸς μεταφορὰν διὰ τοῦ ταχυδρομείου κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν ἀρμοδίων ὀργανισμῶν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Τὰ περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα δέον νὰ ἐφοδιάζωνται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δι' εἰδικῆς ἐτικέττας χρώματος λευκοῦ φερούσης τὴν ἐνδειξιν «MATIERES RADIOACTIVES» (ραδιενεργοὶ οὐσίαι), ἐτικέτταν διαγραφομένην οἴκοθεν ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς τοῦ περικαλύμματος εἰς τὴν καταγωγὴν. Ἐπιπροσθέτως, δέον νὰ φέρουν, πλὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως, λίαν ἐμφανῆ ἐνδειξιν, δι' ἧς νὰ ζητῆται ἡ ἐπιστροφή τῶν ἀντικειμένων ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως.

3. Ὁ ἀποστολεὺς δέον νὰ ἀναγράφῃ ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ περικαλύμματος τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσίν του, ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν ταχυδρομικὰ γραφεῖα εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένα νὰ δέχωνται πρὸς κατάθεσιν ἀντικείμενα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας.

*Ἄρθρον 121

Συσκευασία. Ἐλεγχος τοῦ περιεχομένου

1. Τὰ ἐντυπα καὶ αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τυφλῶν, δέον νὰ συσκευάζωνται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ προστατεύεται ἀρκούντως τὸ περιεχόμενον τῶν χωρὶς ὁμως τοῦτο νὰ ἐμποδίξῃ τὸν ταχὺν καὶ εὐχερῆ ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου τῶν.

Ταῦτα δέον νὰ τίθενται ὑπὸ ταινίαν, εἰς σχῆμα κυλίνδρου, μεταξὺ χαρτονίων, ἐντὸς ἀνοικτῶν φακέλλων ἢ θηκῶν, ἐντὸς φακέλλων ἢ θηκῶν ἐσφραγισμένων μὲν ἀλλὰ κεκλεισμένων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἀνοίγωνται καὶ νὰ ἐπανακλείωνται εὐχερῶς καὶ μὴ δημιουργούντων κίνδυνόν τινα, νὰ περιτυλίσσωσιν

διά θώμιγγος εύκόλως λυομένου. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς καθορίζει ἐάν τὸ κλείσιμον τῶν ἀντικειμένων τούτων ἐπιτρέπη τὸν ταχὺν καὶ εύχερῆ ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐπιτρέπουν τὸ κλείσιμον τῶν εἰς ποσότητα κατατιθεμένων ἐντύπων χορηγοῦσαι πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἄδειαν εἰς τοὺς πελάτας οἱ ὅποιοι ὑπέβαλον σχετικὴν αἴτησιν. Ἴνα γίνουιν δεκτὰ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων, τὰ ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους κλειστὰ ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξίν «IMPRIME» (ἔντυπον) ὡς καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ἀδείας. Αἱ ἐνδείξεις αὗται συνιστοῦν νομότυπον ἐξουσιοδότησιν ἐλέγχου τοῦ περιεχομένου.

3. Τὰ ἐντυπα τὰ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα ὑπὸ τοὺς ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους δύνανται, κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς κλειστοῦ καὶ διαφανοῦς περιβλήματος ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου ἀναγράφεται ἐπὶ ἐτικέττας-διευθύνσεως τοποθετουμένης ὑπὸ ἢ ἐπὶ τῆς πλαστικῆς ἐπιφανείας πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως. Λευκὴ ἀδιαφανῆς ταινία ἀποτελοῦσα ἀναπόσπαστον μέρος τοῦ περιβλήματος καὶ τοποθετουμένη ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὀψεως καὶ πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ὡς καὶ ἡ ἐτικέττα-διεύθυνσις, περιλαμβάνει τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, τὸ ἐν ἄρθρῳ 178, παράγραφος 3, προβλεπόμενον ἀποτύπωμα προπληρωμῆς ὡς καὶ τὰς ἐκ τῶν προτέρων τυπωθείσας ἐνδείξεις τὰς ἐπιτρεπούσας τὸν προσδιορισμὸν τῶν ἐνδεχομένων αἰτίων μὴ ἐπιδόσεως ἢ, περιπτώσεως τυχοῦσης, τὴν νέαν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου.

4. Οὐδεὶς εἰδικὸς ὅρος κλεισίματος ἀπαιτεῖται διὰ τὰ μικροδέματα. Τὰ χαρακτηρισζόμενα ὡς τοιαῦτα ἀντικείμενα δύνανται νὰ εἶναι ἀνοικτὰ διὰ τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των. Ἐν τούτοις, κατ' ἀναλογίαν πρὸς τοὺς ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπομένους διὰ τὰ ἐντυπα ὅρους, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς δύνανται νὰ περιορίζουν τὸ κλείσιμον τῶν μικροδεμάτων εἰς τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα θὰ ὑφίστανται βλάβην ἐάν συνεσκευάζοντο κατὰ τοὺς γενικοὺς κανόνας ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐμπορευμάτων τὰ τιθέμενα ἐντὸς διαφανοῦς περικαλύμματος ἐπιτρέποντος τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των δύνανται νὰ γίνωνται δεκτὰ ἐντὸς περικαλύμματος ἐρμητικῶς κλειστοῦ. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ βιομηχανικὰ καὶ φυτικὰ προϊόντα τὰ ταχυδρομούμενα ἐντὸς περικαλύμματος κεκλεισμένου ὑπὸ τοῦ ἐργοστασίου ἢ ἐσφραγισμένου ὑπὸ ἀρμοδίας διὰ τὸν ἔλεγχον ἀρχῆς τῆς χώρας καταγωγῆς. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται ν' ἀπαιτοῦν ὅπως ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης διευκολύνῃ τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου, εἴτε ἀνοίγων τινὰ ἐκ τῶν ὑπ' ἐκείνων ὑποδεικνυομένων ἀντικειμένων, εἴτε κατ' ἄλλον ἱκανοποιητικὸν τρόπον.

Ἄρθρον 122

Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου

1. Τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

- (α) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εὐρίσκειται πρὸς τὴν ὁμαλὴν πλευρὰν τοῦ φακέλλου, ἥτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.
- (β) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένον ἐκ τοιαύτης ὕλης καὶ κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις νὰ εἶναι εὐανάγνωστος διὰ μέσου τούτου.
- (γ) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εἶναι ὀρθογώνιον, τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως του οὔσης παραλλήλου πρὸς τὸ μήκος τοῦ φακέλλου, εἰς τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου νὰ φαίνεται κατὰ τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν καὶ ἡ ἐπίθεσις τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου νὰ μὴ παρακωλύεται.
- (δ) Πάντα τὰ ἄκρα τοῦ πλαισίου δέον νὰ εἶναι τελείως κεκολλημένα ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ἄκρων τῆς τομῆς τοῦ φακέλλου. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν δέον νὰ ὑφίσταται ἐπαρκές διάστημα μεταξὺ τῶν πλαγίων ἄκρων καὶ τοῦ κάτω μέρους τοῦ φακέλλου καὶ τοῦ πλαισίου.

- (ε) Μόνον ἢ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ φαίνεται διὰ μέσου τοῦ πλαισίου ἢ τοῦλάχιστον, νὰ διακρίνεται σαφῶς ἐκ τῶν λοιπῶν ἐνδείξεων, ἐνδεχομένως ὀρατῶν διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.
- (στ) Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ ἀναδιπλοῦται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε καὶ εἰς περίπτωσιν μετακινήσεως εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ φακέλλου, ἢ διεύθυνσις νὰ παραμένῃ πλήρως ὀρατῆ διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.

2. Δὲν γίνονται δεκτὰ τὰ ἐντὸς τελείως διαφανοῦς φακέλλου ἀντικείμενα, ἔστω καὶ ἂν φέρουν ἐτικέτταν-διεύθυνσιν, τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετ' ἀνοικτοῦ πλαισίου καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου φέροντος πλείονα τοῦ ἐνὸς πλαίσια.

3. Θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου, τὰ ἀνταποκρινόμενα εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (α), ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὁρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 123

Ἐπιστολαὶ

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ τυποποιημένα ἀντικείμενα καὶ πρὸς τὴν συσκευασίαν τῶν ἀντικειμένων, οὐδεὶς ὁρος σχήματος ἢ σφραγίσεως ἀπαιτεῖται διὰ τὰς ἐπιστολάς. Ἐν τούτοις, αἱ ἐντὸς φακέλλου ἐπιστολαὶ δέον νὰ εἶναι σχήματος ὀρθογωνίου ἵνα μὴ προκαλοῦν δυσχερείας κατὰ τὰ στάδια τῆς διαχειρίσεώς των.

Ἡ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως ἀναγκαία θέσις διὰ τὴν ἐπιγραφὴν, τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας δέον νὰ ἀφίεται ἐξ ὀλοκλήρου ἐλευθέρα.

Ἄρθρον 124

Ταχυδρομικὰ δελτάρια

1. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον νὰ εἶναι σχήματος ὀρθογωνίου καὶ νὰ κατασκευάζωνται ἐκ χαρτονίου ἢ ἐκ χάρτου ἀρκούντως ἀνθεκτικοῦ ὥστε νὰ μὴ δυσχεραίνεται ἢ διαχείρισις τῆς ἀλληλογραφίας. Ταῦτα δέον νὰ μὴ ἀποτελοῦνται ἐκ τμημάτων προεξεχόντων ἢ ἀναγλύφων.

2. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς προσθίας ὄψεως, τὸν τίτλον «CARTE POSTALE» (Ταχυδρομικὸν Δελτάριον) γαλλιστὶ ἢ τὸ ἀντίστοιχον τοῦ τίτλου τούτου εἰς ἄλλην τινὰ γλῶσσαν. Ὁ τίτλος οὗτος δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὸς διὰ τὰ εἰκονογραφημένα δελτάρια.

3. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον ν' ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως, ἤτοι ἄνευ ταινίας ἢ φακέλλου.

4. Τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοῦλάχιστον τῆς προσθίας ὄψεως προορίζεται διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας. Ὁ ἀποστολεὺς διαθέτει τὴν ὀπισθίαν ὄψιν καὶ τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 5.

5. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπισύναψις ἢ ἡ πρόσδεσις εἰς τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δειγμάτων ἐμπορευμάτων ἢ ἀναλόγων ἀντικειμένων, ὡς καὶ ἡ διακόσμησις αὐτῶν δι' ὑφάσματος, κεντημάτων, ψηγμάτων χρυσοῦ ἢ παρομοίων ὑλῶν. Τοιαῦτα δελτάρια δὲν δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου. Ἐν τούτοις μικραὶ, παραστάσεις, φωτογραφίαι, ἔνσημα παντὸς εἶδους, ἐτικέτται καὶ ἀποκόμματα παντὸς εἶδους, ἐκ χάρτου ἢ ἐξ ἄλλης τινὸς λεπτοτάτης οὐσίας, ὡς καὶ ταινίαι διὰ τὴν διεύθυνσιν ἢ φύλλα ἀναδιπλούμενα, δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰς αὐτά, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης, ὥστε νὰ ἀλλοιοῦται ὁ χαρακτήρ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων καὶ ὅπως συνάπτωνται τελείως τοῦ δελταρίου. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δὲν δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰ μὴ μόνον εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν ἢ εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως τῶν

ταχυδρομικῶν δελταρίων, ἐξαιρέσει τῶν ταινιῶν, κινητῶν ἐτικετῶν ἢ ἐτικετῶν διευθύνσεως αἵτινες δύνανται νὰ καταλαμβάνουν ὀλόκληρον τὴν προσθίαν ὄψιν. Ὡς πρὸς τὰ παντὸς εἶδους ἔνσημα, τὰ δυνάμενα νὰ συγχέωνται μὲ τὰ γραμματόσημα προπληρωμῆς, δὲν γίνονται δεκτὰ εἰ μὴ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψεως.

6. Ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων τῶν μὴ πληροῦντων τοὺς ἀναγραφόμενους διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων ὄρους, ἐφαρμόζεται ἢ διὰ τὰς ἐπιστολὰς προβλεπομένη διαχείρισις, ἐξαιρέσει, ἐν τούτοις ἐκείνων ὧν ἡ ἀνωμαλία προκύπτει μόνον ἐκ τῆς ἐπιθέσεως τῶν τελῶν προπληρωμῆς εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἀρθροῦ 113, παράγραφος 4, τὰ τελευταῖα ταῦτα θεωροῦνται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ὡς ἀπροπλήρωτα καὶ ἡ διαχείρισις αὐτῶν εἶναι ἀνάλογος.

Ἄρθρον 125

Ἐντυπα

1. Δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα αἱ ἀναπαραστάσεις, ἐπὶ χάρτου, ἐπὶ χαρτονίου ἢ ἐπὶ ἐτέρων οὐσιῶν συνήθους χρήσεως εἰς τὴν τυπογραφίαν, εἰς πλείονα ὅμοια ἀντίτυπα, διὰ μηχανικῆς ἢ φωτογραφικῆς μεθόδου εἰς τὴν ὁποίαν γίνεται χρῆσις τυπογραφικῆς πλακῶς, ὑποτυπώματος ἢ ἀρνητικοῦ. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποφασίζει ἐὰν ἡ ἀναπαραγωγή τοῦ ἐν λόγω ἀντικειμένου ἐγένετο διὰ παραδεκτῆς οὐσίας ἢ μεθόδου.

Αὕτη δὲν ὑποχρεοῦται νὰ δεχθῆ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δὲν γίνονται δεκτὰ ὡς ἔντυπα εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς ὑπηρεσίας.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ δέχωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων :

- (α) Τὰς μεταξὺ τῶν μαθητῶν Σχολείων ἀνταλλασσομένης ἐπιστολᾶς καὶ ταχυδρομικὰ δελτάρια ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἀποστέλλωνται μὲσω τῶν Διευθυντῶν τῶν οἰκείων Σχολείων.
- (β) Τὰ πρωτότυπα καὶ διορθωμένα γραπτὰ μαθητῶν, ἀποκλειομένης πάσης ἐνδείξεως μὴ ἀναφερομένης εὐθέως εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐργασίας.
- (γ) Τὰ χειρόγραφα ἔργων ἢ ἔφημερίδων.
- (δ) Αἱ χειρόγραφοι «παρτιτούραι» μουσικῆς.
- (ε) Τὰ φωτοαντίγραφα.

3. Τὰ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα ὑπόκεινται, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ σχῆμα καὶ τὴν συσκευασίαν, εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 121.

4. Τὰ ἔντυπα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν ἐμπροσθίαν ὄψιν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτῆρων, τὴν ἐνδειξιν «IMPRIME» (ἔντυπον) ἢ «IMPRIME A TAXE REDUITE» (ἔντυπον μὲ μειωμένον τέλος) ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἢ τὸ ἀντίστοιχον αὐτῆς εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

5. Δὲν δύνανται ν' ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα :

- (α) Τὰ διὰ παντὸς τύπου γραφομηχανῆς παραγόμενα ἔγγραφα.
- (β) Τὰ διὰ διαφανοῦς χάρτου παραγόμενα ἀντίγραφα, τὰ διὰ τῆς χειρὸς ἢ δι' οἰοῦδήποτε τύπου γραφομηχανῆς γινόμενα τοιαῦτα.
- (γ) Αἱ ἀναπαραστάσεις αἱ παραγόμεναι διὰ σημάτων μετὰ κινητῶν ἢ μὴ χαρακτῆρων.
- (δ) Τὰ κυρίως εἰπεῖν εἶδη χαρτοπωλείου τὰ περιέχοντα ἀναπαραστάσεις, ὁσάκις εἶναι φανερόν ὅτι τὸ ἔντυπον μέρος τούτων δὲν ἀποτελεῖ τὴν οὐσίαν τοῦ ἀντικειμένου.
- (ε) Αἱ ταινίαι καὶ αἱ ἠχητικαὶ ἢ ὀπτικαὶ ἔγγραφαί.
- (στ) Αἱ διάτρητοι ταινίαι ὡς καὶ τὰ δελτία τοῦ μηχανογραφικοῦ συστήματος τὰ φέροντα διατρήσεις, γραμμὰς ἢ σημεία δυνάμενα ν' ἀποτελέσουν σημειώσεις.

6. Πλείονες ἀναπαραστάσεις, ἐπιτυχανόμεναι διὰ τῶν παραδεδεγμένων μεθόδων, δύνανται νὰ συνενῶνται εἰς ἓν ἀντικείμενον ἔντυπον. Αὐταὶ δὲν δύνανται νὰ φέρουν διάφορα ὀνοματεπώνυμα καὶ διευθύνσεις ἀποστολέων ἢ παραληπτῶν.

7. Τα δελτάρια τὰ φέροντα τὸν τίτλον «CARTE POSTALE» (ταχυδρομικὸν δελτάριον) ἢ ἀντίστοιχον τοῦ τίτλου τούτου εἰς οἰανδήποτε γλῶσσαν, γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων, ἀρκεῖ νὰ πληροῦν τοὺς γενικοὺς ὅρους τοὺς ἐφαρμοζομένους εἰς τὰ ἐντυπα. Ἐπὶ ἐκείνων τὰ ὁποῖα δὲν πληροῦν τοὺς ὅρους τούτους ἐφαρμόζεται ἡ διαχείρισις τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων ἢ ἐνδεχομένως τῶν ἐπιστολῶν δι' ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 124, παράγραφος 6.

Ἄρθρον 126

Ἐντυπα. Ἐπιτρεπόμενα σημειώσεις καὶ ἐπισυναπτόμενα

1. Δύνανται ν' ἀναγράφονται ἐπὶ τῶν ἐντύπων δι' οἰουδήποτε μέσου :
 - (α) Τὰ ὀνοματεπώνυμα καὶ αἱ διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου μετὰ ἢ ἀνευ μνείας τῆς ιδιότητος, τοῦ ἐπαγγέλματος καὶ τῆς ἐταιρικῆς ἐπωνυμίας.
 - (β) Ὁ τόπος καὶ ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου.
 - (γ) Ὁ αὐξων ἀριθμὸς ἢ ὁ ἀριθμὸς μητρώου ὁ ἀναφερόμενος ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.
2. Ἐπὶ πλεον τῶν ἐνδείξεων τούτων, ἐπιτρέπεται :
 - (α) Ἡ διαγραφή, ἡ σημείωσις ἢ ἡ ὑπογράμμισις λέξεων τινων ἢ μερῶν τοῦ ἐντύπου κειμένου.
 - (β) Ἡ διόρθωσις τῶν τυπογραφικῶν λαθῶν.
3. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 προβλεπόμεναι προσθῆκαι καὶ διορθώσεις δέον ν' ἀναφέρονται εὐθέως εἰς τὸ περιεχόμενον τῆς ἀναπαραστάσεως. Αὗται δέον νὰ μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ συνιστοῦν συνθηματικὴν γλῶσσαν.
4. Ἐπιτρέπεται, ἐξ ἄλλου, ἡ ἀναγραφή ἢ ἡ προσθήκη :
 - (α) Ἐπὶ τῶν δελτίων παραγγελίας, ἐγγραφῆς ἢ προσφορᾶς, τῶν σχετικῶν πρὸς ἔργα βιβλιοπωλείου, βιβλία, φυλλάδια, ἐφημερίδας, χαλκογραφίας, μουσικὰ τεμάχια τῶν ἔργων καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ προσφερομένων ἀντιτύπων, τῆς τιμῆς τῶν ἔργων τούτων ὡς καὶ σημειώσεων παριστωσῶν συστατικὰ στοιχεῖα τῆς τιμῆς τοῦ τρόπου πληρωμῆς, τῆς ἐκδόσεως, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ καταλόγου καὶ τῶν λέξεων «BROCHE», «CARTONNE» ἢ «RELIE».
 - (β) Ἐπὶ τῶν ἐντύπων τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τῶν δανειστικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν βιβλιοθηκῶν : τῶν τίτλων, τῶν ἔργων, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ ἀποστελλομένων ἀντιτύπων, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τῶν ἀριθμῶν τοῦ καταλόγου, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παραχωρουμένων διὰ τὴν ἀνάγνωσιν ἡμερῶν, τοῦ ὀνοματεπωνύμου τοῦ προσώπου τοῦ ἐπιθυμοῦντος νὰ συμβουλευθῆ τὸ ἐν λόγῳ ἔργον.
 - (γ) Ἐπὶ τῶν εἰκονογραφημένων δελταρίων, ἐπὶ τῶν ἐντύπων ἐπισκεπτηρίων ὡς καὶ ἐπὶ τῶν συγχαρητηρίων ἢ συλλυπητηρίων ἐντύπων δελταρίων : συμβατικῶν φιλοφρονητικῶν ἐκφράσεων διατυπουμένων διὰ πέντε λέξεων ἢ διὰ πέντε ἀρχικῶν κατ' ἀνώτατον ὄριον.
 - (δ) Ἐπὶ τῶν ἐντύπων λογοτεχνικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἐκδόσεων : ἀφιερώσεώς τινος συνισταμένης εἰς ἀπλὴν συμβατικὴν φιλοφρόνησιν.
 - (ε) Ἐπὶ τῶν ἀποκομμάτων ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν : τοῦ τίτλου, τῆς χρονολογίας, τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ δημοσιεύματος ἐξ οὗ ἀπεσπάσθη τὸ ἄρθρον.
 - (στ) Ἐπὶ τῶν τυπογραφικῶν δοκιμῶν : τῶν μεταβολῶν καὶ προσθηκῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν διόρθωσιν, εἰς τὸ σχῆμα καὶ εἰς τὴν ἐκτύπωσιν, ὡς καὶ ἐνδείξεων οἷων «BON A TIRER» (τυπωθήτω) «VU-BON A TIRER» (ἐθεωρήθη—τυπωθήτω) οἰωνδήποτε ἄλλων ἀναλόγων, ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου.
Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως χώρου, αἱ προσθῆκαι δύνανται νὰ γίνωνται ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων.
 - (ζ) Ἐπὶ τῶν εἰδοποιήσεων ἀλλαγῆς διευθύνσεως : τῆς παλαιᾶς καὶ τῆς νέας διευθύνσεως ὡς καὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀλλαγῆς.

5. Έπιτρέπεται τέλος ή επισύναψις :

- (α) Είς πάντα τὰ έντυπα : δελταρίου, φακέλλου ή ταινίας με έντυπον τήν διεύθυνσιν του άποστολέως του άντικειμένου ή του έντολοδόχου του είς τήν χώραν καταθέσεως του άρχικοϋ άντικειμένου. Ταϋτα δύνανται να προπληρώνωνται, διά τήν επιστροφήν διά γραμματοσήμων τής χώρας προορισμοϋ του άρχικοϋ άντικειμένου.
- (β) Είς τας έντύπους λογοτεχνικάς ή καλλιτεχνικάς εκδόσεις : του άνοικτου τιμολογίου του άναφερομένου είς τὸ άποστελλόμενον άντικείμενον, περιοριζόμενου είς τας άπαρτιζούσας αϋτὸ έγγραφὰς ὡς και αντίγραφον του τιμολογίου τούτου, έντύπων καταβολής ή έντύπων ταχυδρομικῆς έπιταγῆς τής διεθνούς ύπηρεσίας ή τής έσωτερικῆς ύπηρεσίας τής χώρας προορισμοϋ του άντικειμένου, έπι τῶν ὁποίων έπιτρέπεται, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ τῶν ένδιαφερομένων Υπηρεσιῶν, ή άναγραφῆ δι' οίασδήποτε μεθόδου του καταβλητέου ή πληρωτέου ποσοϋ, ὡς και του προσδιορισμοϋ του τρέχοντος ταχυδρομικοϋ λογαριασμοϋ ή τής διευθύνσεως του δικαιούχου του τίτλου.
- (γ) Είς τας έφημερίδας μόδας : τῶν άποκοπτομένων σχεδίων τῶν αποτελούντων συμφώνως πρὸς τὰς έπ' αϋτῶν άναγραφομένας ένδείξεις, έν σύνολον μετά του άντιτύπου έντὸς του ὁποίου άποστέλλονται.

*Άρθρον 127

*Έντυπα ὑπὸ τύπον δελταρίων

1. Τα έντυπα τὰ έχοντα τὸ σχῆμα, τήν σύστασιν και τὰς διαστάσεις ταχυδρομικοϋ δελταρίου δύνανται να άποστέλλωνται άπερικαλύπτως άνευ ταινίας ή φακέλλου.

2. Τὸ δεξιὸν ήμισυ τουλάχιστον τής προσθίας ὄψεως τῶν ὑπὸ τύπον δελταρίου άποστελλομένων έντύπων, περιλαμβανομένων τῶν άπολαυόντων ήλαττωμένων τέλους εικονογραφημένων δελταρίων, προορίζεται διά τήν διεύθυνσιν του παραλήπτου διά τήν προπληρωμήν και διά τὰς ύπηρεσιακάς ένδείξεις ή έτικέττας.

3. Τα ὑπὸ μορφήν δελταρίων άποστελλόμενα έντυπα, τὰ μὴ πληροῦντα τοϋς έν παραγράφῳ 1 και 2, περιγραφόμενους ὅρους, ὕφίστανται διαχείρισιν ὁμοίαν τῶν έπιστολῶν, εξαίρεσει, έν τούτοις, εκείνων τῶν ὁποίων ή άντικανονικότης προκύπτει μόνον εκ τής επιθέσεως τής προπληρωμῆς επί τής ὀπισθίας ὄψεως και τὰ ὁποία, κατὰ παρέκκλισιν του άρθρου 113, παράγραφος 4, θεωροῦνται, είς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ὡς άπροπλήρωτα και ὕφίστανται άνάλογον διαχείρισιν.

*Άρθρον 128

*Ανάγλυφοι εκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν

Δύνανται να άποστέλλωνται ὡς ανάγλυφοι εκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν αἱ διά τής ειδικῆς γραφῆς γεγραμμένοι έπιστολαί, αἱ κατατιθέμεναι άνοικταί και αἱ τυπογραφικαί πλάκες αἱ φέρουσαι τὰ σημεῖα τής γραφῆς ταύτης. Τοῦτ' αϋτὸ ίσχύει και διά τὰς ήχητικάς έγγραφὰς και διά τὸν ειδικὸν χάρτην ἐφ' ὅσον προορίζονται άποκλειστικῶς διά χρῆσιν τῶν τυφλῶν ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως άποστέλλωνται εκ μέρους έπισήμως άνεγνωρισμένου ιδρύματος διά τυφλοϋς ή άπευθύνωνται είς τοιοῦτον ίδρυμα.

*Άρθρον 129

Μικροδέματα

1. Τα μικροδέματα δέον να φέρουν επί τής προσθίας ὄψεως, διά λιαν έμφανῶν χαρακτήρων, τήν ένδειξιν «PETIT PAQUET» (Μικρόδεμα) ή τήν άντίστοιχὸν της είς γλώσσαν γνωστὴν έν τῇ χώρα προορισμοϋ.

2. Έπιτρέπεται ή είς αϋτὰ έγκλεισις άνοικτοϋ τιμολογίου, περιορισμένου είς τὰς συστατικάς αϋτοϋ έγγραφὰς και ή άναγραφῆ έξωτερικῶς ή έσωτερικῶς τῶν άντικειμένων, είς τήν τελευταίαν δὲ ταύτην περίπτωσιν έπ' αϋτοϋ τούτου του άντικειμένου ή επί ειδικοϋ φύλλου, τής διευθύνσεως του παραλήπτου του άποστολέως μετά τῶν έν χρήσει είς τήν έμπορικὴν κίνησιν ένδειξων, φίρμας εργοστασίου ή έμποροϋ, συσχετίσεως είς άνταλλαγεῖσαν μεταξύ του άποστολέως και του παρα-

λήπτου ἀλληλογραφίαν, συντόμου ἐνδείξεως σχετικής πρὸς τὸν κατασκευαστὴν ἢ τὸν προμηθευτὴν τοῦ ἐμπορεύματος ἢ ἀφορώσης τὸ πρόσωπον διὰ τὸ ὁποῖον προορίζεται τοῦτο, ὡς καὶ τοῦ αὐξοντος ἀριθμοῦ ἢ τοῦ ἀριθμοῦ μητρώου, τῶν τιμῶν καὶ πάσης ἐτέρας σημειώσεως ἐμφανιζούσης συστατικά στοιχεῖα τῶν τιμῶν, τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ βάρος, τὴν καταμέτρησιν καὶ τὴν διάστασιν ὡς καὶ τὴν διαθέσιμον ποσότητα ἐνδείξεων καὶ ἐκείνων αἰτινες εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῆς προελεύσεως καὶ τῆς φύσεως τοῦ ἐμπορεύματος.

3. Ἐπιτρέπεται, ὡσαύτως, ἡ ἐγκλεισις εἰς αὐτὰ ἐτέρου στοιχείου μὴ ἔχοντος τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, ἀρκεῖ νὰ μὴ ἀπευθύνεται εἰς παραλήπτην καὶ νὰ μὴ προέρχεται ἀπὸ ἀποστολέα, διαφόρου ἐκείνων τοῦ μικροδέματος. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποφασίζει ἐὰν τὸ ἢ τὰ ἐγκλειόμενα στοιχεῖα ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ὅρους τούτους.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὴν ἐντὸς τῶν μικροδεμάτων ἐγκλεισιν τῶν φωνογραφικῶν δίσκων, τῶν ταινιῶν, τῶν ὑποκειμένων ἢ μὴ εἰς ἠχητικὴν ἢ ὀπτικὴν ἐγγραφήν ταινιῶν, τῶν μηχανογραφικῶν δελτίων, τῶν μαγνητικῶν ταινιῶν, ἢ ἐτέρων ὁμοίων μέσων ὡς καὶ τῶν δελταρίων Q S L.

4. Τὸ ὄνοματεπώνυμον καὶ ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως δέον νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν ἀντικειμένων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

*Ἄρθρον 130

Συστημένα ἀντικείμενα

1. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτῆρων, τὴν ἐπικεφαλίδα «RECOMMANDÉ» (Συστημένον), συν-οδευομένην, περιπτώσεως τυχούσης, δι' ἀναλόγου ἐνδείξεως εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Πλὴν τῶν κατωτέρω ἐξαιρέσεων, οὐδεὶς εἰδικὸς ὅρος σχήματος, σφραγίσεως ἢ συντάξεως τῆς διευθύνσεως ἀπαιτεῖται διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα.

3. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα φέρουν διεύθυνσιν γεγραμμένην διὰ μολυβδίδος ἢ συνισταμένην ἐξ ἀρχικῶν δὲν γίνονται δεκτὰ ἐπὶ συστάσει. Ἐν τούτοις, ἡ διεύθυνσις τῶν ἀντικειμένων, πλὴν ἐκείνων ἅτινα ἀποστέλλονται ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου, δύναται νὰ εἶναι γεγραμμένη διὰ μολυβδίδος μελάνης.

4. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς, ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C4. Ἡ ἐτικέττα αὕτη δέον νὰ ἐπικολᾷται ἐπὶ τῶν εἰδικῶν ἐτικεττῶν, τῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιδ), 3ῃ στήλῃ, ψηφίον 1ον τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων εἰδικῶν σάκκων συστημένων. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ ἀντίκεινται ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὴν χρησιμοποίησιν τῶν ἐτικεττῶν C4 ὅπως ἀναστείλουν τὴν ἔναρξιν ἐκτελέσεως τοῦ μέτρου τούτου καὶ ὅπως χρησιμοποιοῦν διὰ τὸν χαρακτηρισμὸν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἴτε ἐτικέτταν ἔχουσαν τὰς διαστάσεις τοῦ Ὑποδείγματος C4 εἰς ἣν μόνον τὸ στοιχεῖον R εἶναι ἐντυπον καὶ εἰς τὴν ὁποίαν προστίθενται αἱ λοιπαὶ σύμφωνα πρὸς τὸ Ὑπόδειγμα C4 ἐνδείξεις κατὰ τρόπον εὐκρινῆ, σαφῆ καὶ ἀνεξίτηλον δι' οἰασθῆποτε μεθόδο, εἴτε σφραγίς ἀποτυπώουσα εὐκρινῶς τὰς ἐνδείξεις τῆς ἐτικέττας C4. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ ἐτικέττα αὕτη δέον νὰ τίθεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχείῳ (α), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

5. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αἰτινες ἔχουν υἱοθετήσει ἐν τῇ ἐσωτερικῇ τῶν ὑπηρεσίᾳ τὸ σύστημα τῆς χρησιμοποίησεως μηχανικῶν μέσων κατὰ τὴν παραλαβὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων, δύναται ἀντὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένης ἐτικέττας C4, νὰ ἐκτυπώνουν ἀπ' εὐθείας ἐπὶ

των εν λόγω αντικειμένων, προς την πλευράν της επιγραφής, τας υπηρεσιακάς ένδειξεις ή να επικολλούν, επί του ίδιου σημείου, ταινίαν φέρουσαν τας ίδιαις ένδειξεις.

6. Κατόπιν έξουσιοδοτήσεως της Ύπηρεσίας καταγωγής, οι πελάται δύνανται να χρησιμοποιούν δια τα συστημένα αυτών αντικείμενα φακέλλους, οι οποίοι φέρουν εκ των προτέρων τυπωμένον, εις την προβλεπομένην δια την επικόλλησιν της ετικέτας C4 θέσιν, πανομοιότυπον ταύτης της οποίας αι διαστάσεις δεν δύνανται να είναι κατώτεροι εκείνων της ετικέτας C4. Έν ανάγκη, ο αριθμός συστάσεως δύναται να αναγράφηται επ' αυτού δι' οίασδήποτε μεθόδου.

7. Ουδεις αύξων αριθμός δέον ν' αναγράφεται επί της προσθίας όψεως των συστημένων αντικειμένων υπό των ένδιαμέσων Ύπηρεσιών.

Άρθρον 131

Αποδείξεις παραλαβής

1. Τα αντικείμενα δια τα όποια ο αποστολεύς ζητεί απόδειξιν παραλαβής δέον να φέρουν, επί της προσθίας όψεως, δια χαρακτήρων λιαν έμφανών, την ένδειξιν «AVIS DE RECEPTION» (Απόδειξις παραλαβής) ή το άποτύπωμα του σημάντρου «A.R.».

Ο αποστολεύς δέον όπως αναγράφη εις το έξωτερικόν του αντικειμένου δια λατινικών χαρακτήρων το όνοματεπώνυμόν του και την διεύθυνσίν του.

Έν τούτοις, εις ό,τι άφορά τα έντός φακέλλου τυποποιημένα αντικείμενα, ή ένδειξις «AVIS DE RECEPTION» (απόδειξις παραλαβής) ή το άποτύπωμα του σημάντρου «A.R.», δέον να τίθεται συμφώνως προς το άρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχείον (α), ψηφίον 3ον της Συμβάσεως.

2. Τα εν τη παραγράφω I αναφερόμενα αντικείμενα συνοδεύονται υπό έντύπου στερεότητος όμοίας προς εκείνην ένός ταχυδρομικού δελταρίου, χρώματος ανοικτού έρυθρού, όμοίου προς το συνημένον υπόδειγμα C5. Μετά την υπό του αποστολέως αναγραφήν του όνοματεπώνυμου του και της διευσθύνσεως του δια λατινικών χαρακτήρων εις την προσθίαν όψιν του έντύπου και ούχι δια συνήθους μολυβδίδιος, το έντυπον συμπληροϋται υπό του γραφείου καταγωγής ή υπό παντός άλλου γραφείου υποδεικνυόμενου υπό της Ύπηρεσίας άποστολής και προσαρτάται στερεώς εις το αντικείμενον.

Έάν το έντυπον δεν περιέλθη εις το γραφείον προορισμού, τούτο συντάσσει οίκοθεν νέαν απόδειξιν παραλαβής.

3. Δια τον ύπολογισμόν των τελών προπληρωμής ένός αντικειμένου μετ' άποδείξεως παραλαβής, συμπεριλαμβανομένου, περιπτώσεως τυχούσης, του ύπολογισμού του προσθέτου άεροπορικού τέλους, λαμβάνεται υπ' όψιν το βάρος του έντύπου C5. Το τέλος άποδείξεως παραλαβής παριστάται επί του αντικειμένου όμου μετά των λοιπών τελών.

4. Το γραφείον προορισμού επιστρέφει το έντυπον C5, δεόντως συμπληρωμένον εις την υπό του αποστολέως αναγραφομένην διεύθυνσιν. Το έντυπον τούτο διαβιβάζεται άπερικαλύπτως και άτελώς δια της ταχύτερας όδοϋ (άεροπορικής ή επιφανείας) ετικέτα ή άποτύπωμα κυανού χρώματος «PAR AVION» (άεροπορικώς) επιτίθεται επί των άποδείξεων παραλαβής των επιστρεφομένων άεροπορικώς.

5. Τη αίτησιν του αποστολέως, απόδειξις παραλαβής ήτις δεν έπεστράφη έντός εύλόγου προθεσμίας ζητείται δωρεάν δια του προβλεπομένου εν άρθρω 143, έντύπου C9.

Αντίγραφον της άποδείξεως παραλαβής, φέρον εις την έμπροσθίαν όψιν δια λιαν έμφανών χαρακτήρων την ένδειξιν «DUPLICATA» (άντίγραφον) προσαρτάται εις την αίτησιν άναζητήσεως C9.

Η τελευταία αύτη ύφίσταται διαχείρισιν συμφώνως προς το άρθρον 143. Το έντυπον C5 παραμένει προσητημένον εις την αίτησιν άναζητήσεως C9 εκτός εάν το αντικείμενον διενεμήθη κανονικώς, όποτε το γραφείον προορισμού άποσπά το έντυπον τούτο, ίνα το επιστρέψη κατά τα εν τη παραγράφω 4 προβλεπόμενα.

*Άρθρον 132

*Επίδοσις ιδίαις χερσίν

Τὰ πρὸς ἐπίδοσιν ιδίαις χερσίν συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως, διὰ χαρακτῆρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν «A REMETTRE EN MAIN PROPRE» (ἐπιδοτέον ιδίαις χερσίν) ἢ τὴν ἀντίστοιχον ἔνδειξιν εἰς γλώσσαν γνωστὴν ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

*Άρθρον 133

Σφράγισις διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου

1. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου σφραγίζονται εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν διὰ σημάντρου τοῦ ὁποῖου τὸ ἀποτύπωμα δεικνύει διὰ λατινικῶν χαρακτῆρων τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν σφράγισιν ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐργασίας ταύτης. Δύναται νὰ προστίθεται ἀντίστοιχος ἔνδειξις διὰ χαρακτῆρων τῆς γλώσσης τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Ἡ ἐπίθεσις τοῦ ἐν τῇ παραγράφῳ I προβλεπομένου σημάντρου δὲν εἶναι ὑποχρεωτική :

- (α) Διὰ τὰ προπληρωμένα δι' ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἀντικείμενα ἐὰν ἢ ἔνδειξις τοῦ τόπου καταγωγῆς καὶ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως εἰς τὸ ταχυδρομεῖον ἐμφαίνεται ἐπὶ τῶν ἀποτυπωμάτων τούτων.
- (β) Διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ προπληρωμένα δι' ἐκτυπώσεων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς τρόπου ἐκτυπώσεως.
- (γ) Διὰ τὰ ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει μὴ συστημένα ἀντικείμενα, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τούτων ὁ τόπος καταγωγῆς.
- (δ) Διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ ἀριθμούμενα εἰς τὸ ἄρθρον 15 τῆς Συμβάσεως.

3. Πάντα τὰ ἔγκυρα διὰ τὴν προπληρωμὴν γραμματόσημα δέον νὰ σφραγίζονται.

4. Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν καθιερώσει τὴν δι' εἰδικοῦ τινος μονογράμματος ἀκύρωσιν, τὰ ἐκ παραδρομῆς ἢ παραλείψεως ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ καταγωγῆς μὴ διαγραφέντα γραμματόσημα δέον νὰ διαγράφονται δι' ἐντόνου γραμμῆς χαρασσομένης διὰ μελάνης ἢ δι' ἀνεξιτήλου μολυβδίδου ὑπὸ τοῦ γραφείου ὅπερ διαπιστοῖ τὴν ἀνωμαλίαν. Τὰ γραμματόσημα ταῦτα ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει σφραγίζονται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

5. Τὰ ἐσφαλμένως κατευθυνόμενα ἀντικείμενα πλὴν τῶν ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει μὴ συστημένων τοιοῦτων δέον νὰ σφραγίζονται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου εἰς ὃ ἐσφαλμένως περιῆλθον. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη βαρύνει οὐ μόνον τὰ ἐδραῖα γραφεῖα, ἀλλὰ καὶ τὰ κινητὰ τοιαῦτα, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ. Τὸ ἀποτύπωμα δέον νὰ τίθεται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψεως τῶν ἀντικειμένων ὡσάκις πρόκειται περὶ ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως ὡσάκις πρόκειται περὶ ταχυδρομικῶν δελταρίων.

6. Ἡ σφράγισις τῶν ἐπὶ τῶν πλοίων κατατιθεμένων ἀντικειμένων δέον νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου ἢ ὑπὸ τοῦ ἀξιωματικοῦ τοῦ πλοίου τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ἢ, ἐλλείψει τούτων, ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ γραφείου τοῦ λιμένος προσεγγίσεως εἰς ὃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα παραδίδονται. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ γραφεῖον τὰ σφραγίζει διὰ τοῦ χρονολογικοῦ τοῦ σημάντρου καὶ ἐπιθέτει εἰς αὐτὰ τὴν ἔνδειξιν «NAVIRE» (πλοῖον) «PAQUEBOT» (Ἐπιβατηγόν), ἢ οἵανδήποτε ἄλλην ἀνάλογον ἔνδειξιν.

*Άρθρον 134

Κατεπειγόντα αντικείμενα

*Επί τών κατεπειγόντων επιδοτέων αντικειμένων τίθεται παραπλεύρως τής ένδειξεως του τόπου προορισμού είτε ειδική έντυπος έτικέττα χρώματος άνοικτου έρυθρου είτε άποτύπωμα σημάτων του ίδιου χρώματος φέρον, δια χαρακτήρων λίαν έμφανών, τήν ένδειξιν «EXPRES» (κατεπειγον). Έλλείπει έτικέττας ή άποτυπώματος σημάτων, δέον να αναγράφεται κατά τρόπον λίαν έμφανή δια κεφαλαίων, δια έρυθρας μελάνης ή δια μολυβδίδος έρυθρου χρώματος ή λέξις «EXPRES» (κατεπειγον). Έν τούτοις, εις ό,τι άφορᾷ έντός φακέλλου τυποποιημένα αντικείμενα, ή έτικέττα αύτη ή ή ένδειξις «EXPRES» δέον να τίθενται συμφώνως προς τὸ άρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχείου (α), ψηφίον 3ον τής Συμβάσεως.

*Άρθρον 135

*Αντικείμενα ουδόλως ή άνεπαρκῶς προπληρωμένα

1. Τα αντικείμενα δια τὰ όποια δέον να εισπραχθῆ τέλος μεταγενεστέρως τής καταθέσεως, είτε παρὰ του παραλήπτου, είτε παρὰ του άποστολέως όσάκις πρόκειται περι άνεπιδότων αντικειμένων, σφραγίζονται δια τής σφραγίδος T (TAXE A PAYER) (είσπρακτέον τέλος) εις τὸ μέσον του άνω μέρους τής προσθίας όψεως. Παραπλεύρως του άποτυπώματος τής σφραγίδος αύτης, ή Υπηρεσία καταγωγής αναγράφει λίαν εύαναγνώστως, εις τὸ νόμισμα τής χώρας τής, τὸ ποσόν τής έλλειπούσης προπληρωμής και, υπό κλασματικήν γραμμήν, τὸ τέλος αύτης τὸ ισχύον δια τήν πρώτην μονάδα βάρους τών επιστολών, τών άποστελλομένων δια τής όδοϋ έπιφανείας.

2. Έν περιπτώσει περαιτέρω άποστολής ή επιστροφής, ή έπιθεσις τής σφραγίδος T ώς και ή ένδειξις, συμφώνως προς τήν παράγραφον 1, τών ποσών υπό μορφήν κλάσματος, ενεργούνται υπό τής περαιτέρω άποστελλούσης Υπηρεσίας. Τουτ' αυτό ισχύει έάν πρόκειται περι αντικειμένων προερχομένων εκ χωρών αίτινες εφαρμόζουν ήλαττωμένα τέλη εις τὰς σχέσεις των μετά τής άποστελλούσης περαιτέρω Υπηρεσίας. Έν όμοία περιπτώσει, τὸ κλάσμα δέον να σχηματίζεται συμφώνως προς τὰ έν τῇ Συμβάσει προβλεπόμενα και ισχύοντα εις τήν χώραν καταγωγής του αντικειμένου τέλη.

3. Όσάκις ή Υπηρεσία καταγωγής έπιφορτίζεται με τήν οίκοθεν προπληρωμην τών άπροπληρωτών αντικειμένων ή τήν οίκοθεν συμπλήρωσιν τής προπληρωμής τών άνεπαρκῶς προπληρωμένων αντικειμένων, ίνα εισπράξη μεταγενεστέρως τὸ έλλείπον ποσόν παρὰ του άποστολέως ή ή συμπλήρωσις τής προπληρωμής δύναται να παριστᾶται :

—είτε δι' ένός των έν άρθρω 25, παράγραφος 1 τής Συμβάσεως προβλεπομένων τρόπων προπληρωμής.

—είτε δια χειρογράφου ένδειξεως αριθμητικῶς του εισπραχθέντος ποσού, εκπεφρασμένου εις τὸ νόμισμα τής χώρας καταγωγής υπό μορφήν π.χ. : «TAXE PERCUE DOLLARS CENTS» (τέλος εισπραχθένδολλάριασέντς).

*Η ένδειξις αύτη δύναται να εμφαίνεται δι' ειδικού άποτυπώματος, παραστάσεως ή ειδικής έτικέττας.

Αύτη δύναται ώσαύτως να τίθεται, άπλῶς, δι' οίασδήποτε μεθόδου, προς τήν πλευρὰν τής έπιγραφής του αντικειμένου.

Εις άπάσας τὰς περιπτώσεις, ή ένδειξις δέον να συνοδεύηται δια του χρονολογικού σημάτων του Γραφείου καταθέσεως ή του ανταλλακτηρίου Γραφείου τής χώρας καταγωγής.

4. Η Υπηρεσία τής διανομής επιβαρύνει τὰ αντικείμενα δια του εισπρακτέου τέλους. Αύτη καθορίζει τὸ τέλος τουτο πολλαπλασιάζουσα τὸ κλάσμα τὸ προκύπτον εκ των έν παραγράφω 1 αναφερομένων δεδομένων, επί τὸ ποσόν, έν τῷ ιδίῳ αύτης νομίσματι, του τέλους του εφαρμοζομένου επί τής πρώτης μονάδος βάρους τών επιστολών έξωτερικου τών άποστελλομένων δια τής όδοϋ έπιφανείας. Εις τὸ τέλος τουτο, αύτη προσθέτει τὸ έν τῷ άρθρω 21, στοιχείου (στ) τής Συμβάσεως προβλεπόμενον τέλος διαχειρίσεως.

5. Πάν αντικείμενον μη φέρον τὸ ἀποτύπωμα τῆς σφραγίδος ἢ θεωρεῖται ὡς προσηκόντως προπληρωμένον, ἢ δὲ διαχειρίσις αὐτοῦ εἶναι ἀνάλογος, πλὴν προφανοῦς σφάλματος.

6. Ἐὰν τὸ ἐν παραγράφῳ I προβλεπόμενον κλάσμα δὲν ἀνεγράφῃ παραπλεύρως τῆς σφραγίδος ἢ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ ὑπὸ τῆς ἀποστολλοῦσης περαιτέρω Ὑπηρεσίας ἐν περιπτώσει μη ἐπιδόσεως, ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δικαιούται ὅπως διανεῖμῃ τὸ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένον αντικείμενον ἄνευ εἰσπράξεως τέλους.

7. Δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ μη ἔγκυρα διὰ τὴν προπληρωμὴν γραμματόσημα καὶ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τίθεται ὁ ἀριθμὸς μηδὲν (0) παραπλεύρως τῶν γραμματοσήμων ἢ τῶν ἀποτυπωμάτων τούτων ἅτινα δέον νὰ πλαισιοῦνται διὰ μολυβδίδος.

*Ἀρθρον 136

*Ἐπιστροφή τῶν δελτίων προπληρωμῆς (Μερος Α)

*Ἀνάληψις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν ἀντικειμένου τινὸς ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ Γραφεῖον ὅπερ προκατέβαλε τὰ τελωνειακὰ ἢ ἄλλα ἐξόδα διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστολέως συμπληροῖ εἰς ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τῇ παρεμβολῇ χημικοῦ χάρτου, τὰς ἐνδείξεις αἰτινες ἀναγράφονται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψευς τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου προπληρωμῆς. Διαβιβάζει εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ μέρος Α συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων. Ἡ διαβίβασις αὕτη γίνεται ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ μέρος Β φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου ἐν ὄψει τοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μετὰ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας.

2. Ἐν τούτοις, ἐκάστη Ὑπηρεσία δικαιούται ὅπως ἐνεργῇ διὰ Γραφείων εἰδικῶς καθοριζομένων, τὴν ἐπιστροφήν τοῦ μέρους Α τῶν βεβαρωμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς καὶ ὅπως ζητῇ ἵνα τὸ μέρος τοῦτο διαβιβάζεται εἰς ἐν καθωρισμένον Γραφεῖον.

3. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου εἰς ὃ δέον νὰ ἐπιστρέφεται τὸ μέρος Α τῶν δελτίων προπληρωμῆς ἀναγράφεται, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψευς τοῦ μέρους τούτου.

4. Ὅσάκις ἀντικείμενον φέρον τὴν ἐνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται εἰς τὴν ὕπηρεσίαν προορισμοῦ ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ ἐπιφορτισμένον διὰ τὸν ἐκτελωνισμὸν Γραφεῖον συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου. Ἐπὶ τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου σημειοῖ τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς καί, κατὰ τὸ δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

5. Ὅσάκις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπόλλυται, μετὰ τὴν ἐπίδοσιν τοῦ ἀντικειμένου, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοῦς αὐτοῦς ὄρους.

6. Τὰ μέρη Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τῶν ἀφορώντων τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δι' οἰονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν δέον νὰ ἀκυρώνται μερίμνη τῆς ὕπηρεσίας προορισμοῦ.

7. Ἄμα τῇ λήψει τοῦ μέρους Α δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαίνοντος τὰς ὑπὸ τῆς ὕπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθείσας δαπάνας ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν δαπανῶν τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα βάσει τιμῆς ἣτις δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνωτέρα τῆς τιμῆς τῆς καθωρισμένης διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀναποκρινομένης χώρας. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μετατροπῆς ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ ἐπὶ τοῦ παραπλεύρου ἀποκόμματος. Μετὰ τὴν εἰσπράξιν τῶν δαπανῶν, τὸ πρὸς τοῦτο ὑποδειχθὲν Γραφεῖον ἐπιδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰ δικαιολογητικὰ στοιχεῖα.

*Άρθρον 137

*Αντικείμενα αποστέλλομενα περαιτέρω

1. Τα αντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς παραλήπτας ἔχοντας μεταβάλει διαμοιήν θεωροῦνται ὡς ἀπευθυνόμενα ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ τόπου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

2. Τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται διὰ τοῦ τέλους ὅπερ θὰ ἐφηρμόζετο εἰς αὐτὰ ἐὰν ἀπεστέλλοντο ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

3. Τὰ κανονικῶς προπληρωμένα ἀντικείμενα διὰ τὴν πρώτην διαδρομὴν των, τὼν ὁποίων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομὴν δὲν κατεβλήθη πρὸ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των ἐπιβαρύνονται συμφῶνως πρὸς τὰ ἄρθρα 21, στοιχεῖον (στ) καὶ 27, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως διὰ τέλους ἀντιπροσωπεύοντος τὴν διαφορὰν μεταξύ τῆς ἤδη καταβληθείσης προπληρωμῆς καὶ ἐκείνης ἣτις ἤθελεν εἰσπραχθῆ ἐὰν τὰ ἀντικείμενα εἶχον ἀποσταλῆ ἀρχικῶς εἰς τὸν νέον τόπον προορισμοῦ των. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται, ἐπὶ πλέον, διὰ τοῦ προσθέτου ἀεροπορικῆς τέλους διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομὴν.

4. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα ἀρχικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν χώρας τινὸς καὶ δεόντως προπληρωμένα κατὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς κανονισμοὺς, θεωροῦνται ὡς ἀντικείμενα κανονικῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην διαδρομὴν των.

5. Τὰ ἀντικείμενα τὰ κυκλοφορήσαντα ἀρχικῶς ὑπὸ ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν χώρας τινός, ἐπιβαρύνονται συμφῶνως πρὸς τὰ ἄρθρα 21, στοιχεῖον (στ) καὶ 27, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως διὰ τοῦ τέλους προπληρωμῆς ὅπερ θὰ ἔδει νὰ καταβληθῆ ἐὰν τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶχον ἀπ' εὐθείας διαβιβασθῆ ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

6. Κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἐπιθέτει τὸ χρονολογικὸν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως τῶν ἐχόντων σχῆμα δελταρίου ἀντικειμένων καὶ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψεως τῶν ἀντικειμένων πασῶν τῶν λοιπῶν κατηγοριῶν.

7. Τὰ συνήθη ἢ συστημένα ἀντικείμενα ἅτινα ἐπιστρέφονται εἰς τοὺς ἀποστολεῖς πρὸς συμπλήρωσιν ἢ διόρθωσιν τῆς διεύθυνσεως δὲν θεωροῦνται, κατὰ τὴν παράδοσιν των εἰς τὴν ὑπηρεσίαν, ὡς περαιτέρω ἀποστέλλομενα ἀντικείμενα. Ταῦτα θεωροῦνται ἐν τῇ διαχειρίσει των ὡς νέα ἀντικείμενα καὶ ὑπόκεινται κατ' ἀκολουθίαν εἰς νέον τέλος.

8. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα ὧν δὲν κατέστη δυνατὴ ἡ ἀκύρωσις κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν (ἄρθρον 139) εἰσπράττονται, δι' ἀντικαταβολῆς, παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ νέου προορισμοῦ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ Ὑπηρεσία τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ ἐπισυνάπτει εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐπεξηγηματικὸν σημείωμα καὶ ἐπιταγὴν ἀντικαταβολῆς (Ὑπόδειγμα R3, R6, ἢ R8 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσεως τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῆς). Ἐὰν δὲν ὑφίσταται ὑπηρεσία ἀντικαταβολῆς εἰς τὰς μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν σχέσεις, τὰ ἐν λόγω δικαιώματα εἰσπράττονται δι' ἀλληλογραφίας.

9. Ἐὰν ἡ ἀπόπειρα ἐπιδόσεως κατ' οἶκον κατεπείγοντος ἀντικειμένου δι' εἰδικοῦ κομιστοῦ ἀποβῆ ἀκαρπός, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον γραφεῖον ὀφείλει νὰ διαγράψῃ τὴν ἐτικέταν ἢ τὴν ἐνδειξιν «EXPRES» (κατεπείγον) διὰ δύο ἐντόνων πλαγίων γραμμῶν.

*Άρθρον 138

Περαιτέρω ἀποστολὴ συλλεκτικῶς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

1. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα ἅτινα πρόκειται ν' ἀποσταλοῦν περαιτέρω εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον μεταβαλὼν διαμοιήν δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς εἰδικῶν φακέλλων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον Ὑπόδειγμα C6, χορηγοῦμένων ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων καὶ μόνον δέον ν' ἀναγράφωνται τὸ ὄνοματεπώνυμ.

νυμον καὶ ἡ νέα διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου. Ἐπιπροσθέτως, ὁσάκις ἡ ποσότης τῶν συλλεκτικῶς πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων δικαιολογεῖ τοῦτο, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῆται σάκκος. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, αἱ ἀπαιτούμεναι λεπτομέρειαι δέον νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ εἰδικῆς πινακίδος, παρεχομένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καὶ ἐκτυπωμένης ἐν γένει, κατὰ τὸ αὐτὸ ὡς καὶ ὁ φάκελλος C6 ὑπόδειγμα.

2. Ἐντὸς τῶν φακέλλων ἢ τῶν σάκκων τούτων δὲν δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, οὔτε ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα, ὁ ὄγκος καὶ τὸ βάρος θὰ ἠδύναντο νὰ προκαλέσουν σχισμάς.

3. Ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος δέον νὰ προσκομίζεται ἀνοικτὸς εἰς τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἢ ὑπὸ τούτου εἰσπραξίς, ἂν ἡ περίπτωσις, τῶν συμπληρωματικῶν τελῶν εἰς ἃ ἐνδεχομένως ὑπόκεινται τὰ ἐν αὐτῷ ἐγκλειόμενα ἀντικείμενα ἢ ἢ ἐπὶ τούτων ἀναγραφὴ τοῦ εἰσπρακτέου κατὰ τὴν ἀφίξιν τέλους, ὁσάκις τὸ συμπλήρωμα τῆς προπληρωμῆς δὲν ἔχει καταβληθῆ. Ἀφοῦ προβῆ εἰς τὸν ἔλεγχον, τὸ Γραφεῖον περαιτέρω ἀποστολῆς κλείει τὸν φάκελλον ἢ τὸν σάκκον καὶ ἐπιθέτει ἐπὶ τοῦ φακέλλου ἢ ἐπὶ τῆς πινακίδος, περιπτώσεως τυχοῦσης, τὴν σφραγίδα T διὰ νὰ ὑποδείξῃ ὅτι δέον νὰ εἰσπραχθῶν τῆς τέλει ἐπὶ τοῦ ὅλου ἢ ἐπὶ μέρους τῶν ἐν τῷ φακέλλῳ ἢ ἐν τῷ σάκκῳ ἐγκλειομένων ἀντικειμένων.

4. Κατὰ τὴν εἰς τὸν προορισμὸν ἀφίξιν, ὁ φάκελος ἢ ὁ σάκκος δύναται νὰ ἀνοίγεται καὶ νὰ ἐλέγχεται τὸ περιεχόμενόν του ὑπὸ τοῦ Γραφείου διανομῆς, ὅπερ εἰσπράττει, ἂν ἡ περίπτωσις, τὰ μὴ καταβληθέντα συμπληρωματικὰ τέλη.

5. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα, εἴτε πρὸς ναυτικούς ἢ ἐπιβάτας ἐπιβιβασθέντας ἐπὶ ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ πλοίου, εἴτε πρὸς ἄτομα μετέχοντα ὁμαδικοῦ ταξειδίου, δύνανται ὡσαύτως νὰ ὑπαχθῶν εἰς τὴν ἐν παραγράφῳ 1 ἕως 4 προβλεπομένην διαχείρισιν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ οἱ φάκελλοι ἢ αἱ ἐτικέτται τῶν σάκκων δύνανται νὰ φέρουν τὴν διεύθυνσιν τοῦ πλοίου (τοῦ πρακτορίου ἀτμοπλοίας ἢ ταξειδίων, κ.λ.π.) εἰς τὸ ὅποιον δέον νὰ παραδοθῶν οἱ φάκελλοι ἢ οἱ σάκκοι.

*Ἀρθρον 139

*Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα

1. Πρὶν ἢ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὰ δι' οἰονδήποτε λόγον μὴ διανεμηθέντα ἀντικείμενα, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ ἀναγράψῃ κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ συνοπτικόν, εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων τούτων, τὸν λόγον τῆς μὴ ἐπίδοσεως ὑπὸ τὸν ἀκόλουθον τύπον: «INCONNU» (ἄγνωστος), «REFUSE» (ἀπαράδεκτον), «EN VOYAGE» (εἰς ταξίδιον) «PARTI» (ἀνεχώρησεν) «NON RECLAME» (ἀζήτητον), «DECEDE» (ἀπεβίωσεν) κ.λ.π. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια καὶ τὰ ὑπὸ μορφήν δελταρίου ἔντυπα, ὁ λόγος τῆς μὴ ἐπίδοσεως ἀναγράφεται εἰς τὸ δεξιὸν ἡμισυ τῆς προσθίας ὄψεως.

2. Ἡ ἐνδείξις αὕτη δηλοῦται δι' ἀποτυπώσεως σφραγίδος ἢ δι' ἐπικολλήσεως ἐτικέττας. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ προσθήτῃ μετάφρασιν, εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν, τοῦ λόγου τῆς μὴ ἐπίδοσεως καὶ τὰς ἄλλας ἀναγκαιούσας εἰς αὐτὴν ἐνδείξεις. Εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἰτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ, αἱ ἐνδείξεις αὗται δύνανται ν' ἀναγράφωνται εἰς μίαν μόνον συμπεφωνημένην γλῶσσαν. Ὡσαύτως, αἱ διὰ χειρὸς ἐγγραφαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν μὴ ἐπίδοσιν, αἱ γινόμεναι ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων ἢ ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν Γραφείων δύνανται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ θεωρῶνται ἐπαρκεῖς.

3. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ διαγράψῃ τὰς ἐνδείξεις τοῦ τόπου αἰτινες τὸ ἀφοροῦν κατὰ τρόπον ὥστε αὗται νὰ παραμένουν εὐανάγνωστοι καὶ νὰ ἀναγράψῃ εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ἀντικειμένου τὴν ἐνδείξιν «RETOUR» (Ἐπιστροφὴ) παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ὄφείλει, ἐπὶ πλεόν, νὰ ἐπιθέτῃ, τὸ χρονολογικόν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

4. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας καταγωγῆς, εἴτε μεμονωμένως, εἴτε δι' εἰδικῆς δέσμης, ἐφ' ἧς τίθεται ἐτικέττα «ENVOIS NON DISTRIBUABLES» (ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα), ὡς νὰ

ἐπρόκειτο περὶ ἀντικειμένων ἀπευθυνόμενων εἰς τὴν χώραν ταύτην. Τὰ ἀνεπίδοτα μὴ συστημένα ἀντικείμενα, ἅτινα φέρουν ἐπαρκεῖς διὰ τὴν ἐπιστροφὴν των ἐνδείξεις, ἐπιστρέφονται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

5. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα τοῦ ἐσωτερικοῦ τὰ ὁποῖα διὰ τὰ ἀποδοθοῦν εἰς τοὺς ἀποστολεῖς, δεόν νὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 137 προβλεπομένην διαχείρισιν. Τοῦτ' αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς μετώκησεν εἰς ἄλλην τινὰ χώραν.

6. Τὰ ἀντικείμενα πρὸς τρίτα πρόσωπα, ἐπιδοτέα μερίμνη προξένου τινὸς καὶ ἐπιστρεφόμενα ὑπὸ τούτου εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον ὡς ἀζήτητα, ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα διὰ πρόσωπα, τὰ ἀπευθυνόμενα εἰς ξενοδοχεῖα, κατοικίας ἢ πρακτορεῖα ἀεροπορικῶν ἢ ναυτιλιακῶν ἐταιρειῶν καὶ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον λόγω ἀδυναμίας ἐπιδόσεως των εἰς τοὺς παραλήπτας, δεόν νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν αὐτὴν ὡς καὶ τὰ ἀνεπίδοτα διαχειρίσιν. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, δεόν νὰ θεωρῶνται ὡς νέα ἀντικείμενα χρήζοντα προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 140

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναλήψεως ἀντικειμένων ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς συντάσσεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C7. Ἐν μόνον ἐντύπον δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλεῖονα ἀντικείμενα κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην. Καταθέτων τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ ἀποδείξῃ τὴν ταυτότητα του καὶ προσαγάγῃ, ἂν ἡ περίπτωσις, τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως. Μετὰ τὴν πιστοποίησιν, τῆς ὁποίας τὴν εὐθύνην ἀναλαμβάνει ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς, ἐνεργοῦνται τὰ ἀκόλουθα :

- (α) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ ταχυδρομικῶς, τὸ ἐντυπον, συνοδευόμενον ὑπὸ πανομοιότυπου τοῦ φακέλλου ἢ τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας, ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.
- (β) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ ἐντυπον κατατίθεται εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὑπηρεσίαν ἐπιφορτιζομένην ὅπως διαβιβασθῇ τὸ κείμενον αὐτῆς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον προορισμοῦ.

2. Ἄμα τῇ λήψει τοῦ ἐντύπου C7 ἢ τοῦ ἀντικαθιστῶντος τοῦτο τηλεγραφήματος, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἀναζητεῖ τὸ περιγραφόμενον ἀντικείμενον καὶ δίδει εἰς τὴν αἴτησιν τὴν δέουσαν συνέχειαν.

3. Ἡ παρὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ διδομένη συνέχεια εἰς ἐκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ἀνακοινοῦται πάραυτα εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, διὰ τοῦ μέρους «REPONSE» (ἀπάντησις) τοῦ ἐντύπου C7 συντασσομένου οἴκοθεν ἂν ἡ αἴτησις διεβιβάσθῃ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ τὸν αἰτοῦντα. Τοῦτ' αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις :

- Ἐπὶ ἀκάρπων ἀναζητήσεων.
- Ἐπὶ ἀντικειμένου ἐπιδοθέντος ἤδη εἰς τὸν παραλήπτην.
- Ἐπὶ τηλεγραφικῆς αἰτήσεως στερουμένης σαφηνείας ἐπιτρεπούσης τὴν μετὰ βεβαιότητος ἐπισήμανσιν τοῦ ἀντικειμένου.
- Ἐπὶ ἀντικειμένου δημευθέντος, καταστραφέντος ἢ κατασχεθέντος.

Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς αἰτήσεως ἀποστελλομένης διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἐζήτησεν νὰ εἰδοποιηθῇ τηλεγραφικῶς, ἢ ἀπάντησις ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τὸ ὁποῖον εἰδοποιεῖ τὸν αἰτοῦντα τὸ δυνατόν ταχύτερον.

4. Πάσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ αὐτήν, ἐνεργῆται μέσω τῆς Κεντρικῆς τῆς Ὑπηρεσίας ἢ μέσω Γραφείου εἰδικῶς καθωριζομένου. Εἰς τὴν ἐν λόγω ἀνακοίνωσιν δεόν νὰ ἀναφέρεται τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου τούτου.

5. Ἐὰν ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων ἐνεργῆται μέσω τῶν Κεντρικῶν Ὑπηρεσιῶν ἀντίγραφον τῆς αἰτήσεως δύναται, εἰς ἐπείγουσαν περίπτωσιν, νὰ ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

Δέον νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν αἱ ἀπ' εὐθείας ἀποστελλόμεναι αἰτήσεις, δηλαδὴ ὅτι τὰ σχετικὰ ἀντικείμενα ἀποκλείονται τῆς διανομῆς μέχρι τῆς ἀφίξεως τῆς αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας.

6. Αἱ ποιούμεναι χρῆσιν τῆς ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένης εὐχερείας Ὑπηρεσίαι, ἀναλαμβάνουν τὰ ἔξοδα τὰ ὅποια δύναται νὰ συνεπάγεται ἡ διαβίβασις, ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῶν, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τῶν μετὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἀνταλασσομένων ἀνακοινώσεων. Ἡ προσφυγὴ εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὁδὸν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ὡς αὐτὸς οὗτος ὁ ἀποστολεὺς ἐχρησιμοποίησε τὴν ὁδὸν ταύτην, δὲν καθίσταται δὲ δυνατόν νὰ εἰδοποιηθῇ ἐγκαίρως τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ.

ἄρθρον 141

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.

Ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς χώραν διάφορον ἐκείνης ἣτις λαμβάνει τὴν αἴτησιν

1. Πᾶν Γραφεῖον, τὸ ὁποῖον λαμβάνει αἴτησιν ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὑποβληθεῖσαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 30, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, ἐλέγχει τὴν ταυτότητα τοῦ ἀποστολέως τοῦ ἀντικειμένου.

Διαβιβάζει τὸ ἔντυπον C7, συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως, εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου, ἐὰν κατὰ περίπτωσιν, τὸ τελευταῖον τοῦτο εἶναι συστημένον ἢ σύνηθες. Ἐξακριβώνει ἰδίᾳ ἐὰν ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως ἀναγράφεται πράγματι ἐπὶ τοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένου τμήματος τοῦ ἐντύπου C7 ἵνα δύναται, ἐν καιρῷ τῷ δέοντι, νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὸν ἀποστολέα τοῦτον τὴν δοθεῖσαν εἰς τὴν αἴτησίν του συνέχειαν ἢ ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, νὰ τοῦ ἐπιστρέψῃ τὸ ἀντικείμενον τοῦ ὁποίου ἐζητήθη ἢ ἀνάληψις.

2. Ἐὰν, δι' εἰδικούς λόγους, ἡ συνταχθεῖσα ἀπόδειξις δὲν δύναται νὰ ἐπιυναφθῇ εἰς τὸ ἔντυπον C7, τὸ τελευταῖον τοῦτο δεόν νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν : «VU RÉCEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE.....» (βλέπε ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... χορηγηθεῖσαν τὴν..... ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....). Ἡ ἀπόδειξις καταθέσεως φέρει τὴν ἀκόλουθον ἔνδειξιν : «DEMANDE DE RETRAIT (OU DE MODIFICATION D' ADRESSE) DEPOSEE LE..... AU BUREAU DE.....» (Αἰτήσεις ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσις ἐπιγραφῆς) κατατεθεῖσα τὴν..... εἰς τὸ γραφεῖον..... Ἡ ἔνδειξις αὕτη ἐπικυροῦται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον λαμβάνει τὴν αἴτησιν.

3. Πάσα τηλεγραφικὴ αἴτησις ὑποβληθεῖσα συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένους ὅρους, διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου. Ἐὰν ἐν τούτοις αὕτη ἀναφέρεται εἰς συστημένον ἀντικείμενον, ἔντυπον C7 συνοδευόμενον, εἴ δυνατόν, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως καὶ φέρον κατὰ τρόπον ἐμφανῆ τὴν ἔνδειξιν «DEMANDE TELEGRAPHIQUE DEPOSEE LE..... AU BUREAU DE.....» (τηλεγραφικὴ αἴτησις κατατεθεῖσα τὴν..... εἰς τὸ Γραφεῖον.....), δεόν, ὡσαύτως νὰ ἀποστέλλεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου. Μετὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἔνδειξεων αὐτοῦ, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ ἐντύπου C7, δι' ἐγχρώμου μολυβδίδος, τὴν ἔνδειξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς) καὶ διαβιβάζει τοῦτο εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ κρατᾶ τὸ συστημένον ἀντικείμενον μέχρι τῆς λήψεως τῆς ἐπιβεβαιώσεως ταύτης.

4. Διὰ νὰ καταστῇ δυνατόν νὰ εἰδοποιηθῇ ὁ ἀποστολεὺς, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου πληροφορεῖ τὸ λαβὸν τὴν αἴτησιν Γραφεῖον περὶ τῆς δοθείσης εἰς ταύτην συνεχείας. Ἐν τούτοις, ὡσάκις πρόκειται περὶ συστημένου ἀντικειμένου, ἡ πληροφορία αὕτη δέον νὰ διέλθῃ καὶ διὰ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου. Ἐν περιπτώσει ἀναλήψεως ἀντικειμένου, τοῦτο προσαρτᾶται εἰς τὴν εἰδοποίησιν τὴν παρέχουσαν τὴν πληροφορίαν ταύτην.

5. Τὸ ἄρθρον 140 ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν καὶ ὑπὸ τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον λαμβάνει τὴν αἴτησιν ὡς καὶ ὑπὸ τῆς προϊσταμένης αὐτοῦ Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 142

Αἴτησις ἀναζητήσεως. Συνήθη ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετικὴ πρὸς σύνηθες ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C8 τὸ ὁποῖον δέον νὰ συνοδεύεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καὶ λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως δέον νὰ συμπληροῦται μεθ' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον καὶ κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διὰ λατινικῶν κεφαλαίων στοιχείων καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ γραφομηχανῆς.

2. Τὸ Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον κατατίθεται ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας τὸ ἔντυπον τοῦτο, οἶκοθεν καὶ διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἄνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καὶ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ οἰκεῖον Γραφεῖον. Τοῦτο, ἀφοῦ συλλέξῃ τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ τοῦ ἀποστολέως, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἐπιστρέφει οἶκοθεν τὸ ἔντυπον ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου καὶ διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ συντάξαν αὐτὸ Γραφεῖον.

3. Ἐὰν ἀναγνωρισθῇ τὸ βάσιμον τῶν ἐν τῇ αἰτήσει παραπόνων, τὸ τελευταῖον τοῦτο Γραφεῖον διαβιβάζει τὸ ἔντυπον εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτοῦ Ὑπηρεσίαν ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω ἐρευνῶν.

4. Ἐν μόνον ἔντυπον δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην.

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορῶσαι τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον.

6. Τὸ ἔντυπον C8 δέον νὰ ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 143, παράγραφος 12 προβλεπομένους ὅρους.

7. Ἐὰν ζητῆται ἡ τηλεγραφικὴ διαβίβασις μιᾶς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, ἀντὶ τοῦ ἐντύπου C8, ἀπευθύνεται τηλεγράφημα ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, εἴτε εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε νὰ εἰδοποιηθῇ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ἡ ἀπάντησις διαβιβάζεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἣτις ὑπέβαλε τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, ἄλλως ἢ ἀπάντησις δύναται νὰ παρασχεθῇ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 143

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συστημένα ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετικὴ πρὸς συστημένον ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 τὸ ὁποῖον δέον νὰ συνοδεύεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καὶ λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς

αίτησεως αναζητήσεως δέον να συμπληρωται μεθ' όλων των λεπτομερειών τās οποίās περιλαμβάνει τὸ κείμενον καὶ κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διὰ κεφαλαίων λατινικῶν στοιχείων καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, να συμπληρωται διὰ γραφομηχανῆς. Διὰ τὴν ἀναζήτησιν τῶν συστημένων ἀντικειμένων τῶν ἀνταλλασσομένων διὰ τοῦ συστήματος τῆς συνολικῆς καταχωρήσεως, ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς δέον να ἀναγράφωνται ἐπὶ τοῦ ἐντύπου τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως C9.

2. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ ἀντικείμενον ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, δέον να συνοδεύεται, ἐπὶ πλέον, ὑπὸ ἀντιγράφου ἐπιταγῆς R3, R6, ἢ R8 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσεως τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἢ ὑπὸ δελτίου καταβολῆς, κατὰ τὴν περίπτωσιν.

3. Ἐν μόνον ἔντυπον δύναται να χρησιμοποιῆται διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον, ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀποσταλέντα διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου.

4. Ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως, περιλαμβάνουσα καὶ τās συνθήκας διαβίβασεως, διαβιβάζεται ἀπὸ Γραφείου εἰς Γραφεῖον, ἀκολουθοῦσα τὴν ὁδὸν τὴν ὁποίαν ἠκολούθησε τὸ ἀντικείμενον. Ἡ διαβίβασις αὕτη ἐνεργεῖται οἴκοθεν ἀνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καὶ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, πάντοτε δὲ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται να ζητήσῃ δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορώσαι τὴν ὑπηρεσίαν τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθωρισμένον Γραφεῖον, μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβίβασεως.

6. Ἐὰν αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τὸ ζητήσουν, ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

7. Ἐὰν, κατὰ τὴν λήψιν τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἡ Κεντρικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας προορισμοῦ ἢ τὸ εἰδικῶς καθοριζόμενον γραφεῖον εἶναι εἰς θέσιν να παράσχῃ τās περὶ τῆς τελικῆς τύχης τοῦ ἀντικειμένου πληροφορίας, συμπληροῖ τὸν πίνακα 3 τοῦ ἐντύπου. Ἐν περιπτώσει καθυστερημένης ἐπιδόσεως, παραμονῆς ἐν ἐκκρεμότητι ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν ὁ λόγος ἀναγράφεται περιληπτικῶς ἐπὶ τοῦ ἐντύπου C9.

8. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία οὐδὲ τὴν ἐπίδοσιν εἰς τὸν παραλήπτην, οὐδὲ τὴν κανονικὴν διαβίβασιν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν δύναται να ἀποδείξῃ, διατάσσει ἀμέσως τὴν ἀπαραίτητον ἔρευναν. Καταχωρεῖ ὑποχρεωτικῶς ἐπὶ τοῦ πίνακος 4 τοῦ ἐντύπου C9 τὴν σχετικὴν μὲ τὴν εὐθύνην ἀπόφασίν τῆς.

9. Τὸ ἔντυπον δεόντως συμπληρωμένον κατὰ τοὺς ἐν παραγράφους 7 καὶ 8 προβλεπομένους ὅρους, ἐπιστρέφεται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὴν διεύθυνσιν τὴν ἀναγραφομένην εἰς τὸ τέλος τοῦ ἐντύπου ἢ ἐλλείψεως τοιαύτης ἐνδείξεως εἰς τὸ Γραφεῖον ὅπερ συνέταξεν τοῦτο.

10. Πᾶσα ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἢ ὁποία διαβιβάζει ἔντυπον C9 εἰς τὴν ἐπομένην Ὑπηρεσίαν ὑποχρεοῦται να πληροφορῇ περὶ αὐτοῦ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς δι' ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 BIS.

11. Ἐὰν αἴτησις ἀναζητήσεως δὲν ἐπιστραφῇ ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, δύναται να ἀποστέλλεται εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, ἀντίγραφον τοῦ ἐντύπου C9 μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβίβασεως, τὸ ἐνωρίτερον ὅμως ἕνα μῆνα μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς ἀρχικῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως. Τὸ ἀντίγραφον δέον να φέρῃ λίαν εὐκρινῶς τὴν ἐνδειξὴν «DUPLICATA» (Ἀντίγραφον), ὡς ἐπίσης καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς τῆς ἀρχικῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

12. Τὸ ἔντυπον C9 καὶ τὰ συνημμένα εἰς αὐτὸ στοιχεῖα περιλαμβανομένης τῆς αἰτήσεως τοῦ παραλήπτου δι' ἧς ἐπιβεβαιοῦται ἢ μὴ παραλαβὴ τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου δέον, εἰς πάσας τās περιπτώσεις, να ἐπιστρέφωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον, ἐντὸς προθεσμίας πέντε μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

13. Αί προηγούμεναι διατάξεις δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὰς περιπτώσεις παραβίασεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ εἰς ἄλλας παρομοίας περιπτώσεις αἰτινες συνεπάγονται ἐκτενεστέραν ἀνταλλαγὴν ἀλληλογραφίας μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

14. Ἐὰν ζητῆται ἡ τελεγραφικὴ διαβίβασις μιᾶς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, ἀντὶ τοῦ ἐντύπου C9, ἀπευθύνεται τηλεγράφημα ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, εἴτε εἰς εἰδικῶς ὀριζόμενον Γραφεῖον. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε νὰ εἰδοποιηθῆ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἡ ἀπάντησις διαβιβάζεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις ὑπέβαλεν τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, ἄλλως ἡ ἀπάντησις δύναται νὰ παρέχεται διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ. Ἐὰν ἡ τηλεγραφικὴ αἴτησις ἀναζητήσεως δὲν ἐπιτρέπη τὴν ἐξακριβῶσιν τῆς τύχης τοῦ περι οὗ πρόκειται ἀντικειμένου ἢ αἴτησις ἀναζητήσεως δύναται νὰ ἐπαναλαμβάνεται ταχυδρομικῶς διὰ τῆς χρησιμοποίησεως τοῦ ἐντύπου C9.

Ἄρθρον 144

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορώσαι ἀντικείμενα
κατατεθέντα εἰς ἄλλην χώραν

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένης περιπτώσεις τὰ ἐντυπα C8 καὶ C9, ἀφορῶντα τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως διαβιβάζονται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία ἐζήτησεν ὅπως τὰ ἐντυπα ταῦτα ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον. Τὸ ἐντυπον C9 δεόν νὰ συνοδεύηται ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως.

Ἐάν, δι' εἰδικοὺς λόγους, ἡ ἐκδοθεῖσα ἀπόδειξις δὲν δύναται νὰ ἐπισυναφθῆ εἰς τὸ ἐντυπον C9, τοῦτο δεόν νὰ φέρη τὴν ἔνδειξιν: «VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE.....» (Βλέπε ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθείσαν τὴν..... ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....).

2. Τὸ ἐντυπον δεόν νὰ περιέρχεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐντὸς τῆς ἐν ἄρθρῳ 108, παράγραφος 1, προβλεπομένης προθεσμίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον 145

Ἀνταλλαγὴ τῶν ἀντικειμένων

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ ἀνταλλάσσουν ἀμοιβαίως μέσω μιᾶς ἢ πλειόνων ἐξ αὐτῶν τόσον κλειστὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς ὅσον καὶ ἀπερικάλυπτα ἀντικείμενα, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν καὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν συνθηκῶν.

Ἄρθρον 146

Διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως

1. Ἡ διαβίβασις ἀπερικαλύπτως τῶν ἀντικειμένων εἰς ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν δεόν νὰ περιορίζεται αὐστηρῶς εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ σύνθεσις κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δὲν δικαιολογεῖται οὔτε δι' αὐτὴν ταύτην τὴν χώραν προορισμοῦ, οὔτε διὰ χώραν πλησιεστέραν τῆς τελευταίας ταύτης.

2. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, ἅπαντα τὰ ἐπὶ πλοίου κατατιθέμενα ἀντικείμενα καὶ μὴ ἐγκλειόμενα ἐντὸς κλειστοῦ σάκκου, μνημονευομένου ἐν ἄρθρῳ 57 τῆς Συμβάσεως, δεόν νὰ παραδίδωνται ἀπερικαλύπτως, ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου τοῦ πλοίου, ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον προσεγγίσεως, εἴτε τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶναι ἐσφραγισμένα διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ πλοίου εἴτε ὄχι.

3. Ὅσάκις ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ συσκευασία των τὸ ἐπιτρέπουν, τὰ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως εἰς τινὰ Ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα, δεόν νὰ διαχωρίζωνται κατὰ χώραν προορισμοῦ καὶ νὰ συνοδεύονται εἰς δέσμας ἐπιγραφομένας ἐπ' ὄνοματι ἐκάστης τῶν χωρῶν.

*Άρθρον 147

Χερσαία διαμετακόμισις άνευ συμμετοχής τών υπηρεσιών
τής διασχιζομένης χώρας

*Οσάκις μία *Υπηρεσία έπιθυμεί να χρησιμοποιήση μεταφορικήν υπηρεσίαν πραγματοποιούσαν διαβίβασιν διαμετακόμισεως μέσω έτέρας χώρας άνευ συμμετοχής τών υπηρεσιών τής χώρας ταύτης, κατά τὸ άρθρον 3 τής Συμβάσεως αὐτή απευθύνει αίτησιν πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν εἰς τὴν Ταχυδρομικήν *Υπηρεσίαν τής διασχιζομένης χώρας. Αὕτη ὑποχρεοῦται, ἐξ ἄλλου, ὅπως παράσχη πρὸς τὴν *Υπηρεσίαν ταύτην, ἐάν τοῦτο ζητηθῇ παρ' αὐτῆς, πᾶσαν χρήσιμον πληροφορίαν ἀφορῶσαν εἰς τὸ οὕτω διαβιβαζόμενον Ταχυδρομεῖον.

*Άρθρον 148

*Ανταλλαγή διὰ κλειστών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Εἶναι ὑποχρεωτικὸς ὁ σχηματισμὸς κλειστών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ὁσάκις μία τῶν ἐνδιαμέσων *Υπηρεσιῶν ζητῇ τοῦτο, στηριζομένη ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι ὁ ἀριθμὸς ἢ τὸ βάρος τῶν ἀπериκαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι τοιοῦτον ὥστε να παρακωλύη τὰς ἐργασίας αὐτῆς. Αἱ ἀποστολαὶ ἀπериκαλύπτων ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ μέσον βάρος ὑπερβαίνει τὰ πέντε χιλιόγραμμα δύνανται να θεωρῶνται ὡς παρακωλύουσαι τὰς ἐργασίας εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ βάρος.

2. *Η ανταλλαγή τῶν ἀντικειμένων διὰ κλειστών ἀποστολῶν ρυθμίζεται διὰ κοινῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων *Υπηρεσιῶν.

3. Αἱ *Υπηρεσίαι μέσω τῶν ὁποίων πρόκειται να ἀποστέλλωνται κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δεόν να προειδοποιοῦνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

4. Εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς εἰς ἐξαιρετικῶς σημαντικὸς ἀριθμὸς μὴ συστημένων ἀντικειμένων δεόν να διαβιβασθῇ εἰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας τὸ ταχυδρομεῖον διαβιβάζεται συνήθως διαμετακομιζόμενον ἀπериκαλύπτως, αἱ *Υπηρεσίαι δύνανται να συμφωνήσουσιν ὅπως ἡ χώρα καταγωγῆς συνθέτῃ κλειστάς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ άνευ φύλλου εἰδοποιήσεως.

5. *Η *Υπηρεσία τής χώρας καταγωγῆς εἰδοποιεῖ τὰς ἐνδιαφερομένας *Υπηρεσίας περὶ τής ἀποστολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 4 μνημονευομένων ἐκτάκτων κλειστών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐν άρθρῳ 166, παράγραφος 3, προβλεπομένου δελτίου ἐλέγχου C16, τὸ ὁποῖον αὕτη διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας εἰς αὐτάς διὰ τής ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

*Άρθρον 149

Σύνθεσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα δύνανται να συντίθενται εἰς δέσμας ταξινομοῦνται, ἀναλόγως τοῦ σχήματός των (τυποποιημένα ἀντικείμενα καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα) καὶ συντίθενται εἰς δέσμας κατὰ κατηγορίας τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων περιλαμβανομένων εἰς τὴν αὐτὴν δέσμη, τῶν δὲ ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τῶν μνημονευομένων εἰς τὸ άρθρον 155, παράγραφος 1, στοιχείον (β), 3ον, αποτελούντων δέσμας διακεκριμένας ἐκείνων τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων Α.Ο. Αἱ δέσμαι ἐπισημαίνονται δι' ἐτικετῶν ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα C30 φερουσῶν τὴν ἐνδειξιν τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἢ τοῦ Γραφείου περαιτέρω ἀποστολῆς τῶν ἐντὸς τῶν δεσμῶν ἐγκλεισμένων ἀντικειμένων. Τὰ δυνάμενα να συντίθενται εἰς δέσμας ἀντικείμενα δεόν να τοποθετῶνται κατὰ τὴν κατεύθυνσιν τής ἐπιγραφῆς. Τὰ προπληρωμένα ἀντικείμενα διαχωρίζονται τῶν ἀπροπληρωτῶν ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων, αἱ δὲ ἐτικέτται τῶν δεσμῶν τῶν ἀπροπληρωτῶν ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων σφραγίζονται διὰ τής σφραγίδος T.

Αἱ δέσμαι τῶν οὐδὲλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων δεόν να τίθενται ἐντὸς τοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος φύλλον εἰδοποιήσεως. Τὸ πάχος τῶν δεσμῶν τῶν τυποποιημένων ἀντικειμένων περιορίζεται εἰς τὰ 150 χιλιοστόμετρα μετὰ τὴν δεσμοποίησιν. Τὸ βάρος τῶν δεσμῶν τῶν μὴ τυποποιημένων ἀντικειμένων δὲν δύνανται να ὑπερβαῖνη τὰ 5 χιλιόγραμμα.

2. Ἐπὶ τῶν φερουσῶν ἴχνη ἀποσφραγίσεως, φθορᾶς ἢ βλάβης ἐπιστολῶν δέον νὰ γίνεται μνεῖα τοῦ γεγονότος καὶ τίθεται τὸ χρονολογικὸν σήμαντρον τοῦ διαπιστώσαντος αὐτὸ γραφεῖου. Ἐπὶ πλέον, ὁσάκις ἢ ἐξασφάλις τοῦ περιεχομένου τῶν τὸ ἀπαιτεῖ, τὰ ἀντικείμενα ἐγκλείονται κατὰ προτίμησιν ἐντὸς διαφανοῦς φακέλλου ἢ εἰς νέον περικάλυμμα ἐπὶ τοῦ ὁποίου δέον νὰ ἀναγράφωνται αἱ ἐπὶ τοῦ φακέλλου ὑπάρχουσαι ἐνδείξεις.

3. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, συμπεριλαμβανομένων ἐκείνων αἵτινες συντίθενται ἀποκλειστικῶς ἐκ κενῶν σάκκων, ἐγκλείονται εἰς σάκκους τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δέον νὰ περιορίζεται εἰς τὸ ἀπολύτως ἐλάχιστον. Οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ εἶναι εἰς καλὴν κατάστασιν διὰ τὴν προστασίαν τοῦ περιεχομένου τῶν. Δέον, ὡσαύτως, νὰ κλείωνται καταλλήλως, σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος καὶ ἐφοδιάζονται διὰ πινακίδων. Αἱ σφραγίδες δύνανται νὰ εἶναι καὶ ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης.

Ἐν τούτοις, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, οἱ σάκκοι οἱ ἐγκλείοντες ἀποκλειστικῶς ἀντικείμενα Α.Ο. (ἕτερα ἀντικείμενα) μὴ συστημένα, ὡς καὶ κενοὺς σάκκους δύνανται νὰ μὴ σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος. Ὅσακις γίνεται χρῆσις θώμιγγος, οὗτος, πρὶν ἢ δεθῆ εἰς κόμβον, δέον νὰ περιελίσσεται δις εἰς τὸν λαμόν, οὕτως ὥστε τὸ ἐν ἐκ τῶν δύο ἄκρων νὰ τανύεται κάτωθεν τῶν περιελίξεων. Τὰ ἀποτυπώματα τῶν ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων μολυβδοσφραγίδων ἢ ἄλλου τύπου σφραγίδων δέον νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς ἢ ἐνδειξίν τινα ἐπαρκῆ πρὸς καθορισμὸν τοῦ Γραφείου τούτου.

4. Οἱ σάκκοι δέον νὰ φέρουν εὐαναγνώστως, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου ἢ τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τὴν ἐνδειξίν «POSTES» (Ταχυδρομεῖα) ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνάλογον χαρακτηρίζουσαν αὐτοὺς ὡς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας αἱ οὐχὶ ὀγκώδεις ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περικαλύπτονται ἀπλῶς διὰ στερεοῦ χάρτου εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφεύγεται πᾶσα φθορὰ τοῦ περιεχομένου κατόπιν δὲ περιδένονται διὰ θώμιγγος καὶ σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ, διὰ μολυβδοσφραγίδος ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἐν περιπτώσει σφραγίσεως διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης, αἱ ταχυδρομικαὶ αὐταὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ συσκευάζωνται εἰς τρόπον ὥστε ὁ θώμιγγς νὰ μὴ δύναται ν' ἀποσπασθῆ. Ὅσακις αὐταὶ περιέχουν μόνον συνήθη ἀντικείμενα, δύνανται νὰ κλείωνται διὰ κομμωμένων χαρτίνων σφραγίδων φερουσῶν ἐντυπον τὴν ἐνδειξίν τοῦ Γραφείου ἢ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἵνα χρησιμοποιοῦν τὸν αὐτὸν τρόπον σφραγίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς τὰς περιεχούσας συστημένα ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα λόγῳ τοῦ μικροῦ ἀριθμοῦ τῶν, μεταφέρονται διὰ φακελλίσκων ἢ ἐντὸς φακέλλων. Αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν φακελλίσκων καὶ τῶν φακέλλων δέον ν' ἀνταποκρίνονται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ἐντύπους ἐνδείξεις καὶ τὰ χρώματα, πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 155 προβλεπομένας διατάξεις διὰ τὰς πινακίδας τῶν σάκκων τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

6. Ὅσακις ὁ ἀριθμὸς ἢ ὁ ὄγκος τῶν ἀντικειμένων ἐπιβάλλει τὴν χρησιμοποίησιν πλειόνων τοῦ ἐνὸς σάκκων, δέον νὰ χρησιμοποιοῦνται, κατὰ τὸ δυνατόν, κεχωρισμένοι σάκκοι :

- (α) Διὰ τὰς ἐπιστολάς καὶ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, ὡς καὶ περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (β), ψηφίον 3ον μνημονευομένας ἐφημερίδας καὶ περιοδικά.
- (β) Διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (γ) προβλεπόμενα περιοδικὰ καὶ διὰ τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα. Περιπτώσεως τυχούσης, δέον ἔτι νὰ χρησιμοποιοῦνται κεχωρισμένοι σάκκοι διὰ τὰ μικροδέματα, αἱ πινακίδες τῶν τελευταίων τούτων σάκκων φέρουν τὴν ἐνδειξίν «PETITS RAQUETS» (μικροδέματα).

7. Ο φακελλίσκος ή ό σάκκος τών συστημένων αντικειμένων, τοποθετείται έντός ένός έκ τών σάκκων τών έπιστολών, ή έντός ειδικού σάκκου. Ο έξωτερικός σάκκος δέον νά φέρη, έν πάση περιπτώσει, την έν άρθρω 155, παράγραφος Ι, στοιχείον (α) περιγραφομένην έρυθράν πινακίδα. Όσάκις υπάρχουν πλείονες σάκκοι συστημένων αντικειμένων, άπαντες οί σάκκοι ούτοι δέον νά φέρουν έρυθράν πινακίδα.

8. Ο ειδικός φάκελλος ό περιέχων τό φύλλον ειδοποίησης ύφίσταται διαχειρισιν συμφώνως τώ άρθρω 150, παράγραφος Ι.

9. Τό βάρος έκάστου σάκκου έν ουδεμιά περιπτώσει δέον νά υπερβαίνει τά 30 χιλιόγραμμα.

10. Τά ανταλλακτήρια ταχυδρομεία έγκλείουν κατά τό δυνατόν έντός τών ίδιων αύτών ταχυδρομικών άποστολών δι' έν καθωρισμένον Γραφείον, πάσας τας μικρών διαστάσεων ταχυδρομικάς άποστολάς (φακελλίσκους ή σάκκους) αί όποία περιέρχονται εις αύτά διά τό Γραφείον τούτο.

11. Έν όψει τής μεταφοράς των, αί ταχυδρομικάί άποστολαί δύνανται νά έγκλείωνται εις έμπορευματοκιβώτια «CONTAINERS», ύπό τής επιφύλαξιν ειδικής συμφωνίας μεταξύ τών ενδιαφερομένων Υπηρεσιών επί τών τρόπων χρησιμοποίησης τών τελευταίων τούτων.

Άρθρον 150

Φύλλα ειδοποίησης

1. Φύλλον ειδοποίησης, όμοιον πρός τό συνημμένον υπόδειγμα C12, συνοδεύει έκάστην ταχυδρομικήν άποστολήν. Τοποθετείται έντός φακέλλου χρώματος κυανοϋ φέροντος, διά χαρακτήρων λίαν έμφανών, την ένδειξιν «FEUILLE D' AVIS» (Φύλλον ειδοποίησης).

Ο φάκελλος ούτος στερεοϋται έξωτερικώς εις τόν φακελλίσκον ή τόν σάκκον συστημένων αντικειμένων. Έάν δέν υπάρχουν συστημένα αντικείμενα ό φάκελλος προσαρτάται έν τώ μέτρω του δυνατόϋ, επί δέσμης συνήθων αντικειμένων. Εις τας σχέσεις μεταξύ χωρών τών όποίων αί Υπηρεσίαι συνεφώνησαν πρός τούτο τό ανταλλακτήριον Γραφείον άποστολής διαβιβάζει άεροπορικώς αντίγραφον του έντύπου C12 εις τό ανταλλακτήριον Γραφείον προορισμοϋ. Αί Υπηρεσίαι δύνανται, δι' ειδικών συμφωνιών, νά συγκατατεθοϋν όπως αί ταχυδρομικάί άποστολαί, αίτινες περιέχουν άποκλειστικώς συνήθη αντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου ή κενούς σάκκους, μη συνοδεϋωνται διά φύλλου ειδοποίησης.

2. Τό Γραφείον άποστολής συμπληροί τό φύλλον ειδοποίησης δι' όλων τών λεπτομερειών τας όποιās περιλαμβάνει τό κείμενον λαμβάνον ύπ' όψιν τό άρθρον τούτο και τά άρθρα 151, 153 και 161 :

(α) Επί κεφαλής: Πλήν ειδικής συμφωνίας, τά Γραφεία άποστολής δέν άριθμοϋν τά φύλλα ειδοποίησης όσάκις αί ταχυδρομικάί άποστολαί σχηματίζονται άπαξ μόνον καθ' όλας τας ήμέρας. Τά άριθμοϋν εις πάσας τας λοιπάς περιπτώσεις κατ' έτησίαν σειράν δι' έκαστον γραφείον προορισμοϋ. Έν τοιαύτη περιπτώσει, έκάστη ταχυδρομική άποστολή δέον νά φέρη διακεκριμένον άριθμόν. Κατά την διαβίβασιν τής πρώτης ταχυδρομικής άποστολής έκάστου έτους, τό φύλλον δέον νά φέρη, πλήν του αύξοντος άριθμοϋ τής ταχυδρομικής άποστολής και τόν τοιοϋτον τής τελευταίας ταχυδρομικής άποστολής του προηγούμενου έτους. Έάν ταχυδρομική τις άποστολή καταργηθή, τό Γραφείον άποστολής αναγράφει παραπλεύρως του άριθμοϋ τής ταχυδρομικής άποστολής, την ένδειξιν «DERNIERE DEPECHE» (τελευταία άποστολή). Τό όνομα του πλοίου όπερ μεταφέρει την ταχυδρομικήν άποστολήν ή ή έπίσημος σύντημησις ή αντίστοιχούσα εις την χρησιμοποιουμένην άεροπορικήν γραμμήν σημειοϋται όσάκις τό Γραφείον άποστολής είναι εις θέσιν νά γνωρίζη ταϋτα.

(β) Πίναξ Ι: Η ύπαρξις συνήθων αντικειμένων κατεπειγόντων ή άεροπορικών σημειοϋται δι' ένός σταυροϋ (X) εις τό αντίστοιχον τετραγωνίδιον.

- (γ) Πίναξ II: Είς αὐτὸν τὸν πίνακα ἀναγράφεται ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων κατὰ κατηγορίας. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἵνα μόνον οἱ φέροντες ἐρυθρὰς πινακίδας σάκκοι ἐγγράφονται ἐπὶ τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως.
- (δ) Πίναξ III: Ὁ ἀριθμὸς σάκκων καὶ φακελλίσκων συστημένων ἀντικειμένων ἢ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καταχωρεῖται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον, ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει ὡσαύτως τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν εἰδικῶν φύλλων συστημένων (ἄρθρον 151), τῶν φύλλων ἀποστολῆς VD3 (ἄρθρον 107 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) καὶ τῶν καταλόγων AV 2 (ἄρθρον 196).
- (ε) Πίναξ IV: Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφήν τῶν μικροῦ ὄγκου διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν αἱ ὁποῖαι τίθενται ἐντὸς τοῦ σάκκου τοῦ ἀνταλλακτηρίου Ταχυδρομικοῦ Γραφείου ὅπερ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ Ταχυδρομεῖον.
- (στ) Πίναξ V: Ὁ ἀριθμὸς τῶν παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς χρησιμοποιουμένων σάκκων, ἀφ' ἑνὸς καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν σάκκων τῶν ἐπιστρεφόμενων εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ἀφ' ἑτέρου, ἀναγράφονται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον. Περιπτώσεως τυχούσης, ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν σάκκων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τινὰ διάφορον ἐκείνης πρὸς τὴν ὁποῖαν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀπευθύνεται δεόν νὰ σημειοῦται κεχωρισμένως, μετ' ἔνδειξεως τῆς Ὑπηρεσίας ταύτης. Ὅσάκις δύο Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν διὰ τὴν καταχώρησιν μόνον τῶν σάκκων τῶν φερόντων ἐρυθρὰν πινακίδα, στοιχείον (γ), ὁ ἀριθμὸς τῶν χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν σύνθεσιν τῆς ἀποστολῆς σάκκων καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν τοιούτων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν ὕπηρεσίαν προορισμοῦ, δεόν νὰ μὴ ἀναγράφωνται εἰς τὸν πίνακα V. Μνημονεύονται, ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ πίνακος τούτου αἱ ἀνοικταὶ ὑπηρεσιακαὶ ἐπιστολαὶ καὶ αἱ διάφοροι ἀνακοινώσεις ἢ συστάσεις τῶν Γραφείων ἀποστολῆς αἱ ἔχουσαι σχέσιν πρὸς τὴν ὕπηρεσίαν ἀνταλλαγῆς.
- (ζ) Πίναξ VI: Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφήν τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὁσάκις δὲν γίνεται ἀποκλειστικῶς χρήσις εἰδικῶν φύλλων. Ἐὰν αἱ ἀνταποκρινόμεναι Ὑπηρεσίαι ἔχουν συνεννοηθῆ διὰ τὴν συνολικὴν ἐγγραφήν τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων τούτων τῶν ἐγκλεισμένων εἰς τὸν σάκκον τὸν περιέχοντα τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δεόν νὰ ἀναγράφεται ὀλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς (ἄρθρον 151, παράγραφος 2). Ὅσάκις ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιέχει συστημένα ἀντικείμενα, ἢ ἔνδειξις «NEANT» (μηδὲν) ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα VI.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν καθιέρωσιν συμπληρωματικῶν πινάκων ἢ τίτλων ἐπὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ τὴν τροποποίησιν τῶν πινάκων ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν των, ὁσάκις κρίνουν τοῦτο ἀναγκαῖον.

4. Ὅσάκις ἐν ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον δὲν ἔχει ἀντικείμενον τι πρὸς ἀποστολὴν εἰς τὸ μεθ' οὗ ἀνταποκρίνεται Γραφεῖον, εἰς δὲ τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, δὲν ἀριθμοῦνται τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 2, στοιχείον (α), τὸ Γραφεῖον τοῦτο ἀρκεῖται εἰς τὴν ἀποστολὴν ἀρνητικοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἐντὸς τῆς ἐπομένης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

ἄρθρον 151

Διαβίβασις τῶν συστημένων ἀντικειμένων

1. Ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 2, τὰ συστημένα ἀντικείμενα διαβιβάζονται καταχωρούμενα ἀναλυτικῶς εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως.

Δύνανται νὰ χρησιμοποιοῦνται ἐν ἡ πλείονα εἰδικὰ φύλλα ὅμοια πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C13, εἴτε πρὸς ἀντικατάστασιν τοῦ πίνακος VI, εἴτε ὡς συμπλήρωμα τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ἡ χρησιμοποίησις εἰδικῶν φύλλων εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐὰν τὸ ζητήσῃ ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ. Τὰ περὶ ὧν πρόκειται φύλλα

δέον να φέρουν τὸν αὐτὸν αὐξὼντα ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον φέρει καὶ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς ἀντιστοίχου ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅσακις χρησιμοποιοῦνται πλεῖονα εἰδικὰ φύλλα, ταῦτα δέον, ἐπὶ πλεόν, να ἀριθμοῦνται βάσει ἰδίας δι' ἐκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν σειρᾶς. Ὁ ἀριθμὸς τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται να ἐγγράφονται εἰς ἕν καὶ τὸ αὐτὸ εἰδικὸν φύλλον ἢ εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως, περιορίζεται εἰς τὸν ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον περιλαμβάνει τὸ κείμενον τοῦ ἀντιστοίχου ἐντύπου.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται να συμφωνήσουν διὰ τὴν ἐγγραφήν συνολικῶς τῶν συστημένων ἀντικειμένων.

Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα III τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ὅσακις ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ περιλαμβάνει πλεῖονας σάκκους συστημένων ἀντικειμένων, ἕκαστος σάκκος πλὴν ἐκείνου ἐντὸς τοῦ ὁποῖου ἐγκλείεται τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δέον να περιέχη εἰδικὸν φύλλον ἐμφαίνον, ἀριθμητικῶς καὶ ὀλογράφως, εἰς τὴν προβλεπομένην θέσιν, τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ἐγκλείει. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐγκλειομένων εἰς τὸν περιέχοντα τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως σάκκον μνημονεύεται ἐπ' αὐτοῦ ἐντὸς τοῦ πρὸς τοῦτο προοριζομένου πλαισίου τοῦ πίνακος VI.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται να συμφωνήσουν ὅπως ἡ παράγραφος 2 μὴ ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἐπιταγὰς MP I, τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν οἰκοθεν σύστασιν.

4. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα καί, ἂν ἡ περίπτωσις, τὰ ἐν παραγράφῳ I, προβλεπόμενα εἰδικὰ φύλλα, συνεννοῦνται εἰς ἕνα ἢ πλεῖονας διακεκριμένους φακελλίσκους ἢ σάκκους, οἱ ὁποῖοι δέον να περικαλύπτονται ἢ να κλείωνται καταλλήλως καὶ να σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος κατὰ τρόπον προφυλάσσοντα τὸ περιεχόμενον αὐτῶν. Αἱ σφραγίδες δύνανται να συνίστανται καὶ ἐξ ἑλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Τὰ ἀποτυπώματα τῶν ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων, τῶν μολυβδοσφραγίδων ἢ ἄλλου τύπου σφραγίδων, δέον να φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς ἢ ἐνδειξίν τινα ἐπαρκῆ διὰ τὴν ἐξακρίβωσιν τοῦ Γραφείου τούτου. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα ταξινομοῦνται ἐντὸς ἐκάστου φακελλίσκου κατὰ τὴν σειρὰν ἐγγραφῆς τῶν. Ὅσακις γίνεται χρῆσις ἐνὸς ἢ πλεονῶν εἰδικῶν φύλλων ἕκαστον τούτων προσδένεται μετὰ τῶν συστημένων ἀντικειμένων, εἰς τὰ ὁποῖα ἀναφέρεται καὶ τοποθετεῖται μετὰ τὸ πρῶτον ἀντικείμενον τῆς δέσμης. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποίησεως πλεονῶν σάκκων, ἕκαστος τούτων δέον να περιέχη εἰδικὸν φύλλον ἐπὶ τοῦ ὁποῖου ἐγγράφονται τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα περιέχει.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννοήσεως μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν καὶ ὁσακις τὸ ἐπιτρέπει ὁ ὄγκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δύνανται να ἐγκλείωνται ἐντὸς τοῦ εἰδικοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως. Ὁ φάκελλος οὗτος δέον να σφραγίζεται διὰ σφραγίδος ἰσπανικοῦ κηροῦ.

6. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, τὰ συστημένα ἀντικείμενα δύνανται να ἐγκλείωνται εἰς τὴν αὐτὴν μὲ τὰ συνήθη ἀντικείμενα δέσμη.

7. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννοήσεως μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν, τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ ἀποστελλόμενα ἐντὸς διακεκριμένων σάκκων, δύνανται να συνοδεύωνται ὑπὸ εἰδικῶν φύλλων εἰς τὰ ὁποῖα ἐγγράφονται συνολικῶς.

8. Εἰς καὶ ὁ αὐτὸς σάκκος δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, να μὴ περιλαμβάνῃ πλεῖονα τῶν 600 συστημένων ἀντικειμένων.

9. Ἐὰν ὑπάρχουν πλεῖονες τοῦ ἐνὸς φακελλίσκου ἢ σάκκοι συστημένων ἀντικειμένων, προσαρτᾶται ἐφ' ἐκάστου τῶν συμπληρωματικῶν φακελλίσκων ἢ σάκκων ἐρυθρᾷ πινακίς δεικνύουσα τὸ εἶδος τοῦ περιεχομένου.

Ἄρθρον 152

Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν

Αἱ ἀπερικαλύπτως ἀποστελλόμεναι ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαὶ συνεννοῦνται εἰς διακεκριμένην δέσμη ἥτις δέον να ἐγκλείεται εἰς φακελλίσκον ἢ σάκκον περιέχοντα συστημένα ἀντικείμενα ἢ ἐνδεχομένως εἰς τὸν φακελλίσκον ἢ σάκκον τῶν δεδη-

λωμένων αξιών. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ μὴ συστημένα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἀντικείμενα τὰ ἀνταλασσόμενα κατὰ τὸ ἄρθρον 2, παράγραφος 1, τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ. Ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιλαμβάνει συστημένα ἀντικείμενα οὐδὲ δεδηλωμένας ἀξίας, αἱ ἐπιταγαί, καὶ περιπτώσεως τυχούσης, τὰ μὴ συστημένα ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, τοποθετοῦνται ἐντὸς τοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως ἢ προσδέονται μετ' αὐτοῦ.

Ἄρθρον 153

Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν περιλαμβανομένων ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Ἡ ὕπαρξις συνήθων κατεπειγόντων ἀντικειμένων ἢ ἀεροπορικῶν ἀντικειμένων ἐπισημαίνεται δι' ἐνὸς σταυροῦ (X) εἰς τὸ ἀντίστοιχον τετραγωνίδιον τοῦ πίνακος I τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχείον (β)).

2. Τὰ συνήθη κατεπείγοντα ἀντικείμενα, ἀφ' ἐνός, αἱ συνήθεις ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, ἀφ' ἑτέρου, συνεννοῦνται εἰς διακεκριμένας δέσμας ἐπὶ τῶν ὁποίων τίθενται ἐτικέτται φέρουσαι, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, εἴτε τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» (κατεπείγοντα), εἴτε τὴν ἔνδειξιν «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς).

Αἱ δέσμαι αὗται ἐγκλείονται ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων, ἐντὸς τοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τὸ ὁποῖον συνοδεύει τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολήν.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ φάκελλος οὗτος πρόκειται νὰ στερεωθῇ εἰς τὸν φακέλλισκον ἢ τὸν σάκκον τῶν συστημένων ἀντικειμένων (ἄρθρον 130, παράγραφος 1), αἱ δέσμαι τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τοποθετοῦνται ἐντὸς τοῦ ἐξωτερικοῦ σάκκου.

4. Τὰ κατεπείγοντα συστημένα ἀντικείμενα καὶ αἱ συστημένα ἀεροπορικὰ ἀνταποκρίσεις ταξινομοῦνται, κατὰ τὴν σειρὰν των, μεταξύ τῶν λοιπῶν συστημένων ἀντικειμένων, ἀναγράφεται δὲ ἡ ἔνδειξις «EXPRES» ἢ «PAR AVION», εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (Παρατηρήσεις) τοῦ πίνακος VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ τῶν εἰδικῶν φύλλων C13 ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς ἐνὸς ἐκάστου ἐξ αὐτῶν. Ἐν περιπτώσει συνολικῆς ἐγγραφῆς, ἡ ὕπαρξις τῶν συστημένων τούτων ἀντικειμένων, ἐπισημαίνεται ἀπλῶς διὰ τῆς ἔνδειξεως «EXPRES» ἢ «PAR AVION» εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως.

5. Διὰ τὰς μὴ συνοδευόμενας ὑπὸ φύλλου εἰδοποιήσεως ταχυδρομικὰς ἀποστολάς, ἡ πινακὶς τοῦ ἐξωτερικοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος κατεπείγοντα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρῃ εἴτε τὴν ἐρυθρὰν ἐτικέτταν «EXPRES», εἴτε τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» γεγραμμένην δι' ἐρυθροῦ χρώματος.

Ἄρθρον 154

Διαβίβασις τῶν πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην ἀπευθυνόμενων ἐντύπων

Πάντα τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμόν, δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς ἐνὸς ἢ πλειόνων εἰδικῶν σάκκων.

Πλέον τῶν κεκανονισμένων πινακίδων αἱ ὁποῖαι, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ φέρουν τὸ γράμμα M, οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ φέρουν εἰδικὰς πινακίδας, παρεχομένας ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἀντικειμένων, αἱ ὁποῖαι περιλαμβάνουν πάσας τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὸν παραλήπτην τῶν ἀντικειμένων. Αἱ εἰδικαὶ ὀρθογώνιοι ἐτικέτται αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἀντικειμένων, δέον νὰ εἶναι ἐξ ὑφάσματος, ἐκ στερεοῦ χαρτονίου φέροντος ὀπήν, ἐκ πυκνῆς καὶ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ χάρτου ἐπικεκολλημένου ἐπὶ ξυλίνης πινακίδος. Αἱ διαστάσεις των δὲν δύνανται νὰ εἶναι κατώτεροι τῶν 125×60 χιλιοστών. Πλὴν ἀντιθέτου συμφωνίας, οἱ περὶ ὧν πρόκειται εἰδικοί σάκκοι δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐπὶ συστάσει. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἐγγράφονται εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως C12 ἢ ἐπὶ εἰδικῷ φύλλου C13, ὡς ἐν μόνον συστημένον

ἀντικείμενον, τὸ δὲ στοιχείον Μ δέον νὰ ἀναγράφεται εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις). Ἡ πινακὶς τῶν εἰδικῶν σάκκων τῶν ἐγκλειδόντων ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον δέον νὰ φέρῃ ὑποχρεωτικῶς τὴν ἐν ἄρθρῳ 116, παράγραφος 1, προβλεπομένην πρασίνην ἐτικέτταν C1.

Ἄρθρον 155

Πινακίδες τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Αἱ πινακίδες τῶν σάκκων δέον νὰ εἶναι ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης, στερεοῦ χαρτονίου φέροντος ὀπὴν περγαμνῆς ἢ χάρτου κεκολλημένου ἐπὶ ξυλίνης πινακίδος. Ἡ κατασκευὴ καὶ τὸ κείμενον αὐτῶν δέον νὰ ἀνταποκρίνονται πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C28. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ ὁμόρων Γραφείων, δύναται νὰ γίνεται χρῆσις πινακίδων ἐκ στερεοῦ χάρτου.

Ἐν τούτοις, ἡ στερεότης τῶν πινακίδων τούτων δέον νὰ εἶναι ἐπαρκῆς διὰ νὰ ἀντέχῃ εἰς τοὺς διαφόρους χειρισμοὺς εἰς τοὺς ὁποίους ὑποβάλλονται αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ κατὰ τὴν διαβίβασιν. Αἱ πινακίδες κατασκευάζονται εἰς τὰ ἀκόλουθα χρώματα :

- (α) Ἐρυθρὸν ζωηρὸν διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας συστημένα ἀντικείμενα καὶ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.
- (β) Λευκὸν διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον συνήθη ἀντικείμενα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν :
 - 1ον. Ἐπιστολὰς καὶ ταχυδρομικὰ δελτάρια ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας καὶ ἀεροπορικῆς τοιαύτης.
 - 2ον. Μικτὰ ἀντικείμενα (ἐπιστολαί, ταχυδρομικὰ δελτάρια, ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα).
 - 3ον. Ἐφημερίδας κατατεθείσας εἰς ποσότητα ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν ἢ τῶν ὑπαλλήλων των καὶ ἀποστελλόμενας μόνον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἐξαιρέσει ἐκείνων αἰτινες ἐπιστρέφονται εἰς τὸν ἀποστολέα. Ἡ ἔνδειξις «JOURNAUX» (ἐφημερίδες) ἢ ἡ ἔνδειξις «JX» δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς λευκῆς ἐτικέττας ὡσάκις οἱ σάκκοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα τῆς κατηγορίας ταύτης. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐγκλείουν, ὡσαύτως, ἐντὸς τῶν σάκκων μὲ λευκὴν πινακίδα τὰ περιοδικὰ ἐπικαιρότητος τὰ ἐκδιδόμενα τοῦλάχιστον ἅπαξ τῆς ἐβδομάδος καὶ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐφαρμόζουσι εἰς τὴν ἐσωτερικὴν των ὑπηρεσίαν τὸ σύστημα τῆς κατὰ προτεραιότητα διαχειρίσεως διὰ τὰς ἐφημερίδας.
- (γ) Κυανοῦν ἀνοικτόν, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας ἀποκλειστικῶς ἔντυπα, ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν, μικροδέματα συνήθη καὶ περιοδικὰ ἕτερα ἐκείνων ἀτινα μνημονεύονται ἐν στοιχείῳ (β) 3ον. Ἡ ἔνδειξις «ECRITS PERIODIQUES» (περιοδικὰ) δύναται νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς κυανῆς πινακίδος ὡσάκις οἱ σάκκοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα τῆς κατηγορίας ταύτης.
- (δ) Πράσινον, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον κενοὺς σάκκους ἐπιστρεφόμενους εἰς τὴν καταγωγὴν.

2. Ἡ πινακὶς τοῦ σάκκου ἢ τοῦ φακελλίσκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150) φέρει πάντοτε τὸ στοιχείον F, γεγραμμένον κατὰ τρόπον ἐμφανῆ καὶ δύναται νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἐξ ὧν συντίθεται ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολή.

3. Λευκὴ πινακὶς δύναται ὡσαύτως νὰ χρησιμοποιηθῆται ὁμοῦ μετὰ τεμαχίου χάρτου διαστάσεων 5x3 ἑκατοστομέτρων χρώματος ἐνὸς ἐκ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένων. Πινακὶς κυανοῦ χρώματος δύναται ὡσαύτως νὰ χρησιμοποιηθῆται ὁμοῦ μετὰ ἀναλόγου τεμαχίου χάρτου χρώματος ἐρυθροῦ.

4. Ἐκαστος σάκκος ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐγκλείονται μία ἢ πλείονες ἐπιστολαὶ περιέχουσαι ἐπικινδύνους βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἀρθροῦ 119, στοιχείον (α), δέον νὰ φέρῃ δελτίον ἐπισημάνσεως χρώματος καὶ ἐμφανίσεως ὁμοίαν πρὸς ἐκεῖνα τῶν ἐν ἄρθρῳ 119 προβλεπομένων ἐτικεττῶν,

ἀλλὰ διαστάσεων ηὔξημένων κατὰ τὸν χῶρον τὸν ἀναγκαιοῦντα δις τὴν στερέωσιν τῆς ὀπῆς. Πλὴν τοῦ συμβόλου τοῦ εἰδικοῦ διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθοράν, τὸ δελτίον τοῦτο φέρει τὰς ἐνδείξεις: «MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES» (βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκειμένας εἰς φθοράν) καὶ «DANGEREUX EN CAS D' ENDOMMAGEMENT» (ἐπικίνδυνοι ἐν περιπτώσει φθορᾶς).

5. Ἐκαστος σάκκος ἐντὸς τοῦ ὁποῦ ἐγκλείονται μία ἢ πλείονες ἐπιστολαὶ περιέχουσαι ραδιενεργοὺς οὐσίας, ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 120, παράγραφος 1 δέον νὰ φέρῃ δελτίον ἐπισημάνσεως ὁμοιον πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 120 προβλεπομένην ἐτικέταν, ἀλλὰ διαστάσεων ηὔξημένων κατὰ τὸν χῶρον τὸν ἀναγκαιοῦντα διὰ τὴν στερέωσιν τῆς ὀπῆς.

6. Αἱ πινακίδες φέρουν ἐντυπον τὴν ἐνδειξιν, διὰ μικρῶν λατινικῶν χαρακτήρων, τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου προορισμοῦ καὶ διὰ παχέων λατινικῶν χαρακτήρων τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, τῶν ὁποίων προηγοῦνται ἀντιστοιχῶς αἱ λέξεις «DE» (ἐκ) καὶ «POUR» (διὰ), καθὼς καὶ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὴν ἐνδειξιν τῆς ὁδοῦ διαβιβάσεως καὶ ἐὰν αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ, τὸ ὄνομα τοῦ πλοίου. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐκτυποῦται ὡσαύτως διὰ μικρῶν χαρακτήρων, καθέτως ἐκατέρωθεν τῆς ὀπῆς τῆς πινακίδος.

Εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μεταξὺ τῶν ἀπομακρυσμένων χωρῶν τὰς μὴ πραγματοποιούμενας δι' ἀπ' εὐθείας θαλασσιῶν ὑπηρεσιῶν καὶ εἰς τὰς σχέσεις μετ' ἄλλων χωρῶν, αἰτινες ζητοῦν τοῦτο ρητῶς, αἱ ἐνδείξεις αὗται συμπληροῦνται διὰ τῆς μνείας τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς, τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς καὶ τοῦ λιμένος ἐκφορτώσεως.

7. Τὰ ἐνδιάμεσα Γραφεῖα οὐδένα αὖξοντα ἀριθμὸν δέον νὰ ἀναγράφουν ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων ἢ τῶν φακελλίσκων τῶν κλειστῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

8. Ὅσακις αἱ κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ πρόκειται νὰ διαβιβασθοῦν διὰ πλοίων ἐξαρτημένων ἐκ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἀλλὰ τὰ ὁποῖα αὕτη δὲν χρησιμοποιεῖ κανονικῶς διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς μεταφορᾶς, τὸ βᾶρος τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς πινακίδος τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν, ὡσακις ἢ ἐπιφορτισμένη μετὰ τὴν διασφάλισιν τῆς φορτώσεως Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ζητήσῃ τοῦτο.

Ἄρθρον 156

Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ σύνταξις τῶν δελτίων διαδρομῆς

1. Ὅσακις μία ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀποτελεῖται ἐκ πλειόνων σάκκων, οὗτοι δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ παραμένουν συνηνωμένοι καὶ νὰ διαβιβάζονται διὰ τοῦ ἰδίου ταχυδρομείου.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ὑποδεικνύῃ τὴν ἀκολουθητέαν ὁδὸν ὑπὸ τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀποστέλλει, ἀρκεῖ ἢ χρησιμοποίησις τῆς ὁδοῦ ταύτης νὰ μὴ συνεπάγεται διὰ ἐνδιάμεσόν τινα Ὑπηρεσίαν εἰδικὰ ἔξοδα.

3. Πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς καὶ τῆς διαρκείας διαβιβάσεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὸ ἀνταλλακτικὸν ταχυδρομεῖον καταγωγῆς δύναται ν' ἀπευθύνῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς δελτίον διαδρομῆς ὁμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C27. Τὸ δελτίον τοῦτο δέον νὰ ἐγκλείεται ἐντὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως, τῆς ἐνδείξεως «C27» ἀναγραφόμενης εἰς τὸν πίνακα V. Ἐάν, κατὰ τὴν ἀφίξιν τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τὸ ἐντυπον C27 ἔλλειπῃ, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ δέον νὰ συντάξῃ ἀντίγραφον αὐτοῦ. Τὸ δελτίον διαδρομῆς δεόντως συμπληρωμένον ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

4. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς εἰς ὑπηρεσίαν διαμοιβῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διενεργουμένης μεταξύ δύο Ὑπηρεσιῶν τῆ μεσολαβῆσει μιᾶς ἢ πλειόνων τρίτων χωρῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν τούτων.

5. Ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῆς ὁδοῦ διαβίβασεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, ἡ νέα ἀκολουθητέα ὁδὸς δεόν νὰ γνωστοποιηθῆται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐνήργουν πρότερον τὴν διαμετακόμισιν, ἡ δὲ παλαιὰ ὁδὸς ἀνακοινοῦται πρὸς ἐνημέρωσιν, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι θὰ διασφαλίζουν ἐφεξῆς τὴν διαμετακόμισιν ταύτην.

Ἄρθρον 157

Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπηρεσιῶν, ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων ἐνεργεῖται διὰ καταλόγου παραδόσεως ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C18. Ὁ κατάλογος οὗτος συντάσσεται εἰς 2 ἀντίτυπα. Τὸ πρῶτον προορίζεται διὰ τὸ Γραφεῖον παραλαβῆς, τὸ δεύτερον διὰ τὸ Γραφεῖον παραδόσεως.

Τὸ Γραφεῖον παραλαβῆς παραλαμβάνει τὰς ἀποστολάς ἐπὶ ὑπογραφή ἐπὶ τοῦ δευτέρου ἀντιτύπου τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

2. Ὁ κατάλογος παραδόσεως δύναται εἰς τὰς ἀκολουθούσας περιπτώσεις νὰ συντάσσεται εἰς τρία ἀντίτυπα :

(α) Ὅσάκις ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων λαμβάνει χώραν τῆ μεσολαβῆσει μεταφορικῆς τινος Ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον Γραφεῖον καὶ συνοδεύει τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς. Τὸ δεύτερον μὲ τὴν ὑπογραφήν παραλαβῆς τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας παραδίδεται εἰς τὸ παραδίδον Γραφεῖον. Τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας κατόπιν ὑπογραφῆς του ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος Γραφείου.

(β) Ὅσάκις ἡ διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν πραγματοποιεῖται διὰ μεταφορικῆς τινος μέσου ἄνευ μεσολαβήσεως συνοδῶν τὰ δύο πρῶτα ἀντίτυπα διαβιβάζονται μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τοῦ παραδίδοντος Γραφείου. Τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον Γραφεῖον καὶ τὸ δεύτερον ἐπιστρέφεται, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ δεόντως ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ τελευταίου τούτου, εἰς τὸ παραδίδον Γραφεῖον.

3. Ὑπηρεσίαι τινές, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς τῶν ὀργανώσεως, δύναται νὰ ζητοῦν ὅπως συντάσσωνται κεχωρισμένοι κατάλογοι C18 διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς τοῦ ἐπιστολικῆ ταχυδρομείου ἀφ' ἑνός, καὶ διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, ἀφ' ἑτέρου.

4. Ὅσάκις ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων ἐνεργεῖται μέσῳ θαλασσίας τινὸς ὑπηρεσίας, τὸ παραδίδον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον δύναται νὰ συντάσῃ καὶ τέταρτον ἀντίτυπον ὅπερ τοῦ ἐπιστρέφεται ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος ἀνταλλακτῆριου ταχυδρομείου ἀφοῦ γίνῃ ἀποδεκτὸν ὑπὸ τούτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ τρίτον καὶ τὸ τέταρτον ἀντίτυπον συνοδεύουν τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, ἀντίγραφον τοῦ καταλόγου C18 διαβιβάζεται ἀεροπορικῶς εἴτε εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν τοῦ Ὑπηρεσίαν.

5. Μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι, ἐγγράφονται λεπτομερῶς ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18. Ὡς πρὸς τοὺς λοιποὺς σάκκους ἢ φακελλίσκους, οὗτοι ἐγγράφονται συνολικῶς κατὰ κατηγορίας ἐπὶ τοῦ ρηθέντος καταλόγου, ἐκάστη δὲ κατηγορία παραδίδεται συλλήβδην. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύναται ἐν τούτοις νὰ συνεννοοῦνται μεταξύ τῶν ἵνα μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι ἐγγράφονται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

6. Διὰ τὴν παράδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας τῶν μεταφερομένων ἀεροπορικῶς, ὁ κατάλογος C18 ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ συνημμένου καταλόγου C18 BIS.

7. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δεόν νὰ παραδίδωνται ἐν καλῇ καταστάσει.

Ἐν τούτοις, ταχυδρομικὴ τις ἀποστολὴ δὲν δύναται νὰ μὴ γίνῃ δεκτὴ λόγῳ βλάβης ἢ παραβιάσεως.

Ἄρθρον 158

Ἐλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ χρησιμοποίησις τοῦ δελτίου ἐλέγχου

1. Ἐκαστον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον, λαμβάνει μίαν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν, ὀφείλει νὰ ἐλέγξῃ ὄχι μόνον τὴν καταγωγὴν καὶ τὸν προορισμὸν τῶν σάκκων τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολὴν καὶ καταχωρισθέντων εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως, ἀλλὰ καὶ τὸ κλείσιμον καὶ τὴν συσκευασίαν τῶν φερόντων ἐρυθρᾶς πινακίδας σάκκων.

2. Ὅσακις ἐνδιάμεσον τι Γραφεῖον λαμβάνει μίαν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν εἰς κακὴν κατάστασιν, ὀφείλει νὰ θέτῃ ταύτην ὡς ἔχει ὑπὸ νέον περικάλυμμα, ἐλέγχον τὸ περιεχόμενον ἐὰν εἰκάξῃ ὅτι τοῦτο δὲν ἔχει παραμείνει ἄθικτον. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον προβαίνει εἰς τὴν ἀνασυσκευασίαν δεόν νὰ μεταφέρῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς πινακίδος ἐπὶ τῆς νέας πινακίδος καὶ νὰ ἐπιθέτῃ ἐπ' αὐτῆς ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ τοῦ σημάντρου, τοῦ ὁποῖου θὰ προηγηθῆ ἡ ἔνδειξις «REMBALLE A.....» (ἀνεσυσκευάσθη εἰς.....). Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C14 συμμορφούμενον πρὸς τὰς παραγράφους 6, 7 καὶ 9 καὶ ἐγκλείει ἀντίγραφον τούτου ἐντὸς τῆς ἀνασυσκευασθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

3. Ἄμα τῇ λήψει μιᾶς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον εἶναι πλήρες καὶ ἐὰν αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως καί, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν εἰδικῶν φύλλων συστημένων ἀντικειμένων, εἶναι ἀκριβεῖς, ἐλέγχει ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀφίχθη κατὰ τὴν σειρὰν ἀποστολῆς τῆς. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς τινος ἀποστολῆς ἢ ἐνὸς ἢ πλείονων ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταύτην σάκκων, συστημένων ἀντικειμένων φύλλου εἰδοποιήσεως, εἰδικοῦ φύλλου συστημένων ἀντικειμένων ἢ ὁσακις πρόκειται περὶ οἰασδῆποτε ἄλλης ἀνωμαλίας, τὸ γεγονός βεβαιοῦται ἀμέσως ὑπὸ δύο ὑπαλλήλων. Οὗτοι ἐπιφέρουν τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις ἐπὶ τῶν γενικῶν ἢ εἰδικῶν φύλλων φροντίζοντες, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ διαγράψουν τὰς ἐσφαλμένας ἐνδείξεις κατὰ τρόπον ὅμως ὥστε νὰ ἀφίνουν εὐαναγνώστους τὰς ἀρχικὰς ἐγγραφάς. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αἱ διορθώσεις εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ εἰδικοῦ φύλλου, τὸ Γραφεῖον ἀφίξεως δεόν νὰ συντάσῃ, ὡσαύτως, φύλλον εἰδοποιήσεως ἢ συμπληρωματικὸν εἰδικὸν φύλλον ἢ νὰ καταγράψῃ ἐπακριβῶς τὰ ληφθέντα συστημένα ἀντικείμενα.

4. Κατὰ τὴν ἀποσφράγισιν τῶν σάκκων κιβωτίων, κ.λ.π. τὰ συστατικὰ στοιχεῖα τοῦ κλεισίματος (θῶμιγξ, μολυβδοσφραγίς, πινακίς) δεόν νὰ παραμένουν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ συνηνωμένα. Πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τούτου, ὁ θῶμιγξ κόπτεται εἰς ἓν μόνον σημεῖον.

5. Ὅσακις Γραφεῖον τι λαμβάνῃ φύλλα εἰδοποιήσεως ἢ εἰδικὰ φύλλα ἅτινα δὲν προορίζονται δι' αὐτόν, ἀποστέλλει τὰ στοιχεῖα ταῦτα εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ του κανονισμοὶ τὸ καθορίζουν, κεκυρωμένα ἀντίγραφα.

6. Αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλῖαι γνωστοποιοῦνται διὰ δελτίου ἐλέγχου συντασομένου εἰς δύο ἀντίτυπα, εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ περιπτώσεως τυχούσης εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον διέβιβασε τὴν ἐν κακῇ καταστάσει ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν διὰ τοῦ πρώτου δυναμένου νὰ χρησιμοποιηθῆ ταχυδρομείου κατόπιν πλήρους ἐλέγχου τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Αἱ ἐνδείξεις τοῦ δελτίου τούτου δεόν νὰ καθορίζουν, κατὰ τὸ δυνατόν ἀκριβέστερον, περὶ ποίου σάκκου, φακέλλου, φακελλίσκου ἢ ἀντικειμένου πρόκειται.

7. Όσάκις πρόκειται περί σοβαρών ανωμαλιών έξ ών δύναται νά εικάζεται άπώλεια ή παραβίασις, ή κατάστασις είς ήν εύρέθη τò περικάλυμμα τής ταχυδρομικής άποστολής δέον νά αναφέρεται, κατά τόν λεπτομερέστερον δυνατόν τρόπον επί του δελτίου έλέγχου. Πλήν δεδικαιολογημένης αδυναμίας ό φάκελλος ή ό σάκκος τών συστημένων άντικειμένων, ό φάκελλος ή έξωτερικός σάκκος, μετά του θώμιγγος, πινακίδων, σφραγίδων έξ ίσπανικού κηρού ή μολυβδοσφραγίδων κλεισίματος, ώς και τò περικάλυμμα τών ύποστάντων βλάβην άντικειμένων, του όποιου ή παράδοσις θα ήδύνατο νά έπιτευχθή παρά του παραλήπτου διαφυλλάσσονται άθικτα επί έξ έβδομάδας, ύπολογιζόμενας άπό τής ήμερομηνίας του έλέγχου και διαβιβάζονται είς τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής εάν αύτη ζητήση τουτο.

8. Όσάκις ή διαβίβασις τών ταχυδρομικών άποστολών λαμβάνη χώραν τή μεσολαβήσει μεταφοράς, ό κατάλογος παραδόσεως C18 ή AV7 επί του όποιου μνημονεύονται αί διαπιστούμεναι άνωμαλίες κατά τήν παραλαβήν τών ταχυδρομικών άποστολών ύπό τής ένδιαμέσου Ύπηρεσίας ή τής τοιαύτης προορισμού, δέον νά προσυπογράφεται κατά τò δυνατόν ύπό του μεταφορέως ή του άντιπροσώπου του. Τά άντίγραφα του καταλόγου C18 ή AV7 (τρίτον και τέταρτον άντίγραφον του έν άρθρω 157 προβλεπομένου καταλόγου C18, και πρώτον και δεύτερον άντίγραφον του έν άρθρω 188 προβλεπομένου καταλόγου AV7) δέον νά περιλαμβάνουν ύποχρεωτικώς τας έπιφυλάξεις αί όποίαι έγέγοντο έναντι τής ύπηρεσίας μεταφοράς. Είς περίπτωσιν μεταφοράς ταχυδρομικών άποστολών δι' έμπορευματοκιβωτίου (CONTENEUR), αί έπιφυλάξεις αύται αναφέρονται άποκλειστικώς είς τήν κατάστασιν του έμπορευματοκιβωτίου, τών στοιχείων κλεισίματος αύτου και τών σφραγίδων του.

9. Είς τας έν παραγράφους 2, 3 και 5 προβλεπομένας περιπτώσεις, τò Γραφείον καταγωγής και, περιπτώσεως τυχούσης, τò τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον δύνανται, επί πλέον νά είδοποιώνται τηλεγραφικώς δαπάναις τής Ύπηρεσίας ή όποία άποστέλλει τò τηλεγράφημα. Τηλεγραφική είδοποίησης δέον νά άποστέλλεται κατά πάσας τας περιπτώσεις καθ' ός ή ταχυδρομική άποστολή παρουσιάζει προφανή ίχνη παραβίασεως, ίνα τò Γραφείον άποστολής ή τò ένδιάμεσον τοιοϋτον προβαίνη άνευ οϋδεμιάς καθυστερήσεως είς τήν έρευναν τής ύποθέσεως και, περιπτώσεως τυχούσης, είδοποιεί ώσαϋτως τηλεγραφικώς τήν προηγούμενην Ύπηρεσίαν διά τήν συνέχισιν τής έρεύνης.

10. Όσάκις ή έλλειψις ταχυδρομικής τινός άποστολής είναι άποτέλεσμα έλλείψεως συνδυασμού τών δρομολογίων ή όσάκις αύτη έξηγείται προσηκόντως επί του καταλόγου παραδόσεως, ή σύνταξις δελτίου έλέγχου δέν είναι αναγκαία εί μη μόνον εάν ή ταχυδρομική άποστολή δέν περιέλη είς τò Γραφείον προορισμού διά του έπομένου ταχυδρομείου.

11. Άμα τή άφίζει ταχυδρομικής τινός άποστολής τής όποιας ή έλλειψις είχε γνωστοποιηθή είς τò Γραφείον καταγωγής και, περιπτώσεως τυχούσης, είς τò τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον, δέον ν' άποστέλλεται είς τὰ Γραφεία ταϋτα διά του πρώτου ταχυδρομείου δεύτερον δελτίον έλέγχου δι' οϋ γνωστοποιείται ή λήψις τής ταχυδρομικής ταύτης άποστολής.

12. Τὰ Γραφεία πρός τὰ όποία άπευθύνονται τὰ δελτία έλέγχου επιστρέφουν ταϋτα τò ταχύτερον δυνατόν άφοϋ τὰ εξετάσουν και άφοϋ αναγράψουν επ' αύτών τας παρατηρήσεις των, άν ή περίπτωσις. Έάν τὰ δελτία ταϋτα δέν επιστραφοϋν είς τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής έντός προθεσμίας δύο μηνών άπό τής ήμερομηνίας άποστολής των, θεωροϋνται, μέχρις άποδείξεως του έναντίου ώς γενόμενα δεόντως άποδεκτά ύπό τών Γραφείων πρός τὰ όποία άπηυθύνθησαν.

13. Όσάκις Γραφείον τι παραλαβής όπερ ύποχρεούται νά έλέγξη τήν ταχυδρομικήν άποστολήν δέν άποστέλλει είς τò Γραφείον καταγωγής και, άν ή περίπτωσις, είς τò τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον, διά τής ταχύτερας όδοϋ, δελτίον βεβαιούν οίασδήποτε άνωμαλίας, θεωρείται, μέχρις άποδείξεως του έναντίου, ώς παραλαβόν τήν ταχυδρομικήν άποστολήν και τò περιεχόμενον της. Τουτ' αύτò τεκμαίρεται και διά τας άνωμαλίας αί όποίαι δέν έμνημονεύθησαν ή έμνημονεύθησαν άτελώς είς τò δελτίον έλέγχου. Τουτ' αύτò ίσχύει όσάκις δέν τηροϋνται αί διατάξεις του παρόντος άρθρου αί άφορώσαι τας τηρητέας διατυπώσεις.

14. Τὰ δελτία ἐλέγχου καὶ τὰ ἐπισυναπτόμενα εἰς αὐτὰ στοιχεῖα διαβιβάζονται ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 7 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα συνοδευόμενα ὑπὸ ἀντιγράφου τοῦ δελτίου ἐλέγχου, δύνανται ν' ἀποστέλλονται κεχωρισμένως ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

15. Τὰ δελτία ἐλέγχου ἀποστέλλονται ἐντὸς φακέλλων φερόντων, δι' ἐμφανῶν στοιχείων, τὴν ἔνδειξιν «BULLETIN DE VERIFICATION» (Δελτίον ἐλέγχου). Οἱ φάκελλοι οὗτοι δύνανται νὰ ἔχουν εἴτε ἐκ τῶν προτέρων ἐκτυπωθῇ, εἴτε ἐπισημανθῇ διὰ σφραγίδος ἀναπαριστώσης, εὐκρινῶς, τὴν ἐν λόγῳ ἔνδειξιν.

* Ἄρθρον 159

* Ἀντικείμενα ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα

Τὰ ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα πάσης φύσεως ἀντικείμενα διαβιβάζονται περαιτέρω ἄνευ οὐδεμιᾶς καθυστερήσεως εἰς τὸν προορισμὸν τῶν διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ.

* Ἄρθρον 160

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὰ μέσα μεταφορᾶς ἐπιφανείας

1. Ὅσακις, κατόπιν ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος κατὰ τὴν μεταφορὰν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, πλοῖον, τραῖνον ἢ πᾶν ἕτερον μέσον μεταφορᾶς δὲν δύνανται νὰ συνεχίσῃ τὸ ταξιδιὸν του καὶ νὰ παραδώσῃ τὸ ταχυδρομεῖον εἰς τὰς προβλεπόμενας προσεγγίσεις ἢ σταθμούς, τὸ προσωπικὸν ὀφείλει νὰ παραδώσῃ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τὸ πλησιέστερον τοῦ τόπου τοῦ ἀτυχήματος ἢ τὸ πλέον ἐνδεδειγμένον διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τοῦ ταχυδρομείου. Ἐν περιπτώσει ἀδυναμίας τοῦ προσωπικοῦ, τὸ Γραφεῖον τοῦτο πληροφοροῦμενον περὶ τοῦ ἀτυχήματος, ἐπεμβαίνει ἄνευ καθυστερήσεως, διὰ νὰ παραλάβῃ τὸ ταχυδρομεῖον καὶ νὰ διαβιβάσῃ τοῦτο περαιτέρω εἰς τὸν προορισμὸν του διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, μετὰ τὴν διαπίστωσιν τῆς καταστάσεως καὶ ἐνδεχομένως τὴν ἀνασυσκευασίαν τῶν ἀνταποκρίσεων αἰτινες ὑπέστησαν τὸ ἀτύχημα.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τηλεγραφικῶς ἀπάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν προηγουμένων προσεγγίσεων ἢ σταθμῶν περὶ τῆς τύχης τοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι μὲ τὴν σειρὰν τῶν εἰδοποιοῦν τηλεγραφικῶς πάσας τὰς λοιπὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς τῶν ὁποίων τὸ ταχυδρομεῖον εὐρίσκετο ἐντὸς τοῦ ὑποστάντος ἀτύχημα μέσου μεταφορᾶς ὀφείλουν ν' ἀποστέλλουν ἀντίγραφον τῶν καταλόγων παραδόσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν C18 εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα.

4. Τὸ ἐνδεδειγμένον Γραφεῖον γνωρίζει ἐν συνεχείᾳ διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν αἰτινες ὑπέστησαν τὸ ἀτύχημα τὰ λεπτομερῆ περιστατικὰ τοῦ ἀτυχήματος καὶ τὰς γενομένας διαπιστώσεις. Ἀντίγραφον ἐκάστου δελτίου ἀπευθύνεται εἰς τὰ Γραφεῖα καταγωγῆς τῶν οἰκείων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ ἕτερον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἐταιρεία μεταφορᾶς. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀποστέλλονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

* Ἄρθρον 161

* Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἀνταποκρινομένων Ὑπηρεσιῶν, οἱ σάκκοι δέον νὰ ἐπιστρέφονται κενοί, διὰ τοῦ ἐπομένου ταχυδρομείου, ἐντὸς ἀπ' εὐθείας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, διὰ τὴν χώραν εἰς τὴν ὁποίαν οἱ σάκκοι οὗτοι ἀνήκουν καὶ εἰ δυνατόν διὰ τῆς κανονικῆς ὁδοῦ ἣτις ἠκολουθήθη διὰ τὴν ἄφιξιν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν δι' ἐκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιστρεφόμενων σάκκων δέον νὰ ἐγγράφεται εἰς τὸν πίνακα V τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχεῖον (στ) πλὴν τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχεῖον (γ)).

2. Ἡ ἐπιστροφή ἐνεργεῖται μεταξύ τῶν ἐπὶ τούτῳ ὀριζομένων ἀνταλλακτικῶν ταχυδρομείων. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἐπὶ τῶν διατυπώσεων τῆς ἐπιστροφῆς. Εἰς τὰς σχέσεις μεγάλων ἀποστάσεων, κατὰ γενικὸν κανόνα, δεόν νὰ ὀρίζουν ἐν μόνον Γραφεῖον ἐπιφορτισμένον ὅπως διασφαλίζῃ τὴν λήψιν τῶν κενῶν σάκκων οἵτινες ἐπιστρέφονται εἰς αὐτάς.

3. Οἱ κενοὶ σάκκοι δεόν νὰ τυλίσσωνται εἰς καταλλήλους δέσμας. Περιπτώσεως τυχοῦσης, αἱ ξύλιναι πινακίδες ὡς καὶ αἱ ἐξ ὑφάσματος, ἐκ περγαμνῆς ἢ ἐξ ἄλλης στερεᾶς ὕλης δεόν νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν σάκκων. Αἱ δέσμαι δεόν νὰ φέρουν πινακίδα δεικνύουσαν τὸ ὄνομα τοῦ ἀνταλλακτικοῦ ταχυδρομείου ἐξ οὗ ἐλήφθησαν οἱ σάκκοι, ὁσάκις ἐπιστρέφονται μέσῳ ἐτέρου ἀνταλλακτικοῦ ταχυδρομείου.

4. Ἐὰν οἱ πρὸς ἐπιστροφήν κενοὶ σάκκοι δὲν εἶναι πολυάριθμοι, δύνανται νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν περιεχόντων ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου σάκκων. Ἐν ἐναντία περιπτώσει, δεόν νὰ τοποθετοῦνται κεχωρισμένως ἐντὸς σάκκων ἐσφραγισμένων ἢ μὴ (εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ), φερόντων πινακίδας ἐπ' ὀνόματι τῶν ἀνταλλακτικῶν ταχυδρομείων. Αἱ πινακίδες δεόν νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξιν «SACS VIDES» (Σάκκοι κενοί).

5. Ἐὰν ἐκ τοῦ ὑπὸ τινος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἀσκουμένου ἐλέγχου διαπιστωθῇ ὅτι σάκκοι ἀνήκοντες εἰς αὐτὴν δὲν ἐπεστράφησαν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῆς ἐντὸς προθεσμίας μεγαλυτέρας ἐκείνης ἣτις ἀπαιτεῖται ἐκ τῆς διαρκείας τῶν διαβιβάσεων (ἀποστολῆς καὶ ἐπιστροφῆς), αὕτη δικαιοῦται ὅπως ἀναζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ παραγράφῳ 6 ἀξίας τῶν σάκκων. Ἡ καθυστέρουσα Ὑπηρεσία δὲν δύνανται ν' ἀρνηθῇ τὴν καταβολὴν ταύτην εἰ μὴ μόνον ἐὰν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἐπιστροφήν τῶν ἐλλειπόντων σάκκων.

6. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, περιοδικῶς καὶ ὁμοιομόρφως, δι' ὅλα τὰ ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτικῶν αὐτῆς ταχυδρομείων χρησιμοποιούμενα εἶδη σάκκων, μέσῃ τινά ἀξίαν εἰς φράγκα καὶ ἀνακοινοῖ αὐτὴν εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Ἐν περιπτώσει καταβολῆς τῆς ἀξίας, λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν ἢ τιμὴ ἀντικαταστάσεως τῶν σάκκων.

*Ἄρθρον 162

Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων
τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων
Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Ἡ ὀργάνωσις ἀνταλλαγῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξύ ταχυδρομικῆς τινος Ὑπηρεσίας καὶ ναυτικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, ἢ μεταξύ ναυτικῆς τινος μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου καὶ ἄλλης τινὸς ναυτικῆς μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, δεόν νὰ γνωστοποιῆται, κατὰ τὸ δυνατόν ἐκ τῶν προτέρων, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας.

2. Ἡ ἐπιγραφή τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν συντάσσεται ὡς ἀκολούθως:

DU BUREAU DE.....	} PAYS (Χώρα)
(Ἐκ τοῦ Γραφείου).....	
POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....	
Διὰ τὴν ναυτικὴν μοῖραν (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς τῆς μοίρας) εἰς.....	
POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A.....	
Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότητος) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....	

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
 Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμός τῆς μοίρας) εἰς.....
 DU BATIMENT (NATIONALITE) DE (NOM DU BATIMENT) A.....
 Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....
 POUR LE BUREAU DE.....
 Διὰ τὸ Γραφεῖον.....

PAYS
(Χώρα)

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
 Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμός τῆς μοίρας) εἰς.....
 DU BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A.....
 Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....

PAYS
(Χώρα)

ἢ

POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
 Διὰ τὴν ναυτικὴν μοῖραν (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμός τῆς μοίρας) εἰς.....
 POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A.....
 Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....

PAYS
(Χώρα)

3. Αἱ περὶ ὧν πρόκειται ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἀναλόγως τῆς ἀναγραφομένης ἐπὶ τῆς διευθύνσεως ἐνδείξεως καὶ ὑπὸ τοῦς αὐτοὺς ὄρους ὡς καὶ αἱ μεταξὺ ταχυδρομικῶν Γραφείων ἀνταλλασσόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.

4. Ὁ πλοίαρχος ἐπιβατηγοῦ τινος πλοίου τὸ ὁποῖον μεταφέρει ταχυδρομικὰς ἀποστολάς προοριζόμενας διὰ ναυτικὴν μοῖραν ἢ διὰ πολεμικὸν πλοῖον τηρεῖ αὐτάς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ διοικητοῦ τῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ ἐπὶ τῇ προοπτικῇ τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν οὗτος ἤθελε ζητήσει τὴν παραλαβὴν αὐτῶν ἐν πλῶ.

5. Ἐὰν τὰ πλοῖα δὲν εὐρίσκωνται εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ ὅταν αἱ πρὸς αὐτὰ ἀπευθυνόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀφικνοῦνται ἐκεῖ, αἱ ταχυδρομικαὶ αὗται ἀποστολαὶ φυλάσσονται εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον μέχρι τῆς παραλαβῆς αὐτῶν ὑπὸ τοῦ παραλήπτου ἢ τῆς πραιτέρω ἀποστολῆς των εἰς ἄλλο σημεῖον. Ἡ πραιτέρω ἀποστολὴ δύναται νὰ ζητηθῇ εἴτε ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἴτε ὑπὸ τοῦ διοικητοῦ, ναυτικῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ, εἴτε τέλος ὑπὸ προξένου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος.

6. Αἱ περὶ ὧν πρόκειται ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, αἵτινες φέρουν τὴν ἐνδειξιν «AUX SOINS DU CONSUL D.....» (μερίμνη τοῦ Προξένου τ.....), παραδίδονται εἰς τὸ ὑποδεικνυόμενον Προξενεῖον. Αὗται δύναται, μεταγενεστέρως, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Προξένου, νὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀποσταλοῦν πραιτέρω εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ εἰς ἕτερον προορισμόν.

7. Αἱ προοριζόμεναι διὰ πολεμικὸν πλοῖον ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ θεωροῦνται ὡς διαβατικαὶ μέχρι τῆς παραδόσεως των εἰς τὸν Κυβερνήτην τοῦ πλοίου τούτου καὶ ἂν ἔτι ἀρχικῶς ἀπηθύνοντο μερίμνη ταχυδρομικοῦ τινος Γραφείου ἢ εἰς Πρόξενόν τινα ἐπιφορτισμένον ὅπως χρησιμεύῃ ὡς ἐνδιάμεσος ὑπηρεσία μεταφορᾶς. Ἐπομένως αἱ ἀποστολαὶ αὗται δὲν θεωροῦνται ὡς περιελθοῦσαι εἰς τὴν ἀναγραφομένην ἐπ' αὐτῶν διεύθυνσιν, ἐφ' ὅσον δὲν παρεδόθησαν εἰς τὸ πολεμικὸν πλοῖον προορισμοῦ.

8. Κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἢ ὡς ἄνω διαδικασίᾳ ἐφαρμόζεται ὡσαύτως, περιπτώσεως τυχούσης, καὶ ἐπὶ τῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν ἀεροπλάνων ἀνταλλασσομένων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΑ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

*Άρθρον 163

Περίοδος και διάρκεια τής στατιστικής

1. Τα εις τὸ ἄρθρον 52 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας καί, πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, τὰ ἐν ἄρθρῳ 53 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα καταληκτικὰ ἐξόδα τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας ἐξάγονται βάσει στατιστικῶν ἐνεργουμένων ἅπαξ ἀνά τριετίαν καὶ ἐναλλάξ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτῶ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 2αν Μαΐου ἢ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτῶ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 15ην Ὀκτωβρίου.

2. Ἡ στατιστικὴ ἐνεργεῖται τὸ δεύτερον ἔτος ἐκάστης τριετίας.

3. Αἱ ἐπὶ τῶν πλοίων συντιθέμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περιλαμβάνονται εἰς τὰς στατιστικὰς ὁσάκις ἐκφορτῶνται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς.

4. Ἡ στατιστικὴ Μαΐου 1973 ἐφαρμόζεται, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως τοῦ ΤΟΚΙΟ 1969 εἰς τὰ ἔτη 1972, 1973 καὶ 1974. Ἡ τοιαύτη Ὀκτωβρίου-Νοεμβρίου 1976 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἔτη 1975, 1976 καὶ 1977.

5. Αἱ βάσει στατιστικῆς τινος ἐνεργητέαι ἐτήσιαι πληρωμαὶ κομιστρῶν ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας δέον νὰ συνεχίζονται προσωρινῶς μέχρις ὅτου οἱ βάσει τῆς ἐπομένης στατιστικῆς συντασσόμενοι λογαριασμοὶ γίνουσι ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθῶσι ὡς αὐτοδικαίως δεκτοὶ (ἄρθρον 172), ὅποτε καὶ γίνεται ὁ διακανονισμὸς τῶν ὑπὸ τύπον προσωρινῶν ἐνεργηθειῶν πληρωμῶν.

*Άρθρον 164

*Αεροπορικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ

Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, περιλαμβάνονται ὡσαύτως εἰς τὴν στατιστικὴν τῶν κομιστρῶν ἐπιφανείας αἱ ἀεροπορικαὶ ἀποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἐπὶ μέρους τῆς διαδρομῆς τῶν εἰς τρίτην χώραν.

*Άρθρον 165

Σύνθεσις καὶ ἐπισήμανσις τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν
κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς

1. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς, πᾶσαι αἱ ὑποκείμεναι εἰς τὴν καταβολὴν κομιστρῶν ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἐπιφανείας, ἐξαιρέσει, τῶν περιεχουσῶν μόνον κενοὺς σάκκους ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, δέον νὰ φέρουσι, πλὴν τῶν συνήθων πινακίδων καὶ εἰδικὴν πινακίδα φέρουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων :

(α) Τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν συνθέσεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

(β) Τὴν ἐνδειξιν «STATISTIQUE» (Στατιστικὴ) ἀκολουθουμένην ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως «5 KILOGRAMMES», «15 KILOGRAMMES» ἢ «30 KILOGRAMMES» ἀναλόγως τῆς κατηγορίας βάρους (ἄρθρον 166, παράγραφος 1).

Πλὴν τῶν ἰδιοτυπιῶν τούτων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐξωτερικὴν ἐμφάνισίν των αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ συντίθενται συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 149, παράγραφος 3, προβλεπομένους συνήθεις ὄρους.

2. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς σάκκους οἱ ὁποῖοι περιέχουσι μόνον ἀντικείμενα ἀπηλλαγμένα κομιστρῶν ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων (ἄρθρον 54 τῆς Συμβάσεως) ἢ ἐνδείξις «STATISTIQUE» ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς λέξεως «EXEMPT» (ἀπηλλαγμένος).

3. Τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ ὁποία ἀποστέλλεται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν «DERNIER ENVOI DE LA PERIODE DE STATISTIQUE» (Τελευταία ἀποστολὴ τῆς περιόδου στατιστικῆς). Ὅσακις τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναγράψῃ τὴν ἔνδειξιν αὐτήν, λόγω ἰδίως τῆς ἀσταθείας τῶν συγκοινωνιῶν εἰδοποιεῖ, εὐθύς ὡς τοῦτο καταστῆ δυνατόν, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ περὶ τῆς ἡμερομηνίας καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληφθείσης εἰς τὴν στατιστικήν.

Ἄρθρον 166

Διαπίστωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ βάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας αἵτινες συνεπάγονται πληρωμὴν κομίστρων ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς χρησιμοποιεῖ εἰδικὸν φύλλον εἰδοποιήσεως ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C15, τὸ ὁποῖον ἀντικαθιστᾷ τὸ ὑπόδειγμα C12 κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς. Ἐγγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλου τούτου εἰδοποιήσεως τὸν ἀριθμὸν τῶν σάκκων διαχωρίζον τούτους, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς κατηγορίας, αἱ ὁποῖαι μνημονεύονται ἐν αὐτῷ.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀπαλασσομένων κομίστρων ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων δέον νὰ παριστᾷ τὸ σύνολον τῶν σάκκων οἵτινες δὲν περιέχουν εἰ μὴ μόνον κενοὺς σάκκους καὶ οἵτινες φέρουν τὴν ἔνδειξιν «STATISTIQUE EXEMPT», κατὰ τὸ ἄρθρον 165, παράγραφος 2.

3. Αἱ ἔνδειξις τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως ἐλέγχονται ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτῆριου ταχυδρομεῖου προορισμοῦ. Ἐὰν τὸ Γραφεῖον τοῦτο διαπιστώσῃ σφάλμα εἰς τοὺς ἐγγεγραμμένους ἀριθμούς, διορθώνει τὸ φύλλον καὶ γνωστοποιεῖ ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C16. Πάντως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ βᾶρος σάκκου τινός, ἢ ἔνδειξις τοῦ ἀνταλλακτῆριου ταχυδρομεῖου ἀποστολῆς θεωρεῖται ἰσχυρά, ἐφ' ὅσον τὸ πραγματικὸν βᾶρος δὲν ὑπερβαίνει κατὰ 250 τὸ πολὺ γραμμάρια τὸ ἀνωτάτον βᾶρος τῆς κατηγορίας εἰς τὴν ὁποίαν ὁ σάκκος οὗτος ἐνεγράφη.

Ἄρθρον 167

Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Τὸ ταχύτερον δυνατόν μετὰ τὴν λήψιν τῆς κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς τελευταίας σχηματισθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ συντάσσουν :

(α) Διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν καταβολὴν κομίστρων ἐπιφανείας καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C17, δι' ἑκάστην ὁδὸν διαβιβάσεως καὶ εἰς τόσα ἀντίτυπα ὅσαι καὶ αἱ διαβατικαὶ Ὑπηρεσίαι σὺν ἓν (διὰ τὴν χώραν καταγωγῆς). Αἱ καταστάσεις αὗται δέον νὰ περιέχουν, ἐν τῇ εὐρυτέρᾳ δυνατῇ ἐκτάσει, τὰς λεπτομερείας τῆς ἀκολουθηθείσης ὁδοῦ καὶ τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπηρεσίας.

(β) Διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν καταβολὴν καταληκτικῶν ἐξόδων, καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C17 BIS.

2. Τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ διαβιβάζουν τὰς καταστάσεις C17 καὶ C17 BIS εἰς τὰ ἀνταλλακτῆρια Γραφεῖα τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς, ἵνα γίνωνται ἀποδεκτὰ ὑπὸ τούτων. Ἡ ἀεροπορικὴ ὁδὸς χρησιμοποιεῖται ἐφ' ὅσον αὕτη παροῦσιάζει πλεονέκτημα. Τὰ ἀνταλλακτῆρια Γραφεῖα, ἀφοῦ ἀποδεχθῶν τὰς καταστάσεις, διαβιβάζουν αὐτὰς εἰς τὴν Κεντρικὴν τῶν Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κατανέμει τὰς καταστάσεις C17 μεταξὺ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐπιστρέφει τὰς καταστάσεις C17 BIS εἰς τὰς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

3. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν (τεσσάρων μηνῶν εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν), ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληπτέας εἰς τὴν στατιστικὴν, τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς δὲν λάβουν τὸν ἐν τῇ παραγράφῳ 1, στοιχείον (α), ὀριζόμενον ἀριθμὸν καταστάσεων C17, τὰ ταχυδρομεῖα ταῦτα συντάσσουν οἰκοθεν τὰς ἐν λόγῳ καταστάσεις συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις καὶ ἀναγράφουν ἐφ' ἐκάστης τούτων τὴν ἐνδειξίν «LES RELEVES C17 DU BUREAU DE DESTINATION NE SONT PAS PARVENUS DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE», (Αἱ καταστάσεις C17 τοῦ Γραφείου προορισμοῦ δὲν περιῆλθον ἐντὸς τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας). Διαβιβάζουν κατόπιν αὐτὰς εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῶν Ὑπηρεσίαν, ἣτις τὰς κατανέμει μετὰ τῶν οἰκείων Ὑπηρεσιῶν.

4. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκποῆς τῆς περιόδου στατιστικῆς, ἡ Ὑπηρεσία ἀποστολῆς δὲν κατένειμε τὰς καταστάσεις C17 μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαμέσων χωρῶν, αὐταὶ τὰς συντάσσουν οἰκοθεν, συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα φέροντα τὴν ἐνδειξίν «ETABLI D' OFFICE» (Συνετάγη οἰκοθεν) δεόν ὑποχρεωτικῶς νὰ ἐπισυνάπτονται εἰς τὸν πρὸς τὰς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς ἀπευθυνόμενον λογᾶριασμὸν C20 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 172, παράγραφον 7, στοιχείον (α).

Ἄρθρον 168

Κλειστὰ ταχυδρομικὰ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐξαρτῶνται στρατιωτικὰ μονάδες, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἐμπίπτει ἡ ὑποχρέωσις ὅπως συντάσσουν τὰς καταστάσεις C17 τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ἀποστελλομένας ἢ λαμβανομένας ὑπὸ τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων, τῶν πλοίων ἢ ὑπὸ τῶν ἀεροπλάνων τούτων. Αἱ πρὸς στρατιωτικὰς μονάδας, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἀποστελλόμεναι κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολαί, δεόν νὰ φέρουν, ἐπὶ τῶν πινακίδων τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς.

2. Ἐάν αἱ ταχυδρομικὰ αὐταὶ ἀποστολαὶ ἀποσταλοῦν περαιτέρω, ἢ ἀποστέλουσα περαιτέρω Ὑπηρεσία πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ στρατιωτικὴ μονάς, τὸ πλοῖον ἢ τὸ ἀεροπλάνον.

Ἄρθρον 169

Δελτίον διαμετακομίσεως

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως συγκεντρώσῃ πάσας τὰς ἀναγκαιούσας διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 πληροφορίας, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὅπως ἐπισυνάπτῃ εἰς ἐκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν δελτίον διαμετακομίσεως χρώματος πρασίνου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C19. Ἡ αἴτησις αὕτη δεόν νὰ περιέλθῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς.

2. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως δεόν νὰ χρησιμοποιηθῇ μόνον ἔάν, κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ἢ ἀκολουθουμένη ὁδὸς ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν εἶναι ἀβεβαία ἢ ἔάν αἱ χρησιμοποιούμεναι ὑπηρεσίαι μεταφορῶν εἶναι ἀγνωστοὶ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ. Πρὶν ἢ ζητήσῃ τὴν σύνταξιν αὐτοῦ, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ὀφείλει νὰ βεβαιούται ὅτι οὐδὲν ἄλλο μέσον κατέχει ἵνα πληροφορηθῇ τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας λαμβάνει.

3. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται, ἄνευ ρητῆς αἰτήσεως τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, νὰ ἐπισυνάπτῃ κατ' ἐξάίρεσιν εἰς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τῆς δελτίον διαμετακομίσεως, ὡσάκις δὲν δύναται νὰ γνωρίζῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τούτων.

4. Ἡ ἐπισήμανσις τοῦ συνοδεύοντος ταχυδρομικῆν τινα ἀποστολὴν δελτίου διαμετακομίσεως, δέον νὰ γίνεται διὰ τῆς ἐνδείξεως «C19», ἀναγραφομένης διὰ χαρακτῆρων λίαν ἐμφανῶν :

- (α) Ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς.
- (β) Ἐπὶ τῆς εἰδικῆς πινακίδος «STATISTIQUE» τοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.
- (γ) Εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (Παρατηρήσεις) τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18.

5. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως, συναπτόμενον εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως C18, δέον νὰ διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως, μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀφορᾷ, εἰς τὰς διαφόρους ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς διαμετακομίσεως τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν. Εἰς ἐκάστην διαβατικὴν χώραν, τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα εἰσόδου καὶ ἐξόδου, ἀποκλειομένου παντὸς ἄλλου ἐνδιαμέσου Γραφείου, ἀναγράφουν ἐπὶ τοῦ δελτίου τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ὑπ' αὐτῶν ἐνεργηθεῖσαν διαμετακόμισιν. Τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον διαβιβάζει τὸ δελτίον C19 εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ὅπερ σημειοῖ ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνίαν ἀφίξεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Τὸ δελτίον C19 ἐπιστρέφεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ὡς δικαιολογητικὸν τῆς καταστάσεως C17.

6. Ὅσακις ἔλλειπει δελτίον διαμετακομίσεως, τοῦ ὁποίου ἡ ἀποστολὴ σημειοῦται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως ἢ ἐπὶ τῶν εἰδικῶν πινακίδων «STATISTIQUE», τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἢ τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον προορισμοῦ, τὸ ὁποῖον διαπιστώνει τὴν ἔλλειψίν του, ὑποχρεοῦται νὰ τὸ ζητήσῃ ἄνευ καθυστέρησεως παρὰ τοῦ προηγουμένου ἀνταλλακτῆριου ταχυδρομεῖου. Πάντως, ἄνευ ἐτέρας ἀναμονῆς, τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον συντάσσει νέον τοιοῦτον φέρον τὴν ἐνδειξιν «ETABLI D' OFFICE PAR LE BUREAU DE.....» (Συνετάγη οἴκοθεν ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....) καὶ τὸ διαβιβάζει μετὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅταν τὸ συνταχθὲν ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς δελτίον C19 περιέλθῃ εἰς τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὸ ἐζήτησε, τοῦτο τὸ διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας, ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ἀφοῦ τὸ ἐπισημειώσῃ καταλλήλως.

*Ἄρθρον 170

Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17, C17 BIS καὶ C19.

Παρεκκλίσεις

1. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως γνωστοποιῇ εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσω τοῦ Διεθοῦς Γραφείου, ὅτι τὰ δελτία ἐλέγχου C16, αἱ καταστάσεις C17 καὶ C17 BIS ὡς καὶ τὰ δελτία διαμετακομίσεως C19, δέον ν' ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν.

2. Ἡ τελευταία αὕτη ὑποκαθίσταται, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, εἰς τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 167, παράγραφος 3.

*Ἄρθρον 171

*Ἐκτακτοὶ ὑπηρεσίαι

Θεωροῦνται ὡς ἔκτακτοὶ ὑπηρεσίαι συνεπαγόμεναι εἰσπραξιν εἰδικῶν κομίστρων ἐπιφανείας, μόνον αἱ δι' αὐτοκινήτων ὑπηρεσίαι Συρίας-Ἰράκ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

*Ἄρθρον 172

Σύνταξις, διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ λογαριασμῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

1. Διὰ τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν λογαριασμῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομεῖου ἐπιφανείας, οἱ ἐλαφροί, μέσοι ἢ

βαρείς σάκκοι, ως ορίζονται εν άρθρω 166, υπολογίζονται αντιστοίχως ως έχοντες μέσα βάρη, 3, 12 ή 26 χιλιόγραμμα.

2. Τα συνολικά ποσά της πιστώσεως διὰ τὰς κλειστάς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς πολλαπλασιάζονται ἐπὶ 26 ἢ ἐπὶ 13 κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸ δὲ γινόμενον χρησιμεύει ὡς βᾶσις εἰς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς ἐμφανίζοντας εἰς φράγκα τὰ εἰς ἑκάστην Ὑπηρεσίαν ἀνήκοντα ἐτήσια ποσά.

3. Ἐὰν ἡ χρησιμοποίησις τοῦ πολλαπλασιαστοῦ 26 ἢ 13 διδῆ ἀποτέλεσμα μὴ ἀναποκρινόμενον πρὸς τὴν φυσιολογικὴν κίνησιν, ἑκάστη ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως υἱοθετηθῇ ἕτερος πολλαπλασιαστής. Ὁ νέος οὗτος πολλαπλασιαστής ἰσχύει διὰ τὰ ἔτη εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστικὴ.

4. Ἐλλείψει συμφωνίας ἐπὶ τοῦ νέου τούτου πολλαπλασιαστοῦ, ἡ Ὑπηρεσία ἣτις θεωρεῖ ἑαυτὴν ἀδικουμένην δύναται ἐφ' ὅσον παράσχη πάντα τὰ ἀναγκαῖα δικαιολογητικὰ στοιχεῖα νὰ ὑποβάλῃ τὸ ζήτημα εἰς τὸ διεθνὲς Γραφεῖον ἢ εἰς Ἐπιτροπὴν διαιτητῶν, διὰ τὸν ἐν άρθρω 56, παραγράφῳ 6, τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον σκοπόν.

5. Πάντως, πλὴν εἰδικῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφωνίας, νέος πολλαπλασιαστής δὲν δύναται νὰ υἱοθετηθῇ εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ διαφορά ἢ διαπιστουμένη μεταξὺ τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς προκυπτούσης κατ' ἀποκοπὴν κινήσεως καὶ τῆς πραγματικῆς κινήσεως ἔχει ὡς συνέπειαν τροποποίησιν τοῦ λογαριασμοῦ κομίστρων ἐπιφανείας ἢ τοῦ λογαριασμοῦ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας κατὰ ποσὸν ἀνώτερον τῶν 5000 φράγκων ἐτησίως, ἀποκλειομένης πάσης ἄλλης προϋποθέσεως.

6. Ἡ φροντίς τῆς συντάξεως τῶν λογαριασμῶν ἐμπίπτει εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποῖα τοὺς διαβιβάζει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

7. Οἱ ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ συντάσσονται εἰς διπλοῦν :

- (α) Ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C20 καὶ βάσει τῶν καταστάσεων C17 εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας.
- (β) Ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C20 BIS, βάσει τῶν καταστάσεων C17 BIS τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας καὶ βάσει τῶν καταλόγων παραδόσεως AV7 τῶν ἀεραποστολῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα.

Διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀποστολῆς τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον, ἐντὸς προθεσμίας 10 μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς. Αἱ καταστάσεις C17 δὲν παρέχονται ὡς δικαιολογητικὰ τοῦ λογαριασμοῦ C20 εἰ μὴ μόνον ἐὰν συνετάγησαν οἰκοθεν ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας (ἄρθρον 167, παράγραφος 4), ἢ τῇ αἰτήσῃ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς.

8. Ἐὰν ἡ ἀποστείλασα τὸν ἰδιαιτέρον λογαριασμὸν Ὑπηρεσία οὐδεμίαν λάβῃ διορθωτικὴν παρατήρησιν ἐντὸς διαστήματος τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς, ὁ λογαριασμὸς οὗτος θεωρεῖται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτός.

*Ἄρθρον 173

Ἐτήσιος γενικὸς ἰσολογισμὸς. Μεσολάβησις τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου

1. Ὁ ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου συντασσόμενος ἐτήσιος γενικὸς ἰσολογισμὸς χρησιμεύει ὡς βᾶσις διὰ τὸν μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμόν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.

2. Εὐθύς ὡς οἱ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ γίνουσι ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθοῦν ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτοὶ (ἄρθρον 172, παράγραφος 8), ἑκάτερα τῶν Ὑπηρεσιῶν τούτων διαβιβάζει ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον κατάστασιν, κεχωρισμένως διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ διὰ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα ὁμοίαν πρὸς τὰ συνημμένα ὑπόδειγματα C21 καὶ C21 BIS ἀντιστοίχως, καὶ ἐμφαίνουσιν τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν λογαριασμῶν τούτων. Ἀντίγραφον ἐκάστης τῶν καταστάσεων ἀπευθύνεται ταυτοχρόνως εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν.

3. Κατάστασις C21 και κατάστασις C21 BIS συντάσσεται δι' ἕκαστον τῶν τριῶν ἐτῶν εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστικὴ.

4. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν μεταξύ τῶν ὑπὸ δύο Ὑπηρεσιῶν παρεχομένων ἀντιστοίχων ἐνδείξεων, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καλεῖ αὐτὰς ὅπως συμφωνήσουν καὶ γνωρίσουν εἰς αὐτὸ τὰ τελικῶς γενόμενα δεκτὰ ποσά.

5. Ὅσακις μία μόνον Ὑπηρεσία παρέσχε τὰς καταστάσεις C21 ἢ C21 BIS τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν ἑτέραν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν καὶ γνωρίζει εἰς αὐτὴν τὰ ποσὰ τῶν ληφθεισῶν καταστάσεων. Ἐὰν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος ἐνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς τῶν καταστάσεων, οὐδεμία γίνῃ παρατήρησις πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὰ ποσὰ τῶν καταστάσεων τούτων θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτά.

6. Εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 172, παραγράφῳ 8, προβλεπομένην περίπτωσιν, αἱ καταστάσεις δεόν νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξιν «AUCUNE OBSERVATION DE L' ADMINISTRATION DEBITRICE N' EST PARVENUE DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE» (οὐδεμία παρατήρησις ἐλήφθη ἐκ μέρους τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας ἐντὸς τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας).

7. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, εἰς τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους βάσει τῶν καταστάσεων αἱ ὁποῖαι περιέχονται εἰς αὐτὸ ἕως τότε καὶ αἱ ὁποῖαι θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκταί, ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμόν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων. Περιπτώσεως τυχούσης, συμμορφοῦται πρὸς τὸ ἄρθρον 163, παράγραφος 5, διὰ τὰς ἐτησίας πληρωμάς.

8. Ὁ ἰσολογισμὸς περιλαμβάνει κεχωρισμένως διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα :

(α) Τὸ δοῦναι καὶ τὸ λαβεῖν ἐκάστης Ὑπηρεσίας.

(β) Τὸ χρεωστικὸν ὑπόλοιπον ἢ τὸ πιστωτικὸν ὑπόλοιπον ἐκάστης Ὑπηρεσίας.

(γ) Τὰ ὑπὸ τῶν ὀφειλέτιδων Ὑπηρεσιῶν πληρωτέα ποσά.

(δ) Τὰ ὑπὸ τῶν πιστωτριῶν Ὑπηρεσιῶν εἰσπρακτέα ποσά.

9. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐνεργεῖ διὰ συμψηφισμού εἰς τρόπον ὥστε νὰ περιορίζῃ εἰς τὸ ἐλάχιστον τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐνεργητέων πληρωμῶν.

10. Οἱ ἐτήσιοι γενικοὶ ἰσολογισμοὶ δεόν νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὸ ταχύτερον δυνατόν καί, τὸ βραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τοῦ πρώτου τριμήνου τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἔπεται τοῦ ἔτους τοῦ καταρτισμοῦ των.

11. Κατ' ἐξαίρεσιν δύο Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐὰν κρίνουν τοῦτο, ἀπαραίτητον, νὰ συμφωνήσουν ὅπως ρυθμίσουν τοὺς λογαριασμοὺς των ἀπ' εὐθείας μεταξύ των. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, οὐδεμία κατάστασις C21 ἢ C21 BIS διαβιβάζεται πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 174

Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

1. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τοῦ ἐκ τοῦ ἐτήσιου γενικοῦ ἰσολογισμού τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου προκύπτοντος ὑπολοίπου τῶν κομίστρων ἐπιφανείας ἢ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων δὲν πραγματοποιηθῇ ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας (ἄρθρον 103, παράγραφος 11), ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δύναται νὰ πληροφορήσῃ σχετικῶς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὸ ὁποῖον καλεῖ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ὅπως πληρώσῃ ἐντὸς προθεσμίας μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ τοὺς τέσσαρας μῆνας :

2. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν δὲν ἔχῃ πραγματοποιηθῇ κατὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς νέας ταύτης προθεσμίας, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐγγράφει τὰ ποσὰ ταῦτα εἰς τὸν ἐπόμενον ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμόν, εἰς πίστωσιν τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὀφείλονται σύνθετοι τόκοι ἧτοι ὁ τόκος προστίθεται εἰς τὸ κεφάλαιον εἰς τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους μέχρι τῆς ὀλοκληρωτικῆς πληρωμῆς.

3. Ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 2, ὁ περὶ οὗ πρόκειται γενικὸς ἰσολογισμὸς καὶ οἱ τοιοῦτοι τῶν τεσσάρων ἐπομένων ἐτῶν δεόν, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ μὴ περιέχουν εἰς τὰ ἐκ τοῦ πίνακος συμψηφισμού προκύπτοντα ὑπόλοιπα, ποσὰ πληρωτέα ὑπὸ τῆς ἀπρακτοῦσης Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

*Αρθρον 175

*Αναθεώρησις τών λογαριασμών κομίστρων επίφανείας

1. Όταν μία Ταχυδρομική Ύπηρεσία διαπιστώνη ότι η κίνησις διαφέρει λίαν αισθητώς τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς τών κομίστρων επίφανείας προκυπτούσης τοιαύτης, δύναται νὰ ζητῆ τὴν ἀναθεώρησιν τών ἀποτελεσμάτων τῆς στατιστικῆς ταύτης.

2. Αἱ Ύπηρεσὶαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

3. Ἐλλείψει συνεννοήσεως, ἐκάστη Ύπηρεσία δύναται νὰ ζητῆ εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας περιπτώσεις τὴν διενέργειαν ἐιδικῆς στατιστικῆς ἐπὶ σκοπῶ ἀναθεωρήσεως τών λογαριασμών τών κομίστρων ἐπίφανείας :

(α) Χρησιμοποίησις τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀντὶ τῆς ὁδοῦ ἐπίφανείας διὰ τὴν μεταφορὰν τών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

(β) Σοβαρὰ τροποποίησις ἐν τῇ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπίφανείας διαβιβάσει τών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν χώρας τινὸς διὰ μίαν ἢ πλείονας ἄλλας χώρας.

(γ) Διαπίστωσις, ὑπὸ ἐνδιαμέσου τινὸς Ύπηρεσίας, ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς, ὅτι μεταξὺ τών ὑπὸ τινος Ύπηρεσίας κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς γενομένων ἀποστολῶν καὶ τῆς φυσιολογικῆς κινήσεως ὑφίσταται διαφορὰ 20% τοῦλάχιστον ἐπὶ τών συνολικῶν βαρῶν τών διαβατικῶν ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τών βαρῶν τούτων ὑπολογιζομένων βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τών σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τών ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

(δ) Διαπίστωσις, ὑπὸ τινος ἐνδιαμέσου Ύπηρεσίας, ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν κατὰ τὴν περίοδον ἐφαρμογῆς τῆς στατιστικῆς, ὅτι τὸ συνολικὸν βᾶρος τών διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἠϋξήθη κατὰ 50% τοῦλάχιστον ἢ ἠλαττώθη κατὰ 50% τοῦλάχιστον, ἐν σχέσει μὲ τὰ δεδομένα τῆς τελευταίας στατιστικῆς, τοῦ συνολικοῦ τούτου βάρους ὑπολογιζομένου βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τών σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τών ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

4. Ἡ ἐιδικὴ στατιστικὴ θὰ ἀφορᾷ, ἀναλόγως τών περιστάσεων, εἴτε τὸ σύνολον τῆς κινήσεως, εἴτε μέρος μόνον αὐτῆς.

5. Ἐλλείψει ὡσαύτως συνεννοήσεως, τὰ ἀποτελέσματα ἐιδικῆς τινος στατιστικῆς διαμετακομίσεως ἐνεργηθείσης βάσει τῆς παραγράφου 3 δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἀλλοιώνουν κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τών 5.000 φράγκων ἐτησίως τοὺς μεταξὺ τῆς Ύπηρεσίας καταγωγῆς καὶ τῆς ἐνδιαφερομένης Ύπηρεσίας λογαριασμούς.

6. Αἱ προκύπτουσαι ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τών παραγράφων 3 καὶ 5 τροποποιήσεις, δέον νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῆς Ύπηρεσίας καταγωγῆς μετὰ τών Ύπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐνήργησαν τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως καὶ μετὰ τών Ύπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι διασφαλίζουν ταύτην μεταγενεστέρως τών ἐπελθουσῶν μεταβολῶν καὶ ἂν ἔτι ἡ τροποποίησις τών λογαριασμών δὲν ἐγγίξῃ διὰ τινος Ύπηρεσίας τὸ ὀρισθὲν ἐλάχιστον ὄριον.

7. Κατὰ παρέκκλισιν τών παραγράφων 3, 5 καὶ 6 καὶ ἐν περιπτώσει πλήρους καὶ μονίμου παρεκκλίσεως ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐξ ἐνδιαμέσου τινὸς χώρας καὶ διαβιβάσεως αὐτῶν δι' ἄλλης χώρας, τὰ ὑπὸ τῆς Ύπηρεσίας καταγωγῆς ὀφειλόμενα κόμιστρα ἐπίφανείας πρὸς τὴν χώραν ἢ ὁποῖα ἐνήργησε τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως βάσει τῆς τελευταίας στατιστικῆς, δέον, πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας, νὰ πληρωθοῦν ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ύπηρεσίας εἰς τὴν νέαν διαβατικὴν χώραν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν διεπιστώθη ἡ ἐν λόγῳ παρέκκλισις.

Άρθρον 176

Αναθεώρησης τών λογαριασμών καταληκτικών εξόδων
του ταχυδρομείου επιφανείας

1. Όταν μία Ταχυδρομική Υπηρεσία διαπιστώνη ότι η κίνησης διαφέρει λίαν αισθητώς τής εκ τής στατιστικής τών καταληκτικών εξόδων του ταχυδρομείου επιφανείας προκυπτούσης τοιαύτης, δύναται να ζητή την αναθεώρησιν τών αποτελεσμάτων τής στατιστικής ταύτης.

2. Αί Υπηρεσίαι δύναται να συνεννοούνται δια την πραγματοποίησιν τής αναθεωρήσεως ταύτης.

3. Έλλείψει συνεννοήσεως, εκάστη Υπηρεσία δύναται να ζητή εις τας ακόλουθους περιπτώσεις την διενέργειαν ειδικής στατιστικής επί σκοπῶ αναθεωρήσεως τών λογαριασμών τών καταληκτικών εξόδων του ταχυδρομείου επιφανείας :

(α) Χρησιμοποίησις τής αεροπορικής ὁδοῦ ἀντὶ τής ὁδοῦ επιφανείας διὰ τὴν μεταφορὰν τών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

(β) Διαπίστωσις, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τής περιόδου τής στατιστικής, ὅτι ὑφίσταται μεταξὺ τής κατὰ τὴν περίοδον τής στατιστικής προκυψάσης κινήσεως καὶ τής κανονικῆς κινήσεως διαφορά τουλάχιστον 20% ἐπὶ τών συνολικῶν βαρῶν τών ληφθεισῶν ἢ ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, τών βαρῶν τούτων ὑπολογιζομένων βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τών σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τών ἀντιστοιχῶν μέσων βαρῶν.

(γ) Διαπίστωσις, ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν κατὰ τὴν περίοδον ἐφαρμογῆς τής στατιστικής, ὅτι τὸ συνολικὸν βάρος τών ληφθεισῶν ἢ ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν επιφανείας ηὔξηθη ἢ ἐμειώθη τουλάχιστον κατὰ 50% ἐν σχέσει πρὸς τὰ δεδομένα τής τελευταίας στατιστικῆς, τοῦ συνολικοῦ τούτου βάρους ὑπολογιζομένου ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τών σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τών ἀντιστοιχῶν μέσων βαρῶν.

4. Έλλείψει ὡσαύτως συνεννοήσεως, τὰ ἀποτελέσματα ειδικῆς τινος στατιστικῆς τών καταληκτικῶν εξόδων τοῦ ταχυδρομείου επιφανείας, διενεργουμένης ἐπὶ τῇ βάσει τής παραγράφου 3, δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἀλλοιώνουν κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τών 5,000 φράγκων ἑτησίως τοὺς μεταξὺ τής Υπηρεσίας καταγωγῆς καὶ τής ἐνδιαφερομένης Υπηρεσίας λογαριασμοῦς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Άρθρον 177

Τρέχουσα ἀλληλογραφία μεταξὺ Υπηρεσιῶν

Αἱ Υπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ χρησιμοποιοῦν, διὰ τὴν διαμοιβὴν τής τρεχούσης ἀλληλογραφίας των, ἔντυπον ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C29.

Άρθρον 178

Χαρακτηριστικὰ στοιχεῖα τών γραμματοσήμων καὶ τών
ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς

1. Τὰ ὑπὸ τών μηχανῶν προπληρωμῆς παραγόμενα ἀποτυπώματα δεόν νὰ εἶναι χρώματος ζωηροῦ ἐρυθροῦ, οἰαδῆποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ ἀξία τὴν ὁποίαν ἀντιπροσωπεύουν.

2. Τὰ γραμματόσημα καὶ τὰ ἀποτυπώματα τών μηχανῶν προπληρωμῆς τών χρησιμοποιουμένων ὑπὸ ἰδιωτῶν ἐφωδιασμένων δι' ἀδείας τής Ταχυδρομικῆς Υπηρεσίας τής χώρας καταγωγῆς, δεόν νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὴν ἐνδειξιν τής χώρας καταγωγῆς καὶ τής διὰ τὴν προπληρωμὴν ἀξίας των συμ-

φώνως πρὸς τὴν συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων. Ἡ ἔνδειξις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων ἢ τῶν κλασμάτων τῆς νομισματικῆς μονάδος, ἢ ὅποια χρησιμεύει πρὸς ἔκφρασιν τῆς ἀξίας ταύτης, παριστᾶται δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὰ ὑπ' αὐτῶν τούτων τῶν Ὑπηρεσιῶν χρησιμοποιούμενα ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δεόν νὰ φέρουν τὰς ἰδίας ἔνδειξεις ὡς καὶ τὰ τοιαῦτα τῶν ἐφωδιασμένων δι' ἀδείας τῆς Ὑπηρεσίας ἰδιωτῶν, ἢ, ἀντ' αὐτῶν τὴν ἔνδειξιν τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τὴν ἔνδειξιν «TAXE PERCUE», «PORT PAYE» (Τέλος εἰσεπράχθη) ἢ ἀνάλογον τινα ἔκφρασιν. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διὰ τινος συντεταγμένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T.P.» ἢ «P.P.».

3. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὅποια προπληρώνονται δι' ἀποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς συστήματος ἐκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως (ἄρθρον 25 τῆς Συμβάσεως), αἱ ἔνδειξεις τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τῆς ἀξίας προπληρωμῆς δύνανται νὰ ἀντικαθίστανται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τῆς ἔνδειξεως «TAXE PERCUE», «PORT PAYE», (Τέλος εἰσεπράχθη) ἢ δι' ἀναλόγου τινὸς ἐκφράσεως. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Αὕτη δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διὰ τινος συντεταγμένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T.P.» ἢ «P.P.». Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἢ υἱοθετουμένη ἔνδειξις δεόν νὰ ἐμφαίνεται διὰ λίαν εὐδιακρίτων στοιχείων, ἐντὸς ἰδιαίτερου πλαισίου εὐκρινῶς χαρασσομένου, τοῦ ὁποίου ἢ ἐπιφάνεια δεόν νὰ μὴ εἶναι κατωτέρα τῶν 300 τετραγωνικῶν χιλιοστῶν.

4. Τὰ ἀναμνηστικά ἢ τὰ διὰ φιλανθρωπικοὺς σκοποὺς ἐκδιδόμενα γραμματόσημα, διὰ τὰ ὅποια καταβάλλεται συμπληρωματικὸν τέλος ἀνεξαρτήτως τῆς ἀξίας προπληρωμῆς, δεόν νὰ εἶναι κατασκευασμένα κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα πᾶσαν ἀμφιβολίαν ἐπὶ τῆς ἀξίας ταύτης.

5. Τὰ γραμματόσημα δύνανται νὰ ἐπισημαίνωνται εὐκρινῶς διὰ διατρήσεως διὰ διατρητικῆς λαβίδος ἢ δι' ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων ἐπιτυγχανομένων δι' ἔξω-στήρος, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἢ τις ἐξέδωσεν ταῦτα, ἐφ' ὅσον αἱ ἐργασίαι αὗται δὲν παραβλάπτουν τὴν σαφήνειαν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἔνδειξεων.

Ἄρθρον 179

Χρῆσις γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς εἰκαζομένη ὡς δολία

1. Ὑπὸ τὴν ρητὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς νομοθεσίας ἐκάστης χώρας, ἢ κατωτέρω διαδικασία ἀκολουθεῖται διὰ τὴν διαπίστωσιν τῆς δολίας χρήσεως πρὸς προπληρωμὴν γραμματοσήμων ὡς καὶ ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν ἀποτυπωμάτων :

(α) Ὅσακις κατὰ τὴν ἀποστολὴν, εἴτε γραμματόσημον, εἴτε ἀποτύπωμα μηχανῆς προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικὸν ἀποτύπωμα ἐφ' οἰουδήποτε ἀντικειμένου, δίδει τὴν ὑπόνοιαν δολίας χρήσεως (ὑπόνοια παραποιήσεως ἢ δευτέρας χρησιμοποίησεως) καὶ ὁ ἀποστολεὺς δὲν εἶναι γνωστός, τὸ ἔνσημον κατ' οὐδένα τρόπον ἀλλοιοῦται τὸ δὲ ἀντικείμενον, συνοδευόμενον ὑπὸ εἰδοποιήσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C10, ἀπευθύνεται ἐντὸς οἴκοθεν συστημένου φακέλλου εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ. Ἀντίγραφον τῆς εἰδοποιήσεως ταύτης διαβιβάζεται, πρὸς ἐνημέρωσιν, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ.

Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ εἰδοποιήσεις C10 αἰτίνες ἀφοροῦν τὴν ὕπηρεσίαν αὐτῆς, διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον.

(β) Τὸ ἀντικείμενον δὲν ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην, προσκαλούμενον ἵνα διαπιστώσῃ τὸ γεγονός, εἰ μὴ μόνον ἐὰν πληρώσῃ τὸ ὀφειλόμενον τέλος, γνωρίσῃ τὸ ὄνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως καὶ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ ταχυδρομείου, ἀφοῦ λάβῃ γνώσιν τοῦ περιεχομένου, εἴτε ὀλόκληρον τὸ ἀντικείμενον, ἐὰν τοῦτο δὲν δύναται νὰ χω-

ρισθῆ ἀπὸ τὸ σῶμα τῆς εἰκαζομένης παραβάσεως, εἴτε τὸ μέρος τοῦ ἀντικειμένου (φάκελλον, ταινίαν, τμήμα τῆς ἐπιστολῆς κ.λ.π.) τὸ ὁποῖον περιέχει τὴν ἐπιγραφὴν καὶ τὸ χαρακτηριζόμενον ὡς ὑποπτον ἀποτύπωμα ἢ γραμματόσημον. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς προσκλήσεως βεβαιοῦται διὰ πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C11, ὑπογραφομένου ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου καὶ ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Ἡ ἐνδεχομένη ἄρνησις τοῦ τελευταίου τούτου βεβαιοῦται ἐπὶ τοῦ ἐγγράφου τούτου.

2. Τὸ πρωτόκολλον διαβιβάζεται μετὰ τῶν πειστηρίων, οἴκοθεν ἐπὶ συστάσει, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ ὁποία δίδει εἰς αὐτὸ τὴν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς ἐπιβαλλομένην συνέχειαν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἐν παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (α) καὶ (β), προβλεπομένην διαδικασίαν ὀφείλουν νὰ πληροφοροῦν σχετικῶς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω κοινοποιήσεως εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 180

Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Τὰ διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι ὅμοια πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C22. Ἐκτυποῦνται ἐπὶ χάρτου φέροντος δι' ὕδατογραφίας τὰ γράμματα UPU διὰ παχέων χαρακτῆρων, μερίμνη τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τὸ ὁποῖον τὰ χορηγεῖ εἰς τὰς Ὑπηρεσίας, συνοδεῖα καταλόγου παραδόσεως ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C24, συντασσομένου εἰς διπλοῦν. Μετὰ τὸν ἔλεγχον ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιστρέφει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἕν ἀντίτυπον δεόντως ὑπογεγραμμένον.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν :

(α) Νὰ ἐνεργῆ ἐπὶ τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως διακριτικὴν διάτρησιν ἢ ὁποία νὰ μὴ παρεμποδίζῃ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ κειμένου καὶ νὰ μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὸν ἔλεγχον τῶν ἀξιῶν τούτων.

(β) Ν' ἀναγράφῃ διὰ τινος μεθόδου ἐκτυπώσεως τὴν τιμὴν πωλήσεως ἐπὶ τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως ἢ νὰ ζητῆ παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὅπως ἡ τιμὴ αὕτη ἀναγράφεται κατὰ τὴν ἐκτύπωσιν.

3. Ἡ προθεσμία ἀνταλλαγῆς τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως εἶναι ἀπεριόριστος.

Τὰ ταχυδρομικὰ Γραφεῖα βεβαιοῦνται περὶ τῆς αὐθεντικότητος τῶν τίτλων κατὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν καὶ ἐλέγχουν ἰδίως τὴν ὑπαρξιν τῆς ὕδατογραφίας.

Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως δύνανται νὰ φέρουν τὸ ἀποτύπωμα τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τῶν ὁποίων τὸ ἔντυπον κείμενον δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ ἐπίσημον κείμενον δὲν γίνονται δεκτὰ ὡς μὴ ἔγκυρα. Τὰ ἀνταλλασσόμενα ἔνσημα ἀπαντήσεως φέρουν ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

4. Τὰ ἀνταλλαγέντα ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐπιστρέφονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, εἰς δέσμας τῶν χιλίων καὶ τῶν ἑκατόν, συνοδευόμενας ὑπὸ καταστάσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C23 συντασσομένης εἰς δύο ἀντίτυπα καὶ περιλαμβανούσης τὴν συνολικὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν καὶ τῆς ἀξίας τῶν, ὑπολογιζομένης συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 28, παράγραφος 2, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένην τιμὴν. Εἰς περίπτωσιν μεταβολῆς τῆς τιμῆς ταύτης ἅπαντα τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τὰ ἀνταλλαγέντα πρὸ τῆς ἡμερομηνίας μεταβολῆς, ἀποστέλλονται διὰ μιᾶς μόνον ἀποστολῆς περιλαμβανούσης κατ' ἐξαίρεσιν μεμονωμένα ἔνσημα ἀπαντήσεως. Ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ εἰδικῆς καταστάσεως C23, τὰ ποσὰ τῆς ὁποίας ὑπολογίζονται βάσει τῆς παλαιᾶς ἀξίας.

5. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον παραλαμβάνει ὡσαύτως τὰ κατεστραμμένα ἔνσημα ἀπαντήσεως διαβιβαζόμενα συνοδεῖα κενωρισμένης καταστάσεως C23, συντασσομένης εἰς δύο ἀντίτυπα.

6. Κατ' εξαίρεσιν, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δύναται νὰ λαμβάνη ὑπ' ὄψιν τὰ καταστραφέντα πρὸ τῆς πωλήσεως ἢ μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, ἢ κατάστασις C23, συντασσομένη εἰς διπλοῦν ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας, συνοδεύεται ὑπὸ ἐπισήμου βεβαιώσεως καταστροφῆς.

7. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τηρεῖ ἴδιαν λογιστικὴν κατὰ τὴν ὁποῖαν ἐγγράφονται :

(α) Εἰς χρέωσιν ἐκάστης Ὑπηρεσίας, ἢ ἀξία τῶν χορηγηθέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως ὡς καὶ τὸ ὕψος τῆς παραχωρηθείσης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκπτώσεως κατὰ τὴν προηγηθεῖσαν διετὴ περίοδον.

(β) Εἰς πίστωσησιν, ἢ ἀξία τῶν ἀνταλλαγέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως, τὰ ὁποῖα ἐπεστράφησαν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Κατάστασις λογαριασμοῦ ἀποστέλλεται πρὸς ἔγκρισιν εἰς ἐκάστην ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν. Ἐὰν κατὰ τὸ διάστημα ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς καταστάσεως οὐδεμία ἐγένετο παρατήρησις εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὰ ποσὰ τῆς καταστάσεως ταύτης θεωροῦνται αὐτοδικαίως ὡς ἀποδεκτά.

8. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει διετὴ γενικὸν ἐκκαθαριστικὸν λογαριασμόν, εἰς τὸν ὁποῖον περιλαμβάνονται :

(α) Αἱ ἐν τῇ παραγράφῳ 7 ἀναφερόμεναι χρεώσεις καὶ πιστώσεις.

(β) Αἱ παρασχεθεῖσαι εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ἐκπτώσεις διὰ κατανομῆς τῆς συνολικῆς διαφορᾶς μεταξὺ τῆς ἀξίας τῶν χορηγηθέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῆς ἀξίας τῶν ἀνταλλαγέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως κατὰ τὴν διετὴ περίοδον, κατ' ἀναλογίαν 80% ἐπὶ τῶν χορηγηθέντων ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ 20% ἐπὶ τῶν ἀνταλλαγέντων ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

(γ) Τὰ πρὸς πληρωμὴν καὶ πρὸς εἴσπραξιν, ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν ποσὰ.

9. Ὁ γενικὸς ἐκκαθαριστικὸς λογαριασμὸς διαβιβάζεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας συμπληρούμενος διὰ συμπηφιστικοῦ πίνακος, ὅστις χρησιμεύει ὡς βᾶσις διὰ τοὺς διακανονισμοὺς.

10. Τὰ ἄρθρα 173, παραγράφοι 9 καὶ 10, καὶ 174 εἶναι ἐφαρμοστέα.

Ἄρθρον 181

Ἐκκαθάρισις τῶν τελωνειακῶν κ.λ.π., ἐξόδων μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Ὁ ἰσολογισμὸς ὁ σχετικὸς πρὸς τὰ τελωνειακὰ κ.λ.π. ἔξοδα τὰ καταβαλλόμενα ὑφ' ἐκάστης Ὑπηρεσίας διὰ λογαριασμόν ἄλλης, ἐνεργεῖται δι' ἰδιαιτέρων μηνιαίων λογαριασμῶν ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C26, οἱ ὁποῖοι συντάσσονται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας τῆς. Τὰ μέρη Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ὁποῖα αὕτη διετήρησε, ἐγγράφονται κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν Γραφείων τὰ ὁποῖα προκατέβαλον τὰ ἔξοδα καὶ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν σειρὰν ἢ ὁποῖα ἔχει δοθῆ εἰς αὐτά.

2. Ἐὰν αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἐκτελοῦν καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις των, δύνανται νὰ περιλαμβάνουν, πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως, εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν ἐξόδων τῆς τελευταίας ταύτης ὑπηρεσίας καὶ τὰ τοιαῦτα ἔξοδα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

3. Ὁ ἰδιαιτέρος λογαριασμὸς, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν μερῶν Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς, διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνὸς ὁ ὁποῖος ἔπεται ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμὸς.

4. Ὁ ἔλεγχος τῶν λογαριασμῶν ἐνεργεῖται ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους διὰ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταξιδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολάς.

5. Οί ισολογισμοί συνεπάγονται ειδικήν έκκαθάρισιν. Ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται, πάντως, νὰ ζητήσῃ ὅπως οἱ λογαριασμοὶ οὗτοι διακανονίζωνται μετὰ τῶν λογαριασμῶν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων CP16 ἢ τέλος μετὰ τῶν λογαριασμῶν R5 τῶν ἀντικαταβολῶν, χωρὶς νὰ ἐνσωματοῦνται εἰς αὐτούς.

Ἄρθρον 182

Ἔντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ Κοινοῦ

Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ ἄρθρου 10, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς ἔντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ ἔντυπα :

- C1 (Τελωνειακὴ ἐτικέττα).
- C2/CP3 (Τελωνειακὴ δῆλωσις).
- C3/CP4 (Δελτίον προπληρωμῆς).
- C5 (Ἀπόδειξις παραλαβῆς).
- C6 (Φάκελλος περαιτέρω ἀποστολῆς).
- C7 (Αἰτήσεις ἀναλήψεως ἀντικειμένου, τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς, ἀκυρώσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς).
- C8 (Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορώσα σύνηθες ἀντικείμενον).
- C9 (Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορώσα συστημένον ἀντικείμενον κ.λ.π.).
- C22 (Διεθνὲς ἔνσημον ἀπαντήσεως).
- C25 (Ταχυδρομικὸν δελτίον ταυτότητος).

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΗΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ

Ἄρθρον 183

Ἐπισημανσις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δεόν νὰ φέρουν, κατὰ τὴν ταχυδρόμησιν, εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὀψεως, εἴτε εἰδικὴν ἐτικέτταν χρώματος κυανοῦ ἢ ἀποτύπωμα τοῦ αὐτοῦ χρώματος φέρον τὰς λέξεις «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς), εἴτε ἐπακριβῶς τὰς δύο ταύτας λέξεις, διὰ παχέων χαρακτήρων, γεγραμμένων διὰ χειρὸς ἢ διὰ μηχανῆς, μετὰ προαιρετικῆς μεταφράσεως εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἢ εἰδικὴ αὕτη ἐτικέττα, ἀποτύπωμα ἢ ἔνδειξις δεόν νὰ τίθεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχείου (α), ψηφίου 3ον τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 184

Κατάργησις τῶν ἐνδείξεων «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ «AEROGramME» (ἀερόγραμμα)

1. Ἡ ἔνδειξις «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ πᾶσα σημείωσις σχετικὴ μὲ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν δεόν νὰ διαγράφωνται διὰ δύο ἐντόνων ἐγκαρσίων γραμμῶν, ὁσάκις ἢ διαβίβασις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἢ ὁσάκις ἢ περαιτέρω ἀποστολῇ ἢ ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, λαμβάνει χώραν διὰ τῶν μεταφορικῶν μέσων τῶν συνήθως χρησιμοποιοιμένων διὰ τὰς ἀνευ προσθέτου τέλους ἀνταποκρίσεις. Ἐν τῇ πρώτῃ περιπτώσει, δεόν νὰ γίνεταί ἐν συντομίᾳ μνεῖα τῶν αἰτίων τῆς διαβίβασεως ταύτης.

2. Ἡ ἔνδειξις «AEROGramME» (ἀερόγραμμα) δεόν νὰ διαγράφεται διὰ δύο ἐντόνων ἐγκαρσίων γραμμῶν ἐν περιπτώσει διαβίβασεως διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 59 τῆς Συμβάσεως.

*Άρθρον 185

Σύνθεσις τῶν ἀεραποστολῶν

1. Αἱ ἀεραποστολαὶ συντίθενται ἐξ ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ταξινομημένων καὶ συντιθεμένων εἰς δέσμας κατὰ κατηγορίας (LC, ἡμερίδες καὶ περιοδικά, λοιπὰ ἀντικείμενα ΑΟ), τῶν δεσμῶν διακρινομένων διὰ τῶν ἀντιστοιχῶν ἐτικετῶν, ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα AV 10. Αἱ ἀποστολαὶ αὗται δέον νὰ συντίθενται ἐντὸς σάκκων ἐξ ὀλοκλήρου κυανῶν ἢ μὲ εὐρείας κυανὰς λωρίδας, φερόντων τὰς ἐν ἄρθρῳ 149, παραγράφῳ 4 ἀναφερομένας ἐνδείξεις. Διὰ τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις τὰς ἀποστελλομένας εἰς μικρὸν ἀριθμὸν, δύνανται νὰ χρησιμοποιοῦνται φάκελλοι ὅμοιοι πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 9, κατασκευασμένοι εἴτε ἐκ χάρτου στερεοῦ χρώματος κυανοῦ, εἴτε ἐκ πλαστικῆς ἢ ἄλλης ὕλης καὶ φέροντες ἐτικέτταν χρώματος κυανοῦ.

2. Τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως καὶ τὰ φύλλα ἀποστολῆς VD 3, τὰ συνοδεύοντα τὰς ἀεραποστολάς δέον νὰ φέρουν, ἐν τῇ ἐπικεφαλίδι αὐτῶν, τὴν ἐτικέτταν «PAR AVION» ἢ τὸ ἐν ἄρθρῳ 183 ἀναφερόμενον ἀποτύπωμα.

3. Ὁ τύπος καὶ τὸ κείμενον τῶν πινακίδων τῶν ἀεροπορικῶν σάκκων δέον νὰ συμφωνοῦν πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα AV 8.

Αἱ καθαρῶς εἰπεῖν πινακίδες καὶ τὰ προαιρετικὰ καρτελίδια τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 155, παραγράφῳ 3, δέον νὰ ἔχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 155, παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (α) ἕως (δ) ἀναφερόμενα χρώματα.

4. Πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται εἰς ἑτέραν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν τῆς αὐτῆς φύσεως, ἢτοι περιέχουσιν ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας (LC ἢ ΑΟ).

5. Αἱ συνήθεις ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, αἱ κατατιθέμεναι κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν εἰς τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα τὰ ἐγκατεστημένα εἰς τοὺς ἀερολιμένας, ἀποστέλλονται διὰ τῶν ὑπὸ ἀναχώρησιν ἀεροπλάνων, ἐντὸς φακέλλων AV 9 ἐπιγραφομένων διὰ τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα προορισμοῦ.

*Άρθρον 186

Διαπίστωσις καὶ ἔλεγχος τοῦ βάρους τῶν ἀεραποστολῶν

1. Ὁ ἀριθμὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ τὸ μικτὸν βᾶρος ἐκάστου σάκκου, φακέλλου ἢ φακελλίσκου ἀποτελοῦντος μέρος τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς, ὡς καὶ ἡ κατηγορία τῶν ἀντικειμένων (LC ἢ ΑΟ) τῶν ἐγκλεισμένων εἰς αὐτὴν, ἐμφαίνονται ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς.

2. Ἐὰν αἱ δύο κατηγορίαι ἀντικειμένων LC καὶ ΑΟ, συνεννοῦνται ἐντὸς ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ περικαλύμματος, τὸ βᾶρος ἐκάστης ἐξ αὐτῶν δέον νὰ ἀναγράφεται, πλὴν τοῦ συνολικοῦ βάρους, ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς. Τὸ βᾶρος τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος προστίθεται εἰς τὸ βᾶρος τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑπαγομένων εἰς τὸ χαμηλότερον βασικὸν κόμιστρον καὶ ἐγκλεισμένων ἐντὸς τοῦ περικαλύμματος. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποίησεως συλλεκτικοῦ σάκκου, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ βᾶρος τοῦ σάκκου τούτου.

3. Τὸ βᾶρος ἐκάστου σάκκου τῆς ἀεραποστολῆς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ἐκατέρας τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ ΑΟ στρογγυλοποιεῖται εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον δέκατον τοῦ χιλιογράμμου ἐὰν ἀντιστοιχῶς τὸ κλάσμα τοῦ δεκάτου τοῦ χιλιογράμμου, ὑπερβαίῃ ἢ ὄχι τὰ 50 γραμμάρια. Ἡ ἐνδειξις τοῦ βάρους ἀντικαθίσταται ὑπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 0 διὰ τὰς ἐχούσας βᾶρος 50 γραμμαρίων ἢ ὀλιγώτερον ἀεραποστολάς. Ἐὰν τὸ βᾶρος ἐκάστης κατηγορίας εἶναι κατώτερον τῶν 50 γραμμαρίων, ἀλλὰ τὸ συνολικὸν βᾶρος ὑπερβαίνει τὰ 50 γραμμάρια, τὸ βᾶρος τῆς κατηγορίας τῆς ἐχούσης τὸ μεγαλύτερον τοιοῦτον δέον νὰ στρογγυλοποιῆται εἰς τὸ δέκατον χιλιογράμμου.

4. Ἐὰν ἐνδιάμεσόν τι Γραφεῖον διαπιστώσῃ ὅτι τὸ πραγματικὸν βᾶρος ἐνὸς ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταχυδρομικὴν τινα ἀποστολὴν σάκκων διαφέρει περισσότερον τῶν 100 γραμμαρίων τοῦ ἀναγγελλομένου βάρους, διορθῶναι τὴν πινακίδα AV 8 καὶ ἐπισημαίνει ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀπο-

στολής δια δελτίου έλέγχου C14. Όσάκις πρόκειται περι σάκκου περιέχοντος πλείονας κατηγορίας αντικειμένων, ή διόρθωσις επιφέρεται εις εκείνην εκ των κατηγοριών τούτων τής όποιας τό βάρος είναι τό μεγαλύτερον. Εάν αί διαπιστούμεναι διαφοραί παραμένουν εντός των προαναφερομένων όρίων, αί ένδειξεις του Γραφείου άποστολής θεωρούνται ισχυραί.

Άρθρον 187

Συλλεκτικοί σάκκοι

1. Όσάκις ό αριθμός των προς μεταφοράν επί μιās και τής αύτης αεροπορικής διαδρομής σάκκων μικρού βάρους, φακέλλων ή φακελλίσκων δικαιολογεί τούτο, τά ταχυδρομικά Γραφεία, τά επιφορτισμένα με την παράδοσιν των αεραποστολών εις την αεροπορικήν εταιρείαν την διασφαλίζουσιν την μεταφοράν, συνθέτουν, εν τώ μέτρω του δυνατού, συλλεκτικούς σάκκους.

2. Αί πινακίδες των συλλεκτικών σάκκων δέον να φέρουν, δια λίαν εμφανών χαρακτήρων, την ένδειξιν «SAC COLLECTEUR» (Συλλεκτικός σάκκος). Αί ένδιαφερόμεναι Υπηρεσίαι συνεννοούνται ως προς την επιγραφήν ή όποία δέον ν' αναγράφεται επί των πινακίδων τούτων.

Άρθρον 188

Κατάλογος παραδόσεως AV 7

1. Αί παραδοτέαι εις τον Άερολιμένα ταχυδρομικάί άποστολαί έξαιρέσει εκείνων, αί όποιαί άποτελούν τό αντικείμενον τής εν άρθρω 60 παραγράφω 3 τής Συμβάσεως προβλεπομένης ιδιαιτέρας συμφωνίας μετά τής παραληπτρίας Υπηρεσίας συνοδεύονται υπό πέντε κατ' άνωτάτον όριον, κατ' αεροπορικήν προσέγγισιν, αντίτυπων καταλόγου παραδόσεως χρώματος λευκού, όμοίου προς τό συνημμένον υπόδειγμα AV 7.

2. Έν αντίτυπον του καταλόγου παραδόσεως AV 7 υπογεγραμμένον υπό του αντιπροσώπου του Όργανισμού (αεροπορικής εταιρείας ή ειδικής υπηρεσίας του αερολιμένος), του επιφορτισμένου με την υπηρεσίαν έδάφους φυλάσσεται εις τό Γραφείον άποστολής. Τά έξτερα τέσσαρα αντίτυπα συνοδεύουν τās άποστολάς ίνα χρησιμοποιηθοϋν ως άκολούθως :

- (α) Τό πρώτον, δεόντως υπογεγραμμένον εις τον αερολιμένα εκφορτώσεως έναντι παραδόσεως των ταχυδρομικών άποστολων, τηρείται υπό του προσωπικού του αεροπλάνου δια την εταιρείαν του.
- (β) Τό δεύτερον συνοδεύει τās ταχυδρομικάς άποστολάς εις τό ταχυδρομικόν Γραφείον εις τό όποιον ό κατάλογος παραδόσεως άπευθύνεται.
- (γ) Τό τρίτον φυλάσσεται εις τον αερολιμένα φορτώσεως, υπό του Όργανισμού του επιφορτισμένου με την υπηρεσίαν έδάφους.
- (δ) Τό τέταρτον παραδίδεται εις τον αερολιμένα εκφορτώσεως, εις τον Όργανισμόν τον επιφορτισμένον εις τον αερολιμένα τούτον με την υπηρεσίαν έδάφους.

3. Όσάκις αί αεραποστολαί διαβιβάζονται δια τής όδοϋ επιφανείας εις μίαν ένδιάμεσον ταχυδρομικήν υπηρεσίαν δια να διαβιβασθοϋν περαιτέρω, δια τής αεροπορικής όδοϋ, συνοδεύονται υπό καταλόγου παραδόσεως AV 7, προοριζόμενου δια τό ένδιάμεσον Γραφείον.

Άρθρον 189

Σύνταξις και έλεγχος των καταλόγων AV7

1. Ό αριθμός τής ταχυδρομικής άποστολής, τό βάρος, κατá κατηγορίαν αντικειμένων, δι' έκαστον σάκκον, φακέλλον ή φακελλίσκον και πāσαι αί λοιπαί χρήσιμοι ένδειξεις, αί αναγραφόμεναι επί τής πινακίδος AV8 ή επί τής έξωτερικής επιγραφής, δέον να μεταφέρωνται επί του καταλόγου AV7.

Έν τούτοις, εις τās σχέσεις μεταξύ των Υπηρεσιών, αί όποιαί συνεφώνησαν εν προκειμένω, ή ένδειξις του συνολικού βάρους έκάστης κατηγορίας αντικειμένων δύναται να αντικαθιστά τό βάρος κατá κατηγορίαν αντικειμένων, δι' έκαστον σάκκον, φακέλλον ή φακελλίσκον.

2. Έγγράφονται, ώσαύτως, επί του καταλόγου AV7 :

- (α) Μία προς μία, αϊ ταχυδρομικαϊ άποστολαϊ αϊ έγκλειόμεναϊ έντòς συλλεκτικού σάκκου, μετ' ένδειξεως ότι περιέχονται έντòς τοιούτου σάκκου.
 (β) Οϊ φάκελλοι AV9, οϊ περιέχοντες τὰς συνήθεις άνταποκρίσεις τὰς κατατιθεμένας κατά την τελευταϊαν στιγμήν.

3. Πάν Γραφείον ένδιάμεσον ή προορισμού τò όποϊον διαπιστώνει σφάλματα εις τὰς επί του καταλόγου AV7 άναγραφομένας ένδειξεις, όφείλει άμέσως νά έπισημάνη ταύτα διά δελτίου έλέγχου C14 εις τò τελευταϊον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον άποστολής ώς και εις τò άνταλλακτήριον ταχυδρομείον τò όποϊον συνέθεσεν την άποστολήν.

*Άρθρον 190

*Έλλειψις του καταλόγου παραδόσεως AV7

1. Όσάκις ταχυδρομική άποστολή περιέρχεται εις τόν άερολιμένα προορισμού— ή εις τινά ένδιάμεσον άερολιμένα ύποχρεούμενον νά διασφαλίση την περαιτέρω διαβίβασίν της, τή φροντίδι έτέρας μεταφορικής έπιχειρήσεως—χωρίς νά συνοδεύεται ύπό καταλόγου παραδόσεως AV7, ή Ύπηρεσία έκ της όποϊας έξαρτάται ó άερολιμήν ούτος, γνωστοποιεί τò γεγονός τούτο διά δελτίου έλέγχου C14 εις τò ύπεύθυνον διά την φόρτωσιν τής άποστολής ταύτης Γραφείον και του ζητεί αντίγραφον του έλλείποντος στοιχείου.

2. Έν τούτοις, εάν ó άερολιμήν φορτώσεως δέν δύναται νά καθορισθῆ, τò δελτίον έλέγχου άπευθύνεται κατ' εύθειαν εις τò Γραφείον καταγωγῆς τής άποστολής, έπιφορτιζόμενον νά διαβιβάσῃ τούτο εις τò Γραφείον διά του όποϊου διεκομίσθῃ ή άποστολή.

*Άρθρον 191

Μεταφόρτωσις τών άεραποστολών

1. Πλήν ειδικῆς συμφωνίας, μεταξύ τών ένδιαφερομένων Ύπηρεσιών, ή μεταφόρτωσις τών ταχυδρομικών άποστολών καθ' όδόν, εις ένα και τόν αυτòν άερολιμένα, διασφαλίζεται ύπό τής Ύπηρεσίας τής χώρας ένθα αύτη λαμβάνει χώραν.

2. Η παράγραφος 1 δέν εφαρμόζεται όσάκις ή μεταφόρτωσις ένεργείται μεταξύ τών άεροσκαφών δύο διαδοχικών γραμμών τής ίδιας μεταφορικής έπιχειρήσεως.

Άφ' έτέρου ή Ύπηρεσία τής διαβατικής χώρας δύναται νά έπιτρέψῃ την άπ' εύθείας μεταφόρτωσιν άπό άεροπλάνου εις άεροπλάνον, μεταξύ δύο διαφόρων μεταφορικών έπιχειρήσεων. Περιπτώσεως τυχούσης, ή μεταφορική έπιχείρησις ήτις ένεργεί ταύτην ύποχρεούται ν' άποστέλλῃ εις τò άνταλλακτήριον ταχυδρομείον τής χώρας ένθα έλαβε χώραν ή μεταφόρτωσις αύτη αντίγραφον του καταλόγου AV7 ή πάν στοιχείον έπέχον θέσιν τούτου και περιέχον τὰς λεπτομερείας τής ένεργείας.

*Άρθρον 192

Μέτρα ληπτέα έν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, παρεκκλίσεως ταχυδρομικών άποστολών ή έσφαλμένης διαβιβάσεως του ταχυδρομείου

1. Όσάκις άεροπλάνον διακόπτει τò ταξειδίον του επί διάστημα ίκανόν νά προκαλέσῃ καθυστέρησιν εις τò ταχυδρομείον ή όσάκις, δι' οϊανδήποτε αίτιαν, τò ταχυδρομείον έκφορτώνεται εις άερολιμένα διάφορον εκείνου ó όποϊος άναγράφεται επί του καταλόγου AV7 ή εάν, εις τόν άερολιμένα μεταφορτώσεως, αϊ ταχυδρομικαϊ άποστολαϊ διά τὰς όποϊας έπεσημαίνετο εις τὰ ύπηρεσιακά στοιχεία ότι θά έδει νά μεταφορτωθούν άπ' εύθείας, δέν κατέστη δυνατόν νά διαβιβασθούν περαιτέρω διά τής προβλεπομένης πτήσεως, οϊ ύπάλληλοι τής Ύπηρεσίας τής χώρας ένθα έγένετο ή προσέγγισις παραλαμβάνουν τò ταχυδρομείον τούτο και τò διαβιβάζουν περαιτέρω διά τών ταχυτέρων όδών (άεροπορικών ή έπιφανείας).

2. Η παράγραφος 1 δέν εφαρμόζεται όσάκις :

- (α) Η μεταφόρτωσις ένεργείται μεταξύ άεροσκαφών δύο διαδοχικών γραμμών τής ίδιας μεταφορικής έπιχειρήσεως.

(β) Ἡ Ὑπηρεσία, ἥτις ἀποστέλλει τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς διὰ τῶν ἀεροσκαφῶν τούτων, ἔλαβε τὰ ἀπαραίτητα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν διὰ μιᾶς ἐπομένης πτήσεως τῆς ἰδίας ἐταιρείας.

(γ) Ἡ προθεσμία ἀναμονῆς μέχρι τῆς ἀναχωρήσεως τῆς ἐπομένης πτήσεως δὲν ἐπιρραΐζει τὴν ταχύτητα διαβιβάσεως τοῦ ταχυδρομείου.

3. Ἡ Ὑπηρεσία, ἡ ὁποία λαμβάνει ἀεραποστολὰς ἢ σάκκου ἐσφαλμένως διαβιβασθέντας λόγω λανθασμένης πινακίδος ὀφείλει νὰ θέτῃ νέαν πινακίδα ἐπὶ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ τοῦ σάκκου, μετὰ τὴν ἐνδειξιν τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ νὰ διαβιβάσῃ περαιτέρω τοῦτον εἰς τὸν πραγματικὸν του προορισμόν.

4. Εἰς τὰς ἐν παραγράφοις 1 καὶ 3 ἀναφερομένας περιπτώσεις, τὸ ἐνεργῆσαν τὴν περαιτέρω διαβίβασιν Γραφεῖον ὑποχρεοῦται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ πληροφορῇ τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἐκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ σάκκου διὰ δελτίου ἐλέγχου C14, ἀναφέρον κυρίως ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία παρέδωσε τὴν ἀποστολὴν καὶ τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπηρεσίας (ἀεροπορικὴ ὁδὸς ἢ ἐπιφανείας), διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν μέχρι τοῦ προορισμοῦ.

*Ἄρθρον 193

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος

1. Ὅσακις, κατόπιν ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος κατὰ τὴν μεταφορὰν, ἀεροπλάνον ἀδυνατεῖ νὰ συνεχίσῃ τὸ ταξίδιον του καὶ νὰ παραδώσῃ τὸ ταχυδρομεῖον εἰς τὰς προβλεπομένας προσεγγίσεις, τὸ προσωπικὸν τοῦ ἀεροπλάνου ὀφείλει νὰ παραδώσῃ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τὸ πλησιέστερον τοῦ τόπου τοῦ ἀτυχήματος ἢ τὸ καταλληλότερον διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τοῦ ταχυδρομείου. Ἐν περιπτώσει ἀδυναμίας τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀεροπλάνου, τὸ Γραφεῖον τοῦτο, πληροφορούμενον περὶ τοῦ ἀτυχήματος, ἐπεμβαίνει ἄνευ καθυστέρησεως, διὰ νὰ παραλάβῃ τὸ ταχυδρομεῖον καὶ νὰ τὸ διαβιβάσῃ περαιτέρω εἰς τὸν προορισμόν του διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν, ἀφοῦ διαπιστώσῃ τὴν κατάστασιν τῶν ὑποστασῶν βλάβην ἀνταποκρίσεων καὶ ἐνδεχομένως, ἀνασκευάσῃ ταύτας.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τηλεγραφικῶς πάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν προηγουμένων προσεγγίσεων περὶ τῆς τύχης τοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι μετὰ τὴν σειρὰν των εἰδοποιοῦν τηλεγραφικῶς πάσας τὰς λοιπὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι ἐφόρτωσαν ταχυδρομεῖον εἰς τὸ ὑποστᾶν ἀτύχημα ἀεροπλάνον ὀφείλου νὰ ἀποστειλοῦν ἀντίγραφον τῶν καταλόγων παραδόσεως AV7 εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα.

4. Τὸ ἐνδεδειγμένον Γραφεῖον γνωρίζει ἐν συνεχείᾳ διὰ δελτίου ἐλέγχου, εἰς τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ τῶν ὑποστασῶν βλάβην ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, τὰ λεπτομερῆ περιστατικὰ τοῦ ἀτυχήματος καὶ τὰς γενομένας διαπιστώσεις. Ἀντίγραφον ἐκάστου δελτίου ἀπευθύνεται εἰς τὰ Γραφεῖα καταγωγῆς τῶν οἰκείων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ ἕτερον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἀεροπορικὴ ἐταιρεία. Τὰ δελτία ταῦτα ἀποστέλλονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

*Ἄρθρον 194

*Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας

Τὸ ἄρθρον 153 ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν διαβιβαζόμενων ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.

*Ἄρθρον 195

*Ἀποστολὴ τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ ἀπερικάλυπτοι διαβατικαὶ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, αἱ περιεχόμεναι ἐντὸς ἀεραποστολῆς ἢ ἐντὸς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιφανείας καὶ αἱ ὁποῖαι δέον νὰ διαβιβασθοῦν περαιτέρω ἀεροπορικῶς ταξινομοῦνται κατὰ κατηγορίας συνεννοῦνται καθ' ὁμάδας χωρῶν προορισμοῦ εἰς δέσμας χαρακτηριζόμενας διὰ τῶν ἀντιστοιχῶν πινακίδων AVION.

*Άρθρον 196

Σύνταξις και έλεγχος τών καταλόγων AV2

1. Όσάκις, υπό τούς έν άρθρω 197 και 198 προβλεπομένους όρους, αί άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις συνοδεύονται υπό καταλόγων όμοίων πρός τό συνημμένον υπόδειγμα AV2, τó βάρος των αναγράφεται κεχωρισμένως δι' έκάστην ομάδα χωρών προορισμού. Οί κατάλογοι AV2 υποβάλλονται είς είδικήν άριθμησιν κατά δύο συνεχείς σειράς, ή μία διά τήν μή συστημένα άντικείμενα και ή έτέρα διά τά συστημένα τοιαύτα. Ό άριθμός τών καταλόγων AV2 αναγράφεται είς τήν αντίστοιχον θέσιν του πίνακος 3 του φύλλου είδοποίησεως C12. Αί διαβατικά Ύπηρεσίαί δύνανται νά ζητήσουν τήν χρησιμοποίησιν είδικών καταλόγων AV2 επί τών όποιων σημειούνται καθ' ώρισμένην σειράν αί σπουδαιότεραι ομάδες χωρών.

2. Τó βάρος έκάστης κατηγορίας άπερικάλυπτων άνταποκρίσεων δι' έκάστην ομάδα χωρών, στρογγυλοποιείται αναλόγως είς τó άνωτερον ή κατώτερον έκατοστόν του χιλιογράμμου έν άντιστοίχως τó κλάσμα του έκατοστού του χιλιογράμμου υπερβαίνη ή όχι τά 5 γραμμάρια.

3. Έάν τó ένδιάμεσον Γραφείον διαπιστώσῃ ότι τó πραγματικόν βάρος τών άπερικάλυπτων άνταποκρίσεων διαφέρει πλέον τών 20 γραμμαρίων του αναγγελομένου βάρους, διορθώνει τόν κατάλογον AV2 και έπισημαίνει άμέσως τó σφάλμα είς τó ανταλλακτήριον ταχυδρομείον άποστολής διά δελτίου έλέγχου C14. Έάν ή διαπιστουμένη διαφορά παραμένη έντός προαναφερθέντος όρίου, αί ένδειξεις του Γραφείου άποστολής θεωρούνται ίσχυραί.

4. Έν περιπτώσει έλλείψεως του καταλόγου AV2, αί άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις δέον νά άποστέλλωνται περαιτέρω διά τής άεροπορικῆς όδου, έκτός έν ή όδός έπιφανείας είναι ταχύτερα. Περιπτώσεως τυχούσης, ό κατάλογος AV2 συντάσσεται οίκοθεν ή δέ άνωμαλία άποτελεί άντικείμενον δελτίου C14 συντασσομένου κατά του Γραφείου καταγωγῆς.

*Άρθρον 197

Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις

Έργασιαί στατιστικῆς

1. Τά έν άρθρω 72 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα άεροπορικά κόμιστρα τών διαβατικών άπερικάλυπτων άεροπορικῶν άνταποκρίσεων, υπολογίζονται βάσει στατιστικῶν διενεργουμένων έτησίως και έναλλάξ κατά τās περιόδους από 2ας μέχρι 15ης Μαΐου, συμπεριλαμβανομένης, και από 15ης μέχρις 28ης Όκτωβρίου, συμπεριλαμβανομένης, είς τρόπον ώστε αί περίοδοι αύται νά συμπίπτουν με εκείνας αίτινες άναφέρονται είς τās τριετείς στατιστικῆς τās σχετικῆς πρός τó διαβατικόν ταχυδρομείον έπιφανείας, τās προβλεπομένης έν άρθρω 163.

2. Κατά τήν περίοδον τῆς στατιστικῆς, αί διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις συνοδεύονται υπό καταλόγων AV2 συντασσομένων και έλεγχομένων ως όρίζεται έν άρθρω 196. Η έτικέττα τῆς δέσμης AV10 και ό κατάλογος AV2 δέον νά φέρουν έν έπιτυπώσει τó γράμμα «S». Όσάκις δέν ύπάρχει άπερικάλυπτος άεροπορικῆ άνταπόκρισις έντός ταχυδρομικῆς άποστολής ή όποία συνήθως περιέχει τοιαύτην, τó φύλλον είδοποίησεως δέον νά συνοδεύεται υπό καταλόγου AV2, φέροντος τήν ένδειξιν «NEANT» (μηδέν).

3. Έκάστη Ύπηρεσία ή όποία άποστέλλει διαβατικῶν άπερικάλυπτους άεροπορικῶν άνταποκρίσεις ύποχρεούται νά πληροφορή τās ένδιαμέσους Ύπηρεσιας περί πάσης μεταβολῆς έπερχομένης κατά περίοδόν τινα άπαριθμήσεως είς τās έν ίσχύϊ διατάξεις διά τήν άνταλλαγῆν του ταχυδρομείου τούτου.

*Άρθρον 198

Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις έξαιρούμεναι τών έργασιών στατιστικῆς

1. Αί διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις αί έξαιρούμεναι τών έργασιών τῆς στατιστικῆς συμφώνως πρός τó άρθρον 72, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως και διά τās όποιās οί λογαριασμοί συντάσσονται βάσει του πραγματι-

κού βάρους, δέον να συνοδεύονται υπό καταλόγων AV2 συντασσομένων και έλεγχομένων ως όρίζεται υπό του άρθρου 196. Έάν το βάρος των έσφαλμένως διαβιβασθεισών αεροπορικών ανταποκρίσεων, των προερχομένων εκ του αυτού ανταλλακτηρίου ταχυδρομείου και περιεχομένων εντός άποστολής του Γραφείου τούτου, δέν υπερβαίνει τά 50 γραμμάρια, δέν λαμβάνει χώραν ή κατά το άρθρον 196, παράγραφος 4, οίκοθεν σύνταξις του καταλόγου AV2.

2. Αί αεροπορικά ανταποκρίσεις αί κατατιθέμεναι επί πλοίου εν άνοικτώ πελάγει, προπληρωμένοι, διά γραμματοσήμων τής χώρας εις την όποιαν ανήκει ή από την όποιαν έξαρτάται το πλοιον, δέον να συνοδεύονται κατά την στιγμήν τής παραδόσεως των άπερικαλύπτως εις την Ύπηρεσίαν, εις ενδιάμεσον λιμένα προσεγγίσεως, υπό καταλόγου AV2 ή, εάν επί του πλοίου δέν ύφίσταται ταχυδρομικόν Γραφείον, υπό καταστάσεως βαρών ή όποία θέλει χρησιμεύσει ως βάσις εις την ενδιάμεσον Ύπηρεσίαν διά να άπαιτήση τά αεροπορικά κόμιστρα. Ο κατάλογος AV2 ή κατάστασις βαρών δέον να περιλαμβάνη το βάρος των ανταποκρίσεων δι' εκάστην χώραν προορισμού, την χρονολογίαν, το όνομα και την σημαίαν του πλοίου και να έχη άρίθμησιν κατ' έτησίαν συνεχή σειράν δι' έκαστον πλοιον. Αί ένδειξεις αύται έλέγχονται υπό του Γραφείου εις το όποιον παραδίδονται υπό του πλοίου αί ανταποκρίσεις.

Άρθρον 199

Έπιστροφή των κενών αεροπορικών σάκκων

1. Οί κενοί αεροπορικοί σάκκοι δέον να επιστρέφονται εις την Ύπηρεσίαν καταγωγής κατά τους κανόνες του άρθρου 161. Έν τούτοις, ό σχηματισμός ειδικών ταχυδρομικών άποστολών είναι ύποχρεωτικός εύθύς ως ό αριθμός των τοιούτων σάκκων φθάση τους δέκα.

2. Οί κενοί αεροπορικοί σάκκοι οί επιστρεφόμενοι διά τής αεροπορικής όδοϋ άποτελοϋν άντικείμενον ειδικών ταχυδρομικών άποστολών έγγραφομένων επί των καταλόγων του συνημμένου ύποδείγματος AV7 S.

3. Κατόπιν προηγουμένης συμφωνίας Ύπηρεσία τις δύναται να χρησιμοποιήση διά την σύνθεσιν των ταχυδρομικών της άποστολών τους ανήκοντας εις την Ύπηρεσίαν προορισμού σάκκους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρον 200

Τρόποι έκκαθαρίσεως των αεροπορικών κομίστρων

1. Η έκκαθάρισις των κομίστρων διά την αεροπορικην μεταφοράν ενεργείται συμφώνως προς τά άρθρα 71 και 72 τής Συμβάσεως.

2. Κατά παρέκκλισιν τής παραγράφου 1, αί Ύπηρεσίαι δύναται, διά κοινής συμφωνίας, ν' άποφασίσουν όπως οί διακονοτισμοί λογαριασμών διά τας αεραποστολάς διενεργώνται συμφώνως προς στατιστικά δεδομένα. Έν τή περιπτώσει ταύτη, καθορίζουν αύται αύται τον τρόπον καταρτίσεως των στατιστικών και συντάξεως των λογαριασμών.

Άρθρον 201

Τρόποι έκκαθαρίσεως των κομίστρων επιφανείας των σχετικών προς τας αεραποστολάς.

Έάν αί μεταφερόμεναι διά τής όδοϋ επιφανείας αεραποστολαι δέν περιλαμβάνονται εις τας έν άρθρω 163 προβλεπομένης στατιστικής, τά χερσαία ή θαλάσσια κόμιστρα τά σχετικά προς τας αεραποστολάς ταύτας ύπολογίζονται βάσει του μικτού πραγματικού βάρους των του άναγραφομένου επί των καταλόγων AV7.

Άρθρον 202

Σύνταξις τών καταστάσεων βαρών AV3 και AV4

1. Ἐκάστη πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει μηνιαίως ἢ κατὰ τρίμηνον κατ' ἐπιλογὴν τῆς καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐπὶ τῶν καταλόγων AV7 ἀναγραφόμενας ἐνδείξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεραποστολάς, κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV3. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι ἐπὶ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀεροπορικῆς διαδρομῆς ἐγγράφονται ἐπὶ τῆς καταστάσεως ταύτης κατὰ Γραφεῖον καταγωγῆς, κατόπιν κατὰ χώρας καὶ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ δι' ἕκαστον Γραφεῖον προορισμοῦ, κατὰ τὴν χρονολογικὴν σειρὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Ὅσακίς συντάσσονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 70, παράγραφος 4, τῆς Συμβάσεως διακεκριμέναι καταστάσεις AV3 διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ, αὐταὶ δέον νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξιν «SERVICE INTERIEUR» (Ὑπηρεσία Ἐσωτερικοῦ).

2. Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτως περιερχομένας ἀνταποκρίσεις καὶ διαβιβαζομένας περαιτέρω ἀεροπορικῶς, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει ἐτήσιως εἰς τὸ τέλος ἐκάστης στατιστικῆς περιόδου, προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 197, παράγραφος 1, καὶ κατὰ τὰς ἐνδείξεις τὰς ἀναγραφόμενας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV2 «S», κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV4. Τὰ συνολικὰ βάρη πολλαπλασιάζονται εἰς τὴν κατάστασιν AV4 ἐπὶ 26. Ἐὰν οἱ λογαριασμοὶ δέον νὰ καταρτίζονται βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους τῶν ἀνταποκρίσεων, αἱ καταστάσεις AV4 συντάσσονται κατὰ τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην διὰ τὰς καταστάσεις AV3 περιοδικότητα καὶ ἐπὶ τῆ βάσει τῶν ἀντιστοίχων καταλόγων AV2.

3. Ἐάν, κατὰ περιόδον τινα ἀπαριθμήσεως, μεταβολὴ ἐπερχομένη εἰς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ἐπιφέρῃ τροποποίησιν τοῦλάχιστον κατὰ 20%, ὑπερβαίνουσαν τὰ 500 φράγκα ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν πληρωτέων ποσῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν, αἱ Ὑπηρεσίαι αὐταὶ, τῇ αἰτήσῃ τῆς μιᾶς ἢ τῆς ἄλλης ἐξ αὐτῶν, συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερομένου πολλαπλασιαστοῦ 26, δι' ἑτέρου, ὁ ὁποῖος ἰσχύει μόνον διὰ τὸ θεωρούμενον ἔτος.

4. Ὅσακίς ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία τὸ ζητήσῃ, συντάσσονται καταστάσεις AV3 καὶ AV4 κεχωρισμένως δι' ἕκαστον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ἀεραποστολῶν ἢ διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

Άρθρον 203

Σύνταξις τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5

1. Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει, ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV5, τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς τοὺς δεικνύοντας τὰ ποσά, τὰ ὁποῖα περιήλθον εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὰς καταστάσεις βαρῶν AV3 καὶ AV4. Συντάσσονται διακεκριμένοι ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ διὰ τὰς κλειστὰς ἀεραποστολάς καὶ διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 202, παράγραφος 1 καὶ 2, προβλεπομένην ἀντιστοίχως περιοδικότητα.

2. Τὰ ποσὰ ἅτινα δέον νὰ περιληφθοῦν εἰς τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5 ὑπολογίζονται :

- (α) Διὰ τὰς κλειστὰς ἀποστολάς, ἐπὶ τῆ βάσει τῶν μικτῶν βαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV3.
- (β) Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, βάσει τῶν καθαρῶν βαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV4, μὲ προσαύξησιν κατὰ 5%.

3. Οἱ μηνιαίως ἢ τριμηνιαίως συντασσόμενοι λογαριασμοὶ AV5 δύνανται νὰ συνοψίζονται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας εἰς ἀνακεφαλαιωτικὸν τριμηνιαῖον, ἑξαμηνιαῖον ἢ ἐτήσιον λογαριασμὸν κατόπιν συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

4. Οι ιδιαίτεροι λογαριασμοί AV5 δύνανται να συνοψίζονται εις τριμηνιαίον γενικόν λογαριασμόν ὄμιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AVII συντασσόμενον ὑπὸ τῶν πιστωτῶν Ὑπηρεσιῶν, αἱ ὁποῖαι υἰοθέτησαν τὸ σύστημα διακανονισμοῦ διὰ συμψηφισμοῦ τῶν λογαριασμῶν. Ὁ λογαριασμός οὗτος δύναται ἐν τούτοις, νὰ συντάσσεται καθ' ἑξάμηνον, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 204

Διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν καταστάσεων βαρῶν AV3 καὶ AV4
καὶ τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5

1. Τὸ ταχύτερον δυνατόν καὶ ἐντὸς προθεσμίας ἐξ τὸ πολὺ μηνῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρονται, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία διαβιβάζει ὁμοῦ καὶ εἰς διπλοῦν εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν, τὰς καταστάσεις AV3, τὰς καταστάσεις AV4, ὅταν ἡ πληρωμὴ πραγματοποιηθῆται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων καὶ τοὺς ἀντιστοίχους ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία δύναται ν' ἀρνηθῆ τὴν ἀποδοχὴν τῶν λογαριασμῶν οἱ ὁποῖοι δὲν διεβιβάσθησαν εἰς αὐτὴν ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης.

2. Ἀφοῦ ἐλέγξη τὰς καταστάσεις AV3 καὶ AV4 καὶ ἀποδεχθῆ τοὺς ἀντιστοίχους ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἐπιστρέφει ἀντίγραφον τῶν λογαριασμῶν AV5 εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν. Ἐὰν οἱ ἔλεγχοι ἐμφανίσουν διαφοράς, αἱ καταστάσεις AV3 καὶ AV4 διορθωμέναι δέον νὰ ἐπισυνάπτονται ὡς δικαιολογητικὰ τῶν λογαριασμῶν AV5, δεόντως τροποποιημένων καὶ ἀποδεκτῶν. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία ἀμφισβητήσῃ τὰς ἐπὶ τῶν καταστάσεων αὐτῆς AV3 ἢ AV4 γενομένας τροποποιήσεις, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία θὰ ἐπιβεβαιώσῃ τὰ πραγματικὰ δεδομένα διαβιβάζουσα φωτοαντίγραφα τῶν ἐντύπων AV7 ἢ AV2 τῶν συντασσόμενων ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς κατὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ὑπὸ ἀμφισβήτησιν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία ἡ ὁποία οὐδεμίαν διορθωτικὴν παρατήρησιν ἔλαβεν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς, θεωρεῖ τοὺς λογαριασμοὺς ὡς γενομένους αὐτοδικαίως ἀποδεκτοὺς.

3. Αἱ ἀνωτέρω παράγραφοι 1 καὶ 2 ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τὰς ὁποίας ἡ πληρωμὴ ἐνεργεῖται ἐπὶ τῇ βάσει στατιστικῶν. Ἐν τούτοις, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, αἱ προθεσμιαὶ τῶν ἐξ καὶ τεσσάρων μηνῶν ὀρίζονται, ἀντιστοίχως, εἰς τέσσαρας καὶ δύο μῆνας.

4. Ὅσακις αἱ ἐν ἄρθρῳ 197, παραγράφος 1 προβλεπόμεναι στατιστικαὶ λαμβάνουν χώραν τὸν Ὀκτώβριον, αἱ ἐτήσια πληρωμαί, αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰς ἀπερικαλύπτους διαβατικὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, δύναται προσωρινῶς νὰ πραγματοποιοῦνται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν διενεργηθεισῶν τὸν Μάϊον τοῦ προηγουμένου ἔτους στατιστικῶν. Αἱ προσωριναὶ πληρωμαὶ ρυθμίζονται, ἐν συνεχείᾳ, τὸ ἐπόμενον ἔτος ὅταν οἱ συντασσόμεναι βάσει τῶν στατιστικῶν τοῦ Ὀκτωβρίου λογαριασμοὶ γίνονται ἀποδεκτοὶ ἢ θεωροῦνται ὡς ἀποδεκτοὶ αὐτοδικαίως.

5. Αἱ διαφοραὶ εἰς τοὺς λογαριασμοὺς δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ἐὰν δὲν ὑπερβαίνουν ἐν τῷ συνόλῳ τὰ 10 φράγκα κατὰ λογαριασμόν.

6. Πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, αἱ καταστάσεις AV3 καὶ AV4 καὶ οἱ ἀντιστοίχοι ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ AV5 διαβιβάζονται πάντοτε διὰ τῆς ταχύτερας ταχυδρομικῆς ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

7. Ἐὰν τὸ σύνολον τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5 δὲν ὑπερβαίνῃ τὰ 25 φράγκα ἐτησίως, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ἄρθρον 205

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐπὶ ἐντύπων τὰ ὁποῖα ἀποστέλλονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ τούτου, τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας

την εκτέλεσιν τῆς ἀεροπορικῆς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας. Αἱ πληροφορίες αὗται περιλαμβάνουν, κυρίως τὰς κάτωθι ἐνδείξεις :

(α) Ὡς πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν ἐσωτερικοῦ :

- 1ον. Τὰς κυριωτέρας περιοχὰς καὶ πόλεις εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἀποστολαὶ ἢ αἱ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ διαβιβάζονται περαιτέρω δι' ἐσωτερικῶν ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν.
- 2ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα, τὰ ὑπολογιζόμενα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 71, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς τῶν.

(β) Ὡς πρὸς τὴν διεθνή ὑπηρεσίαν :

- 1ον. Τὰς ληθείσας ἀποφάσεις σχετικῶς μὲ τὴν ἐφαρμογὴν προαιρετικῶν τινῶν διατάξεων ἀφορῶσιν τὸ ἀεροπορικὸν ταχυδρομεῖον.
- 2ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα, τὰ ὅποια εἰσπράττει ἀπ' εὐθείας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 74, τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς τῶν.
- 3ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν μεταξὺ δύο ἀερολιμένων τῆς αὐτῆς χώρας, τὰ καθοριζόμενα συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 71, παραγράφῳ 4 τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς αὐτῶν.
- 4ον. Τὰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας σχηματίζει ἀεραποστολάς.
- 5ον. Τὰ Γραφεῖα τὰ ἐνεργοῦντα τὴν μεταφόρτωσιν τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν ἐκ τινος ἀεροπορικῆς γραμμῆς εἰς ἑτέραν καὶ τὸν ἐλάχιστον ἀναγκαιοῦντα χρόνον διὰ τὰς ἐργασίας τῆς μεταφορτώσεως τῶν ἀεραποστολῶν.
- 6ον. Τὰ βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ καθωρισθέντα διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τῶν ἀπερικαλύπτως λαμβανομένων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων κατὰ τὸ ἐν ἄρθρῳ 72, παραγράφῳ 1, τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενον σύστημα μέσων τιμολογίων καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς αὐτῶν.
- 7ον. Τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη ἢ τὰ συνδεδυασμένα τέλη εἰς τὰς διαφόρους κατηγορίας ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων καὶ διὰ τὰς διαφόρους χώρας, μετ' ἐνδείξεως τῶν ὀνομάτων τῶν χωρῶν διὰ τὰς ὁποίας εἶναι δεκτὴ ἡ ὑπηρεσία τοῦ ἄνευ προσθέτου τέλους ταχυδρομείου.
- 8ον. Περιπτώσεως τυχούσης, τὰ εἰδικὰ τέλη περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν τὰ καθοριζόμενα συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 68, παραγράφῳ 3 καὶ 69, παράγραφος 2 τῆς Συμβάσεως.

2. Οἰαδήποτε μεταβολαὶ εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένας πληροφορίας δεόν νὰ διαβιβάζωνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ. Ἐκεῖναι αἰτίνας ἀφοροῦν τὰς ὑπὸ στοιχείῳ (α), ψηφίῳ 2ω καὶ στοιχείῳ (β), ψηφίῳ 6ω ἀναφερομένας ἐνδείξεις, δεόν νὰ περιέρχωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τῶν ἐν ἄρθρῳ 73 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένων προθεσμιῶν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ νὰ ἀνακοινῶνουν ἀμοιβαίως ἀπ' εὐθείας τὰς ἐνδιαφερούσας αὐτὰς πληροφορίας τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεροπορικὰς ὑπηρεσίας, εἰδικώτερον δὲ τὰ ὠράρια καὶ τὰ ἀκράϊα χρονικὰ ὅρια κατὰ τὰ ὁποία αἱ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ προερχόμεναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δεόν νὰ ἀφικνοῦνται διὰ νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τὰς διαφόρους διανομάς.

Ἄρθρον 206

Πληροφοριακὰ στοιχεῖα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν ἐπεξεργασίαν καὶ τὴν διανομὴν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ἀκολουθῶν στοιχείων :

(α) "LISTE GENERALE DES SERVICES AEROPOSTAUX".

«Γενικοῦ καταλόγου τῶν ἀεροταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν» (καλουμένου «LISTE AV 1») δημοσιευομένου βάσει τῶν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 205, παράγραφος 1, παρεχομένων πληροφοριῶν.

(β) "LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES".

«Καταλόγου τών αεροταχυδρομικών αποστάσεων» συντασσομένου εν συνεργασία με τούς αεροπορικούς μεταφορείς και δημοσιευομένου υπό την επιφύλαξιν τής συμφωνίας τών Υπηρεσιών, ως προς τὸ περιεχόμενον του.

(γ) "LISTE DES SURTAXES AERIENNES".

«Καταλόγου τών προσθέτων αεροπορικών τελών» (ἄρθρον 205, παράγραφος I, στοιχείον (β), ψηφία 7ον και 8ον).

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται ὡσαύτως ὅπως παρέχη εἰς τὰς Ὑπηρεσίας, τῇ αἰτήσῃ των και ἐπὶ πληρωμῇ, αεροπορικούς χάρτας και ὠράρια κανονικῶς ἐκδιδόμενα ὑπὸ ιδιωτικοῦ τινος εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ και ἀναγνωριζόμενα ὡς πληροῦντα κατὰ τὸν καλύτερον τρόπον τὰς ἀνάγκας τών αεροπορικών ταχυδρομικών ὑπηρεσιών.

3. Οἰαδήποτε τροποποιήσεις εἰς τὰ ἐν παραγράφῳ I προβλεπόμενα στοιχεῖα ὡς και ἡ ἡμερομηνία τής ἐνάρξεως τής ἰσχύος τών τροποποιήσεων τούτων γνωστοποιούνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας διὰ τής ταχύτερας ὁδοῦ (αεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἐντὸς τών συντομωτέρων προθεσμιών και ὑπὸ τὸν καταλληλότερον τύπον.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 207

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως και διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρῶν Κανονισμὸς εἶναι ἐκτελεστός ἀπὸ τής ἡμέρας τής ἐνάρξεως τής ἰσχύος τής Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

2. Οὗτος θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ὡς και ἡ Σύμβασις αὐτῇ διάρκεια, ἐκτὸς ἐὰν ἀναεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας μεταξὺ τών ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς 1	Κατονομασία και εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαι 3
C 1	Ἐτικέττα «Τελωνεῖον»	Ἄρθρ. 116, παρ. 1
C 2/CP3	Τελωνειακὴ δήλωσις	Ἄρθρ. 116, παρ. 1
C 3/CP4	Δελτίον προπληρωμῆς	Ἄρθρ. 117, παρ. 2
C 4	Ἐτικέττα «R» περιέχουσα τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς και τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου	Ἄρθρ. 130, παρ. 4
C 5	Ἀπόδειξις } Παραλαβῆς } Πληρωμῆς	Ἄρθρ. 131, παρ. 2
C 6	Συλλεκτικὸς φάκελλος διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου	Ἄρθρ. 138, παρ. 1
C 7	Αἰτήσεις } Ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας } Τροποποιήσεως τής ἐπιγραφῆς } Ἀκυρώσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ ποσοῦ τής ἀντικαταβολῆς	Ἄρθρ. 140, παρ. 1
C 8	Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορώσα σύνηθες ἀντικείμενον	Ἄρθρ. 142, παρ. 1
C 9	Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορώσα συστημένον ἀντικείμενον, ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ ταχυδρομικὸν δέμα	Ἄρθρ. 143, παρ. 1
C 9 BIS	Εἰδοποιήσις περαιτέρω ἀποστολῆς ἐντύπου C9	Ἄρθρ. 143, παρ. 10
C 10	Εἰδοποιήσις ἀφορώσα τὴν εἰκαζομένην ὡς δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων, ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν ἀποτυπωμάτων	Ἄρθρ. 179, παρ. 1 στοιχ. (α)
C 11	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν εἰκαζομένην ὡς δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς	Ἄρθρ. 179, παρ. 1 στοιχ. (β)
C 12	Φύλλον εἰδοποιήσεως διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τών ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 150, παρ. 1

Αριθμός 1	Κατονομασία και είδος του υποδείγματος 2	Παραπομπαι 3
C 13	Ειδικόν φύλλον, συστημένα αντικείμενα	*Αρθρ. 151, παρ. 1
C 14	Δελτίον Έλέγχου άφορών την ανταλλαγήν των ταχυδρομικών αποστολών	*Αρθρ. 158, παρ. 2
C 15	Ειδικόν φύλλον ειδοποιήσεως μετά στατιστικών δεδομένων	*Αρθρ. 166, παρ. 1
C 16	Δελτίον έλέγχου άφορών τὰ στατιστικά δεδομένα	*Αρθρ. 166, παρ. 3
C 17	Στατιστική κατάσταση των υπό διαμετακόμισιν ταχυδρομικών αποστολών	*Αρθρ. 167, παρ. 1 στοιχ. (α)
C 17 BIS	Στατιστική κατάσταση των ληφθεισών ταχυδρομικών αποστολών	*Αρθρ. 167, παρ. 1 στοιχ. (β)
C 18	Κατάλογος παραδόσεως των ταχυδρομικών αποστολών	*Αρθρ. 157, παρ. 1
C 18 BIS	Κατάλογος παραδόσεως των διά τής αεροπορικής οδοῦ μεταφερομένων ταχυδρομικών αποστολών επιφανείας	*Αρθρ. 157, παρ. 6
C 19	Δελτίον διαμετακομίσεως άφορών την στατιστικήν των ταχυδρομικών αποστολών	*Αρθρ. 169, παρ. 1
C 20	Ίδιαίτερος λογαριασμός των κομίστρων	*Αρθρ. 172, παρ. 7 στοιχ. (α)
C 20 BIS	Ίδιαίτερος λογαριασμός των καταληκτικών εξόδων	*Αρθρ. 172, παρ. 7 στοιχ. (β)
C 21	Κατάστασις των κομίστρων	*Αρθρ. 173, παρ. 2
C 21 BIS	Κατάστασις των καταληκτικών εξόδων	*Αρθρ. 173, παρ. 2
C 22	Διεθνές ένησημον άπαντήσεως	*Αρθρ. 180, παρ. 1
C 23	Ίδιαίτερα κατάσταση των ανταλλαγέντων διεθνών ένησημων άπαντήσεως	*Αρθρ. 180, παρ. 4
C 24	Ίδιαίτερα κατάσταση των παραδοθέντων διεθνών ένησημων άπαντήσεως	*Αρθρ. 180, παρ. 1
C 25	Ταχυδρομικόν δελτίον ταυτότητος	*Αρθρ. 106, παρ. 2
C 26	Ίδιαίτερος μηνιαίος λογαριασμός των τελωνειακών εξόδων κ.λ.π.	*Αρθρ. 181, παρ. 1
C 27	Δελτίον διαδρομής προς καθορισμόν τής ευνόικωτέρας διαδρομής ταχυδρομικής άποστολής έπιστολών ή δεμάτων	*Αρθρ. 156, παρ. 3
C 28	*Ετικέττα ταχυδρομικής άποστολής	*Αρθρ. 155, παρ. 1
C 29	Τρέχουσα άλληλογραφία	*Αρθρ. 177
C 30	*Ετικέττα δεσμών	*Αρθρ. 149, παρ. 1
AV 1	Γενικός κατάλογος των αεροπορικών υπηρεσιών, Κατάλογος AVI	*Αρθρ. 206, παρ. 1 στοιχ. (α)
AV 2	Κατάλογος των βαρών των άπερικαλύπτων αεροπορικών άνταποκρίσεων	*Αρθρ. 196, παρ. 1
AV 3	Κατάστασις βαρών των αεραποστολών	*Αρθρ. 202, παρ. 1
AV 4	Κατάστασις βαρών των άπερικαλύπτων αεροπορικών άνταποκρίσεων	*Αρθρ. 202, παρ. 2
AV 5	Ίδιαίτερος λογαριασμός άφορών τὸ αεροπορικόν ταχυδρομείον	*Αρθρ. 203, παρ. 1
AV 7	Κατάλογος παραδόσεως των αεραποστολών	*Αρθρ. 188, παρ. 1
AV 7S	Κατάλογος παραδόσεως των αεραποστολών κενών σάκκων	*Αρθρ. 199, παρ. 2
AV 8	*Ετικέττα αεροπορικού σάκκου	*Αρθρ. 185, παρ. 3
AV 9	Φάκελλος διά την σύνθεσιν των αεραποστολών	*Αρθρ. 185, παρ. 1
AV10	*Ετικέττα δεσμών	*Αρθρ. 185, παρ. 1
AV11	Γενικός λογαριασμός αεροπορικού ταχυδρομείου	*Αρθρ. 203, παρ. 4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

*Έντυπα CI έως C30, AV 1 έως AV 5, AV 7 έως AV 11.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

1. *Αντικείμενον τῆς Συμφωνίας.
2. *Επιστολαί μετὰ δεδηλωμένης αξίας.
3. Δήλωσις αξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

4. *Οροι βάρους καὶ διαστάσεων.
5. *Απαγορεύσεις.
6. Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν ἀντικειμένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

7. Τέλη.
8. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια.
9. *Οροι ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς καὶ δικαιώματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΕΥΘΥΝΗ

10. *Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
11. *Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
12. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
13. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
14. *Ἐνδεχομένη ἐπιστροφή τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ παρὰ τοῦ παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

15. *Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
16. Γραφεῖα ἐκτελοῦντα τὴν ὑπηρεσίαν.
17. *Οροι ἐγκρίσεως τῶν ἀφορῶσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν ἐκτελέσεως αὐτῆς προτάσεων.
18. *Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ
ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

*Άρθρον μόνον

*Αντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συνῆψαν κοινῇ συμφωνία καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25, παραγράφου 3 τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἀκόλουθον Συμφωνίαν:

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον πρῶτον

*Αντικείμενον τῆς Συμφωνίας

*Ἡ παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν.

*Άρθρον 2

*Ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

Αἱ ἐπιστολαὶ αἰτίνες περιέχουν χαρτίνας ἀξίας, ἔγγραφα ἢ ἀντικείμενα ἀξίας, καλούμενα «ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας», δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται μετ' ἀσφάλισιν τοῦ περιεχομένου διὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δηλουμένην ἀξίαν.

*Άρθρον 3

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας εἶναι κατ' ἀρχὴν ἀπεριόριστον.
2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει, πάντως τὴν εὐχέριαν νὰ περιορίσῃ τὴν δηλουμένην ἀξίαν, ὅσον ἀφορᾷ αὐτήν, εἰς ποσὸν τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 5.000 φράγκων, ἢ εἰς τὸ υἱοθετηθὲν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ αὐτῆς ὑπηρεσίᾳ ποσὸν ἐὰν τοῦτο εἶναι κατώτερον τῶν 5.000 φράγκων.
3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἀποδεχθῆ διάφορα ἀνώτατα ὄρια, τὸ πλεόν χαμηλὸν ὄριον πρέπει νὰ τηρῆται ἀμφοτέρωθεν.
4. Ἡ δηλουμένη ἀξία δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου, ἐπιτρέπεται ὅμως νὰ μὴ δηλωθῇ εἰ μὴ μέρος μόνον τῆς ἀξίας ταύτης. Τὸ ποσὸν τῆς δηλώσεως ἐγγράφων ἀντιπροσωπευόντων ἀξίαν λόγῳ τῆς δαπάνης ἐκδόσεώς των, δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ ποσὸν τῆς δαπάνης ἐνδεχομένης ἀντικαταστάσεως αὐτῶν ἐν περιπτώσει ἀπωλείας.
5. Πᾶσα δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς τοῦ περιεχομένου ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου, συνεπάγεται τὴν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς προβλεπομένην δικαστικὴν δίωξιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

*Άρθρον 4

*Ὅροι βάρους καὶ διαστάσεων

Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τοὺς ὄρους βάρους καὶ διαστάσεων οἱ ὁποῖοι ἐφαρμόζονται εἰς τὰς συνήθεις ἐπιστολάς.

Αἱ ἐπιστολαὶ τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις εἶναι κατώτεροι τῶν ἐλαχίστων τοιούτων τῶν καθοριζομένων διὰ τὰς ἐπιστολάς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 19, παραγράφου 6 τῆς Συμβάσεως, δὲν γίνονται ἀποδεκταί.

*Άρθρον 5

*Ἀπαγορεύσεις

*Ἀπαγορεύεται ἡ ἐγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων εἰδῶν εἰς τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας :

- (α) Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἢ τῆς συσκευασίας των, δύνανται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμὸν.
- (β) Ὅπιου, μορφίνης, κοκαίνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις ἡ ἀπαγορεύσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἀποστολῶν διὰ ἰατρικοὺς ἢ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς, πραγματοποιουμένων πρὸς χώρας αἱ ὁποῖαι τὰς ἀποδέχονται ὑπ' αὐτὸν τὸν ὄρον.

- (γ) Τῶν ζώντων ζῶων.
 (δ) Ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἐτέρων ἐπικινδύνων ὑλῶν.
 (ε) Ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.
 (στ) Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἢ εἰσαγωγή ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

ἄρθρον 6

Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν ἀντικειμένων

1. Οἰαδήποτε ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἢ ὁποία δὲν πληροῖ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 4 καὶ ἢ ὁποία ἐγένετο ἐκ παραδρομῆς δεκτὴ, πρέπει νὰ ἐπιστρέφῃται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐν τούτοις ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ νὰ ἐπιδίδῃ αὐτὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπιβάλλουσα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παραγράφῳ 20 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα τέλη.

2. Οἰαδήποτε ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἢ ὁποία περιέχει τὰ ἐν ἄρθρῳ 5, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ ἢ ὁποία ἐγένετο ἐκ παραδρομῆς δεκτὴ πρὸς ἀποστολὴν πρέπει νὰ ὑπόκειται εἰς τὴν διαχείρισιν τὴν σύμφωνον πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας τῆς ὁποίας ἢ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὑπαρξιν τῶν ἀντικειμένων τούτων.

Ἐν τούτοις αἱ ἐπιστολαὶ αἱ ὁποῖαι περιέχουν τὰ ἐν στοιχείοις (β), (δ) καὶ (ε), τοῦ ἐν λόγῳ ἄρθρου προβλεπόμενα ἀντικείμενα, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμόν των, ἢ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, ἢ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν αὐτῶν.

3. Ὅσακις ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας γενομένη ἐκ παραδρομῆς δεκτὴ, δὲν ἐπιστρέφεται εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς αὐτῆς οὐδ' ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ τηρῆται πλήρως ἐνήμερος περὶ τοῦ τρόπου διαχειρίσεως τῆς ἐπιστολῆς ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ἄρθρον 7

Τέλη

1. Διὰ τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ προκαταβολικῶς, τὰ κάτωθι τέλη καὶ δικαιώματα :

- (α) Τέλος προπληρωμῆς.
 (β) Πάγιον τέλος συστάσεως.
 (γ) Δικαίωμα ἀσφαλίσεως.

2. Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν τούτων εἶναι τὸ ἀκόλουθον :

Τέλος προπληρωμῆς 1	Πάγιον τέλος συστάσεως 2	Δικαίωμα ἀσφαλίσεως 3
Τέλος ὑπολογιζόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19 τῆς Συμβάσεως καὶ ἀντιστοιχῶς συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον ΙΙΙ τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.	Τέλος ὀριζόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχ. (ιβ) τῆς Συμβάσεως ἢ τέλος ἀντίστοιχον τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον ἢ εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις τέλος ἐκ 3 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὄριον.	Κατ' ἀνώτατον ὄριον 1 φράγκον ἀνὰ 200 φράγκα ἢ κλάσμα τῶν 200 φράγκων, δηλουμένης ἀξίας, ἢ $\frac{1}{2}\%$ ἐπὶ τῆς κλίμακος τῆς δηλουμένης ἀξίας, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ χώρα προορισμοῦ ἔτι καὶ εἰς τὰς χώρας αἱ ὁποῖαι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας δυναμένους νὰ προκύψουν κινδύνους, ἢ κατ' ἀνώτατον ὄριον τὸ τέλος ἐσωτερικοῦ, ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον.

3. Ἐκτὸς τῶν εἰς τὴν παράγραφον 1 ἀναφερομένων τελῶν, δυνατόν νὰ εἰσπράττωνται διὰ τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ εἰδικὰ τέλη τὰ μνημονευ-

όμενα εις τὸ ἄρθρον 21 τῆς Συμβάσεως, εις τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν ταῦτα εἶναι ἐφαρμοστέα.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐπὶ πλεόν νὰ εἰσπράττουν παρὰ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς τῶν νομοθεσίας εἰδικὰ τέλη διὰ τὰ ἐξαιρετικὰ μέτρα ἀσφαλείας ἅτινα λαμβάνονται διὰ τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

ἄρθρον 8

Ταχυδρομικὴ Ἀτέλεια

Αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, αἱ ἀνταλλασσόμεναι εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀπαλλάσσονται οἰωνδήποτε ταχυδρομικῶν τελῶν.

ἄρθρον 9

Ὅροι ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς καὶ δικαιώματα

1. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὄρους καὶ τὰ δικαιώματα ἐξαγωγῆς. Αὗται ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὄρους καὶ τὰ δικαιώματα εἰσαγωγῆς καὶ τελωνείου.

2. Τὰ ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου δικαιώματα καὶ τὰ ἔξοδα πραγματογνωμοσύνης, τὰ ὅποια εἶναι ἀπαιτῆτὰ κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐάν, δι' οἰωνδήποτε λόγον, ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποσταλῆ περαιτέρω εἰς ἄλλην χώραν μετέχουσαν τῆς ὑπηρεσίας ἢ ἐπιστραφῆ εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς, τὰ μὴ δυνάμενα νὰ εἰσπραχθοῦν κατὰ τὴν ἐκ νέου ἐξαγωγὴν, δικαιώματα ἢ δαπάναι εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΥΘΥΝΗ

ἄρθρον 10

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν ἐξαιρέσει τῶν περιπτώσεων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 11. Ἡ εὐθύνη τῶν ὑφίσταται τόσον διὰ τὰς ἀπερικαλύπτως μεταφερομένας ἐπιστολάς, ὅσον καὶ δι' ἐκείνας αἱ ὅποια διαβιβάζονται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται ἀποζημιώσεως ἀναποκρινομένης, κατ' ἀρχὴν, πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν τῆς ἀπωλείας, τῆς παραβιάσεως ἢ τῆς βλάβης. Αἱ ἔμμεσοι ζημίαι ἢ τὰ διαφυγόντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Πάντως, ἡ ἀποζημίωσις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει νὰ ὑπερβῆ τὸ ποσόν, εἰς χρυσᾶ φράγκα, τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικῆς τινος ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν δευτέραν διαδρομὴν περιορίζεται εἰς τὴν καθοριζομένην διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης διαβιβαζόμενα ἀντικείμενα.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2 ὁ παραλήπτης δικαιούται ἀποζημιώσεως μετὰ τὴν παραλαβὴν ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθείσης ἢ βλαβείσης.

4. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατρεπομένης εἰς χρυσᾶ φράγκα, ἰδίας φύσεως ἀντικειμένων, εἰς τὸν τόπον καὶ τὸν χρόνον κατὰ τὸν ὅποιον ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς μεταφοράν. Μὴ ὑπαρχούσης τρεχούσης τιμῆς, ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν συνήθη τιμὴν τῶν ἀντικειμένων ἐκτιμωμένης ἐπὶ τῶν αὐτῶν βάσεων.

5. Ὅσακις ὀφείλεται ἀποζημίωσις διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν ὀλικὴν παραβίασιν ἢ τὴν ὀλικὴν βλάβην ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ὁ ἀποστολεὺς ἢ

κατ' ἐφαρμογήν τῆς παραγράφου 3 ὁ παραλήπτης, δικαιούται ἐπὶ πλέον, εἰς τὴν ἐπιστροφὴν τῶν εἰσπραχθέντων τελῶν καὶ δικαιωμάτων πλὴν τοῦ τέλους ἀσφαλίσσεως τὸ ὁποῖον παρακρατεῖται, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

6. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων τοῦ ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου. Ἀντιστρόφως ὁ παραλήπτης ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ὑπὸ τῆς παραγράφου 3, προβλεπομένων δικαιωμάτων τοῦ ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ ἓνα τρίτον πρόσωπον πρὸς εἰσπραξίν τῆς ἀποζημιώσεως, ἐφ' ὅσον ἡ ἐσωτερικὴ νομοθεσία ἐπιτρέπει τοῦτο.

Ἄρθρον 11

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τῶν ὁποίων ἐπραγματοποίησαν τὴν ἐπίδοσιν συμφώνως εἴτε πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ τῶν κανονισμοῦ τασσομένουσ ὄρους διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως, εἴτε πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 11, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὄρους. Ἡ εὐθύνη παραμένει ἐν τούτοις :

- (α) Ὅσάκις παραβίασις ἢ βλάβη τις διαπιστωθῇ, εἴτε πρὸ τῆς παραδόσεως εἴτε κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ ἀντικειμένου ἢ ὅταν, ἐπιτρεπόντων τῶν ἐσωτερικῶν κανονισμῶν, ὁ παραλήπτης καὶ κατὰ περίπτωσιν ὁ ἀποστολεὺς ἐὰν ὑπάρχῃ ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν, διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παραλαβὴν ἀντικειμένου τινὸς παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος.
- (β) Ὅταν ὁ παραλήπτης, ἢ ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν, ὁ ἀποστολεὺς, παρὰ τὴν κανονικῶς γενομένην παράδοσιν, δηλώσῃ ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία ἐπέδωκεν εἰς αὐτὸν τὸ ἀντικείμενον, ὅτι διεπίστωσε ζημίαν καὶ παράσχη τὴν ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δὲν ἔλαβε χώραν μετὰ τὴν παράδοσιν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν εὐθύνονται :

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίαν ἢ τὴν βλάβην τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν :

- (α) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν ἔλαβε χώραν ἢ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη, πρέπει νὰ ἀποφασίσῃ, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας τῆς, ἐὰν ἢ ἀπώλεια αὕτη, ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστῶντα ἀνωτέραν βίαν. Ταῦτα γνωστοποιοῦνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη ζητήσῃ τοῦτο. Ἐν τούτοις, ὑφίσταται ἡ εὐθύνη τῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἀποστελλούσης χώρας, ἢ ὁποία ἔχει ἀποδεχθῆ νὰ καλύπτῃ τοὺς κινδύνους ἀνωτέρας βίας.
- (β) Ὅσάκις, τῆς εὐθύνης αὐτῶν μὴ ἀποδεικνυομένης, ἄλλως δὲν δύνανται, νὰ καθορίσουν τὴν τύχην τῶν ἀντικειμένων συνεπεῖα καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν.
- (γ) Ὅσάκις ἡ ζημία προεκλήθη ἐκ σφάλματος ἢ ἐξ ἀμελείας τοῦ ἀποστολέως ἢ προῆλθεν ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου.
- (δ) Ὅσάκις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 5 προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις καὶ ἐφ' ὅσον τὰ ἀντικείμενα ταῦτα κατεσχέθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς λόγῳ τοῦ περιεχομένου των.
- (ε) Ὅσάκις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων διὰ τὰ ὁποία ἐγένετο δολία δῆλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.
- (στ) Ὅσάκις ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν αἴτησιν ἀναζητήσεως ὑπέβαλεν ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

2ον. Δι' ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας κατασχεθείσας δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας προορισμοῦ.

3ον. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν θαλασσίαν ἢ ἐναέριον μεταφοράν :

Ἐοσάκις αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν γνωρίσει ὅτι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιών ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ ἐπὶ τῶν ἀεροπλάνων τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦν. Αὐταὶ ὑπέχουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν ἐντὸς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν εὐθύνην ὑπέχουν διὰ τὰς τελωνειακὰς δηλώσεις ὑπὸ οἰονδήποτε τύπον καὶ ἂν εἶναι αὐταὶ συντεταγμέναι καὶ διὰ τὰς λεφθείσας ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεις κατὰ τὴν ἐπαλήθευσιν τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

*Ἄρθρον 12

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνεται, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὡς καὶ αἱ Ὑπηρεσίαι ὀρίων, διὰ πάσας τὰς ζημίαις τὰς προκληθείσας εἰς τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα, συνεπεῖα τῆς ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφοράν, ἢ τῆς μὴ τηρήσεως τῶν κανόνων παραδοχῆς, ἀρκεῖ νὰ μὴ ὑφίσταται σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως μιᾶς τοιαύτης ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, δὲν ἀπαλλάσσει τὸν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἤτις διαπιστοῖ ζημίαν ὀφειλομένην εἰς λάθος τοῦ ἀποστολέως, πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ δικαίωμα ἐγέρσεως ἀγωγῆς κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

*Ἄρθρον 13

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἢ εὐθύνη βαρύνει τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἢ ὁποία παραλαβοῦσα ἀνεπιφυλάκτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν ἢ, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν.

2. Μία ἐνδιάμεσος ἢ παραλήπτρια Ὑπηρεσία μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν παραγράφων 5, 8 καὶ 9 ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης :

(α) Ὁσάκις ἐτήρησε τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 108 τοῦ Κανονισμοῦ, τὰς ἀφορώσας τὸν κατὰ τεμάχιον ἔλεγχον τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

(β) Ὁσάκις δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ὑπεβλήθη εἰς αὐτὴν αἴτησις ἀναζητήσεως εἰ μὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ὑπηρεσιακῶν στοιχείων, ἐκπνευσάσης τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτούντος.

3. Ὁσάκις ἡ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀεροπορικῆς τινος Ἐταιρείας ἢ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἣτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα κατὰ τὸ ἄρθρον 74, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως, ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 6, τοῦ παρόντος ἄρθρου, νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθεῖσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημιώσιν. Εἰς τοῦτον ἀνήκει ἢ εἰσπραξίς τοῦ ποσοῦ τούτου παρὰ τῆς ἐπιχειρήσεως τῆς ὑπευθύνου ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Ἐάν, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 74, παραγράφου 2, τῆς Συμβάσεως, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς διακανονίζει τὰ κόμιστρα ἀπ' εὐθείας μετὰ τῆς ἀεροπορικῆς Ἐταιρείας, ὀφείλει αὕτη νὰ αἰτήσῃ παρὰ τῆς Ἐταιρείας ταύτης τὴν ἐπιστροφήν τῆς ἀποζημιώσεως.

4. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἢ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία διεβίβασε ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εἰς ἑτέραν Ὑπηρεσίαν ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης, ἐὰν τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον τὸ ἀντικείμενον παρεδόθη, δὲν ἀπέστειλε διὰ τοῦ πρώτου, μετὰ τὸν ἔλεγχον, διαθεσίμου ταχυδρομείου, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν

ρεσίαν αποστολής, πρωτόκολλον βεβαιούν την έλλειψιν ή την άλλοίωσιν, είτε ολοκλήρου του σάκκου των δεδηλωμένων αξιών, είτε αυτού τούτου του αντικειμένου.

5. Έάν ή άπώλεια, ή παραβίασις ή ή βλάβη έλαβε χώραν κατά την μεταφοράν χωρίς να καθίσταται δυνατόν να εξακριβωθή επί του έδάφους ή έντός τής ύπηρεσίας ποίας χώρας συνετελέσθη τó γεγονός, αί ευθύνόμεναι Ύπηρεσίαι ύφίστανται την ζημίαν ίσομερώς. Έν τούτοις, εάν ή παραβίασις ή ή βλάβη διεπιστώθη εις την χώραν προορισμού ή, έν περιπτώσει επιστροφής εις τόν άποστολέα, εις την χώραν καταγωγής, άπόκειται εις την Ύπηρεσίαν τής χώρας ταύτης να άποδείξη :

(α) Ότι ούτε ή δέσμη, ό φάκελλος ή ό σάκκος και ή σφραγίς αυτού, ούτε τó περικάλυμμα και ή σφραγίς του αντικειμένου φέρουν έμφανή ίχνη παραβίασεως ή βλάβης.

(β) Ότι τó βάρος δέν διέφερε του βεβαιωθέντος κατά την κατάθεσιν.

Όσάκις άποδεικνύονται ταύτα ύπό τής Ύπηρεσίας προορισμού ή, περιπτώσεως τυχούσης, ύπό τής Ύπηρεσίας καταγωγής, ουδεμία των λοιπών ευθυνομένων Ύπηρεσιών δύναται να άρνηθή την συμμετοχήν της εις την ευθύνην επικαλουμένη τó γεγονός ότι παρέδωσε τó αντικείμενον χωρίς ή έπομένη Ύπηρεσία να διατυπώση αντίρρησίν τινα.

6. Έν ουδεμιά περιπτώσει ή ευθύνη Ύπηρεσίας τινός έναντι των λοιπών Ύπηρεσιών εξαικνεΐται πέραν του άνωτάτου όριου δεδηλωμένης αξίας τó όποϊον έχει άποδεχθή.

7. Όσάκις επιστολή μετά δεδηλωμένης αξίας άπωλέσθη, παρεβίασθη ή έβλάβη ύπό περιστάσεις άνωτέρας βίας, ή Ταχυδρομική Ύπηρεσία εις τó έσωτερικόν δίκτυον ή έντός των ύπηρεσιών τής όποίας έλαβε χώραν ή άπώλεια, ή παραβίασις ή ή βλάβη, δέν ευθύνεται έναντι τής Ταχυδρομικής Ύπηρεσίας καταγωγής ει μη μόνον εάν άμφότεραι αί Ταχυδρομικαί Ύπηρεσίαι άποδέχωνται τούς εξ άνωτέρας βίας προκύπτοντας κινδύνους.

8. Έάν ή άπώλεια, ή παραβίασις, ή ή βλάβη επήλθεν εις τó έδαφος ή εις την ύπηρεσίαν ένδιαμέσου τινός Ύπηρεσίας τής όποίας ή χώρα δέν μετέχει τής παρούσης Συμφωνίας ή έχει υίοθησει άνωτατον όριον κατώτερον του ποσού τής ζημίας, ή Ύπηρεσία καταγωγής ύφίσταται την ζημίαν την μη καλυπτομένην ύπό τής ένδιαμέσου Ύπηρεσίας δύναμει τής παραγράφου 6 του παρόντος άρθρου και του πρώτου άρθρου παράγραφος 3 τής Συμβάσεως.

9. Ό εις την παράγραφον 8 προβλεπόμενος κανών έφαρμόζεται όμοίως και έν περιπτώσει θαλασσίας ή έναερίου μεταφοράς, εάν ή άπώλεια, ή παραβίασις ή ή βλάβη επήλθεν εις τινα Ύπηρεσίαν εξαρτωμένην εκ συμβεβλημένης χώρας ή ή όποια δέν άναλαμβάνει την ευθύνην (άρθρον 11, παράγραφος 2, ψηφίον 3ον).

10. Τα τελωνειακά και λοιπά δικαιώματα, των όποϊων δέν κατέστη δυνατόν να επιτευχθή ή άκύρωσις, βαρύνουν τας ύπευθύνους δια την άπώλειαν, παραβίασιν ή βλάβην Ύπηρεσίας.

11. Η Ύπηρεσία ή όποια ένήργησε την πληρωμήν τής αποζημιώσεως, ύποκαθίσταται μέχρι του ποσού τής αποζημιώσεως ταύτης, εις τά δικαιώματα του προσώπου τó όποϊον έλαβεν αυτήν, δια πάσαν ένδεχομένην προσφυγήν είτε κατά του παραλήπτου, είτε κατά του άποστολέως, είτε κατά τρίτων.

Άρθρον 14

Ένδεχομένη επιστροφή τής αποζημιώσεως παρά του άποστολέως ή του παραλήπτου

1. Τó άρθρον 50 τής Συμβάσεως έφαρμόζεται επί των επιστολών μετά δεδηλωμένης αξίας.

2. Έν περιπτώσει μεταγενεστέρας άνευρέσεως ταχυδρομικού τινος αντικειμένου του όποϊου τó περιεχόμενον διεπιστώθη ότι ήτο αξίας κατωτέρας του ποσού τής καταβληθείσης αποζημιώσεως, ό άποστολεύς πρέπει να επιστρέψη τó ποσόν τής αποζημιώσεως ταύτης, έναντι παραλαβής του ταχυδρομικού αντικειμένου, χωρίς να άπαλλάσσεται των έν άρθρω 3, παραγράφω 5 άναφερομένων συνεπειών, των άπορρεουσών εκ τής δολίας δηλώσεως τής αξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 15

Έφαρμογή τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντός ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας. Κατὰ παρέκκλισιν, ἐν τούτοις, τοῦ ἄρθρου 29 τῆς ρηθείσης Συμβάσεως, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν, ὡσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ αὐτῆς προβλέπουν τούτο, ὅπως προβαίνει εἰς ἕκτακτον ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως τοῦ ἀντικειμένου καὶ οὐχὶ αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

*Άρθρον 16

Γραφεῖα ἐκτελοῦντα τὴν ὑπηρεσίαν

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ἐκτελεῖται ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰ δυνατόν, εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα τῆς χώρας αὐτῶν.

*Άρθρον 17

*Όροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς ὑποβαλλόμεναι εἰς τὰ Συνέδρια προτάσεις, πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν-μελῶν, αἱ ὁποῖαι συμμετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν. Τουλάχιστον τὸ ἥμισυ τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον Χωρῶν-μελῶν πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ μεταξὺ δύο Συνεδρίων ὑποβαλλόμεναι προτάσεις, αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς, πρέπει νὰ συγκεντρώσουν :

- (α) Τὴν παμψηφίαν μὲν ἂν πρόκειται περὶ νέων διατάξεων ἢ περὶ τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 8, 10 ἕως 15, 17 καὶ 18 τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ ἄρθρου 113 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
- (β) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἂν πρόκειται περὶ οὐσιαστικῆς τροποποιήσεως, εἴτε τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμφωνίας, ἕκ τῶν μὴ περιλαμβανομένων εἰς τὰ ὑπὸ στοιχεῖον (α) ἀναφερόμενα ἄρθρα, εἴτε τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 101, παράγραφοι 2, 102 ἕως 105, 106, παράγραφοι 2 ἕως 5, 107 ἕως 109 καὶ 112, στοιχεῖα (στ) καὶ (ζ), τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
- (γ) Τὴν πλειοψηφίαν, ἂν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῶν λοιπῶν ἄρθρων τοῦ Κανονισμοῦ ἢ περὶ ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν τῆς περιπτώσεως διαφορᾶς ὑποβλητέας εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαιτησίαν.

*Άρθρον 18

*Έναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσηχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσησιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἕν ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ
ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ
ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀφορώσης εἰς τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας Συμφωνίας, τῆς συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογράφοντες Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

* Ἄρθρον μόνον

* Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

* Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ ἄρθρον 5, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντές, τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἑλ-Σαλβαντόρ καὶ τῆς Ὁμοσπόνδου Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, δὲν δέχονται ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας αἰτινες περιέχουν ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχύν καὶ τὸ αὐτὸ κῦρος ὡς ἂν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τῆς Συμφωνίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ καταθεμιμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

* Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ
ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

* Ἄρθρον

101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

102. Συσκευασία.

103. Δήλωσις τῆς ἀξίας.

104. Τελωνειακὸς ἔλεγχος.

105. Καθήκοντα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ
ΑΞΙΑΣ

106. Ὅδοι καὶ τρόποι διαβίβασεως.

107. Ἔργασίαι εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς.

108. Ἔργασίαι εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἢ εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

109. Παράδοσις ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθείσης ἢ βλαβείσης.

110. Περαιτέρω ἀποστολῆ. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

111. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
112. Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.
113. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΤΥΠΑ

Βλ. τὸν πίνακα ὑποδειγμάτων.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ
ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ
ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ὑπηρεσιῶν, τὴν λήψιν τῶν ἀκολουθῶν μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 101

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, αἱ ὁποῖαι ἀνταλλάσσουν κατ' εὐθείαν ἀποστολάς, γνωστοποιοῦν ἀμοιβαίως, διὰ πινάκων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VDI τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Τρεῖς τουλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ ἀνακοινώσουν εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου :

- (α) Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν ἀσφαλίσεως τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῶν, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 7 τῆς Συμφωνίας.
- (β) Τὸ ἀνώτατον ὄριον μέχρι τοῦ ὁποῖου δέχονται τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας καὶ ἀεροπορικῶν.
- (γ) Περιπτώσεως τυχούσης, τὸν πίνακα τῶν Γραφείων των, τῶν ἐκτελούντων τὴν ὑπηρεσίαν αὐτήν.
- (δ) Περιπτώσεως τυχούσης, ἐκείνας ἐκ τῶν τακτικῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν των, τὰς χρησιμοποιουμένας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν συνηθῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν ὑπευθύνως, διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Πᾶσα μεταγενεστέρα μεταβολὴ πρέπει νὰ γνωστοποιῆται ἄνευ καθυστερήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

Άρθρον 102

Συσκευασία

1. Αί έπιστολαί μετά δεδηλωμένης άξίας πρέπει να πληροϋν τούς άκολουθούς όρους δια να γίνωνται δεκταί προς άποστολήν :

- (α) Αϋται δέον να είναι έσφραγισμέναί είτε δι' όμοίων σφραγίδων έξ ισπανικού κηροϋ είτε δια μολυβδοσφραγίδων, είτε δι' έτέρου άποτελεσματικού μέσου μετά ειδικού όμοιομόρφου άποτυπώματος ή σήματος του άποστολέως.
- (β) Οί φάκελλοι ή τὰ περικαλύμματα πρέπει να είναι στερεοί, και να επιτρέπουν την τελείαν προσκόλλησιν των σφραγίδων. Οί φάκελλοι δέον να είναι κατασκευασμένοι έξ ένός μόνον τεμαχίου. Άπαγορεύεται ή χρησιμοποίησης φακέλλων ή περικαλυμμάτων έξ όλοκλήρου διαφανών ή μετά διαφανούς πλαισίου.
- (γ) Ή συσκευασία δέον να είναι τοιαύτη ώστε να μη δύναται να θιγῆ τὸ περιεχόμενον άνευ έμφανούς βλάβης του φακέλλου του περικαλύμματος ή των σφραγίδων.
- (δ) Αί σφραγίδες τὰ άντιπροσωπεύοντα την πληρωμήν γραμματόσημα και αί σχετικαί προς την Ταχυδρομικήν και τὰς λοιπάς έπισήμους Ύπηρεσίας έτικέτται πρέπει να εύρίσκωνται εις άπόστασιν άπ' άλλήλων δια να μη δύναται να χρησιμεύσουν προς συγκάλυψιν φθορών του φακέλλου ή του περικαλύμματος.

Τὰ γραμματόσημα και αί έτικέτται δέν πρέπει να διπλοϋνται έπ' άμφοτέρων των όψεων του φακέλλου ή του περικαλύμματος κατά τρόπον ώστε να καλύπτουν μίαν πλευράν. Άπαγορεύεται ή έπί των έπιστολών μετά δεδηλωμένης άξίας έπίθεσις έτικεττων έτέρων εκείνων αί όποιαί αναφέρονται είτε εις την Ταχυδρομικήν Ύπηρεσίαν είτε εις έπισήμους Ύπηρεσίας των όποιων ή παρέμβασις θα ήδύνατο να ζητηθῆ συμφώνως προς την έθνικήν νομοθεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

- (ε) Έάν αϋται είναι περιδεδεμέναί σταυροειδώς δια θώμιγγος και έσφραγισμέναί κατά τον έν στοιχείω (α) διαλαμβανόμενον τρόπον, δέν είναι άπαραίτητον όπως σφραγίζεται αϋτός οϋτός ό θώμιγγς.

2. Αί έπιστολαί μετά δεδηλωμένης άξίας αί όποιαί παρουσιάζονται έξωτερικώς υπό την μορφήν κυτίων δέον να πληροϋν τούς άκολουθούς συμπληρωματικούς όρους :

- (α) Να είναι εκ ζύλου ή εκ μετάλλου ή εκ πλαστικής ύλης και έπαρκώς άνθεκτικά.
- (β) Τὰ τυχώματα των εκ ζύλου κυτίων πρέπει να έχουν πάχος τουλάχιστον 8 χιλιοστομέτρων.
- (γ) Ή άνω και ή κάτω έπιφάνεια πρέπει να επικαλύπτονται δια λευκού χάρτου δια να τίθενται έπ' αϋτών ή διεύθυνσις του παραλήπτου, ή δηλουμένη άξία και τὸ άποτύπωμα των ύπηρεσιακών σφραγίδων. Τὰ κυτία ταϋτα πρέπει να σφραγίζωνται έπί των τεσσάρων παραπλεύρων έπιφανειών κατά τὸ μνημονευόμενον εις την παράγραφον 1, στοιχείον (α) τρόπον. Έάν τοϋτο είναι άπαραίτητον δια την έξασφάλισιν του άπαραβιάστου αϋτών, τὰ κυτία πρέπει να περιδένωνται σταυροειδώς δια στερεοϋ θώμιγγος άνευ κόμβων, του όποιου τὰ δύο άκρα ένοϋνται δια σφραγίδος έξ ισπανικού κηροϋ φερούσης ίδιον άποτύπωμα του άποστολέως.

3. Έξ άλλου έφαρμόζονται αί κατωτέρω διατάξεις :

- (α) Ή προπληρωμή δυνατὸν να παρίσταται δια τῆς αριθμητικής ένδειξεως, του εισπραθέντος ποσοϋ, εκπεφρασμένου εις νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς, υπό τον τύπον, παραδείγματος χάριν «TAXE PERCUE : FR..... C.....» (είσπραχθέν τέλος φρ..... έκατοστὰ.....). Ή ένδειξις αϋτη πρέπει να αναγράφεται έπί τῆς άνω δεξιᾶς γωνίας τῆς έπιγραφῆς και να επικυροϋται δια του άποτυπώματος του χρονολογικού σημάντρου του Γραφείου καταγωγῆς.

- (β) Τα αντικείμενα τὰ φέροντα ὡς διεύθυνσιν ἀρχικὰ γράμματα ἢ τῶν ὁποίων ἢ διεύθυνσις ἀναγράφεται διὰ μολυβδίδος, ὡς καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα φέρουν διαγραφὰς ἢ προσθήκας ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς δὲν γίνονται δεκτά. Τὰ τοιαῦτα ἀντικείμενα, ἐφ' ὅσον ἠθελον γίνεαι ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ ἐπιστρέφονται ὑποχρεωτικῶς εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς.

Ἄρθρον 103

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Ἡ δηλουμένη ἀξία πρέπει νὰ ἐκφράζεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του, ἄνωθεν τῆς διεύθυνσεως τοῦ ἀντικειμένου, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, ὀλογράφως καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἄνευ διαγραφῆς ἢ προσθήκης λέξεως, ἔστω καὶ τεθεωρημένης. Ἡ σχετικὴ πρὸς τὸ ποσὸν τῆς δεδηλωμένης ἀξίας ἐνδείξεις δὲν δύναται νὰ ἀναγράφηται διὰ μολυβδίδος, οὐδὲ διὰ μολυβδίδος μελάνης.

2. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας πρέπει νὰ μετατρέπεται εἰς χρυσὰ φράγκα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Τὸ ἐκ τῆς μετατροπῆς προκύπτον ποσὸν στρογγυλοποιούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ ἀνώτερον φράγκον πρέπει νὰ ἀναγράφεται διὰ ἀριθμῶν παραπλεύρως ἢ κάτωθεν ἐκείνων οἱ ὁποῖοι παριστοῦν τὴν ἀξίαν εἰς νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς. Τὸ εἰς χρυσὰ φράγκα ποσὸν πρέπει νὰ ὑπογραμμίζεται διὰ ἐντόνου ἐγχρώμου μολυβδίδος. Ἡ μετατροπὴ δὲν ἐνεργεῖται εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις μεταξὺ χωρῶν ἔχουσῶν κοινὸν νόμισμα.

3. Ὅσάκις οἰαδήποτε περιστατικὰ ἢ ὁσάκις αἱ δηλώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιτρέπουν τὴν διαπίστωσιν ὑπάρξεως δολίας δηλώσεως ἀξίας ἀνωτέρας τῆς ἐντὸς μιᾶς ἐπιστολῆς ἐγκλειομένης πραγματικῆς ἀξίας, εἰδοποιεῖται ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας, διαβιβαζομένων, ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσης, καὶ τῶν προκυψάντων ἐκ τῆς ἐρεύνης ἀποδεικτικῶν στοιχείων.

Ἄρθρον 104

Τελωνειακὸς ἔλεγχος

Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, δεόν νὰ ὑφίστανται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 116, παράγραφος 1 καὶ 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 105

Καθῆκοντα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

1. Εὐθὺς ὡς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀποδεχθῆ μίαν ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, προβαίνει εἰς τὰς κάτωθι ἐνεργείας:

- (α) Ἀναγράφει τὸ ἀκριβὲς βάρους εἰς γραμμάρια ἐπὶ τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου καὶ ἐπὶ τῆς ἀνω ἀριστερᾶς γωνίας τῆς ἐπιγραφῆς.
- (β) Θέτει ἐπὶ τῆς πλευρᾶς ἐπὶ τῆς ὁποίας εὐρίσκεται ἡ ἐπιγραφή ἀποτύπωμα σφραγίδος ἐμφαινοῦσης τὸ Γραφεῖον καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως.
- (γ) Ἐπικολλᾷ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου ροδόχρουν ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD2, ἐμφαίνουσαν διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ στοιχεῖον V, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τὸν αὐξοῦντα ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀντικαθιστοῦν τὴν ἐτικέτταν ταύτην διὰ τῆς προβλεπομένης ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 130, παραγράφου 4 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐτικέττας C4 καὶ μιᾶς ροδόχρου ἐτικέττας, μικρῶν διαστάσεων, ἐμφαινοῦσης διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων τὴν ἐνδειξιν «VALEUR DECLAREE» (δεδηλωμένη ἀξία).

2. Οὐδεὶς αὐξων ἀριθμὸς πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Άρθρον 106

Όδοι και τρόποι διαβίβασεως

1. Τῇ βοθηείᾳ τῶν πινάκων VDI τοὺς ὁποίους λαμβάνει παρὰ τῶν ἀνταποκρινομένων μετ' αὐτῆς Ὑπηρεσιῶν, ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὰς χρησιμοποιητέας ὁδοὺς διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν αὐτῆς.

2. Ἡ διαβίβασις τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας μεταξύ χωρῶν ὁμόρων ἢ συνοδευομένων μεταξύ των δι' ἀπ' εὐθείας θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς ὑπηρεσίας, ἐνεργεῖται διὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν Γραφείων τὰ ὁποῖα αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὀρίζουν κοινῇ συμφωνίᾳ.

3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ χωρῶν κεχωρισμένων ἀλλήλων διὰ μιᾶς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων ὑπηρεσιῶν, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὴν πλέον εὐθείαν ὁδόν. Ἐν τούτοις αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται ὡσαύτως νὰ συνεννοοῦνται διὰ νὰ διασφαλίζουν τὴν διαβίβασιν ἀπερικαλύπτως διὰ παρεκκλινοῦσάν ὁδῶν, εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποῖαν ἡ διαβίβασις διὰ τῆς πλέον εὐθείας ὁδοῦ δὲν θὰ παρείχεν ἐγγύησιν διὰ τὴν πραγματοποιήσιν ὁλοκλήρου τῆς διαδρομῆς.

4. Ἀναλόγως τῶν εὐχεριῶν τῆς ὑπηρεσίας, τὰ ἀντικείμενα δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ παραδίδωνται ἀπερικαλύπτως εἰς τὴν πρώτην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν ἐὰν αὕτη εἶναι εἰς θέσιν νὰ διασφαλίσῃ τὴν διαβίβασιν ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους εἰς τοὺς πίνακας VDI. Πάντως, ἐκάστη ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα, ὡσάκις διαπιστώνει ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὰς ἐργασίας τῆς, νὰ ἀπαιτῇ ὅπως αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραδίδωνται εἰς αὐτὴν ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν σχηματιζομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς διὰ τὰ ἀνταλλακτικῶν Γραφείων τῆς χώρας προορισμοῦ.

5. Ἐπιφυλάσσεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἡ εὐχέρεια ὅπως συνεννοοῦνται μεταξύ των, διὰ νὰ ἀνταλλάσσουν τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, μέσω τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων χωρῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ἢ ὄχι. Αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ εἰδοποιοῦνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

Άρθρον 107

Ἐργασίαι εἰς τὸ ἀνταλλακτικόν Γραφεῖον ἀποστολῆς

1. Τὸ ἀνταλλακτικόν Γραφεῖον ἀποστολῆς καταγράφει τὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολάς ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων ἀποστολῆς ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD3 μεθ' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνουν τὰ ὑποδείγματα ταῦτα. Ἐναντι τῆς ἐγγραφῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἀντικειμένων ἢ τῶν ἀεροπορικῶν τοιοῦτων, ἀναγράφεται ἡ ἔνδειξις «EXPRES» (ἐκτάκτου ἐπιδόσεως) ἢ «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς), εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις).

2. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας σχηματίζουν μετὰ τοῦ φύλλου ἢ τῶν φύλλων ἀποστολῆς, μίαν ἢ πλείονας εἰδικὰς δέσμας αἱ ὁποῖαι περιδέονται μεταξύ των διὰ θώμιγγος, περιτυλίσσονται διὰ στερεοῦ χάρτου, περιδέονται ἐξωτερικῶς καὶ σφραγίζονται διὰ λεπτοῦ ἰσπανικοῦ κηροῦ, ἐφ' ὅλων τῶν πτυχῶν, διὰ τῆς σφραγίδος τοῦ ἀνταλλακτικίου Γραφείου ἀποστολῆς. Αἱ δέσμαι αὗται φέρουν τὴν ἔνδειξιν «VALEURS DECLAREES» (Δεδηλωμένα ἀξία).

3. Ἀντὶ νὰ συνεννοῦνται εἰς μίαν δέσμην, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς φακέλλου ἐκ στερεοῦ χάρτου, σφραγιζομένου διὰ σφραγίδων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ.

4. Αι δέσμαι ή οί φάκελλοι μετά δεδηλωμένων άξιών δύνανται ώσαύτως νά σφραγίζονται διά σφραγίδων μετά γόμας φερουσών έντυπον τήν ένδειξιν τής Ύπηρεσίας καταγωγής τής άποστολής, έκτός εάν ή Ύπηρεσία προορισμού τής άποστολής άπαιτῆ όπως σφραγίζονται δι' ισπανικού κηρού ή διά μολυβδοσφραγίδος. Έπί τής μετά γόμας σφραγίδος πρέπει νά τίθεται άποτύπωμα του χρονολογικού σημάντρου του Γραφείου άποστολής εις τρόπον ώστε νά άποτυπώται τούτο ταυτοχρόνως επ' αύτῆς και επί του περικαλύμματος.

5. Έάν ό άριθμός ή ό όγκος τών μετά δεδηλωμένης άξίας έπιστολών τó άπαιτῆ, αύται δύνανται νά έγκλείωνται έντός σάκκου καταλλήλως κλειομένου και σφραγιζομένου δι' ισπανικού κηρού ή διά μολυβδοσφραγίδος.

6. Η ύπαρξις τών φακέλλων, δεσμών ή σάκκων τών περιεχόντων τās έπιστολάς μετά δεδηλωμένης άξίας, σημειούται εις τόν πίνακα III του φύλλου ειδοποίησης του ύποδείγματος C12 (συνημμένον εις τόν Κανονισμόν εκτελέσεως τής Συμβάσεως). Όσάκις ή άποστολή δέν περιέχει φακέλλους, δέσμας ή σάκκους μετά δεδηλωμένης άξίας, άναγράφεται εις τόν πίνακα τούτον ή ένδειξις «NEANT» (ούδέν).

7. Τά σχετικά με τās άποστολάς αι όποια περιέχουν έπιστολάς μετά δεδηλωμένης άξίας φύλλα ειδοποίησης C12 τοποθετούνται έντός ροδόχρου φακέλλου.

8. Η δέσμη, ό φάκελλος ή ό σάκκος ό περιέχων τās μετά δεδηλωμένης άξίας έπιστολάς έγκλείεται εις τήν δέσμην ή τόν σάκκον τόν περιέχοντα τὰ συστημένα άντικείμενα ή έλλείπει τοιούτων, εις τήν δέσμην ή τόν σάκκον ό όποιος θα περιείχε κανονικώς τὰ έν λόγω άντικείμενα. Όσάκις τὰ συστημένα άντικείμενα έγκλείονται εις πλείονας σάκκους, ή δέσμη, ό φάκελλος ή ό σάκκος ό περιέχων τās μετά δεδηλωμένης άξίας έπιστολάς, πρέπει νά τοποθετηται έντός του σάκκου εις τόν λαιμόν του όποιου προσαρτάται ό ειδικός φάκελλος ό περιέχων τó φύλλον ειδοποίησης.

9. Ό περιέχων τās έπιστολάς μετά δεδηλωμένης άξίας έξωτερικός σάκκος πρέπει νά είναι εις άρίστην κατάστασιν και νά φέρη ει δυνατόν, εις τó άνω άκρον αυτού περιλαίμιον έμποδίζον τήν δολιαν άποσφράγισιν χωρίς αύτη νά αφήση έμφανῆ ίχνη.

Άρθρον 108

Έργασιαί εις τó παραλαμβάνον άνταλλακτήριον Γραφείον ή εις τó Γραφείον προορισμού.

1. Κατά τήν άφιξιν άποστολής περιεχούσης έπιστολάς μετά δεδηλωμένης άξίας τó άνταλλακτήριον Γραφείον προβαίνει εις τās ακόλουθους ένεργείας :

- (α) Βεβαιούται ότι ό έξωτερικός σάκκος, ή δέσμη, ό φάκελλος ή ό έσωτερικός σάκκος ό όποιος περιέχει τās έπιστολάς μετά δεδηλωμένης άξίας ουδεμίαν παρουσιάζουν άνωμαλιαν ώς πρós τήν έξωτερικήν αύτών κατάστασιν και ότι ή σύνθεσις αύτών έγινετο συμφώνως πρós τó άρθρον 107.
- (β) Προβαίνει εις τήν έπαλήθευσιν του άριθμού τών έπιστολών μετά δεδηλωμένης άξίας και εις τόν κατά τεμάχιον έλεγchon τούτων.
- (γ) Προβαίνει εις τήν διόρθωσιν ή εις τήν προώθησιν τών φύλλων άποστολής συμμορφούμενον πρós τó Άρθρον 158, παράγραφος 3, 5 έως 7 και 9 έως 13, του Κανονισμού Έκτελέσεως τής Συμβάσεως, τó σχετικόν πρós τὰ συστημένα άντικείμενα.
- (δ) Έλέγχει εάν ή ταχυδρομική άποστολή άφίχθη κατά τήν σειράν άποστολής αύτῆς.

2. Αί άνωμαλιαί άποτελοϋν πάραυτα αίτιαν διατυπώσεως έπιφυλάξεων έναντι τής παραδιδούσης Ύπηρεσίας.

3. Η διαπίστωσις έλλείψεως τινος, αλλοιώσεως ή οίωνδήποτε άλλων άνωμαλιών φύσεως τοιαύτης ώστε νά συνεπάγωνται τήν εύθύνην τών Ύπηρεσιών γνωστοποιείται πάραυτα διά TELEX ή τηλεγραφήματος εις τó άνταλλακτήριον Γραφείον άποστολής ή εις τήν ένδιάμεσον ύπηρεσίαν. Πλέον τούτου, συντάσσεται πρωτόκολλον όμοιον πρós τó συνημμένον ύποδ. VD4. Η κατάσταση εις τήν όποιαν εύρέθη τó περικάλυμμα τής άποστολής δέον ν' αναφέρεται εις αυτό. Πλήν δεδι-

καιολογημένης αδυναμίας ό σάκκος, ό φάκελλος, ό θώμιγξ και αί σφραγίδες ή μολυβδοσφραγίδες καθώς επίσης όλαι αί δέσμαί ή σάκκοι έσωτερικοί και έξωτερικοί έντός τών όποιών ένεκλείοντο αί έπιστολαί μετά δεδηλωμένης άξίας διαφυλάσσονται άθικτοι επί έξ έβδομάδας και λογιζομένης από τής ήμερομηνίας έλέγχου και διαβιβάζονται εις τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής εάν αύτη ζητήση τούτο. Τό πρωτόκολλον άποστέλλεται επί συστάσει εις τήν Κεντρικήν Ύπηρεσίαν τής χώρας εις τήν όποιαν άνήκει τό ανταλλακτήριον Γραφείον άποστολής, ανεξαρτήτως τού δελτίου έλέγχου τού διαβιβασθησομένου άμέσως εις τό Γραφείον τούτο.

Ύντίγραφον τού πρωτοκόλλου άπευθύνεται ταυτοχρόνως είτε εις τήν Κεντρικήν Ύπηρεσίαν από τήν όποιαν έξαρτάται τό παραλαμβάνον ανταλλακτήριον Γραφείον, είτε εις πάν έτερον διευθύνον όργανον ύποδεικνυόμενον ύπ' αύτης.

4. Ύπό τήν επιφύλαξιν τής έφαρμογής τών διατάξεων τής παραγράφου 3, τό ανταλλακτήριον Γραφείον τό όποίον λαμβάνει παρά τινος ανταποκρινομένου μετ' αύτου Γραφείου άντικείμενον βεβλαμμένον ή ανεπαρκώς συσκευασμένον, όφείλει να διαβιβάση αυτό περαιτέρω τηρούν τούς άκολουθους κανόνες :

- (α) Εάν πρόκειται περι έλαφράς ζημίας ή περι μερικής καταστροφής τών σφραγίδων, άρκεί να σφραγίση έκ νέου τό άντικείμενον διά να διασφαλίση τό περιεχόμενον ύπό τόν όρον πάντως, ότι προδήλως τό περιεχόμενον δέν είναι βεβλαμμένον, ούδέ, κατόπιν έξακριβώσεως, μειωμένου βάρους. Αί ύφιστάμεναι σφραγίδες πρέπει να παραμείνουν. Εάν παρίσταται άνάγκη, τά άντικείμενα πρέπει να άνασυσκευάζωνται, παραμενούσης, κατά τό δυνατόν, τής άρχικής συσκευασίας.
- (β) Εάν ή κατάστασις τού άντικείμενου είναι τοιαύτη ώστε να εικάζεται πιθανή άφαίρεσις, τού περιεχομένου αύτου, τό Γραφείον πρέπει να προβαίνη εις τήν οίκοθεν άποσφράγισιν τού άντικείμενου και εις τόν έλεγχον τού περιεχομένου. Τό άποτέλεσμα τού έλέγχου τούτου πρέπει να άποτελή άντικείμενον πρωτοκόλλου VD4 τού όποίου άντίγραφον έπισυνάπτεται εις τό άντικείμενον. Τούτο άνασυσκευάζεται.
- (γ) Εις πάσας τās περιπτώσεις, τό βάρος τού άντικείμενου κατά τήν άφίξιν και τό βάρος μετά τήν άνασυσκευασίαν πρέπει να διακριβοϋται και να αναγράφεται επί τού φακέλλου. Η ένδειξις αύτη συνοδεύεται ύπό τής μνείας «CACHETE D' OFFICE A.....» (Έσφραγίσθη οίκοθεν εις.....) ή «REMBALLE A.....» (Άνεσυσκευάσθη εις.....), ύπό τού άποτυπώματος τού χρονολογικού σημάντρου και ύπό τής ύπογραφής τών ύπαλλήλων οί όποιοι έπέθεσαν τās σφραγίδας ή ένήργησαν τήν άνασυσκευασίαν.

5. Πάσα έπιστολή μετά δεδηλωμένης άξίας ούδόλως ή ανεπαρκώς προπληρωμένη έπιδίδεται άνευ τέλους εις τόν παραλήπτην, πλην τής έν άρθρω 31, παραγράφω 5 τής Συμβάσεως άναφερομένης περιπτώσεως. Πάντως ή άνωμαλία άνακοινοϋται διά δελτίου έλέγχου εις τό Γραφείον καταγωγής τού άντικείμενου.

6. Τό Γραφείον προορισμού θέτει εις τήν όπισθίαν όψιν έκάστης έπιστολής μετά δεδηλωμένης άξίας άποτύπωμα τής σφραγίδος του έμφαίνον τήν ήμερομηνίαν λήψεως.

Άρθρον 109

Παράδοσις έπιστολής μετά δεδηλωμένης άξίας παραβιασθείσης ή βλαβείσης.

1. Εις τās έν άρθρω 11, παραγράφω 1, στοιχεία (α) και (β) τής Συμφωνίας προβλεπομένης περιπτώσεις, τό Γραφείον όπερ πραγματοποιεί τήν παράδοσιν, συντάσσει, πρωτόκολλον έλέγχου κατ' αντιπαραβολήν ύποδ. VD4 όπερ προσυπογράφεται, ει δυνατόν, ύπό τού παραλήπτου. Έν άντίγραφον τού πρωτοκόλλου έπιδίδεται εις τόν παραλήπτην ή, εις περίπτωσιν άρνήσεως παραλαβής τού άντικείμενου ή περαιτέρω άποστολής, προσαρτάται επί τού τελευταίου τούτου. Έν άντίγραφον τού πρωτοκόλλου τηρείται παρά τή Ύπηρεσία ήτις συνέταξε τούτο.

2. Τό άντίγραφον τού συνταχθέντος συμφώνως πρός τό άρθρον 108, παράγραφος 4, στοιχείον (β) πρωτοκόλλου VD4, προσαρτάται εις τό άντικείμενον και έν

περιπτώσει παραδόσεως, υπόκειται εις διαχείρισιν κατά τους κανονισμούς της χώρας προορισμού. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ ἀντίγραφον παραμένει προσηρτημένον ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου.

3. Ὅσακις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, ἀντικείμενόν τι διαχειριζόμενον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον I, ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἂν ὁ παραλήπτης ἀρνήται τὴν προσυπογραφήν τοῦ πρωτοκόλλου ἐλέγχου VD4.

Ἄρθρον 110

Περαιτέρω ἀποστολή. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα

1. Πᾶσα ἐπιστολή μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τῆς ὁποίας ὁ παραλήπτης ἀνεχώρησεν δι' ἄλλην χώραν δύναται ν' ἀποσταλῆ περαιτέρω ἐφ' ὅσον ἡ χώρα αὕτη ἐκτελεῖ τὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὰς σχέσεις της μετὰ τῆς χώρας τοῦ πρώτου προορισμοῦ. Ἐὰν δὲν πρόκειται περὶ τῆς περιπτώσεως ταύτης, τὸ ἀντικείμενον ἐπιστρέφεται ἀμέσως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς διὰ νὰ ἀποδοθῆ εἰς τὸν ἀποστολέα.

2. Αἱ μὴ διανεμηθεῖσαι ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, πρέπει νὰ ἐπιστρέφονται τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον ἐντὸς τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 32 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένων προθεσμιῶν. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἐγγράφονται ἐπὶ τοῦ φύλλου VD3 καὶ περιλαμβάνονται ἐντὸς τῆς δέσμης, τοῦ φακέλλου ἢ τοῦ σάκκου τοῦ φέροντος τὴν ἐτικέτταν «VALEURS DECLAREES» (Δεδηλωμένα ἀξία).

3. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐπιτευχθῆ ἢ ἀκύρωσις κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν, καταβάλλονται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ νέου προορισμοῦ, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 137, παραγράφῳ 8, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενους ὁρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 111

Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διατυπωμένη τηλεγραφικῶς πρέπει νὰ ἐπιβεβαιουῖται ταχυδρομικῶς, διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου, κατὰ τὸν ἐν ἄρθρῳ 140, παραγράφῳ I, στοιχείῳ (α), τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον τύπον. Τὸ ἐν τῷ ρηθέντι ἄρθρῳ προβλεπόμενον ὑπόδειγμα C7 πρέπει ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει νὰ φέρῃ ἐν ἐπικεφαλίδι διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν σημείωσιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (Ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς.....). Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἐπιβεβαίωσεως ταύτης, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ περιορίζεται νὰ διαφυλάττῃ τὸ ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον.

2. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται, ὑπὸ ἰδίας αὐτῆς εὐθύνης, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἐπιβεβαίωσιν.

Ἄρθρον 112

Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως

Ἐφαρμόζονται, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως καί, εἰδικώτερον, τὰ ἀκόλουθα ἄρθρα:

(α) ἄρθρα 117 καὶ 136: Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

(β) ἄρθρον 131: Ἀπόδειξις παραλαβῆς.

(γ) ἄρθρον 132: Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν.

(δ) ἄρθρα 134 καὶ 153: Ἀντικείμενα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

(ε) ἄρθρα 140 καὶ 141: Ἀνάληψις. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς, ὡς συνεπληρώθησαν διὰ τοῦ ἄρθρου 111 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

- (στ) άρθρα 143 και 144: Αιτήσεις άναζητήσεως.
 (ζ) άρθρα 163 έως 176: Κόμιστρα και καταληκτικά έξοδα.
 (η) άρθρον 181: Έκκαθάρισις τών λογαριασμών τών σχετικών πρὸς τὰ ἐλεύθερα τελών και δικαιωμάτων αντικείμενα. Πάντως, αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δηλοῦν ὅτι ἀδυνατοῦν νὰ συμφωνήσουν εἰς τὸν τρόπον διακανονισμοῦ τὸν προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἄρθρου, ὀφείλουν νὰ ὑποδείξουν τὰς διατάξεις τὰς ὁποίας ἐπιθυμοῦν νὰ ἀποδεχθοῦν.

*Άρθρον 113

*Εναρξις ἐκτελέσεως και διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρὼν Κανονισμός θα εἶναι ἐκτελεστός ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολάς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
2. Θα ἔχη τὴν αὐτὴν ὡς και ἡ Συμφωνία αὕτη διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας, τών ἐνδιαφερομένων Μερών.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἄριθμός 1	Όνομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαι 3
VD 1	Πίναξ VD 1	*Άρθρ. 101, παρ. 1
VD 2	Ἐτικέττα «V» συνδεδεασμένη μετὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου καταγωγῆς και τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ἀντικειμένου	*Άρθρ. 105, παρ. 1 στοιχ. (γ)
VD 3	Φύλλον ἀποστολῆς τών ἐπιστολών μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας..	*Άρθρ. 107, παρ. 1
VD 4	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν ἀπώλειαν, παραβίασιν, βλάβην ἢ ἀνωμαλίας ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ..	*Άρθρ. 108, παρ. 3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

*Υποδείγματα VD 1 ἔως VD 4. *Ἴδε εἰς γαλλικὸν κείμενον (.....).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

1. Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας.
2. Ταχυδρομικά δέματα.
3. Ἐκμετάλλευσις τῆς ὑπηρεσίας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς.
4. Κατηγορίαι Δεμάτων.
5. Κλίμακες βαρῶν.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

6. Σύνθεσις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΥΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

7. Κύρια τέλη.
8. Πρόσθετα αεροπορικά τέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΜΕΡΟΣ I

ΤΕΛΗ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

9. Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.
10. Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
11. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
12. Δέματα εὐθραυστα. Δέματα δυσμετακόμιστα.

ΜΕΡΟΣ II

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΣΑΣ ΤΑΣ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

13. Συμπληρωματικά τέλη.
14. Τιμολόγιον.
15. Δικαιώματα.

ΜΕΡΟΣ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

16. Ὑπηρεσιακά δέματα.
17. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ I

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

18. Ὅροι παραδοχῆς.
19. Ἀπαγορεύσεις.
20. Ὅρια διαστάσεων.
21. Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν δεμάτων.
22. Ὅδηγίαι τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν κατάθεσιν.

ΜΕΡΟΣ II
ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

*Άρθρον

23. Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας.
24. Δέματα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II
ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ
ΜΕΡΟΣ I

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

25. Γενικοί κανόνες παραδόσεως. Προθεσμίαι διαφυλάξεως.
26. Παράδοσις τών δεμάτων εκτάκτου επιδόσεως.
27. Ἀπόδειξις παραλαβῆς.
28. Μὴ παράδοσις εἰς τὸν παραλήπτην.
29. Ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν τών μὴ παραδοθέντων δεμάτων.
30. Ἐγκατάλειψις ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δέματος μὴ παραδοθέντος.

ΜΕΡΟΣ II

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

31. Περαιτέρω ἀποστολὴ ἔνεκα ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου ἢ ἔνεκα τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.
32. Δέματα περιελθόντα εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν καὶ πρὸς περαιτέρω ἀποστολήν.
33. Ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν τών ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν δεμάτων.
34. Ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν ἔνεκα ἀναστολῆς λειτουργίας τῆς ὑπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

35. Παράβασις παρὰ τινος Ὑπηρεσίας τών δοθεισῶν ὁδηγιῶν.
36. Δέματα περιέχοντα ἀντικείμενα τών ὁποίων θεωρεῖται ἐπικειμένη ἡ φθορὰ ἢ ἡ ἀλλοίωσις.
37. Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
38. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS).

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΥΘΥΝΗ

39. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τών Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
40. Ἀνεύθυνον τών Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
41. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
42. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τών Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
43. Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως.
44. Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις ἐπραγματοποίησε τὴν πληρωμὴν.
45. Ἐνδεχομένη ἐπιστροφή παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου, τῆς ἀποζημιώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ
ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

*Άρθρον

46. Χερσαίον αναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
47. Χερσαίον αναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως.
48. Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ χερσαίου αναλογοῦντος μεριδίου ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
49. Θαλάσσιον αναλογοῦν μερίδιον.
50. Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ θαλασσίου αναλογοῦντος μεριδίου.
51. Ἐφαρμογὴ νέων αναλογοῦντων μεριδίων λόγῳ ἀπροβλέπτων τροποποιήσεων διαβιβάσεως.
52. Βασικὸν κόμιστρον καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομιστρῶν.
53. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.
54. Ἐκτακτὸν αναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

55. Γενικὴ ἀρχή.
56. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

57. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
58. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
59. Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χωρῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

60. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

*Άρθρον

- I Διαμετακόμισις.
- II Ἐκτακτὰ αναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια.
- III Μέση συνδεδεασμένη ἀπόστασις μεταφορᾶς τῶν διαβατικῶν δεμάτων.
- IV Ἀναλογοῦντα θαλάσσια μερίδια.
- V Συμπληρωματικὰ αναλογοῦντα μερίδια.
- VI Εἰδικὰ τιμολόγια.
- VII Συμπληρωματικὰ τέλη.
- VIII Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
- IX Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης.
- X Ἀποζημίωσις.
- XI Ἀνεύθυνον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρών-μελών τής Ένώσεως, ιδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4 τοῦ Καταστατικοῦ τής Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ένώσεως συναφθέντος ἐν Βιέννῃ, τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, συνήψαν κοινῇ συμφωνία καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τών διατάξεων τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἐπομένην Συμφωνίαν.

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον πρῶτον

*Αντικείμενον τής Συμφωνίας

*Η παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τών ταχυδρομικῶν δεμάτων μεταξὺ τών συμβαλλομένων χωρῶν.

*Άρθρον 2

Ταχυδρομικὰ δέματα

1. *Αντικείμενα ἀποκαλούμενα «Ταχυδρομικὰ δέματα» τών ὁποίων τὸ κατὰ μονάδα βάρος δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ 20 χιλιόγραμμα, δύναται ν' ἀνταλλάσσωνται, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε τῇ μεσολαβῇσει μίᾳ ἢ περισσοτέρων χωρῶν.

2. *Η ἀνταλλαγὴ τών ταχυδρομικῶν δεμάτων ἄνω τών 10 χιλιογράμμων εἶναι προαιρετικῆ.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τών παραγράφων 1 καὶ 2, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 16, δύναται νὰ ἀνέρχωνται εἰς τὸ ἀνώτατον βάρος τών 30 χιλιογράμμων.

4. Εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν, εἰς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς, ἡ σύντημις «δέμα» (COLIS) ἐφαρμόζεται διὰ πάντα τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

*Άρθρον 3

*Εκμετάλλευσις τής ὑπηρεσίας ὑπὸ τών ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς

1. Πᾶσα χώρα τής ὁποίας ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, δὲν ἀναλαμβάνει τὴν μεταφορὰν τών δεμάτων καὶ ἡ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐκτελῇ τὰς διατάξεις ταύτης διὰ τών ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς. Δύναται, ταυτοχρόνως, νὰ περιορίξῃ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην εἰς τὰ δέματα τὰ προερχόμενα ἢ τὰ προοριζόμενα διὰ περιοχὰς ἐξυπηρετουμένας ὑπὸ τών ἐπιχειρήσεων τούτων.

2. *Η Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τής χώρας ταύτης, ὀφείλει νὰ συνεννοῆται μετὰ τών σιδηροδρομικῶν καὶ θαλασσιῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς διὰ τὴν ὑπὸ τών τελευταίων τούτων διασφάλισιν τής πλήρους ἐκτελέσεως πασῶν τών διατάξεων τής Συμφωνίας, εἰδικῶς διὰ τὴν ὀργάνωσιν τής ὑπηρεσίας ἀνταλλαγῆς. Αὕτη χρησιμεύει εἰς αὐτὰς ὡς ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία εἰς ἀπάσας τὰς σχέσεις αὐτῶν μετὰ τών Ὑπηρεσιῶν τών λοιπῶν συμβαλλομένων χωρῶν καὶ μετὰ τοῦ Διεθοῦς Γραφείου.

*Άρθρον 4

Κατηγορίαι δεμάτων

1. Τὸ σύνηθες «δέμα» εἶναι τὸ μὴ ὑποκείμενον εἰς τινὰ τών εἰδικῶν διατυπώσεων τών προβλεπομένων διὰ τὰς κατηγορίας τὰς καθοριζόμενας εἰς τὰς παραγράφους 2 καὶ 3.

2. *Ονομάζεται :

- (α) «Δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας» (COLIS AVEC VALEUR DECLAREE) πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον φέρει δήλωσιν ἀξίας.
- (β) «Δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων» (COLIS FRANC DE TAXES ET DE DROITS) πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ν' ἀναλάβῃ εἰς βάρος του τὸ σύνολον τών ταχυδρομικῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τών ὁποίων τὸ δέμα δύναται νὰ ἐπιβαρυνθῇ κατὰ τὴν παρά-

- δοσιν. Ἡ αἴτησις αὕτη δύναται νὰ γίνη κατὰ τὴν κατάθεσιν. Αὕτη δύναται, ὡσαύτως, νὰ γίνη καὶ μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς εἰς τὸν παραλήπτην παραδόσεως, πλὴν τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι δὲν δύνανται νὰ ἀποδεχθῶν τὴν διαδικασίαν ταύτην.
- (γ) «Δέμα ἐπὶ ἀντικαταβολῆ» (COLIS REMBOURSEMENT) πᾶν δέμα ἐπιβαρυνόμενον δι' ἀντικαταβολῆς καὶ προβλεπόμενον ὑπὸ τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῆ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα.
- (δ) «Εὐθραυστον δέμα» (COLIS FRAGILE), πᾶν δέμα περιέχον εἶδη δυνάμενα εὐκόλως νὰ θραυσθῶν καὶ τῶν ὁποίων ἡ διαχείρισις πρέπει νὰ ἐνεργῆται μὲ ἰδιαιτέραν φροντίδα.
- (ε) «Δέμα δυσμετακόμιστον» (COLIS ENCOMBRANT):
- 1ον. Πᾶν δέμα τοῦ ὁποίου αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν τὰ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 1 ὀριζόμενα ὅρια ἢ ἐκείνα ἅτινα αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ὀρίσων μεταξύ των.
 - 2ον. Πᾶν δέμα τὸ ὅποιον, ὡς ἐκ τοῦ σχήματός του, ἢ τῆς κατασκευῆς του, δὲν δύναται νὰ φορτωθῆ εὐκόλως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων ἢ ἀπαιτεῖ εἰδικὰς προφυλάξεις.
 - 3ον. Προαιρετικῶς, πᾶν δέμα σύμφωνον πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 20, παραγράφῳ 4, προβλεπομένους ὅρους.
- (στ) «Δέμα ὑπηρεσιακὸν» (COLIS DE SERVICE), πᾶν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ ἀνταλλασσόμενον συμφώνως πρὸς τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 ὅρους.
- (ζ) «Δέμα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων» (COLIS DE PRISONNIERS DE GUERRE ET INTERNES), πᾶν δέμα προοριζόμενον δι' αἰχμαλώτους ἢ ὄργανισμοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 τῆς Συμβάσεως ἢ ἀποστελλόμενον παρ' αὐτῶν.
3. Ὀνομάζεται, συμφώνως πρὸς τὸν τρόπον διαβιβάσεως ἢ παραδόσεως:
- (α) «Δέμα ἀεροπορικὸν» (COLIS AVION), πᾶν δέμα γενόμενον δεκτὸν δι' ἀεροπορικὴν μεταφορὰν μεταξύ δύο χωρῶν.
 - (β) «Δέμα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως» (COLIS EXPRES) πᾶν δέμα τὸ ὅποιον ἅμα τῇ ἀφίξει εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ πρέπει νὰ παραδίδεται κατ' οἶκον διὰ εἰδικοῦ μεταφορέως ἢ τὸ ὅποιον, εἰς τὰς χώρας τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν ἐκτελοῦν τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, ἀπαιτεῖ τὴν δι' εἰδικοῦ μεταφορέως ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως ἀφίξεως. Πάντως, ἐὰν ἡ κατοικία τοῦ παραλήπτου εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς ἀκτίνος τοπικῆς διανομῆς τοῦ Γραφείου ἀφίξεως, ἡ παράδοσις δι' εἰδικοῦ μεταφορέως δὲν εἶναι ὑποχρεωτική.
4. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας», «ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων», «ἐπὶ ἀντικαταβολῆ», «εὐθραύστων», «δυσμετακομίστων», «ἀεροπορικῶν» καὶ «ἐκτάκτου ἐπιδόσεως», ἀπαιτεῖ τὴν προηγουμένην Συμφωνίαν τῶν Ὑπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ.
5. Διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας» (μεταφερομένων ἀπερικαλύπτως), τῶν δεμάτων «εὐθραύστων» καὶ «δυσμετακομίστων» αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι ὀφείλουν, ἐξ ἄλλου, νὰ δηλώσων τὴν συγκατάθεσιν των διὰ τὴν μέσῳ αὐτῶν διαβίβασιν.

*Ἄρθρον 5

Κλίμακες βαρῶν

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 4 ὀριζόμενα δέματα διακρίνονται κατὰ τὴν ἐπομένην κλίμακα βάρους.

Μέχρις 1 χιλιογράμμου

*Ἄνω τοῦ	1	μέχρι	3	χιλιογράμμων
» τῶν	3	»	5	»
»	»	5	»	10
»	»	10	»	15
»	»	15	»	20

2. Αί χώραι αί όποιαί, λόγω τής έσωτερικής των νομοθεσίας, δέν δύνανται νά υίοθετήσουν τό δεκαδικόν μετρικόν σύστημα βάρους, έχουν τήν εϋχέρειαν νά αντικαταστήσουν τās έν παραγράφω 1 προβλεπομένης κλίμακας βαρών διά τών ακόλουθων ίσοδυνάμων (είς λίβρας ώς μονάδας βάρους).

Μέχρις 1	χιλιογράμμου	..	Μέχρι 2	λιβρών	
Άνω τοϋ 1	μέχρι 3	χιλιογράμμων	..	2- 7	λίβραι
» τών 3	» 5	»	..	7-11	»
» » 5	» 10	»	..	11-22	»
» » 10	» 15	»	..	22-33	»
» » 15	» 20	»	..	33-44	»

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Άρθρον 6

Σύνθεσις τών τελών και τών δικαιωμάτων

1. Τά τέλη και τά δικαιώματα τά όποια αί Ύπηρεσίαί δικαιουόνται νά εισπράττουν παρά τών άποστολέων και τών παραληπτών ταχυδρομικών δεμάτων, συντίθενται έκ τών υπό τοϋ άρθρου 7 όριζομένων τελών και, περιπτώσεως τυχούσης :

- (α) έκ τών έν άρθρω 8 προβλεπομένων προσθέτων αεροπορικών τελών.
- (β) έκ τών έν άρθροις 9 έως 14 προβλεπομένων συμπληρωματικών τελών
- (γ) έκ τών έν άρθροις 29, παράγραφος 3 και 31 παραγράφου 6 προβλεπομένων τελών και δικαιωμάτων.
- (δ) έκ τών έν άρθρω 15 προβλεπομένων δικαιωμάτων.

2. Πλήν τών έν τή παρούση συμφωνία προβλεπομένων περιπτώσεων, τά τέλη παραμένουν είς τήν Ύπηρεσίαν ή όποία εισέπραξε ταϋτα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΥΡΙΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

Άρθρον 7

Κύρια τέλη

1. Αί Ύπηρεσίαί καθορίζουν τά εισπρακτέα παρά τών άποστολέων κύρια τέλη.

2. Τά κύρια τέλη δέον νά είναι έν στενή σχέσει με τά αναλογούντα μερίδια και, κατά γενικόν κανόνα, δέν δύνανται νά υπερβαίνουν, έν τώ συνόλω τά αναλογούντα μερίδια τά όποια επιτρέπεται είς τās Ύπηρεσίας νά άπαιτουν και τά όποια προβλέπονται είς τά άρθρα 46 έως 51 και 54.

Άρθρον 8

Πρόσθετα αεροπορικά τέλη

1. Αί Ύπηρεσίαί καθορίζουν τά πρόσθετα αεροπορικά τέλη τά όποια πρέπει νά εισπράττουν διά τήν διαβίβασιν τών δεμάτων διά τής αεροπορικής όδοϋ. Αϋται έχουν τήν εϋχέρειαν νά υίοθετουν, διά τόν καθορισμόν τών προσθέτων τελών, κλίμακας βαρών κατωτέρας τής πρώτης κατηγορίας βάρους.

2. Τά πρόσθετα τέλη πρέπει νά είναι έν στενή σχέσει με τά κόμιστρα και κατά γενικόν κανόνα δέν πρέπει νά υπερβαίνουν, έν τώ συνόλω, τά κόμιστρα τά πληρωτέα διά τήν μεταφοράν αϋτήν.

3. Τά πρόσθετα τέλη πρέπει νά είναι ένιαία δι' όλόκληρον τό έδαφος μιάς και τής αϋτής χώρας προορισμού, οιαδήποτε και έάν είναι ή χρησιμοποιηθείσα όδος διαβίβασεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ
ΜΕΡΟΣ Ι
ΤΕΛΗ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

*Άρθρον 9

Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως

1. Τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα ὑπόκεινται εἰς πρόσθετον τέλος καλούμενον «τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως» (TAXE D' EXPRES) τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν, καθοριζόμενον εἰς 1,60 φράγκα κατ' ἀνώτατον ὄριον, εἰσπράττεται εἰς τὸ ἀκέραιον καὶ ἐκ τῶν προτέρων κατὰ τὴν κατάθεσιν ἀκόμη καὶ ἐὰν τὸ δέμα δὲν δύναται νὰ ἐπιδοθῆ ἐκτάκτως εἰ μὴ μόνον ἢ εἰδοποίησις περὶ ἀφίξεώς του.

2. Ὅσακίς ἢ κατεπίγουσα παράδοσις ἐπιφέρει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ πρόσθετον ἀπασχόλησιν, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἴτε τὸν τόπον τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου, εἴτε τὴν ἡμέραν ἢ ὥραν ἀφίξεως εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ἢ παράδοσις τοῦ δέματος καὶ ἢ ἐνδεχομένη εἰσπραξις συμπληρωματικῆς τέλους ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας τοῦ ἐσωτερικοῦ. Τὸ συμπληρωματικὸν τοῦτο τέλος παραμένει ἀπαιτητὸν ἀκόμη καὶ ἂν τὸ δέμα ἐπιστραφῆ εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ ἀποστολῆν περαιτέρω.

3. Ἐὰν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐπιτρέπουν τοῦτο, οἱ παραλήπται δύνανται νὰ ζητήσουν παρὰ τοῦ Γραφείου διανομῆς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένων, ὅπως τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενα δέματα παραδίδωνται δι' ἐκτάκτου μέσου ἅμα τῇ ἀφίξει των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιτρέπεται ὅπως κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς διανομῆς εἰσπράττη τὸ εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς ὑπηρεσίας ἐφαρμοζόμενον τέλος.

*Άρθρον 10

Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Τὰ ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων δέματα ὑπόκεινται εἰς τέλος καλούμενον τέλος ἀτελοῦς παραδόσεως τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν καθορίζεται εἰς 2 φράγκα κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὄριον. Τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται εἰς τὸ τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον τὸ προβλεπόμενον ἐν τῷ ἄρθρῳ 14 στοιχείον (β). Τοῦτο εἰσπράττεται ὑπὸ τύπον προμηθείας παρὰ τοῦ ἀποστολέως ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

Ἐξ ἄλλου ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττη παρὰ τοῦ ἀποστολέως συμπληρωματικὸν τέλος ἐκ 2 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὄριον, ὅπερ κατακρατεῖ ὡς ἀποζημίωσιν διὰ τὰς παρὰ τῆς χώρας καταγωγῆς προσφερομένης ὑπηρεσίας.

2. Ὅσακίς ἢ ἀτελῆς παράδοσις ζητεῖται μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος, ἐν τέλος δι' αἰτήσιν ἀτελοῦς παραδόσεως εἰσπράττεται παρὰ τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν ὑποβολὴν τῆς αἰτήσεως. Τὸ τέλος τοῦτο τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν καθορίζεται εἰς 3 φράγκα κατ' ἀνώτατον ὄριον εἰσπράττεται ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς. Τοῦτο προστίθεται εἰς τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἢ εἰς τὸ τέλος τοῦ τηλεγραφήματος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἢ αἰτήσις του διαβιβασθῆ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

*Άρθρον 11

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

1. Διὰ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐκ τῶν προτέρων, τὰ κάτωθι τέλη :

(α) Τέλη ἐπιτρεπόμενα ἐν τῷ παρόντι τίτλῳ.

(β) Προαιρετικῶς, τέλος ἀποστολῆς μὴ ὑπερβαῖνον τὸ τέλος συστάσεως τὸ καθοριζόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιδ) τῆς Συμβάσεως ἢ τέλος ἀντίστοιχον τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον ἢ εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις τέλος ἐκ 3 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὄριον.

(γ) Σύνηθες τέλος ασφάλισεως κατ' ανώτατον ὄριον 1 φράγκου ἀνὰ 200 φράγκα ἢ κλάσμα τῶν 200 φράγκων, δηλουμένης ἀξίας ἢ 0,5% ἐπὶ τῆς κλίμακος τῆς δηλουμένης ἀξίας.

2. Ἐξ ἄλλου, ἐπιτρέπεται ἡ εἴσπραξις ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες δέχονται νὰ καλύπτουν τοὺς κινδύνους οἱ ὁποῖοι δύνανται νὰ προέλθουν ἐξ ἀνωτέρας βίας, «τέλους διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας» καθοριζομένου κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε τὸ συνολικὸν ποσὸν τὸ προερχόμενον ἐκ τοῦ τέλους τούτου καὶ τοῦ συνήθους τέλους ἀσφάλισεως νὰ μὴ ὑπερβαίῃ τὸ ἀνώτατον ὄριον τὸ προβλεπόμενον ἐν παραγράφῳ 1 στοιχείῳ (γ).

3. Δύνανται ἐξ ἄλλου αἱ Ὑπηρεσίαι ὅπως εἰσπράττουν ὑπὸ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς των νομοθεσίας εἰδικὰ τέλη διὰ τὰ ἑκτακτὰ μέτρα ἀσφαλείας ἅτινα λαμβάνονται ἔναντι τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

ἄρθρον 12

Εὐθραυστα δέματα. Δυσμετακόμιστα δέματα

1. Τὰ εὐθραυστα δέματα καὶ τὰ δυσμετακόμιστα τοιαῦτα ὑπόκεινται εἰς συμπληρωματικὸν τέλος ἴσον πρὸς 50% τοῦ κυρίου τέλους. Ἐὰν τὸ δέμα εἶναι εὐθραυστον καὶ δυσμετακόμιστον, τὸ ἀνωτέρω προβλεπόμενον συμπληρωματικὸν τέλος εἰσπράττεται ἅπαξ. Ἐν τούτοις τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰ δέματα ταῦτα δὲν ὑφίστανται οἰανδήποτε αὐξησιν.

2. Τὸ συνολικὸν τέλος στρογγυλοποιεῖται εἰς τὸ ἀνώτερον ἡμισυ τοῦ δεκάτου ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις.

ΜΕΡΟΣ II

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΞΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

ἄρθρον 13

Συμπληρωματικὰ τέλη

Αἱ Ὑπηρεσίαι δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν τὰ κάτωθι συμπληρωματικὰ τέλη :

(α) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἡ εἴσπραξις ἐνεργεῖται κατὰ τὴν στιγμὴν καταθέσεως τοῦ δέματος.

(β) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον καὶ τὸν ἐκτελωνισμόν, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον μόνον. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ εἴσπραξις ἐνεργεῖται κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος εἰς τὸν παραλήπτην. Ἐν τούτοις ὁσάκις πρόκειται περὶ δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων τὸ τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

(γ) Τέλος παραδόσεως. Τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καθ' ἑκάστην φορὰν καθ' ἣν τὸ δέμα προσκομίζεται κατ' οἶκον. Παρὰ ταῦτα, διὰ τὰ ἑκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα τοῦτο δὲν δύναται νὰ εἰσπραχθῇ παρὰ μόνον διὰ τὰς μεταγενεστέρας τῆς πρώτης μεταφορᾶς κατ' οἶκον.

(δ) Τέλος ἀπαντήσεως εἰς εἰδοποίησιν περὶ μὴ παραδόσεως, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τοῦς ὄρους τοῦς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 3.

(ε) Τέλος εἰδοποίησεως περὶ ἀφίξεως, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, ὅταν ἡ νομοθεσία τῆς τὸ ἐπιβάλλῃ καὶ ὅταν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη δὲν διασφαλίζει τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, διὰ πᾶσαν εἰδοποίησιν (πρώτην ἢ μεταγενεστέραν εἰδοποίησιν) ἐνδεχομένως ἐπιδιδομένην εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτη. Ἐκτὸς τῆς πρώτης εἰδοποίησεως τῶν ἑκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων.

- (στ) Τέλος άνασυσκευασίας, όφειλόμενον εις την Ύπηρεσίαν τής πρώτης των χωρών επί του εδάφους τής όποιας άνασυσκευάσθη τó δέμα πρòς προστασίαν του περιεχομένου αυτού. Τοúτο καταβάλλεται παρά του παραλήπτου ή περιπτώσεως τυχούσης παρά του άποστολέως.
- (ζ) Τέλος POSTE RESTANTE, ειπραττόμενον υπό τής Ύπηρεσίας προορισμού κατά την παράδοσιν, διά πών δέμα φέρον την διεύθυνσιν POST RESTANTE.
- (η) Τέλος άποθηκείσεως, διά πών δέμα τó όποϊον δέν παρελήφθη έντός των τεταγμένων προθεσμιών άδιαφόρως εάν τó δέμα φέρη την διεύθυνσιν POSTE RESTANTE ή τής κατοικίας του παραλήπτου. Τó τέλος τουτο εισπραττεται υπό τής Ταχυδρομικής Ύπηρεσίας ή όποία ένεργεί την παράδοσιν ύπέρ των Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών εις τας ύπηρεσίας των όποιών τó δέμα παρέμεινεν πέραν των παραδεδεγμένων προθεσμιών.
- (θ) Τέλος άποδείξεως παραλαβής, όσάκις ó άποστολεύς ζητεί άποδείξιν παραλαβής, συμφώνως πρòς τó άρθρον 27.
- (ι) Τέλος ειδοποίησεως φορτώσεως, εισπραττόμενον εις τας σχέσεις μεταξύ των χωρών των όποιών αί Ταχυδρομικαί Ύπηρεσίαι άποδέχονται νά διασφαλίζουν την ύπηρεσίαν αυτήν και όσάκις ó άποστολεύς ζητεί όπως άποσταλή εις αυτόν ειδοποίησις φορτώσεως.
- (ια) Τέλος αίτήσεως άναζητήσεως, προβλεπόμενον έν άρθρω 38, παράγραφος 3.
- (ιβ) Τέλος αίτήσεως περι άναλήψεως ή περι τροποποίησεως τής έπιγραφής.
- (ιγ) Τέλος διά κινδύνους έξ άνωτέρας βίας, εισπραττόμενον υπό των Ύπηρεσιών των άναλαμβάνουσών νά καλύπτουν τούς κινδύνους τούς δυναμένους νά προέλθουν έκ περιπτώσεως άνωτέρας βίας.

Άρθρον 14

Τιμολόγιον

Τó τιμολόγιον των συμπληρωματικών τελών των όριζομένων έν άρθρω 13, καθορίζεται συμφώνως πρòς τας ένδείξεις του κατωτέρω πίνακος:

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Τέλος προσκομίσεως εις τó Τελωνείον εισπραττόμενον υπό τής Ύπηρεσίας καταγωγής.	1 φράγκον κατά δέμα κατ' άνώτατον όριον.	
(β) Τέλος προσκομίσεως εις τó Τελωνείον εισπραττόμενον υπό τής Ύπηρεσίας προορισμού.	6 φράγκα κατά δέμα κατ' άνώτατον όριον.	
(γ) Τέλος παραδόσεως	Τó αυτό τέλος ώς και έν τώ έσωτερικώ.	
(δ) Τέλος άπαντήσεως εις ειδοποίησιν περι μη παραδόσεως.	60 έκατοστά κατ' άνώτατον όριον.	Έάν έν συνεχεία τής έπιδόσεως τής ειδοποίησεως περι μη παραδόσεως νέαι όδηγίαι πρέπει νά διαβιβασθοϋν τηλεγραφικώς ó άποστολεύς ή ó τρίτος πρέπει νά πληρώση επί πλέον τó τηλεγραφικόν τέλος.
(ε) Τέλος ειδοποίησεως περι άφίξεως.	Κατ' άνώτατον όριον, τέλος ίσον πρòς εκείνο μίς συνήθους έπιστολής έσωτερικου πρώτης μονάδος βάρους.	
(στ) Τέλος άνασυσκευασίας	1 φράγκον κατά δέμα κατ' άνώτατον όριον.	Τó τέλος τουτο δέν καταβάλλεται παρά άπαξ μόνον κατά την μεταφοράν από του ένòς άκρου εις τó έτερον.

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(ζ) Τέλος POSTE RESTANTE	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ.	
(η) Τέλος ἀποθηκείσεως	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ.	Μὲ ἀνώτατον ὄριον 20 φρ. ἢ τὸ ἀνώτατον ὄριον τὸ ὀριζόμενον ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας, ἐὰν τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον.
(θ) Τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς.	80 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	
(ι) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ φορτώσεως.	1,10 φρ. κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὄριον.	
(ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως.	90 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται τὸ τηλεγραφικὸν τέλος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἡ αἴτησις τοῦ διαβιβασθῆ τηλεγραφικῶς.
(ιβ) Τέλος αἰτήσεως περὶ ἀναλήψεως (δέματος) ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.	3 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται : (α) Τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος, ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῆ ἀεροπορικῶς. (β) Τὸ ἀντίστοιχον τηλεγραφικὸν τέλος, ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῆ τηλεγραφικῶς.
(ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας.	(α) Ποσὸν προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 11, παρ. 2 ὅσον ἀφορᾷ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας. (β) 60 ἐκ. κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὄριον ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.	

Ἄρθρον 15

Δικαιώματα

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι προορισμοῦ δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν, παρὰ τῶν παραληπτῶν, πάντα τὰ δικαιώματα, κυρίως τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα, διὰ τῶν ὁποίων τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται νὰ παρεμβαίνουν παρὰ ταῖς ἀρμοδίαις ἀρχαῖς τῶν χωρῶν των ἵνα τὰ δικαιώματα (μεταξὺ τῶν ὁποίων τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα) ἀκυροῦνται ὡσάκις ἀφοροῦν δέμα :

- (α) ἐπιστραφέν εἰς τὴν καταγωγὴν.
- (β) ἀποσταλὲν περαιτέρω εἰς τρίτην χώραν.
- (γ) ἐγκαταλειφθὲν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.
- (δ) ἀπολεσθὲν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ των ἢ καταστραφέν λόγω ὀλοκληρωτικῆς βλάβης τοῦ περιεχομένου.
- (ε) παραβιασθὲν ἢ ὑποστὰν βλάβην ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ των. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἢ ἀκύρωσις τῶν δικαιωμάτων ζητεῖται μόνον διὰ τὴν ἀξίαν τοῦ ἐλλείποντος περιεχομένου ἢ διὰ τὴν ὑποτίμησιν τῆς ἀξίας τὴν ὁποίαν ὑπέστη τὸ περιεχόμενον.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

Άρθρον 16

Υπηρεσιακά δέματα

1. Απαλλάσσονται παντός ταχυδρομικού τέλους τὰ δέματα, τὰ σχετικά πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξύ :

- (α) Τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
- (β) Τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
- (γ) Τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων τῶν Χωρῶν—μελῶν.
- (δ) Τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα προέρχονται ἐκ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, δὲν ἀπαλλάσσονται τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

Άρθρον 17

Δέματα αἰχμαλῶτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ δέματα αἰχμαλῶτων πολέμου καὶ κρατουμένων ἀπαλλάσσονται παντός τέλους, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 16 τῆς Συμβάσεως. Ἐν τούτοις, διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα εἰσπράττονται τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Άρθρον 18

Όροι παραδοχῆς

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 19 ἀναφερομένας ἀπαγορεύσεις ἢ εἰς τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τοὺς ὁποίους ἐφαρμόζει εἰς τὸ ἔδαφός τῆς μία ἢ πλείονες Ὑπηρεσίαι, μετέχουσαι τῆς διαβιβάσεως, πᾶν δέμα διὰ τὸ γίνῃ δεκτὸν πρὸς ἀποστολὴν δεόν :

- (α) Νὰ ἀνήκῃ εἰς κατηγορίαν δεμάτων ἀποδεκτῆν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 4.
- (β) Νὰ ἔχῃ περικάλυμμα ἀνάλογον πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου καὶ πρὸς τὰς συνθήκας τῆς μεταφορᾶς.
- (γ) Νὰ φέρῃ τὰ ὀνοματεπώνυμα καὶ τὰς διευθύνσεις τοῦ παραλήπτου καὶ τοῦ ἀποστολέως.
- (δ) Νὰ ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς ὅρους βάρους καὶ διαστάσεων τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῶν ἄρθρων 2 καὶ 20.
- (ε) Νὰ ἔχουν προπληρωθῆ ἅπαντα τὰ τέλη τὰ ἀπαιτούμενα ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς διὰ γραμματοσήμων ἢ δι' ἑτέρου τρόπου ἐπιτρεπομένου ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

Άρθρον 19

Ἀπαγορεύσεις

Ἡ ἔγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀντικειμένων ἀπαγορεύεται :

- (α) εἰς ἀπάσας τὰς κατηγορίας δεμάτων :
 - Ιον. Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ἐκ τῆς φύσεως ἢ συσκευασίας των, δύνανται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ ἄλλα δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμὸν.

- 2ον. Τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ ἐπιστολῶν δι' ἰατρικὸν ἢ ἐπιστημονικὸν σκοπὸν, πρὸς χώρας αἵτινες δέχονται ταύτας ὑπὸ τὸν ὄρον τοῦτον.
- 3ον. Τῶν ἐγγράφων τῶν ἐχόντων χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας ὡς καὶ τῶν πάσης φύσεως ἀνταποκρίσεων τῶν ἀνταλλασσομένων μεταξὺ προσώπων διαφόρων τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετ' αὐτῶν προσώπων, ἔξαιρέσει:
- ἐνὸς τῶν κατωτέρω ἐγγράφων, ἀνοικτοῦ, φέροντος μόνον τὰς σχετικὰς πρὸς τὸ δέμα ἐγγραφὰς καὶ ἀναφερομένου ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ μεταφερόμενα ἐμπορεύματα: τιμολογίου, καταστάσεως ἢ εἰδοποιήσεως ἀποστολῆς ἀδείας παραλαβῆς.
 - φωνογραφικῶν δίσκων, ταινιῶν ὑποκειμένων ἢ μὴ εἰς ἡχητικὴν ἢ ὀπτικὴν ἐγγραφὴν, μηχανογραφικῶν δελτίων, μαγνητικῶν ταινιῶν ἢ ἐτέρων ἄλλων μέσων καὶ δελτίων QSL, ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς κρίνει ὅτι δὲν ἔχουν τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας καὶ ὁσάκις ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν.
 - ἀνταποκρίσεων καὶ ἐγγράφων πάσης φύσεως, ἐχόντων τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, πλὴν τῶν προαναφερθέντων, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπιτρέπουν τοῦτο.
- 4ον. Τῶν ζώντων ζῶων ἐκτὸς ἐὰν ἡ μεταφορὰ των διὰ τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν κανονισμῶν τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν.
- 5ον. Τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων ὑλῶν. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν καψυλίων καὶ πεπληρωμένων μεταλλικῶν φυσιγγίων χρησιμοποιοιμένων εἰς τὰ φορητὰ πυροβόλα ὄπλα, τῶν εἰδῶν πυροσωλήνων πυροβολικοῦ μὴ ἐκρηκτικῶν καὶ τῶν πυρείων τῶν εὐφλέκτων κινηματογραφικῶν ταινιῶν, ἀκατεργάστου σελλουλόϊδ ἢ ἀντικειμένων κατασκευαζομένων ἐκ σελλουλόϊδ.
- 6ον. Τῶν ραδιενεργῶν οὐσιῶν. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν ἀποδοχὴν δεμάτων περιεχόντων τὰς οὐσίας ταύτας εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις αὐτῶν εἴτε πρὸς τὴν μίαν κατεύθυνσιν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι γίνονται δεκταὶ καὶ συσκευάζονται συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ καὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰσπράξεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Αὐταὶ δὲν δύνανται νὰ κατατίθενται εἰ μὴ μόνον ὑπὸ δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ἀποστολέων.
- 7ον. Τῶν ἀσέμων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.
- 8ον. Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὰς χώρας προορισμοῦ.
- (β) Ἐντὸς τῶν δεμάτων ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ δύο χωρῶν αἵτινες δέχονται τὴν δῆλωσιν ἀξίας, (δέματος): τῶν νομισμάτων, τῶν τραπεζογραμματίων, τῶν χαρτονομισμάτων ἢ οἰωνδήποτε ἀξιῶν εἰς τὸν κομιστὴν, τῆς πλατίνης, τοῦ χρυσοῦ ἢ τοῦ ἀργύρου, κατεργασμένων ἢ μὴ, τῶν πολυτίμων λίθων, κοσμημάτων καὶ λοιπῶν πολυτίμων ἀντικειμένων. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις ἡ ἀνταλλαγὴ δεμάτων μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν δεχομένων δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δὲν πραγματοποιεῖται παρὰ μόνον ἀπερικαλύπτως

μέσω Ὑπηρεσίας τινὸς ἥτις δὲν τὰ ἀποδέχεται. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ν' ἀπαγορεύῃ νὰ ἐγκλειεῖται χρυσὸς εἰς ράβδους εἰς τὰ μετὰ ἢ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, προερχόμενα ἐκ τοῦ ἐδάφους τῆς ἢ προοριζόμενα δι' αὐτὸ ἢ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως διὰ τοῦ ἐδάφους τῆς ἢ νὰ περιορίσῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τῶν ἀποστολῶν τούτων.

Ἄρθρον 20

Ὅρια διαστάσεων

1. Ἐξαιρέσει τῶν θεωρουμένων ὡς δυσμετακομίστων δεμάτων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 4, παραγράφου 2, στοιχείου (ε), τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῶς δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνουν τὸ 1,50 μέτρον δι' οἰανδήποτε τῶν διαστάσεων, οὐδὲ τὰ 3 μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ μεγαλύτερας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθῶν, δι' ὅλα τὰ δέματα ἢ διὰ τὰ ἀεροπορικὰ μόνον τοιαῦτα, τὰς ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένας διαστάσεις δύνανται νὰ υἱοθετήσων ἀντ' αὐτῶν τὰς ἀκολουθοῦσας διαστάσεις: 1,05 μέτρον δι' οἰανδήποτε τῶν διαστάσεων, 2 μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ τῆς μεγαλύτερας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

3. Οἰοσδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ τρόπος μεταφορᾶς τῶν τὰ δέματα δεόν νὰ μὴ ἔχουν διαστάσεις κατωτέρας τῶν ἐλαχίστων τοιούτων τῶν προβλεπομένων διὰ τὰς ἐπιστολάς ἐν ἄρθρῳ 19, παραγράφῳ 6 τῆς Συμβάσεως.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι ἀποδέχονται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ὀριζόμενας διαστάσεις ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττουν, διὰ τὰ δέματα τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις, ὑπερβαίνουν τὰ ἐν παραγράφῳ 2, ἀναφερόμενα ὅρια ἀλλὰ τῶν ὁποίων τὸ βάρος εἶναι κατώτερον τῶν 10 χιλιογράμμων, συμπληρωματικὸν τέλος ἴσον πρὸς τὸ ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπόμενον τοιούτων.

Ἄρθρον 21

Διαχείρισις δεμάτων γενομένων ἐκ παραδρομῆς δεκτῶν

1. Ἐὰν γίνων ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δέματα περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχείου (α) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, πρέπει νὰ τύχουν διαχειρίσεως συμφώνου πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὑπαρξίν των. Ἐν τούτοις, τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν τῷ αὐτῷ ἄρθρῳ στοιχείου (α): ψηφία 2ον, 5ον ἕως 7ον, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμόν, οὔτε παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, οὔτε ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν.

2. Ἐὰν ἐγκλεισθῇ ἐν καὶ μόνον ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μὴ ἐπιτρεπόμενον κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄρθρου 19, στοιχείου (α) ψηφίον 3ον, τὸ ἀντικείμενον τοῦτο τυγχάνει διαχειρίσεως συμφώνως πρὸς τὸν ἐν ἄρθρῳ 27 τῆς Συμβάσεως προδιαγραφόμενον τρόπον καὶ διὰ τὴν αἰτίαν ταύτην, τὸ δέμα δὲν δύναται νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν.

3. Ὅσάκις τὰ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο χωρῶν, αἰτινες ἀποδέχονται τὴν δήλωσιν ἀξίας περιέχουν τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχείου (β), ταῦτα πρέπει νὰ ἐπιστραφῶν εἰς τὴν καταγωγὴν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὸ λάθος. Ἐὰν τὸ λάθος δὲν διαπιστωθῇ παρὰ μετὰ τὴν λήψιν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, αὕτη δικαιούται νὰ παραδώσῃ τὸ δέμα εἰς τὸν παραλήπτην ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζόμενους ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῆς. Ἐὰν οἱ ὅροι οὗτοι δὲν ἐπιτρέπουν τὴν παράδοσιν, τὸ δέμα πρέπει νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 33.

4. Ἡ παράγραφος 3 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τῶν ὁποίων τὸ βάρος ἢ αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν αἰσθητῶς τὰ παραδεδεγμένα ὅρια. Ἐν τούτοις, τὰ δέματα ταῦτα δύναται νὰ παραδίδωνται, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸν παραλήπτην, ἐὰν οὗτος προηγουμένως καταβάλλῃ τὰ ἐνδεχόμενα τέλη.

5. Ὅσάκις δέμα γενόμενον ἐκ παραδρομῆς δεκτὸν οὔτε παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, οὔτε ἐπιστράφη εἰς τὴν καταγωγὴν, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ ἐνημερωθῇ ἀκριβῶς, περὶ τοῦ τρόπου διαχειρίσεως τοῦ δέματος τούτου.

Άρθρον 22

Όδηγίαι του άποστολέως κατά την κατάθεσιν

1. Κατά την κατάθεσιν δέματος, ό άποστολεύς όφείλει να ύποδειξη τον τρόπον διαχειρίσεως αυτού έν περιπτώσει μη παραδόσεώς του.
2. Ούτος δέν δύναται να δώση παρά μόνον μίαν εκ των κατωτέρω οδηγιών:
 - (α) Άποστολήν εις τον ίδιον, είδοποιήσεως περι μη παραδόσεως.
 - (β) Άποστολήν είδοποιήσεως περι μη παραδόσεως, εις τρίτον κάτοικον τής χώρας προορισμού.
 - (γ) Έπιστροφήν άμέσως εις τον άποστολέα, δια τής όδοϋ επιφανείας ή τής αεροπορικής τοιαύτης.
 - (δ) Έπιστροφήν εις τον άποστολέα, δια τής όδοϋ επιφανείας ή τής αεροπορικής τοιαύτης μετά παρέλευσιν προθεσμίας τινός, ή όποία δέν δύναται να ύπερβαίνη την ύπό του Κανονισμού τής χώρας προορισμού προβλεπομένην προθεσμίαν διαφυλάξεως.
 - (ε) Παράδοσιν εις έτερον παραλήπτην, έν ανάγκη κατόπιν εκ νέου άποστολής, δια τής όδοϋ επιφανείας ή τής αεροπορικής τοιαύτης (καί ύπό την επιύλαξιν των λεπτομερειών των προβλεπομένων έν άρθρω 28, παραγράφω 1, στοιχείω (γ), ψηφίω 2ω).
 - (στ) Έκ νέου άποστολήν του δέματος δια τής όδοϋ επιφανείας ή τής αεροπορικής τοιαύτης, προς παράδοσιν εις τον άρχικόν παραλήπτην.
 - (ζ) Έγκατάλειψιν του δέματος ύπό του άποστολέως.
3. Τα δέματα δύναται να επιστρέφονται άνευ είδοποιήσεως, εάν ό άποστολεύς δέν έδωσε οδηγίας ή εάν αύται τυγχάνουν αντιφατικά.
4. Αί Έπηρεσίαι έχουν την ευχέρειαν να μη άποδέχωνται τας έν παραγράφω 2, στοιχείοις (α) καί (β) προβλεπομένας οδηγίας, όσάκις ή νομοθεσία των ή οι κανονισμοί των δέν τό επιτρέπουν.

ΜΕΡΟΣ II

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Άρθρον 23

Δέματα μετά δεδηλωμένης άξίας

1. Οί έξής κανόνες διέπουν την δήλωσιν άξίας των δεμάτων μετά δεδηλωμένης άξίας:
 - (α) Όσον άφορᾷ τας Ταχυδρομικάς Έπηρεσίας:
 - 1ον. Ευχέρεια εκάστης Έπηρεσίας να περιορίζη, όσον άφορᾷ έαυτήν την δήλωσιν τής άξίας εις ποσόν μη δυνάμενον να είναι κατώτερον των 1,000 φράγκων ή εις τό υίοθηθεν έν τη έσωτερική της ύπηρεσία ποσόν, εάν τουτο είναι κατώτερον των 1,000 φράγκων.
 - 2ον. Έποχρέωσις, εις τας σχέσεις μεταξύ χωρών των όποιών αί Έπηρεσίαι παρεδέχθησαν διάφορα όρια, να τηρήσουν άμοιβαίως τό κατώτατον όριον.
 - (β) Όσον άφορᾷ τους άποστολείς:
 - 1ον. Άπαγόρευσις να δηλώσουν άξίαν ύπερβαίνουσαν την πραγματικήν άξίαν του περιεχομένου του δέματος.
 - 2ον. Ευχέρεια να μη δηλώσουν παρά μόνον μέρος τής πραγματικής άξίας του περιεχομένου του δέματος.
2. Πάσα δολία δήλωσις άξίας ανωτέρας τής πραγματικής άξίας του δέματος συνεπάγεται την προβλεπομένην ύπό τής νομοθεσίας τής χώρας καταγωγής δικαστικήν δίωξιν.
3. Κατά την κατάθεσιν, πρέπει να παραδίδεται δωρεάν άπόδειξις, εις πάντας τους άποστολείς δεμάτων μετά δεδηλωμένης άξίας.

*Άρθρον 24

Δέματα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων

1. Δέμα ελεύθερον τελών και δικαιωμάτων δέν δύναται νά γίνη δεκτόν, έκτός εάν ό άποστολεύς ανάλαβη νά πληρώση οίονδήποτε ποσόν, τό όποϊόν τό Γραφείον άφίξεως, θά είχε τό δικαίωμα νά ζητήση από τόν παραλήπτην, ώς και τό τέλος τής άτελοϋς παραδόσεως τό προβλεπόμενον έν άρθρω 10.

2. Τό Γραφείον καταγωγής δύναται νά ζητήση τήν καταβολήν έπαρκοϋς έγγυήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

*Άρθρον 25

Γενικοί κανόνες παραδόσεως

Προθεσμίας διαφυλάξεως

1. Κατά γενικόν κανόνα, τά δέματα παραδίδονται είς τούς παραλήπτας τό ταχύτερον και συμφώνως πρός τās έν τή χώρα του προορισμού ίσχυούσας διατάξεις.

2. Πάν δέμα του όποίου ή άφίξις έγνωστοποιήθη είς τόν παραλήπτην, παραμένει είς τήν διάθεσιν τούτου επί 15 ήμέρας ή τό πολύ επί ένα μήνα ύπολογιζόμενου από τής έπομένης τής άποστολής τής είδοποιήσεως. Η προθεσμία αύτη δύναται έξαιρετικώς νά παραταθί εάν οι έσωτερικοί κανονισμοί τής Ύπηρεσίας προορισμού τό επιτρέπουν.

3. Όσάκις τό είδοποιητήριο άφίξεως δέν κατέστη δυνατόν ν' άποσταλή, ή προθεσμία διαφυλάξεως είναι ή προβλεπομένη ύπό τών έσωτερικών κανονισμών τής χώρας προορισμού. Η προθεσμία αύτη, έφαρμοζόμενη και είς τά δέματα τά φέροντα διεύθυνσιν POSTE RESTANTE, δέν δύναται κατά γενικόν κανόνα, νά ύπερβαίνη τούς πέντε μήνας διά τās άπομακρυσμένες χώρας (έν τή έννοία του άρθρου 107 του Κανονισμού τής Συμβάσεως) και τρεις μήνας διά τās λοιπάς. Η έπιστροφή του δέματος είς τό Γραφείον καταγωγής, πρέπει νά λάβη χώραν έντός προθεσμίας βραχυτέρας εάν ό άποστολεύς έζήτησε τούτο είς γλώσσαν γνωστήν είς τήν χώραν προορισμού.

4. Αί προθεσμίας διαφυλάξεως αί προβλεπόμεναι έν παραγράφοις 2 και 3 έφαρμόζονται, είς περίπτωσιν περαιτέρω άποστολής είς τά πρός διανομήν δέματα ύπό του νέου Γραφείου προορισμού.

*Άρθρον 26

Παράδοσις έκτάκτου έπιδόσεως δεμάτων

1. Η παράδοσις, δι' ειδικού μεταφορέως, δέματος έκτάκτου έπιδόσεως (EXPRES) ή του είδοποιητηρίου άφίξεως, επιχειρείται άπαξ.

2. Εάν ή προσπάθεια (έπιδόσεως) άποβή άκαρπος, τό δέμα παύει νά θεωρηται ώς έκτάκτου έπιδόσεως (EXPRES).

*Άρθρον 27

*Απόδειξις παραλαβής

Ό άποστολεύς δέματος τινος, δύναται νά ζητήση απόδειξιν παραλαβής ύπό τούς έν άρθρω 42 τής Συμβάσεως όριζόμενους όρους. Έν τούτοις, αί Ταχυδρομικαί Ύπηρεσΐαι δύναται νά περιορίζουν τήν ύπηρεσίαν ταύτην είς τά δέματα μετά δεδηλωμένης άξΐας εάν ό περιορισμός ούτος προβλέπεται έν τή έσωτερική των ύπηρεσία.

Ἄρθρον 28

Μὴ παράδοσις εἰς τὸν παραλήπτην

1. Μετὰ τὴν λήψιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 2, στοιχεῖα (α) καὶ (β) ἀπόκειται εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὸν ἐν αὐτῇ ἀναφερόμενον τρίτον νὰ δώσῃ τὰς ὁδηγίας του αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ εἶναι μόνον αἱ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἄρθρου, παράγραφος 2, στοιχείων (γ) ἕως (ζ) ἐπιτρεπόμεναι καὶ ἐπιπροσθέτως μία ἐκ τῶν ἀκολουθῶν :

(α) ὅπως εἰδοποιήθῃ ἅπαξ ἔτι ὁ παραλήπτης.

(β) ὅπως διορθωθῇ ἢ συμπληρωθῇ ἢ διεύθυνσις.

(γ) ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος ἐπὶ ἀντικαταβολῇ :

1ον. Ὅπως παραδοθῇ εἰς πρόσωπον ἕτερον τοῦ παραλήπτου ἔναντι πληρωμῆς τοῦ σημειουμένου ποσοῦ ἀντικαταβολῆς.

2ον. Ὅπως παραδοθῇ εἰς τὸν ἀρχικὸν ἢ ἕτερον παραλήπτην ἄνευ εἰσπράξεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς ἢ ἔναντι καταβολῆς ποσοῦ κατωτέρου τοῦ ἀρχικοῦ τοιούτου.

(δ) ὅπως παραδοθῇ τὸ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἴτε εἰς τὸν ἀρχικὸν παραλήπτην, εἴτε εἰς ἕτερον παραλήπτην.

2. Ἐφ' ὅσον δὲν ἔλαβεν ὁδηγίας παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου, ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δικαιουῖται νὰ παραδώσῃ τὸ δέμα εἰς τὸν ἀρχικῶς σημειούμενον παραλήπτην, εἴτε περιπτώσεως τυχούσης, εἰς ἕτερον παραλήπτην μεταγενεστέρως ὑποδεικνυόμενον, εἴτε νὰ ἀποστείλῃ περαιτέρω τὸ δέμα εἰς νέαν διεύθυνσιν. Μετὰ τὴν λήψιν τῶν νέων ὁδηγιῶν, μόνον αὗται εἶναι ἔγκυροι καὶ ἐκτελεστέαι. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας ἢ τηλεγραφικῆς, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος καταβάλῃ τὸ ἀντίστοιχον τηλεγραφικὸν τέλος.

3. Ἡ ἀποστολὴ τῶν ὁδηγιῶν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 συν-επάγεται τὴν εἰσπραξιν, εἴτε παρὰ τοῦ ἀποστολέως εἴτε παρὰ τοῦ τρίτου, τοῦ ἐν ἄρθρῳ 13, στοιχείῳ (δ) προβλεπομένου τέλους. Ὅταν ἡ εἰδοποίησις ἀφορᾷ πλείονα δέματα κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ ἴδιον Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν ἴδιον παραλήπτην τὸ τέλος τοῦτο εἰσπράττεται ἅπαξ μόνον.

Ἄρθρον 29

Ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν μὴ παραδοθέντων δεμάτων

1. Πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον δὲν κατέστη δυνατόν νὰ παραδοθῇ ἐπιστρέφεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς :

(α) ἀμέσως ἐάν :

1ον. Ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τοῦτο κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 22, παράγραφος 2, στοιχείου (γ).

2ον. Ὁ ἀποστολεὺς (ἢ ὁ τρίτος ὡς ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 2, στοιχείου (β) προβλέπεται) διετύπωσεν αἰτήσεις μὴ ἐπιτρεπόμενης.

3ον. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος ἀρνεῖται νὰ ἐξοφλήσῃ τὸ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 28, παραγράφου 3 ἐπιτρεπόμενον τέλος.

4ον. Αἱ ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου δὲν ἐπέτυχον τὸ ἐπιθυμητὸν ἀποτέλεσμα, εἴτε αἱ ὁδηγίαι αὗται ἐδόθησαν κατὰ τὴν κατάθεσιν ἢ μετὰ τὴν λήψιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως.

(β) ἀμέσως μετὰ τὴν παρέλευσιν :

1ον. Τῆς προθεσμίας τῆς ἐνδεχομένης καθορισθείσης ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 22, παράγραφος 2, στοιχείου (δ).

2ον. Τῶν προθεσμιῶν διαφυλάξεως τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 25 ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν συνειμορφώθῃ πρὸς τὸ ἄρθρον 22. Ἐν τούτοις, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ δύνανται νὰ ζητηθοῦν παρ' αὐτοῦ ὁδηγίαι.

3ον. Προθεσμίας 2 μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως, ἐὰν τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον συνέταξε ταύτην δὲν ἔλαβεν ἐπαρκεῖς ὁδηγίας τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου ἢ ἐὰν αἱ ὁδηγίαι αὗται δὲν περιήλθον εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦτο.

2. Ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὸ δέμα ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ τὴν ὁποῖαν ἠκολούθησε κατὰ τὴν ἀποστολὴν. Δὲν δύναται νὰ ἐπιστρέφεται ἀεροπορικῶς ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχη ἐγγυηθῆ τὴν πληρωμὴν τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

3. Πᾶν δέμα ἐπιστρεφόμενον εἰς τὴν καταγωγὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπόκειται :

(α) Εἰς τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ νέα διαβίβασις μέχρι τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

(β) Εἰς τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ μὴ ἀκυρωθέντα διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ παραμένει ἀκάλυπτος κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν.

4. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 30

Ἐγκατάλειψις ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δέματος μὴ παραδοθέντος

Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐγκαταλείψῃ δέμα τὸ ὁποῖον δὲν κατέστη δυνατόν νὰ παραδοθῆ εἰς τὸν παραλήπτην, διαχειρίζεται τοῦτο ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ συμφῶνως πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῆς νομοθεσίαν.

ΜΕΡΟΣ II

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

Ἄρθρον 31

Περαιτέρω ἀποστολὴ λόγῳ ἀλλαγῆς διανομῆς τοῦ παραλήπτου ἢ λόγῳ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ συνεπεῖα ἀλλαγῆς διανομῆς τοῦ παραλήπτου ἢ συνεπεῖα τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἐνεργουμένης κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 37 δύναται νὰ λάβῃ χώραν εἴτε εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ εἴτε ἐκτὸς τῆς χώρας ταύτης.

2. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ δύναται νὰ ἐνεργηθῆ εἴτε τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως εἴτε τῇ αἰτήσει τοῦ παραλήπτου ἢ οἰκοθεν ἐὰν ὁ ἐσωτερικὸς κανονισμὸς τῆς χώρας ταύτης τὸ ἐπιτρέπῃ.

3. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἐκτὸς τῆς χώρας προορισμοῦ δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῆ παρὰ μόνον τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ δέμα πρέπει ν' ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς ἀπαιτούμενους διὰ τὴν νέαν διαβίβασιν ὄρους.

4. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ὑπὸ τοὺς ὡς ἄνω ἀναφερομένους ὄρους δύναται ὁμοίως νὰ λάβῃ χώραν ἀεροπορικῶς ἐὰν τοῦτο ζητηθῆ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ παραλήπτου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως παρασχεθῆ ἐγγύησις διὰ τὴν καταβολὴν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν νέαν διαβίβασιν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

5. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται ν' ἀπαγορεύσῃ πᾶσαν περαιτέρω ἀποστολὴν.

6. Διὰ τὴν πρῶτην περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην μεταγενεστέραν περαιτέρω ἀποστολὴν ἐκάστου δέματος δύναται νὰ εἰσπραχθοῦν :

(α) Τὰ διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἐπιτρεπόμενα ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας τέλη, εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ.

(β) Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια καὶ τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ νέα διαβίβασις εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἐκτὸς τῆς χώρας προορισμοῦ.

(γ) Τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τῶν ὁποίων τὴν ἀκύρωσιν δὲν δέχονται αἱ προηγούμενα Ὑπηρεσίαι προορισμοῦ.

7. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν παραγράφῳ 6 εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου.

*Άρθρον 32

Δέματα περιελθόντα εις έσφαλμένην διεύθυνσιν και προς περαιτέρω άποστολήν

1. Πάν δέμα περιελθόν εις έσφαλμένην διεύθυνσιν λόγω σφάλματος καταλογιστέου εις τόν άποστολέα ή εις την άποστέλλουσαν Ύπηρεσίαν, προωθείται περαιτέρω εις τόν άληθή αυτου προορισμόν δια τής συντομωτέρας όδοϋ τής χρησιμοποιούμένης υπό τής Ύπηρεσίας εις την όποιαν τó δέμα έχει περιέλθει.

2. Πάν άεροπορικόν δέμα περιελθόν εις έσφαλμένην διεύθυνσιν πρέπει υποχρεωτικώς ν' άποστέλλεται περαιτέρω άεροπορικώς.

3. Πάν δέμα περαιτέρω άποστελλόμενον κατ' έφαρμογήν του παρόντος άρθρου υπόκειται εις τά αναλογούντα μερίδια, άτινα συνεπάγεται ή διαβίβασις εις τόν άληθή προορισμόν του και εις τά τέλη και δικαιώματα τά αναφερόμενα έν άρθρω 31, παραγράφω 6, στοιχείω (γ).

4. Τά αναλογούντα μερίδια, τά τέλη και δικαιώματα ταϋτα αναλαμβάνονται εκ τής Ύπηρεσίας εις την όποιαν άνήκει τó ανταλλακτήριον Γραφείον τó όποιον διεβίβασε τó δέμα εις την έσφαλμένην διεύθυνσιν. Η Ύπηρεσία αυτη τά εισπράττει, περιπτώσεως τυχούσης, παρά του άποστολέως.

*Άρθρον 33

*Επιστροφή εις τόν τόπον καταγωγής τών εκ παραδρομής γενομένων δεκτών δεμάτων

1. Πάν δέμα γερόμενον δεκτόν εκ παραδρομής και επιστρεφόμενον εις τόν τόπον καταγωγής υπόκειται εις τά αναλογούντα μερίδια, τά τέλη και δικαιώματα τά προβλεπόμενα, έν άρθρω 29, παραγράφω 3.

2. Τά αναλογούντα μερίδια, τά τέλη και δικαιώματα ταϋτα επιβαρύνουν :

(α) Τόν άποστολέα, εάν τó δέμα έγένητο δεκτόν εκ παραδρομής λόγω σφάλματος του τελευταίου τούτου ή εάν έμπίπτει εις μίαν τών άπαγορεύσεων του άρθρου 19.

(β) Την υπεύθυνον δια τó σφάλμα Ύπηρεσίαν εάν τó δέμα έγένητο δεκτόν εκ παραδρομής λόγω σφάλματος καταλογιστέου εις την ταχυδρομικήν ύπηρεσίαν. Έν τη περιπτώσει ταύτη, ó άποστολεύς έχει τó δικαίωμα νά ζητήση την επιστροφήν τών καταβληθέντων τελών.

3. Έάν τά αναλογούντα μερίδια τά όποια παρεχωρήθησαν εις την Ύπηρεσίαν, ήτις επιστρέφει τó δέμα, είναι ανεπαρκή δια την κάλυψιν τών έν παραγράφω 1 αναφερομένων αναλογούντων μεριδιών, τελών και δικαιωμάτων, τά υπόλοιπα όφειλόμενα έξοδα εισπράττονται παρά τής Ύπηρεσίας καταγωγής.

4. Έάν ύπάρχη πλεόνασμα, ή Ύπηρεσία ήτις επιστρέφει τó δέμα καταβάλλει εις την Ύπηρεσίαν καταγωγής τó υπόλοιπον τών αναλογούντων μεριδιών, προς επιστροφήν εις τόν άποστολέα.

*Άρθρον 34

*Επιστροφή εις την καταγωγήν λόγω άναστολής λειτουργίας ύπηρεσίας

Η επιστροφή δέματος εις την καταγωγήν λόγω άναστολής λειτουργίας ύπηρεσίας ενεργείται άτελώς. Τά δια την άποστολήν εισπραχθέντα μερίδια τελών και μη άποδοθέντα επιστρέφονται εις τόν άποστολέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 35

Παράβασις παρά τινος Ύπηρεσίας τών δοθεισών όδηγιών

*Όταν ή Ύπηρεσία προορισμού ή ή ένδιάμεσος Ύπηρεσία δέν έτήρησε τās οδηγίας τās δοθείσας είτε κατά την κατάθεσιν είτε μεταγενεστέρως ύποχρεούται νά επιβαρυνθής με τά μερίδια μεταφοράς (άφίξεως και επιστροφής) και τά τυχόν

λοιπὰ τέλη ἢ δικαιώματα ἄτινα δὲν ἠκυρώθησαν. Ἐν τούτοις, τὰ καταβληθέντα τέλη διὰ τὴν ἀποστολὴν παραμένουν εἰς βάρος τοῦ ἀποστολέως ἂν οὗτος, κατὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος ἢ μεταγενεστέρως ἐδήλωσεν ὅτι, εἰς περίπτωσιν μὴ παραδόσεως, ἐγκαταλείπει οὗτος τὸ δέμα.

Ἄρθρον 36

Δέματα περιέχοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ἐπικειμένη ἢ φθορὰ ἢ ἡ ἀλλοίωσις

Τὰ ἐντὸς δέματος περιεχόμενα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ὡς ἐπικειμένη ἢ ἀλλοίωσις ἢ ἡ φθορὰ, δύνανται αὐτὰ μόνον νὰ πωληθοῦν ἀμέσως, καθ' ὁδὸν ἔτι, κατὰ τὴν ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν ἄνευ προειδοποιήσεως καὶ ἄνευ δικαστικῆς διατυπώσεως, πρὸς ὄφελος τοῦ δικαιοῦχου.

Ἐὰν δι' οἰονδήποτε λόγον, ἢ πώλησις εἶναι ἀδύνατος, τὰ ἀλλοιωθέντα ἢ φθαρέντα ἀντικείμενα καταστρέφονται.

Ἄρθρον 37

Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος δύναται, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 30 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὅρους, νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ τὴν τροποποιήσιν τῆς ἐπιγραφῆς αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἐγγυᾶται διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἀπαιτηθησομένων ποσῶν διὰ πᾶσαν νέαν διαβίβασιν δυνάμει τῶν ἄρθρων 29, παράγραφος 3 καὶ 31, παράγραφος 6.

2. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἀποδέχωνται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας αἰτήσεις, ὡσάκισ δὲν ἀποδέχονται ταύτας εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 38

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS)

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τὰς ἀφορώσας πᾶν δέμα κατατεθὲν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως δὲν γίνονται δεκταὶ παρὰ μόνον ἐντὸς ἐτησίας προθεσμίας ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς καταθέσεως τοῦ δέματος.

3. Ἐξαιρέσει τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀποστολεὺς κατέβαλεν ἐξ ὀλοκλήρου τὸ ἐν ἄρθρῳ 13, στοιχείῳ (θ) προβλεπόμενον τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς, πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως συνεπάγεται τὴν εἰσπραξὶν «τέλους αἰτήσεως ἀναζητήσεως» εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 14, στοιχείῳ (ια) ὀριζομένην τιμὴν.

4. Τὰ συνήθη καὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα δύνανται νὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενον κεχωρισμένων αἰτήσεων ἀναζητήσεως. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ πλείονα δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διαβιβασθέντα διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ, τὸ τέλος εἰσπράττεται ἅπαξ μόνον.

5. Τὸ τέλος δι' αἰτησὶν ἀναζητήσεως ἐπιστρέφεται ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως προεκλήθη ἐκ σφάλματος τῆς ὑπηρεσίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 39

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίαν ἢ τὴν βλάβην τῶν δεμάτων ἐξαιρέσει τῶν ἐν ἄρθρῳ 46 προβλεπομένων περιπτώσεων. Αὗται φέρουν εὐθύνην τόσον διὰ τὰ δέματα τὰ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως ὅσον καὶ δι' ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα διαβιβάζονται εἰς κλειστὰς ἀποστολάς.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται κατ' ἀρχὴν, ἀναλόγου ἀποζημιώσεως πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν ἀπωλείας, παραβιάσεως ἢ βλάβης. Αἱ ἔμμεσοι βλάβαι ἢ τὰ

μη πραγματοποιηθέντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀποζημίωσις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει νὰ ὑπερβαίνει :

(α) Διὰ τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, ἡ εὐθύνη περιορίζεται διὰ τὴν δευτέραν διαδρομὴν, εἰς ἐκείνην ἣτις ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τὰ προωθούμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης.

(β) Διὰ τὰ λοιπὰ δέματα τὰ κάτωθι ποσά :

40 φράγκα διὰ δέμα βάρους μέχρι 5 χιλιογράμμων.

60 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χιλιογράμμων.

80 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χιλιογράμμων.

100 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χιλιογράμμων.

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ συγκατατεθοῦν ὅπως εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις ἐφαρμόζουσι τὸ ἀνώτατον ποσὸν τῶν 100 φράγκων κατὰ δέμα, ἀνεξαρτήτως τοῦ βάρους αὐτοῦ.

3. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατρεπομένης εἰς χρυσᾶ φράγκα, τῶν ἐμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως, εἰς τὸν τόπον καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν πρὸς μεταφοράν. Ἐλλείψει τρεχούσης τιμῆς, ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν συνῆθη ἀξίαν τοῦ ἐμπορεύματος ἀποτιμωμένου ἐπὶ τῶν αὐτῶν βάσεων.

4. Ὅσακις ἀποζημίωσις ὀφείλεται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν ὀλικὴν παραβίασιν ἢ τὴν ὀλοσχερῆ βλάβην δέματος, ὁ ἀποστολεὺς ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 6, ὁ παραλήπτης δικαιούται, ἐπὶ πλέον, εἰς τὴν ἀνάληψιν τῶν πληρωθέντων τελῶν ἐξαιρέσει τοῦ τέλους ἀσφαλίσεως. Τοῦτ' αὐτὸ γίνεται καὶ ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων, τῶν ὁποίων οἱ παραλήπται ἠρνήθησαν τὴν παραλαβὴν, λόγῳ τῆς κακῆς τῶν καταστάσεως, ἐὰν αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ τὴν καθιστᾶ ὑπεύθυνον.

5. Ὅσακις ἡ ἀπώλεια, ἡ ὀλοσχερῆ παραβίασις ἢ ἡ ὀλοσχερῆ βλάβη προέρχεται ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας μὴ συνεπαγομένης τὴν πληρωμὴν ἀποζημίωσης, ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται νὰ ἀναλάβῃ ὄχι μόνον τ' ἀναλογούντα χερσαῖα καὶ θαλάσσια μερίδια τελῶν ὡς καὶ τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ἀναλογούντα εἰς τὴν μὴ πραγματοποιηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ δέματος διαδρομὴν, ἀλλ' ἐπίσης καὶ τὰ πάσης φύσεως τέλη τὰ ἀφορῶντα προπληρωθεῖσαν καὶ μὴ παρασχεθεῖσαν ὑπηρεσίαν.

6. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2, ὁ παραλήπτης δικαιούται ἀποζημιώσεως, μετὰ τὴν παραλαβὴν παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος δέματος.

7. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου. Ἀντιστρόφως, ὁ παραλήπτης ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ἐν παραγράφῳ 6, προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης, δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ τρίτον πρόσωπον ὅπως εἰσπράξῃ τὴν ἀποζημίωσιν, ἐὰν ἐπιτρέπη τοῦτο ἡ ἐσωτερικὴ νομοθεσία.

Ἄρθρον 40

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ δέματα ἅτινα παρέδωσαν εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ των κανονισμοῦ διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας, εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 11, παραγράφῳ 2 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους. Πάντως ἡ εὐθύνη διατηρεῖται :

(α) Ὅσακις παραβίασις ἢ βλάβη διαπιστοῦται εἴτε πρὸ τῆς παραδόσεως, εἴτε κατὰ τὴν παράδοσιν δέματός τινος ἢ ὀσάκις, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἐπιτρέπουν, ὁ παραλήπτης, περιπτώσεως δὲ τυχούσης, ὁ ἀποστολεὺς προκειμένου περὶ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν, διατυπώνει ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παραλαβὴν παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος δέματος.

(β) Όταν ο παραλήπτης ή εν περιπτώσει επιστροφής εις την καταγωγήν ο αποστολεύς παρά την κανονικώς δοθείσαν απαλλαγὴν εὐθύνης, δηλοῖ ἀμέσως εις τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις παρέδωκεν εἰς αὐτὸν τὸ δέμα ὅτι διεπίστωσε ζημίαν καὶ παρέχει τὴν ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δὲν προεκλήθη μετὰ τὴν παράδοσιν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν εἶναι ὑπεύθυνοι :

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν δεμάτων :

(α) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν πρέπει νὰ ἀποφαίνεται ἀναλόγως τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας τῆς, ἐὰν ἡ ἀπώλεια αὕτη, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστώμενα περιπτώσιν ἀνωτέρας βίας. Τοῦτο γνωστοποιεῖται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη τὸ ζητήσῃ. Ἐν τούτοις ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἀποστολῆς ἣτις ἐδέχθη νὰ καλύπτῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας κινδύνους (ἄρθρον 11, παράγραφος 2).

(β) Όταν, τῆς εὐθύνης τῶν μὴ ἀποδειχθείσης ἄλλως, δὲν δύνανται νὰ καθορίσουν τὴν τύχην τῶν δεμάτων συνεπείᾳ καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν.

(γ) Όταν ἡ βλάβη προεκλήθη ἐκ λάθους ἢ ἐξ ἀμελείας τοῦ ἀποστολέως ἢ προέρχεται ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.

(δ) Όταν πρόκειται περὶ δεμάτων διὰ τὰ ὁποῖα ἐγένετο δολία δῆλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.

(ε) Όταν ὁ ἀποστολεύς οὐδεμίαν ὑπέβαλεν αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 38, παραγράφου 2, προβλεπομένης προθεσμίας.

(στ) Όταν πρόκειται περὶ δεμάτων πρὸς αἰχμαλώτους πολέμου ἢ κρατουμένους.

2ον. Διὰ τὰ δέματα τὰ κατασχεθέντα συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ.

3ον. Διὰ τὰ δέματα τὰ ὁποῖα κατεσχέθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας Ἀρχῆς ὡσάκις πρόκειται περὶ δεμάτων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχείον (α), ψηφία 2ον, 4ον ἕως 8ον καὶ στοιχείον (β) προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις.

4ον. Προκειμένου περὶ θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ὡσάκις ἐγνώρισαν ὅτι δὲν ἦσαν εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθοῦν τὴν εὐθύνην τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐπὶ πλοίων ἢ ἀεροπλάνων ἅτινα χρησιμοποιοῦν. Αὗται ἀναλαμβάνουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ βάρους, ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην διὰ τὸν τύπον τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων—κατὰ ποῖον τρόπον αὗται θὰ συμπληρωθοῦν—καὶ διὰ τὰς ἀποφάσεις τὰς ὁποίας θὰ λάβουν αἱ τελωνειακαὶ ὑπηρεσίαι κατὰ τὸν ἔλεγχον τῶν δεμάτων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

Ἄρθρον 41

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεύς δέματος εἶναι ὑπεύθυνος ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων, με αὐτὰς ταύτας τὰς Ὑπηρεσίας διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενηθείσας εἰς τὰ ἄλλα ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα λόγω ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὄρων παραδοχῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι δὲν ἐσημειώθη οὔτε λάθος οὔτε ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ ἀποδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως ἐνὸς τοιοῦτου δέματος δὲν ἀπαλλάσσει τῆς εὐθύνης τὸν ἀποστολέα.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία διαπιστώνει ζημίαν ὀφειλομένην εἰς λάθος τοῦ ἀποστολέως, πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἰς τὴν ὁποίαν ἐναπόκειται νὰ στραφῇ, περιπτώσεως τυχούσης, κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

Άρθρον 42

Καθορισμός της ευθύνης μεταξύ των Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

1. Μέχρις αποδείξεως του εναντίου ή ευθύνη βαρύνει την Ταχυδρομικήν Υπηρεσίαν ή τις παραλαβούσα τὸ δέμα ανεπιφυλάκτως καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκαυνοισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν, οὔτε, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Υπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ἐνδιάμεσός τις ἢ παραλήπτρια Υπηρεσία εἶναι μέχρι ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἀπηλλαγμένη πάσης ευθύνης :

(α) Ὃταν αὕτη ἐτήρησε τὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὸν ἔλεγχον τῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν δεμάτων καὶ πρὸς τὴν διαπίστωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν.

(β) Ὃταν αὕτη δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, εἰ μὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν υπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον δέμα, παρελθούσης τῆς ὑπὸ τοῦ κανονισμοῦ προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ συμφέροντα τοῦ αἰτοῦντος.

3. Ὃταν ἡ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν υπηρεσίαν ἐπιχειρήσεως τινος ἑναερίου μεταφορᾶς, ἢ Υπηρεσία τῆς χώρας ἣτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα κατὰ τὸ ἄρθρον 74, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 6, τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 7, τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὅπως καταβάλῃ εἰς τὴν Υπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθεῖσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημιώσιν.

Εἰς τοῦτον ἀνήκει ἡ εἰσπραξις τοῦ ποσοῦ τούτου παρὰ τῆς ὑπευθύνου ἐπιχειρήσεως ἑναερίου μεταφορᾶς. Ἐὰν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 74, παραγράφου 2, τῆς Συμβάσεως, ἢ Υπηρεσία καταγωγῆς διακανονίζει τὰ κόμιστρα ἀπ' εὐθείας μετὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἐταιρείας, αὕτη αὕτη ὀφείλει νὰ αἰτήσῃ παρὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἐταιρείας τὴν ἐπιστροφὴν τῆς ἀποζημιώσεως.

4. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν, χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν ν' ἀποδειχθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν υπηρεσίαν ποίας χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός αἰ ἐν λόγω Υπηρεσίαι ἐπωμίζονται τὴν ζημίαν κατὰ ἴσα μέρη. Πάντως ὅταν πρόκειται περὶ συνήθους δέματος βλαβέντος καὶ ὅταν τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δὲν ὑπερβαίῃ τὰ 25 φράγκα, τὸ ποσὸν τοῦτο ἀναλαμβάνεται, εἰς ἴσα μέρη, ὑπὸ τῶν Υπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἀποκλειομένων τῶν ἐνδιαμέσων Υπηρεσιῶν. Ἐὰν ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη διεπιστώθῃ ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ ἢ, ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν ἀποστολέα, εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς, ἢ Υπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ἀναλαμβάνει ν' ἀποδείξῃ :

(α) ὅτι, οὔτε ἡ συσκευασία, οὔτε ἡ σφράγισις τοῦ δέματος ἔφερον ἐμφανῆ ἴχνη παραβιάσεως ἢ βλάβης.

(β) Ὅτι, εἰς τὴν περίπτωσιν δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὸ βάρος τὸ διαπιστωθὲν κατὰ τὴν κατάθεσιν δὲν μετεβλήθη.

(γ) Ὅτι, διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ κλειστῶν κιβωτίων, ταῦτα ἦσαν ἄθικτα ὡς καὶ ἡ σφράγισις αὐτῶν.

Ὅσάκις παρομοία ἀπόδειξις ἐγένετο ὑπὸ τῆς Υπηρεσίας προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῆς Υπηρεσίας καταγωγῆς, οὐδεμία τῶν λοιπῶν ἐνδιαφερομένων Υπηρεσιῶν δύναται ν' ἀποσείσῃ τὴν ευθύνην τῆς, ἐπικαλουμένη τὸ γεγονός ὅτι αὕτη παρέδωσε τὸ δέμα χωρὶς ἢ ἐπομένη Υπηρεσία νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις.

5. Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀντικειμένων (δεμάτων) διαβιβαζομένων συνολικῶς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 55, παραγράφου 2, καὶ 3, οὐδεμία τῶν ἐνδιαφερομένων Υπηρεσιῶν δύναται ἐπὶ σκοπῶ ὅπως ἀποσείσῃ τὴν ευθύνην τῆς, νὰ ἐπικαλεσθῇ τὸ γεγονός ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν εὑρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς δεμάτων διαφέρει ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας.

6. Πάντοτε εἰς τὴν περίπτωσιν συνολικῆς διαβιβάσεως αἱ ἐνδιαφερόμεναι Υπηρεσίαι δύναται νὰ συνεννοηθοῦν ὅπως ἡ ευθύνη καταμερίζεται ἐν περιπτώσει ἀπωλείας, παραβιάσεως ἢ βλάβης μερικῶν κατηγοριῶν δεμάτων καθοριζομένων διὰ κοινῆς συμφωνίας.

7. Ὡς πρὸς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ εὐθύνη Ὑπηρεσίας τινὸς ἐναντι τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει ὑπερβαίνει τὸ ἀνώτατον ὄριον δηλώσεως ἀξίας τὴν ὁποίαν αὕτη ἔχει ἀποδεχθῆ.

8. Ὄταν δέμα τι ἀπωλέσθῃ, παρεβιάσθῃ ἢ ὑπέστη βλάβην ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας βίας, ἡ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν δὲν εὐθύνεται, ἐκ τούτου, ἐναντι τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἰ μὴ μόνον ἐὰν αἱ δύο Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν τοὺς κινδύνους τοὺς προερχομένους ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

9. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἔλαβε χώραν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐνδιαμέσου τινὸς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις δὲν ἀποδέχεται τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ υἱοθέτησεν ἀνώτατον ὄριον δηλώσεως ἀξίας, κατώτερον τοῦ ποσοῦ τῆς ἀπωλείας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὑφίσταται τὴν μὴ καλυπτομένην ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ζημίαν, δυνάμει τῆς παραγράφου 7, τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 6, τῆς Συμβάσεως.

10. Ὁ ἐν παραγράφῳ 9, προβλεπόμενος κανὼν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως ἐν περιπτώσει θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τινὸς ἐξαρτωμένης ἐκ συμβεβλημένης χώρας ἢ ὁποία δὲν ἀποδέχεται τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνην (Ἄρθρον 40, παράγραφος 2, ψηφίον 4ον).

11. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων ἡ ἀκύρωσις δὲν κατέστη δυνατή, βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην Ὑπηρεσίας.

12. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται, μέχρι συμπληρώσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ λαβόντος ταύτην προσώπου, διὰ πάσαν τυχὸν προσφυγὴν εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως εἴτε κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 43

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἡ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως καὶ ἐπιστροφῆς τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων βαρύνει εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν περίπτωσιν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 6.

Ἡ πληρωμὴ αὕτη πρέπει νὰ ἐνεργῆται κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ ἀργότερον ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Ὄταν ἡ Ὑπηρεσία τὴν ὁποίαν βαρύνει ἡ πληρωμὴ δὲν δέχεται ν' ἀναλάβῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας προερχομένους κινδύνους καὶ ὅταν μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν ἔχει εἰσέτι διευκρινισθῆ ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν, δύναται αὕτη ἐξαιρετικῶς, ν' ἀναβάλῃ τὸν διακανονισμόν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἐξουσιοδοτεῖται ν' ἀποζημιώσῃ τὸν δικαιούχον διὰ λογαριασμόν ἐκείνης, ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχοισῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κανονικῶς ὀχληθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὀριστικὴν λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ φέρῃ εἰς γνῶσιν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια ἢ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλετο εἰς ἀνωτέραν βίαν.

Ἄρθρον 44

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμόν τῆς ὁποίας, ἡ πληρωμὴ ἐγένετο συμφῶνως τῷ ἄρθρῳ 42 ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 43 καὶ ἡ ὁποία ἀποκαλεῖται

«πληρώσασα Ὑπηρεσία», τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιούχον. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Ἐὰν ἡ ἀποζημίωσις πρέπει νὰ βαρύνῃ πλείονας Ὑπηρεσίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 42 τὸ σύνολον τῆς ὀφειλομένης ἀποζημιώσεως πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς τὴν πληρώσασαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένης προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἣτις παραλαβοῦσα δεόντως τὸ ἀναζητούμενον δέμα, δὲν δύναται ν' ἀποδείξῃ τὴν κανονικὴν του διαβίβασιν, εἰς τὴν ἀνταποκρινομένην Ὑπηρεσίαν. Ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν αὐτὴν νὰ ἀναλάβῃ παρὰ τῶν ἄλλων ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τὸ ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου πιθανὸν μερίδιον ἐκάστης τούτων.

3. Ἡ πληρωμὴ εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς κανόνας πληρωμῆς τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 12 τῆς Συμβάσεως.

4. Ὄταν ἡ εὐθύνη ἀναγνωρισθῇ, ὡς καὶ κατὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 43, παράγραφος 4 προβλεπομένην περίπτωσιν, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὁμοίως ν' ἀναλαμβάνεται οἰκοθεν, παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, διὰ λογαριασμὸν εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῆς πρώτης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἣτις πιστοῦται καὶ αὕτη παρὰ τῇ ἐπομένῃ Ὑπηρεσίᾳ, τῆς διαδικασίας ἐπαναλαμβανομένης μέχρις οὗτου τὸ πληρωθὲν ποσὸν ἀχθῇ εἰς χρέωσιν τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας. Περιπτώσεως τυχούσης, τηροῦνται αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν.

5. Ἀμέσως μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ἡ καταβαλοῦσα ταύτην Ὑπηρεσία δέον ν' ἀνακοινῇ εἰς τὴν ὑπεύθυνον Ὑπηρεσίαν τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸ ποσὸν τῆς πραγματοποιηθείσης πληρωμῆς. Αὕτη δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης εἰ μὴ μόνον ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης εἴτε ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς, εἴτε, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπονοῆς τῆς προθεσμίας τῆς ἐν ἄρθρῳ 43, παραγράφῳ 4 προβλεπομένης.

6. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀπεδείχθη προσηκόντως καὶ ἣτις ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως πρέπει ν' ἀναλάβῃ εἰς βᾶρος τῆς ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπούσας ἐκ τῆς ἀδικαιολογήτου καθυστερήσεως τῆς πληρωμῆς.

Ἄρθρον 45

Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ παραλήπτου

1. Ἐὰν μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, δέμα ἢ μέρος τοῦ δέματος θεωρηθέντος πρότερον ὡς ἀπολεσθέντος ἀνευρεθῇ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεύς, εἰδοποιοῦνται περὶ τούτου. Ὁ πρῶτος, ἢ ὁ δεύτερος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, πληροφορεῖται προσέτι ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ τὸ δέμα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν, ἐναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐὰν, ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης, ὁ ἀποστολεύς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ δέμα, τὸ αὐτὸ διάβημα γίνεται πρὸς τὸν ἕτερον ἐνδιαφερόμενον.

2. Ἐὰν ὁ ἀποστολεύς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ δέμα ἢ τὸ ἀνευρεθὲν μέρος τοῦ δέματος τούτου ἐναντι καταβολῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣ, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις, εἰς τὰς ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους, ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποζημιώσεως.

3. Ἐὰν ὁ ἀποστολεύς καὶ ὁ παραλήπτης ἀρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ δέμα τὸ τελευταῖον τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν.

4. Όταν η απόδειξις τής παραδόσεως προσκομίζεται μετά την προθεσμίαν τών πέντε μηνών την προβλεπομένην εν άρθρω 43, παράγραφος 4, ή καταβληθείσα αποζημίωσις παραμένει εις βάρος τής ενδιαμέσου Υπηρεσίας ή τής τοιαύτης προορισμού εάν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἰονδήποτε λόγον, νὰ εἰσπραχθῆ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

5. Ἐὰν μεταγενεστέρως ἀνευρεθῆ δέμα μετά δεδηλωμένης ἀξίας τοῦ ὁποίου τὸ περιεχόμενον ἀναγνωρίζεται ὡς ἔχον ἀξίαν κατωτέραν τοῦ ποσοῦ τής πληρωθείσης ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς ἢ ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ άρθρου 39, παράγραφος 6, ὁ παραλήπτης, δεόν νὰ ἀποδώσῃ τὸ ποσὸν αὐτῆς τής ἀποζημιώσεως ἐναντι παραδόσεως τοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ ἀπαλλάσσεται τῶν συνεπειῶν τῶν ἀπορρευουσῶν ἐκ τῆς ἐν άρθρω 223, παράγραφος 2 προβλεπομένης ψευδοῦς δηλώσεως τῆς ἀξίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

*Άρθρον 46

Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξύ δύο Ὑπηρεσιῶν ὑπόκεινται εἰς χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως, ὀριζόμενα ὡς κατωτέρω, δι' ἐκάστην χώραν καὶ δι' ἕκαστον δέμα :

Κλίμακες βαρῶν	*Αναλογοῦν χερσαῖον μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως
	Φρ.
Μέχρις 1 χιλιογράμμου	2,—
*Ανω τοῦ 1 μέχρι 3 χιλιογράμμων	2,50
*Ανω τῶν 3 μέχρι 5 χιλιογράμμων	3,—
*Ανω τῶν 5 μέχρι 10 χιλιογράμμων	4,—
*Ανω τῶν 10 μέχρι 15 χιλιογράμμων	5,—
*Ανω τῶν 15 μέχρι 20 χιλιογράμμων	6,50

Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ τὰς δύο τελευταίας κλίμακας βάρους, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζουν κατὰ βούλησιν τὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς αὐτάς.

2. Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ I προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παρούσα Συμφωνία προβλέπη παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

3. Τὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως δεόν νὰ εἶναι ὁμοιομορφα διὰ τὸ σύνολον τοῦ ἐδάφους ἐκάστης χώρας.

Άρθρον 47

Διαβατικὸν Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξὺ δύο Γραφείων τῆς αὐτῆς χώρας, μέσω τῶν ὑπηρεσιῶν ζηρᾶς μίας ἢ πλείονων ἐτέρων Ὑπηρεσιῶν, ὑπόκεινται ὑπὲρ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν εἰς τὴν χερσαίαν διαβίβασιν δεμάτων, εἰς τὰ κάτωθι διαβατικά χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια.

Κλίμακες ἀποστάσεως	Διαβατικὸν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον					
	Μέχρις 1 χγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χγρ.
Μέχρι 600 χιλιogramμων	Φρ. 0,30	Φρ. 0,60	Φρ. 1,—	Φρ. 1,80	Φρ. 2,90	Φρ. 4,—
Ἄνω τῶν 600 μέχρι 1000 χγρ.	0,40	1,—	1,80	3,30	5,30	7,40
Ἄνω τῶν 1000 μέχρι 2000 χγρ.	0,70	1,70	3,—	5,30	8,60	11,90
Ἄνω τῶν 2000 ἀνά 1000 χγρ. ἐπὶ πλέον	0,30	0,80	1,40	2,60	4,20	5,80

2. Ἐπιτρέπεται εἰς ἐκάστην τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων χωρῶν ὅπως ἀπαιτῆ δι' ἕκαστον δέμα τὰ διαβατικά χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως τὴν ἀντιστοιχοῦσαν εἰς τὴν μέσην συνδεδεασμένην ἀπόστασιν μεταφορᾶς τῶν δεμάτων τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὴν διαμετακόμισιν. Ἡ ἀπόστασις αὕτη ὑπολογίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Ἡ περαιτέρω διαβίβασις, περιπτώσεως τυχούσης, κατόπιν ἐναποθηκέυσεως, ὑπὸ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐνδιαμέσου τινὸς χώρας τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων δεμάτων τῶν ἀφικνουμένων καὶ ἀποστελλομένων διὰ τοῦ αὐτοῦ λιμένος (διαμετακόμισις ἄνευ χερσαίων διαδρομῶν) ὑπόκειται εἰς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2.

4. Προκειμένου περὶ ἀεροπορικοῦ δέματος, τὸ χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν δὲν ἐφαρμόζεται παρὰ μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ δέμα μεταφέρεται ἐνδιαμέσως διὰ ζηρᾶς.

5. Ὅσάκις μία χώρα ἀποδέχεται ὅπως τὸ ἔδαφός της διασχίζεται ὑπὸ μίας μεταφορικῆς ὑπηρεσίας ἐξωτερικοῦ ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν της, κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τῆς Συμβάσεως, τὰ οὕτω διαβιβαζόμενα δέματα δὲν δίδουν λαβὴν εἰς ἀπόδοσιν διαβατικοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου εἰς τὴν ὑπ' ὄψιν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

6. Τὰ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παρούσα Συμφωνία προβλέπη παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

Άρθρον 48

Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 46, παραγράφου 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν :

- Νὰ αὐξάνουν κατὰ βούλησιν τὰ χερσαῖα αὐτῶν ἀναλογοῦντα μερίδια ἀποστολῆς, προκειμένου ταῦτα νὰ εὐρίσκωνται ἐν ἀναλογίᾳ μὲ τὰς δαπάνας τῆς ὑπηρεσίας των. Δύνανται ὡσαύτως νὰ μειώνουν ταῦτα κατὰ βούλησιν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ταῦτα δὲν θὰ εἶναι κατώτερα τῶν χερσαίων αὐτῶν ἀναλογοῦντων μεριδίων ἀφίξεως.
- Νὰ μειώνουν ἢ νὰ αὐξάνουν τὰ χερσαῖα αὐτῶν ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως.

Ἡ αὐξήσις, περιπτώσεως τυχούσης, δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ διὰ τὰς μέχρι 10 χλγρ. κλίμακας βαρῶν, τὸ ἡμίση τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀφίξεως τοῦ ὀριζομένου ἐν ἄρθρῳ 46, παραγράφῳ 1. Ἡ μείωσις δύναται νὰ καθορισθῇ κατὰ βούλησιν τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

2. Διὰ τὰ ἐφαρμοσθῶν τοιαῦται τροποποιήσεις ἢ αἱ μεταγενέστεραι τροποποιήσεις τῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων ἀφίξεως δέον :

- (α) Νὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ μόνον τὴν 1ην Ἰανουαρίου ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου ἀναλόγως τῆς εὐχερείας ἐκάστης Ὑπηρεσίας.
- (β) Νὰ γνωστοποιῶνται πρὸ τριῶν τουλάχιστον μηνῶν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον. Αἱ τυχόν τροποποιήσεις διὰ τὰς ὁποίας δὲν θὰ τηρηθῶν αἱ προθεσμῖαι αὐταὶ δὲν θὰ ληφθῶν ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου ἢ τῆς 1ης τοῦ ἐπομένου Ἰουλίου.
- (γ) Νὰ γνωστοποιῶνται εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας δύο μῆνας τουλάχιστον πρὸ τῶν ἐν στοιχείῳ (α) ὀριζομένων προθεσμῶν.
- (δ) Νὰ παραμένουν ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἐν τουλάχιστον ἔτος.

Ἄρθρον 49

Θαλάσσιον ἀναλογούν μερίδιον

1. Ἐκάστη τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν τῆς θαλασσίας μεταφορᾶς δέματος, δικαιούται νὰ ζητῆ τὰ εἰς τὸν πίνακα τῆς παραγράφου 2 προβλεπόμενα θαλάσσια ἀναλογούντα μερίδια. Τὰ ἀναλογούντα μερίδια ταῦτα ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐκτὸς ἐὰν ἡ παρούσα Συμφωνία προβλέπη παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

2. Δι' ἐκάστην θαλασσίαν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἐγένετο χρῆσις, τὸ θαλάσσιον ἀναλογούν μερίδιον ὑπολογίζεται συμφῶνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος.

Κλίμακες ἀποστάσεως		Κλίμακες βαρῶν					
(α) Ἐκφραζόμεναι εἰς ναυτικά μίλια	(β) Ἐκφραζόμεναι εἰς χιλ/τρα κατόπιν μετατροπῆς με βάσιν 1 ναυτικοῦ μιλίου=1852 χλμ.	Μέχρις 1 χγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χγρ.
		Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.
Μέχρι 500 ναυτικά μίλια	Μέχρι 926 χλμ.	0,20	0,60	1,—	1,80	3,—	4,10
Ἄνω τῶν 500 μέχρι 1000	Ἄνω τῶν 926 μέχρι 1852	0,30	0,70	1,30	2,30	3,70	5,10
Ἄνω τῶν 1000 μέχρι 2000	Ἄνω τῶν 1852 μέχρι 3704	0,30	0,80	1,50	2,60	4,30	5,90
Ἄνω τῶν 2000 μέχρι 3000	Ἄνω τῶν 3704 μέχρι 5556	0,40	0,90	1,70	2,90	4,80	6,60
Ἄνω τῶν 3000 μέχρι 4000	Ἄνω τῶν 5556 μέχρι 7408	0,40	1,—	1,80	3,10	5,10	7,10
Ἄνω τῶν 4000 μέχρι 5000	Ἄνω τῶν 7408 μέχρι 9260	0,40	1,—	1,90	3,30	5,40	7,50
Ἄνω τῶν 5000 μέχρι 6000	Ἄνω τῶν 9260 μέχρι 11112	0,40	1,10	2,—	3,50	5,70	7,90
Ἄνω τῶν 6000 μέχρι 7000	Ἄνω τῶν 11112 μέχρι 12964	0,50	1,10	2,10	3,60	5,90	8,20
Ἄνω τῶν 7000 μέχρι 8000	Ἄνω τῶν 12964 μέχρι 14816	0,50	1,20	2,10	3,70	6,10	8,50
Ἄνω τῶν 8000 ἀνὰ 1000 ἐπὶ πλέον	Ἄνω τῶν 14816 ἀνὰ 1852 ἐπὶ πλέον	0,00	0,05	0,10	0,15	0,20	0,25

3. Περιπτώσεως τυχούσης, αἱ κλίμακες ἀποστάσεως αἱ χρησιμοποιούμεναι πρὸς καθορισμὸν τοῦ πρὸς ἐφαρμογὴν μεταξὺ δύο χωρῶν ποσοῦ τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου, ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει μέσης συνδεδεασμένης ἀποστάσεως, καθοριζομένης συναρτήσεϊ τοῦ βάρους τῶν μεταφερθεισῶν ἀποστολῶν μεταξὺ τῶν ἀντιστοιχῶν λιμένων τῶν δύο χωρῶν.

4. Ἡ θαλασσία μεταφορὰ μεταξὺ δύο λιμένων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς χώρας δὲν δύναται νὰ δικαιολογήσῃ τὴν εἰσπραξίν τοῦ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπομένου ἀναλογοῦντος μεριδίου, ὡσάκις ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης λαμβάνει ἤδη, διὰ τὰ αὐτὰ δέματα τὴν διὰ τὴν χερσαίαν μεταφορὰν σχετικὴν ἀποζημίωσιν.

5. Προκειμένου περὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων, τὸ θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν ἐνδιαμέσων ὑπηρεσιῶν δὲν ἐφαρμόζεται παρὰ μόνον εἰς τὴν περιπτώσιν κατὰ τὴν ὁποίαν χρησιμοποιεῖται διὰ τὸ δέμα ἐνδιάμεσος θαλασσία μεταφορὰ. Πᾶσα θαλασσία ὑπηρεσία διασφαλιζομένη ὑπὸ τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ θεωρεῖται ἐν προκειμένῳ ὡς ἐνδιάμεσος ὑπηρεσία.

ἄρθρον 50

Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ αὐξάνουν κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὄριον τὸ ἐν ἄρθρῳ 49, παραγράφῳ 2, ὀριζόμενον θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον. Ἀντιθέτως, δύναται νὰ μειώνουν τοῦτο κατὰ βούλησιν.

2. Ἡ εὐχέρεια αὕτη ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 2, καθοριζομένους ὅρους.

3. Ἐν περιπτώσει αὐξήσεως, αὕτη δέον ἐπίσης νὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τὰ καταγόμενα ἐκ τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτῶνται αἱ ὑπηρεσίαι, αἵτινες ἐνεργοῦν τὴν θαλασσίαν μεταφορὰν. Ἐν τούτοις, ἡ ὑποχρέωσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χώρας τινὸς καὶ τῶν ἐδαφῶν τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὰς διεθνεῖς σχέσεις, οὐδὲ εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν ἐδαφῶν τούτων.

ἄρθρον 51

Ἐφαρμογὴ νέων ἀναλογούντων μεριδίων λόγῳ ἀπροβλέπτων τροποποιήσεων διαβιβάσεως

Ὅσάκις, διὰ λόγους ἀνωτέρας βίας ἢ λόγῳ ἐτέρου ἀπροβλέπτου συμβάντος, Ὑπηρεσία τις ὑποχρεοῦται νὰ χρησιμοποιῇ, διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἰδίων αὐτῆς δεμάτων, νέαν ὁδὸν διαβιβάσεως, ἢ ὁποία δημιουργεῖ συμπληρωματικὰ ἐξοδα χερσαίας ἢ θαλασσίας μεταφορᾶς, ὑποχρεοῦται νὰ πληροφορῇ περὶ αὐτοῦ ἀμέσως, τηλεγραφικῶς, ἀπάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων αἱ ἀποστολαὶ δεμάτων ἢ τὰ ἀπερικάλυπτα δέματα διαβιβάζονται διὰ μέσου τῆς χώρας αὐτῆς. Ἀπὸ τῆς πέμπτης ἡμέρας ἣτις ἔπεται τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς πληροφορίας ταύτης, ἐπιτρέπεται εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν ὅπως χρεώσῃ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων τὰ ὁποία ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν νέαν διαδρομὴν.

ἄρθρον 52

Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς ἀεροπορικῶν κομίστρων

1. Τὸ ἐφαρμοστέον βασικὸν κόμιστρον πρὸς τακτοποίησιν τῶν λογαριασμῶν μεταξὺ Ὑπηρεσιῶν, διὰ τὰς ἀεροπορικὰς μεταφορὰς καθορίζεται εἰς ἓνα χιλιοστὸν τοῦ φράγκου, κατ' ἀνώτατον ὄριον, κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους καὶ κατὰ χιλιόμετρον. Τὸ κόμιστρον τοῦτο ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ κλάσματα χιλιογράμμου.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ ἀφορῶντα τὰς ἀποστολὰς ἀεροπορικῶν δεμάτων ὑπολογίζονται ἀφ' ἐνὸς βάσει τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου πραγματικοῦ βασικοῦ κομίστρου καὶ τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν μνημονευομένων εἰς τὸν ἐν ἄρθρῳ 206, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (β) τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενον «Κατάλογον τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστάσεων» (LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES) καὶ ἀφ' ἐτέρου, βάσει τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν.

3. Τα κόμιστρα τὰ ὀφειλόμενα εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν δεμάτων καθορίζονται κατ' ἀρχὴν ὡς ἐμφαίνεται ἐν παραγράφῳ 1, ἀλλὰ κατὰ ἥμισυ χιλιόγραμμον δι' ἑκάστην χώραν προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ὡσάκις τὸ ἔδαφος τῆς χώρας προορισμοῦ τῶν δεμάτων τούτων ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ μιᾶς ἢ πλείονων γραμμῶν περιλαμβανουσῶν πλείονας ἀερολιμένας προσεγγίσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου, τὰ κόμιστρα ὑπολογίζονται ἐπὶ τῆ βάσει μέσου συνδεδεασμένου κομίστρου, καθοριζομένου συναρτήσῃ τοῦ βάρους τῶν δεμάτων τῶν ἐκφορτωθέντων εἰς ἕκαστον ἀερολιμένα προσεγγίσεως. Τὰ πληρωτέα κόμιστρα ὑπολογίζονται δέμα πρὸς δέμα, στρογγυλοποιουμένου τοῦ βάρους ἑκάστου εἰς τὸ ἀμέσως ἀνώτερον ἥμισυ χιλιόγραμμον.

4. Ἐκάστη Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἣτις διασφαλίζει τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας τῆς δικαιοῦται τῆς πληρωμῆς τῶν ἀντιστοιχούντων εἰς τὴν μεταφορὰν ταύτην, κομίστρων. Τὰ κόμιστρα ταῦτα δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ὅλας τὰς ἀποστολὰς τὰς προερχομένας ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, εἴτε τὰ ἀεροπορικὰ δέματα διαβιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς, εἴτε ὄχι.

5. Τὰ ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπόμενα κόμιστρα καθορίζονται ὑπὸ μορφὴν ἐνιαίας τιμῆς, ὑπολογιζομένης δι' ἅπαντα τὰ ἀεροπορικὰ δέματα προορισμοῦ τῆς χώρας, ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένου κομίστρου καὶ τῆς μέσης συνδεδεασμένης ἀποστάσεως τῶν πραγματοποιηθεισῶν διαδρομῶν ὑπὸ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀεροπορικοῦ δικτύου. Ἡ συνδεδεασμένη μέση ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ μικτοῦ βάρους ἅπασῶν τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, περιλαμβανομένων τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, ἅτινα δὲν διαβιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας ταύτης.

6. Τὸ δικαίωμα καταβολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένων κομίστρων, ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 2 καθοριζομένους ὅρους.

7. Ἡ μεταφόρτωσις κατὰ τὴν διαδρομὴν, εἰς τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα, τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διὰ τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦνται διαδοχικῶς πλείονες διακεκριμένα ἀεροπορικὰ ὑπηρεσίαι, ἐνεργεῖται ἄνευ ἀποζημιώσεως.

8. Οὐδὲν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως ὀφείλεται διὰ :

- (α) Τὴν μεταφόρτωσιν τῶν ἀεραποστολῶν μεταξὺ δύο ἀερολιμένων ἐξυπηρετούντων τὴν αὐτὴν πόλιν.
- (β) Τὴν μεταφορὰν τῶν ἀποστολῶν τούτων μεταξὺ ἀερολιμένος, ἐξυπηρετούντος πόλιν τινὰ καὶ ἀποθήκην εὐρισκομένην εἰς τὴν αὐτὴν πόλιν καὶ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἰδίων τούτων ἀποστολῶν διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασίν των.

Ἄρθρον 53

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, λόγῳ ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ ἀεροσκάφος ἢ διὰ πάσαν ἄλλην αἰτίαν ἐπισύρουσαν τὴν εὐθύνην τῆς ἐπιχειρήσεως ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἷονδῆποτε τμῆμα τοῦ δρομολογίου τῆς χρησιμοποίηθῆσις γραμμῆς, διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 54

Ἐκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 48, παραγράφου 2, ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζη ἐπὶ παντὸς δέματος προορισμοῦ τῶν Γραφείων τῆς ἐκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως ἐκ 50 ἑκατοστῶν κατ' ἀνώτατον ὅριον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

Άρθρον 55

Γενική αρχή

1. Η απόδοσις τών αναλογούντων μεριδίων εις τὰς ενδιαφερομένας Ὑπηρεσίας ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχήν, κατὰ δέμα.

2. Ἐν τούτοις, ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μετὰ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μετὰ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, διὰ τὴν ἀπόδοσιν τών αναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων συνολικῶς κατὰ κατηγορίας βάρους.

3. Πάντοτε ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μετὰ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μετὰ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, ὅπως τὰς πιστώνῃ διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους τών ἀποστολῶν ἐπὶ τῇ βάσει τών χερσαίων καὶ θαλασσίων αναλογούντων μεριδίων.

Άρθρον 56

Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλῶτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλῶτων πολέμου καὶ κρατουμένων οὐδενὸς ἀναλογούντος μεριδίου τὴν ἀπόδοσιν δικαιολογοῦν, ἐξαιρέσει τών ἀεροπορικῶν κομίστρων τών ἐφαρμοστέων εἰς τὰ ἀεροπορικὰ δέματα.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 57

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Άρθρον 58

Όροι ἀποδοχῆς τών προτάσεων τών ἀφορωσῶν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Ἴνα καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον προτάσεις αἱ σχετικαὶ μετὰ τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν τῆς, πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τών παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν χωρῶν-μελῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι μέλη τῆς Συμφωνίας. Τὸ ἥμισυ τοῦλάχιστον αὐτῶν τών χωρῶν-μελῶν τών ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν τῆς, πρέπει νὰ συγκεντρῶνουν :

- (α) Τὴν παμψηφίαν μὲν, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον εἴτε τὴν προσθήκην νέων διατάξεων, εἴτε τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν ἄρθρων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ πρωτοκόλλου αὐτῆς καὶ τοῦ ἄρθρου 151, τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
- (β) Τὰ δύο τρίτα τών ψήφων, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ, ἐξαιρέσει τοῦ ἄρθρου 151.
- (γ) Τὴν πλειοψηφίαν, ἐὰν ἔχουν ὡς ἀντικείμενον :

Ιον. Τὴν ἐρμηνείαν τών διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ τῆς Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς πλὴν τῆς περιπτώσεως διενέξεως ὑποβλητέας εἰς τὴν διαιτησίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ.

2ον. Συντακτικῆς φύσεως τροποποιήσεις ἐπενεκτέας εἰς τὰς ἐν ψηφίῳ
 Ἰω ἀναφερομένας πράξεις.

3. Ὃταν μία χώρα-μέλος τῆς Ἐνώσεως ἐκφράζη, ἐκτὸς τῶν Συνεδρίων τὴν ἐπιθυμίαν νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ζητοῦσα τὸ προνόμιον νὰ εἰσπράττῃ ἔκτακτα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 54 ἐπιτρεπομένης, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑποβάλλει τὴν αἴτησιν εἰς πάσας τὰς ὑπογραψάσας τὴν Συμφωνίαν χώρας-μέλη. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν, πλεόν τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν χωρῶν-μελῶν τούτων δὲν κηρυχθοῦν ἔναντιον αὐτῆς τῆς αἰτήσεως, ἡ αἴτησις αὐτὴ θεωρεῖται ὡς ἀποδεκτὴ.

Ἄρθρον 59

Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χωρῶν
 μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν χωρῶν, αἰτινες ἀνταλλάσσουν δέματα μὲ τὰς Ὑπηρεσίας χωρῶν μὴ μετεχουσῶν, ἐπιτρέπουν, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπάρχει ἀντίρρησις τῶν τελευταίων, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὄλων τῶν χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ὅπως ἐπωφελοῦνται τῶν σχέσεων τούτων.

2. Διὰ τὴν διαμετακόμισιν, μέσω τῶν χερσαίων, θαλασσίων καὶ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν χωρῶν, τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὰ δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χώρας μὴ μετεχούσης, ἐξομοιοῦνται, ὅσον ἀφορᾷ τὸ ποσὸν τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογοῦντων μεριδίων καὶ ἀεροπορικῶν κομίστρων πρὸς τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ τῶν μετεχουσῶν χωρῶν δέματα.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν εὐθύνην, ὡσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ζημία ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν μιᾶς τῶν μετεχουσῶν χωρῶν καὶ ὡσάκις ἡ ἀποζημίωσις πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς μετέχουσαν χώραν εἴτε εἰς τὸν ἀποστολέα, εἴτε ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 39, παραγράφου 6, εἰς τὸν παραλήπτην.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 60

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρις ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας ἕδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἐν ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάνη, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα Συμφωνίας τῆς συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογράφωντες Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον I

Διαμετακόμισις

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὸ δικαίωμα τῆς μὴ διασφαλίσεως τῆς μεταφορᾶς διὰ τοῦ ἐδάφους των, τῶν πρὸς διαμετακόμισιν δεμάτων, παραχωρεῖται, προσωρινῶς εἰς τὰς Πορτογαλικὰς ἐν Ἀφρικῇ Ἐπαρχίας.

*Άρθρον II

*Έκτακτα αναλογούντα χερσαία μερίδια

Προσωρινώς, εις τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐμφαίνονται εἰς τοὺς κατωτέρω I καὶ 2 πίνακες παρέχεται τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττουν :

- (α) Τὰ εἰς τὸν πίνακα 1 ἀναγραφόμενα ἔκτακτα αναλογούντα μερίδια ἀφίξεως, τὰ ὁποῖα ἀντικαθιστοῦν τὸ εἰς τὸ ἄρθρον 54 ἐπιτρεπόμενον ἔκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως.
- (β) Τὰ εἰς τὸν πίνακα 2 ἀναφερόμενα ἔκτακτα χερσαία διαβατικά ἀναλογούντα μερίδια τὰ ὁποῖα προστίθενται εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 47, παραγράφῳ I προβλεπόμενα ἀναλογούντα διαβατικά μερίδια.

I. ΕΚΤΑΚΤΑ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΑΦΙΞΕΩΣ

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
1	*Αφγανιστάν AFHANISTAN	Φρ.	(1) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείγματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δείγματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,25 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
2	*Ἀλβανία ALBANIE	1,00	
3	*Ἀλγερία ALGERIE		(2) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείγματα μέχρι 3 χλγρ. Φρ. Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,50 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,— Δείγματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 2,50 Δείγματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 3,50 Δείγματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—
4	*Ὄμοσπονδιακὴ Δημοκρα- τία τῆς Γερμανίας ALLEMAGNE, REP. FED. D'	5,00	
5	*Ἀργεντινὴ ARGENTINE	1,50	
6	Ἀυστραλία AUSTRALIE		(3) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείγματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δείγματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,10 Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,40 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,55 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,35
7	Μπαχάμας BAHAMAS		(4) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δείματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,10 Δείματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,35 Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,15 Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
8	Μπαχρεῖν BAHRAIN		(5) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δείματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,— Δείματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,50 Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
9	Μπαγκλαντές BANGLADESH		(6) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Δείματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δείματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,— Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δείματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρσείαι 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
10	Μπαρμπάντος BARBADE	(7)	(7) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρως 1 χλγρ. 2,10 Δέματα άνω του 1 μέχρως 3 χλγρ. .. 2,35 Δέματα άνω των 3 μέχρως 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. .. 2,25
11	Βέλιγιον BELGIQUE	(8)	(8) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρως 1 χλγρ. 3,— Δέματα άνω του 1 μέχρως 3 χλγρ. .. 3,75 Δέματα άνω των 3 μέχρως 5 χλγρ. .. 4,50 Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα άνω των 10 μέχρως 15 χλγρ. .. 7,50 Δέματα άνω των 15 μέχρως 20 χλγρ. .. 9,50
12	Λευκορωσία BIELORUSSIE	(9)	(9) Άναλογοούντα μερίδια άφίξεως διά τὰ ταχ. δέματα προορισμού : Εύρω- Άσια- παϊκόν τικόν Τμήμα Τμήμα ΕΣΣΔ ΕΣΣΔ Φρ. Φρ. Δέματα μέχρως 1 χλγρ. 0,90 3,30 Δέματα άνω του 1 μέχρως 3 χλγρ. 1,65 5,25 Δέματα άνω των 3 μέχρως 5 χλγρ. 2,40 7,20 Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. 4,80 14,40 Δέματα άνω των 10 μέχρως 15 χλγρ. 7,20 21,60 Δέματα άνω των 15 μέχρως 20 χλγρ. 9,60 28,80
13	Βιρμανία BIRMANIE	0,75	
14	Βολιβία BOLIVIE	(10)	(10) Διά τὰ δέματα προελεύσεως ή προορι- σμού άλλων περιοχών πλην COCHABAM- BA, LA PAZ, ORURO, POTOSI, SANTA-CRUZ, SUCRE και TARIJA, τό αναλογοούν μερίδιον φθάνει τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρως 1 χλγρ. 3,— Δέματα άνω του 1 μέχρως 5 χλγρ. .. 7,— Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. .. 14,—
15	Μποτσβάνα BOTSWANA	(11)	(11) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρως 1 χλγρ. 3,— Δέματα άνω του 1 μέχρως 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα άνω των 3 μέχρως 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. .. 6,50 Δέματα άνω των 10 μέχρως 15 χλγρ. .. 8,— Δέματα άνω των 15 μέχρως 20 χλγρ. .. 10,—
16	Βραζιλία BRESIL	3,000	(12)
17	Βουλγαρία BULGARIE	1,50	(12) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να αύξηθῆ εις 4 φράγκα διά τὰ δέματα προορι- σμού ενίων απομεμακρυσμένων Γραφείων.
18	Καμερούν CAMEROUN	(13)	(13) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρως 3 χλγρ. 1,50 Δέματα άνω των 3 μέχρως 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα άνω των 5 μέχρως 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα άνω των 10 μέχρως 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα άνω των 15 μέχρως 20 χλγρ. .. 6,50

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
19	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία. CENTRAFRICAINE (REP.)	Φρ. (14)	(14) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. 2,25 Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 4,50 Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα άνω τών 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 9,75 Δέματα άνω τών 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,50
20	Χιλή CHILI	3,00	
21	Κίνα (Λαϊκή Δημ.) CHINE (REP. POP.)	(15)	(15) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,— Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,50 Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,— Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 7,— Δέματα άνω τών 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,— Δέματα άνω τών 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,50
22	Κύπρος CHYPRE	(16)	(16) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 3,— Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,50
23	Κολομβία COLOMBIE	(17)	(17) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. 3,— Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,— Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 10,— Δέματα άνω τών 10 μέχρι 20 χλγρ. .. 11,—
24	Κόγκο (Λαϊκή Δημοκρα- τία). CONGO (REP. POP.)	(18)	(18) Διά τήν διαδρομήν τών δεμάτων πέραν των ανταλλακτηρίων γραφείων, εισπράττεται τέλος έσωτερικής μεταφοράς μεταβαλλόμενον ανάλογως του προορισμού και μη δυνάμενον να υπερβή τὸ τιμολόγιον τὸ εφαρμοζόμενον διά τὰ δέματα του έσωτερικού.
25	Κόστα-Ρίκα COSTA-RICA	(19)	(19) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,— Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα άνω τών 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα άνω τών 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
26	Άκτή Έλεφαντοστού COTE D' IVOIRE (REP.)	(20)	(20) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,75 Δέματα άνω τών 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,25 Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,75 Δέματα άνω τών 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δέματα άνω τών 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 4,25
27	Δαχομέυ DAHOMÉY	(21)	(21) Τό αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,50 Δέματα άνω του 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα άνω τών 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δέματα άνω τών 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,— Δέματα άνω τών 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—

Αϋξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμενοι Ἵπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
28	Δομινικανὴ Δημοκρατία.. DOMINICAINE (REP.)	1,25	
29	Αἴγυπτος EGYPTE	5,00	
30	Ἑλ-Σαλβαντόρ EL SALVADOR	2,50	
31	Ἑνωμένα Ἐμιράτα. EMIRATS UNIS	Ἀραβικά ARADES	(22) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 9,—
32	Ἴσημερινός EQUATEUR		(23) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
33	Ἰσπανία ESPAGNE	1,50	
34	Αἰθιοπία ETHIOPIE		(24) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,35 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,85 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,45 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,75 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,55 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 7,55
35	Φίτζι FIDJI		(25) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,—
36	Φινλανδία FINLANDE	3,00	
37	Γαλλία FRANCE	5,50	
38	Ἑδάφη ἀντιπροσωπευόμε- να ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἵπηρεσίας τῶν ὑπερ- ποντίων Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινωνιῶν. TERRITOIRES RE- PRESENTES PAR L' OFFICE FRAN- CAIS DES POSTES ET TELECOMMU- NICATIONS D' OUTREMER.	5,50	

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
39	Γκαμπόν GABON	(26)	(26) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,95 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,10 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,60 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 8,—
40	Γκάνα GHANA	(27)	(27) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,—
41	Μεγάλη Βρετανία καὶ ὑ- περπόντια Βρετανικὰ ἐ- δάφη. GRANDE-BRETAGNE ET TERRITOIRES D' OUTREMER.	(28)	(28) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 5,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 7,20 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 9,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 10,55
42	Ἑλλάς GRECE	3,00	
43	Γουατεμάλα GUATEMALE	0,75	
44	Γουιάνα GUYANE	(29)	(29) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
45	Ἁϊτή HAITI	0,50	
46	Ἄνω Βόλτα HAUTE-VOLTA	(30)	(30) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20
47	Ὀνδούρα (Δημ.) HONDURAS (REP.)	2,50	
48	Ἰνδία INDE	4,00	
49	Ἰνδονησία INDONESIE	2,50	
50	Ἰράν IRAN	(31)	(31) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρι 5 χλγρ. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,—

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμεναι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
51	Ίρακ IRAQ	Φρ. (32)	(32) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 0,75 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,60
52	Ίρλανδία IRLANDE	5,00	
53	Ίσλανδία ISLANDE	(33)	(33) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 3 χλγρ. Φρ. 0,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 0,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,00
54	Ίσραήλ ISRAEL	(34)	(34) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,50
55	Ίαμαϊκή JAMAIQUE	(35)	(35) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
56	Ίαπωνία JAPON	5,00	
57	Κένυα KENYA	(36)	(36) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
58	Λάος LAOS	4,00	
59	Λεζότο LESOTHO	5,00	
60	Μαδαγασκάρη MADAGASCAR	5,00	
61	Μαλαισία MALAISIE	(37)	(37) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,80
62	Μαλαβί MALAWI	(38)	(38) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
63	Μάλι MALI	(39)	(39) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
64	Μάλτα MALTE	(40)	(40) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
65	Μαρόκον MAROS	(41)	(41) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 3 χλγρ. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—
66	Μαυρίκιος MAURICE	(42)	(42) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,10 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,35 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
67	Μαυριτανία MAURITANIE	(43)	(43) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 14,—
68	Νεπάλ NEPAL	1,50	
69	Νικαράγουα NICARAGUA	3,00	
70	Νίγηρ NIGER	(44)	(44) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20
71	Νιγηρία NIGERIA	(45)	(45) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
72	Νορβηγία NORVEGE	5,00	
73	Νέα Ζηλανδία NOUVELLE- ZELANDE.	(46)	(46) Τò αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,50

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
74	Όμαν OMAN	Φρ. (47)	(47) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
75	Ουγκάντα OUGANDA	(48)	(48) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
76	Πακιστάν PAKISTAN	(49)	(49) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 5 χλγρ. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
77	Παναμάς (Δημ.) PANAMA (REP.)	1,50	
78	Παραγουάη PARAGUAY	2,50	
79	Περοῦ PEROU	4,50	
80	Πολωνία (Λαϊκή Δημοκρ.) POLOGNE (REP. POP.)	3,00	
81	Πορτογαλική ἀποικία τῆς Ἄγκόλας καὶ τῆς Μο- ζαμβίκης. PROVINCES PORTU- GAISES DE L' AN- GOLA ET DU MO- ZAMBIQUE.	(50)	(50) Διὰ τὴν διαδρομὴν τῶν δεματῶν πέραν τῶν ἀνταλλακτικῶν Γραφείων ἐπιτρέπεται ἀναλογούν μερίδιον μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὸ διὰ τὰ δέματα ἐσωτερικοῦ ἐφαρμοζόμενον τιμολόγιον.
82	Κατάρ QATAR		(51) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,70
83	Λαϊκή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας. REP. DEM. ALLE- MANDE.	2,50	
84	Σενεγάλη SENEGAL	(52)	(52) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,75 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 2,75 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 3,25
85	Σιέρα Λεόνε SIERRA LEONE	(53)	(53) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,10

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
86	Σιγκαπούρη SINGAPOUR	(54)	(54) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,80 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,80
87	Σουδάν SOUDAN	(55)	(55) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 7,—
88	Σρι-Λάνκα (Κεϋλάνη) SRI LANKA (CEYLAN)	4,00	
89	Σουηδία SUEDE	5,00	
90	Σουαζιλάνδη SWAZILAND	(56)	(56) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,80 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
91	Τανζανία (Ἡνωμ. Δημ.) TANZANIE (REP. UNIE).	(57)	(57) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
92	Τσαντ TCHAD	(58)	(58) Το ὁμοίομορφον χερσαίον αναλογούν μερίδιον διὰ τὸ σύνολον τοῦ ἐδάφους τοῦ Τσαντ, καθορίζεται ὡς ἀκολουθῶς: Δέματα μέχρι 3 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,—
93	Τσεχοσλοβακία TCHECOSLOVAQUIE	2,50	
94	Ταϊλάνδη THAILANDE	3,00	
95	Τόγκο TOGO	(59)	(59) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 7,—
96	Τρινιτέ Τομπάγκο TRINITE ET TOBAGO	(60)	(60) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: Δέματα μέχρις 1 χλγρ. Φρ. Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
97	Τουρκία TURQUIE	2,00	

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
98	Ουκρανία UKRAINE	Φρ. (61)	(61) Αναλογούντα μερίδια άφιξεως διά τὰ ταχυδρομικά δέματα τὰ προοριζόμενα διά τό : Εύρω- Άσια- παϊκόν τικόν Τμήμα Τμήμα ΕΣΣΔ ΕΣΣΔ Φρ. Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. . 0,90 3,30 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγ. 1,65 5,25 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγ. 2,40 7,20 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγ. 4,80 14,40 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγ. 7,20 21,60 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγ. 9,60 28,80
99	Ένωσις Σοβιετικών Σο- σιαλιστικών Δημοκρα- τιών (Ε.Σ.Σ.Δ.). UNION DES REPUB- LIQUES SOCIALIS- TES SOVIETIQUES.	(62)	(62) Αναλογούντα μερίδια άφιξεως διά τὰ ταχυδρομικά δέματα τὰ προοριζό- μενα διά τό : Εύρω- Άσια- παϊκόν τικόν Τμήμα Τμήμα ΕΣΣΔ ΕΣΣΔ Φρ. Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. . 0,90 3,30 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγ. 1,65 5,25 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγ. 2,40 7,20 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγ. 4,80 14,40 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγ. 7,20 21,60 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγ. 9,60 28,80
100	Ουρουγουάη URUGUAY	(63)	(63) Το αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 3 χλγρ. .. . 1,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
101	Βενεζουέλα VENEZUELA	2,00	
102	Έμενή (Άραβική Δημο- κρατία). YEMEN (REP. ARABE)	(64)	(64) Το αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 5 χλγρ. .. . 3,— Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
103	Έμενή (Λαϊκή Δημοκρα- τία). YEMEN (REP. POP.)	(65)	(65) Το αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. . 1,80 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
104	Ζαΐρ ZAIRE	(66)	(66) Το αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. . 0,30 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 0,90 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,50 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,50 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,—
105	Ζάμβια ZAMBIE	(67)	(67) Το αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. . 3,— Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,50

2.—ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΙΑΒΑΤΙΚΑ ΧΕΡΣΑΙΑ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Αύξ. Αρ.	Ἐξουσιοδοτημένα Υπηρεσία	Ποσὸν τῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων διὰ τὰ δέματα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν βάρους					
		Μέχρις 1 χλγρ. 3	*Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. 4	*Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 5	*Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 6	*Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. 7	*Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. 8
1	2	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.
1	Ἀφγανιστάν AFGANISTAN	1,50	2,—	2,50	3,—		
2	Ἀργεντινὴ(¹) ARGENTINE	1,—	1,—	2,—	2,—		
3	Αὐστραλία(¹) AUSTRALIE	0,45	0,75	0,95	1,65	2,—	2,40
4	Μπαχάμας .. BAHAMAS	1,70	1,80	1,75	1,60		
5	Μπαχρέϊν .. BAHRAIN	1,70	1,80	1,75	1,60		
6	Μπαγκλαντές BANGLADESH	2,—	3,—	4,—	5,—		
7	Μπαρμπάντος(¹) BARBADE	1,70	1,80	1,75	1,60		
8	Βιρμανία .. BIRMANIE	0,70	0,60	0,60	0,90		
9	Βολιβία .. BOLIVIE	1,—	1,20	1,40	2,—	3,—	4,—
10	Μποτσβάνα(¹) BOTSWANA	2,—	2,40	3,—	4,—	5,—	6,—
11	Βραζιλία .. BRÉSIL	1,—	2,—	3,—	5,—	10,—	12,—
12	Κεντροαφρικανικὴ Δημοκρατία CENTRAFRICAINE (REP.)	0,60	1,50	2,—	4,—	6,—	8,—
13	Χιλὴ(²) CHILI	3,—	3,—	3,—	3,—		
14	Κύπρος .. CHYPRE	3,—	4,—	5,50	6,50		
15	Κογκό (Λαϊκὴ Δημοκρατία) CONGO (REP. POP.)	0,60	1,50	2,—	4,—	6,—	8,—
16	Ἀκτὴ Ἐλεφαντοστοῦ (Δημοκρ.) COTE D'IVOIRE (REP.)	0,60	1,—	1,50	3,—	5,—	7,—
17	Δαχομή .. DAHOMÉY	0,60	1,—	1,50	3,—	4,50	6,—
18	Αἴγυπτος .. EGYPTE	0,50	0,50	0,50	1,—	1,—	1,—
19	Ἐλ Σαλβαντόρ .. EL SALVADOR	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—
20	Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα .. EMIRATS ARABES UNIS	1,70	1,90	2,—	1,70	1,10	1,—
21	Ἰσημερινός .. EQUATEUR	1,50	2,—	2,50	3,—	4,—	5,—
22	Μεγ. Βρεταννία καὶ Ὑπερπόντια ἑδάφη(¹) .. GRANDE-BRETAGNE ET TERRITOIRES D'OUTRE- MER.	5,50	6,—	6,35	7,85	11,45	13,80
23	Γουιάνα(¹) .. GUYANE	1,—	1,10	1,20	1,40		
24	Ἰνδία .. INDE	1,20	1,20	1,20	1,60	1,60	1,60
25	Ἰράν .. IRAN	1,—	1,10	1,20	1,40	1,80	2,40
26	Ἰράκ .. IRAQ	0,70	0,60	0,50	1,40	3,—	4,—

Παρατηρήσεις:

(¹) Τὰ διαλαμβανόμενα εἰς τὸν πίνακα ποσὰ πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς τὰ ἀνώτατα.

(²) Μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τοῦ ὑπερανδείου σιδηροδρόμου.

Αύξ. Αρ.	Έξουσιοδοτημένοι Υπηρεσίες	Ποσόν των χερσαίων αναλογούντων μεριδίων διά τὰ δέματα τών κάτωθι κατηγοριών βάρους					
		Μέχρις 1 χλγρ. 3	*Ανω του 1 μέχρι 3 χλγρ. 4	*Ανω των 3 μέχρι 5 χλγρ. 5	*Ανω των 5 μέχρι 10 χλγρ. 6	*Ανω των 10 μέχρι 15 χλγρ. 7	*Ανω των 15 μέχρι 20 χλγρ. 8
1	2	3	4	5	6	7	8
		φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.
27	Ίαμαϊκή JAMAÏQUE	1,80	2,—	2,50	3,50		
28	Κένυα(1) KENYA	3,—	3,50	4,—	5,—		
29	Μαλαισία MALAISIE	1,—	1,10	1,20	2,—		
30	Μαλαβί(1) MALAWI	1,—	1,10	1,20	1,40		
31	Μάλτα(1) MALTE	1,—	1,10	1,20	1,40		
32	Μαυρίκιος MAURICE	1,70	1,80	1,75	1,60		
33	Νιγηρία NIGERIA	1,—	1,10	1,20	1,40		
34	Όμάν OMAN	1,70	1,80	1,75	1,60		
35	Ουγκάντα(1) OUGANDA	3,—	3,50	4,—	5,—		
36	Πακιστάν PAKISTAN	2,—	3,—	4,—	5,—		
37	Παναμάς PANAMA (REP.)	1,—	1,50	2,—	3,—	4,—	5,—
38	Περού PEROU	1,—	1,20	1,40	2,—	3,—	4,—
39	Κατάρ QATAR	1,—	1,10	1,20	1,40		
40	Σιέρα Λεόνε SIERRA LEONE	1,40	2,—	2,50	2,80		
41	Σιγκαπούρη SINGAPOUR	1,—	1,10	1,20	2,—		
42	Σουδάν SOUDAN	2,—	3,—	4,—	8,—		
43	Σρι-Λάνκα (Κεϋλάνη) SRI-LANKA (CEYLAN)	1,50	2,—	3,—	4,—		
44	Τανζανία (Ένωμένη Δημοκρα- τία)(1) TANZANIE (REP. UNIE)	3,—	3,50	4,—	5,—		
45	Ταϊλάνδη THAÏLANDE	1,50	1,75	2,—	3,—	4,—	5,—
46	Τρινιτέ και Τομπάγκο TRINITE ET TOBAGO	1,—	1,10	1,20	1,40		
47	Τουρκία TURQUIE	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—
48	Βενεζουέλα VENEZUELA	0,70	0,60	0,50	1,40	3,—	4,—
49	Ύεμενη (Λαϊκή Δημοκρατία)(1) YEMEN (REP. DEM. POP.)	1,—	1,10	1,20	1,40		
50	Ζαΐρ ZAIRE	0,30	0,90	1,50	3,—	4,50	6,—
51	Ζάμπια(1) ZAMBIE	2,—	2,40	3,—	4,—		

Παρατηρήσεις :

- (1) Τὰ διαλαμβανόμενα εἰς τὸν πίνακα ποσὰ πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς τὰ ἀνώτατα.
(2) Μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τοῦ ὑπερανδείου σιδηροδρόμου.

"Άρθρον III

Συνδεδυασμένη μέση απόσταση μεταφοράς τῶν διαβατικῶν δεμάτων

Τὸ ἄρθρον 47, παράγραφος 2, τελευταία φράσις, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας χώρας εἰ μὴ μόνον κατόπιν αἰτήσεως τῶν: Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Δημοκρατία τῆς Κούβας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Οὐγγαρίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Μογγολίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Πολωνίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Τσεχοσλοβακίας, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας καὶ Ἐνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.

"Άρθρον IV

Ἐναλογοῦντα θαλάσσια μερίδια

Εἰς τὴν Αὐστραλίαν, τὴν Κοινοπολιτείαν τῶν Μπαχάμας, τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέιν, τὴν Μπαρμπάντ, τὰ Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα, τὴν Γαλίαν, τὸ Σύνολον τῶν ἀντιπροσωπευομένων ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ὑπηρεσίας Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινωνιῶν Ὑπερποντίων Ἐδαφῶν, τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μ. Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τὰ Ὑπερπόντια Ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τὴν Γουϊάναν, τὴν Ἰνδίαν, τὴν Ἰταλίαν, τὴν Ἰαμαϊκὴν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυα, τὴν Μάλαισίαν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Μαδαγασκάρης, τὴν Μάλταν, τὸν Μαυρίκιον, τὴν Ὀμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, τὸ Σουλτανάτον τοῦ Ὀμάν, τὴν Οὐγκάντα, τὸ Πακιστάν, τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρα Λεόνε, τὴν Σιγκαπούρην, τὴν Ἡνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, τὰ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰαπωνίας καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας, παρέχεται τὸ δικαίωμα τῆς προσαυξήσεως κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὄριον τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 49 καὶ 50 προβλεπομένων ἀναλογούντων θαλασσίων μεριδίων.

"Άρθρον V

Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τελῶν

1. Πᾶν δέμα, διαβιβαζόμενον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῆς τοιαύτης προορισμοῦ τῆς Κορσικῆς καὶ τῶν γαλλικῶν ὑπερποντίων Ἐδαφῶν (Γουαδελούπη, Γουϊάνα, Μαρτινίκας, Ρεϋνιόν), ὑπόκειται εἰς χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως ἴσον, κατ' ἀνώτατον ὄριον, πρὸς τὸ ἀντιστοιχον γαλλικὸν ἀναλογοῦν μερίδιον. Ὅσακις τοιοῦτον δέμα διαβιβάζεται διὰ τῆς ἡπειρωτικῆς Γαλλίας, ὑπόκειται ἐπὶ πλέον:

(α) Δέμα «ὁδὸς ἐπιφανείας».

1ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν διαβατικὸν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον.

2ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον τὸ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως ἣτις διαχωρίζει τὴν ἡπειρωτικὴν Γαλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ Ἐδαφῶν.

(β) Ἀεροπορικὸν δέμα.

—εἰς ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὴν ἀεροπορικὴν ἀπόστασιν τὴν διαχωρίζουσιν τὴν ἡπειρωτικὴν Γαλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ Ἐδαφῶν.

2. Ἡ Πορτογαλικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττη συμπληρωματικὸν ἀνάλογον μερίδιον ἐκ 3,50 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον κατὰ δέμα διὰ τὴν μεταφορὰν μεταξὺ τῆς ἡπειρωτικῆς Πορτογαλίας καὶ τῶν νήσων Μαδέρας καὶ Ἀζορῶν.

3. Πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον γίνεται χρῆσις τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν αὐτοκινήτων μέσω τῆς ἐρήμου Ἰράκ-Συρίας δίδει τὸ δικαίωμα εἰς τὴν εἰσπραξίν εἰδικοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους καθοριζομένου οὕτω:

Κλίμακες βαρῶν 1	Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια 2	Κλίμακες βαρῶν 3	Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια 4
(χιλιόγραμμα)	φρ.	(χιλιόγραμμα)	φρ.
Μέχρι 1	0,50	"Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10	5,—
"Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3	1,50	"Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15	7,50
"Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5	2,50	"Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20	10,—

4. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ἐπιτρέπεται ἡ εἰσπραξὶς συμπληρωματικοῦ ἀναλογουόντος μεριδίου ἐξ 20 ἑκατοστῶν ἐπὶ πλέον τῶν διαβατικῶν χερσαίων ἀναλογουόντων μεριδίων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 47, παραγράφῳ 1, διὰ πᾶν διαβατικὸν δέμα διὰ τῆς λίμνης NASSER μεταξύ τοῦ SHALLAL (Αἴγυπτος) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

*Ἄρθρον VI

Εἰδικὰ τιμολόγια

1. Εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντές τοῦ Πακιστάν καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας παρέχεται τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χιλιογράμμων, τὸ ἐφαρμοζόμενον τέλος εἰς τὰ δέματα, ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χιλιογράμμων.

2. Αἱ Γαλλικαὶ καὶ Βελγικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα τὸ διπλάσιον τῶν ἀναλογουόντων χερσαίων μεριδίων καὶ τῶν προσαυξήσεων τῶν προβλεπομένων εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 48 τῆς Συμφωνίας καὶ εἰς τὸ ἄρθρον II, πίνακα I, αὐξοντα ἀριθμὸν II (Βέλγιον) καὶ 37 (Γαλλία) τοῦ παρόντος τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

*Ἄρθρον VII

Συμπληρωματικὰ τέλη

Αἱ ὑπογράψασαι χῶραι τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν των συμπληρωματικὰ τέλη ἀνώτερα ἐκείνων ἅτινα ὀρίζονται εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἐξουσιοδοτοῦνται, ὁσάκις κρατοῦν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ τελευταῖα ταῦτα, ὅπως ἐφαρμόζουν, εἰς τὴν διεθνῆ ὑπηρεσίαν, τὰ τέλη τοῦ ἐσωτερικοῦ.

*Ἄρθρον VIII

*Ανάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

Κατὰ παρέκκλισην τοῦ ἄρθρου 37, ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἑλ Σαλβαντόρ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἴσημερινοῦ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Παναμᾶ καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βενεζουέλας ὅπως μὴ ἐπιστρέφουν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα μετὰ τὴν περὶ ἐκτελωνισμοῦ αὐτῶν αἴτησιν τοῦ παραλήπτου, δοθέντος ὅτι ἡ τελωνειακὴ των νομοθεσία ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο.

*Ἄρθρον IX

*Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης

Κατὰ παρέκκλισην τοῦ ἄρθρου 39 ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰράκ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Σουδάν, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης καὶ τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ζαῖρ, ὅπως οὐδεμίαν ἀποζημίωσιν καταβάλλουν διὰ τὴν βλάβην δεμάτων καταγομένων ἐξ ὄλων τῶν χωρῶν καὶ προοριζομένων, διὰ τὸ Ἰράκ, τὸ Σουδάν, τὴν Ὑεμένην (Λαϊκὴ Δημοκρατία) ἢ τὸ Ζαῖρ καὶ περιεχόντων ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιημένα σώματα, ὑάλινα ἀντικείμενα καὶ ἀντικείμενα ὁμοίως εὐθραύστου φύσεως.

*Ἄρθρον X

*Αποζημίωσις

Κατὰ παρέκκλισην τοῦ ἄρθρου 39, ἡ Αὐστραλία, ἡ Κοινοπολιτεία τῶν Μπαχάμας, ἡ Μπαρμπάντ, ἡ Δημοκρατία τῆς Βολιβίας, ἡ Δημοκρατία τῆς Μποτσβάνα, τὰ Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα, τὰ Φίτζι, τὰ Ὑπερπόντια ἐκεῖνα Ἑδάφη, τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τῶν ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ ἀντίκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου, ἡ Γουιάνα, ἡ Δημοκρατία τῆς Κένυα, τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, τὸ Μαλαβί, ἡ Μάλτα, ὁ Μαυρίκιος, ἡ Δημοκρατία τοῦ Ναουρού, ἡ ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Νιγηρίας, τὸ Σουλτανάτον τοῦ Ὁμάν, ἡ Οὐγκάντα, τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, ἡ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, ἡ Δημοκρατία τῆς Σιέρρα Λεόνε, τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης, ἡ Ἡνωμένη Δημοκρατία τῆς Τανζανίας, τὰ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, ἡ Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Ὑεμένης καὶ ἡ Δημοκρατία τῆς Ζαμπίας, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ καταβάλλουν ἀποζημίωσιν διὰ τὰ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των ἀπολεσθέντα ἢ βλαβέντα ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.

*Άρθρον XI

*Ανεύθυνον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας

Εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Νεπάλ ἐπιτρέπεται ὅπως μὴ ἐφαρμόζη τὸ ἄρθρον 40, παράγραφος I, στοιχείον (β).

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχύον καὶ τὸ αὐτὸ κύρος ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τῆς Συμφωνίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. *Ἀντιγραφὸν τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
102. Ὅδοι διαβιβάσεως καὶ ἀναλογούντα μερίδια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ I

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

103. Διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου.
104. Γενικοὶ ὅροι συσκευασίας.
105. Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισήμανσις τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλόϊδ, ζῶντα ζῶα, ραδιενεργοῦς οὐσίας.
106. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.
107. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

ΜΕΡΟΣ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΕΝΙΩΝ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

108. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
109. Δολία δήλωσις τῆς ἀξίας.
110. Λοιπαὶ κατηγορίαι δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ III

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

111. Παράδοσις ἀπηλλαγμένη τελῶν καὶ δικαιωμάτων ζητούμενη μετὰ τὴν κατάθεσιν.
112. Ἀνάληψις. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΔΕΜΑΤΩΝ ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

*Άρθρον

- 113. Γενική ἀρχή ἀνταλλαγῆς τῶν δεμάτων.
- 114. Διαβίβασις καὶ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.
- 115. Μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.
- 116. Ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

- 117. Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως.
- 118. Φύλλα πορείας.
- 119. Φύλλα πορείας ἀπλοποιημένα.
- 120. Διαβίβασις διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν.
- 121. Παράδοσις τῶν ἀποστολῶν.
- 122. Διαχείρισις τῶν μετὰ εἰδοποιήσεως φορτώσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ

- 123. Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων.
- 124. Ἀσυμφωνία ὡς πρὸς τὸ βᾶρος, ἢ τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων.
- 125. Διαπίστωσις ἀνωμαλιῶν αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν ὑπευθύνους τὰς Ὑπηρεσίας.
- 126. Παραλαβὴ ὑπὸ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου δέματος ὑποστάντος βλάβην ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένου.
- 127. Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς.
- 128. Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος περιελθόντος εἰς λανθασμένην διεύθυνσιν.
- 129. Ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

- 130. Ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παράδοσιν δεμάτων παραβιασθέντων ἢ βλαβέντων.
- 131. Διαχείρισις τῶν δελτίων προπληρωμῆς μετὰ τὴν παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
- 132. Διαχείρισις τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς, μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς δέματος.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

- 133. Εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως.
- 134. Μὴ ἐπίδοσις. Νέαι ὁδηγία τοῦ ἐνδιαφερομένου.
- 135. Ἐπιστροφή τῶν δεμάτων εἰς τὴν καταγωγὴν.
- 136. Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος κατόπιν ἀλλαγῆς τῆς διευθύνσεως τοῦ παραλήπτου.
- 137. Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς περαιτέρω ἀποστολήν.
- 138. Διαχείρισις αἰτήσεων ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.
- 139. Πώλησις. Καταστροφή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

*Άρθρον

140. Διαχείρισις αιτήσεων αναζητήσεως.
 141. Αιτήσεις αναζητήσεως άφορώσαι μη ληφθεΐσαν άπόδειξιν παραλαβής ή είδοποίησιν φορτώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ

142. Άναλογοΰντα μερίδια και έξοδα φερόμενα εις πίστωσιν έτέρων Ύπηρεσιών υπό της Ύπηρεσίας καταγωγής.
 143. Άπόδοσις και άνάληψις αναλογούντων μεριδιών, τελών και δικαιωμάτων εις περίπτωσιν έπιστροφής εις την καταγωγήν ή περαιτέρω άποστολής.
 144. Εϊδική περίπτωσις άνάληψεως έξόδων.
 145. Καθορισμός τών μέσων άποζημιώσεως κατά δέμα ή κατά χιλιόγραμμον.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

146. Κατάρτισις τών λογαριασμών.
 147. Έκκαθάρισις άφορώσα τας άποστολάς άεροπορικών δεμάτων.
 148. Διακανονισμός τών λογαριασμών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

149. Ύποδείγματα προς χρήσιν τοϋ κοινου.
 150. Προθεσμία διαφυλάξεως τών στοιχείων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

151. Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια τοϋ Κανονισμου.

ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ : 'Ιδε τον «πίνακα ύποδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οί ύπογεγραμμένοι ιδόντες τὸ άρθρον 22, παράγραφος 5, τοϋ Καταστατικοϋ της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως τοϋ συναφθέντος εν Βιέννη την 10ην Ιουλίου, 1964, άπεφάσισαν κοινή συμφωνία εν όνόματι τών άντιστοιχων αυτών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών, την λήψιν τών έπομένων μέτρων δια την διασφάλισιν της εκτελέσεως της Συμφωνίας της άφορώσης τὰ ταχυδρομικά δέματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 101

Πληροφορίαί παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Τρεῖς μῆνας τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, ἑκάστη Ὑπηρεσία ὀφείλει νὰ γνωστοποιῆ εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας μέσω τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου :

- (α) Τὰς ἀποφάσεις τὰς ὁποίας ἔλαβεν ὅσον ἀφορᾷ :
- 1ον. Τὸ ἀνώτατον ὄριον βάρους τῶν δεμάτων.
 - 2ον. Τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας.
 - 3ον. Τὰ δέματα εἰδικῆς διαχειρίσεως : ἐκτάκτου ἐπιδόσεως, ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων, ἐπὶ ἀντικαταβολῆ, εὐθραυστα, δυσμετακόμιστα.
 - 4ον. Τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῶν συλλογικῶν δελτίων ἀποστολῆς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἀρθροῦ 106, παραγράφου 3.
 - 5ον. Τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων τῶν μεταφερομένων διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσιῶν ὁδῶν.
 - 6ον. Τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν τελωνειακῶν δηλώσεων διὰ τὰ διαβατικὰ δέματα καὶ δι' ἐκεῖνα προορισμοῦ τῆς ἰδίας αὐτῶν χώρας, ὡς καὶ τὰς γλώσσας εἰς τὰς ὁποίας δύνανται νὰ συντάσσωνται αἱ δηλώσεις αὐταί.
 - 7ον. Τὰς ὁδηγίας τῶν ἀποστολέων τὰς ὁποίας, συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 22, παραγράφῳ 4, τῆς Συμφωνίας δὲν ἀποδέχεται κατὰ τὴν στιγμήν τῆς καταθέσεως.
 - 8ον. Τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῶν αἰτήσεων ἀναλήψεως καὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς τῶν προβλεπομένων ἐν ἀρθρῷ 37, παραγράφῳ 2, τῆς Συμφωνίας.
 - 9ον. Τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς διὰ τὰ συνήθη δέματα, συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 27 τῆς Συμφωνίας.
- (β) Τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, κυρίως τῶν ὑπὸ ταύτης ἀποδεκτῶν διαστάσεων κατόπιν συμφωνίας μὲ τὰς ἐπιχειρήσεις ἀεροπορικῶν μεταφορῶν, ὡς καὶ, ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις, τὸ ποσὸν τοῦ εἰσπραττομένου κομίστρου συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 52 παραγράφῳ 4 καὶ 5 τῆς Συμφωνίας, διὰ τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας μεταφορὰν.
- (γ) Τὸν κατάλογον τῶν ζώντων ζώων τῶν ὁποίων ἢ μεταφορὰ διὰ τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιτρέπεται ὑπὸ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ταχυδρομικοῦ κανονισμοῦ.
- (δ) Τὴν γνωστοποίησιν ὅτι αὕτη δέχεται δέματα δι' ὅλας τὰς περιοχὰς ἢ ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, τὸν κατάλογον τῶν περιοχῶν τὰς ὁποίας ἐξυπηρετεῖ.
- (ε) Τὰ τέλη τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς.
- (στ) Τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τοὺς τελωνειακοὺς ἢ ἄλλους κανονισμοὺς, ὡς καὶ τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τοὺς ἐφαρμοζομένους εἰς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν διαμετακόμισιν τῶν δεμάτων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς χώρας τῆς.
- (ζ) Ἐν ἀπόσπασμα, εἰς γλώσσαν ἀγγλικήν, ἀραβικὴν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν ἢ ρωσικὴν, τῶν διατάξεων τῶν νόμων ἢ κανονισμῶν τῆς τῶν ἐφαρμοζομένων ἐπὶ τῆς μεταφορᾶς τῶν δεμάτων.

2. Πᾶσα τροποποίησις τῶν ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένων πληροφοριῶν, πρέπει νὰ γνωστοποιῆται ἄνευ καθυστέρησεως διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ.

Άρθρον 102

Ὅδοι διαβιβάσεως καὶ ἀναλογοῦντα μερίδια

1. Διὰ πινάκων ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα σχέδια CP1 καὶ CP21, ἑκάστη Ὑπηρεσία ὀρίζει τοὺς ὅρους καὶ τὰ μερίδια τελῶν ὑπὸ τὰ ὁποῖα δέχεται τὰ διαβατικὰ δέματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας αὕτη δύναται νὰ χρησιμεύῃ ὡς ἐνδιάμεσος.

2. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν εἰς τοὺς πίνακας CP1 καὶ CP21 περιεχομένων πληροφοριῶν τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὰς ὁδοὺς τὰς ὁποίας δύναται νὰ χρησιμοποιήσῃ διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν δεμάτων τῆς καὶ τὰ παρὰ τῶν ἀποστολέων εἰσπρακτέα τέλη.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι γνωστοποιοῦν ἀμοιβαίως, δι' ἀπ' εὐθείας ἀνακοινώσεως, ἓνα μῆνα τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐφαρμογῆς των, τοὺς πίνακας CP1 καὶ CP21, ὡς καὶ πάσας τὰς μεταγενεστέρας τροποποιήσεις τῶν πινάκων τούτων. Αὗται ἀποστέλλουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἀντίγραφα τῶν πινάκων των CP1 καὶ CP21.

4. Ἡ ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένη προθεσμία γνωστοποιήσεως, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 51, τῆς Συμφωνίας ἀναφερομένας περιπτώσεις.

5. Πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς τῶν ἀποστολῶν δεμάτων, τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς, δύναται ν' ἀπευθύνῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον προορισμοῦ δελτίον διαδρομῆς ὁμοιον πρὸς τὸ ἐν ἄρθρῳ 156, παραγράφῳ 3, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, ὑπόδειγμα C27. Τὸ δελτίον τοῦτο πρέπει νὰ συνάπτεται εἰς τὸ φύλλον πορείας.

Τοῦτο πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται, δεόντως συμπληρωμένον, ὑπὸ τύπον ἐπιστολῆς, εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

Ἄρθρον 103

Διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου

1. Διὰ νὰ γίνῃ δεκτὸν πρὸς κατάθεσιν πᾶν δέμα, πρέπει νὰ φέρῃ διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ δέματος ἢ ἐπὶ ἐτικέτας σταθερῶς ἐπικεκολλημένης ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου, τὰς ἀκριβεῖς διευθύνσεις τοῦ παραλήπτου καὶ τοῦ ἀποστολέως.

Ἐὰν ἕτεροι χαρακτῆρες καὶ ἀριθμοὶ χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, συνιστᾶται ἢ σύνταξις τῆς ἐπιγραφῆς ὡσαύτως εἰς τοὺς χαρακτῆρας καὶ ἀριθμοὺς αὐτούς. Αἱ διὰ μολυβδίδος γεγραμμέναι διευθύνσεις εἶναι ἀπαράδεκται. Πάντως γίνονται δεκτὰ τὰ δέματα τῶν ὁποίων ἢ διεύθυνσις γράφεται διὰ μολυβδίδος μελάνης, ἐπὶ ἐπιφανείας πρότερον βεβρεγμένης.

2. Ἐν μόνον φυσικὸν ἢ νομικὸν πρόσωπον δύναται νὰ ὑποδεικνύεται ὡς παραλήπτης. Πάντως, αἱ διευθύνσεις, ὡς «Κον Α εἰς..... διὰ Κον Ζ εἰς.....» ἢ «Τράπεζαν Α εἰς..... διὰ Κον Ζ εἰς.....» δύνανται νὰ γίνωνται δεκταὶ ἐπὶ τῷ ὄρω ὅτι μόνον τὸ ὀριζόμενον πρόσωπον Α, θεωρεῖται ὡς παραλήπτης ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν. Ἐπὶ πλέον, αἱ διευθύνσεις τοῦ Α καὶ Ζ, πρέπει νὰ εὐρίσκωνται εἰς τὴν αὐτὴν χώραν.

3. Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς πρέπει ἐξ ἄλλου νὰ συνιστᾶ εἰς τὸν ἀποστολέα νὰ ἐγκλείῃ εἰς τὸ δέμα, ἀντίγραφον τῆς διευθύνσεώς του καὶ τῆς τοῦ παραλήπτου.

Ἄρθρον 104

Γενικοὶ ὅροι συσκευασίας

1. Πᾶν δέμα πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένον καὶ κεκλεισμένον κατὰ τρόπον ἀνταποκρινόμενον εἰς τὸ βάρος, τὸ σχῆμα καὶ τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου ὡς καὶ εἰς τὸν τρόπον μεταφορᾶς καὶ τὴν διάρκειαν αὐτῆς. Ἡ συσκευασία καὶ ἡ σφράγισις πρέπει νὰ προφυλάττουν τὸ περιεχόμενον κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ καταστραφῇ τοῦτο, οὔτε ἐκ τῆς πίεσεως, οὔτε ἐκ τῶν διαδοχικῶν διαχειρίσεων. Πρέπει ἐπίσης νὰ εἶναι τοιαῦτα ὥστε νὰ καθίσταται ἀδύνατον νὰ θιγῇ τὸ περιεχόμενον χωρὶς νὰ ἀφθεοῦν καταφανῆ ἴχνη παραβιάσεως.

2. Πάν δέμα πρέπει να είναι συσκευασμένον κατά τρόπον ιδιαίτέρως στερεόν εάν πρόκειται :

- (α) Να μεταφερθῆ εἰς μακρὰς ἀποστάσεις.
- (β) Να ὑποστῆ πολυαριθμούς μεταφορτώσεις ἢ πολλαπλᾶς διαχειρίσεις.
- (γ) Να προστατευθῆ ἔναντι σημαντικῶν μεταβολῶν κλίματος θερμοκρασίας ἢ ἐν περιπτώσει μεταφορᾶς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἔναντι τῶν διακυμάνσεων τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πίεσεως.

3. Πρέπει να εἶναι συσκευασμένον καὶ κλεισμένον εἰς τρόπον ὥστε να μὴ ἀπειλῆται ἡ ὑγεία τῶν ὑπαλλήλων ὡς καὶ να ἀποκλείεται πᾶς κίνδυνος ἐὰν περιέχῃ ἀντικείμενα δυνάμενα να τραυματίσουν τοὺς ὑπαλλήλους τοὺς ἐπιφορτισμένους μετὴν διαχείρισίν του, να ρυπάνουν ἢ να βλάψουν τὰ λοιπὰ δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἔξοπλισμόν.

4. Πρέπει να ἔχῃ ἀφεθῆ ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος ἢ τοῦ φακέλλου, ἐπαρκῆς χῶρος διὰ τὴν ἐγγραφήν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων καὶ διὰ τὴν ἐπικόλλησιν τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἐτικετῶν.

5. Γίνονται δεκτὰ ἄνευ περικαλύμματος :

- (α) Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δύνανται να συναρμοσθοῦν ἢ να συνενωθοῦν καὶ συγκρατηθοῦν διὰ στερεοῦ συνδέσμου ἐσφραγισμένου διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ σφραγίδων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ, εἰς τρόπον ὥστε να σχηματίζεται ἐν καὶ μόνον δέμα μὴ δυνάμενον να διαλυθῆ.
- (β) Τὰ δέματα ἐξ ἑνὸς μόνον τεμαχίου, ὡς τεμάχια ξύλου, τεμάχια μετάλλου, κλπ. τὰ ὁποῖα εἰς τὸ ἐμπόριον δὲν συνηθίζεται να συσκευάζωνται.

Ἄρθρον 105

Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισημανσίς τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων
κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλόϊδ, ζῶντα ζῶα
ραδιενεργοῦς οὐσίας

1. Πάν δέμα τὸ ὁποῖον περιέχει ἐν ἑκ τῶν κατωτέρω εἰδῶν, πρέπει να εἶναι συσκευασμένον ὡς ἀκολούθως :

- (α) Πολύτιμα μέταλλα : Τὸ περικάλυμμα πρέπει να συνίσταται εἴτε ἐκ μεταλλίνου κυτίου ἀνοχῆς, εἴτε ἐκ ξυλίνου κιβωτίου πάχους τοῦλάχιστον 1 ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ μέχρι 10 χιλιογράμμων δέματα καὶ $1\frac{1}{2}$ ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ πλεόν τῶν 10 χιλιογράμμων δέματα, εἴτε τέλος ἐκ δύο σάκκων ἄνευ ραφῆς σχηματίζόντων διπλὴν συσκευασίαν. Πάντως ὁσάκις γίνεται χρῆσις κιβωτίων ξυλίνων «κόντρα πλακέ» τὸ πάχος των δύνανται να περιορίζεται εἰς 5 χιλιοστόμετρα, ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅπως αἱ ἄκμαι τῶν κιβωτίων τούτων ἐνισχύωνται διὰ σιδηρῶν γωνιῶν.
- (β) Ὑάλλινα ἢ ἄλλα εὐθραυστα ἀντικείμενα : Πρέπει να εἶναι συσκευασμένα ἐντὸς κυτίου μεταλλικοῦ, ξυλίνου ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης, ἢ ἐκ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, ρινισμάτων ξύλου ἢ ἐξ οἰασδήποτε ἄλλης ἐνδεδειγμένης προστατευτικῆς ὕλης δυναμένης να ἐμποδίσῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ πρόσκρουσιν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς, εἴτε μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων εἴτε μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχωμάτων τοῦ κυτίου.
- (γ) Ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιούμεναι οὐσίαι : Πρέπει να ἐγκλείωνται ἐντὸς δοχείων τελείως στεγανῶν. Ἐκαστον δοχεῖον πρέπει να τίθεται, ἐντὸς εἰδικοῦ κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, πεπληρωμένου διὰ πριονιδίων, βάμβακος ἢ διὰ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς ὕλης εἰς ἐπαρκῆ ποσότητα, πρὸς ἀπορρόφησην τοῦ ρευστοῦ εἰς περιπτώσιν θραύσεως τοῦ δοχείου. Τὸ κάλυμμα τοῦ κυτίου πρέπει να στερεοῦται κατὰ τρόπον ὥστε να μὴ δύνανται να ἀποσπασθῆ εὐκόλως.
- (δ) Λιπαραὶ οὐσίαι δυσκόλως ρευστοποιούμεναι, ὅπως αἱ ἄλοιφαί, ὁ μαλακὸς σάπων, αἱ ρητῖναι κλπ. ὡς καὶ οἱ σπόροι μεταξοσκωλήκων τῶν ὁποίων ἢ μεταφορᾶ συνεπάγεται ὀλιγωτέρας δυσχερείας : Πρέπει να ἐγκλείων-

ται κατά πρώτον ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίου, σάκκου ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης κλπ.) τιθεμένου καὶ τούτου ἐντὸς κυτίου ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου ἢ πάσης ἄλλης ἀρκούντως ἀνθεκτικῆς ὕλης, πρὸς παρεμπόδισιν διαφυγῆς τοῦ περιεχομένου.

- (ε) Χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης κλπ. : Τὰ προϊόντα ταῦτα δὲν γίνονται δεκτὰ εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου τελείως στεγανῶν, τιθεμένων καὶ τούτων ἐντὸς κυτίων ἐκ ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, παρατιθεμένων πριονιδίων ἢ πάσης ἄλλης καταλλήμου ἀπορροφητικῆς καὶ προστατευτικῆς ὕλης μεταξύ τῶν δύο συσκευασιῶν.
- (στ) Μὴ χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις : Τὰ προϊόντα ταῦτα πρέπει νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίον, σάκκος) ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου, ἐξ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ χαρτονίου. Τὰ περικαλύμματα ταῦτα, δέον νὰ ἐγκλείωνται καὶ αὐτὰ ἐντὸς κυτίου ἀποτελουμένου ἐκ μίας τῶν ἀνωτέρω ὕλων.
- (ζ) Ὑλαὶ προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχεῖον (α) ψηφίον 5ον, 2α φράσις τῆς Συμφωνίας : Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ συνίσταται ἐκ κιβωτίου ἢ βαρελλίου στερεῶς συσκευασμένου ἐσωτερικῶς καὶ ἐξωτερικῶς καὶ νὰ φέρῃ ἔνδειξιν σχετικὴν πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου.
- (η) Ταινία εὐφλεκτοί, σελλουλοΐδ κατεργασμένον ἢ μὴ : Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ φέρῃ πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς λευκὴν ἐτικέτταν, λίαν ἐμφανῆ φέρουσαν διὰ παχέων μελανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν : «CELLULOÏD A TENIR LOIN DU FEU ET DE LA LUMIERE». (Σελλουλοΐδ. Νὰ τηρῆται μακρὰν τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ φωτός).
- (θ) Ζῶντα ζῶα : Ἡ συσκευασία τοῦ δέματος ὡς καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς του πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν μὲ τὴν διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων ἔνδειξιν «ANIMAUX VIVANTS» «Ζῶντα ζῶα».
- (ι) Ραδιενεργοὶ οὐσίαι : Ἐπὶ τῶν περιεχόντων ραδιενεργοῦς οὐσίας δεμάτων δέον νὰ ἔχη τεθῆ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως εἰδικὴ ἐτικέττα χρώματος λευκοῦ, φέρουσα τὴν ἔνδειξιν «MATIERES RADIOACTIVES» (ραδιενεργοὶ οὐσίαι), ἣτις διαγράφεται οἴκοθεν ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς τοῦ περικαλύμματος εἰς τὴν καταγωγὴν.

Ἐπιπροσθέτως δέον νὰ φέρουν, πλὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου καὶ τῆς διεύθυνσεως τοῦ ἀποστολέως, λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν δι' ἧς νὰ ζητῆται ἡ ἐπιστροφή τῶν δεμάτων ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως.

Ὁ ἀποστολεύς δέον νὰ ἀναγράψῃ ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ περικαλύμματος τὸ ὄνοματεπωνυμὸν καὶ τὴν διεύθυνσίν του, ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ δέματος.

2. Τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰς προβλεπομένας ἐν παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (ζ) (η) καὶ (ι) ὕλας δὲν γίνονται δεκτὰ πρὸς κατάθεσιν ἐκτὸς ἐὰν αἱ ὕλαι αὗται γίνονται δεκταὶ ὑφ' ὄλων τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν μεταφορὰν τοῦ δέματος Ὑπηρεσιῶν.

*Ἄρθρον 106

Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως

1. Ἐκαστὸν δέμα πρέπει νὰ συνοδεύεται :

- (α) Διὰ δελτίου ἀποστολῆς ἐκ χαρτονίου ἀντοχῆς λευκοῦ χρώματος, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP2.
- (β) Διὰ τελωνειακῆς δηλώσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3. Ἡ τελωνειακὴ δήλωσις πρέπει νὰ συντάσσεται εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων, τὰ ὅποια καὶ προσαρτῶνται στερεῶς ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

2. Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐκείνη τοῦ παραλήπτου, ὡς καὶ πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἔνδειξεις αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, δέον νὰ εἶναι αἱ αὗται ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν ἰσχύουν αἱ ἐπὶ τοῦ δέματος ἀναγραφόμεναι ἔνδειξεις.

3. Ἐξαιρουμένων τῶν δερμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τῶν δερμάτων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων καὶ τῶν δερμάτων ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, ἐν καὶ τὸ αὐτὸ δελτίον ἀποστολῆς, συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ ἀπαιτουμένου δι' ἕκαστον μεμονωμένον δέμα ἀριθμοῦ τελωνειακῶν δηλώσεων, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τρία τὸ πολὺ δέματα, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ταῦτα κατατίθενται συγχρόνως εἰς τὸ ἴδιον Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἴδιου ἀποστολέως, διαβιβάζονται διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ αὐτὸ τέλος καὶ προορίζονται διὰ τὸ ἴδιον πρόσωπον. Πάντως ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται ν' ἀπαιτήσῃ ἐν δελτίον ἀποστολῆς καὶ τὸν κεκανονισμένον ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων δι' ἕκαστον δέμα.

4. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ συνάψῃ εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς CP2, πλὴν τῆς τελωνειακῆς δηλώσεως συντασσομένης εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1, στοιχείον (β), πᾶν στοιχείον (τιμολόγιον, ἄδειαν ἐξαγωγῆς, ἄδειαν εἰσαγωγῆς, πιστοποιητικὸν καταγωγῆς κ.λ.π.) ἀναγκαῖον διὰ τὴν τελωνειακὴν διαχείρισιν εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς καὶ εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

5. Τὸ περιεχόμενον τοῦ δέματος πρέπει ν' ἀναγράφεται λεπτομερῶς εἰς τὴν τελωνειακὴν δήλωσιν. Αἱ γενικῆς φύσεως ἐνδείξεις δὲν γίνονται δεκταί.

6. Μολοντί οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην τοῦ περιεχομένου τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι ἐνεργοῦν πᾶν τὸ δυνατόν διὰ νὰ πληροφορήσουν τοὺς ἀποστολεῖς περὶ τοῦ ὀρθοῦ τρόπου συμπληρώσεως τῶν δηλώσεων αὐτῶν.

7. Ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ ὑποδεικνύῃ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ ἐνεργῆται ἢ διαχειρίσῃ τοῦ δέματος ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, σημειοῖ εἰς τὸ ὀπισθεν μέρος τοῦ δελτίου ἀποστολῆς ἔνθα εὐρίσκονται αἱ ἀπαριθμούμεναι ἐν ἄρθρῳ 22, παραγράφῳ 2 τῆς Συμφωνίας ὁδηγίαι, σταυρὸν εἰς τὸ τετραγωνίδιον τὸ σχετικὸν πρὸς μίαν ἀπὸ τὰς ὁδηγίας αὐτάς. Ὁ σταυρὸς οὗτος δύναται νὰ γραφῇ διὰ χειρὸς ἢ διὰ γραφομηχανῆς ἢ νὰ εἶναι ἔντυπος. Ἐπίσης ἐπιτρέπεται εἰς τὸν ἀποστολέα νὰ μὴ ἀναγράψῃ ἢ νὰ μὴ ἐκτυπώσῃ ὀπισθεν τοῦ δελτίου ἀποστολῆς παρὰ μίαν μόνον ἐκ τῶν ἐπιτρεπομένων ὁδηγιῶν.

Ἡ διὰ τοῦ σταυροῦ ὑποδεικνυομένη ὁδηγία ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς πρέπει νὰ ἀναγράφεται καὶ ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ δέματος. Αὕτη πρέπει νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς ἑτέραν γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ. Τὸ ἔντυπον συμφώνως πρὸς τὸ συνημμένον Ὑπόδειγμα CP2 BIS δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τοῦ προσαρτάτα στερεῶς εἰς τὸ δέμα.

Ἄρθρον 107

Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

1. Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς ὑποχρεοῦται νὰ ἐπικολλᾷ ἢ νὰ ἀναγράψῃ :

(α) Ἐπὶ τοῦ δέματος, παραπλεύρως τῆς ἐπιγραφῆς καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς εἰς τὰς καταλλήλους θέσεις, ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP8, δεικνύουσαν, κατὰ ἐμφανῆ τρόπον, τὸν αὐξοῦντα ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς τὸ ἐπιτρέπῃ τὸ μέρος τῆς ἐτικέττας CP8, ὅπερ δέον νὰ ἐπικολληθῇ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, δύναται νὰ ἀντικατασταθῇ διὰ ἐνδείξεως ἐκτυπωμένης ἐκ τῶν προτέρων, ἐχούσης τὴν αὐτὴν ἐμφάνισιν, ὡς καὶ τὸ ἀντίστοιχον μέρος τῆς ἐτικέττας.

(β) Ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς μόνον :

1ον. Τὸ ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

2ον. Τὸ βάρος εἰς χιλιόγραμμα καὶ ἑκατοντάδας γραμμαρίων, παντὸς κλάσματος ἑκατοντάδος γραμμαρίων στρογγυλοποιουμένου εἰς τὴν ἀνωτέραν ἑκατοντάδα.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν μὴ τήρησιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένων διατυπώσεων.

3. Ἐν καὶ τὸ αὐτὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς δὲν δύναται νὰ χρησιμοποιῆ ταυτοχρόνως δύο ἢ πλείονας σειρὰς ἐτικεττῶν, ἐκτὸς ἐὰν αἱ σειραὶ διαφοροποιοῦνται διὰ διακριτικοῦ σημείου.

ΜΕΡΟΣ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΕΝΙΩΝ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

*Άρθρον 108

Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας

Πάν δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας υπόκειται εις τούς κατωτέρω ειδικούς κανόνες συσκευασίας :

- (α) Πρέπει να σφραγίζεται δια μιᾶς ἢ περισσοτέρων μολυβδοσφραγίδων ἢ ὁμοιομόρφων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων ἢ δι' ἐτέρου ἀποτελεσματικοῦ τρόπου μετά εἰδικοῦ ἀποτυπώματος ἢ σήματος τοῦ ἀποστολέως. Ἐπὶ ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ δέματος μόνον ἓνα ὁμοιομόρφον ἀποτύπωμα ἢ σῆμα δύναται νὰ χρησιμοποιηθῆ. Ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος τοῦ ὁποίου τὸ κλείσιμον διασφαλίζεται δι' ἐνὸς θώμιγγος, τοῦτο δύναται νὰ σφραγίζεται δια μιᾶς μόνον μολυβδοσφραγίδος ἢ σφραγίδος ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ τιθεμένης κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε ὁ θώμιγγς νὰ μὴ δύναται οὔτε νὰ λυθῆ, οὔτε νὰ ἀφαιρεθῆ ἄνευ τῆς ἐμφάνισεως ἴχνους παραβίασεως.
- (β) Αἱ ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ ἄλλου εἴδους σφραγίδες, ὡς καὶ αἱ πάσης φύσεως ἐτικέτται καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰ ἐπὶ τῶν δεμάτων τούτων ἐπικολλόμενα γραμματόσημα πρέπει νὰ ἀπέχουν ἀπ' ἀλλήλων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ εἶναι δυνατὴ ἡ ἀπόκρυψις τῶν ἐνδεχομένων βλαβῶν τοῦ περικαλύμματος. Αἱ ἐτικέτται καὶ τὰ γραμματόσημα πρέπει νὰ μὴ ἀναδιπλοῦνται ἐπὶ δύο ὀψεων τοῦ περικαλύμματος κατὰ τρόπον καλύπτοντα τὰ ἄκρα. Αἱ ἐτικέτται ἐπὶ τῶν ὁποίων, περιπτώσεως τυχούσης, εὐρίσκεται ἡ διεύθυνσις, δύναται νὰ ἐπικολλῶνται ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ περικαλύμματος, ὑπὸ τῆν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ δηλουμένη ἀξία δὲν ὑπερβαίνει τὰ 1000 φράγκα καὶ αἱ διαστάσεις τῆς ἐτικέττας δὲν εἶναι ἀνώτεροι τῶν 15×10,7 ἑκατοστομέτρων.
- (γ) Πρέπει νὰ φέρη, ὡς καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς, ροδόχρουν ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP7 καὶ φέρουσαν, δια λατινικῶν χαρακτήρων τὸ γράμμα «V», τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τὸν αὐξοῦντα ἀριθμὸν τοῦ δέματος. Ἡ ἐτικέττα πρέπει νὰ ἐπικολλᾶται ἐπὶ τοῦ δέματος, ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς φερούσης τὴν ἐπιγραφὴν καὶ ἐγγύτατα ταύτης. Πάντως, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ χρησιμοποιοῦν ταυτοχρόνως τὴν ἐν ἄρθρῳ 107, παράγραφος I, στοιχείον (α) προβλεπομένην ἐτικέτταν CP8 καὶ μίαν ροδόχρουν ἐτικέτταν μικρῶν διαστάσεων φέρουσαν διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων τὴν ἐνδειξίν «VALEUR DECLAREE» (Δεδηλωμένη ἀξία).
- (δ) Ἡ ἀξία πρέπει νὰ δηλοῦται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, ὀλογράφως καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἄνευ διαγραφῆς ἢ ὑπεργραφῆς, ἔστω καὶ κεκυρωμένης. Τὸ ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας δὲν δύναται νὰ ἐγγράφεται διὰ μολυβδίδος, οὔδὲ διὰ μολυβδίδος μελάνης.
- (ε) Τὸ ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας πρέπει νὰ μετατρέπεται εἰς χρυσᾶ φράγκα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Τὸ ἐξαγόμενον τῆς μετατροπῆς στρογγυλοποιούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ ἀνώτερον φράγκον πρέπει νὰ σημειοῦται δι' ἀριθμῶν τιθεμένων παραπλευρῶς ἢ κάτωθι ἐκείνων οἵτινες παριστοῦν τὴν ἀξίαν εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς. Τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν πρέπει νὰ ὑπογραμμίζεται διὰ ζωηρᾶς γραμμῆς ἐγχρώμου μολυβδίδος. Μετατροπὴ δὲν ἐνεργεῖται εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις μεταξύ χωρῶν ἐκ χρυσῶν ἐχουσῶν κοινὸν νόμισμα.
- (στ) Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ὑποχρεοῦται ν' ἀναγράφῃ τὸ βᾶρος εἰς χιλιόγραμμα καὶ εἰς δεκάδας γραμμαρίων, ἀφ' ἐνὸς ἐπὶ τοῦ δέματος, παραπλευρῶς τῆς ἐπιγραφῆς καί, ἀφ' ἐτέρου, ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς εἰς

την οίκειαν θέσιν, στρογγυλοποιούν εις την άνωτέραν δεκάδα πάν κλάσμα δεκάδος γραμμαρίων.

- (ζ) Ουδείς αύξων άριθμός πρέπει να άναγράφεται υπό τών ένδιαμέσων Ύπηρεσιών επί τής προσθίας όψεως του μετά δεδηλωμένης άξίας δέματος.

*Άρθρον 109

Δολία δήλωσις άξίας

Όσάκις έξ οίωνδήποτε περιστατικών και ίδια έξ άφορμής αίτήσεως άναζητήσεως άποκαλυφθη δολία δήλωσις άξίας άνωτέρας τής πραγματικής άξίας του περιεχομένου του δέματος, είδοποιείται περι τούτου ή Ύπηρεσία καταγωγής όσον τδ δυνατόν ταχύτερον. Περιπτώσεως τυχούσης, τά στοιχεία τής έρεύνης άνακοινοϋνται εις αύτην.

*Άρθρον 110

Λοιπαί κατηγορίαι δεμάτων

1. Άεροπορικά δέματα. Πάν άεροπορικόν δέμα ως και τδ σχετικόν δελτίον άποστολής πρέπει να φέρουν κατά την άποστολήν ειδικήν έτικέτταν κυανού χρώματος περιλαμβάνουσαν τās λέξεις «PAR AVION» με προαιρετικήν μετάφρασιν εις την γλώσσαν τής χώρας καταγωγής.

2. Δέματα έκτάκτου επιδόσεως. Πάν δέμα έκτάκτου επιδόσεως και τδ δελτίον άποστολής αυτού πρέπει να φέρουν έτικέτταν ζωηρού έρυθρού χρώματος, περιλαμβάνουσαν την έντυπον λίαν έμφανή ένδειξιν «EXPRES». Η έτικέττα αύτη έπικολλάται κατά τδ δυνατόν, παραπλεύρως τής ένδειξεως του τόπου προορισμού.

3. Δέματα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων :

- (α) Πάν δέμα ελεύθερον τελών και δικαιωμάτων και τδ δελτίον άποστολής αυτού πρέπει να φέρουν :

1ον. Την λίαν έμφανή ένδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ελεύθερον τελών και δικαιωμάτων) ή έτέραν ταυτόσημον εις την γλώσσαν τής χώρας καταγωγής.

2ον. Κιτρίνην έτικέτταν φέρουσαν όμοίως λίαν έμφανή την ένδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS».

- (β) Τδ δέμα συνοδεύεται υπό τών κεκανονισμένων τελωνειακών δηλώσεων και ύφ' ένός δελτίου προπληρωμής όμοίου προς τδ συνημμένον υπόδειγμα C3/CP4, κατεσκευασμένου έκ χάρτου κιτρίνου χρώματος. Ό άποστολεύς του δέματος και έφ' όσον πρόκειται περι ένδειξεων σχετικών προς την ταχυδρομικήν Ύπηρεσίαν, τδ Γραφείον άποστολής, συμπληρώνουν τδ κείμενον, εις την προσθίαν δεξιάν πλευράν τών τμημάτων (PARTIES) A και B. Αί έγγραφαί του άποστολέως δύνανται να γίνουν τή βοήθεια χημικού χάρτου. Τδ κείμενον πρέπει να άναφέρη την έν άρθρω 24, παραγράφω 1 τής Συμφωνίας προβλεπομένην ύποχρέωσιν.

- (γ) Τδ δελτίον άποστολής, αί τελωνειακαί δηλώσεις και τδ δελτίον προπληρωμής πρέπει να είναι στερεώς προσδεδεμένα μεταξύ των.

4. Εϋθραυστα δέματα :

- (α) Εις τās σχέσεις μεταξύ τών χωρών, αί όποιαί δέχονται τά εϋθραυστα δέματα και υπό την επιφύλαξιν ότι άνταποκρίνονται εις τούς γενικούς κανόνας συσκευασίας : επί παντός εϋθραύστου δέματος πρέπει να έπικολληθῆ, είτε υπό του άποστολέως, είτε υπό του Γραφείου καταγωγής, έτικέττα με εικόναν, άναπαιστώσαν ποτήριον έκτυπωμένον εις έρυθρόν χρώμα επί λευκής έπιφανείας. Επί παντός δέματος του όποιου τδ εϋθραυστον του περιεχομένου έπισημαίνεται δι' οίουδήποτε έξωτερικού σήματος τεθέντος υπό του άποστολέως, έπικολλάται ύποχρεωτικώς υπό του Γραφείου καταγωγής ή αύτη έτικέττα και είσπράττεται τδ πρόσθετον άνάλογον τέλος. Εάν ό άποστολεύς δέν έπιθυμή την διαχείρισιν του δέματος του ως εϋθραύστου, τδ Γραφείον καταγωγής διαγράφει τδ σήμα τδ τεθέν υπό του άποστολέως.

- (β) Επί του άντιστοίχου δελτίου άποστολής και επί τής προσθίας πλευράς αυτού δέον ν' άναγράφεται διά χειρός λίαν έμφανώς, ή ένδειξις «COLIS FRAGILE» (δέμα εϋθραυστον) ή να έπικολλάται σχετική έντυπος έτικέττα.

5. Δέματα δυσμετακόμιστα. Πάν δυσμετακόμιστον δέμα ως και η προσθία ὄψις σχετικοῦ δελτίου ἀποστολῆς, πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν ἀναγράφουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «ENCOMBRANT» (δυσμετακόμιστον). Ἡ ἔνδειξις αὕτη δέον νὰ συμπληροῦται μόνον ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς διὰ τῶν λέξεων «δυνάμει τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 4, τῆς Συμφωνίας» (EN VERTU DE L' ARTICLE 20, παραγράφου 4 DE L' ARRANGEMENT) ὡσάκις πρόκειται περὶ δεμάτων τιμολογηθέντων ὡς δυσμετακομίστων, κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 4 τῆς Συμφωνίας.

6. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Πάν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν, τὸ πρῶτον παραπλευρῶς τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος, τὴν ἔνδειξιν «SERVICE DES POSTES» ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν.

Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ συνοδεύεται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν γλῶσσαν.

7. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων. Πάν δέμα αἰχμαλώτου πολέμου ἢ κρατουμένου καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν τὸ πρῶτον παραπλευρῶς τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος μίαν τῶν ἔνδειξεων «SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE» ἢ «SERVICE DES INTERNES». Αἱ ἔνδειξεις αὗται δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν τινὰ γλῶσσαν.

8. Δέματα περιέχοντα ὠρισμένα ἀντικείμενα ἢ ζῶντα ζῶα. Τὰ δέματα ὡς καὶ τὰ δελτία ἀποστολῆς πρέπει νὰ φέρουν τὰς ἔνδειξεις τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1, στοιχεῖα (ζ'), (η) καὶ (θ).

9. Δέματα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας :

- (α) Τὰ περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας δέματα, τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον καὶ ἡ συσκευασία εἶναι σύμφωνα πρὸς τὰς συστάσεις τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας ἀτομικῆς ἐνεργείας τὰς προβλεπούσας εἰδικὰς ἐξαιρέσεις δι' ὠρισμένας κατηγορίας ἀντικειμένων, γίνονται δεκτὰ πρὸς μεταφορὰν διὰ τοῦ ταχυδρομείου κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν ἀρμοδίων ὀργανισμῶν τῆς χώρας καταγωγῆς. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν ταχυδρομικὰ Γραφεῖα εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένα ὅπως δέχωνται πρὸς κατάθεσιν δέματα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας.

10. Δέματα μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς :

- (α) Πάν δέμα διὰ τὸ ὅποιον, κατὰ τὴν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀποδείξιν παραλαβῆς πρέπει νὰ φέρῃ κατὰ τρόπον λίαν ἐμφανῆ εἴτε τὴν ἔνδειξιν «AVIS DE RECEPTION» (ἀποδείξις παραλαβῆς) εἴτε τὸ ἀποτύπωμα σφραγίδος «A.R.». Ἡ ἴδια ἔνδειξις πρέπει ν' ἀναγράφεται καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.
- (β) Τὸ δέμα πρέπει νὰ συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ προβλεπομένου ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 131, παραγράφου 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐντύπου C5 δεόντως συμπληρωμένου. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο συντάσσεται ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς (ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου γραφείου ὑποδεικνυομένου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς) καὶ πρέπει νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς.

11. Δέματα μετ' εἰδοποιήσεως φορτώσεως :

- (α) Πάν δέμα διὰ τὸ ὅποιον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ εἰδοποίησιν φορτώσεως πρέπει νὰ ἐπισημαίνεται διὰ μιᾶς ἐτικέττας «AVIS D' EMBARQUEMENT» ἐπικολλωμένης ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.
- (β) Τὸ δέμα τοῦτο συνοδεύεται ὑπὸ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP6 τὸ ὅποιον πρέπει νὰ δεικνύῃ λίαν εὐκρινῶς τὸν λιμένα (ἢ τὴν χώραν) ἐκ τοῦ ὁποίου ἢ εἰδοποίησις φορτώσεως πρέπει νὰ ἐπιστραφῇ. Ἐκαστον ὑπόδειγμα δὲν δύναται νὰ ἀναφέρεται εἰ μὴ εἰς ἓν καὶ μόνον δέμα, ἔστω καὶ ἂν πρόκειται περὶ δεμάτων μνημονευομένων εἰς ἓν μόνον δελτίον ἀποστολῆς.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

Άρθρον ΙΙΙ

Παράδοσις ἀπηλλαγμένη τελῶν καὶ δικαιωμάτων ζητούμενη
μετὰ τὴν κατάθεσιν

1. Ἐάν, μετὰ τὴν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς δέματος ζητῇ τὴν ἀπηλλαγμένην τελῶν καὶ δικαιωμάτων παράδοσιν, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ δι' ἐπεξηγηματικὸν σημειώματος. Τοῦτο μετὰ τὴν ἐπικόλλησιν ἀναλόγου γραμματοσήμου ἀντιπροσωπεύοντος τὸ ὀφειλόμενον τέλος, διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπληρωμένου. Ἐν περιπτώσει ἀεροπορικῆς διαβίβασεως, τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἀντιπροσωπεύεται ὁμοίως διὰ γραμματοσήμων ἐπικόλλημένων εἰς τὸ ἐπεξηγηματικὸν σημείωμα. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπικόλλᾳ ἐπὶ τοῦ δέματος, πλησίον τῆς ἐπιγραφῆς, ὡς καὶ εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς, τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 110, παραγράφου 3, στοιχείου (α), ψηφίου 2ου προβλεπομένην ἐτικέτταν.

2. Ὄταν ἡ αἴτησις αὕτη πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς, διὰ τηλεγραφήματος τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ τοῦ ἀνακοινῶ ταυτοχρόνως τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου ἐνδείξεις. Τὸ τελευταῖον τοῦτο Γραφεῖον συντάσσει οἰκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

Άρθρον ΙΙ2

Ἀνάληψις. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ αἰτήσεις τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἢ ἀναλήψεως δέματος ὑπόκεινται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὰ ἄρθρα 140 καὶ 141 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Πᾶσα τηλεγραφικὴ αἴτησις τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἀφορῶσα δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ ἐπιβεβαιουῖται ταχυδρομικῶς διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου. Ἡ ἐπιβεβαιωτικὴ αἴτησις διατυπωμένη ἐπὶ τοῦ ἐντύπου C7 τοῦ ἐν χρήσει εἰς τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον πρέπει νὰ φέρῃ δι' ἐχρώμου μολυβδίδος ὑπογραμμισμένην τὴν ἐνδείξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (Ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως ἀπὸ.....). Αὕτη πρέπει νὰ συνοδεύεται διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 140, παράγραφος 1, στοιχείου (α), τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου πανομοιότυπου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Άρθρον ΙΙ3

Γενικὴ ἀρχὴ ἀνταλλαγῆς τῶν δεμάτων

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζῃ, διὰ τῶν ὁδῶν καὶ μέσων τὰ ὅποια χρησιμοποιεῖ διὰ τὰ ἰδικὰ τῆς δέματα καὶ ἐκεῖνα τὰ ὅποια παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἄλλης τινὸς Ὑπηρεσίας διὰ νὰ διαβιβασθοῦν μέσω τοῦ ἐδάφους τῆς.

2. Εἰς περίπτωσιν διακοπῆς ὁδοῦ τινος, τὰ διαβατικά δέματα τὰ ὅποια θὰ ἠκούθουν αὐτὴν τὴν ὁδὸν διαβιβάζονται διὰ τῆς καταλληλοτέρας διαθέσιμου ὁδοῦ.

3. Ἐάν ἡ χρησιμοποίησις τῆς νέας ὁδοῦ διαβίβασεως ἐπιφέρῃ ηὔξημένα ἐξοδα συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα χερσαία ἢ θαλάσσια μερίδια, ἢ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἐνεργεῖ συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 51 τῆς Συμφωνίας.

4. Ἡ διαμετακόμισις πρέπει νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ τοὺς καθωρισμένους ὄρους τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως αὐτῆς καὶ ὅταν ἔτι ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τῶν δεμάτων δὲν ἔχη προσχωρήσει εἰς τὴν Συμφωνίαν.

5. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν κεχωρισμένων ἀλλήλων ὑφ' ἐνὸς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων ἑδαφῶν, τὰ δέματα πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὰς ὁδοὺς διὰ τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἔχουν συμφωνήσει.

Ἄρθρον 114

Διαβίβασις καὶ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

1. Πᾶσα Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἐκτελεῖ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζη διὰ τῶν ἀεροπορικῶν ὁδῶν τὰς ὁποίας αὕτη χρησιμοποιεῖ διὰ τὰς ἰδίας τῆς ἀποστολᾶς τῆς αὐτῆς φύσεως, τὰ ἀεροπορικὰ δέματα τὰ ὁποία παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἐτέρας Ὑπηρεσίας. Ἐὰν δι' οἰονδήποτε λόγον, ἢ διαβίβασις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων δι' ἄλλης ὁδοῦ προσφέρῃ, εἰς εἰδικὴν τινα περίπτωσιν, πλεονεκτήματα ἔναντι τῆς ὑφισταμένης ἀεροπορικῆς τοιαύτης, τὰ ἀεροπορικὰ δέματα πρέπει νὰ διαβιβάζονται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν μετέχουν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διαβιβάζουσι τὰ τελευταῖα ταῦτα διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας τῶν συνήθως χρησιμοποιουμένων διὰ τὰ λοιπὰ δέματα.

3. Αἱ ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων πρέπει νὰ διαβιβάζονται διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς ζητουμένης ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ὁδὸς αὕτη χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀποστολῶν. Ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατόν ἢ ἐὰν ὁ χρόνος διὰ τὴν μεταφόρτωσιν δὲν εἶναι ἐπαρκής, ἢ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς πρέπει νὰ εἰδοποιῆται.

4. Τὰ ἄρθρα 192 καὶ 193 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζονται ἀντιστοίχως ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, ἢ παρεκκλίσεως τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων καὶ ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος.

Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω διαβιβάσεως διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, τὸ ἀνταλλακτικόν Γραφεῖον ἀποστολῆς καταρτίζει δι' ἐκάστην τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν εἰδικὸν φύλλον διαδρομῆς CP12.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν πᾶν μέτρον διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸν ἐκτελωνισμὸν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 115

Μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

1. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 52, παραγράφου 7 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένων διατάξεων ἐνεργεῖται μέσω τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ἔνθα ἐγένετο ἢ μεταφόρτωσις.

2. Ἡ παράγραφος 1 δὲν ἐφαρμόζεται ὡςάκις ἢ μεταφόρτωσις ἐκτελεῖται μεταξὺ τῶν ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς αὐτῆς ἐπιχειρήσεως μεταφορᾶς. Ἄφ' ἐτέρου, ἢ Ὑπηρεσία τῆς διαβατικῆς χώρας δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀπ' εὐθείας μεταφόρτωσιν ἀπὸ ἀεροπλάνου εἰς ἀεροπλάνον μεταξὺ δύο διαφορετικῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς. Περίπτωσεως τυχούσης, ἢ ἐπιχειρήσεως μεταφορᾶς ἣτις πραγματοποιεῖ ταύτην, ὑποχρεοῦται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτικόν Γραφεῖον τῆς χώρας, ἔνθα ἔλαβε χώραν ἢ μεταφόρτωσις αὕτη, ἀντίγραφον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 188 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου καταλόγου A\N7 ἢ πᾶν στοιχεῖον ἐπέχον θέσιν αὐτοῦ καὶ περιλαμβάνον τὰς λεπτομερείας τῆς ἐνεργείας.

Ἄρθρον 116

Ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων

Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων λαμβάνουν πάντα τὰ μέτρα διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸν ἐκτελωνισμὸν.

ΜΕΡΟΣ II

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

*Άρθρον 117

Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως

1. Ἡ ἀνταλλαγή τῶν ἀποστολῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων ἐνεργεῖται ὑπὸ τῶν Γραφείων τῶν ἀποκαλουμένων «BUREAUX D' ECHANGE» (ἀνταλλακτηρίων Γραφείων).

2. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, διὰ κιβωτίων (σάκκων, καλάθων, πλαισίων κ.λ.π.). Αἱ ὁμοροὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται, πάντως νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν παράδοσιν ἐνίων κατηγοριῶν δεμάτων ἐκτὸς κιβωτίων (ἔξωθεν).

3. Μεταξὺ μὴ ὁμόρων χωρῶν, ἡ ἀνταλλαγή ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν καθιέρωσιν διαβατικῶν ἀνταλλαγῶν ἀπερικαλύπτως. Πάντως εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ σύνθεσις ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν ἕαν, κατὰ δήλωσιν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, τὰ ἀπερικαλύπτως διαβατικὰ δέματα, ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των, δυσχεραίνουν τὰς ἐργασίας ταύτης.

*Άρθρον 118

Φύλλα πορείας

1. Πρὸ τῆς ἀποστολῆς, πάντα τὰ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας πρὸς διαβίβασιν δέματα ἐγγράφονται, ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἀποστολῆς, ἐπὶ φύλλον πορείας ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP11. Διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις ἢ εἰς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτως τοιαύτας, τὰ ἀνταλλακτῆρια Γραφεῖα χρησιμοποιοῦν εἰδικὸν φύλλον πορείας, καλούμενον «FEUILLE DE ROUTE-AVION» (ἀεροπορικὸν φύλλον πορείας) ὁμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP20.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλῶτων πολέμου καὶ κρατουμένων, ἐπὶ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐπιβάλλεται ἡ ἐγγραφή τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τὰ ὁποῖα θὰ ἀχθοῦν εἰς πίστωσιν τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

3. Εἰς τὸ φύλλον πορείας ἐπισυνάπτονται τὰ κατωτέρω στοιχεῖα: δελτία ἀποστολῆς, ἐντυπα ἐπιταγῶν ἀντικαταβολῆς, τελωνειακαὶ δηλώσεις, δελτία προπληρωμῆς, ἀποδείξεις παραλαβῆς καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, οἰαδήποτε ἄλλα ἀπαιτούμενα ἐγγραφα (τιμολόγια, πιστοποιητικὰ προελεύσεως, ὑγείας κ.λ.π.). Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπ' αὐτοῦ, τὸ φύλλον πορείας, ὡς καὶ τὰ συνοδευτικὰ αὐτοῦ ἐγγραφα διαβιβάζονται ἀεροπορικῶς εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

4. Ἐὰν πρόκειται περὶ δεμάτων ἀνταλλασσομένων δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἐκ τῶν προτέρων, ἵνα τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 3 προβλεπόμενα στοιχεῖα ἐπισυνάπτονται εἰς τὰ ἀντίστοιχα δέματα.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ φύλλα πορείας πρέπει ν' ἀριθμοῦνται κατ' αὐξοντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἕκαστον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀφίξεως, ὡς καὶ δι' ἕκαστην ὁδὸν, ἕαν χρησιμοποιοῦνται πλείονες τῆς μιᾶς ὁδοί. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλον πορείας τοῦ ἐπομένου ἔτους. Ἐὰν ἀποστολὴ τις καταργηθῇ τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς ἀναγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλον πορείας, παραπλευρῶς τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς τὴν ἐνδείξιν «DERNIERE DEPECHE» (τελευταία ἀποστολή). Εἰς τὰς θαλασσίας καὶ ἀεροπορικὰς σχέσεις, τὸ ὄνομα τοῦ μεταφέροντος πλοίου ἢ, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἡ χρησιμοποιουμένη ἀεροπορικὴ ὑπηρεσία ἀναγράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας.

6. Ἐὰν τὰ ἀεροπορικὰ δέματα διαβιβάζωνται ἐκ τινος χώρας εἰς ἄλλην διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας ταυτοχρόνως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων, ἢ ὑπαρξίς ἀεροπορικῶν δεμάτων μετὰ ἀεροπορικῶν φύλλον πορείας πρέπει νὰ ἐμφαίνεται, διὰ καταλλήλου ἐνδείξεως, ἐπὶ τοῦ φύλλον πορείας CP11.

7. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξύ μὴ ὁμόρων χωρῶν, τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς συντάσσει, δι' ἐκάστην τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, εἰδικὸν φύλλον πορείας ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP12. Τὸ Γραφεῖον τοῦτο ἐγγράφει εἰς αὐτὸ συνολικῶς τὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βᾶρος τῆς ἀποστολῆς.

Τὸ φύλλον πορείας CP12 ἀριθμεῖται κατ' αὐξοῦντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἐκάστην ἐκ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν. Ἐπὶ πλέον, φέρει τὸν αὐξοῦντα ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ἀποστολῆς. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλου πορείας τοῦ ἐπομένου ἔτους. Εἰς τὰς θαλασσίας σχέσεις, τὸ φύλλον πορείας CP12 πρέπει κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ μεταφέροντος πλοίου.

Ἄρθρον 119

Φύλλα πορείας ἀπλοποιημένα

1. Ἀπλοποιημένα φύλλα πορείας συντάσσονται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 55, παραγράφου 2 καὶ 3 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης περιπτώσεις.

2. Ὅσακις ἢ ἀπόδοσις τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσιῶν μεριδίων ἐνεργεῖται συνολικῶς κατὰ κατηγορίαν βάρους, ὁ ἀριθμὸς δεμάτων δι' ἐκάστην κατηγορίαν βάρους ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα δέματα ἐγγράφονται μεμονωμένως μὲ τὴν ἔνδειξιν, ἔναντι ἐκάστου δέματος, τοῦ ποσοῦ τῶν ἐξόδων τῶν ἐπιβαρυνόντων τὰ δέματα κατὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν παραλήπτριαν Ὑπηρεσίαν. Τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ διαβατικὰ τὰ ἀπερικαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα ἐγγράφονται ἐπίσης ἀναλυτικῶς μὲ τὴν μνείαν τοῦ ἀντιστοίχου ἀναλογοῦντος μεριδίου.

3. Ὅσακις ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστοῦνται διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα, ὁ ἀριθμὸς τῶν τελευταίων τούτων ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Ἐν τούτοις, τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα ἢ τὰ διαβατικὰ ἀπερικαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα, ὡς καὶ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέον ὅπως ἐγγράφονται ἀναλυτικῶς.

4. Ἐὰν ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστωθοῦν διὰ ποσῶν κατὰ χιλιόγραμμα, ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀποτελούντων τὴν ἀποστολήν, ὡς καὶ τὸ μικτὸν βᾶρος αὐτῆς τῆς τελευταίας, πρέπει ν' ἀναγράφονται. Διὰ τὰς λοιπὰς περιπτώσεις ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 3.

Ἄρθρον 120

Διαβίβασις διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν

1. Γενικῶς κατὰ τὴν διαβίβασιν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, τὰ περικαλύμματα τούτων (σάκκοι, κάλαθοι, πλαίσια κ.λ.π.) πρέπει νὰ ἐπισημαίνωνται, νὰ κλείωνται καὶ νὰ φέρουν ἐτικέτταν κατὰ τὸν διὰ τοὺς σάκκους τῆς ἀλληλογραφίας προβλεπόμενον ἐν ἄρθροις 149, παράγραφοι 3 καὶ 4 καὶ 155, παράγραφοι 1, 6 καὶ 7 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως τρόπον, λαμβανομένων ὁμῶς ὑπ' ὄψιν τῶν ἀκολούθων λεπτομερειῶν :

- (α) Αἱ ἐτικέτται πρέπει νὰ εἶναι χρώματος ἀνοικτοῦ κιτρίνου. Ἡ κατασκευὴ τῶν καὶ τὸ κείμενον τῶν πρέπει νὰ εἶναι ὅμοια πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα CP23 καὶ CP24.
- (β) Δι' ἅπαντα τὰ περικαλύμματα πλὴν τῶν σάκκων, δύναται νὰ υἱοθετῆται ἄλλος τρόπος εἰδικοῦ κλεισίματος ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι τὸ περιεχόμενον θὰ προστατεύεται ἐπαρκῶς.
- (γ) Αἱ ἐτικέτται ἢ αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν κλειστῶν περικαλυμμάτων τῶν περιεχόντων ἀεροπορικὰ δέματα πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν ἢ τὴν ἐτικέτταν «PAR AVION».
- (δ) Ὁ περιέχων τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐξωτερικὸς σάκκος πρέπει νὰ εἶναι εἰς ἀρίστην κατάστασιν καὶ νὰ φέρῃ, εἰ δυνατόν εἰς τὸ ἄνωθεν ἄκρον αὐτοῦ περιλαίμιον ἐμποδίζον τὴν δολίαν ἀποσφράγισιν χωρὶς αὐτὴ νὰ ἀφήσῃ ἐμφανῆ ἴχνη.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π. ἐκ τῶν ὁποίων ἀπαρτίζεται ἡ ἀποστολὴ δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι ἀριθμοῦν τοὺς σάκκους, κιβώτια κ.λ.π. τὰ ἀπαρτίζοντα τὴν αὐτὴν ἀποστολὴν. Ὁ αὐξων ἀριθμὸς ἐκάστου τούτων δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τῆς πινακίδος CP23 ἢ CP24.

3. Ἀποστέλλονται ἐντὸς ἰδιαιτέρου σάκκου κιβωτίου κ.λ.π.

(α) Τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα. Εἰς περίπτωσιν ἀποστολῆς ἐντὸς ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ σάκκου δεμάτων ἄνευ καὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐγκλείονται ἐντὸς ἐσωτερικοῦ σάκκου ἢ κιβωτίου φέροντος σφραγίδα ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ μολυβδοσφραγίδα. Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. τὰ ὁποῖα ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, περιέχουν τοιαῦτα δέματα, πρέπει νὰ φέρουν τὸ γράμμα «V».

(β) Τὰ εὐθραυστα δέματα: Τὰ σχετικὰ κιβώτια πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἐν ἄρθρῳ 110, παραγράφῳ 4, προβλεπομένην ἐτικέτταν.

(γ) Τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰς ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1, στοιχεῖα (ζ) καὶ (η) μνημονευομένας ὕλας: Εἰς τὰ σχετικὰ κιβώτια ἐπικολᾶται εἰδικὴ ἐτικέττα φέρουσα διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων κατάλληλον ἔνδειξιν π.χ. «CELLULOID».

(δ) Τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα, ἐὰν ὁ ἀριθμὸς τῶν δικαιολογῆ τοῦτο: Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π., τὰ ὁποῖα, ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, περιέχουν τοιαῦτα δέματα, πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν «EXPRES».

4. Τὰ δυσμετακόμισα δέματα, τὰ εὐθραυστα ἢ ἐκεῖνα τῶν ὁποίων ἡ φύσις τὸ ἀπαιτεῖ δύνανται νὰ μεταφέρωνται ἔξωθεν: Διὰ νὰ καθορίζεται ἡ ἀποστολὴ τῆς ὁποίας ἀποτελοῦν μέρος, τὰ τοιαῦτα δέματα πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν CP 23.

Αἱ ἐτικέτται τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δεμάτων τῶν ἀποστελλομένων ἔξωθεν πρέπει νὰ φέρουν τὸ γράμμα «V». Πάντως τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ πρέπει ν' ἀποστέλλωνται ἐντὸς κιβωτίων, σάκκων κ.λ.π.

5. Κατὰ γενικὸν κανόνα, οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. τὰ περιέχοντα τὰ δέματα πρέπει νὰ μὴ ζυγίζουν πέραν τῶν 30 χιλιογράμμων.

6. Τὸ φύλλον πορείας, συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν ἐν ἄρθρῳ 118, παράγραφος 3 ἀναφερομένων στοιχείων πρέπει νὰ ἐγκλείεται ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτικοῦ Γραφείου ἀποστολῆς ἐντὸς τοῦ ἐνὸς ἐκ τῶν σάκκων ἢ κιβωτίων κ.λ.π. τῶν ἀπαρτίζόντων τὴν ἀποστολὴν, περιπτώσεως τυχούσης, ἐντὸς ἐνὸς ἐξ ἐκείνων τὰ ὁποῖα περιέχουν δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

Ἐὰν ὁ ἀριθμὸς τῶν συνοδευτικῶν στοιχείων τὸ ἀπαιτῆ, τὸ φύλλον πορείας δύναται νὰ ἐγκλείηται εἰς εἰδικὸν σάκκον. Εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις ἡ ἐτικέττα τοῦ σάκκου, τοῦ κιβωτίου κ.λ.π. τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον πορείας πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν «F». Κατόπιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ ἐτικέττα δύναται ἐπίσης νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων τῶν ἀπαρτίζόντων τὴν ἀποστολὴν καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀπερικαλύπτως διαβιβαζομένων δεμάτων. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύναται νὰ συμφωνήσουν ὅπως τὰ συνοδευτικὰ στοιχεῖα ἐγκλείωνται εἰς τὸν σάκκον, κιβώτιον κ.λ.π. τὸν περιέχοντα τὰ ἀντίστοιχα δέματα. Τὰ συνοδευτικὰ στοιχεῖα τὰ ἀφορώντα τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα πρέπει νὰ τοποθετῶνται εἰς τὴν δέσμη πρὸ τῶν ἄλλων στοιχείων.

7. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἀποστολὰς αἱ ὁποῖα περιέχουν δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας φύλλα πορείας, δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς ροδόχρου φακέλλου. Ἐὰν τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα ἐγκλείωνται ἐντὸς ἐσφραγισμένου δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ μολυβδοσφραγίδος ἐσωτερικοῦ κιβωτίου ἢ σάκκου συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3, στοιχεῖον (α), ὁ περιέχων τὸ φύλλον πορείας ροδόχρους φακέλλος πρέπει νὰ προσαρτᾶται ἐξωτερικῶς τοῦ κιβωτίου ἢ σάκκου τούτου.

8. Τὸ εἰδικὸν φύλλον πορείας CP12 τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 118, παραγράφῳ 7, διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως ἢ διὰ παντὸς ἄλλου τρόπου συμφωνηθέντος μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συνοδευόμενον, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι.

9. Ἐν ὄψει τῆς μεταφορᾶς των, οἱ σάκκοι ταχυδρομικῶν δεμάτων καὶ τὰ ἔξωθεν δέματα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς ἐμπορευματοκιβώτια «CONTAINERS», ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῶν τρόπων χρησιμοποίησεως τῶν τελευταίων τούτων.

Ἄρθρον 121

Παράδοσις τῶν ἀποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ παράδοσις τῶν ἀποστολῶν δεμάτων ἐπιφανείας διενεργεῖται διὰ καταλόγου παραδόσεως C18 προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 157, παραγράφῳ I τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Αἱ ἀποστολαὶ πρέπει νὰ παραδίδωνται ἐν καλῇ καταστάσει. Ἐν τούτοις ἀποστολὴ τις δὲν δύναται νὰ χαρακτηρισθῆ ὡς ἀπαράδεκτος ἐξ αἰτίας βλάβης ἢ παραβιάσεως. Ὅσάκις ἀποστολὴ τις παρελήφθη ἐν κακῇ καταστάσει ὑπὸ ἐνδιαμέσου τινὸς Γραφείου, αὕτη πρέπει νὰ ἀνασυσκευασθῆ ὡς ἔχει. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐκτελεῖ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ ἀναγράψῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς ἐτικέτας ἐπὶ τῆς νέας ἐτικέτας καὶ νὰ σφραγίσῃ αὐτὴν διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου αὐτοῦ, πρὸ τῆς ἐνδείξεως «REMBALLE A.....» (Ἀνασυσκευασθὲν εἰς.....).

3. Αἱ πρὸς παράδοσιν εἰς τὸν ἀερολιμένα ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων συνοδεύονται ὑπὸ καταλόγου AV7 ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 188 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὁρους.

Ἄρθρον 122

Διαχείρισις τῶν μετὰ εἰδοποίησεως φορτώσεως δεμάτων

1. Ἐὰν δέμα συνοδευόμενον ὑπὸ εἰδοποίησεως φορτώσεως περιλαμβάνεται εἰς κλειστὴν ἀποστολὴν διαμετακομιζομένην διὰ τοῦ οἰκείου λιμένος φορτώσεως τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποσπᾷ τὴν εἰδοποίησιν φορτώσεως τὴν συνημμένην εἰς τὰ συνοδευτικὰ τοῦ δέματος στοιχεῖα καὶ τὴν προσαρτᾷ εἰς τὸ ἀντίστοιχον εἰδικὸν φύλλον πορείας CP12, περὶ οὗ τὸ ἄρθρον 118, παράγραφος 7, ἀφοῦ ἀναγράψῃ ἐπ' αὐτοῦ τὰς ἀναγκαίας σημειώσεις.

2. Πᾶν ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον διασφαλίζει τὴν φόρτωσιν, εἴτε δέματος μετ' εἰδοποίησεως φορτώσεως, ληφθέντος ἀπερικαλύπτως, εἴτε τῆς διαβατικῆς κλειστῆς ἀποστολῆς τῆς περιεχούσης τοῦτο, συμπληροῖ καταλλήλως τὸ ὑπόδειγμα CP6 καὶ τὸ διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

ΜΕΡΟΣ III

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ, ΣΑΚΚΩΝ κ.λ.π.

Ἄρθρον 123

Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων

1. Πᾶν Γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει μίαν ἀποστολὴν προβαίνει ἅμα τῇ λήψει εἰς τὸν ἔλεγχον τῶν σάκκων ἢ κιβωτίων κ.λ.π. καὶ τοῦ κλεισίματος αὐτῶν.

Ἐλέγχει ὡσαύτως τὴν καταγωγὴν καὶ τὸν προορισμὸν τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολὴν σάκκων, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἐγγεγραμμένοι εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως καὶ ἐν συνεχείᾳ τὰ δέματα καὶ τὰ διάφορα στοιχεῖα τὰ ὁποῖα συνοδεύουν αὐτά.

Οἱ ἔλεγχοι οὗτοι ἐνεργοῦνται ἐν ἀντιπαραβολῇ, ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ προβαίνει ἐπὶ πλέον εἰς πλήρη ἔλεγχον ὡς πρὸς τὴν ἀφίξιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν σειρὰν ἀποστολῆς των, ἰδιαιτέρως δὲ διὰ τὰς ἐγκλειουσὰς δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τοιαύτας.

2. Κατὰ τὸ ἄνοιγμα τῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π. τὰ συστατικὰ στοιχεῖα (θῶμιγξ, μολυβδοσφραγίς, ἐτικέττα) πρέπει νὰ τηροῦνται ἠνωμένα. Διὰ νὰ ἐπιτευχθῆ τοῦτο ὁ θῶμιγξ κόπτεται εἰς ἓν μόνον σημεῖον.

3. Ὁσάκις ἐνδιάμεσον Γραφεῖον πρέπει νὰ προβῆ εἰς ἀνασυσκευασίαν μιᾶς ἀποστολῆς, ἐλέγχει τὸ περιεχόμενον αὐτῆς ἐὰν εἰκάζεται ὅτι τοῦτο δὲν ἔμεινε ἄθικτον. Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὁμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP13. Τὸ δελτίον τοῦτο ἀποστέλλεται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου ἐλήφθη ἡ ἀποστολή. Ἀντίγραφον τούτου ἀποστέλλεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς καὶ ἕτερον ἐγκλείεται εἰς τὴν ἀνασυσκευασθεῖσαν ἀποστολήν. Τὸ δελτίον ἐλέγχου CP13 χρησιμοποιεῖται ὡσαύτως ὁσάκις τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα διαπιστοῦν τὴν ἔλλειψιν ἀποστολῆς τινος, ἐνὸς ἢ πλείονων σάκκων ἀποτελούντων μέρος ταύτης, ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνωμαλίαν. Ἐν τούτοις, τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐλέγχουν τὰ συνοδεύοντα τὸ φύλλον πορείας στοιχεῖα.

4. Ἐὰν τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλματα ἢ παραλήψεις ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας, ἐνεργεῖ ἀμέσως τὰς ἀναγκαῖας διορθώσεις, διαγράφον τὰς ἐσφαλμένους ἐνδείξεις, εἰς τρόπον ὥστε νὰ παραμένουν εὐανάγνωστοι αἱ ἀρχικαὶ ἐνδείξεις. Αἱ διορθώσεις αὗται ἐνεργοῦνται παρουσίᾳ δύο ὑπαλλήλων. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αὗται εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως. Τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προβαίνει ἐπίσης εἰς τὰς κεκανονισμένας διαπιστώσεις ὅταν ὁ σάκκος, τὸ κιβώτιον κ.λ.π., ἢ σφράγις τοῦ δίδουν ὑπονοίας ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἔμεινεν ἄθικτον ἢ ὅτι ἄλλη τις ἀνωμαλία συνέβη. Αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλίες, ὡς καὶ ἡ ἔλλειψις ἀποστολῆς τινὸς ἢ ἐνὸς ἢ πλείονων σάκκων ἐκ τῶν ἀπαρτιζόντων αὐτήν, ἢ τοῦ φύλλου πορείας, ἀνακοινοῦνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου CP13, συντασσομένου εἰς διπλοῦν καὶ διαβιβαζομένου ἐντὸς εἰδικοῦ φακέλλου περιγραφομένου ἐν ἄρθρῳ 158, παραγράφῳ 15 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως. Περιπτώσεως τυχοῦσης, ἀντίγραφον τοῦ ἐν λόγῳ δελτίου διαβιβάζεται ὡσαύτως εἰς τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου ἐλήφθη ἡ ἀποστολή. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ φύλλου πορείας, τὸ Γραφεῖον ἀφίξεως πρέπει νὰ συντάξῃ ἐπὶ πλεόν, ἐν συμπληρωματικὸν φύλλον πορείας ἢ νὰ κρατήσῃ ἀκριβῆ σημείωσιν τῶν ληφθέντων δεμάτων (ἀριθμοὶ δεμάτων, Γραφεῖα καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, βάρη, δεδηλωμένοι ἀξία κ.λ.π.).

5. Τὰ δελτία ἐλέγχου καὶ τὰ ἀντίγραφα διαβιβάζονται ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας). Αἱ ἀφορώσαι εἰς τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀνωμαλίες, αἱ ὁποῖαι συνεπαύονται εὐθύνην τῶν Ὑπηρεσιῶν, γνωστοποιοῦνται ὡσαύτως πάραυτα διὰ TELEX ἢ τηλεγραφήματος. Ὁσάκις τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀφίξεως δὲν ἀπέστειλε τὸ δελτίον CP13 διὰ τοῦ πρώτου χρησιμοποιοιθέτου ταχυδρομεῖου, θεωρεῖται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὅτι παρέλαβεν ἐν καλῇ καταστάσει τοὺς σάκκους ἢ τὰ δέματα.

6. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 4, τὸ ἀνταλλακτήριον Ταχυδρομεῖον προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀρνηθῇ νὰ προέλθῃ εἰς τὰς διορθώσεις καὶ νὰ συντάξῃ δελτίον CP13, ἐὰν τὰ σφάλματα ἢ αἱ παραλείψεις ἀφορῶν τὰ ὀφειλόμενα μερίδια τὰ μὴ ὑπερβαίνοντα τὰ 2 φράγκα κατὰ φύλλον πορείας.

7. Τὰ Γραφεῖα εἰς τὰ ὁποῖα ἀπευθύνονται τὰ δελτία ἐλέγχου CP13 ἐπιστρέφουν ταῦτα τὸ συντομώτερον ἀφοῦ τὰ ἐξετάσουν καὶ σημειώσουν ἐπ' αὐτῶν τὰς παρατηρήσεις των, ἂν συντρέχῃ περίπτωσις. Διαφυλάττουν τὰ ἀντίγραφα. Τὰ ἐπιστρεφόμενα δελτία ἐπισυνάπτονται εἰς τὰ φύλλα πορείας τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν. Αἱ γενόμεναι εἰς τὸ φύλλον πορείας διορθώσεις, αἱ ὁποῖαι δὲν στηρίζονται ἐπὶ δικαιολογητικῶν στοιχείων θεωροῦνται ἄκυροι. Πάντως ἐὰν τὰ δελτία ταῦτα δὲν ἐπιστραφοῦν εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου προέρχονται ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν, ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς των, θεωροῦνται μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὡς δεόντως ἀποδεκτὰ ὑπὸ τῶν Γραφείων πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπηυθύνθησαν. Ἡ προθεσμία αὕτη παρατείνεται εἰς τέσσαρας μῆνας εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν ἀπομακρυσμένων χωρῶν.

8. Ὁσάκις αἱ γενόμεναι παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου διαπιστώσεις δημιουργοῦν ὑποψίας εὐθύνης μεταφορικῆς τινος ἐπιχειρήσεως, αὗται πρέπει κατὰ τὸ δυνατόν νὰ συνυπογράφονται παρὰ τοῦ ἀντιπροσώπου τῆς ἐν λόγῳ ἐπιχειρήσεως. Ἡ θεώρησις αὕτη δύναται νὰ ἐμφανίζεται εἴτε ἐπὶ τοῦ δελτίου ἐλέγχου

CP13, του οποίου εν αντίτυπον επιδίδεται εις την επιχείρησιν, είτε, κατά την περίπτωσιν, επί των καταλόγων C18 ή AV7 οί όποιοι συνοδεύουν την αποστολήν.

9. Η διαπίστωσις, κατά τον έλεγχον, οίωvδήποτε ανωμαλιών δέν δύvαται εν ουδεμιᾷ περιπτώσει να δικαιολογήσῃ την επιστροφὴν του δέματος εις την καταγωγήν, εκτός εάν ἔχῃ εφαρμογήν το άρθρον 21, παράγραφος 3 και 4 τῆς Συμφωνίας.

Άρθρον 124

Άσυμφωνία ως προς το βάρος ἢ τὰς διαστάσεις τῶν δερμάτων

1. Η άποψις του Γραφείου καταγωγῆς, εις ὅ,τι ἀφορᾷ τον καθορισμόν του βάρους ἢ τῶν διαστάσεων τῶν δερμάτων πρέπει να θεωρηται ὑπερισχούσα, πλὴν προφανοῦς λάθους. Πάντως, εάν αἱ διαπιστωθεῖσαι διαφοραὶ βάρους επιφέρουν τροποποίησιν τῶν αναλογούντων μεριδίων, ὑπερισχῶει το βεβαιούμενον νέον βάρος.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ συνήθη δέματα, αἱ διαφοραὶ βάρους, διὰ μίαν και την αὐτὴν κατηγορίαν δέν δύvαται ν' αποτελέσουν ἀφορμὴν συντάξεως δελτίου ἐλέγχου ἢ να επιτρέψουν την επιστροφὴν τῶν δερμάτων. Δελτία ἐλέγχου δύvαται ν' απευθύνωνται μόνον εις τὰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας ἡ διαφορὰ θα εἶχεν ὡς συνέπειαν την τροποποίησιν τῶν αναλογούντων μεριδίων.

3. Ὡς προς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ διαφορὰ βάρους μέχρι 10 γραμμαρίων ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἔλαττον του σημειούμενου βάρους, δέν δύvαται ν' αποτελέσῃ ἀντικείμενον ἀντιρρήσεων ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ αὐτῆς του προορισμοῦ, εκτός εάν ἡ ἐξωτερικὴ κατάσταση του δέματος ἀπαιτῇ τουτο.

Άρθρον 125

Διαπίστωσις ανωμαλιών αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν ὑπευθύνους τὰς Ὑπηρεσίας

1. Πάν ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον το ὁποῖον, κατὰ την ἀφίξιv ἀποστολῆς τινος, διαπιστώνει την ἔλλειψιν, την παραβάσιν ἢ την βλάβην ἐνὸς ἢ πλείονων δερμάτων ἐνεργεῖ ὡς ἐξῆς:

(α) Ἀναφέρει ἐπὶ του συντασσομένου κατὰ το άρθρον 123 δελτίου ἐλέγχου CP13, ἢ εις το προβλεπόμενον ὑπὸ του άρθρου 126, παραγράφου 2 πρωτόκολλον CP14, κατὰ τον λεπτομερέστερον δυνατὸν τρόπον, την κατάστασιν εις την ὁποίαν εὔρεθη ἡ ἐξωτερικὴ συσκευασία τῆς ἀποστολῆς. Πλὴν δεδικαιολογημένης ἀδυναμίας ὁ σάκκος, το κιβώτιον, κ.λ.π., ὁ θῶμιγξ, ἡ σφραγίς ἢ μολυβδοσφραγίς του κλεισίματος και ἡ πινακίς διαφυλλάσσονται ἄθικτα ἐπὶ ἐξ ἑβδομάδας ὑπολογιζόμενας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐλέγχου και διαβιβάζονται εις την Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐὰν αὐτὴ ζητήσῃ τουτο.

(β) Ἀπευθύνει εις το τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις, διὰ του αὐτοῦ ταχυδρομείου το ὁποῖον ἐχρησιμοποιήθη και διὰ το ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς, ἀντίγραφον του δελτίου ἐλέγχου.

2. Ἐὰν το κρίνη σκόπιμον, το ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀφίξεως δύvαται, δαπάναις τῆς Ὑπηρεσίας του, να εἰδοποιήσῃ τηλεγραφικῶς το ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς περὶ τῶν διαπιστώσεων του.

3. Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀνταλλακτῆριῶν Γραφείων εὔρισκομένων εις ἄμεσον ἐπικοινωνίαν, αἱ οἰκεταὶ Ὑπηρεσῖαι τῶν Γραφείων τουτῶν δύvαται να συνεννοοῦνται περὶ του τρόπου ἐνεργείας εις περίπτωσιν ανωμαλιῶν συνεπαγομένων εὐθύνην των.

Άρθρον 126

Παραλαβὴ ὑπὸ ἀνταλλακτῆριου Γραφείου δέματος ὑποστάvτος βλάβην ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένου

1. Πάν ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον το ὁποῖον λαμβάνει, ἐξ ἐνὸς ἀνταποκρινομένου Γραφείου δέμα τι το ὁποῖον ὑπέστη βλάβην ἢ εἶναι ἀνεπαρκῶς συσκευασμένου, ὀφείλει να το διαβιβάσῃ ἀφοῦ ἀνασυσκευάσῃ αὐτό, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, δια-

τηρουμένου κατά τὸ δυνατόν τοῦ ἀρχικοῦ περικαλύμματος, τῆς ἐπιγραφῆς καὶ τῶν ἐτικετῶν. Τὸ βάρος τοῦ δέματος, πρὸ καὶ μετὰ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει ν' ἀναγράφεται ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ περικαλύμματος τοῦ δέματος. Ἡ ἔνδειξις αὕτη ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς φράσεως «REMBALLE A.....» (Ἐνασυσκευασθὲν εἰς.....) ἐπικυρουμένης δι' ἀποτυπώσεως τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὑπαλλήλων οἱ ὁποῖοι ἐνήργησαν τὴν ἀνασυσκευασίαν.

2. Ἐὰν ἡ κατάστασις τοῦ δέματος εἶναι τοιαύτη ὥστε τὸ περιεχόμενον εἶναι δυνατόν νὰ ἔχη ἀφαιρεθῆ ἢ νὰ ἔχη ὑποστῆ βλάβην ἢ ἔὰν τὸ δέμα παρουσίασε διαφορὰν βάρους τοιαύτην ὥστε νὰ δύναται τις νὰ συμπεράνη τὴν ἀφαίρεσιν ὀλοκλήρου ἢ μέρους τοῦ περιεχομένου, τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον, μετὰ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 125, παραγράφου 1 καὶ τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1, πρέπει νὰ προβῆ οἰκοθεν εἰς τὴν ἀποσφράγισιν τοῦ δέματος καὶ εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου του. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐλέγχου τούτου πρέπει ν' ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP14. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ δέμα.

3. Ἐὰν τὸ ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπόμενον δέμα εἶναι μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐνεργοῦνται ἐπὶ πλέον, τὰ ἀκόλουθα :

- (α) Τὸ ἀρχικὸν πρωτόκολλον διαβιβάζεται, ἐπὶ συστάσει, εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς ἢ εἰς ὑπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς ἐν λόγω Κεντρικῆς τοιαύτης.
- (β) Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου διαβιβάζεται, ταυτοχρόνως, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀφίξεως, εἴτε εἰς πᾶσαν ἄλλην Ὑπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς τελευταίας τοιαύτης.

Ἄρθρον 127

Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς

1. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 123 ἕως 126 δὲν ἐφαρμόζονται παρὰ μόνον εἰς τὰ παραβιασθέντα καὶ τὰ ἔχοντα ὑποστῆ βλάβην δέματα τὰ ἐγγεγραμμένα μεμονωμένως ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Τὰ λοιπὰ δέματα ἀπλῶς ἐλέγχονται κατ' ἀριθμὸν.

2. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μετὰ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μετὰ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας ὥστε νὰ περιορισθῆ εἰς ὠρισμένης κατηγορίας δεμάτων, ὁ λεπτομερὴς ἔλεγχος καὶ ἡ σύνταξις τῶν δελτίων ἐλέγχου CP13 καὶ τῶν πρωτοκόλλων CP14 τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθροισι 123 ἕως 126.

3. Ὅσακις ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον διαπιστῶναι διαφορὰν μετὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν ἐγγεγραμμένων ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν εὔρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς, τὸ δελτίον ἐλέγχου CP13 συντάσσεται μόνον πρὸς διόρθωσιν τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων καὶ τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων μεριδίων.

Ἄρθρον 128

Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος περιελθόντος εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν

1. Ἡ διαχείρισις παντὸς δέματος περιελθόντος εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὴν ἀποστέλλουσαν Ὑπηρεσίαν πρέπει νὰ ἐνεργῆται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 32 τῆς Συμφωνίας.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς γνωστοποιεῖ τὸ γεγονός εἰς ἐκείνην παρὰ τῆς ὁποίας ἔλαβε τὸ δέμα διὰ δελτίου ἐλέγχου CP13.

3. Αὕτη διαχειρίζεται τὸ δέμα τὸ περιελθὸν εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν ὡς ἔὰν αὐτὸ εἶχε ἀφίχθῃ ἀπερικαλύπτως ὡς διαβατικόν. Ἐὰν τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ ὁποῖα ἀπεδόθησαν εἰς αὐτὴν εἶναι ἀνεπαρκῆ διὰ νὰ καλύψουν τὰς δαπάνας τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς αἱ ὁποῖαι βαρύνουν αὐτήν, αὕτη ἀποδίδει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἀληθοῦς προορισμοῦ καί, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρε-

ρεσίας αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν μέρος εἰς τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν τοῦ δέματος, τὰ ἀντίστοιχα ἀναλογοῦντα μερίδια μεταφορᾶς. Πιστώνει ἑαυτὴν ἐν συνεχείᾳ διὰ τοῦ ἐλλείποντος ποσοῦ παρὰ τῆ Ὑπηρεσίᾳ, ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτικὸν Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐσφαλμένως διεβίβασε τὸ δέμα. Ἡ πίστωσησὶς καὶ ἡ αἰτιολογία τῆς γνωστοποιοῦνται εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦτο διὰ δελτίου ἐλέγχου.

Ἄρθρον 129

Ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π.

1. Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. κατὰ κανόνα πρέπει νὰ ἐπιστρέφονται κενὰ διὰ τοῦ ἐπομένου ταχυδρομείου, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, διὰ τῆς ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας ἀφίχθησαν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιστρέφῃ τοὺς σάκκους εἰς τὴν καταγωγὴν χρησιμοποιοῦσα τούτους διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν δεμάτων.

3. Ἡ ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων ἐνεργεῖται πάντοτε ἀδαπάνως.

4. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία προβαίνει εἰς τὴν ἐπιστροφήν πρέπει νὰ μνημονεύῃ ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐπιστρεφόμενων σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π., ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν διὰ τὴν μὴ ἀναγραφὴν τῆς ἐνδείξεως ταύτης.

5. Ἡ σύνθεσις εἰδικῶν ἀποστολῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων εἶναι ὑποχρεωτικὴ εὐθὺς ὡς ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τοῦ εἴδους αὐτοῦ ἀνέλθῃ εἰς 10.

6. Οἱ κενοὶ ἀεροπορικοὶ σάκκοι οἱ ἐπιστρεφόμενοι ἀεροπορικῶς συνιστοῦν εἰδικὰς ἀποστολάς περιγραφόμενας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV 7S τῶν μνημονευομένων εἰς τὸ ἄρθρον 199, παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

7. Κατὰ τὰ λοιπά, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 161, παράγραφος 2 ἕως 5 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ I

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 130

Ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν παραβιασθέντων ἢ βλαβέντων δεμάτων

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 40, παράγραφος 1, στοιχείοις (α) καὶ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπομένας περιπτώσεις, τὸ Γραφεῖον ὅπερ διενεργεῖ τὴν παράδοσιν συντάσσει πρωτόκολλον ἐλέγχου κατ' ἀντιπαραβολὴν CP14 καὶ ἡ πρᾶξις συνυπογράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην ἢ, ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς προσαρτᾶται εἰς τὸ δέμα. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου τηρεῖται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἣτις συνέταξε τὸ πρωτόκολλον.

2. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου CP14 τὸ συντασσόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 126, παράγραφος 2, προσαρτᾶται ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν ἐν περιπτώσει παραδόσεως, κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τῆς χώρας προορισμοῦ. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου, τοῦτο παραμένει προσηρημένον εἰς τὸ δέμα.

3. Ὅσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, δέμα ὑποστὰν διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον I ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀρνηθῇ νὰ προσυπογράψῃ τὸ πρωτόκολλον CP14.

*Άρθρον 131

Διαχείρισις τῶν δελτίων προπληρωμῆς μετὰ τὴν παράδοσιν
δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνήργησε τὴν προκαταβολὴν τῶν πάσης φύσεως ἐξόδων, διὰ λογαριασμόν τοῦ ἀποστολέως, συμπληρώνει, τῇ βοήθειᾳ χημικοῦ χάρτου εἰς ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τὰς ἐπὶ τῆς ὀπισθίας πλευρᾶς τῶν τμημάτων Α καὶ Β ἐνδείξεις τοῦ δελτίου προπληρωμῆς τὸ ὁποῖον συνετάγη οἰκοθεν ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ὡσάκις ἢ αἰτήσεις παραδόσεως ἄνευ τελῶν καὶ δικαιωμάτων διευτυπώθη μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος. Τὸ Γραφεῖον τοῦτο διαβιβάζει τὸ τμήμα Α, συν-οδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς. Ἡ διαβίβασις αὕτη λαμβάνει χώραν ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ τμήμα Β φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐν ᾧψι τοῦ λογαριασμοῦ μετὰ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ καθορίζη Γραφεῖα τινὰ εἰδικῶς ἐπιφορτισμένα ὅπως ἐπιστρέφουν τὸ τμήμα Α τῶν βεβαρυμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς ἢ ὅπως λαμβάνουν τὸ τμήμα Α τὸ ἐπιστρεφόμενον μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται τὸ τμήμα Α ἐγγράφεται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως τοῦ τμήματος τούτου, ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος.

3. Ὅσάκις δέμα φέρον τὴν ἐνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ Γραφεῖον τὸ ἐπιφορτισμένον μετὰ τὸν ἐκτελωνισμόν συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου αὐτοῦ. Ἐπὶ τῶν τμημάτων Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου, μνημονεύει τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν καταδόσεως τοῦ δέματος. Ὅσάκις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπωλέσθη μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ὄρου.

4. Τὰ τμήματα Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ἀφορῶντα τὰ δέματα τὰ ὁποῖα δι' οἰονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν πρέπει νὰ ἀκυροῦνται μερίμνη τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καὶ νὰ ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς.

5. Κατὰ τὴν λήψιν τοῦ τμήματος Α ἐνὸς δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαινόντος τὰ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθέντα ἔξοδα, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα εἰς τιμὴν ἢ ὁποῖα πρέπει νὰ μὴ εἶναι ἀνωτέρα τῆς ὀρισθείσης διὰ τὴν ἐκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀνταποκρινομένης χώρας. Τὸ ἐξαγόμενον τῆς μετατροπῆς σημειοῦται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ τοῦ παραπλεύρου ἀποκόμματος. Τὸ ὑποδεικνυόμενον ἐπὶ τούτῳ Γραφεῖον, ἀφοῦ εἰσπράξη τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων, παραδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, τὰ δικαιολογητικὰ στοιχεῖα.

6. Ὅσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀμφισβητεῖ τὸ ποσὸν τῶν ἀναγραφόμενων ἐπὶ τοῦ τμήματος Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐξόδων, ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐλέγχει τὸ ποσὸν τῶν καταβληθέντων χρημάτων, παρεμβαίνει, περιπτώσεως τυχοῦσης, εἰς τὰς τελωνειακὰς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας τῆς καὶ ἀφοῦ ἐνδεχομένως προέλθῃ εἰς τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις, ἐπιστρέφει τὸ τμήμα Α τοῦ ἐν λόγω δελτίου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ὡσαύτως, ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλμα ἢ παράλειψιν ἀφορῶσαν εἰς τὰ ἔξοδα τὰ σχετικὰ μετὰ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τοῦ ὁποίου τὸ τμήμα Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπεστράφη εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, αὕτη ἐκδίδει διορθωτικὸν ἀντίγραφον τοῦ ὁποίου τὸ τμήμα Α διαβιβάζει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς πρὸς τὸν σκοπὸν τακτοποιήσεως.

*Άρθρον 132

Διαχείρισις τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ
μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς δέματος

1. Ἄμα τῇ παραδόσει τοῦ δέματος, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιστρέφει εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως σημειωθείσαν διεύθυνσιν τὸ ὑπόδειγμα C5, δεόντως συμπληρωμένον, ἀπερικαλύπτως καὶ ἀτελῶς διὰ τῆς πλέον συντόμου ὁδοῦ (ἀερο-

πορικής ή επιφανείας). Έτικέττα ή άποτύπωμα χρώματος κυανού «PAR AVION» (Άεροπορικώς), επιτίθεται επί των έπιστρεφόμενων άεροπορικώς άποδείξεων παραλαβής.

2. Έάν τὸ έντυπον C5 δέν περιέλθη είς τὸ Γραφείον προορισμοῦ, τούτο συντάσσει οίκοθεν νέον άντίγραφον αὐτοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Άρθρον 133

Είδοποιήσις μη επίδόσεως

1. Είδοποιήσις μη επίδόσεως, όμοία πρὸς τὸ συνημμένον υπόδειγμα CP9 άπευθύνεται επί συστάσει, και διά τής ταχυτέρας όδοῦ, άεροπορικῆς ή επιφανείας, είς τήν Έπηρεσίαν καταγωγῆς άφού συμπληρωθῆ δεόντως :

(α) Έπό τής Έπηρεσίας προορισμοῦ :

1ον. Είς περίπτωση μη επίδόσεως, διά πάν δέμα του όποίου ό άποστολεύς έζήτησεν όπως είδοποιηθῆ περί τής μη επίδόσεως, ή κατ' έφαρμογήν του άρθρου 29, παράγραφος 1, στοιχείον (β), ψηφίον 2ον, τελευταία φράσις τής Συμφωνίας.

2ον. Διά πάν δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν ή τελούν έν εκκρεμότητι λόγω παραβιάσεως ή βλάβης ή διά πάσαν άλλην αίτιαν όμοίας φύσεως. Πάντως τὸ μέτρον τούτο δέν είναι ύποχρεωτικόν είς τās περιπτώσεις άνωτέρας βίας ή όσάκις ό αριθμός τών οίκοθεν παρακρατηθέντων δεμάτων είναι τοιούτος ώστε ή άποστολή είδοποιήσεως νά καθίσταται ούσιαστικώς άδύνατος.

(β) Έπό τής ένδιαφερομένης ένδιαμέσου Έπηρεσίας :

Διά πάν δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν κατά τήν μεταφοράν, είτε υπό τής ταχυδρομικής Έπηρεσίας (τυχαία διακοπή τής συγκοινωνίας), είτε υπό του τελωνείου (τελωνειακόν μέτρον) με τήν έν στοιχείω (α), ψηφίω 2ω προβλεπομένην επιφύλαξιν.

2. Η είδοποιήσις μη επίδόσεως συνοδεύεται υπό του δελτίου άποστολής, εκτός εάν ή είδοποιήσις αύτη άπευθύνεται είς τρίτον, συμφώνως πρὸς τὸ άρθρον 22, παράγραφος 2, στοιχείον (β) τής Συμφωνίας. Είς τās περιπτώσεις τās προβλεπομένας έν παραγράφω 1, στοιχεία (α), ψηφίον 2 και (β) του παρόντος άρθρου, ή είδοποιήσις πρέπει νά φέρη με έμφανείς χαρακτήρας τήν ένδειξιν «COLIS RETENU D' OFFICE» (δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν).

Έάν τὸ δέμα εύρίσκεται έν εκκρεμότητι λόγω παραβιάσεως ή βλάβης, άντίγραφον του πρωτοκόλλου CP14 με πληροφορίας επί τής εκτάσεως τής ζημίας δέον νά έπισυνάπτεται είς τήν είδοποίησιν μη επίδόσεως.

3. Όσάκις πρόκειται περί πλειόνων δεμάτων κατατεθέντων συγχρόνως υπό του αὐτου άποστολέως, είς τήν διεύθυνσιν του αὐτου παραλήπτου, επιτρέπεται νά άποσταλῆ μία μόνον είδοποιήσις μη επίδόσεως, έστω και εάν τά δέματα ταύτα συνωδεύοντο υπό πλειόνων δελτίων άποστολής. Είς τήν περίπτωσην αύτήν, πάντα τά δελτία ταύτα έπισυνάπτονται είς τήν είδοποίησιν μη επίδόσεως.

4. Κατά γενικόν κανόνα, αί είδοποιήσεις μη επίδόσεως άνταλλάσσονται μεταξύ του Γραφείου προορισμοῦ και του γραφείου καταγωγῆς. Πάντως εκάστη Έπηρεσία δύναται νά ζητήσῃ όπως αί είδοποιήσεις αί όποίαι άφοροῦν τήν ύπηρεσίαν της διαβιβάζωνται είς τήν Κεντρικήν της Έπηρεσίαν ή είς Γραφείον τι ειδικώς όριζόμενον. Τὸ όνομα του Γραφείου τούτου πρέπει νά ανακοινούται είς τās Έπηρεσίας μέσω του Διεθνους Γραφείου. Έπαφίεται είς τήν ύπηρεσίαν καταγωγῆς νά είδοποιήσῃ τόν άποστολέα. Η άνταλλαγή τών είδοποιήσεων μη επίδόσεως πρέπει νά επιταχύνεται κατά τὸ δυνατόν ύφ' όλων τών ένδιαφερομένων Γραφείων.

*Άρθρον 134

Μη επίδοσις. Νέαι οδηγίαι του ενδιαφερομένου

1. Ἡ εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται ἐπὶ συστάσει καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὴν συνένταξε, συμπληρωμένη διὰ τῶν νέων οδηγιῶν τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου καὶ συνοδευομένη, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς. Αἱ νέαι οδηγίαι διαβιβάζονται τηλεγραφικῶς ὡσάκις εἰσπράττεται τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.

2. Δεδομένου ὅτι ἔχουν ἀπαριθμηθῆ ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 1 τῆς Συμφωνίας αἱ μόναι νέαι οδηγίαι τὰς ὁποίας δικαιούται νὰ δώσῃ ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ ἐν ἄρθρῳ 22, παραγράφῳ 2, στοιχείῳ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπόμενος τρίτος, πρέπει ὅπως εἰς τὰς κάτωθι εἰδικὰς περιπτώσεις ἐφαρμόζονται οἱ ἀκόλουθοι κανόνες :

(α) Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος ζητήσῃ ὅπως δέμα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἐπιδοθῇ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ποσοῦ κατωτέρου τοῦ ἀρχικοῦ τοιοῦτου, νέον ὑπόδειγμα R4, R7 ἢ R9 πρέπει νὰ συνταχθῇ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 107, παράγραφος 3 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα.

(β) Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος δώσῃ ὁδηγίαν διὰ νὰ ἐπιδοθῇ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, εἴτε εἰς τὸν ἀρχικόν, εἴτε εἰς ἕτερον παραλήπτην τὸ ἐνδιαφερόμενον Γραφεῖον ἐφαρμόζει τὸ ἄρθρον 111.

3. Ὅταν τὸ δέμα περὶ τοῦ ὁποῖου ἀπεστάλη εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως παρεδόθη ἢ ἀπεστάλη περαιτέρω πρὶν ἢ ληφθοῦν νέαι οδηγίαι ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ εἰδοποιηθῇ σχετικῶς μέσω τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ἐὰν ἡ εἰδοποίησις ἀπεστάλη εἰς τρίτον ὑποδειχθέντα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, ἡ εἰδοποίησις αὕτη πρέπει ν' ἀπευθύνεται εἰς τὸν τρίτον τοῦτον. Ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος ἐπὶ ἀντικαταβολῇ καὶ ἐὰν ἡ ἐπιταγὴ R4, R7 ἢ R9, ἡ μνημονευομένη ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἔχει ἤδη διαβιβασθῇ εἰς τὸν ἀποστολέα, δὲν εἶναι ἀναγκαῖον νὰ εἰδοποιηθῇ ὁ τελευταῖος οὗτος.

*Άρθρον 135

Ἐπιστροφή τῶν δεμάτων εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς

1. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν ἐπιστροφήν δέματος δι' οἰονδήποτε λόγον, σημειώνει, εἴτε χειρογράφως, εἴτε διὰ σφραγίδος ἢ δι' ἐτικέτας ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ τὸ συνοδεύῃ, τὴν αἰτίαν τῆς μὴ ἐπιδόσεως. Εἰς περίπτωσιν ἐλλείψεως τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, ἡ αἰτία τῆς ἐπιστροφῆς ἐγγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας. Ἡ σημείωσις πρέπει νὰ συντάσσεται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν, ἐκάστης Ὑπηρεσίας δυναμένης νὰ προσθέτῃ τὴν μετάφρασιν εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν καὶ πᾶσαν ἄλλην ἀναγκαιοῦσαν εἰς αὐτὴν ἐνδειξίαν. Ἡ ἐνδειξις αὕτη πρέπει νὰ διατυποῦται εὐκρινῶς καὶ σαφῶς ὡς : INCONNU (ἄγνωστος), REFUSE (ἀπαράδεκτον), EN VOYAGE (εἰς ταξείδιον) PARTI (ἀνεχώρησεν), NON RECLAMÉ (μὴ ζητηθὲν) DACEDÉ (ἀπεβίωσεν) κ.λ.π.

2. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ πρέπει νὰ διαγράψῃ τὰς ἀφορώσας εἰς αὐτὸ ἐνδειξεις τοῦ τόπου καὶ νὰ ἀναγράψῃ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τὴν ἐνδειξίαν «RETOUR» (ἐπιστρέφεται). Πρέπει ὡσαύτως νὰ ἐπιθέτῃ τὸ χρονολογικὸν τοῦ σήμαντρον παραπλευρῶς τῆς ἐνδείξεως «RETOUR».

3. Πλὴν τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν ἐπιστροφήν τοῦ δέματος εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὸ δέμα ἐπιστρέφεται, πλὴν ἀδυναμίας, διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας ἀφίχθη, προκειμένου περὶ δεμάτων ἐπιφανείας, καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ ἐπιφανείας, προκειμένου περὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων.

4. Τὰ δέματα ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν ἐντὸς τοῦ ἀρχικοῦ περικαλύμματός των. Ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς συνταχθέντος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως. Ἐὰν, δι' οἰονδήποτε λόγον, δέμα τι πρέπει ν' ἀνασυσκευασθῇ

ἢ τὸ ἀρχικὸν δελτίον ἀποστολῆς ν' ἀντικατασταθῇ δι' ἄλλου δελτίου, εἶναι ἀπαραίτητον ὅπως τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος, ὁ ἀρχικὸς αὐξὼν ἀριθμὸς καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, ἡ ἡμερομηνία καταθέσεως ἐμφαίνωνται ἐπὶ τοῦ νέου περικαλύμματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

5. Ἐὰν ἡ ἐπιστροφή ἀεροπορικοῦ δέματος εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἐνεργῆται διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἡ ἐτικέττα «PAR AVION» καὶ πᾶσαι αἱ ἀνακοινώσεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ διαβίβασιν πρέπει νὰ διαγραφῶνται οἴκοθεν διὰ δύο ἐγκαρσίων εὐκρινῶν γραμμῶν.

6. Πᾶν δέμα ἐπιστρεφόμενον εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἐγγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας μὲ τὴν ἔνδειξιν «RETOUR A L' ORIGINE» (Ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγήν) εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις).

7. Ἡ ἀπόδοσις καὶ ἡ ἀνάληψις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τῶν ὁποίων ἐπιβαρύνεται τὸ δέμα κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἄρθρων 29, παράγραφος 3, 33, παράγραφος 1 καὶ 37, παράγραφος 1 τῆς Συμφωνίας ἐνεργοῦνται ὡς ὀρίζεται ἐν ἄρθρῳ 143. Αὐταὶ πρέπει νὰ ἐμφαίνωνται λεπτομερῶς εἰς μίαν κατάστασιν τελῶν, ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP25, ἡ ὁποία ἐπικολλᾶται διὰ ταινίας ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

Ἄρθρον 136

Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος ἔνεκα ἀλλαγῆς τῆς
διευθύνσεως τοῦ παραλήπτου

1. Ὅσακις τὰ ἐν ἄρθρῳ 31, παραγράφῳ 6 τῆς Συμφωνίας μνημονευόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια, τέλη καὶ δικαιώματα εἰσπράττονται κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν, τὸ δέμα ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν ὡς ἐὰν κατήγετο ἐκ τῆς χώρας τῆς ἀποστελλούσης περαιτέρω καὶ προωρίζετο διὰ τὴν χώραν τοῦ νέου προορισμοῦ. Οὐδὲν τέλος μεταφορᾶς εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας αὐτῆς κατὰ τὴν παράδοσιν.

2. Τὸ ἄρθρον 135, παράγραφος 4 ἕως 7, ἐφαρμόζεται εἰς τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα δέματα. Ἐξαιρετικῶς, ἡ ἔνδειξις «REEXPEDIE» πρέπει νὰ ἐμφαίνεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» ἐναντι τῆς ἐγγραφῆς τοῦ δέματος.

Ἄρθρον 137

Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν

Ἐὰν ἡ προσπάθεια παραδόσεως κατ' οἶκον ὑπὸ εἰδικοῦ μεταφορῶς δέματος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς ἐπαναποστολὴν ἀπέτυχε, πρέπει τὸ Γραφεῖον τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς νὰ διαγράψῃ τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» διὰ δύο εὐκρινῶν ἐγκαρσίων γραμμῶν.

Ἄρθρον 138

Διαχείρισις τῶν αἰτήσεων ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως
τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ἄμα τῇ λήψει τῆς, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 112, διαβιβασθείσης αἰτήσεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἀναζητεῖ τὸ ἀναγραφόμενον δέμα καὶ δίδει συνέχειαν εἰς τὴν αἴτησιν.

2. Ὅταν τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ λαμβάνῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 112, παραγράφῳ 2 προβλεπομένην τηλεγραφικὴν αἴτησιν, κρατεῖ τὸ δέμα καὶ ἅμα τῇ λήψει τῆς ταχυδρομικῆς ἐπιβεβαίωσεως ἐνεργεῖ συμφώνως τῇ αἰτήσει. Πάντως, ὑπὸ τὴν ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται, χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ἐπιβεβαίωσιν ταύτην, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν.

Ἄρθρον 139

Πώλησις. Καταστροφὴ

1. Ὅσακις δέμα τι ἐπωλήθη ἢ κατεστράφη συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 36 τῆς Συμφωνίας, συντάσσεται πρακτικὸν τῆς πωλήσεως ἢ τῆς καταστροφῆς. Ἀντίγραφον τοῦ Πρακτικοῦ, συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς διαβιβάζεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς.

2. Τὸ ἐκ τῆς πωλήσεως προϊόν χρησιμεύει, κατὰ πρῶτον λόγον, διὰ τὴν κάλυψιν τῶν βαρυνόντων τὸ δέμα ἐξόδων. Ἐὰν ὑπάρξη περίπτωσις, τὸ πλεονάζον διαβιβάζεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς διὰ νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὸν ἀποστολέα. Οὗτος ἐπιβαρύνεται μὲ τὰ ἐξοδα τῆς ἀποστολῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

*Ἄρθρον 140

Διαχείρισις τῶν αἰτήσεων ἀναζητήσεως

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως, σχετικὴ πρὸς ἓνα δέμα ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὸ ἄρθρον 143, παράγραφος 1 ἕως 14 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἀντικαταστάσεως τοῦ ὑποδείγματος R3, R6 ἢ R8, τοῦ χρησιμοποιουμένου διὰ τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον, ὑπὸ τοῦ ὑποδείγματος R4, R7 ἢ R9 τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 105, παραγράφῳ 1 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἀντικείμενα.

2. Πᾶν ὑπόδειγμα C9 ἀφορῶν σχετικὴν μὲ δέμα αἴτησιν ἀναζητήσεως ἢ αἴτησιν πληροφοριῶν ληφθὲν ὑπὸ Ὑπηρεσίας ἄλλης ἐκείνης τῆς καταγωγῆς, διαβιβάζεται εἰς ταύτην συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως. Τοῦτο πρέπει νὰ περιέλθῃ εἰς αὐτὴν ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 150, παραγράφου 1 προβλεπομένης προθεσμίας.

*Ἄρθρον 141

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι μὴ ληφθεῖσαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς ἢ εἰδοποίησιν φορτώσεως

1. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς παραπονεῖται ὅτι δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας ἢ ἀπόδειξις παραλαβῆς ἐνεργεῖ συμφῶνως πρὸς τὸ ἄρθρον 131, παράγραφος 5 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως τοῦ ἀποστολέως ἀφορῶσα εἰδοποίησιν φορτώσεως μὴ περιελθοῦσαν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας συνεπάγεται τὴν σύνταξιν ὑποδείγματος C9, τοῦ μνημονευομένου ἐν ἄρθρῳ 140, παραγράφῳ 2, ἀπηλλαγμένου τέλους. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο, συνοδευόμενον ὑπὸ ἀντιγράφου εἰδοποίησεως φορτώσεως CP6 ἐπὶ τοῦ ὁποίου τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει τὴν ἔνδειξιν «DUPLICATA», ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὸ ἄρθρον 140. Τὸ τέλος εἰδοποίησεως φορτώσεως δὲν εἰσπράττεται διὰ δευτέραν φοράν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ

*Ἄρθρον 142

*Αναλογοῦντα μερίδια καὶ ἐξοδα φερόμενα εἰς πίστωσιν τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς

1. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐκάστην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν μὲ τὰ ἀναλογοῦντα αὐταῖς χερσαῖα καὶ θαλάσσια μερίδια, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐκτάκτων ἀναλογοῦντων μεριδίων τῶν ἐπιτρεπομένων ὑπὸ τῆς Συμφωνίας ἢ τοῦ προσηρημένου αὐτῇ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

2. Ἐν περιπτώσει διαμετακομίσεως ἀπερικάλυπτως ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει :

- (α) Τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια αὐτῆς τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ 1, ὡς καὶ μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ἀνήκοντα εἰς τὰς ἐπομένας ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας καὶ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ.

- (β) Τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ποσὰ τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἐπὶ τῶν ὁποίων αὕτη ἔχει δικαίωμα κατὰ τὸ ἄρθρον 52, παράγραφοι 3 καὶ 4, τῆς Συμφωνίας, ἐκ τῆς περαιτέρω προωθήσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.
- (γ) Τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι προηγούνται τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ I.

3. Ὅσακις ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 55 παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας ὄχι πλέον μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ προβλεπόμενα ἐν παραγράφῳ I, ἀλλὰ μὲ ποσὰ ὑπολογιζόμενα κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμα μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν.

*Ἄρθρον 143

*Απόδοσις καὶ ἀνάληψις ἀναλογοῦντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς

1. Ὅσακις τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα δὲν ἔχουν ἐξοφληθῆ κατὰ τὴν ἐπιστροφήν εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν, ἡ Ὑπηρεσία ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς προβαίνει, ὡς δεικνύεται κατωτέρω, εἰς τὴν ἀπόδοσιν καὶ τὴν ἀνάληψιν τῶν ἀναλογοῦντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων τούτων.

2. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξὺ τῆς χώρας ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς καὶ τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ τοῦ νέου προορισμοῦ, ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα :

(α) Ἀναλαμβάνει παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς :

1ον. Τὰ ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἀναλογοῦντα μερίδια ὡς καὶ ἐκεῖνα τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

2ον. Τὰ κατωτέρω τέλη τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 13 τῆς Συμφωνίας :

—τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ τελωνεῖον·

—τέλος ἐπίδοσεως·

—τέλος εἰδοποιήσεως ἀφίξεως·

—τέλος ἀνασυσκευασίας·

—τέλος POSTE RESTANTE·

—τέλος ἀποθηκεύσεως·

—συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπίδοσεως (ἄρθρον 9, παράγραφος 2 τῆς Συμφωνίας), ὀφειλόμενον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία ἐπεχείρησε τὴν παράδοσιν ἐὰν τὸ τέλος τοῦτο δὲν εἰσεπράχθη κατὰ τὴν πρὸς ἐπίδοσιν μεταφορὰν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτου.

3ον. Τὸ τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς, τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 31, παράγραφος 6, στοιχείον (α), τῆς Συμφωνίας.

4ον. Τὰ δικαιώματα διὰ τῶν ὁποίων αὕτη μένει ἀκάλυπτος (ἄρθρον 15 τῆς Συμφωνίας).

(β) Πιστώνει τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα τῆς ἀνήκουν.

3. Ἐν περιπτώσει διαμετακομίσεως ἀπερικαλύπτως, ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία, ἀφοῦ ἐχρεώθη ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα, διὰ τῶν ποσῶν τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην Ὑπηρεσίαν καὶ προερχομένων ἐκ τῶν ἀναλογοῦντων μεριδίων καὶ τῶν τελῶν τῶν ἀπαριθμωμένων ἐν παραγράφῳ 2, στοιχείον (α), πιστοῦται χρεώσει τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη παραδίδει τὸ δέμα, διὰ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ὀφείλεται εἰς αὐτὴν καὶ δι' ἐκείνου τὸ ὁποῖον ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.

Ἡ ἐνέργεια αὕτη ἐπαναλαμβάνεται, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, ὑφ' ἐκάστης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας.

4. Προκειμένου περι δεμάτων επιστρεφόμενων εις την καταγωγήν η περαιτέρω αποστελλομένων αεροπορικώς, τα αεροπορικά κόμιστρα αναλαμβάνονται ενδεχομένως παρά της Υπηρεσίας των χωρών εκ των οποίων προέρχεται η αίτησις επιστροφής η περαιτέρω αποστολής.

5. Η απόδοσις και η ανάληψις των αναλογούντων μεριδίων των τελών και δικαιωμάτων εν περιπτώσει περαιτέρω αποστολής δεμάτων περιελθόντων εις έσφαλμένην διεύθυνσιν ενεργούνται συμφώνως τῷ άρθρῳ 128, παράγραφος 3.

Άρθρον 144

Ειδική περίπτωσης ανάληψεως δαπανών

Τα αεροπορικά κόμιστρα των αποστολών αεροπορικῶν δεμάτων παρεκκλιόντων καθ' ὁδὸν ρυθμίζονται κατὰ τὸ ἄρθρον 75 τῆς Συμβάσεως.

Άρθρον 145

Καθορισμὸς τῶν μέσων αποζημιώσεων κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον

1. Η μέση κατὰ δέμα αποζημίωσις ἢ προβλεπομένη εις τὸ ἄρθρον 55, παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας, επιτυγχάνεται διὰ τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν αναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων τῶν ὀφειλομένων ὑπὸ τῆς Υπηρεσίας καταγωγῆς εις τὴν Υπηρεσίαν προορισμοῦ καί, ενδεχομένως, εις τὰς ενδιαμέσους Υπηρεσίας, διὰ τὰ δέματα τὰ αποστελλόμενα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν τουλάχιστον, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τούτων.

2. Η μέση κατὰ χιλιόγραμμον αποζημίωσις ἢ προβλεπομένη εις τὸ αὐτὸ ἄρθρον τῆς Συμφωνίας επιτυγχάνεται διὰ τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν αναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων, διὰ τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν αποστολῶν τῶν ἀποστελλομένων εις τὴν Υπηρεσίαν προορισμοῦ ἐντὸς τῆς αὐτῆς περιόδου.

3. Αἱ μέσαι αὗται αποζημιώσεις ἀναθεωροῦνται :

- (α) Οἴκοθεν, ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τῶν τελῶν, ἐφαρμοζομένων τῶν νέων τελῶν εις τὰ βασικὰ στατιστικὰ στοιχεῖα.
- (β) Κατόπιν αἰτήσεως μιᾶς τῶν ενδιαφερομένων Υπηρεσιῶν διατυπουμένης τουλάχιστον ἓνα ἔτος μετὰ τὴν τελευταίαν ἀναθεώρησιν, διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως νέων στατιστικῶν στοιχείων.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρον 146

Κατάρτισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἐκάστη Υπηρεσία συντάσσει κατὰ μῆνα ἢ κατὰ τρίμηνον διὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν Γραφείων τῆς καὶ δι' ἀπάσας τὰς ληφθείσας ἀποστολάς ἐκ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς Υπηρεσίας :

(α) Διὰ τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας δέματα κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP15, διαλαμβάνουσαν κατὰ Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ κατὰ ἀποστολήν :

1ον. Τὰ ὀλικά ποσὰ τὰ ἐγγεγραμμένα εις χρέωσιν τῆς καὶ εις πίστωσιν τῆς ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP11.

2ον. Κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸν ἀριθμὸν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βᾶρος, τὸ ἐγγεγραμμένον ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP11 καὶ CP12 μετὰ τῆς ἐνδείξεως τοῦ ἀντιστοίχου μεριδίου καὶ τοῦ προκύπτοντος ὀλικοῦ μηνιαίου ἢ τριμηνιαίου ποσοῦ τῆς ὀφειλῆς.

(β) Διὰ τὰ αεροπορικὰ δέματα, κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP15 BIS, διαλαμβάνουσαν κατὰ Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ κατὰ ἀποστολήν :

1ον. Τὰ ὀλικά ποσὰ τὰ ἐγγεγραμμένα εις πίστωσιν τῆς καὶ εις χρέωσιν τῆς ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP20.

2ον. Κατά την περίπτωσην, τὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βάρος, τὸ ἐγγεγραμμένον ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP20, μετὰ τῆς ἐνδείξεως τοῦ ἀντιστοίχου μεριδίου καὶ τοῦ προκύπτοντος ὄλικου μηνιαίου ἢ τριμηνιαίου ποσοῦ τῆς ὀφειλῆς.

2. Ἐν περιπτώσει διορθώσεως τῶν φύλλων πορείας CP11, CP12, ἢ CP20, ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἡμερομηνία τοῦ δελτίου ἐλέγχου CP13, τοῦ συντασσομένου ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου, ὑπὲρ τοῦ ὁποίου ἢ κατὰ τοῦ ὁποίου ἡ διόρθωσις, ἐγγράφονται εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» τῶν καταστάσεων CP15 ἢ CP15 BIS.

3. Αἱ καταστάσεις CP15 καὶ CP15 BIS ἀνακεφαλαιοῦνται εἰς λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP16 συντασσόμενον εἰς διπλοῦν.

4. Ὁ λογαριασμὸς CP16, συνοδεία τῶν καταστάσεων CP15 καὶ CP15 BIS ἀλλ' ἄνευ τῶν φύλλων πορείας ἀποστέλλεται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν πρὸς ἐξέτασιν, ἐντὸς τῶν δύο μηνῶν τῶν ἐπομένων αὐτοῦ εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἀπομακρυσμένας χώρας, ἡ ἀποστολὴ λαμβάνει χώραν εὐθὺς ὡς περιέλθη τὸ τελευταῖον φύλλον πορείας τοῦ οικείου μηνός. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμὸς. Εἰς τὸ ποσὸν τοῦ ὑπολοίπου τοῦ λογαριασμοῦ CP16 διαγράφονται τὰ ἑκατοστὰ. Τὰ ὄλικα ποσὰ οὐδέποτε διορθοῦνται. Αἱ διαφοραὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἠδύναντο νὰ προκύψουν, πρέπει νὰ διατυποῦνται εἰς καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP 17.

Αἱ καταστάσεις αὗται ἀπευθύνονται εἰς διπλοῦν, εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία πρέπει νὰ συμπεριλάβῃ τὸ ποσὸν αὐτὸ εἰς τὸν ἐπόμενον λογαριασμὸν CP16. Οὐδεμία κατάστασις CP17 συντάσσεται ὡσάκις τὸ τελικὸν ποσὸν τῶν διαφορῶν δὲν ὑπερβαίνει τὰ 10 φράγκα κατὰ λογαριασμὸν.

5. Μετὰ ἔλεγχον καὶ ἀποδοχὴν, οἱ λογαριασμοὶ CP16 καὶ αἱ καταστάσεις CP15 καὶ CP15 BIS ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία τὰς συνέταξε τὸ βραδύτερον ἅμα τῇ ἐκποῇ τοῦ δευτέρου μηνός ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς. Ἡ προθεσμία αὕτη παρατείνεται εἰς τέσσαρας μῆνας εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν ἀπομακρυσμένων χωρῶν. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἀπέστειλε τὸν λογαριασμὸν δὲν ἔλαβε ἀνακοίνωσιν διορθώσεως ἐντὸς τῶν προθεσμιῶν τούτων, ὁ λογαριασμὸς θεωρεῖται αὐτοδικαίως ἀποδεκτός.

6. Οἱ λογαριασμοὶ CP16 συγκεφαλαιοῦνται εἰς γενικὸν τριμηνιαῖον λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP18 συντασσόμενον ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας. Ὁ λογαριασμὸς οὗτος δύναται ἐν τούτοις νὰ συντάσσεται καθ' ἐξαμηνίαν, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

7. Ὅσάκις τὸ ὑπόλοιπον γενικοῦ τινος λογαριασμοῦ CP18 συντασσομένου κατὰ τρίμηνον ἢ καθ' ἐξάμηνον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα, ἐπαναλαμβάνεται εἰς τὸν ἐπόμενον γενικὸν λογαριασμὸν CP18. Ἐὰν αὐτῆς τῆς διαδικασίας τηρουμένης καθ' ὅλοκληρον τὸ ἔτος, ὁ γενικὸς λογαριασμὸς CP18 ὁ συντασσόμενος εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους παρουσιάζει ὑπόλοιπον μὴ ὑπερβαῖνον τὰ 25 φράγκα, ἢ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

8. Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν ὑφ' ἐκάστης Ὑπηρεσίας καταβληθέντων ποσῶν διὰ λογαριασμὸν ἑτέρας τινός εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ δέματα τὰ παραδοθέντα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐνεργεῖται ἐπὶ τῶν ἐξῆς βάσεων :

(α) Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει κατὰ μῆνα, εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας τῆς, ἰδιαίτερον μηνιαῖον λογαριασμὸν ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP19. Τὰ τμήματα Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ὁποῖα διεφύλαξεν αὕτη ἐγγράφονται κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν Γραφείων τὰ ὁποῖα προκατέβαλον τὰ ἐξόδα κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν σειρὰν ἢ ὁποία ἐδόθη εἰς αὐτά.

(β) Ὁ ἰδιαίτερος λογαριασμὸς, συνοδεία τῶν τμημάτων Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον μέχρι τέλους τοῦ μηνός ὁ ὁποῖος ἀκολουθεῖ ἐκεῖνον εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμὸς.

- (γ) Ὁ ἔλεγχος τῶν λογαριασμῶν ἐνεργεῖται κατὰ τοὺς κανόνες τοὺς ὀριζομένους ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταχυδρομικὰς ταξιδιωτικὰς ἐντολὰς.
- (δ) Οἱ λογαριασμοὶ ὑπόκεινται εἰς εἰδικὴν ἐκκαθάρισιν. Ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται ἐν τούτοις, νὰ ζητήσῃ ὅπως οἱ λογαριασμοὶ οὗτοι ἐκκαθαρίζωνται μετὰ τῶν λογαριασμῶν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, μετὰ τῶν λογαριασμῶν CP16 τῶν δεμάτων ἢ μετὰ τῶν λογαριασμῶν R5 τῶν ἀφορώντων τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, χωρὶς νὰ ἐνσωματοῦνται εἰς τούτους.

9. Ὅσακις πληρωμαὶ πρέπει νὰ καταλογισθοῦν εἰς ὑπευθύνους Ὑπηρεσίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 44 τῆς Συμφωνίας καὶ ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ πλειόνων ποσῶν, ταῦτα ἀνακεφαλαιοῦνται εἰς ὑπόδειγμα ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP22 καὶ τὸ συνολικὸν ποσὸν μεταφέρεται εἰς τὸν λογαριασμὸν CP16.

Ἄρθρον 147

Ἐκκαθάρσις ἀφορώσα τὰς ἀποστολὰς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων διὰ τὰς ἀποστολὰς ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 200 ἕως 204 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 148

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

1. Τὸ ὑπόλοιπον τοῦ ἰσολογισμοῦ τῶν γενικῶν λογαριασμῶν καταβάλλεται ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν κατὰ τὸ ἄρθρον 12 τῆς Συμβάσεως.

2. Ἡ σύνταξις καὶ ἡ εἰς διπλοῦν ἀποστολὴ γενικοῦ λογαριασμοῦ δύναται νὰ πραγματοποιοῦνται, ἄνευ ἀναμονῆς τῆς ἐπιστροφῆς καὶ ἀποδοχῆς τῶν λογαριασμῶν CP16, εὐθὺς ὡς μία Ὑπηρεσία, ἔχουσα εἰς τὴν διάθεσίν της ἅπαντας τοὺς σχετικούς πρὸς τὴν οἰκείαν περίοδον λογαριασμούς, διαπιστώσῃ ὅτι εἶναι πιστώτρια. Ὁ ἔλεγχος τοῦ λογαριασμοῦ CP18 ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας, ἡ ἐπιστροφή ἐνὸς ἐκ τῶν δύο ἀντιγράφων εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν καὶ ἡ πληρωμὴ τοῦ ὑπολοίπου πρέπει νὰ πραγματοποιοῦνται ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν λήψιν τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία, ἡ ὁποία κατὰ μῆνα καὶ συνεχῶς, εὐρίσκεται ἀκάλυπτος ἔναντι ἐτέρας Ὑπηρεσίας, διὰ ποσὸν ἀνώτερον τῶν 30.000 φράγκων δικαιούται νὰ ἀξιώσῃ μηνιαίαν προκαταβολὴν ἔναντι τοῦ λογαριασμοῦ μέχρι τῶν τριῶν τετάρτων τοῦ ποσοῦ τῆς πιστώσεώς της. Ἡ αἴτησίς της πρέπει νὰ ἰκανοποιηθῇ ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 149

Ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ

Ἐν ὄψει τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 10, παραγράφου 3 τῆς Συμβάσεως, θεοοῦνται ὡς ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ κάτωθι:

- CP2 (δελτίον ἀποστολῆς).
- CP2 BIS (ὁδηγία τοῦ ἀποστολέως).
- C2/CP3 (τελωνειακὴ δήλωσις).
- C3/CP4 (δελτίον προπληρωμῆς).
- CP6 (εἰδοποίησις φορτώσεως).

Ἄρθρον 150

Προθεσμία διαφυλάξεως τῶν στοιχείων

1. Τὰ στοιχεῖα τῆς Ὑπηρεσίας διαχειρίσεως τῶν δεμάτων, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν δελτίων ἀποστολῆς, πρέπει νὰ διαφυλάσσωνται τουλάχιστον ἐπὶ δέκα ὀκτῶ μῆνας ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμερομηνίας εἰς τὴν ὁποίαν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται.

2. Τα στοιχεία τὰ ἀφορῶντα διαφορὰν ἢ ἀναφορὰν παραπόνων πρέπει νὰ διαφυλάσσωνται μέχρι περαιώσεως τῆς ὑποθέσεως. Ἐὰν ἡ παραπονουμένη Ὑπηρεσία εἰδοποιηθεῖσα κανονικῶς περὶ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεύνης, ἀφῆκε νὰ παρέλθῃ ἐξάμηνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως χωρὶς νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις, ἢ ὑπὸθεσις θεωρεῖται ὡς ἐκκαθαρισθεῖσα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 151

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρῶν Κανονισμὸς θὰ εἶναι ἐκτελεστός ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

2. Θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Συμφωνία αὕτη χρονικὴν διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῆ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς 1	Κατονομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαι 3
CP 1	Πίναξ CP 1	ἄρθρ. 102, παρ. 1
CP 2	Δελτίον ἀποστολῆς	ἄρθρ. 106, παρ. 1, στ. (α)
CP 2 BIS	Ὅδηγίαι τοῦ ἀποστολέως	ἄρθρ. 106, παρ. 7
C2/CP 3	Τελωνειακὴ δῆλωσις	ἄρθρ. 106, παρ. 1, στ. (β)
C3/CP 4	Δελτίον προπληρωμῆς	ἄρθρ. 110, παρ. 3, στ. (β)
CP 6	Εἰδοποιήσις φορτώσεως	ἄρθρ. 110, παρ. 11, στ. (β)
CP 7	Ἐτικέττα «V» διὰ δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, περιλαμβανούσα τὸν ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς	ἄρθρ. 108, στοιχ. στ. (γ)
CP 8	Ἐτικέττα διὰ δέμα, μετὰ τὸν ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς	ἄρθρ. 107, παρ. 1, στ. (α)
CP 9	Εἰδοποιήσις μὴ ἐπιδόσεως	ἄρθρ. 133, παρ. 1
CP 11	Φύλλον πορείας τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 118, παρ. 1
CP 12	Εἰδικὸν φύλλον πορείας	ἄρθρ. 118, παρ. 7
CP 13	Δελτίον ἐλέγχου	ἄρθρ. 123, παρ. 3
CP 14	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν παραβίασιν, τὴν βλάβην ἢ τὴν μείωσιν βάρους ταχυδρομικοῦ δέματος	ἄρθρ. 126, παρ. 2
CP 15	Κατάστασις μηνιαία/τριμηνιαία τῶν ὀφειλομένων ποσῶν διὰ τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας	ἄρθρ. 146, παρ. 1, στ. (α)
CP 15 BIS	Κατάστασις μηνιαία/τριμηνιαία τῶν ὀφειλομένων ποσῶν διὰ τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ	ἄρθρ. 146, παρ. 1, στ. (β)
CP 16	Ἀνακεφαλαιωτικὸς λογαριασμὸς	ἄρθρ. 146, παρ. 3
CP 17	Κατάστασις τῶν διαπιστουμένων εἰς τὸν ἀνακεφαλαιωτικὸν λογαριασμὸν διαφορῶν	ἄρθρ. 146, παρ. 4
CP 18	Γενικὸς λογαριασμὸς	ἄρθρ. 146, παρ. 6
CP 19	Ἰδιαιτέρως μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν τελωνειακῶν ἐξόδων κ.λ.π.	ἄρθρ. 146, παρ. 8, στ. (α)
CP 20	Ἀεροπορικὸν φύλλον πορείας τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 118, παρ. 1
CP 21	Πίναξ CP 21	ἄρθρ. 102, παρ. 1
CP 22	Κατάστασις τῶν ὀφειλομένων λόγῳ ἀποζημιώσεως ποσῶν διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα	ἄρθρ. 146, παρ. 9
CP 23	Ἐτικέττα ἀποστολῆς ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 120, παρ. 1, στ. (α)
CP 24	Ἐτικέττα ἀποστολῆς ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 120, παρ. 1, στ. (α)
CP 25	Κατάλογος τελῶν	ἄρθρ. 135, παρ. 7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ :

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ CP 1 ἕως C3/CP4, CP6 ἕως CP9, CP11 ἕως CP25.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

1. *Αντικείμενον τῆς Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

2. Τρόποι ανταλλαγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

3. Νόμισμα. Μετατροπή.
4. *Ανώτατον ποσὸν ἐκδόσεως.
5. Καταβολὴ τῶν χρημάτων. *Απόδειξις.
6. Τέλη.
7. *Ατέλεια.
8. *Ἰδιαιτέρας διατάξεις διὰ τὴν ἐκδοσιν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

9. Εἰδοποιήσις πληρωμῆς. *Ἐκτακτος ἐπίδοσις. Πληρωμὴ ἰδίαις χερσίν. Διαβίβασις διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. *Ἀνακοίνωσις ἀπευθυνομένη εἰς τὸν δικαιούχον.
10. *Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
11. Περαιτέρω ἀποστολή.
12. *Ὁπισθογράφησις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

13. Διάρκεια ἰσχύος. Χρονολογικὴ θεώρησις.
14. *Ανώτατον ὄριον ποσοῦ πληρωμῆς.
15. Γενικοὶ κανόνες πληρωμῆς τῶν ἐπιταγῶν.
16. *Ἐκτακτος ἐπίδοσις.
17. Τέλη ἐνδεχομένως εἰσπραττόμενα παρὰ τοῦ δικαιούχου.
18. *Ἰδιαιτέρας διατάξεις διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΙΣ ΠΕΡΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

19. *Ἀνεξόφλητοι ἐπιταγαί.
20. *Ἐξουσιοδότησις πληρωμῆς.
21. Παραγεγραμμένοι ἐπιταγαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΕΥΘΥΝΗ

*Άρθρον

22. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης.
23. Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης.
24. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης.
25. Πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν. Ἀναγωγὴ πρὸς πληρωμὴν.
26. Προθεσμία πληρωμῆς.
27. Ἀπόδοσις εἰς τὴν μεσολαβήσαν ὕπηρεσίαν τῶν καταβληθέντων ὑπ' αὐτῆς ποσῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

28. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν.
29. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν.
30. Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

31. Γραφεῖα μετέχοντα τῆς ἀνταλλαγῆς.
32. Συμμετοχὴ ὀργανισμῶν μὴ ταχυδρομικῶν.
33. Ἀπαγόρευσις εἰσπράξεως δικαιωμάτων ὑπὲρ τοῦ δημοσίου ἢ τρίτων.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

34. Φύσις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς.
35. Γενικαὶ διατάξεις.
36. Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως.
37. Τέλη.
38. Εἰδοποιήσις περὶ τῆς ἐγγραφῆς.
39. Ἀπαγορεύσεις.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΙΣ

40. Ὅρισμός. Βιβλιάρια.
41. Νόμισμα. Ἀνώτατον ποσόν. Μετατροπὴ.
42. Τέλος.
43. Τιμὴ πωλήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ

*Άρθρον

44. Ίσχύς τῶν τίτλων. Παράδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν.
45. Ἐνστάσις κατὰ τῆς πληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ
ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)
ΕΥΘΥΝΗ. ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

46. Αιτήσεις ἀναζήτησεως καὶ εὐθύνη.
47. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

48. Ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμφωνίας εἰς τὰς ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολάς.
49. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
50. Ἐξαιρέσις τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Καταστατικοῦ.
51. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως ταύτης.
52. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ
ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4, τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως συναφθέντος ἐν Βιέννῃ τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, συνῆψαν κοινὴ συμφωνία ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 25, παραγράφου 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἀκόλουθον Συμφωνίαν :

ΤΙΤΛΟΣ Ι
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον Πρῶτον
Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν αἰτίνες ἐφεξῆς καλοῦνται «ἐπιταγαὶ» καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν τὰς ὁποίας αἱ συμβαλλόμεναι χῶραι συγκατατίθενται νὰ εἰσαγάγουν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΕΠΙΤΑΓΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 2
Τρόποι ἀνταλλαγῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται εἴτε διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, εἴτε, ἐὰν ὁ θεσμὸς τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν ἔχη εἰσαχθῆ εἰς τὰς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν σχέσεις, διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

2. Ἡ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ ἀνταλλαγή δύναται κατ' ἐκλογὴν τῶν Ὑπηρεσιῶν νὰ ἐνεργῆται διὰ δελτίων ἢ πινάκων. Ἐν τῇ πρώτῃ περιπτώσει, οἱ τίτλοι ἀποκαλοῦνται «ἐπιταγαὶ-δελτία» καὶ ἐν τῇ δευτέρῃ «ἐπιταγαὶ-πίνακες».

3. Ἡ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἀνταλλαγή δύναται νὰ πραγματοποιηῆται διὰ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς-δελτίου ἢ διὰ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς-πίνακος, ἀμφότεροι δὲ αἱ κατηγορίαι αὐταὶ λαμβάνουν τὴν ὀνομασίαν «τηλεγραφικὴ ἐπιταγή».

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

Ἄρθρον 3

Νόμισμα. Μετατροπὴ

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς ἐκφράζεται εἰς νόμισμα τῆς χώρας πληρωμῆς.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει τὴν τιμὴν μετατροπῆς τοῦ ἰδίου αὐτῆς νομίσματος εἰς αὐτὸ τῆς χώρας πληρωμῆς.

Ἄρθρον 4

Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως

1. Τὸ ποσὸν ἐκάστης ἐπιταγῆς δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὸ ἰσοδύναμον τῶν 3,000 φράγκων. Ἐν τούτοις ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζη ἐν κατώτερον ἀνώτατον ὄριον.

2. Κατ' ἐξαίρεσιν οὐδὲν ἀνώτατον ὄριον ὀρίζεται διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 7 προβλεπομένης ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 5

Καταβολὴ τῶν χρημάτων. Ἀπόδειξις

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὸν τύπον ὑπὸ τὸν ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς καταβάλλει τὰ πρὸς ἀποστολὴν χρηματικὰ ποσά.

2. Κατὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ποσοῦ χορηγεῖται εἰς τὸν ἀποστολέα ἀτελῶς ἀπόδειξις φέρουσα τὸν ἀριθμὸν τῆς ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 6

Τέλη

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει ἐλευθέρως τὸ κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐκδόσεως εἰσπρακτέον τέλος. Τὸ ποσὸν τοῦ τέλους τούτου δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ 20 φράγκα.

2. Εἰς τὸ κύριον τοῦτο τέλος αὕτη προσθέτει ἐνδεχομένως τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς εἰδικὰς ὑπηρεσίας τέλη (αἴτησις εἰδοποιήσεως πληρωμῆς, κατεπειγούσης πληρωμῆς κ.λ.π.).

3. Αἱ ἀνταλλασσόμεναι ἐπιταγαί, τῇ μεσολαβῆσει μιᾶς χώρας συμμετεχούσης εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν, μεταξὺ μιᾶς συμβαλλομένης καὶ μιᾶς μὴ συμβαλλομένης χώρας, δύνανται νὰ ὑποβάλλωνται, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐνδιαμέσου χώρας, εἰς ἐν τέλος συμπληρωματικὸν καὶ ἀνάλογον πρὸς τὸ $\frac{1}{4}$ % ἀλλὰ κατὰ κατώτατον ὄριον 1 φράγκου καὶ κατ' ἀνώτερον ὄριον 2 φράγκων ἀφαιρούμενον ἐκ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιταγῆς. Ἐν τούτοις τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ εἰσπράττεται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ νὰ ἀποδίδεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς ἐνδιαμέσου χώρας ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπ' αὐτοῦ.

Ἄρθρον 7

Ἀτέλεια

Ἐξαιροῦνται παντὸς τέλους, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιταγαὶ αἱ ἀνταλλασσόμεναι ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 15 τῆς Συμβάσεως.

Άρθρον 8

Ίδιαίτεροι διατάξεις διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ τοῦ προσηρητημένου εἰς τὴν Διεθνή Συμφωνίαν τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

2. Ἐπὶ πλέον τοῦ ταχυδρομικοῦ τέλους, ὁ ἀποστολεὺς τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς καταβάλλει τὸ τέλος τοῦ τηλεγραφήματος, περιλαμβανομένου ἔνδεχομένως εἰς τοῦτο καὶ τοῦ τέλους ἰδιαίτερας τινὸς ἀνακοινώσεως, προοριζομένης διὰ τὸν παραλήπτην.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Άρθρον 9

Εἰδοποίησις πληρωμῆς. Ἐκτακτος ἐπίδοσις. Πληρωμὴ ἰδίας χερσίν. Διαβίβασις διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Ἀνακοινώσις ἀπευθυνομένη εἰς τὸν δικαιούχον

1. Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ ὅπως εἰδοποιηθῆται περὶ τῆς πληρωμῆς. Τὸ ἄρθρον 42, παράγραφος I τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται εἰς τὰς εἰδοποιήσεις πληρωμῆς.

2. Ὅσακις ἡ πρώτη εἰδοποίησις πληρωμῆς δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς τῶν κανονικῶν προθεσμιῶν, ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ καταθέσῃ δευτέραν τοιαύτην κατόπιν πληρωμῆς τοῦ προβλεπομένου τέλους. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τῆς ἐπιταγῆς ἔλαβε χώραν πρὸ τῆς καταθέσεως δευτέρας αἰτήσεως εἰδοποιήσεως πληρωμῆς, τὸ εἰσπραχθὲν τέλος ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 16, ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ ὅπως ἡ ἐπίδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν ἐνεργῆται κατ' οἶκον δι' ἐκτάκτου ἐπίδοσεως ἅμα τῇ ἀφίξει τῆς ἐπιταγῆς. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 29 τῆς Συμβάσεως.

4. Εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν χωρῶν αἰτίνες ἀποδέχονται τὴν πληρωμὴν ἰδίαις χερσίν, ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ, δι' ἐνδείξεως ἀναγραφομένης ἐπὶ τοῦ ὑποδείγματος, ὅπως ἡ πληρωμὴ γίνῃ ἀποκλειστικῶς εἰς χεῖρας τοῦ δικαιούχου καὶ διὰ προσωπικῆς ἐξοφλήσεως τούτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ ἀποστολεὺς καταβάλλει εἰδικὸν τέλος ἴσον πρὸς ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 21, στοιχείου (ιζ) τῆς Συμβάσεως.

5. Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς-δελτίου ἢ μιᾶς ἐπιταγῆς-πίνακος δύναται νὰ ζητῇ τὴν διαβίβασιν ταύτης ἀεροπορικῶς ἔναντι πληρωμῆς τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους.

6. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ ἀναγράψῃ ὀπισθεν τοῦ ἀποκόμματος ἰδιαίτεραν ἀνακοίνωσιν προοριζομένην διὰ τὸν δικαιούχον τῆς ἐπιταγῆς. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας, γίνονται δεκταὶ μόνον παραπομπαί.

Άρθρον 10

Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται, ὑπὸ τοὺς καθοριζομένους ἐν ἄρθρῳ 30 τῆς Συμβάσεως ὅρους, νὰ ἀποσύρῃ ταύτην ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἢ νὰ τροποποιήσῃ τὴν ἐπιγραφὴν ἐφ' ὅσον ὁ τίτλος ἢ τὰ χρηματικὰ ποσὰ δὲν ἔχουν ἐπιδοθῆ εἰς τὸν δικαιούχον.

Άρθρον 11

Περαιτέρω ἀποστολὴ

1. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου καὶ ἐφ' ὅσον λειτουργεῖ ὑπηρεσία ἐπιταγῶν μετὰ τῆς περαιτέρω ἀποστελλούσης χώρας καὶ τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ, πᾶσα ἐπιταγὴ δύναται νὰ ἀποστέλλεται περαιτέρω διὰ τῆς Ταχυδρομικῆς ἢ τῆς Τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τῇ αἰτήσει εἴτε τοῦ ἀποστολέως, εἴτε τοῦ παραλήπτου. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος I ἕως 3 τῆς Συμβάσεως εἶναι ἐφαρμοστέον κατ' ἀναλογίαν.

2. Ἡ περαιτέρω ἀποστολή, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων, ταχυδρομικῶν ἢ τηλεγραφικῶν, πραγματοποιεῖται ἄνευ εἰσπράξεως τέλους καὶ ἄνευ ἐκδόσεως νέων τίτλων ὡσάκις ἡ χώρα τοῦ νέου προορισμοῦ ἀνταλλάσσει μετὰ τῆς χώρας ἐκδόσεως ἐπιταγᾶς-δελτία βάσει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

3. Εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις, ἡ περαιτέρω ἀποστολή ἐνεργεῖται διὰ νέας ἐπιταγῆς τῆς ὁποίας τὰ τέλη, περιλαμβανομένων, περιπτώσεως τυχούσης καὶ τῶν τηλεγραφικῶν τελῶν, ἐκπίπτουνται ἐκ τοῦ ποσοῦ τῆς περαιτέρω ἀποστελλομένης ἐπιταγῆς.

4. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς, τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος 6 τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ τέλος τοῦ POSTE RESTANTE καὶ τὸ συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

Ἄρθρον 12

Ὅπισθογράφησις

Πᾶσα χώρα δικαιούται νὰ παραδεχθῆ ὡς μεταβιβασίμους δι' ὀπισθογραφήσεως, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς, τὰς ἐξ ἄλλης χώρας προερχομένας ἐπιταγᾶς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

Ἄρθρον 13

Διάρκεια ἰσχύος. Χρονολογικὴ θεώρησις

1. Ἡ ἰσχὺς τῶν ἐπιταγῶν ἐκτείνεται :

- (α) Κατὰ γενικὸν κανόνα μέχρι τῆς λήξεως τοῦ πρώτου μηνὸς ὁ ὁποῖος ἔπεται ἐκείνου τῆς ἐκδόσεως.
- (β) Κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν μέχρι τῆς λήξεως τοῦ τρίτου μηνὸς ὁ ὁποῖος ἔπεται ἐκείνου τῆς ἐκδόσεως.
- (γ) Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ ἀπομακρυσμένων χωρῶν, μέχρι τῆς λήξεως τοῦ ἐβδόμου μηνὸς ὅστις ἔπεται τοῦ μηνὸς τῆς ἐκδόσεως.

2. Μετὰ τὰς προθεσμίας ταύτας, αἱ ἐπιταγαὶ-δελτία δὲν ἐξοφλοῦνται παρὰ μόνον ἐὰν περιβληθῶν διὰ «χρονολογικῆς θεωρήσεως» χορηγομένης ὑπὸ τῆς ὑποδεικνυομένης ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως ὑπηρεσίας, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς. Αἱ ἐπιταγαὶ-πίνακες δὲν δύνανται νὰ τύχουν τῆς χρονολογικῆς θεωρήσεως.

3. Ἡ χρονολογικὴ θεώρησις παρέχει εἰς τὴν ἐπιταγὴν-δελτίον, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐγένετο, νέαν ἰσχὺν τῆς ὁποίας ἡ διάρκεια εἶναι ἴση πρὸς αὐτὴν τὴν ὁποίαν θὰ εἶχεν ἐπιταγὴ ἐκδοθεῖσα τὴν ἰδίαν ἡμέραν.

4. Ἐὰν ἡ μὴ πληρωμὴ πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας τῆς ἰσχύος δὲν ὀφείλεται εἰς ὑπηρεσιακὸν λάθος, δύναται νὰ εἰσπράττεται τέλος καλούμενον «χρονολογικῆς θεωρήσεως» ἴσον πρὸς αὐτὸ τὸ ὁποῖον προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἁρθρου 21, στοιχείον (ιγ) τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 14

Ἀνώτατον ποσὸν πληρωμῆς

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὸ ἀνώτατον ὄριον τοῦ ποσοῦ τῶν ἐν τινὶ χώρᾳ πληρωτέων ἐπιταγῶν εἶναι τὸ αὐτὸ πρὸς ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ὥρισε διὰ τὴν ἐκδοσιν.

2. Ὅσάκις ὁ αὐτὸς ἀποστολεὺς ἐξέδωσε κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν, διὰ λογαριασμὸν τοῦ αὐτοῦ δικαιούχου, περισσοτέρας ἐπιταγᾶς, τῶν ὁποίων τὸ συνολικὸν ποσὸν ὑπερβαίνει τὸ ἀνώτατον ὄριον τὸ καθορισθὲν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς; ἡ τελευταία αὕτη δικαιούται νὰ προβαίῃ εἰς τμηματικὴν ἐξόφλησιν τῶν τίτλων εἰς τρόπον ὥστε τὸ καταβαλλόμενον εἰς τὸν δικαιούχον, ἐν μᾶ καὶ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ποσόν, νὰ μὴ ὑπερβαίῃ τὸ ἀνώτατον τοῦτο ὄριον.

Άρθρον 15

Γενικοί κανόνες πληρωμής τών έπιταγών

1. Η πληρωμή τών έπιταγών πραγματοποιείται συμφώνως προς τούς κανονισμούς τής χώρας πληρωμής.
2. Το ποσόν τών έπιταγών πληρώνεται εις τόν δικαιούχον εις νόμιμον νόμισμα τής χώρας πληρωμής. Κατόπιν ιδιαίτερας συμφωνίας μεταξύ τών ανταποκρινομένων Υπηρεσιών, δύναται να πληρώνεται εις πάν έτερον νόμισμα.
3. Η πληρωμή δύναται να ενεργηται έγκύρως δια καταθέσεως εις τινα τρέχοντα ταχυδρομικόν λογαριασμόν, συμφώνως προς τούς εν ισχύϊ κανόνας εν τή Υπηρεσία πληρωμής.
4. Κατόπιν σχετικής ειδοποιήσεως προς τας ενδιαφερομένας Υπηρεσίας, ή Υπηρεσία πληρωμής έχει την ευχέρειαν, εάν ή νομοθεσία της τó απαιτή, είτε να παραλείπη τά κλάσματα τής νομισματικής μονάδος, είτε να στρογγυλοποιή τó ποσόν εις την πλησιεστέραν νομισματικήν μονάδα ή εις τó πλησιέστερον δέκατον τής μονάδος.

Άρθρον 16

Έκτακτος επίδοσις

Έάν ó αποστολεύς εξήτησε την δι' εκτάκτου επίδόσεως πληρωμήν, ή Υπηρεσία πληρωμής έχει την ευχέρειαν να επιδίδη δια τού τρόπου τούτου, είτε τά χρηματικά ποσά, είτε αυτόν τούτον τόν τίτλον, είτε ειδοποιήσιν περι άφίξεως τής έπιταγής, έφ' όσον οί κανονισμοί της τó επιτρέπουν.

Άρθρον 17

Τέλη ένδεχομένως εισπραττόμενα παρά τού δικαιούχου

Δύνανται να εισπράττωνται παρά τού δικαιούχου :

- (α) Τέλος επίδόσεως, όσάκις ή πληρωμή πραγματοποιείται κατ' οίκον.
- (β) Τó εν άρθρω 20, παραγράφω 5 προβλεπόμενον τέλος έξουσιοδοτήσεως πληρωμής.
- (γ) Ένδεχομένως, τó εν άρθρω 13, παραγράφω 4 προβλεπόμενον τέλος χρονολογικής θεωρήσεως.
- (δ) Τó αντίστοιχον πρόσθετον αεροπορικόν τέλος όσάκις αι αίτησεις περι χρονολογικής θεωρήσεως ή περι έξουσιοδοτήσεως πληρωμής καθώς και αι θεωρήσεις ή έξουσιοδοτήσεις αίτινες προκύπτουν έξ αυτών, δέον να διαβιβάζωνται δια τής αεροπορικής όδοϋ τή αίτησει τού δικαιούχου.
- (ε) Τó εν άρθρω 21, στοιχείον (γ) τής Συμβάσεως προβλεπόμενον τέλος, όσάκις ή έπιταγή άπευθύνεται POSTE RESTANTE.

Άρθρον 18

Ιδιαίτεροι διατάξεις κατά την πληρωμήν τών τηλεγραφικών έπιταγών

1. Η επίδοσις τών τηλεγραφικών έπιταγών λαμβάνει πάντοτε χώραν κατά τας εν άρθρω 16 προβλεπομένας διατυπώσεις.
2. Όσάκις τά χρηματικά ποσά επιδίδονται κατ' οίκον δι' εκτάκτου επίδόσεως ή Υπηρεσία πληρωμής δύναται να εισπράττη εκ τού λόγου τούτου ειδικόν τέλος, λαμβάνουσα ύπ' όψιν και τó παρά τού άποστολέως καταβληθέν τέλος εκτάκτου επίδόσεως εάν τó τηλεγράφημα-έπιταγή φέρη την πληρωμένην ύπηρεσιακήν ένδειξιν ΧΡ.
3. Η επίδοσις ειδοποιήσεως περι άφίξεως ή αυτού τούτου τού τίτλου ενεργείται άτελώς δια τόν δικαιούχον. Έν τούτοις, εάν ή κατοικία τού τελευταίου τούτου εύρίσκειται εκτός τής τοπικής άκτίνος διανομής τού Γραφείου πληρωμής και εάν τó τηλεγράφημα-έπιταγή δέν φέρη την πληρωμένην ύπηρεσιακήν ένδειξιν ΧΡ, τó τέλος εκτάκτου επίδόσεως δύναται να εισπράττεται από τόν δικαιούχον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ. ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

*Άρθρον 19

*Ανεξόφλητοι έπιταγαι

1. *Επιστρέφεται άμέσως εις την *Υπηρεσίαν έκδόσεως πάσα έπιταγή ήτις δέν έγένητο δεκτή, πάσα έπιταγή τής όποίας ό δικαιούχος είναι άγνωστος, άνεχώρησε χωρίς νά άφήση διεύθυνσιν ή άνεχώρησε διά χώραν εις την όποίαν δέν δύναται νά ένεργηθή περαιτέρω άποστολή.

2. Μετά την έκπνοήν τής προθεσμίας ισχύος, επιστρέφεται άμέσως πάσα έπιταγή τής όποίας δέν έζητήθη ή πληρωμή διαρκούσης τής προθεσμίας ταύτης.

3. Πάσα έπιταγή άνεξόφλητος διά οίανδήποτε αίτιάν επιστρέφεται εις τόν άποστολέα.

4. Τό άρθρον 31, παράγραφος 6, τής Συμβάσεως εφαρμόζεται εις τό τέλος POSTE RESTANTE και εις τό συμπληρωματικόν τέλος έκτάκτου επιδόσεως.

*Άρθρον 20

*Έξουσιοδοτήσεις πληρωμής

1. Πάσα έπιταγή-δελτίον, παραπλανηθείσα, άπολεσθείσα ή καταστραφείσα πρό τής πληρωμής δύναται, τή αίτήσει του άποστολέως ή του δικαιούχου, νά άντικατασταθή δι' έξουσιοδοτήσεως πληρωμής έκδιδομένης υπό τής *Υπηρεσίας έκδόσεως.

2. *Όσάκις ό άποστολέας και ό δικαιούχος ζητούν ταυτοχρόνως ό εις την έπιτροφήν και ό έτερος την πληρωμήν τής έπιταγής, ή έξουσιοδοτήσεις παρέχεται :

(α) *Υπέρ του άποστολέως όσάκις ή αίτησις διατυπούται πρό τής επιδόσεως τής έπιταγής ή τής ειδοποιήσεως άφίξεως εις τόν δικαιούχον.

(β) *Υπέρ του δικαιούχου, όσάκις ή αίτησις διατυπούται μετά την έπίδοσιν τής έπιταγής ή τής ειδοποιήσεως άφίξεως.

3. *Όσαύτως έκδίδεται έξουσιοδοτήσεις περι πληρωμής, όσάκις λόγω σφάλματος κατά την μετατροπήν, όφειλόμενον εις τό Γραφείον έκδόσεως, άπαιτείται νά γίνη συμπληρωματική καταβολή εις τόν δικαιούχον.

4. *Η διάρκεια ισχύος μιās έξουσιοδοτήσεως πληρωμής είναι ή αύτη ώς μιās έπιταγής έκδοθείσης κατά την αύτην ήμέραν.

5. *Εάν ούδέν ύπηρεσιακόν σφάλμα διεπράχθη, δύναται νά εισπράττεται, παρά του άποστολέως ή του δικαιούχου τέλος καλούμενον «έξουσιοδοτήσεως πληρωμής» ίσον πρός τό προβλεπόμενον υπό του άρθρου 21, στοιχείον (γ) τής Συμβάσεως, έκτός εάν τό τέλος τουτο έχη ήδη εισπραχθή διά την αίτησιν άναζητήσεως, ή την ειδοποίησιν περι πληρωμής.

*Άρθρον 21

Παραγεγραμμένοι έπιταγαι

Τά ποσά τών έπιταγών τά όποία δέν έζητήθησαν πρό τής παραγραφής περιέρχονται όριστικώς εις την *Υπηρεσίαν τής χώρας έκδόσεως. *Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται υπό τής νομοθεσίας τής έν λόγω χώρας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΕΥΘΥΝΗ

*Άρθρον 22

*Αρχή και έκτασις τής ευθύνης

1. Αί Ταχυδρομικαι *Υπηρεσίαι ευθύνονται διά τά κατατεθέντα ποσά μέχρι τής στιγμής καθ' ήν αί έπιταγαι θα έξοφληθοϋν κανονικώς.

2. *Η ευθύνη εκτείνεται και επί τών σφαλμάτων μετατροπής και επί τών σφαλμάτων τηλεγραφικής διαβίβασεως.

3. Αί *Υπηρεσίαι ούδεμίαν άναλαμβάνουν ευθύνην διά καθυστέρησιν ήτις δύναται νά προκύψη κατά την διαβίβασιν ή την πληρωμήν τών έπιταγών.

*Άρθρον 23

Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀπαλλάσσονται πάσης εὐθύνης :

- (α) Ὅσακις, ἔνεκεν τῆς καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων προελθούσης ἐξ ἀνωτέρας βίας, δὲν δύνανται νὰ δικαιολογήσουν τὴν πληρωμὴν μιᾶς ἐπιταγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ εὐθύνη των ἄλλως ἀποδεικνύεται.
- (β) Ἄμα τῇ ἐκπονῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 21 προβλεπομένης προθεσμίας παραγραφῆς.
- (γ) Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀμφισβητήσεως τῆς κανονικότητος τῆς πληρωμῆς, ἅμα τῇ ἐκπονῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 39, παραγράφῳ 1, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης προθεσμίας.

*Άρθρον 24

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν κατωτέρω παραγράφων 2 ἕως 5, ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως.

2. Ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς ἐὰν αὕτη δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ πληρωμὴ ἐγένετο συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τῶν κανονισμῶν αὐτῆς προβλεπομένους ὅρους.

3. Ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἐγένετο τὸ σφάλμα :

- (α) Ἐὰν πρόκειται περὶ ὑπηρεσιακοῦ σφάλματος, περιλαμβανομένου καὶ τοῦ σφάλματος μετατροπῆς.
- (β) Ἐὰν πρόκειται περὶ σφάλματος τηλεγραφικῆς μεταβίβασεως διαπραχθέντος εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας ἐκδόσεως ἢ τῆς χώρας πληρωμῆς.

4. Ἡ εὐθύνη βαρύνει ἰσομερῶς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως καὶ τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς :

- (α) Ἐὰν τὸ σφάλμα καταλογίζεται καὶ εἰς τὰς δύο Ὑπηρεσίας ἢ ἐὰν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποδειχθῇ εἰς ποίαν χώραν διεπράχθη τὸ σφάλμα.
- (β) Ἐὰν διεπράχθη σφάλμα κατὰ τὴν τηλεγραφικὴν μεταβίβασιν ὑπὸ ἐνδιαμέσου χώρας.
- (γ) Ἐὰν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ ἡ χώρα εἰς τὴν ὁποίαν τὸ σφάλμα τοῦτο τῆς μεταβίβασεως διεπράχθη.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, ἡ εὐθύνη βαρύνει :

- (α) Εἰς περιπτώσιν πληρωμῆς πλαστῆς ἐπιταγῆς, τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς ὁποίας εἰσήχθη ἢ ἐπιταγῇ αὕτη εἰς τὴν ὑπηρεσίαν.
- (β) Εἰς περιπτώσιν πληρωμῆς ἐπιταγῆς τῆς ὁποίας τὸ ποσὸν ηὐξήθη δολίως, τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἡ ἐπιταγὴ παρεποιήθη. Ἐν τούτοις τὴν ζημίαν ὑφίστανται ἰσομερῶς αἱ Ὑπηρεσίαι ἐκδόσεως καὶ πληρωμῆς ὡσαύκις δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ ἡ χώρα εἰς τὴν ὁποίαν ἐγένετο ἡ παραποίησης, ἢ ὡσαύκις δὲν δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ ἀποζημιώσεις διὰ παραποίησιν διαπραχθεῖσαν εἰς τινὰ ἐνδιάμεσον χώραν μὴ μετέχουσαν τῆς ὑπηρεσίας τῶν ἐπιταγῶν βάσει τῆς παρουσίας Συμφωνίας.

*Άρθρον 25

Πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν. Ἀναγωγὴ πρὸς πληρωμὴν

1. Ἡ ὑποχρέωσις τῆς ἀποζημιώσεως τοῦ αἰτοῦντος βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς ἐὰν τὰ χρηματικὰ ποσὰ πρόκειται νὰ καταβληθῶν εἰς τὸν δικαιούχον καὶ τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως ἐὰν ταῦτα πρέπει νὰ ἀποδοθῶν εἰς τὸν ἀποστολέα.

2. Οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ αἰτία τῆς ἐπιστροφῆς, τὸ πρὸς ἐπιστροφὴν ποσὸν δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ κατατεθέν.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἀπεζημίωσε τὸν αἰτοῦντα δικαιούται νὰ στραφῇ κατὰ τῆς ὑπευθύνου διὰ τὴν ἀντικανονικὴν πληρωμὴν Ὑπηρεσίας.

4. Ἡ ὑποστᾶσα τελικῶς τὴν ζημίαν Ὑπηρεσίαν ἔχει δικαίωμα ἀναγωγῆς μέχρι συμπληρώσεως τοῦ καταβληθέντος ποσοῦ κατὰ τοῦ ἀποστολέως, κατὰ τοῦ δικαιούχου ἢ κατὰ τρίτων.

*Άρθρον 26

Προθεσμία πληρωμῆς

1. Ἡ πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν εἰς τοὺς αἰτοῦντας πρέπει νὰ πραγματοποιηθῆται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ἐντὸς περιορισμένης προθεσμίας 6 μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἤτις, κατὰ τὸ ἄρθρον 25, παράγραφος 1, ὀφείλει νὰ ἀποζημιώσῃ τὸν αἰτοῦντα δύναται κατ' ἐξάιρεσιν νὰ ἀναβάλῃ τὴν πληρωμὴν πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης ἐὰν παρὰ τὴν ἐπιδιωχθεῖσαν ἐπιμέλειαν περὶ τὴν ἐξέτασιν τῆς ὑποθέσεως, ἢ ἐν λόγῳ προθεσμία δὲν ἦτο ἐπαρκὴς διὰ νὰ ἐπιτρέψῃ τὸν καθορισμὸν τῆς εὐθύνης.

3. Ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν κατετέθη ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως, ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως ἀποζημιώσῃ τὸν αἰτοῦντα διὰ λογαριασμὸν τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ὡσάκις ἡ τελευταία αὕτη κανονικῶς εἰδοποιηθεῖσα, ἀφήκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὀριστικὴν ἀπάντησιν εἰς τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως.

*Άρθρον 27

*Απόδοσις εἰς τὴν μεσολαβήσαν Ὑπηρεσίαν τῶν καταβληθέντων ὑπ' αὐτῆς ποσῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία, διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ὁ αἰτῶν ἀπεζημιώθη, ὑποχρεοῦται ὅπως ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν μεσολαβήσαν Ὑπηρεσίαν τὸ ὑπ' αὐτῆς καταβληθὲν ποσόν, ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Ἡ ἐπιστροφή αὕτη ἐνεργεῖται ἀδαπάνως διὰ τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν :

(α) Διὰ μιᾶς διαδικασίας πληρωμῆς ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 103, παραγράφῳ 8, τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένων.

(β) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συμφωνίας, δι' ἐγγραφῆς εἰς πίστωσιν τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ταύτης ἐν τῷ λογαριασμῷ τῶν ἐπιταγῶν.

3. Παρελθούσης τῆς προθεσμίας τῶν τεσσάρων μηνῶν, τὸ ὀφειλόμενον εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ποσόν, καθίσταται τοκοφόρον πρὸς 6% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

*Άρθρον 28

*Απόδοσις τῶν τελῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ἀποδίδει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς, ἐκ τοῦ ποσοῦ τῶν τελῶν ἅτινα αὕτη ἔχει εἰσπράξει κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 6, ἐν ἐνιαίῳ ἀναλογοῦν μερίδιον.

2. Τὸ ὕψος τοῦ ἀναλογοῦντος μεριδίου ὀρίζεται, συναρτήσῃ τοῦ μέσου ποσοῦ τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν αὐτὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν ἐπιταγῶν-δελτίων, ὡς ἑξῆς :

—0,80	φράγκα	μέχρι	100	φράγκα.			
—1,00	»	ἄνω τῶν	100	φράγκων	καὶ	μέχρι	200 φράγκα.
—1,20	»	»	200	»	»	»	300 »
—1,50	»	»	300	»	»	»	400 »
—1,80	»	»	400	»	»	»	500 »
—2,10	»	»	»	500	φράγκων.		

3. Ἐν τούτοις αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται, τῇ αἰτήσῃ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς, νὰ συγκαταθεοῦν δι' ἐν ἀναλογοῦν μερίδιον ἀνώτερον ἐκείνου τὸ ὁποῖον ὀρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2, ὡσάκις τὸ εἰσπραττόμενον κατὰ τὴν ἐκδοσιν ποσὸν εἶναι ἀνώτερον τοῦ ποσοῦ τοῦ κατωτέρω συνδεδεασμένου τέλους :

(α) Πάγιον τέλος ἐκ :

—0,80 φράγκα διὰ τὰς ἐπιταγὰς-δελτία.

—1,60 φράγκα διὰ τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας.

(β) Ἀναλογικὸν τέλος ἐκ 3/4% ἐπὶ τοῦ κατατεθέντος ποσοῦ.

4. Αί έπιταγαί καταβολής και αί άτελώς έκδοθεΐσαι έπιταγαί ουδεμίαν συν-επάγονται άπόδοσιν.

5. Διά τας έπιταγας-πίνακας, επί πλέον του προβλεπομένου εις την παράγραφον 2 του παρόντος άρθρου ενιαίου αναλογοϋντος μεριδίου, άποδίδεται εις την Ύπηρεσίαν πληρωμής συμπληρωματικόν αναλογοϋν μερίδιον εκ 50 εκατοστών.

6. Έν περιπτώσει περαιτέρω άποστολής, ή Ύπηρεσία τής χώρας του νέου προορισμού εισπράττει, οιαδήποτε και άν είναι τὰ πραγματικώς εισπραχθέντα υπό τής Ύπηρεσίας έκδόσεως τέλη, τὰ αναλογοϋντα μερίδια άτινα θα ώφείλοντο εις αύτην εάν αύτη ήτο ή Ύπηρεσία τής χώρας του άρχικού προορισμού.

Άρθρον 29

Σύνταξις των λογαριασμών

1. Έκάστη Ύπηρεσία πληρωμής συντάσσει, δι' έκαστην Ύπηρεσίαν έκδόσεως, μηνιαίον λογαριασμόν των καταβληθέντων ποσών δια τας έπιταγας-δελτία ή μηνιαίον λογαριασμόν του ποσού των κατά την διάρκειαν του μηνός ληφθέντων πινάκων δια τας έπιταγας-πίνακας. Οί μηνιαίοι λογαριασμοί συμπεριλαμβάνονται, περιοδικώς, εις γενικόν λογαριασμόν όστις επιτρέπει τόν καθορισμόν ένός ύπολοίπου.

2. Όσάκις αί έπιταγαί έπληρώθησαν εις διάφορα νομίσματα, ή μικροτέρα πίστωσις μετατρέπεται εις τὸ νόμισμα τής μεγαλυτέρας πιστώσεως λαμβανομένης ως βάσεως, δια την μετατροπήν, τής έπισήμου μέσης τιμής συναλλάγματος εν τή χώρα τής όφειλέτιδος Ύπηρεσίας κατά την περιόδον εις ήν αναφέρεται ο λογαριασμός. Η μέση αύτη τιμή πρέπει να ύπολογίζηται όμοιομόρφως δια τεσσάρων δεκαδικών ψηφίων.

3. Ό διακανονισμός των λογαριασμών δύναται επίσης να ενεργήται επί τή βάσει των μηνιαίων λογαριασμών, άνευ συμψηφισμού.

Άρθρον 30

Διακανονισμός των λογαριασμών

1. Πλήν ειδικής συμφωνίας, ή πληρωμή του ύπολοίπου του γενικού λογαριασμού ή του ποσού των μηνιαίων λογαριασμών ενεργείται εις τὸ νόμισμα τὸ όποϊον ή πιστώτρια Ύπηρεσία χρησιμοποiei δια την πληρωμήν των έπιταγών.

2. Πάσα Ύπηρεσία δύναται να διατηρή παρα τή άνταποκρινόμενη μετ' αύτης Ύπηρεσία μίαν πίστωσιν εκ τής όποίας εκπίπτονται τὰ όφειλόμενα ποσά.

3. Πάσα Ύπηρεσία ήτις εύρίσκεται άκάλυπτος εναντι άλλης Ύπηρεσίας δια ποσόν ύπερβαΐνον τὰ υπό του Κανονισμού καθοριζόμενα όρια, δικαιούται να απαιτήση την καταβολήν μιās προκαταβολής.

4. Έν περιπτώσει μη πληρωμής έντός των όριζομένων υπό του Κανονισμού προθεσμιών, τὰ όφειλόμενα ποσά καθίστανται τοκοφόρα προς 6% έτησίως, από τής ήμέρας τής έκπνοής των ειρημένων προθεσμιών μέχρι τής ήμέρας τής πληρωμής.

5. Δέν συγχωρείται παράβασις των σχετικών προς την σύνταξιν και τόν διακανονισμόν των λογαριασμών, διατάξεων τής παρούσης Συμφωνίας και του Κανονισμού έκτελέσεως αύτης, δι' ουδενός μονομερούς μέτρου ως χρεωστασίου, άπαγορεύσεως μεταφοράς χρημάτων κ.λ.π.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 31

Γραφεΐα μετέχοντα τής άνταλλαγής

Αί Ταχυδρομikai Ύπηρεσίαι λαμβάνουν πάντα τὰ προσήκοντα μέτρα προς έξασφάλισιν, κατά τὸ δυνατόν, τής πληρωμής των έπιταγών εις όλας τας περιοχάς τής χώρας των.

*Άρθρον 32

Συμμετοχή μη ταχυδρομικῶν ὀργανισμῶν

1. Αἱ χῶραι εἰς τὰς ὁποίας ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐπιταγῶν διεξάγεται ὑπὸ ὀργανισμῶν μὴ ταχυδρομικῶν, δύνανται νὰ μετάσχουν εἰς τὴν ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας διεπομένην ἀνταλλαγὴν ἐπιταγῶν.

2. Εἰς τοὺς Ὑποὺ Ὄργανισμοὺς τούτους ἀπόκειται ὅπως συνεννοοῦνται μετὰ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας των πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς πλήρους ἐκτελέσεως πασῶν τῶν διατάξεων τῆς Συμφωνίας. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσος εἰς τὰς σχέσεις των μετὰ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν λοιπῶν συμβαλλομένων χωρῶν καὶ μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

*Άρθρον 33

*Απαγόρευσις εἰσπράξεως δικαιωμάτων ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ τρίτων

Αἱ ἐπιταγαὶ ὡς καὶ αἱ χορηγούμεναι ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ἐξοφλητικαὶ ἀποδείξεις εἰς οὐδὲν τέλος ἢ δικαίωμα ὑπόκεινται ἐκτὸς ἐκείνων ἅτινα ἐπιτρέπονται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

*Άρθρον 34

Εἶδος τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς

Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύνανται νὰ ζητήσῃ, ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς χώρας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν ἀντὶ τῆς εἰς νόμισμα ἐξοφλήσεως τῆς ἐπιταγῆς, τὴν ἐγγραφὴν τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου.

*Άρθρον 35

Γενικαὶ διατάξεις

Ὑπὸ τὰς ἐν ἀρθροῖς 36 ἕως 39 ἐπιφυλάξεις, αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τὰς ὀριζομένας ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς.

*Άρθρον 36

Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως

Τὸ ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς εἶναι ἀπεριόριστον.

Ἐν τούτοις, ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ περιορίζῃ τὸ χρηματικὸν ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς, τὸ ὁποῖον πᾶς καταθέτης δύνανται νὰ ἐντέλλεται εἴτε ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας εἴτε κατὰ τὴν διάρκειαν μιᾶς καθωρισμένης χρονικῆς περιόδου.

*Άρθρον 37

Τέλη

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει ἐλευθέρως τὸ κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐκδόσεως εἰσπρακτέον τέλος. Τὸ τέλος τοῦτο δέον νὰ εἶναι κατώτερον τοῦ τέλους ἐπιταγῆς τοῦ αὐτοῦ ποσοῦ.

2. Εἰς τὸ κύριον τοῦτο τέλος, αὕτη προσθέτει ἐνδεχομένως τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς εἰδικὰς ὑπηρεσίας τέλη (αἴτησις εἰδοποιήσεως περὶ τῆς ἐγγραφῆς τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου κ.λ.π.).

*Άρθρον 38

Εἰδοποιήσις περὶ ἐγγραφῆς

Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν μεταξὺ των, ὁ καταθέτης δύνανται νὰ ζητήσῃ ὅπως λάβῃ εἰδοποιήσιν περὶ τῆς ἐγγραφῆς τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου. Διὰ τὰς εἰδοποιήσεις περὶ ἐγγραφῆς ἐφαρμόζεται τὸ ἀρθρον 42 τῆς Συμβάσεως.

*Άρθρον 39

*Απαγορεύσεις

1. *Η περαιτέρω αποστολή μιᾶς ἐπιταγῆς καταβολῆς εἰς ἑτέραν χώραν προορισμοῦ δὲν γίνεται δεκτὴ.
2. Κατὰ παράβασιν τοῦ ἄρθρου 12, δὲν γίνεται δεκτὴ ὀπισθογράφησις διὰ τὰς ἐπιταγὰς καταβολῆς.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΙΣ

*Άρθρον 40

*Όρισμός. Βιβλιάρια

1. Αἱ ταξιδιωτικαὶ ταχυδρομικαὶ ἐντολαὶ εἶναι τίτλοι δυνάμενοι νὰ ἐκδίδωνται καὶ νὰ πληρώνωνται ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν *Υπηρεσιῶν τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας.
2. Αὗται συνεννοῦνται εἰς βιβλιάρια.

*Άρθρον 41

Νόμισμα. *Ανώτατον ποσόν. Μετατροπὴ

1. *Ἐκάστη ἐντολὴ ἐκδίδεται εἰς νόμισμα τῆς χώρας πληρωμῆς, δι' ὠρισμένον ποσὸν ἰσοδυναμοῦν περίπου πρὸς 25, 50, ἢ 100 φράγκα καὶ καθοριζόμενον διὰ συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ταχυδρομικῶν *Υπηρεσιῶν.
2. Εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις αἱ ἐντολαὶ δύνανται νὰ ἐκδίδωνται εἰς νόμισμα διάφορον ἐκείνου τῆς χώρας πληρωμῆς ἢ διὰ ποσὸν αἰσθητῶς ἀπέχον τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἑτέρου τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ I ἀναφερομένων ἰσοδυναμιῶν.
3. *Ἡ *Υπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει τὴν τιμὴν μετατροπῆς τοῦ νομίσματος αὐτῆς πρὸς τὸ τοιοῦτον τῆς χώρας πληρωμῆς.
4. *Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐντολῶν τῶν ἀπαρτιζόντων ἓνα βιβλιάριον εἶναι κατ' ἀνώτατον ὄριον 10. *Ἐκαστον βιβλιάριον δύνатаи νὰ περιλαμβάνῃ ἐντολὰς διαφόρων ποσῶν.

*Άρθρον 42

Τέλος

Τὸ εἰσπραττόμενον τέλος δι' ἐκάστην ἐντολὴν ὀρίζεται ὑπὸ τῆς *Υπηρεσίας ἐκδόσεως. Δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ 3/4% τοῦ κατατεθέντος ποσοῦ, οὔτε νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 10 ἑκατοστῶν.

*Άρθρον 43

Τιμὴ πωλήσεως

*Ἡ *Υπηρεσία ἐκδόσεως ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττῃ, ἐπὶ πλεόν τῆς ἀξίας τῶν ἐντολῶν καὶ ἐπὶ πλεόν τῶν τελῶν, ποσὸν ἀντιπροσωπεῦον τὸ κόστος τῶν ἐντολῶν, τῶν καλυμμάτων αὐτῶν καὶ τῶν διαφόρων ἐργασιῶν τῶν ἀπαιτουμένων διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν βιβλιαρίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ

*Άρθρον 44

*Όσχύς τῶν τίτλων. Παράδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν

1. Αἱ ἐντολαὶ ἰσχύουσι ἐπὶ τετράμηνον ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσεώς των. *Ὁ ὑπολογισμὸς τῶν μηνῶν γίνεται ἀπὸ ἡμερομηνίας εἰς ἡμερομηνίαν, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἡμερῶν ἐξ ὧν ἀπαρτίζεται ἕκαστος μῆν.

2. Ὅσακις ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δὲν διαθέτει ἐπαρκῆ ποσά, δύναται νὰ ἀναπέμψῃ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν μέχρις οὗ δυνήθῃ νὰ ἐφοδιασθῇ διὰ χρηματικῶν μέσων.

3. Τὰ βιβλιάρια καὶ αἱ ἐντολαὶ δὲν μεταβιβάζονται οὔτε δι' ὀπισθογραφίσεως, οὔτε δι' ἐκχωρήσεως. Τὰ βιβλιάρια ταῦτα καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτὰ δὲν δύναται νὰ ἐνεχυριάζονται.

Ἄρθρον 45

Ἔνστασις κατὰ τῆς πληρωμῆς

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς νομοθεσίας τῶν χωρῶν των, αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν δύναται νὰ δίδουν συνέχειαν εἰς ἐνστάσεις κατὰ τῆς πληρωμῆς ἐντολῶν κανονικῶς ἐκδοθεισῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ. ΕΥΘΥΝΗ. ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Ἄρθρον 46

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS) καὶ εὐθύνη

1. Οὐδεμία αἴτησις ἀναζητήσεως στρεφόμενη κατὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως δύναται νὰ γίνῃ δεκτὴ ἐὰν δὲν προσκομισθῇ τὸ βιβλιάριον.

2. Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας βιβλιαρίου ἢ ἐντολῶν, διὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὁ αἰτῶν τὴν ἐπιστροφήν τῶν ἀντιστοιχῶν ποσῶν, πρέπει νὰ ἀποδείξῃ παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως, ὅτι ἐζήτησε τὴν παράδοσιν βιβλιαρίου ἐντολῶν καὶ κατέβαλεν τὸ ἀντίστοιχον συνολικὸν ποσόν.

3. Ἡ Ὑπηρεσία αὕτη δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπιστροφήν τοῦ ποσοῦ ἐντὸς προθεσμίας μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ κατὰ τρεῖς μῆνας τὴν προθεσμίαν ἰσχύος καὶ ἀφοῦ βεβαιωθῇ ὅτι οἱ δηλωθέντες ὡς ἀπολεσθέντες τίτλοι δὲν ἐπληρώθησαν.

Ἡ τρίμηνος προθεσμία αὐξάνεται εἰς ἐξάμηνον εἰς τὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν σχέσεις.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν εὐθύνονται διὰ τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας δύναται νὰ συνεπάγονται, ἢ ἀπώλεια, ἢ ἀφαίρεσις ἢ ἡ δολία χρήσις βιβλιαρίων ἢ ἐντολῶν.

Ἄρθρον 47

Ἀπόδοσις τῶν τελῶν. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ἀποδίδει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς τὸ 3/8% ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τῶν πληρωθεισῶν ἐντολῶν.

2. Ὁ λογαριασμὸς τῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν καταβαλλομένων ποσῶν συντάσσεται κατὰ μῆνα ταυτοχρόνως μετ' αὐτοῦ, τῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐπιταγῶν, καταβαλλομένων ποσῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 48

Ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμφωνίας εἰς τὰς ταξιδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολάς

Ὁ τίτλος II τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ταξιδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολάς ἐπὶ παντὸς θέματος τὸ ὁποῖον δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ τίτλου IV.

Ἄρθρον 49

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

*Άρθρον 50

*Εξαίρεσις ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Καταστατικοῦ

Τὸ ἄρθρον 4 τοῦ καταστατικοῦ δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν.

*Άρθρον 51

*Όροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν ἐκτελέσεως ταύτης

1. *Ίνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον προτάσεις, αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν τῆς, πρέπει νὰ ἐγκριθοῦν ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες συμμετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν. Τὸ ἥμισυ τουλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον, πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν.

2. *Ίνα καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ μεταξὺ δύο Συνεδρίων ὑποβαλλόμεναι προτάσεις αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν ταύτης πρέπει νὰ συγκεντρώσουν :

- (α) Τὴν παμψηφίαν, ἐὰν πρόκειται περὶ προσθήκης νέων διατάξεων ἢ τροποποιήσεων τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 10, 11, παραγράφων 4, 12 ἕως 14, 15, παραγράφων 1, 2 καὶ 4, 16 ἕως 18, 19, παραγράφων 4, 20, παραγράφων 5, 22 ἕως 30, 33 καὶ 48 ἕως 52 τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ 102 ἕως 106, 109, 116, 119 ἕως 121, 124, 129 ἕως 133, 136, παραγράφων 1 καὶ 157 τοῦ Κανονισμοῦ ταύτης.
- (β) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐκτὸς τῶν μνημονευομένων ὑπὸ ψηφία (α) καὶ (γ) τῶν ἄρθρων 107 καὶ 108, 110, 112, 115, 117, 118, 122, 123, 125, 127, 134, 137 καὶ 138 ἕως 144 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
- (γ) Τὴν πλειοψηφίαν τῶν ψήφων, ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς τροποποιήσεως τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 3 τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν λοιπῶν ἄρθρων τοῦ Κανονισμοῦ ἢ τῆς ἐρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως διενέξεως ὑποβλητέας εἰς τὴν διαιτησίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ.

*Άρθρον 52

*Έναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

*Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἄρχεια τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἄντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

*Έγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ
ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ
ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

101. Πληροφορίες παρεχόμεναι υπό των Ύπηρεσιών.
102. Έφαρμογή του Κανονισμού εκτελέσεως της Συμβάσεως.
103. Ύποδείγματα προς χρῆσιν του κοινοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΔΕΛΤΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΕΚΔΟΣΙΣ-ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

104. Ύποδείγματα ἐπιταγῶν-δελτίων.
105. Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων.
106. Ἀπαγορευόμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι ἐνδείξεις.
107. Οἴκοθεν σύστασις.
108. Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΤΙΝΑΣ
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

109. Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
110. Περαιτέρω ἀποστολή τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

111. Ἀντικανονικαὶ ἐπιταγαὶ-δελτία.
112. Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
113. Χρονολογικὴ θεώρησις.
114. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΔΕΛΤΙΑ

115. Ἐπιστροφή τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν-δελτίων.
116. Ἐξουσιοδοτήσις πληρωμῆς.
117. Ἐπιταγαὶ-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι πρὸ τῆς πληρωμῆς.
118. Ἐπιταγαὶ-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμὴν.

ΤΙΤΛΟΣ II
ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΠΙΝΑΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Αρθρον

119. Διατάξεις κοιναί διὰ τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας καὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς-δελτία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II
ΕΚΔΟΣΙΣ-ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

120. Ἀνταλλακτῆρια Γραφεῖα.
121. Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων.
122. Εἰδικοὶ πίνακες.
123. Εἰδικαὶ ὑπηρεσίαι. Αἱ ἐπὶ τῶν πινάκων ἐνδείξεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

124. Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
125. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

126. Διαχείρισις τῶν ἐλλειπόντων ἢ ἀντικανονικῶν πινάκων.
127. Ἀποστολὴ τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
128. Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν-πινάκων.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

129. Κοιναὶ διατάξεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II
ΕΚΔΟΣΙΣ-ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΙΣ

130. Σύνταξις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
131. Εἰδοποίησις ἐκδόσεως.
132. Μεταβίβασις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν-πινάκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

133. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
134. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

135. Διαχείρισις τῶν ἀντικανονικῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
136. Πληρωμὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
137. Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
138. Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν-δελτίων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV
ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

*Άρθρον

139. Γενικαί διατάξεις.
140. Σύνταξις τών έπιταγών καταβολής.
141. Πίναξ έπιταγών καταβολής.
142. Τηλεγραφικαί έπιταγαί καταβολής.
143. Έπιταγαί καταβολής περιπλανηθείσαι, άπολεσθείσαι ή καταστραφεΐσαι μετά την έγγραφήν.
144. Λογιστικαί διατάξεις άφορώσαι τας έπιταγάς καταβολής.

ΤΙΤΛΟΣ V
ΛΟΓΙΣΤΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

145. Σύνταξις τών μηνιαίων λογαριασμών.
146. Σύνταξις τοϋ γενικοϋ λογαριασμοϋ.
147. Τρόποι και προθεσμία πληρωμής.
148. Προκαταβολαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΑΣ
ΕΠΙΤΑΓΑΣ-ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ

149. Σύνταξις τών μηνιαίων λογαριασμών.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

150. Γενικοί κανόνες εκδόσεως.
151. Ύποδείγματα έντολών και περικαλυμμάτων βιβλιαρίων. Προμήθεια.
152. Σύνταξις τών έντολών.
153. Κατασκευή και σύνθεσις τών βιβλιαρίων.
154. Κατ' έξαιρέσιν πληρωμή τών έντολών τών εκδοθεισών εις νόμισμα διάφορον εκείνου τής χώρας εις την όποίαν ζητείται ή πληρωμή.
155. Έντολαί περιπλανηθείσαι, άπολεσθείσαι ή καταστραφεΐσαι μετά την πληρωμήν.
156. Σύνταξις τών λογαριασμών.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

157. *Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια τοϋ Κανονισμοϋ. Παραρτήματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

*Έντυπα : *Ιδε «Κατάλογον ύποδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ
ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ
ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

Οί ύπογεγραμμένοι, ιδόντες τò άρθρον 22, παράγραφος 5 τοϋ Καταστατικοϋ τής Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως συναφθέντος έν Βιέννη την 10ην Ίουλίου, 1964, άπεφάσισαν κοινή συμφωνία έν όνόματι τών άντιστοίχων αυτών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών την λήσιν τών άκολούθων μέτρων προς διασφάλισιν τής εκτελέσεως τής Συμφωνίας τής άφορώσης τας ταχυδρομικάς έπιταγάς και τας ταχυδρομικάς ταξειδιωτικάς έντολάς.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 101

Πληροφορία παρεχόμενα υπό των Ύπηρεσιών

Ι. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὀφείλει, τρεῖς τουλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὰς ἄλλας Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὰς ἀκολούθους πληροφορίες :

(α) Ὑπηρεσία ἐπιταγῶν :

- 1ον. Τὸν πίνακα τῶν χωρῶν μετὰ τῶν ὁποίων ἀνταλλάσσει ἐπιταγὰς-δελτία, ἐπιταγὰς-πίνακας καὶ ἐπιταγὰς καταβολῆς βάσει τῆς Συμφωνίας.
- 2ον. Τὸν πίνακα τῶν Γραφείων εἰς τὰ ὁποῖα ἔχει ἀναθέσει τὴν ἔκδοσιν καὶ τὴν πληρωμὴν ἐπιταγῶν, ἢ γνωστοποιήσιν περὶ συμμετοχῆς ἀπάντων τῶν Γραφείων αὐτῆς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην.
- 3ον. Περιπτώσεως τυχούσης, γνωστοποιήσιν περὶ συμμετοχῆς αὐτῆς εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
- 4ον. Τὸ ὑίοθετηθὲν ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως καὶ πληρωμῆς.
- 5ον. Τὸ νόμισμα εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐκφράζεται τὸ ποσὸν τῶν διὰ τὴν χώραν τῆς προοριζομένων ἐπιταγῶν.
- 6ον. Τὸ ἐπιβαλλόμενον ἐπὶ τῶν ἐκδιδομένων ἐπιταγῶν τέλος.
- 7ον. Τὸν τρόπον ἐνδείξεως τοῦ τέλους τούτου ἢ τὴν εἰδοποίησιν ὅτι τὸ τέλος τοῦτο δὲν ἀναφέρεται.
- 8ον. Περιπτώσεως τυχούσης, τὰ εἰσπραττόμενα ἀντιστοιχῶς τέλη διὰ τὴν πληρωμὴν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ δικαιοῦχου, τὸ «POSTE RESTANTE», τὴν χρονολογικὴν θεώρησιν, τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως καὶ τὴν ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς.
- 9ον. Τὰς προθεσμίας μετὰ τὴν πάροδον τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία αὐτῆς, ἀποδίδει ὀριστικῶς εἰς τὸ Κράτος τὸ ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν τῶν ὁποίων ἡ πληρωμὴ δὲν ἐζητήθη.
- 10ον. Τὸ εἰδικὸν τέλος τῆς ἐκτάκτου ἐπιδόσεως τῶν χρηματικῶν ποσῶν (τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαί).
- 11ον. Τὴν ἀπόφασίν τῆς τὴν ἀφορῶσαν τὴν δυνατότητα ἢ ὄχι μεταβιβάσεως, ἐντὸς τῆς χώρας τῆς, τῶν ἐπιταγῶν δι' ὀπισθογραφῆσεως.
- 12ον. Ἐν ἀντίτυπον τῶν ὑπ' αὐτῆς χρησιμοποιουμένων ὑποδειγμάτων ἐπιταγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἐπιταγῶν διενεργῆται διὰ πινάκων.
- 13ον. Τὸν, εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῆς χώρας τῆς, τρόπον γραφῆς τῶν ἀριθμῶν ἀπὸ 1 ἕως 3.000 τὸν χρησιμοποιούμενον διὰ τὴν ἐκφράσιν τῶν ἐγγραφομένων ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ποσῶν.
- 14ον. Τὸν πίνακα τῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας χωρῶν, διὰ τὰς ὁποίας δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἐνδιάμεσος διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιταγῶν.
- 15ον. Τὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ διαβιβάζωνται αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως, αἱ αἰτήσεις ἀνακλήσεως καὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ὡς καὶ αἱ αἰτήσεις χρονολογικῆς θεωρήσεως (Κεντρικὴ Ὑπηρεσία, ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἢ ἕτερον εἰδικῶς καθωρισμένον Γραφεῖον).

(β) Ὑπηρεσία ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν :

- 1ον. Τὸν πίνακα τῶν χωρῶν μετὰ τῶν ὁποίων ἀνταλλάσσει ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολὰς βάσει τῆς Συμφωνίας.
- 2ον. Τὸν πίνακα τῶν Γραφείων εἰς τὰ ὁποῖα ἔχει ἀναθέσει τὴν ἔκδοσιν καὶ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν, ἢ γνωστοποιήσιν περὶ συμμετοχῆς ἀπάντων τῶν Γραφείων αὐτῆς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην.

3ον. Τὸ ποσὸν ἐκάστης ταχυδρομικῆς ταξειδιωτικῆς ἐντολῆς, εἰς νόμισμα τῶν χωρῶν ἐπὶ τῶν ὁποίων αἱ ἐντολαὶ ἐκδίδονται.

4ον. Τὰ ἐπὶ τῶν ἐκδιδομένων ἐντολῶν ἐπιβαλλόμενα τέλη.

2. Πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων πληροφοριῶν πρέπει νὰ ἀνακοινοῦνται ἄνευ καθυστερήσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὀφείλουσι νὰ ἀνακοινοῦν ἀπ' εὐθείας μεταξὺ τῶν τὰς τιμὰς μετατροπῆς τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις καὶ πάσας τὰς ἐπιφερομένας τροποποιήσεις εἰς τὰς τιμὰς ταύτας.

*Ἄρθρον 102

*Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως

*Ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπιταγὰς ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως καὶ ἰδίᾳ αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰ κατωτέρω ἄρθρα :

(α) *Ἄρθρον 131 «ἀπόδειξις παραλαβῆς».

(β) *Ἄρθρον 134 «ἀντικείμενα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως».

(γ) *Ἄρθρα 140 καὶ 141 «ἀνάκλησις. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς» ὡς συμπληροῦνται ὑπὸ τῶν ἄρθρων 109 καὶ 124 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

*Ἄρθρον 103

*Υποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ

*Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ ἄρθρου 10, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς ὑποδείγματα, πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ κάτωθι :

MP1 (Διεθνῆς ταχυδρομικὴ ἐπιταγή).

MP4 (Αἰτήσις ἀναζητήσεως ἀφορώσα διεθνή ταχυδρομικὴν ἐπιταγήν).

MP10 (Ταχυδρομικὴ ταξειδιωτικὴ ἐντολή).

MP11 (Βιβλιᾶριον ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν).

MP12 (Διεθνῆς Ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ συμπληρουμένη μηχανογραφικῶς).

MP16 (Διεθνῆς ἐπιταγὴ καταβολῆς).

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΔΕΛΤΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΕΚΔΟΣΙΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

*Ἄρθρον 104

*Υποδείγματα ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Αἱ ἐπιταγαὶ-δελτία συντάσσονται ἐπὶ ὑποδείγματος ἐξ ἀνθεκτικοῦ χαρτοῦ ροδόχρου, ὁμοίου πρὸς τὸ προσηρτημένον ὑπόδειγμα MP1.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι συμφωνοῦν νὰ παράσχουν διευκολύνσεις τινὰς εἰς τοὺς ἀποστολεῖς σημαντικοῦ ἀριθμοῦ ἐπιταγῶν δύνανται νὰ ἐπιτρέπουν εἰς αὐτοὺς τὴν χρησιμοποίησιν ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ προσηρτημένον σχέδιον MP12.

*Ἄρθρον 105

Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Αἱ ἐπιταγαὶ-δελτία συντάσσονται διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ ἀραβικῶν ἀριθμῶν ἄνευ διαγραφῆς ἢ προσθήκης λέξεων ἐπὶ ἄλλων τοιούτων, ἔστω καὶ ἐπικεκρωμένων. Αἱ ἐγγραφαὶ γίνονται χειρογράφως, εἰ δυνατόν διὰ χαρακτήρων τυπογραφείου, ἢ διὰ γραφομηχανῆς. Αἱ ἐγγραφαὶ διὰ μολυβδίδος δὲν γίνονται δεκταί. Ἐν τούτοις, αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις δύνανται νὰ ἀναγράφωνται διὰ μολυβδίδος μελάνης. Τὸ Ὑπόδειγμα MP12 ἐξαιρέσει τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων πρέπει νὰ συμπληροῦται ἐξ ὀλοκλήρου διὰ μηχανῆς.

2. Το ποσόν τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὄνομα τῆς νομισματικῆς μονάδος πρέπει νὰ ἐγγράφωνται ὀλογράφως. Τὸ ποσὸν ἀναγράφεται ἐπίσης διὰ ψηφίων καί, ἐὰν τοῦτο θεωρῆται ἀναγκαῖον μετὰ συντμήσεως τοῦ ὀνόματος τῆς μονάδος ἐφ' ὅσον ἡ σύντμησις αὕτη εἶναι συνήθης καὶ δὲν δημιουργεῖ σύγχυσις. Ὅσακις τὸ χρησιμοποιοῦμενον νόμισμα βασίζεται ἐπὶ τοῦ δεκαδικοῦ συστήματος, τὰ κλάσματα τῆς νομισματικῆς μονάδος δύνανται νὰ ἐκφράζωνται μόνον δι' ἀριθμῶν ἀλλὰ ὑποχρεωτικῶς εἰς ἑκατοστὰ (ἢ χιλιοστὰ) δι' ἀριθμοῦ διψηφίου ἢ τριψηφίου ἐκ τῶν ὁποίων ψηφίων, ἐν ἀνάγκῃ ἐν μηδενικῶν (ἢ δύο μηδενικά). Ὅσακις τὸ χρησιμοποιοῦμενον νόμισμα δὲν βασίζεται ἐπὶ τοῦ δεκαδικοῦ συστήματος, ὁ ἀριθμὸς τῶν νομισματικῶν μονάδων ἢ τῶν κλασμάτων τῆς νομισματικῆς μονάδος, ἀναγράφεται πάντοτε ὀλογράφως, ἐνῶ τὸ ὄνομα τῶν δύνανται νὰ συντέμνηται ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους διὰ τὸ δεκαδικὸν σύστημα ὅρους. Εἰς τὴν ἀριθμητικὴν ἔνδειξιν τοῦ ποσοῦ αἱ μὴ μνημονεῦόμενα εἰς τὸ ὀλόγραφον ποσὸν μονάδες ἢ κλάσματα τῆς νομισματικῆς μονάδος ἀναπληροῦνται διὰ μηδενικῶν.

3. Μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἀποδέχονται τὴν πληρωμὴν τοιούτων ἐπιταγῶν δύνανται ἢ ὀλόγραφως ἔνδειξις τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιταγῶν ΜΡ1 καὶ ΜΡ12 νὰ ἀντικαθίσταται δι' ἀριθμητικῆς τοιαύτης γενομένης διὰ μηχανῆς καλουμένης «πρὸς προστασίαν τῶν τσέκ». Τῆς τοιαύτης ἀριθμητικῆς ἔνδειξεως προηγεῖται σημεῖον τι διάφορον ψηφίου ἢ γράμματος. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ πληρωτέον ποσὸν δὲν ἀναγράφεται παρὰ μόνον μίαν φορὰν ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ τίτλου. Οἱ χρησιμοποιοῦμενοι χαρακτῆρες πρέπει νὰ εἶναι τοιούτων διαστάσεων, ὥστε νὰ μὴ δημιουργοῦν σύγχυσις.

4. Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐπιταγῶν πρέπει νὰ συντάσσεται κατὰ τρόπον σαφῶς καθορίζοντα τὸν δικαιούχον. Δὲν γίνονται δεκταὶ αἱ συντετμημέναι καὶ αἱ τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις.

5. Αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τὴν ἔνδειξιν «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία) ἢ ἀνάλογον τοιαύτην.

6. Αἱ πρὸς ἐπίδοσιν ἰδίαις χερσίν ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας καὶ ὀπισθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (πληρωτέα μόνον ἰδίαις χερσίν).

7. Αἱ ἐπιταγαὶ μετ' εἰδοποιήσεως πληρωμῆς πρέπει νὰ φέρουν ἐν ἐπικεφαλίδι τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «AVIS DE PAYEMENT» (εἰδοποιήσις πληρωμῆς).

8. Ἡ ἔνδειξις ἐπὶ τῆς ἐπιταγῆς τοῦ εἰσπραχθέντος παρὰ τοῦ ἀποστολέως τέλους δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ. Περιπτώσεως τυχούσης, ἢ ἔνδειξις αὕτη ἐμφαίνεται διὰ τῆς ἐπικολήσεως γραμματοσήμων, ἢ διὰ τῆς ἀναγραφῆς τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους εἰς τὴν προβλεπομένην ἐπὶ τῶν ὑποδειγμάτων ΜΡ1, ΜΡ12 καὶ ΜΡ16 θέσιν.

* Ἄρθρον 106

* Ἀπαγορευόμενα ἢ ἐπιτρεπόμενα ἔνδειξεις

* Ἀπαγορεύεται ἢ ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ἀναγραφὴ ἄλλων ἔνδειξεων πλὴν τῶν ἀπαιτουμένων πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ὑποδειγμάτων, ἐξαιρέσει τῶν ὑπηρεσιακῶν ἔνδειξεων ὡς «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία), «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (Πληρωτέα μόνον ἰδίαις χερσίν), «AVIS DE PAYEMENT» (Εἰδοποιήσις πληρωμῆς), «PAR AVION» (Ἀεροπορικῶς, «PAR EXPRES» (ἔκτακτος ἐπίδοσις). Ἐν τούτοις, ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται νὰ ἀναγράψῃ, εἰς τὸ ὀπισθεν μέρος τοῦ ἀποκόμματος, ἰδιαιτέραν τινὰ ἀνακοίνωσιν ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9, παραγράφου 6 τῆς Συμφωνίας.

* Ἄρθρον 107

Οἴκοθεν σύστασις

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνοῦν ἐπὶ τοῦ ποσοῦ πέραν τοῦ ὁποίου αἱ ὑπ' αὐτῶν ἐκδιδόμενα ἐπιταγαὶ θὰ ὑποβάλλωνται εἰς οἴκοθεν σύστασιν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν θὰ εἶναι κατώτερον τῶν 200 φράγκων.

*Άρθρον 108

Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ ἐπιταγαὶ δὲν διαβιβάζονται ἐντὸς φακέλλου.
2. Αἱ ἐπιταγαὶ ἐγκλείονται ἐντὸς τῶν ἀποστολῶν καθ' ὃν τρόπον ὀρίζεται ἐν ἄρθρῳ 151, παραγράφῳ 2 ἕως 6 ἢ ἐν ἄρθρῳ 152 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἀναλόγως τοῦ τρόπου τῆς διαβιβάσεως των ὡς συστημένων οἰκοθεν ἢ ὄχι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

*Άρθρον 109

Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον ΜΡ4.
2. Πᾶσα αἴτησις ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ πρέπει νὰ ἐπιβεβαιουῖται διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου, διὰ ταχυδρομικῆς αἰτήσεως. Τὸ ὑπόδειγμα ΜΡ4 φέρει ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....», (ἐπιβεβαιώσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς), ὑπογραμμισμένην δι' ἐρυθρᾶς μολυβδίδος. Τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς κρατεῖ τὴν ἐπιταγὴν μέχρι τῆς λήψεως τῆς ἐπιβεβαιώσεως ταύτης.
3. Ἐν τούτοις, ἢ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ δώσῃ συνέχαιαν εἰς τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἐπιβεβαίωσιν.

*Άρθρον 110

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἀποστέλλει περαιτέρω ἐπιταγὴν-δελτίον διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, διαγράφει, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, διὰ μιᾶς γραμμῆς τὰς ἔνδειξις τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιταγῆς κατὰ τρόπον ὁ ὁποῖος νὰ ἀφήνῃ εὐαναγνώστους τὰς ἀρχικὰς ἐγγραφάς. Ἡ ὑπὸ τὸν τίτλον «SOMME VERSEE» (καταβληθὲν ποσόν) ἔνδειξις πρέπει νὰ παραμείνῃ ἄθικτος. Τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς μετατρέπεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὴν τιμὴν τὴν καθωρισμένην διὰ τὰς προερχομένας ἐκ τῆς χώρας τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς ἐπιταγᾶς. Τὸ προκύπτον, ἐκ τῆς μετατροπῆς ποσόν, ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἐπιταγῆς, ἀριθμητικῶς καὶ ὀλογράφως καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν, ἀνῶθεν τῆς ἀφορώσης τὸ ἀρχικὸν ποσὸν ἐνδείξεως. Ἡ ἔνδειξις τοῦ νέου ποσοῦ ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου τῆς ὑπηρεσίας. Ἡ αὐτὴ διαδικασία πρέπει νὰ ἀκολουθῆται ἐν περιπτώσει μεταγενεστέρων περαιτέρω ἀποστολῶν.
2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὴν χώραν τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἀποκαθιστᾷ τὸ ἀρχικὸν ποσόν.
Ἐὰν ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἐνεργῆται διὰ τὴν χώραν ἐκδόσεως, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἀντικαθιστᾷ τὸ ἐγγεγραμμένον ποσὸν διὰ τοῦ ἀναγραφομένου ἐπὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ὑπὸ τὸν τίτλον «SOMME VERSEE» (καταβληθὲν ποσόν).
3. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον συντάσσει τηλεγραφικὴν ἐπιταγὴν διὰ τὸ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ταχυδρομικῶν καὶ τηλεγραφικῶν τελῶν ὑπόλοιπον ποσόν.
Τὸ ταχυδρομικὸν τέλος ὑπολογίζεται ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ἀπομένει μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν, ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ ποσοῦ, τοῦ τηλεγραφικοῦ τέλους. Ἡ μετατροπὴ εἰς νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ πραγματοποιεῖται ὑπὸ τοὺς εἰς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 1 καὶ 2, προβλεπομένους ὅρους. Ἡ ἀρχικὴ ἐπιταγὴ

έξοφλείται υπό του περαιτέρω αποστέλλοντος Γραφείου. Ἀναγράφεται ἐπ' αὐτῆς ἡ ἔνδειξις «REEXPEDIE LE MONTANT DE..... A..... SOUS DEDUCTION DES TAXES DE.....» (ἀπεστάλη περαιτέρω τὸ ποσὸν ἐκ..... εἰς..... μετ' ἀφαίρεσιν τῶν τελῶν ἐκ.....) καὶ ὑπολογίζεται ὡς πληρωθεῖσα ἐπιταγή. Τὸ ἀπόκομμα τῆς ἀρχικῆς ἐπιταγῆς ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν εἰδοποίησιν περὶ ἧς τὸ ἄρθρον 131 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, πρὸς ἐπίδοσιν εἰς τὸν δικαιούχον.

4. Ἡ παράγραφος 3 ἐφαρμόζεται :

- (α) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς-δελτία προερχομένας ἐκ συμβεβλημένης χώρας καὶ ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς ἑτέραν συμβεβλημένην χώραν μετὰ τῆς ὁποίας ἡ χώρα ἐκδόσεως δὲν ἐνεργεῖ ἀνταλλαγὴν ἐπιταγῶν, ἢ ὁσάκις, ἢ ἀνταλλαγὴ ἐνεργεῖται διὰ πινάκων.
- (β) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς-δελτία ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς χώραν μὴ μετέχουσαν τῆς Συμφωνίας.
- (γ) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς-δελτία προερχομένας ἐκ χώρας μὴ συμβεβλημένης καὶ ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς χώραν συμβεβλημένην.

5. Αἱ αἰτήσεις περὶ περαιτέρω ἀποστολῆς καταχωρίζονται, ὑπομνηστικῶς, ἐπὶ τοῦ Γραφείου τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ καί, περιπτώσεως τυχοῦσης, ὑπὸ τῶν μετέπειτα Γραφείων προορισμοῦ. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν εἰδοποιεῖ περὶ τούτου τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ. ΑΙΤΗΣΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

*Ἄρθρον ΙΙΙ

*Ἀντικανονικαὶ ἐπιταγαὶ-δελτία

1. Πᾶσα ἐπιταγὴ-δελτίον ἐμφανίζουσα μίαν τῶν ἀκολουθῶν ἀνωμαλιῶν ἐπιστρέφεται ἐντὸς φακέλλου διὰ τῆς πλέον συντόμου ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως, συνοδευομένη ὑπὸ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ14, πρὸς τακτοποίησιν :

- (α) Ἐνδειξις ἀνακριβῆς, ἀνεπαρκῆς ἢ ἀμφίβολου τοῦ ὀνόματος ἢ τῆς κατοικίας τοῦ δικαιούχου.
- (β) Διαφοραὶ ἢ παραλείψεις ὀνομάτων ἢ ποσῶν.
- (γ) Ὑπέρβασις τοῦ ἀνωτάτου ποσοῦ τοῦ συμφωνηθέντος μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ὀφειλομένη εἰς προφανῆς σφάλμα τῆς τιμῆς μετατροπῆς.
- (δ) Διαγραφαὶ ἢ προσθηκαὶ λέξεων ἐπὶ ἄλλων τοιοῦτων, ἐν ταῖς ἐγγραφαῖς.
- (ε) Παράλειψις χρονολογικῶν σημάτων, ὑπογραφῶν ἢ ἄλλων ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων.
- (στ) Ἐνδειξις τοῦ πληρωτέου ποσοῦ εἰς νόμισμα διάφορον τοῦ παραδεδεγμένου ἢ παράλειψις τῆς ἀναγραφῆς τῆς νομισματικῆς μονάδος.
- (ζ) Προφανῆς σφάλμα εἰς τὴν σχέσιν μεταξὺ τοῦ νομίσματος τῆς χώρας ἐκδόσεως καὶ ἐκείνου τῆς χώρας πληρωμῆς, τὴν ὁποίαν σχέσιν ἐν τούτοις τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐλέγξῃ.
- (η) Χρῆσις ὑποδειγμάτων οὐχὶ κανονικῶν.

2. Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς ἀνωμαλίας αἱ ὁποῖαι εἶναι, ἢ ἐμφανίζονται καταλογιστέαι εἰς τὸν ἀποστολέα, ἢ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, περιπτώσεως τυχοῦσης, κατόπιν εἰδοποιήσεως τοῦ δικαιούχου, νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τοῦτον τὴν διατύπωσιν αἰτήσεως τακτοποιήσεως. Αὕτη δύναται νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ δαπάναις τοῦ δικαιούχου.

Αἱ δαπάναι αὗται ἐπιστρέφονται εἰς τὸν δικαιούχον ἐὰν ἀποδειχθῇ ὅτι τὸ λάθος προήλθεν ἐξ ἐσφαλμένης ὑπηρεσιακῆς ἐνεργείας.

3. Ἐν τούτοις εἰς τὰς σχέσεις τῆς μετὰ τῶν ἀπομακρυσμένων χωρῶν ἢ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ προβῇ εἰς τὴν οἴκοθεν ἐπανάρθωσιν σφαλμάτων οὐχὶ σοβαρᾶς σημασίας.

Αί έπανορθώσεις αυτές αναγράφονται δι' έρυθράς μελάνης και υπογράφονται υπό του άρμοδίου υπαλλήλου.

4. Όσάκις ή επανόρθωση τής άνωμαλίας ζητείται τηλεγραφικώς, ή άντικανονική έπιταγή φυλάσσεται υπό του Γραφείου πληρωμής τó όποϊόν προβαίνει εις τήν τακτοποίησιν άμα τή λήψει του επανορθωτικού τηλεγραφήματος και έπισυνάπτει τó τηλεγράφημα τούτο εις τήν έπιταγήν.

5. Άμα τή λήψει άεροπορικής ή τηλεγραφικής αίτήσεως τακτοποίησης, τó Γραφείον εκδόσεως εξακριβώνει εάν ή άνωμαλία προέρχεται εκ σφάλματος καταλογιστέου εις τήν ύπηρεσίαν. Έν καταφατική περιπτώσει, επανορθώνει ταύτην άμέσως άεροπορικώς ή τηλεγραφικώς. Έν έναντία περιπτώσει, προειδοποιεί τόν άποστολέα ó όποϊός δικαιούται όπως τακτοποίησιν τήν άνωμαλίαν δι' έξόδων του δια τής άεροπορικής ή τηλεγραφικής óδου.

6. Έάν κατά τήν λήξιν τής προθεσμίας εκ τριάκοντα ήμερών, ó άποστολέυς δέν έχη δώσει συνέχειαν εις τήν αίτησιν τακτοποίησης έπιταγής τινος διαβιβασθείσης τή συνοδεία έντύπου ΜΡ14, ó τίτλος θεωρείται ως άνεξόφλητος.

Τó έν λόγω έντυπον περιέχον σαφείς πληροφορίας έπιστρέφεται εις τó Γραφείον προορισμού δια τής πλέον συντόμου óδου (άεροπορικής ή έπιφανείας).

Άρθρον 112

Σύνταξις τής είδοποίησης πληρωμής

Αί Ύπηρεσίαι τών όποϊών οί έσωτερικοί Κανονισμοί δέν έπιτρέπουν τήν χρήσιν του έπισυναφθέντος υπό τής Ύπηρεσίας εκδόσεως ύποδείγματος, δικαιούνται να συντάσσουν τήν είδοποίησιν πληρωμής επί ύποδείγματος τής ίδιας αυτών ύπηρεσίας.

Άρθρον 113

Χρονολογική θεώρησις

Η χρονολογική θεώρησις πρέπει να έγγράφηται επ' αυτης ταύτης τής έπιταγής.

Άρθρον 114

Αιτήσεις άναζητήσεως (RECLAMATIONS)

1. Πάσα αίτησις άναζητήσεως άφορώσα έπιταγή-δελτίον συντάσσεται επί ύποδείγματος ΜΡ4 και διαβιβάζεται, κατά γενικόν κανόνα, υπό του Γραφείου εκδόσεως άπ' ευθείας εις τó Γραφείον πληρωμής. Έν μόνον ύπόδειγμα δύναται να χρησιμοποιηται δια πλειονας έπιταγών εκδιδομένας ταυτοχρόνως τή αίτήσει του ίδιου άποστολέως ύπερ του ίδιου δικαιούχου. Αί αιτήσεις άναζητήσεως διαβιβάζονται οίκοθεν και πάντοτε δια τής ταχύτερας óδου (άεροπορικής ή έπιφανείας) υπό τούς έν άρθρω 39 τής Συμβάσεως προβλεπομένους όρους.

2. Όσάκις τó Γραφείον πληρωμής είναι εις θέσιν να παράσχη όριστικάς πληροφορίας περι τής τύχης του τίτλου έπιστρέφει τó ύπόδειγμα συμπληρωμένον συμφώνως πρός τó αποτέλεσμα τών έρευνών, εις τó Γραφείον τó όποϊόν έλαβε τήν αίτησιν άναζητήσεως. Έν περιπτώσει άκάρπων έρευνών ή άμφισβητουμένης πληρωμής, τó ύπόδειγμα διαβιβάζεται εις τήν Ύπηρεσίαν εκδόσεως, μέσω τής Ύπηρεσίας πληρωμής, ήτις έπισυνάπτει, ει δυνατόν, δήλωσιν του δικαιούχου βεβαιούντος τήν μη λήψιν ύπ' αυτού του ποσού τής έπιταγής.

3. Όσάκις αίτησις άναζητήσεως κατατίθεται εις χώραν έτέραν εκείνης τής εκδόσεως ή τής πληρωμής, τó ύπόδειγμα ΜΡ4 διαβιβάζεται εις τήν Ύπηρεσίαν εκδόσεως, συνοδευόμενον υπό τής άποδείξεως καταθέσεως.

Έάν δι' ιδιαίτερους λόγους ή εκδοθείσα άπόδειξις, δέν δύναται να προσαρτηθή εις τó έντυπον ΜΡ4, τó τελευταϊον τούτο πρέπει να φέρη τήν ένδειξιν «VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE..... POUR UN MONTANT DE.....» (Δια τήν άπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθείσα τήν..... υπό του Γραφείου..... δια ποσόν.....).

Η έν άρθρω 39, παραγράφω I τής Συμβάσεως καθοριζόμενη προθεσμία τυγχάνει έφαρμοστέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΔΕΛΤΙΑ

*Αρθρον 115

*Επιστροφή τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Αἱ δι' οἰανδήποτε αἰτίαν μὴ πληρωθεῖσαι εἰς τοὺς παραλήπτας ἐπιταγαί, ἐπιστρέφονται, ἀπ' εὐθείας, εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως. Προηγουμένως τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς καταχωρίζει ταύτας, ἐπιθέτει εἰς αὐτάς τὸ χρονολογικὸν σήμαντρον ἢ ἐπικολλᾷ ἐπ' αὐτῶν τὴν ἐτικέτταν τῆς ὁποίας ἢ χρήσις καθορίζεται ἐν ἄρθρῳ 139, παραγράφῳ 1 ἕως 3, τοῦ Κανονισμοῦ *Εκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. *Ἐν τούτοις αἱ ἐπιταγαί αἱ ἐκδιδομέναι συμφωνῶς πρὸς τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 110, παραγράφων 3 καὶ 4, προβλεπομένους ὄρους, πρέπει νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὴν *Υπηρεσίαν ἣτις ἐξέδωσε ταύτας. Αὕτη θέτει τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς εἰς τὴν διάθεσιν τῆς *Υπηρεσίας ἐκ τῆς ὁποίας προέρχεται ὁ ἀρχικὸς τίτλος, εἴτε διὰ νέας ἀτελοῦς ἐπιταγῆς, εἴτε δι' ἐκπτώσεως τοῦ ποσοῦ ἐκ τοῦ μηνιαίου λογαριασμοῦ τῶν πληρωθειῶν ἐπιταγῶν.

*Αρθρον 116

*Ἐξουσιοδοτήσεις πληρωμῆς

Αἱ ἐξουσιοδοτήσεις πληρωμῆς συντάσσονται ἐπὶ ροδόχρου ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ13.

*Αρθρον 117

*Ἐπιταγαί-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι πρὸ τῆς πληρωμῆς

1. Πρὶν ἢ ἐκδῶση ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς ἀφορῶσαν ἐπιταγὴν περιπλανηθεῖσαν, ἀπολεσθεῖσαν ἢ καταστραφεῖσαν πρὸ τῆς πληρωμῆς ἢ *Υπηρεσία ἐκδόσεως ὀφείλει νὰ βεβαιωθῇ, συμφωνούσης καὶ τῆς *Υπηρεσίας πληρωμῆς ὅτι ἡ ἐπιταγὴ δὲν ἐπληρώθη οὔτε τὸ ποσὸν αὐτῆς ἐπεστράφη οὔτε ἀπεστάλη περαιτέρω. Πρέπει νὰ λαμβάνεται ὡσαύτως πάσα μέριμνα, ἵνα ἡ ἐπιταγὴ μὴ πληρωθῇ μεταγενεστέρως.

2. Πρὸς ὑποστήριξιν αἰτήσεως του περὶ ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ, ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ προσκομίσῃ τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως τοῦ περιπλανηθέντος, ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος τίτλου.

3. *Ὅσακις ἢ *Υπηρεσία πληρωμῆς δηλοῖ ὅτι ἐπιταγὴ τις δὲν περιήλθεν αὐτῇ, ἢ *Υπηρεσία ἐκδόσεως δύναται νὰ ἐκδῶση ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι ἡ ὑπὸ ἀμφισβήτησιν ἐπιταγὴ δὲν περιλαμβάνεται εἰς οὐδένα τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν οἱ ὅποιοι ἀναφέρονται εἰς τὴν περίοδον τῆς ἰσχύος τῆς ἐπιταγῆς. *Ἐν τούτοις, ἐὰν οὐδέμια ληφθῇ ἀπάντησις ἐκ μέρους τῆς *Υπηρεσίας πληρωμῆς ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 26, παραγράφων 1 καὶ 2, τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης προθεσμίας διὰ τὴν ἀποζημίωσιν τοῦ αἰτούντος καὶ ἐὰν ὁ τίτλος εἰς οὐδένα τῶν ληφθέντων μετὰ τὴν λήξιν τῆς προθεσμίας ταύτης μηνιαίων λογαριασμῶν περιλαμβάνεται, ἢ *Υπηρεσία ἐκδόσεως δικαιούται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπιστροφήν τοῦ χρηματικοῦ ποσοῦ. Σχετικὴ ἀνακοίνωσις ἀπευθύνεται ἐπὶ συστάσει, πρὸς τὴν *Υπηρεσίαν πληρωμῆς καὶ ἡ ἐπιταγὴ θεωρουμένη ἐφεξῆς ὡς ὀριστικῶς ἀπολεσθεῖσα, εἰς οὐδένα λογαριασμὸν δύναται πλέον νὰ περιληφθῇ.

*Αρθρον 118

*Ἐπιταγαί-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμὴν

1. Πᾶσα ἐπιταγὴ περιπλανηθεῖσα, ἀπολεσθεῖσα ἢ καταστραφεῖσα μετὰ τὴν πληρωμὴν δύναται νὰ ἀντικατασταθῇ ὑπὸ τῆς *Υπηρεσίας πληρωμῆς διὰ νέου τίτλου συντασσομένου ἐπὶ ὑποδείγματος ΜΡ1. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο πρέπει νὰ φέρῃ πάσας τὰς χρήσιμους ἐνδείξεις τοῦ ἀρχικοῦ τίτλου ὡς καὶ τὴν μνειάν «TITRE ETABLI EN REMPLACEMENT D' UN MANDAT ÉGARE (PERDU OU DETRUIT) APRES PAYEMENT» τίτλος ἐκδοθεὶς εἰς ἀντικατάστασιν ἐπιταγῆς περιπλανηθείσης, (ἀπολεσθείσης ἢ καταστραφεύσης) μετὰ τὴν πληρωμὴν, νὰ σφραγίζεται δὲ διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

2. Δήλωση του δικαιούχου βεβαιούντος ότι έλαβε τὸ ποσὸν δέον νὰ γίνεται κατὰ προτίμησιν ἀπ' εὐθείας εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν τοῦ τίτλου ἀντικαταστάσεως.

Κατ' ἐξαιρέσιν ἢ δήλωσις αὕτη δύναται νὰ συνταχθῆ ἐπὶ ἐνὸς δελτίου προσηρτημένου εἰς τὸν οἰκείον τίτλον ὡς ἀποδεικτικὸν στοιχείον. Ἡ ἐν λόγω δήλωσις ἐπέχει θέσιν ἀρχικῆς ἐξοφλήσεως.

3. Ἐὰν δὲν καθίσταται δυνατόν νὰ ζητηθῆ παρὰ τοῦ δικαιούχου ἢ δήλωσις αὕτη, γίνεται οἰκοθεν σχετικὴ σημείωσις εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν τοῦ τίτλου ἀντικαταστάσεως ἢ ἐπὶ ἐνὸς ἰδιαιτέρου ἀποδεικτικοῦ στοιχείου, βεβαιούσα ὅτι τὸ ποσὸν τῆς ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς πράγματι ἐξωφλήθη.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΠΙΝΑΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 119

Διατάξεις κοινὰ διὰ τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας καὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς-δελτία

Ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας τὰ κατωτέρω ἄρθρα τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

- (α) Ἄρθρον 106 «Ἀπαγορευόμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι ἐνδείξεις».
- (β) Ἄρθρον 109 «Ἀνάκλησις ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς», συμπληρούμενον ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 124.
- (γ) Ἄρθρον 114 «Αἰτήσεις ἀναζητήσεως».

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΕΚΔΟΣΙΣ. ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 120

Ἀνταλλακτῆρια Γραφεῖα

Ἡ ἀνταλλαγή τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων ἐνεργεῖται ἀποκλειστικῶς τῇ μεσολαβῆσει Γραφείων καλουμένων «ἀνταλλακτηρίων Γραφείων» καθοριζομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκάστης τῶν συμβαλλομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 121

Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων

1. Ἡ διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων μεταξὺ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως ἢ μεταξὺ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς καὶ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς πραγματοποιεῖται δι' ὑποδειγμάτων ἅτινα καθορίζει ἐκάστη τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῆς.

2. Μεταξὺ ἀνταλλακτηρίων Γραφείων διαφόρων χωρῶν, ἢ διαβίβασις πραγματοποιεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς ἐπομένους κανόνας:

- (α) Ἐκαστὸν ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον συντάσσει καθ' ἡμέραν ἢ κατὰ συμφωνημένας ἡμερομηνίας πίνακας ὁμοίους πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ2, ἀνακεφαλαιοῦν τὰς εἰς τὴν χώραν του κατατεθείσας ἐπιταγὰς τὰς πληρωτέας εἰς ἑτέραν χώραν.
- (β) Πᾶσα ἐπιταγὴ ἐγγραφομένη εἰς ἓνα πίνακα φέρει αὐξοῦντα ἀριθμὸν ὀνομαζόμενον «NUMERO INTERNATIONAL» (Διεθνῆς ἀριθμὸς). Ὁ ἀριθμὸς αὐτὸς ἀνήκει εἰς ἐτησίαν σειρὰν ἢ ὅποια ἀρχίζει, ἀναλόγως τῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφωνίας, τὴν 1ην Ἰανουαρίου, ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου.

Ὅταν ἢ ἀριθμησις ἀλλάσῃ, ὁ πρῶτος πίναξ ὁ ὁποῖος ἀκολουθεῖ πρέπει νὰ φέρῃ, ἐκτὸς τοῦ αὐξοῦντος ἀριθμοῦ καὶ τὸν τελευταῖον ἀριθμὸν τῆς προηγούμενης σειρᾶς.

- (γ) Καὶ αὐτοὶ οὗτοι οἱ πίνακες ἀριθμοῦνται μὲ αὐξοῦντα ἀριθμὸν, ἀρχόμενον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, ἢ τῆς 1ης Ἰουλίου, ἐκάστου ἔτους.
- (δ) Οἱ πίνακες διαβιβάζονται ἀτελῶς εἰς τὸ ἀνταποκρινόμενον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) καὶ πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας, χωρὶς νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ τῶν ἐπιταγῶν αἰτίνας ἐκδίδονται ὑπὸ τῶν Γραφείων ἐκδόσεως.
- (ε) Τὸ ἀνταποκρινόμενον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον βεβαιοῖ λήψιν ἐκάστου πίνακος διὰ καταλλήλου ἐνδείξεως ἀναγραφομένης ἐπὶ τοῦ πρώτου ἀποσταλσομένου, κατ' ἀντίθετον κατεύθυνσιν πίνακος.

3. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως περιορίσουν τὴν περιγραφὴν τῶν ἐπιταγῶν ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν ἐνδειξὴν ἐν τῇ στήλῃ 7, τοῦ ποσοῦ τῶν διαβιβαζομένων ἐπιταγῶν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ χώρα ἐκδόσεως ἐπισυνάπτει εἰς τὸν πίνακα τὰ χρησιμοποιηθέντα ὑποδείγματα διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἐπιταγῶν μεταξὺ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἢ πᾶν ἕτερον ὑπόδειγμα τὸ ὁποῖον αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν νὰ υἱοθετήσουν.

ἄρθρον 122

Εἰδικοί πίνακες

Δι' ἐκάστην τῶν ἐπομένων κατηγοριῶν ἐπιταγῶν πρέπει νὰ συντάσσεται εἰδικὸς πίναξ MP2 :

- (α) Ἀτελεῖς ἐπιταγαὶ περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 16 τῆς Συμβάσεως ὡς καὶ τὸ ἄρθρον 7 τῆς Συμφωνίας. Ὁ πίναξ πρέπει νὰ φέρῃ, ἐν ἐπικεφαλίδι, τὰς λέξεις «MANDATS EXEMPTS DE TAXE» (ἀτελεῖς ἐπιταγαί).
- (β) Ἐπιταγαὶ τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν διαβίβασιν ἀεροπορικῶς. Ὁ πίναξ πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἐνδειξὴν «MANDATS PAR AVION» (ἀεροπορικαὶ ἐπιταγαί) καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ τοῦ πρώτου ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου.

ἄρθρον 123

Εἰδικαὶ ὑπηρεσίαι. Αἱ ἐπὶ τῶν πινάκων ἐνδείξεις

1. Ὅσακίς ὁ ἀποστολεὺς τῆς ἐπιταγῆς ζητεῖ ἔκτακτον ἐπίδοσιν, ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν «παρατηρήσεων» (OBSERVATIONS) καὶ ἔναντι τῆς ἀντιστοίχου ἐγγραφῆς, ἡ ἐνδειξὴς «EXPRES» (ἔκτακτος ἐπίδοσις).
2. Ὅσακίς ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος ζητεῖ εἰδοποίησιν πληρωμῆς, ἡ ἐνδειξὴς «AP» τίθεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS» καὶ ἔναντι τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν ἐπιταγὴν ἐγγραφῆς.
3. Ὅσακίς ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος ζητεῖ τὴν πληρωμὴν ἰδίαις χερσίν, ἡ ἐνδειξὴς «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (Πληρωτέα ἰδίαις χερσίν), τίθεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS» καὶ ἔναντι τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν ἐπιταγὴν ἐγγραφῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

ἄρθρον 124

Ἀνάκλησις ἐπιταγῆς. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 140 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, αἱ αἰτήσεις περὶ ἀνακλήσεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς MP4, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας, ἀποστέλλονται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς μέσῳ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως.

ἄρθρον 125

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων

Πᾶσα ἐπιταγὴ-πίναξ ἀποστελλομένη περαιτέρω εἰς ἕτεραν χώραν ἐξοφλεῖται ὑπὸ τοῦ περαιτέρω ἀποστέλλοντος Γραφείου. Περιπτώσεως τυχοῦσης, τὸ ποσὸν μετατρέπεται, μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν τελῶν εἰς νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ καὶ ἐκδίδεται νέα ἐπιταγὴ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

*Άρθρον 126

Διαχείρισις τῶν ἐλλειπόντων ἢ ἀντικανονικῶν πινάκων

1. Ἐὰν ἓνας πίναξ ἐλλείπη, ἀναζητεῖται ἀμέσως ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τὸ ὁποῖον διαπιστῶναι τὴν ἔλλειψιν αὐτοῦ. Τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως ἀποστέλλει, ἄνευ ἀναβολῆς, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), ἀντίγραφον τοῦ ἐλλείποντος πίνακος, εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου τὸ ὁποῖον τὸ ἐζήτησε.

2. Οἱ πίνακες ἐλέγχονται ἐπιμελῶς ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς, τὸ ὁποῖον τοὺς διορθῶναι οἴκοθεν ἐὰν οὗτοι περιέχουν σφάλματα μικρᾶς σημασίας. Τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως ἐνημεροῦται περὶ τῶν διορθώσεων τούτων ὅταν τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς γνωρίσῃ εἰς αὐτὸ τὴν λήψιν τοῦ πίνακος.

3. Ὅσακις οἱ κατάλογοι περιέχουν ἀξιοσημειώτους ἀνωμαλίας, τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς ζητεῖ διασαφηνίσεις παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως, τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ ἀπαντήσῃ ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας. Ἐν ἀναμονῇ ἀπαντήσεως, ἡ πληρωμὴ τῶν ἐπιταγῶν περὶ ὧν ἡ αἴτησις, ἀναστέλλεται. Αἱ αἰτήσεις διασαφηνίσεως καὶ αἱ ἐπ' αὐτῶν ἀπαντήσεις ἀνταλλάσσονται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

*Άρθρον 127

*Ἀποστολὴ τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς

Ἡ εἰδοποίησις πληρωμῆς συντασσομένη ὑπὸ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς ἐπὶ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 131, παραγράφῳ 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένου ὑποδείγματος C5, ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα τῆς ἐπιταγῆς.

*Άρθρον 128

*Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν-πινάκων

1. Ἐπιστρέφονται, εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφείου, δι' ἐγγραφῆς εἰς τὸν ἐπόμενον κατάλογον MP2, ὡς ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ἐπιταγῆς ἀποστελλομένης ὑπὸ τῆς χώρας πληρωμῆς πρὸς τὴν χώραν ἐκδόσεως :

(α) Αἱ ἐπιταγαὶ περὶ τῶν ὁποίων τὸ ἄρθρον 19 τῆς Συμφωνίας.

(β) Αἱ ἐπιταγαὶ διὰ τὰς ὁποίας ἐγένετο αἴτησις ἀνακλήσεως.

2. Κατάλληλος ἔνδειξις, ἀκολουθουμένη ὑπὸ τοῦ διεθνoῦς ἀριθμοῦ καὶ τῆς συνοπτικῆς περιγραφῆς τῆς ἀρχικῆς ἐπιταγῆς, τίθεται εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS», ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 129

Κοιναὶ διατάξεις.

Αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰς ἐπιταγὰς-δελτία καὶ ἐπιταγὰς-πίνακας διατάξεις, ἐφαρμόζονται εἰς τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ τίτλου ΙΙΙ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΕΚΔΟΣΙΣ. ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 130

Σύνταξις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ συντάσσονται ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ συνεπάγονται ἀποστολὴν τηλεγραφήματων-ἐπιταγῶν ἀπευθυνομένων ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον πληρωμῆς. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ συντάσσονται εἰς τὴν γαλλικὴν καὶ κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἀμετάβλητον τάξιν :

- Ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις ἐπὶ πληρωμῇ (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις).
- Εἰδοποίησις πληρωμῆς (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις).
- Πληρωμὴ ἰδίαις χερσίν (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις).
- Ἐπιταγὴ..... (ταχυδρομικὸς ἀριθμὸς ἐκδόσεως).
- Ὄνομα τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς.
- Ὄνομα τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις) τὸν χαρακτηριστικὸν αὐτοῦ ἀριθμὸν καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς.
- Ὄνομα τοῦ ἀποστολέως.
- Πληρωτέον χρηματικὸν ποσόν.
- Ἀκριβῆς καθορισμὸς τοῦ δικαιούχου, τοῦ τόπου διαμονῆς αὐτοῦ καί, εἰ δυνατόν, τῆς κατοικίας του, εἰς τρόπον ὥστε ὁ δικαιούχος νὰ προσδιορίζεται σαφῶς.
- Ἰδιαιτέρα ἀνακοίνωσις (περιπτώσεως τυχούσης).

2. Ὅσακις πλείονες τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδίδονται ταυτοχρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως, ἐπ' ὀνόματι ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ δικαιούχου δύναται νὰ ἀποστέλλεται ἓν μόνον τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ ἐὰν ἀποδέχεται τοῦτο ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ὁ ἀριθμὸς ἐκδόσεως ὀρίζεται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον: «MANDATS 201-203» καὶ τὸ ὅλικόν πληρωτέον ποσόν περιλαμβάνει τὰ ἐπὶ μέρους ποσὰ τῶν ἐπιταγῶν τούτων.

3. Ὅσακις ὁ τόπος ἔνθα εὐρίσκειται τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον πληρωμῆς στερεῖται Τηλεγραφικοῦ Γραφείου, τὸ τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἐνδειξίν τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς καὶ ἐκείνην τοῦ Τηλεγραφικοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον τὸ ἐξυπηρετεῖ. Ὅταν ὑφίσταται ἀμφιβολία ὡς πρὸς τὴν ὑπαρξίν τοῦ Τηλεγραφικοῦ Γραφείου εἰς τὸν τόπον τῆς πληρωμῆς ἢ ὅταν δὲν δύναται νὰ καθορισθῇ τὸ Τηλεγραφικὸν Γραφεῖον τὸ ἐξυπηρετοῦν τὸν τόπον τοῦτον, τὸ τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ πρέπει τὰ φέρῃ εἴτε τὸ ὄνομα τῆς ἐδαφικῆς ὑποδιαιρέσεως εἴτε τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς, εἴτε ἀμφοτέρας τὰς ἐνδείξεις ταύτας ἢ πάντα ἄλλον προσδιορισμὸν κρινόμενον ἐπαρκῆ διὰ τὴν προώθησιν τοῦ τηλεγραφήματος-ἐπιταγῆς.

4. Τὸ ποσόν ἐκφράζεται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον: ἀκέραιος ἀριθμὸς νομισματικῶν μονάδων, ἀριθμητικῶς, εἴτα ὀλογράφως, ὄνομα τῆς νομισματικῆς μονάδος καί, περιπτώσεως τυχούσης, κλάσμα μονάδος ἀριθμητικῶς.

5. Τοῦ πατρωνύμου θήλεος δικαιούχου, ἔστω κι ἂν τοῦτο συνοδεύεται ὑπὸ κυρίου ὀνόματος, πρέπει νὰ προτάσσεται μία τῶν λέξεων «MADAME» ἢ «MADEMOISELLE» ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐνδειξις αὕτη ὑπονοηταὶ ἐκ τῆς ιδιότητος τοῦ τίτλου, τῆς ὑπηρεσίας ἢ τοῦ ἐπαγγέλματος, ὥστε νὰ ἐπιτρέπεται ὁ ἀκριβῆς καθορισμὸς τῆς δικαιούχου. Οὔτε ὁ ἀποστολεὺς οὐδ' ὁ παραλήπτης δύναται νὰ προσδιορίζωνται διὰ συντηθημένων ἢ συνθηματικῶν λέξεων.

6. Τὸ ὄνομα τῆς διαμονῆς τοῦ δικαιούχου δύναται νὰ παραλείπεται ἐὰν συμπίπτῃ μὲ αὐτὸ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς. Ὅταν αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἀπευθύνωνται «POSTE RESTANTE» ἢ «TELEGRAPHE RESTANT», τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἀντίστοιχον ἐπὶ πληρωμῇ ὑπηρεσιακὴν ἐνδειξίν, ἀποκλειομένης πάσης ἐτέρας ταυτοσήμου μνείας.

*Άρθρον 131

Είδοποιήσις εκδόσεως

1. Διά πάσαν τηλεγραφικήν έπιταγήν συντάσσεται υπό του Γραφείου εκδόσεως, επιβεβαιωτική είδοποιήσις εκδόσεως όμοία προς τό συνημμένον υπόδειγμα ΜΡ3.

2. Άπαγορεύεται ή επί τής είδοποιήσεως ταύτης επίθεσις γραμματοσήμων ή αποτυπωμάτων προπληρωμής.

3. Η είδοποιήσις εκδόσεως αποστέλλεται έντός φακέλλου διά του πρώτου ταχυδρομείου και διά τής συντομωτέρας όδοϋ (αεροπορικής ή έπιφανείας).

(α) Άπ' εύθείας εις τό Γραφείον πληρωμής, εάν πρόκειται περι τηλεγραφικής έπιταγής-δελτίου.

(β) Εις τό ανταλλακτήριον Γραφείον τής χώρας εκδόσεως, εάν πρόκειται περι τηλεγραφικής έπιταγής-πίνακος.

*Άρθρον 132

Μεταβίβασις τών τηλεγραφικών έπιταγών-πίνακων

1. Αί τηλεγραφικαί έπιταγαί-πίνακες μεταβιβάζονται άπ' εύθείας υπό του Ταχυδρομικού Γραφείου εκδόσεως εις τό Ταχυδρομικόν Γραφείον πληρωμής, άνευ μεσολαβήσεως τών ανταλλακτηρίων Γραφείων.

2. Αί τηλεγραφικαί έπιταγαί-πίνακες συνεπάγονται τήν σύνταξιν ειδικού πίνακος ΜΡ2 φέροντος έν επικεφαλίδι τήν ένδειξιν «MANDATS TELEGRAPHIQUES» (τηλεγραφικαί έπιταγαί).

3. Τά ανταλλακτήρια Γραφεία δύνανται νά αριθμοϋν τās τηλεγραφικās έπιταγās-πίνακας τās αναγραφόμενας επί τών τοιούτων ειδικών πινάκων, διά διεθνούς αριθμού μιάς, ιδιαίτερας διά τās τηλεγραφικās έπιταγās, σειράς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

*Άρθρον 133

Τροποποιήσις τής έπιγραφής

1. Έξαιρουμένης τής περιπτώσεως τής άπλής διορθώσεως διευθύνσεως τής προβλεπομένης έν άρθρω 30, παραγράφω 6 τής Συμβάσεως τό Γραφείον πληρωμής τηλεγραφικής τινος έπιταγής πρέπει νά έχη λάβει τήν είδοποίησιν εκδόσεως, πριν ή δώση συνέχειαν εις αίτησιν περι τροποποιήσεως τής έπιγραφής.

2. Έν τούτοις, ή Υπηρεσία πληρωμής δύναται, υπό ιδίαν αύτης εύθύνην, νά δώση συνέχειαν εις τηλεγραφικήν αίτησιν περι τροποποιήσεως τής έπιγραφής, χωρίς νά άναμείνη τήν ταχυδρομικήν επιβεβαίωσιν οϋδέ τήν είδοποίησιν εκδόσεως.

*Άρθρον 134

Περαιτέρω άποστολή τών τηλεγραφικών έπιταγών

1. Η περαιτέρω άποστολή (διά τής ταχυδρομικής ή τής τηλεγραφικής όδοϋ) τηλεγραφικής τινος έπιταγής πραγματοποιείται χωρίς νά παρίσταται άνάγκη άναμονής τής είδοποιήσεως εκδόσεως.

2. Έν περιπτώσει περαιτέρω ταχυδρομικής άποστολής εις τήν χώραν εκδόσεως πρό τής άφίξεως τής είδοποιήσεως εκδόσεως, τό περαιτέρω αποστέλλον Γραφείον περιορίζεται εις τήν τροποποίησιν τής διευθύνσεως του δικαιούχου και διαγράφει διά μιάς γραμμής τās ένδείξεις του ποσού. Η έπιταγή διαβιβάζεται έντός φακέλλου εις τό Γραφείον του νέου προορισμού. Τό αυτό ενεργείται και διά τήν είδοποίησιν εκδόσεως άμα τή άφίξει αύτης εις τό περαιτέρω αποστέλλον Γραφείον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Άρθρον 135

Διαχείρισις τῶν ἀντικανονικῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Πᾶσα τηλεγραφικὴ ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας ἡ ἐπίδοσις δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῆ συνεπείᾳ ἀνεπαρκοῦς ἢ ἀνακριβοῦς διευθύνσεως, ἢ δι' ἄλλην τινὰ αἰτίαν μὴ ἀποδοτέαν εἰς τὸν δικαιούχον, συνεπάγεται τὴν ἀποστολὴν εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως εἰς τὴν ὁποίαν ἐμφαίνεται ἡ αἰτία τῆς μὴ ἐπίδοσεως.

2. Ἄμα τῇ λήψει αἰτήσεως περὶ τακτοποιήσεως δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως, τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως ἐνεργεῖ ὡς ὀρίζεται ἐν ἄρθρῳ 111, παραγράφῳ 5 καὶ 6.

3. Πᾶσα τηλεγραφικὴ ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας ἡ ἀνωμαλία δὲν διωρθώθη ἐντὸς κανονικῆς προθεσμίας διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τακτοποιεῖται κατὰ τὸν καθωρισμένον διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς τύπον.

Άρθρον 136

Πληρωμὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ εἶναι πληρωτέαι εὐθὺς ὡς ληφθοῦν καὶ χωρὶς νὰ ἀναμένεται ἡ εἰδοποίησις ἐκδόσεως. Αὕτη ἐπισυνάπτεται μεταγενεστέρως, εἰ δυνατόν, εἰς τὴν ἐξαργυρωθεῖσαν ὑπὸ τοῦ δικαιούχου ἐπιταγὴν.

2. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ τῶν ὁποίων ἡ εἰδοποίησις ἐκδόσεως περιέρχεται εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς πρὸ τοῦ σχετικοῦ τηλεγραφήματος-ἐπιταγῆς πρέπει νὰ μὴ ἐξαργυροῦνται ἐπὶ μόνῃ τῇ εἰδοποίησει ἐκδόσεως. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ πρέπει νὰ ζητῆται τὸ τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἰτινες δὲν ἤθελον περιέλθει εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς διὰ τοῦ πρώτου μετὰ τὴν χρονολογίαν ἐκδόσεως τῆς ἐπιταγῆς ταχυδρομείου, ἀναζητοῦνται διὰ αἰτήσεως τακτοποιήσεως ὁμοίας πρὸς τὸ ὑπόδειγμα ΜΡ14.

3. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ-πίνακες διὰ τὰς ὁποίας τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς δὲν ἔλαβε τηλεγράφημα-ἐπιταγὴν δὲν δύναται νὰ ἐξαργυροῦνται ἐὰν δὲν ληφθῆ ἐπανάληψις τοῦ τοιοῦτου τηλεγραφήματος, ζητουμένη δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως.

4. Διὰ τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς-πίνακας διὰ τὰς ὁποίας τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς δὲν ἔλαβεν, ἐντὸς κανονικῆς προθεσμίας, πίνακα ΜΡ2, ζητοῦνται ἐξηγήσεις παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως, τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ ἀπαντήσῃ ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας. Ἐν περιπτώσει μὴ ἀπαντήσεως ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ-πίνακες τῶν ὁποίων ἐπραγματοποιήθη ἡ πληρωμὴ, δύναται νὰ προστίθενται οἰκοθεν εἰς τὸν πρῶτον λαμβανόμενον ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως πίνακα ΜΡ2. Ἐὰν ὁ ἐλλείπων πίναξ ΜΡ2 περιέλθῃ μετὰ τὴν οἰκοθεν ταύτην ἐγγραφήν, ἀκυροῦται ἡ διορθοῦται ὑπὸ τοῦ λαμβάνοντος αὐτὸν ἀνταλλακτηρίου Γραφείου.

Άρθρον 137

Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς

Ἡ μέριμνα τῆς ἐκδόσεως εἰδοποιήσεως πληρωμῆς διὰ τηλεγραφικὴν ἐπιταγὴν, ἀνήκει εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς τὸ ὁποῖον διαβιβάζει αὐτὴν εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως εὐθὺς μετὰ τὴν πληρωμὴν καὶ χωρὶς νὰ ἀναμένῃ τὴν εἰδοποίησιν ἐκδόσεως.

Άρθρον 138

Ἐπιστροφή ἀνεξοφλήτων τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ-δελτία, αἰτινες δι' οἰονδήποτε λόγον δὲν κατέστη δυνατόν νὰ πληρωθοῦν εἰς τοὺς δικαιούχους, ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 115.

2. Αὗται πρέπει νὰ ἐπιστρέφονται ἐντὸς φακέλλου, ἀνευ ἀναμονῆς τῆς ἀφίξεως τῶν σχετικῶν εἰδοποιήσεων ἐκδόσεως. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἱ ὁποῖαι περιέρχονται μεταγενεστέρως, ἐπιστρέφονται ὡσαύτως ἐντὸς φακέλλου.

ΤΙΤΛΟΣ IV
ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

Άρθρον 139

Γενικαί διατάξεις

Υπό την επιφύλαξιν εκείνων τὰ ὁποῖα ρητῶς προβλέπονται ἐν τῷ τίτλῳ τούτῳ, αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς ὑπόκεινται εἰς τὰς διεπούσας τὰς ἐπιταγὰς διατάξεις, ἀνεξαρτήτως τοῦ τρόπου διαβίβασεως αὐτῶν, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ συστήματος δελτίων ἢ τοῦ συστήματος πινάκων.

Άρθρον 140

Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς συντάσσονται ἐπὶ ἐντύπου ἐκ στερεοῦ χαρτονίου χρώματος κιτρίνου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ16.

2. Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς φέρει τὸ πατρώνυμον ἢ τὴν ἑταιρικὴν ἐπωνυμίαν τοῦ δικαιούχου, τὸν ἀριθμὸν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τούτου προτασσομένων τῶν λέξεων «COMPTÉ COURANT POSTAL» (τρέχων ταχυδρομικὸς λογαριασμὸς) ἢ τῆς συντμήσεως «CCP» καὶ τὸν προσδιορισμὸν τοῦ Γραφείου ταχυδρομικῶν τσέκ εἰς τὸν ὁποῖον ὑπάρχει ὁ τρέχων ταχυδρομικὸς λογαριασμὸς τοῦ δικαιούχου.

Άρθρον 141

Πίναξ ἐπιταγῶν καταβολῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς εἰς τὸ σύστημα-πινάκων διαβιβάζονται δι' εἰδικοῦ πίνακος ΜΡ2 ὅστις πρέπει νὰ φέρῃ τὸν τίτλον «MANDATS DE VERSEMENT» (ἐπιταγαὶ καταβολῆς).

2. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος καταβολῆς ζητεῖ εἰδοποίησιν περὶ ἐγγραφῆς εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου, ἢ ἔνδειξις «ΑΙ» ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου ΜΡ2, εἰς τὴν στήλην τῶν «παρατηρήσεων» καὶ ἐναντι τῆς σχετικῆς ἐγγραφῆς τῆς ἐπιταγῆς.

Άρθρον 142

Τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ καταβολῆς

Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ καταβολῆς συντάσσονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 130. Αὗται συνεπάγονται τὴν ἀποστολὴν τῶν τηλεγραφημάτων-ἐπιταγῶν ἀπευθυνομένων ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον ταχυδρομικῶν τσέκ τὸ ὁποῖον τηρεῖ τὸν τρέχοντα ταχυδρομικὸν λογαριασμὸν τοῦ δικαιούχου. Τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ συντάσσονται πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἀμετάβλητον τάξιν :

- Ὑπηρεσιακαὶ ἔνδειξεις ἐπὶ πληρωμῇ (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις).
- Εἰδοποίησις ἐγγραφῆς (ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσις).
- MANDAT..... (ἐπιταγὴ.....) (ἀριθμὸς ἐκδόσεως).
- Ὄνομα τοῦ Γραφείου προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν τσέκ.
- Ὄνομα τοῦ ἀποστολέως.
- Χρηματικὸν ποσὸν πρὸς ἐγγραφὴν εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου.
- Ἀκριβὴς καθορισμὸς τοῦ δικαιούχου καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ τοῦ λογαριασμοῦ προτασσομένων τῶν ἀρχικῶν CCP.
- Ἰδιαιτέρα ἀνακοίνωσις (ἐὰν ὑπάρχη).

*Άρθρον 143

*Επιταγαί καταβολής περιπλανηθείσαι, άπολεσθείσαι ή καταστραφείσαι μετά την έγγραφήν

Πάσα έπιταγή καταβολής περιπλανηθείσα, άπολεσθείσα, ή καταστραφείσα μετά την έγγραφήν του ποσού εις πίστωσιν τρέχοντος ταχυδρομικού λογαριασμού τινος, δύναται να άντικαθίσταται υπό της Ύπηρεσίας προορισμού δια νέου τίτλου συντασσομένου επί ύποδείγματος ΜΡ16 φέροντος τας έν άρθρω 118, παραγράφω Ι καθωρισμένας ένδειξεις και έπακριβώς καθορίζοντος επί της όπισθίας πλευράς αυτού την ήμερομηνίαν της πιστώσεως του τρέχοντος ταχυδρομικού λογαριασμού του δικαιούχου.

*Άρθρον 144

Λογιστικά διατάξεις άφορώσαι τας έπιταγάς καταβολής

Πλήν ειδικής συμφωνίας, αί έπιταγαί καταβολής έγγράφονται επί ειδικού πίνακος ΜΡ6 και συμπεριλαμβάνονται εις τον μηνιαίον λογαριασμόν τών έπιταγών.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

*Άρθρον 145

Σύνταξις τών μηνιαίων λογαριασμών

1. *Εκάστη Ύπηρεσία πληρωμής συντάσσει μηνιαίως, δι' έκάστην τών Ύπηρεσιών έκ τών όποιών έλαβεν έπιταγάς μηνιαίον λογαριασμόν όμοιον προς τό συνημμένον ύπόδειγμα ΜΡ5, εάν πρόκειται περι έπιταγών-δελτίων ή μηνιαίον λογαριασμόν όμοιον προς τό συνημμένον ύπόδειγμα ΜΡ15, εάν πρόκειται περι έπιταγών-πινάκων. *Επί του λογαριασμού τούτου άνακεφαλαιώνει πάσας τας έπιταγάς τας πληρωθείσας υπό τών ίδιων αύτης Γραφείων δια λογαριασμόν της άνταποκρινομένης Ύπηρεσίας κατά τον προηγούμενον μήνα.

*Ανακεφαλαιώνει ώσαύτως τας δεόντως θεωρηθείσας χρονολογικώς έπιταγάς, αίτινες έξωφλήθησαν ήδη κατά την διάρκεια έτέρου μηνός, αί όποίαι όμως δι' οίονδήποτε λόγον δέν κατέστη δυνατόν να περιληφθοϋν εί μη μόνον κατά τον μήνα εις όν άναφέρεται ό λογαριασμός.

*Η άνακεφαλαίωσις γίνεται τηρουμένων :

- (α) Της χρονολογικής σειράς τών μηνών έκδόσεως.
- (β) Της άλφαβητικής ή αριθμητικής σειράς τών Γραφείων έκδόσεως, κατά τὰ συμπεφωνημένα.
- (γ) Δι' έκαστον Γραφείον έκδόσεως, της αριθμητικής σειράς τών έπιταγών.

2. *Εν άνάγκη, αί πληρωθείσαι έπιταγαί άνακεφαλαιούονται επί του όμοίου προς τό συνημμένον ύπόδειγμα ΜΡ6 ειδικού πίνακος ό όποίος συνάπτεται εις τον μηνιαίον λογαριασμόν συντασσομένου, έν τη περιπτώσει ταύτη, επί ύποδείγματος όμοίου προς τό συνημμένον ύπόδειγμα ΜΡ7.

3. *Η Ύπηρεσία πληρωμής έγγράφει ώσαύτως επί του λογαριασμού τούτου :

- (α) Τό ποσόν τών αναλογούντων μεριδίων (QUOTES-PARTS) τὰ όποία άνήκουν εις αύτην δύναμει του άρθρου 28 της Συμφωνίας.
- (β) Περιπτώσεως τυχούσης, τό ποσόν τών έπιστροφών περι τών όποιών τό άρθρον 27 και τό ποσόν τών τόκων τών προβλεπομένων υπό τών άρθρων 27, παραγράφων 3 και 30, παράγραφος 4 της Συμφωνίας.

4. *Η διαχείρισις τών έξωφλημένων έξουσιοδοτήσεων πληρωμής ενεργείται ώς και ή τών έπιταγών και ή έγγραφή των επί του λογαριασμού ΜΡ5 ή ένδεχομένως, επί του πίνακος ΜΡ6, πραγματοποιείται υπό τούς αυτούς όρους ώς εάν έπρόκειτο περι αυτών τούτων τών τίτλων.

5. Ὁ μηνιαίος λογαριασμός διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον πρὸ τοῦ τέλους τοῦ μηνὸς ὅστις ἔπεται ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων (ἐξαργυρωθεισῶν ἐπιταγῶν καὶ ἐξαργυρωθεισῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς). Ὅσακις δι' οἰονδηποτε λόγον, ὁ μηνιαίος λογαριασμός δὲν δύναται νὰ διαβιβάσθῃ ἐγκαίρως, ἢ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία πρέπει νὰ εἰδοποιῆται ἐντὸς ὀκτῶ ἡμερῶν αἰτινες ἔπονται τῆς ἐκπνοῆς τῆς προαναφερθείσης προθεσμίας, περὶ τῆς πιθανῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς τοῦ λογαριασμοῦ περὶ τοῦ ὁποῖου πρόκειται.

Ἡ εἰδοποίησις πρέπει νὰ γίνεται διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

6. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως πληρωθέντων τίτλων (ἐπιταγῶν ἢ ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς) ἀποστέλλεται ἀρνητικὸς μηνιαίος λογαριασμός εἰς τὴν ἀνταποκρινομένην Ὑπηρεσίαν.

7. Αἱ ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας διαπιστούμεναι εἰς τοὺς μηνιαίους λογαριασμοὺς διαφοραὶ περιλαμβάνονται εἰς τὸν ἀμέσως ἐπόμενον μηνιαῖον λογαριασμόν αὐτῆς. Αἱ διαφοραὶ αὗται παραλείπονται, ἐὰν τὸ ποσὸν αὐτῶν δὲν ὑπερβαίνει τὰ 50 ἑκατοστὰ κατὰ λογαριασμόν.

ἄρθρον 146

Σύνταξις τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ.

1. Ὁ γενικὸς λογαριασμός συντάσσεται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ8 εὐθὺς μετὰ τὴν λήψιν τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν καὶ πρὶν ἢ διεξαχθῇ ὁ λεπτομερῆς ἐλεγχος αὐτῶν.

2. Οὗτος πρέπει νὰ ἐκκαθαρίζεται ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν μετὰ τὴν λήξιν τοῦ μηνὸς εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Ἡ προθεσμία αὕτη εἶναι τετράμηνος εἰς τὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν σχέσεις.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ὅπως ὁ γενικὸς λογαριασμός συντάσσεται κατὰ τρίμηνον, ἐξάμηνον ἢ ἔτος.

ἄρθρον 147

Τρόποι καὶ προθεσμία πληρωμῆς

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, τὸ ὑπόλοιπον τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ ἢ τὰ ὀλικά ποσὰ τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν διακανονίζονται εἰς νόμισμα τῆς πιστωτρίας χώρας, ἄνευ οὐδεμιᾶς διὰ τὴν τελευταίαν ταύτην ζημίας :

(α) Ἐἴτε διὰ τραπεζικῶν ἐπιταγῶν ἢ διὰ συναλλαγματικῶν ὀψεως πληρωτέων εἰς τὴν πρωτεύουσαν ἢ εἰς ἐμπορικὸν τόπον τῆς πιστωτρίας χώρας ἢ διὰ μεταφορᾶς ταχυδρομικῶν πιστώσεων.

(β) Ἐἴτε δι' ἐκπτώσεως ἐκ τοῦ ἐνδεχομένου δύναμι τοῦ ἄρθρου 30, παραγράφου 2 τῆς Συμφωνίας σχηματισθέντος χρηματικοῦ ἀποθέματος.

2. Αἱ εἰσπραχθεῖσαι εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν δαπάναι πληρωμῆς (δικαιώματα, δαπάναι ἐκκαθαρίσεως, κλήρικ, χρηματικὰ ἀποθέματα, προμήθειαι κ.λ.π.) ὡς ἐπίσης καὶ αἱ προεἰσπραχθεῖσαι δαπάναι ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων τραπεζῶν τῶν τρίτων χωρῶν, βαρύνουν τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν. Αἱ εἰσπραχθεῖσαι εἰς τὴν πιστώτριαν χώραν δαπάναι, βαρύνουν τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

3. Ἡ πληρωμὴ δεόν νὰ πραγματοποιῆται τὸ βραδύτερον 15 ἡμέρας μετὰ τὴν λήψιν τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ ἢ μετὰ τὴν λήψιν τοῦ μηνιαίου τοιοῦτου ἐὰν οἱ διακανονισμοὶ διενεργοῦνται ἐπὶ τῆ βᾶσει τοῦ λογαριασμοῦ τοῦτου.

Ἡ προθεσμία αὕτη ὀρίζεται εἰς ἓνα μῆνα διὰ τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας.

4. Ἐν περιπτώσει διαφωνίας μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τοῦ πληρωτέου ποσοῦ, μόνον ἢ πληρωμῆ τοῦ ἀμφισβητουμένου τμήματος δύναται νὰ διαφέρῃ.

Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία δεόν νὰ ἀνακοινῇ ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων προθεσμιῶν εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν, τοὺς λόγους τῆς ἀμφισβήτησεως.

*Άρθρον 148

Προκαταβολαί

1. Πάσα Ὑπηρεσία ἥτις εὐρίσκεται ἀκάλυπτος ἔναντι ἄλλης Ὑπηρεσίας διὰ ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰ 30,000 φράγκα κατὰ μῆνα ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαιτήσῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς κατὰ τὸν ὅποιον ἐξεδόθησαν αἱ ἐπιταγαὶ τὴν αὐτόματον καταβολὴν μηνιαίας προκαταβολῆς.

Τὸ ποσὸν τῆς προκαταβολῆς ταύτης ὑπολογίζεται βάσει τοῦ μέσου ποσοῦ τῶν τριῶν τελευταίων μηνιαίων λογαριασμῶν οἵτινες ἐγένοντο ἀποδεκτοί. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ μηνιαίως τὴν ἅπαξ ἀπαιτηθεῖσαν προκαταβολὴν τὸ βραδύτερον τὴν 15ην ἡμέραν ἐκάστου μηνός, ἐκτὸς ἐὰν δύναται νὰ ἐπικαλεσθῇ ὅτι ὁ μέσος ὄρος τῶν τριῶν τελευταίων διαρρουσάντων μηνῶν δὲν ἀνταποκρίνεται πλέον εἰς τὴν πραγματικὴν κίνησιν τῶν ἐπιταγῶν.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ποσὸν τῆς προκαταβολῆς ἐπανεκτιμᾶται ἀναλόγως. Εἰς περίπτωσιν μὴ πληρωμῆς ἐντὸς τῆς προαναφερομένης προθεσμίας, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 30, παράγραφος 4 τῆς Συμφωνίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δὲν διαβιβάζει κανονικῶς τοὺς λογαριασμοὺς αὐτῆς ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 145, παραγράφου 5 καθοριζομένης προθεσμίας.

2. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἥτις ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 30, παραγράφῳ 2 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης εὐχερείας χωρὶς νὰ ἔχη προηγουμένως λάβῃ παρὰ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας αἴτησιν περὶ προκαταβολῆς, καθορίζει κατ' ἰδίαν αὐτῆς ἐκτίμησιν τὸ ποσὸν καὶ τὴν συχνότητα τῶν καταβολῶν τὰς ὁποίας κρίνει ὅτι ὀφείλει νὰ ἐνεργήσῃ ἵνα διασφαλίσῃ τὴν κάλυψιν τῶν ἐκδόσεών της.

3. Ὅσακις τὸ προκαταβληθὲν ποσὸν εἶναι ἀνώτερον τοῦ πραγματικοῦ ὑπολοίπου τῆς ὑπὸ ἐξέτασιν περιόδου, ἡ διαφορὰ ἀναλαμβάνεται διὰ τοῦ ἐπομένου λογαριασμοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, μεταφέρεται εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 30, παραγράφου 2 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένην πίστωσιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ-ΠΙΝΑΚΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

*Άρθρον 149

Σύνταξις τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν

Αἱ ἐπιταγαὶ-πίνακες καὶ αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ὑπόκεινται εἰς τὰς ἀκολούθους εἰδικὰς λογιστικὰς διατάξεις :

(α) Ἐπιταγαὶ-πίνακες :

- 1ον. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἀνακεφαλαιώνουν, ἐν τῷ μηνιαίῳ λογαριασμῷ, τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν ληφθέντων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς πινάκων.
- 2ον. Ὁ μηνιαῖος λογαριασμὸς διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ἅμα τῇ λήψει τοῦ τελευταίου πίνακος τοῦ μηνὸς εἰς τὸν ὅποιον ἀναφέρεται.
- 3ον. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται κοινῇ συμφωνίᾳ νὰ παραιτηθοῦν τῆς συντάξεως μηνιαίων λογαριασμῶν καὶ νὰ διακανονίζουσι τὸ ποσὸν ἐκάστου πίνακος δι' ἐπιταγῆς ἢ συναλλαγματικῆς, ἐπισυναπτομένων εἰς αὐτόν.

(β) Τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαί.

- 1ον. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἀνακεφαλαιοῦνται, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μετὰ τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων ἢ μετὰ τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων.
- 2ον. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ συνοδεύονται, καθ' ὅσον εἶναι δυνατόν, ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων εἰδοποιήσεων ἐκδόσεως, ἐπισυνάπτονται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμόν. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἰτινες περιέρχονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς μετὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ

- λογαριασμοῦ, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἔχουν ἀναγραφῆ αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ εἰς τὰς ὁποίας αὐταὶ ἀναφέρονται, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως συνημμένα εἰς ἓνα τῶν ἐπομένων λογαριασμῶν.
- 3ον. Αἱ διατάξεις τοῦ στοιχείου (β), ψηφίον 2ον, δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς-πίνακας.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

*Άρθρον 150

Γενικοὶ κανόνες ἐκδόσεως

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν κατωτέρω λεπτομερειῶν, αἱ γενικαὶ διατάξεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ἐκδοσιν τῶν ἐπιταγῶν ἐφαρμόζονται εἰς τὴν σύνταξιν τῶν ἐντολῶν καὶ τῶν περικαλυμμάτων τῶν βιβλιαρίων.

*Άρθρον 151

Ὑποδείγματα ἐντολῶν καὶ περικαλυμμάτων βιβλιαρίων
Προμήθεια

1. Αἱ ταχυδρομικαὶ ταξειδιωτικαὶ ἐντολαὶ συντάσσονται ἐπὶ ὑποδειγμάτων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ10. Κατασκευασμένοι ἐκ λευκοῦ χάρτου, φέρουν σκιερὸν ὕδατογράφημα παριστῶν ἀλληγορικὴν κεφαλὴν ὕψους, περίπου δύο ἑκατοστομέτρων. Εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τοῦ ἐντύπου διατίθεται λωρὶς λευκὴ πλάτους $3\frac{1}{2}$ ἑκατοστομέτρων. Εἰς τὸ ἄνω μέρος τῆς λωρίδος ταύτης εὐρίσκεται τὸ ὕδατογράφημα. Εἰς τὸ κέντρον ἔχει ἐπιτεθῆ ὁμοίομορφος δι' ὅλας τὰς χώρας, ξηρὰ ἀνάγλυφος σφραγὶς παριστώσα κεφαλὴν Ἑρμοῦ. Τὸ κατώτερον μέρος τῆς λωρίδος ταύτης προορίζεται διὰ τὴν ἀποτύπωσιν τῆς ξηρᾶς σφραγίδος τὴν ὁποίαν ἡ ὑπηρεσία ἥτις ἐκδίδει τὰς ἐντολὰς πρέπει νὰ ἐπιθέτῃ συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 152. Ἐξαιρέσει τῆς λευκῆς λωρίδος, τὸ ὑπόδειγμα φέρει βᾶσιν ἀσφαλείας, συνισταμένην ἐξ ἐκτυπώσεως λίαν εὐκρινοῦς, τριχρώμου, ἀλληγορικῆς παραστάσεως ἀποτελουμένης ἐξ εὐμεγέθων σχεδιασμάτων περιλαμβανόντων παραστάσεις. Ἡ ἔνδειξις «BON POSTAL DE VOYAGE» ἐκτυποῦται συγχρόνως μετὰ τῆς βάσεως ἀσφαλείας καὶ διὰ τῶν ἰδίων χρωμάτων. Χρησιμοποιοῦνται χρωματισμοὶ τελείως διάφοροι διὰ τὰς ἐντολὰς ἐκάστης τῶν τριῶν ἀξιών, τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ ἄρθρον 41, παράγραφος 1 τῆς Συμφωνίας.

2. Ἐκάστη ἐντολὴ φέρει τὰς ἀκολουθοῦσας ἐνδείξεις ἐκτυπούμενας ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως.

(α) Ἄριθμὸν μιᾶς σειρᾶς συνεχοῦς ἀπὸ 1-100,000.

(β) Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἐκδόσεως.

(γ) Τὴν ἀξίαν τῆς ἐντολῆς ἀκολουθουμένην ὑπὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ νομίματος εἰς τὸ ὁποῖον ἐξεδόθη.

(δ) Τὸ ὄνομα τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν εἶναι πληρωτέα ἀποκλειστικῶς.

3. Αἱ πωλούμεναι εἰς τὸ κοινὸν ἐντολαὶ συνεννοῦνται καὶ βιβλιοδετοῦνται εἰς βιβλιάρια ὑπὸ περικάλυμμα χρώματος κυανοῦ ἀνοικτοῦ, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ11. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἐκδόσεως καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς ἐκτυποῦνται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι προμηθεύονται ἐντολὰς καὶ περικαλύμματα βιβλιαρίων παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τὸ ὁποῖον ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν αὐτῶν.

*Άρθρον 152

Σύνταξις τῶν ἐντολῶν

1. Κατὰ τὴν ἐκδοσιν αἱ ἐντολαὶ σφραγίζονται ἐπὶ τῆς λευκῆς λωρίδος τῆς ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως καὶ εἰς τὴν ἐπὶ τούτῳ προβλεπομένην θέσιν διὰ ξηρᾶς ἀναγλύφου σφραγίδος, εἰδικῆς διὰ τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐξέδωσεν ταύτας. Ἡ πρώτη καὶ ἡ τελευταία ἡμέρα τῆς ἰσχύος πρέπει ἐπὶ πλέον νὰ ἐμφαίνεται ἐπὶ τῶν ἐντολῶν χειρογράφως, διὰ γραφομηχανῆς ἢ διὰ σφραγίδος.

Αί Ύπηρεσίαι δύνανται νά συμφωνήσουν ὅπως ἐπικυρώνουν τὰς ἐντολὰς δι' ἀποτυπώσεως ἐπ' αὐτῶν τῆς διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν χρησιμοποιομένης ὑγρᾶς σφραγίδος.

2. Αἱ Ύπηρεσίαι δύνανται νά συμφωνήσουν ὅπως τὸ ὄνομα τῆς Ύπηρεσίας ἢ ὁποία ἐξέδωσε τὰς ἐντολὰς ἐγγράφεται ἐπ' αὐτῶν δι' εἰδικῆς ἐκτύπου γραφῆς.

Ἄρθρον 153

Κατασκευὴ καὶ σύνθεσις τῶν βιβλιαρίων

1. Αἱ ἐντολαὶ ταξιθετοῦνται εἰς τὰ βιβλιάρια κατ' αὐξοῦντα ἀριθμὸν.
2. Τὸ ἐκδίδον ἐν βιβλιάριον Γραφεῖον ἀναγράφει ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος καὶ εἰς τὴν διὰ τοῦτο προωρισμένην θέσιν, τὴν πρώτην καὶ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τῆς ἰσχύος τῶν ἐντολῶν. Φέρει ἐπίσης ἐπὶ τῶν διαστίκτων γραμμῶν τοῦ περικαλύμματος τούτου, τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐκδοθεισῶν ἐντολῶν ὡς καὶ τοὺς αὐξοῦντας ἀριθμοὺς τῆς πρώτης καὶ τῆς τελευταίας τούτων. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς ἀναγράφεται δι' ἐμφανοῦς τρόπου, εἰς τὰς ἐπὶ τούτῳ προβλεπομένας θέσεις τοῦ βιβλιαρίου καὶ τῶν ἐντολῶν.
3. Αἱ ἐγγραφαὶ πρέπει νά γίνωνται χειρογράφως, διὰ γραφομηχανῆς ἢ διὰ μηχανικῆς τινος μεθόδου ἐκτυπώσεως.
4. Τὸ ἀποτύπωμα τῆς ξηρᾶς ἀναγλύφου σφραγίδος ἢ τῆς ὑγρᾶς τοιαύτης τῶν μνημονευομένων ἐν ἄρθρῳ 152, παραγράφῳ I πρέπει νά ἐπιτίθεται ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος καὶ εἰς τὴν ἐπὶ τούτῳ ἀπὸ τῆς συνθέσεως τοῦ βιβλιαρίου, προβλεπομένην θέσιν.

Ἄρθρον 154

Κατ' ἐξαίρεσιν πληρωμῆ τῶν ἐντολῶν των ἐκδοθεισῶν εἰς νόμισμα διάφορον ἐκείνου τῆς χώρας ἔνθα ζητεῖται ἡ πληρωμῆ

1. Ὅσακις, συνεπεῖα ἐξαιρετικῶν περιστάσεων καὶ μεταξύ τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἐκ τῶν προτέρων συμφωνήσῃ ἐπ' αὐτοῦ, ὁ δικαιούχος ἀναγκάζεται νά ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν του εἰς τινὰ χώραν, διάφορον τῆς χώρας πληρωμῆς τῆς ἀρχικῶς ἀναγραφομένης ἐπὶ τῶν ἐντολῶν, τὸ δι' ἐκάστην ἐντολὴν πληρωτέον ποσὸν εἰς νόμισμα τῆς χώρας ἔνθα ἐνεργεῖται ἡ πληρωμῆ, ζητεῖται ἐκ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως, τηλεγραφικῶς ἢ ἀεροπορικῶς, δαπάναις τοῦ δικαιούχου.

2. Τὸ ἐνεργῆσαν τὴν πληρωμὴν Γραφεῖον ἀναγράφει ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως τῆς ἐντολῆς τὸ καταβληθὲν εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας του ποσὸν καὶ ἐπισυνάπτει τὸ τηλεγράφημα ἢ τὴν εἰδοποίησιν-ἀπάντησιν εἰς τὰς ἐντολὰς τὰς πληρωθείσας συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν παραγράφῳ I ἀναφερομένους ὄρους.

Ἄρθρον 155

Ἐντολαὶ περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφείσαι μετὰ τὴν πληρωμὴν

Τὸ ἄρθρον 118 ἐφαρμόζεται, κατ' ἀναλογίαν, εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν περιπλανηθεισῶν, ἀπολεσθεισῶν ἢ καταστραφεισῶν μετὰ τὴν πληρωμὴν ταχυδρομικῶν ταξιδιωτικῶν ἐντολῶν. Ὁ εἰς ἀντικατάστασιν ἐκδιδόμενος νέος τίτλος συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος ΜΡ10. Ἡ Ύπηρεσία πληρωμῆς προμηθεύεται, μέσῳ τῆς Ύπηρεσίας καταγωγῆς τὴν ἐπέχουσαν θέσιν ἐξοφλήσεως, δῆλωσιν τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρον 156

Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν

1. Ὁ μηνιαίος λογαριασμὸς τῶν πληρωθεισῶν ἐντολῶν συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ9.

2. Ὁ λογαριασμὸς οὗτος ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν ΜΡ5 τὸν ἀναφερόμενον εἰς τὰς πληρωθείσας κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον ἐπιταγὰς καὶ τὸ συνολικόν του ποσὸν προστίθεται εἰς αὐτὸ τοῦ λογαριασμοῦ ΜΡ5.

3. Αἱ ταξιδιωτικαὶ ταχυδρομικαὶ ἐντολαί, αἱ πληρωθεῖσαι κατ' ἐξαίρεσιν ὑπὸ χώρας, ἧτις δὲν συμμετέχει εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτήν, ὑπὸ τοῦς ὄρους τοῦς προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 154, ἀναγράφονται ἐπὶ εἰδικοῦ μηνιαίου λογαριασμοῦ ΜΡ5 ὁ ὁποῖος ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν λογαριασμὸν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον 157

*Εναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρῶν Κανονισμὸς θὰ εἶναι ἐκτελεστός ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταχυδρομικὰς ταξιδιωτικὰς ἐντολάς.

2. Θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Συμφωνία αὕτη διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς, μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν, συμφωνίας.

*Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἄριθμὸς 1	Ὄνομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαὶ 3
MP 1	Διεθνῆς ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ	ἄρθρ. 104, παρ. 1
MP 2	Πίναξ τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν	ἄρθρ. 121, παρ. 2, στοιχ. (α)
MP 3	Εἰδοποιήσις ἐκδόσεως τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς	ἄρθρ. 131, παρ. 1
MP 4	Αἰτίσις ἀναζητήσεως ἢ αἰτίσις ἀνακλήσεως, τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ἀφορώσης διεθνή ταχυδρομικὴν ἐπιταγὴν	ἄρθρ. 109, παρ. 1
MP 5	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ἐπιταγῶν δελτίων καὶ τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 1
MP 6	*Ανακεφαλαιωτικὸς πίναξ τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν καὶ τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 2
MP 7	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς καὶ τῶν ἐπιταγῶν ἀντικαταβολῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 2
MP 8	Γενικὸς λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν	ἄρθρ. 146, παρ. 1
MP 9	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ταξιδιωτικῶν ἐντολῶν	ἄρθρ. 156, παρ. 1
MP 10	Ταχυδρομικὴ ταξιδιωτικὴ ἐντολὴ	ἄρθρ. 151, παρ. 1
MP 11	Βιβλιᾶριον ταχυδρομικῶν ταξιδιωτικῶν ἐντολῶν	ἄρθρ. 151, παρ. 3
MP 12	Διεθνῆς ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ πρὸς μηχανογραφικὴν συμπλήρωσιν	ἄρθρ. 104, παρ. 2
MP 13	*Ἐξουσιοδοτήσις πληρωμῆς	ἄρθρ. 116
MP 14	Αἰτίσις τακτοποιήσεως ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς ἢ αἰτίσις ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς	ἄρθρ. 111, παρ. 1
MP 15	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων	ἄρθρ. 145, παρ. 1
MP 16	Διεθνῆς ἐπιταγὴ προκαταβολῆς	ἄρθρ. 140, παρ. 1

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Α. ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ—ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

	Σελίς
1. ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ..	642
Τελικόν Πρωτόκολλον	648
Πρόσθετον Πρωτόκολλον (Τόκιο 1969)	649
Δεύτερον Πρόσθετον Πρωτόκολλον (Λωζάννη 1974)	652
Συμφωνία ΟΗΕ-ΠΤΕ	653
2. ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ	659
Τελικόν Πρωτόκολλον	673
Παράρτημα : Έσωτερικός Κανονισμός τών Συνεδρίων	674

Β. ΣΥΜΒΑΣΙΣ

3. ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ	688
Τελικόν Πρωτόκολλον	722
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ	732
Κατάλογος Ύποδειγμάτων	797

Γ. ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ

4. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ	799
Τελικόν Πρωτόκολλον	807
Κανονισμός Έκτελέσεως	808
Κατάλογος Ύποδειγμάτων	815
5. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ	819
Τελικόν Πρωτόκολλον	846
Κανονισμός Έκτελέσεως	863
Κατάλογος Ύποδειγμάτων	891
6. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ	894
Κανονισμός Έκτελέσεως	909
Κατάλογος Ύποδειγμάτων	929